



Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden

Som brottsoffer kan man ha nytta av flera rättigheter och assistans i form av råd och hjälp från nationella myndigheter och organisationer. Dessa faktablad ger information om vad man kan förvänta sig i olika länder inom EU.

Om du har utsatts för ett brott, måste du naturligtvis fundera på om det ska rapporteras. Du kanske tvekar att göra detta, eller oroas över vad det innebär, men om du inte gör en anmälan blir det förmodligen inte någon polisundersökning och den person som har begått brottet kan inte ställas till svars. Att göra en polisanmälan kan också vara viktigt av praktiska skäl, t.ex. om du vill göra en skadeanmälan till ditt försäkringsbolag.

Du har vissa rättigheter oberoende av om du anmäler brottet eller ej, men när du väl har anmält ett brott har du emellertid fler rättigheter och kan även få stöd som du inte skulle få annars. Allt detta kommer att bidra till att du kan ta full del i förfarandet och förstå vad som händer. Det syftar också till att göra hela processen så enkel som möjligt för dig.

När du gör en polisanmälan av brottet, eller snarast möjligt därefter, bör du också försöka ta reda på vilken roll du har att spela i förfarandet – som brottsoffer, vittne, målsägande, civilrättslig part, person som får träda i åklagarens ställe, eller kanske flera av dem. Dessa roller varierar från ett land till ett annat, och vissa av dem är knutna till rättigheter som kan vara viktiga senare i processen, t.ex. huruvida du som brottsoffer kan överklaga resultatet av en rättegång. Roller och tidsfrister framgår av dessa faktablad. Kontrollera sedan med polisen vilka roller som är aktuella i ditt fall och vilka eventuella tidsfrister du måste respektera. Du kan be myndigheterna om närmare klargöranden så att du vet hur du bäst skyddar dina rättigheter och rättsliga intressen.

När du har anmält ett brott kommer myndigheterna att arbeta för att rättvisa skipas för dig och andra. Eftersom du är part i saken kan de kräva att du aktivt samarbetar fram tills, och kanske till och med efter, det att brottmålet avslutats om det blir en rättslig uppföljning. Du har en viktig roll i dessa förfaranden och din medverkan är mycket värdefull.

Polisen inleder sin undersökning med att samla in tillräckligt med bevis för att väcka åtal mot den som har begått brottet. Om personen befins skyldig kommer domaren också att fastställa lämpliga påföljder för gärningsmannen.

Som brottsoffer har du ett antal lagstadgade rättigheter inom eller utanför de straffrättsliga förfarandena. Några av dessa rättigheter kan även gälla för dina familjemedlemmar och släktingar. EU har arbetat för att garantera att det finns vissa grundläggande rättigheter och normer som alla länder i EU måste anpassa sin lagstiftning efter.

Följande faktablad är en vägledning genom de viktigaste faserna i de straffrättsliga förfarandena i varje medlemsstat. Här förklaras också vilka rättigheter du har och vilka grundläggande regler du ska följa för att kunna utöva dem. Denna information ersätter inte juridisk rådgivning och är endast avsedd att fungera som vägledning.

Om du vill läsa fördjupad information från ett visst land väljer du det landets flagga.

Alla personhänvisningar i dessa faktablad gäller både män och kvinnor om inget annat tydligt framgår av sammanhanget.

Den här sidan sköts av Europeiska kommissionen. Informationen på denna sida avspeglar inte nödvändigtvis Europeiska kommissionens officiella ståndpunkt. Kommissionen påtar sig inte något som helst ansvar för information eller uppgifter som ingår eller åberopas i detta dokument. Vänligen läs den rättsliga informationen för upplysningar om upphovsrätten till EU-sidor.

Senaste uppdatering: 18/01/2019

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Belgien



Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [nl](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Översättningen till [fr](#) är dock redan färdig.

Som brottsoffer betraktas den som har lidit skada, t.ex. tillfogats kroppsskada eller fått sin egendom skadad eller stulen, till följd av en händelse som enligt inhemsk lagstiftning utgör ett brott. Brottsoffer har vissa rättigheter före, under och efter brottmålsförfarandet.

Brottmålsförfarandet i Belgien är uppdelat i en utrednings- och en rättegångsdel. I de flesta fall leds utredningen av allmänna åklagaren – eller i vissa mer komplicerade fall – av en rannsakningsdomare. Under utredningen samlas bevis in för att fastställa huruvida ett brott har begåtts och av vem.

Efter avslutad utredning avskrivs ärendet eller hänskjuts till domstol för rättegång. Under rättegången prövar domstolen den samlade bevisningen och avgör om den tilltalade är skyldig eller ej. Om den tilltalade befinns vara skyldig kan ett straff utdömas. Domstolen kan dock även befinna att den tilltalade är oskyldig och besluta om frikännande.

Som brottsoffer har man flera rättigheter under alla skeden av brottmålsförfarandet. Den som vill delta mer aktivt i förfarandet kan begära att bli registrerad som **skadelidande part**, eller väcka talan om enskilt anspråk som **civilrättslig part** i brottmål. Under vissa omständigheter kan man initiera ett brottmålsförfarande själv genom att direkt stämma gärningsmannen eller genom att göra en anmälan hos rannsakningsdomaren och samtidigt göra ett yrkande som civilrättslig part. Som civilrättslig part kan man yrka på ersättning från gärningsmannen. Om ett antal villkor har uppfyllts (t.ex. om man fallit offer för ett våldsbrott och skadan inte kan gottgöras av gärningsmannen eller av ett försäkringsbolag) har man rätt till ersättning från staten.

Följande faktablad kommer att vägleda dig genom de olika stadierna i brottmålsförfarandet och ge en överblick över dina rättigheter [under utredningen](#), [under rättegången](#) och [efter rättegången](#). Här finns även mer information om stödet och [as sistans som man har rätt till](#).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 18/12/2015

1 – MINA RÄTTIGHETER UNDER BROTTsutredningen



Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [nl](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Översättningen till [fr](#) är dock redan färdig.

[ur och var anmäler jag ett brott?](#)

[Hur kan jag följa vad myndigheterna gör när jag har anmält ett brott?](#)

[Hur kan jag medverka i brottutredningen?](#)

[Vilka rättigheter har jag som vittne?](#)

[Jag är minderårig. Har jag några ytterligare rättigheter?](#)

[Vilken information kan jag få från polisen eller stödorganisationer för brottsoffer under brottutredningen?](#)

[Kan jag få rättshjälp?](#)

[Hur kan jag få skydd om jag är i fara?](#)

[Vilka tjänster och vilken hjälp kan jag få tillgång till under brottutredningen?](#)

[Finns det möjligheter till förlikning eller medling mellan gärningsmannen och mig?](#)

[Hur fortsätter mitt mål när brottutredningen är klar?](#)

[Kan jag överklaga om mitt ärende läggs ner innan det har nått domstolen?](#)

[Jag är utlännings. Hur tillvaratas mina rättigheter och intressen?](#)

[Mer information](#)

Hur och var anmäler jag ett brott?

Ett brott kan anmälas till den kommunala polisen, helst i det område där brottet ägde rum. I en nödsituation kan du alltid ringa 112 för att bli kopplad till polisen. Är det inte en nödsituation kan du bege dig till närmaste polisstation. Adresser till polisstationerna finns på [nederländska](#) och [franska](#) på den kommunala polisens webbplats.

Den som är belgisk medborgare eller bosatt i Belgien (t.ex. med permanent uppehållstillstånd i Belgien) kan anmäla vissa lindrigare brott (t.ex. vandalism, snatteri och cykelstölder) online på [nederländska](#), [franska](#) eller [tyska](#). Dessutom kan vem som helst, också turister, anmäla internetrelaterade brott online via en särskild webbplats som finns på [nederländska](#), [franska](#), [tyska](#) och [engelska](#).

Vissa brott kan bara leda till åtal om brottsoffret gör en anmälan (t.ex. ofredande, ärekränkning och förtal).

Brottet behöver inte anmälas omgående, men det ligger i det egna intresset att agera utan dröjsmål så att polisen snarast möjligt får ingående information om fakta och omständigheter rörande brottet och eventuella sak- och personskador som uppstått. Man bör komma ihåg att myndigheterna inte längre kan väcka åtal när en viss tid har förflutit. Denna preskriptionstid anges i lagen och varierar med typ av brott mellan sex månader och upp till femton år.

Polisen kommer att förhöra dig och skriva en officiell rapport. Under förhöret har du flera rättigheter som fortsatt är giltiga om du senare vill lämna ytterligare upplysningar. Oavsett om du förhörs som brottsoffer eller som vittne måste polistjänstemannen före förhöret informera dig om att

- du kan begära att alla frågor och svar ska protokollföras ordagrant,
- du kan begära att en särskild utredningsåtgärd ska vidtas eller att en särskild person ska förhöras,
- din redogörelse kan användas som bevisning i domstolen,
- du kan få en kostnadsfri kopia av förhørsprotokollet. Du måste begära att få kopian i slutet av förhöret. I de flesta fall får du din kopia omedelbart.

Om du talar ett annat språk än det som används under förfarandet, ställer polisen en professionell tolk till förfogande om inte polistjänstemannen kan skriva ner din redogörelse på ditt språk eller ber dig att själv skriva ner redogörelsen på ditt språk.

Din redogörelse kommer att ingå i den officiella rapporten som kan innefatta följande information:

- Namn, adress, telefonnummer och eventuell e-postadress.
- Uppgifter om brottet – vem som var inblandad i brottet, var, när och hur det begicks samt vilka följer det har för dig.
- Kontaktuppgifter till eventuella vittnen.
- En beskrivning av inblandade personer, bl.a. längd, kroppsbyggnad och klädsel. Uppgifter om ålder, hårfärg och stil, brytning och särskilda kännetecken såsom vårtor, ärr, tatueringar eller födelsemärken är också mycket användbara.
- Eventuella skador som du har ådragit dig (du kan lämna ett läkarintyg till polisen även flera dagar efter den första anmälan). Du kan också be din läkare skriva ett intyg om att du är arbetsförmögen,
- eventuella andra saksador (foton på skadorna är mycket användbara).

Du kan också ange om du behöver något slag av praktisk, social, psykologisk eller rättslig hjälp.

Polisen bör bara få kopior av handlingarna eftersom originalen kan behövas senare, t.ex. om man kontaktar sitt försäkringsbolag.

Den som fallit offer för sexuellt våld förhörs när så är möjligt i ett särskilt rum som ger nödvändig avskildhet.

I de flesta fallen sänder polisen den **officiella rapporten** (*proces-verbaal/procès-verbal*) till åklagarmyndigheten (*parket/parquet*). Allmänna åklagaren beslutar huruvida polisen ska inleda en undersökning eller inte. Undersökningen sköts antingen av allmänna åklagaren (*procureur des Konings/procureur du Roi*) (**brottutredning** (*opsporingsonderzoek/enquête pénale*)) eller i mer komplicerade ärenden, eller när mer inkräktande åtgärder behövs, t.ex. husrannsakan, av en rannsakningsdomare (**rättslig förundersökning** (*gerechtelijk onderzoek/instruction judiciaire*)). I vissa fall kan polisen besluta att göra en utredning på eget initiativ, varefter den sänder en fullständig akt till åklagarmyndigheten för vidare behandling (**polisutredning** (*ambtshalve politieel onderzoek/enquête policière d'office*)). För ett antal lindrigare brott (t.ex. cykelstölder), och beroende på omständigheterna (exempelvis om några spår inte finns efter gärningsmannen) skriver polisen en **förenklad officiell rapport** (*vereenvoudigd proces-verbaal (VPV)/procès-verbal simplifié*). Denna förenklade officiella rapport arkiveras på polisstationen och vidarebefordras inte till

åklagarmyndigheten. Varje månad överlämnas en förteckning upp över alla förenklade officiella rapporter till allmänna åklagaren, varvid denne får kännedom också om ditt ärende. Om ny avgörande information tillkommer (t.ex. om gärningsmannen identifieras) överlämnas den officiella rapporten till allmänna åklagaren och polisen meddelar dig detta.

Hur kan jag följa vad myndigheterna gör när jag har anmält ett brott?

Vid anmälan av ett brott får man en bekräftelse på anmälan. Bekräftelsen innehåller ärendets referensnummer, namnet på den polistjänsteman som tog emot anmälan och kontaktuppgifter till åklagarmyndigheten (som man kan kontakta för att följa upp sin anmälan).

Här anges tydligt om din anmälan kommer att behandlas som en **officiell rapport av standardtyp**, en **polisutredning** eller en **förenklad officiell rapport**.

Hur kan jag medverka i brottsutredningen?

Vid åtal meddelar allmänna åklagaren – om du inte vidtagit andra åtgärder utöver polisanmälan – bara datum, klockslag och plats för domstolsförhandlingen.

Den som vill få information om andra åtgärder som vidtagits med anledning av anmälan har rätt att registrera sig som **skadelidande part (benadeelde persoon/personne lésée)**. Du kan anmäla dig som skadelidande part, antingen personligen eller via en advokat, till den polistjänsteman som skriver den officiella rapporten, till åklagarmyndighetens kansli, på polisstationen, eller genom att sända ett rekommenderat brev till åklagarmyndighetens kansli. Du får också en mall till en sådan anmälan när tar emot bekräftelsen av att du gjort en anmälan.

Som skadelidande part får man skriftlig information om åklagarens beslut (exempelvis ett beslut att lägga med ärendet och skälen till detta, eller ett beslut att inleda en rättslig förundersökning) och besked om datum för en eventuell förhandling inför en rannsakningsdomstol. Man har också rätt att komplettera akten med alla handlingar som man anser böra finnas där. Dessutom har man rätt att få tillgång till akten och få en kopia på den.

Den som vill ha skadestånd eller tillerkännas ytterligare rättigheter måste väcka talan om enskilt anspråk som **civilrättslig part i brottmål¹ (burgerlijke partij/partie civile)**. Det gör man genom att när som helst under förfarandet personligen eller via sin advokat anmäla detta. Som civilrättslig part kan man begära tillgång till målakten och få en kopia av den, begära ytterligare utredningsåtgärder, göra anspråk på skadestånd, överklaga beslut och bli tillfrågad och informerad angående gärningsmannens fängelsestraff.

Som civilrättslig part i brottmål eller som skadelidande part har man rätt att företrädas av advokat i sina kontakter med myndigheterna. Alla utredningar är konfidentiella i Belgien och man får inte vara närvarande under utredningsarbetet (t.ex. vid förhör med den misstänkte), utom vid brottsrekonstruktioner på brottsplatsen då civilrättsliga parter får närvara.

Du behöver inte själv bevisa vare sig att brottet har begåtts eller förövarens skuld.

Det går inte att få ersättning för förluster eller skador i detta skede av brottmålsförfarandet.

När den officiella rapporten väl vidarebefordrats till åklagarmyndigheten och åtal har väckts går det inte längre att avbryta brottmålsförfarandet. Detta gäller även om brottet bara är åtalbart efter anmälan av brottsoffret, vilket är fallet exempelvis för ofredande.

Vilka rättigheter har jag som vittne?

Under utredningen kommer du sannolikt att förhöras som **vittne (getuige/témoin)**.

Om du känner dig hotad som vittne kan du (och dina familjemedlemmar och anhöriga) under vissa omständigheter beviljas följande vittnesskyddsåtgärder:

- Råd om förebyggande åtgärder och hjälp med att genomföra dem.
- Förebyggande polispatrullering.
- Inspelning av inkommande och utgående telefonsamtal.
- Hemligt telefonnummer eller mobilnummer för nödsamtal och en skyddad registreringsskylt för bilen.
- Fysiskt skydd.
- Vistelse på annan ort i högst 45 dagar.

I undantagsfall, exempelvis om du fallit offer för eller bevittnat ett brott som begåtts av en brottsorganisation, eller ett mycket grovt brott, t.ex. bortrövande av minderårig eller mord, och de ovanstående åtgärderna inte räcker för att trygga din säkerhet kan specialskyddsåtgärder vidtas. Bl.a. följande:

- Vistelse på annan ort i mer än 45 dagar.
- Byte av identitet.

Du kan begära kompensation för kostnader för resa och logi som du ådragit dig när du medverkat som vittne i en utredning. Du kan också ansöka om halvdagsersättning för förlorad arbetstid. Dessa kostnader betalas av staten, men måste ersättas av den tilltalade om denne befinns skyldig.

Om du har beviljats vittnesskydd eller inte befinner dig i landet kan allmänna åklagaren eller rannsakningsdomaren förhöra dig via videokonferens eller telekonferens.

Jag är minderårig. Har jag några ytterligare rättigheter?

Den som är **under 18 år** och kallas till förhör har följande ytterliga rättigheter:

- Det går bra att ta med en vuxen som den minderåriga själv väljer.
- Förhöret kan äga rum i ett särskilt anpassat rum.

För att du inte ska behöva förhöras flera gånger kan förhöret spelas in eller filmas. Den som är **under 12 år** kan få sitt förhör inspelat på video, men måste informeras om detta på förhand. Den som är **äldre än 12 år** kan bara få sitt förhör inspelat på video efter att ha gett sitt samtycke. Förhören genomförs i ett särskilt utrustat rum.

Vid sexuella övergrepp, prostitution eller pornografibrott börjar preskriptionstiden inte att löpa förrän brottsoffret har fyllt 18 år.

Minderåriga som utsatts för brott hänvisas av polisen till ett särskilt centrum för barn som utsatts för övergrepp.

Du kan också få din identitet skyddad mot publicering i medierna, dvs. det blir förbjudet att publicera eller sprida bilder, teckningar eller annat som kan avslöja din identitet.

Vilken information kan jag få från polisen eller stödorganisationer för brottsoffer under brottsutredningen?

Polisen ger dig information om

- vilket slag av tjänster eller organisationer du kan vända dig till för stöd,
- vilka förfaranden som följer på din anmälan,
- vad som krävs för att få skadestånd.

Informationen kan ges på informationsblad och broschyrer eller muntligen. Broschyrer finns på de tre officiella språken ([nederländska](#), [franska](#) och [tyska](#)). I praktiken kan information också muntligen lämnas på andra språk (t.ex. engelska).

Det är viktigt att veta att man bara får information om vissa händelseförlopp i sitt mål om man registrerat sig som skadelidande part eller har väckt talan om enskilt anspråk som **civilrättslig part i brottmålet**¹. Information lämnas i följande fall:

- Allmänna åklagarens beslutar att lägga ner ärendet och skälen till beslutet.
- Allmänna åklagaren beslutar att överlämna ärendet till en rannsakningsdomare för en rättslig förundersökning.
- Åklagaren föreslår en uppgörelse i godo eller föreslår gärningsmannen medling.
- Besked om datum när målet ska upp i domstol.
- Som skadelidande part eller civilrättslig part i förfarandet har man dessutom rätt att begära att få tillgång till akten och få en kopia av den. Denna begäran måste riktas till åklagarmyndigheten eller till rannsakningsdomaren under utredningen.

Du får kopiera akten, men en avgift tas ut för varje kopia (omkring 25–50 cent per kopia). Om ditt ärende behandlas i brottmålsdomstol med jury (*cour d'assises/hof van assisen*) tas ingen avgift ut för kopiorna.

Kan jag få rättshjälp?

För en första vägledning kan du be om **primär rättshjälp** (*juridische eerstelijnsbijstand/aide juridique de première ligne*), där advokater vissa dagar kostnadsfritt ger juridiska råd. Vid behov kan du hänvisas vidare till en specialtjänst eller till specialorganisation. Konsultationen anordnas i domstolsbyggnader, hos fredsdomare (*vredegerecht/justice de paix*), i rättscenter

och vissa kommunala förvaltningar m.fl. ställen. Ett rättscenter (*justitiehuis/maison de justice*) finns i varje domkrets (kontaktuppgifter finns på [franska](#) och [nederländska](#)), och man kan också kontakta en av brottsoffertjänsterna.

Den som vill ha mer ingående juridisk rådgivning, rätthjälp och ett juridiskt ombud måste anlita advokat. Beroende på inkomst kan detta vara helt eller delvis kostnadsfritt, via **ytterligare rättshjälp** (*juridische tweedelijnsbijstand/aide juridique de deuxième ligne*). Vissa personer, t.ex. minderåriga eller personer med ett psykiskt funktionshinder, har alltid rätt till kostnadsfritt juridiskt ombud.

För ytterligare rättshjälp vänder man sig till ett rättshjälpskontor (*bureau voor juridische bijstand/bureau d'aide juridique*) (uppgifter på [franska](#) och [nederländska](#)), som finns i alla domstolsbyggnader. Man måste styrka att man antingen hör till en av specialkategorierna eller att man har en låg nettoinkomst. Kontoret godkänner eller avslår inom fjorton dagar ansökan och sänder i det första fallet kontaktuppgifter till den utsedde advokaten. Du kan även fråga en advokat som du själv väljer om han eller hon är villig att arbeta inom ramen för ytterligare rättshjälp. Om advokaten går med på detta kontaktar han eller hon kontoret för din räkning med begäran om att din ansökan ska godkännas.

Den som lever under knappa ekonomiska omständigheter kan i vissa fall ansöka om befrielse från flera proceduravgifter (t.ex. exekutionstjänstemännens avgifter och kostnaden för kopior av bevismaterialet) inom ramen för **rättshjälp** (*rechtsbijstand/assistance judiciaire*). För denna möjlighet ska man vända sig till rättshjälpskontoret vid den brottmålsavdelning som behandlar målet. Den som redan är civilrättslig part i brottmål kan inte denna ansökan, skriftligen eller muntligen, till den brottmålsavdelning som behandlar målet.

Det är också en god idé att kontrollera om ens försäkringsbrev täcker utgifter för rättegångskostnader. Kontakta ditt försäkringsbolag.

Hur kan jag få skydd om jag är i fara?

Polisen tryggar din omedelbara säkerhet genom att vidta **allmänna säkerhetsåtgärder**. Om du känner dig hotad på grund av det vittnesmål du har lämnat eller avser att lämna och är beredd att bekräfta ditt vittnesmål inför rätten kan **kommittén för vittnesskydd** (*Getuigenbeschermingscommissie/ Commission de protection des témoins*) bevilja dig ytterligare skydd. Om allmänna åklagaren (i en brottsutredning) eller rannsakningsdomaren (i en rättslig förundersökning) anser att du behöver skyddsåtgärder ansöker de om detta hos kommittén för vittnesskydd.

Om du har blivit våldtagen eller utsatts sexuellt ofredande kommer din identitet att skyddas från publicering i medierna. Det är brottsligt att publicera eller sprida foton, teckningar eller andra handlingar som kan avslöja din identitet.

Om du har utsatts för våld i hemmet och är rädd för att återvända hem, ger polisen dig (och dina barn) ett skyddat boende.

Man kan också be polistjänstemannen att inte ange kontaktuppgifter i den **officiella rapporten**, även om man bör komma ihåg att polisen är tvungen lämna ut dessa uppgifter till åklagarmyndigheten på begäran.

Bara om du eller någon dig närstående person befinner sig i stor fara med anledning av att ett vittnesmål har lämnats kan rannsakningsdomaren bevilja dig **fullständig eller partiell anonymitet** (polisen har inga befogenheter på detta område). Rannsakningsdomaren beviljar ofta anonymitet på eget initiativ, men du kan också begära att så ska ske. Om rannsakningsdomaren avslår din begäran kan du inte överklaga beslutet.

Partiell anonymitet innebär att din identitet inte kommer att avslöjas i den officiella versionen av förhöret. Detta är en möjlighet både i brottsutredningar och i rättsliga förundersökningar.

Fullständig anonymitet innebär att din identitet är hemlig under hela det straffrättsliga förfarandet och kan beviljas endast om

- en rättslig förundersökning har inletts av en rannsakningsdomare,
- partiell anonymitet inte räcker för att skydda dig,
- du anser att du genom det vittnesmål du lämnat utsätter dig själv och dina anhöriga för fara och att detta kan få dig att avstå från att vittna,
- brottet har begåtts av en brottsorganisation eller är grovt (t.ex. bortrövande av minderårig eller mord).

Vilka tjänster och vilken hjälp kan jag få tillgång till under brottsutredningen?

Alla anställda vid polisen och rättsliga myndigheter är skyldiga att ge dig nödvändig information och vid behov att hänvisa dig vidare till **specialisttjänster**. Olika specialisttjänster finns som erbjuder hjälp till brottsoffer. Under och till och med efter brottmålsförandet kan du begära följande tjänster:

- Polisen tar emot din första anmälan, ger dig praktisk assistans och information, skriver en officiell anmälan och hänvisar dig till lämplig brottsoffertjänst. Om polistjänstemannen inte kan ge dig optimalt stöd (t.ex. vid en kris eller i mycket allvarliga situationer) kan **polisens särskilda enhet för stöd till brottsoffer** (*politieele slachtofferbejegening/assistance policière aux victimes*) ta över och ge nödvändigt stöd.
- **Brottsoffersmottagningarna** (*slachtofferonthaal/accueil des victimes*) vid rättscentren kan lämna specialistinformation om ditt mål. Rättscenter finns i varje domkrets (kontaktuppgifter finns på [franska](#) och på [nederländska](#)). Dessa center kan stödja och assistera dig under hela rättsförfarandet. Om så behövs och beroende på problemet kommer personalen på brottsoffersmottagningen att hänvisa dig vidare till mer specialiserade tjänster. Personalen vid brottsoffersmottagningen kan ge dig stöd under emotionellt svåra perioder under förfarandet, och ge hjälp med att konsultera din akt, assistera dig under domstolsförhandlingarna, hjälpa till med att lämna in bevishandlingar eller ge stöd under rekonstruktionen av brottet. De kan också hjälpa till med att fylla i den särskilda blanketten för brottsoffer som kan användas med avseende på hur straffet ska avtjänas.
- **Brottsoffertjänsterna** (*diensten slachtofferhulp/services d'assistance aux victimes*) ger ytterligare assistans i hanteringen av följderna av brottet: emotionellt och psykologiskt stöd, information (om rättigheter, ersättning för skada, rättegången och tillgängligt rättsligt bistånd) samt hjälp att kontakta olika institutioner (t.ex. försäkringsbolag, polisen, de rättsliga myndigheterna, advokater, sjukhus etc.). Oftast hänvisas man till dessa tjänster av polisen eller rättsassistenterna, men man kan också kontakta dem själv.

Tillgången till dessa tjänster är kostnadsfri och helt frivillig.

Den som är offer för människohandel kan få stöd via olika privata specialisttjänster. Samordningen och samarbetet mellan dessa tjänster sköts av [Centrum för lika möjligheter och förebyggande av rasism](#) (*Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding/Centre pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme*). Flera specialarrangemang komma i fråga vad gäller bostad och arbetstillstånd för den som beviljats skydd i egenskap av [offer för människohandel](#)².

Det går att få medicinsk assistans, eventuellt mot betalning för den som inte har en giltig sjukförsäkring (man kan dock ta med dessa kostnader i sitt yrkande på ersättning). Medborgare i EU:s 27 medlemsstater samt i Island, Liechtenstein, Norge och Schweiz kan använda det [europeiska sjukförsäkringskortet](#).

Finns det möjligheter till förlikning eller medling mellan gärningsmannen och mig?

Medling är en möjlighet under hela brottmålsförfarandet: i polisskedet (medling hos polisen), hos kommunen (medling i samband med administrativa påföljder), hos åklagarmyndigheten, innan åtalsbeslutet fattas (medling i brottsmål) och efter det att åklagarmyndigheten har beslutat att väcka åtal (reparativ medling). Reparativ medling är också ett alternativ under och efter det att det utdömda straffet avtjänas.

Medling kan tillämpas för alla typer av brott. Allmänna åklagaren, rannsaktionsdomare och domaren vid domstolsförhandlingen måste informera dig om möjligheten till medling. Man kan också själv begära medling.

Medling hos polisen (*politieele schadebemiddeling/médiation policière*) erbjuds vid lindrigare brott (t.ex. klotter, småstölder och vandalism) för att reglera skada på egendom. Denna typ av medling används i polisdistrikten Leuven, Mechelen och Bryssel. Medlingen äger rum innan den officiella rapporten sänds till åklagarmyndigheten. Allmänna åklagaren informeras om resultatet av medlingen och vanligen läggs ärendet ner om en överenskommelse har nåtts.

Medling i samband med administrativa påföljder³ sker innan en administrativ påföljd utdöms. Denna medling är obligatorisk om förövaren är under 16 år. Medlingen är primärt avsedd att ersätta skador och sköts av tjänstemän vid den lokala myndigheten.

Medling i brottmål (*bemiddeling in strafzaken/médiation pénale*) kan de allmänna åklagarna föreslå för brott som kan bestraffas med högst två års fängelse. Denna typ av medling sker före åtalsbeslut och sköts av personal vid ett rättscenter. Som brottsoffer är medling främst intressant när syftet är att få ersättning för de skador som uppstått. Allmänna åklagaren kan föreslå att en eller flera ytterligare åtgärder ska vidtas i fråga om gärningsmannen (psykologisk behandling eller terapi, utbildning eller andra tjänster). Om en överenskommelse nås mellan gärningsmannen och brottsoffret om ersättning för skadan, och om gärningsmannen åtljtt ytterligare instruktioner som han eller hon har ålagts att följa, läggs åtalet ned (vilket innebär att allmänna åklagaren inte längre kan föra målet till domstol). Om gärningsmannen inte iakttar villkoren kan målet överlämnas till domstol. Medling av detta slag kräver att du samarbetar, och om du inte vill samarbeta återgår ärendet till allmänna åklagaren, som fattar beslut om åtal eller om att ärendet ska avskrivas.

Reparativ medling (*herstelbemiddeling/médiation réparatrice*) sker parallellt med brottmålsförfarandet och ersätter inte detta. De rättsliga myndigheterna är därför fortsatt ansvariga för alla beslut som avser åtalet, straffet och straffets verkställighet. Detta hindrar dig dock inte från att när som helst under förfarandet påbörja medling, dvs. innan målet tas upp i domstolen, under det att

saken prövas eller efter det att domstolen har utdömt straffet. Den som direkt påverkas av ett brottmål kan begära medling. Det innebär att inte bara brottsoffret eller förövaren kan begära medling utan också t.ex. en partner, en familjemedlem eller en anhörig. Reparativ medling sköts av två icke-statliga organisationer, [Suggnomè](#) för Flandern och [Médiante](#) för Vallonien. De har lokala kontor i alla domkretsar. En överenskommelse som uppnåtts efter reparativ medling är konfidentiell och överlämnas till domstolen endast om alla parter samtycker. Domstolens dom måste omnämna den reparativa medlingen, men behöver inte närmare ange innehållet i överenskommelsen.

Medling finns också tillgänglig i **ungdomsmål**, och reparativ medling är möjlig både hos åklagarmyndigheten och hos domstolarnas ungdomsavdelningar. En obligatorisk gruppkonferens (*herstelgericht groepsoverleg (hergo)/concertation restauratrice en groupe*) kan bara bestämmas av en domstols ungdomsavdelning. Domaren förväntas prioritera medlingslösningar (i stället för att döma en förövare som är minderårig) och informera parterna i tvisten om denna möjlighet. Om den reparativa medlingen leder till en överenskommelse mellan brottsoffret och gärningsmannen måste domaren som regel godkänna denna överenskommelse. Åklagaren får inte ändra innehållet i överenskommelsen, men kan vägra att godkänna den om det är uppenbart att dess innehåll medför någon form av fara för den allmänna säkerheten. Medling och gruppkonferenser anordnas av lokala icke-statliga organisationer som arbetar med stöd till ungdomar.

Hur fortsätter mitt mål när brottsutredningen är klar?

Vilka beslut som fattas i slutet av utredningen beror på om det rör sig om en rättslig förundersökning eller en brottsutredning.

I brottsutredningen beslutar allmänna åklagaren att

- lägga ner ärendet,
- föreslå gärningsmannen en **uppgörelse i godo** (*minnelijke schikking/résolution à l'aimable*) – om denne godtar förslaget och ersätter dina skador kommer målet av avslutas,
- föreslå **medling i brottmål** (*bemiddeling in strafzaken/médiation dans les affaires pénales*)
- överföra ärendet till domstol.

Som **skadelidande part eller civilrättslig part i brottmål** informeras du om åklagarens beslut.

Vid en rättslig förundersökning måste rannsakningsdomaren överföra akten till domstolens åtalsavdelning (*raadkamer/chambre du conseil*). Förhandlingen i domstolens åtalsavdelning hålls bakom lyckta dörrar: press och allmänhet får inte närvara. Detta innebär att endast du och din advokat får delta, men att anhöriga och vänner inte tillåts närvara. Åtalsavdelningen kan besluta att,

- lägga ned ärendet om den anser att tillräckliga bevis saknas mot den misstänkte eller att inget brott har begåtts,
- hänskjuta ärendet till domstol för rättslig prövning om den anser att bevisningen räcker,
- överföra gärningsmannen till en specialiserad mentalvårdsinstitution om denne är mentalt sjuk eller så allvarigt utvecklingsstörd att han eller hon inte kan kontrollera sina handlingar, i detta fall kan den tilltalade begära att förhandlingen ska vara offentlig,
- förklara målet vilande: åtalsavdelningen kan endast fatta beslut att förklara målet vilande om den misstänkte inte tidigare har dömts till fängelse i mer än sex månader, den fastställer en skyddstillsynsperiod på högst fem år, under vilka den tilltalade måste uppfylla ett antal villkor. Om han eller hon återfaller i brottslighet eller inte uppfyller villkoren under skyddstillsynsperioden kan domstolen besluta att återuppta målet.

Om åtalsavdelningen beslutar att överföra den misstänkte till en mentalvårdsinstitution eller att förklara målet vilande, betraktas detta beslut som likvärdigt med en fullständig dom i en brottmålsdomstol, och den kommer även att pröva dina skadeståndsanspråk.

Som **skadelidande part** eller **civilrättslig part i brottmål**¹ får du information om förhandlingsdatumet. Om ditt ärende överförs till domstolens brottmålsavdelning kan du även få information om förhandlingsdatum.

Kan jag överklaga om mitt ärende läggs ner innan det har nått domstolen?

Det går inte att överklaga ett beslut av åklagaren att lägga ner ärendet. Beroende på fakta och omständigheter och skälen för att lägga ned ärendet kan det fortfarande vara möjligt att göra anspråk på skadestånd i distriktsdomstolens brottmålsavdelning (separat från ett förfarande i tvistemålsavdelningen):

- Om brottet bara är en förseelse (*contravention/overtreding*) eller en överträdelse (*délit/wanbedrijf*) är det möjligt att **stämna gärningsmannen direkt**. Man måste då se till att en exekutionstjänsteman delger gärningsmannen stämningen.

- Man kan också göra en brottsanmälan till rannsakningsdomaren med talan om enskilt anspråk som [civilrättslig part i brottmålet](#)¹. Domaren är då skyldig att inleda en rättslig förundersökning. För att göra detta måste du uttryckligen till rannsakningsdomaren anmäla dina enskilda anspråk som civilrättslig part i brottmålet. Detta kan ske muntligen eller skriftligen. Rannsakningsdomaren skriver en officiell rapport som bekräftar att du är civilrättslig part i förfarandet. Man bör vara medveten om att rannsakningsdomaren i detta fall kan begära att du ställer en säkerhet för att täcka kostnaderna för förfarandet. Beloppet bestäms av domaren. Man bör vara medveten om att domstolens åtalsavdelning fortfarande i slutet av utredningen kan besluta att inte föra ärendet vidare till åtal om exempelvis tillräckliga bevis saknas mot den misstänkte. Vid rättegången måste du bekräfta din ställning som civilrättslig part i förfarandet.

Du kan inte stämma gärningsmannen eller väcka talan hos rannsakningsdomare om enskilt anspråk som civilrättslig part i brottmål om den skyldige är minderårig.

Som [civilrättslig part i brottmål](#)¹ kan man överklaga åtalsavdelningens alla beslut, inklusive beslut om att lägga ned åtal till appellationsdomstolens avdelning för fullföljda brottmål (*Kamer van inbeschuldigingstelling/Chambre des mises en accusation*). Man kan inte överklaga det beslut som fattats av avdelningen för fullföljda brottmål, och följaktligen heller inte själv stämma den misstänkte.

Om beslut om skadestånd fattas av åtalsavdelningen (när gärningsmannen överförs till mentalvårdsinstitution eller när målet förklaras vilande) kan du överklaga det skadestånd du tilldömts, men inte brottmålsdomen. Du måste överklaga till domstolens kansli inom femton dagar (eller tre dagar om den misstänkte är häktad). Appellationsdomstolens avdelning för fullföljda brottmål prövar då dina skadeståndsanspråk.

Om du av någon anledning inte deltog i brottmålsförfarandet kan du välja att gå vidare och göra dina anspråk gällande i domstolens tvistemålsavdelning. Denna väg är också öppen om åklagarmyndigheten beslutade att inte gå vidare i ett brottmål. Du gör dina anspråk gällande i tvistemålsavdelningen genom att stämma den person som förorsakat skadan, såvida inte alla parter samtycker till att infinna sig frivilligt. Om ett försäkringsbolag är inblandat (t.ex. efter en trafikolycka) kan du också kalla försäkringsbolaget. Förfarandet i tvistemålsavdelningen skiljer sig i grunden från brottmålsförfaranden. Den som vill göra sitt enskilda anspråk gällande i en domstols tvistemålsavdelning (*burgerlijke rechtbank/tribunal civil*) (t.ex. om du inte deltog i brottmålsförfarandet eller om ditt ärende har lagts ned) måste vara beredd på att bevisa att en olaglig gärning har begåtts. Om brottmålsförfarandet pågår måste domstolens tvistemålsavdelning avvakta avgörandet i brottmålsavdelningen. Tvistemålsavdelningen är bunden av brottmålsavdelningens beslut. Att göra enskilda anspråk gällande i tvistemålsavdelningen medför även kostnader.

Jag är utlänning. Hur tillvaratas mina rättigheter och intressen?

Som utlänning åtnjuter man alla ovanstående rättigheter. Man har även vissa ytterligare rättigheter som underlätta deltagandet i brottmålsförfaranden.

Man har rätt att utan kostnad få en tolk, om man inte talar det officiella språket. Man kan även skriva sin redogörelse själv (eller be en polistjänsteman att skriva redogörelsen på ens modersmål). Om du inte befinner dig i landet kan åklagaren eller rannsakningsdomaren förhöra dig via länk.

Asylsökare har automatiskt rätt att be om kostnadsfritt biträde av advokat inom ramen för reglerna för ytterligare rättshjälp.

Mer information:

- Konstitutionen – på [nederländska](#) och [franska](#)
- Processlagen – på [nederländska](#) och [franska](#)
- Straffprocesslagen – på [nederländska](#), [franska](#).
- Polislagen av den 5 augusti 1992 – på [nederländska](#) och [franska](#)
- Lagen om statlig kompensation av den 1 augusti 1985 – på [nederländska](#) och [franska](#)
- Lagen om hur ett mål kan förklaras vilande, uppskjutande av ett straffs avtjänande samt skyddstillsyn av den 29 juni 1964 – på [nederländska](#)
- Cirkulär GPI 58 av den 4 maj 2007 om behandlingen av brottsoffer i den integrerade polisstyrkan, strukturerad i två nivåer – på nederländska
- Cirkulär från åklagarkollegiet COL 5/2009 om användning av enhetliga mottagningsbevis för polisanmälan, riktlinjer för polisens hantering av mottagningsbevis och ändring av COL 8/2005, i kraft från och med den 20 december 2012.

- Cirkulär av den 26 september 2008 om införande av multidisciplinärt samarbete i fråga om offer för människohandel och/eller offer för allvarliga former av människosmuggling – på [nederländska](#)
- Cirkulär COL 16/2012 av den 12 november 2012 - Gemensamt cirkulär från justitieministern, inrikesministern och åklagarkollegiet rörande mottagandet av brottsoffer vid åklagarmyndigheter och domstolar
- Cirkulär COL 17/2012 av den 12 november 2012 - Gemensamt cirkulär från justitieministern, inrikesministern och åklagarkollegiet rörande värdig hantering av avlidna, meddelande om dödsfall, värdigt avskedstagande och sanering av brottsplatser i fall där de rättsliga myndigheterna medverkar.
- Cirkulär COL 18/2012 från i december 2012 - Gemensamt cirkulär från justitieministern, inrikesministern och åklagarkollegiet rörande ett temporärt förbud mot tillträde till hemmet vid fall av våld i hemmet
- Kungl. dekret av den 18 december 2003 om villkoren för delvis eller helt kostnadsfri ytterligare rättshjälp, i kraft från och med den 1 januari 2004 på [nederländska](#).
- Kungl. dekret av den 16 maj 2004 om bekämpande av människohandel och människosmuggling – på [nederländska](#)
- Kungl. dekret av den 13 juni 1999 om organiseringen av justitieministeriets avdelnings för rättscener – på [nederländska](#) och [franska](#)
- Kungl. dekret av den 28 december 1950 om allmänna regler för rättegångskostnader vid brottmål
- Samarbetsavtal av den 7 april 1998 mellan staten och den flamländska gemenskapen om omhändertagande av brottsoffer – på [nederländska](#)
- Protokollavtal av den 5 juni 2009 mellan staten, den flamländska gemenskapen, den franskspråkiga gemenskapen, kommittén för den franskspråkiga gemenskapen och gemensamma gemenskapskommittén om omhändertagande av brottsoffer - på nederländska och franska
- Protokollavtal av den 5 juni 2009 mellan staten, den franskspråkiga gemenskapen och regionen Vallonien om omhändertagande av brottsoffer – på nederländska och franska
- Protokollavtal av den 5 juni 2009 mellan staten och den tyskspråkiga gemenskapen omhändertagande av brottsoffer – på nederländska, franska och tyska

1. Civilrättslig part i brottmål

Det går att väcka talan om enskilt anspråk med anledning av brott när som helst under brottmålsförfarandet – detta gäller även om man inte har gjort någon polisanmälan. Förutom ett brottsoffers ordinarie rättigheter ger ställningen som civilrättslig part i brottmål även rätt att

begära skadestånd,

få yttra sig i domstolen,

få sina kostnader ersatta i slutet av förfarandet,

begära tolk under rättegången.

om ens civilrättsliga yrkande godkänns och anses välgrundat får man också ett antal rättigheter i brottmålsförfarandet utan att hos domstolens straffverkställighetsavdelning ha ansökt om att erkännas som brottsoffer.

Man kan registrera sig som civilrättslig part i brottmål via en **uttrycklig anmälan** om åklagarmyndigheten redan har inlett förfarandet. Man kan göra detta när som helst under utredningen och rättegången, men inte längre om målet har överklagats vidare. Om det rör sig om en förseelse (contravention/overtreding) eller ett brott (délit/wanbedrijf) kan man göra sina enskilda anspråk gällande hos rannsaksdomaren, som då är skyldig att inleda en brottsutredning. Kom ihåg att åtalsavdelningen ännu i slutet av utredningen är fri att besluta att tillräckliga bevis saknas för att åtala den misstänkte.

Om du vill få **skadestånd** måste du kunna bevisa den skada du har lidit. Domstolen går igenom din ansökan godtar eller avvisar den sedan.

Som civilrättslig part i brottmål har man rätt att föra saken till appellationsdomstolens avdelning för fullföljda brottmål om brottsutredningen fortfarande pågår ett år efter det att den påbörjades. Denna möjlighet ger indirekt kontroll över utredningens förlopp.

2. Skydd av offer för människohandel

Sedan början av 1990-talet har Belgien erbjudit offer för människohandel möjligheter till uppehållstillstånd. Följande kategorier har rätt till ställning som "offer för människohandel":

Offer för människohandel (dvs. människohandel för olika former av sexuellt utnyttjande, utnyttjande av tiggeri, ekonomiskt utnyttjande, utnyttjande av organ eller påtvingade brottsliga gärningar),

Offer för människosmuggling (dvs. att i vinstsyfte assistera vid illegal immigration) när försvårande omständigheter föreligger.

Offer som utsätts för våld och vars liv är i fara har rätt till denna ställning.

Om du erkänns som offer för människohandel har du rätt till specialarrangemang vad gäller uppehålls- och arbetstillstånd, om du

avbryter kontakten med de misstänkta gärningsmännen, accepterar obligatorisk hjälp från ett godkänt centrum som är specialiserat på att ta emot och hjälpa personer som utsatts för människohandel, samarbetar med de rättsliga myndigheterna genom att lämna en redogörelse eller göra en anmälan.

3. Administrativa påföljder

Administrativa påföljder bestäms av lokala myndigheter och är något annat än straffrättsliga påföljder. Lokala myndigheter har befogenhet att bestraffa smärre förseelser och olägenheter genom administrativa påföljder (böter, stängning av byggnader eller lokaler, eller indragning av tillstånd eller licenser). Kommunen kan utdöma dessa påföljder för överträdelse av deras förordningar, vissa former av vandalism m.m. Lagföringen är inte direkt avhängig av åklagaren.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 18/12/2015

2 – MINA RÄTTIGHETER UNDER RÄTTEGÅNGEN



Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [nl](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska. Översättningen till [fr](#) är dock redan färdig.

[Hur kan jag vara delaktig under rättegången?](#)

[Vilka är mina rättigheter som vittne till ett brott?](#)

[Jag är minderårig. Har jag några särskilda rättigheter?](#)

[Kan jag få rättshjälp?](#)

[Vilken hjälp kan jag få om jag känner mig hotad?](#)

[Hur kräver jag skadestånd från den tilltalade och hur ansöker jag om brottsskadeersättning?](#)

[Finns det en möjlighet att nå en överenskommelse eller inleda en medling mellan mig själv och den tilltalade?](#)

[Jag är en utlänning. Hur är mina rättigheter och mina intressen bevakade?](#)

[Mer information](#)

Hur kan jag vara delaktig under rättegången?

Som skadelidande part eller [civilrättslig part med enskilt anspråk i brottmål](#)¹ (*partie civile/burgerlijke partij*) informeras man skriftligen om dagen för domstolsförhandlingen. Om så ännu inte har skett går det fortfarande i detta skede att väcka talan om enskilt anspråk som civilrättslig part i brottmålet. Man kan göra detta när som helst fram till dess att de sista inlagorna lämnats in. Den som inte har något juridiskt ombud, men vill göra ett enskilt anspråk gällande vid en brottmålsförhandling, gör på följande sätt:

- Kom i tid.
- Anmäl dig hos domstolstjänstemannen (*huissier de justice/zittingsdeurwachter*) och kontrollera att du befinner dig i rätt rättssal.
- Träd fram när rättens ordföranden ropar upp namnet på den tilltalade som du vill ska betala skadestånd.
- Lämna ditt anspråk till rättens ordförande jämte alla handlingar som styrker skadan.
- Överlämna en kopia av det enskilda anspråket till den tilltalades advokat.
- Behåll originalhandlingarna själv.
- Rättens ordförande kan be om ytterligare information, och antecknar därefter formellt skadeståndsanspråket.

Domstolsförhandlingarna är som regel offentliga. Detta innebär att alla över 14 år kan närvara vid en rättegång. Dina vänner, grannar och anhöriga, journalister och alla övriga intresserade kan därför sitta med i rättsalen. Endast i undantagsfall (t.ex. brott av sexuell karaktär) sker förhandlingen bakom lyckta dörrar. Detta innebär att allmänheten och medierna inte närvarar i rättsalen. Man kan be domaren att hålla förhandlingen bakom lyckta dörrar. Lagen tillåter uttryckligen detta för offer för vissa typer av brott av sexuell karaktär, exempelvis våldtäkt och sexuellt ofredande. Domaren kan också bestämma att förhandlingen ska hållas bakom lyckta dörrar för att skydda minderåriga eller parternas integritet. En meddelad dom är dock alltid offentlig.

Den som vill få skadestånd med anledning av brott (genom ett **enskilt anspråk i brottmål**) måste bevisa skadan. Domaren kommer att bedöma ditt enskilda anspråk i slutet av förfarandet. Du måste företrädas av ett juridiskt ombud under rättegången. Vill du undvika direkt kontakt med den tilltalade kan din advokat företräda dig (det finns ingen möjlighet att neka den tilltalade att närvara i rättsalen). Den enda gång som du måste infinna dig personligen är när du kallas som **vittne**.

Det går inte att föra talan om din sak separat från det allmänna åtalet.

Vilka är mina rättigheter som vittne till ett brott?

Om du lämnade ett vittnesmål under förundersökningen innebär detta inte automatiskt att du kommer att uppmanas att bekräfta vittnesmålet i domstol. Ett undantag är om målet prövas av [en brottmålsdomstol med jury](#)² (*cour d'assises/hof van assisen*).

Om man kallats personligen och har beviljats skyddsåtgärd, eller om man inte befinner sig i landet kan man besvara frågorna via videolänk. Vid behov kan man få sin röst förvrängd och gömma ansiktet.

Som vittne har man rätt till ersättning i form av ett fast belopp och reseersättning per kilometer. För att få denna ersättning ska man kontakta kansliet (*greffe/griffie*) i den domstol dit man är kallad som vittne och visa kallelsen tillsammans med sitt ID-kort. Kansliet betalar ut ersättningen direkt.

Jag är minderårig. Har jag några särskilda rättigheter?

Minderåriga får sin identitet skyddad. Det är brottsligt att publicera eller sprida foton, teckningar eller andra handlingar som kan avslöja din identitet.

Om man har deltagit i förhandlingarna via videolänk behöver man inte närvara personligen, såvida inte domaren beslutar att detta behövs för att fastställa sanningshalten. I så fall måste domaren ålägga dig att framträda personligen och måste motivera detta beslut. Man kan dock be domaren att hålla förhandlingen bakom lyckta dörrar. Lagen tillåter uttryckligen detta för offer för vissa typer av brott av sexuell karaktär, exempelvis våldtäkt och sexuellt ofredande. Domaren kan också bestämma att förhandlingen ska hållas bakom lyckta dörrar för att skydda minderåriga eller parternas integritet.

Kan jag få rättshjälp?

Den som gör väcker talan om ett enskilt anspråk i ett brottmål kan välja att medverka i förhandlingen själv eller via ett juridiskt ombud.

För inledande juridisk rådgivning kan du vända dig till **särskilda team för primär rättshjälp** (*aide juridique de première ligne /juridische eerstelijnsbijstand*), vars advokater kostnadsfritt ger rådgivning vissa dagar och som vid behov kan hänvisa dig vidare till specialisttjänster. Konsultationerna anordnas i domstolsbyggnader, hos fredsdomare, rättscenter, kommunala förvaltningar m.fl. ställen. Rättscenter (*maisons de justice/justitiehuizen*) finns i alla domkretsar (kontaktuppgifter finns på [franska](#) eller [nederländska](#)), eller så kan man kontakta en brottsoffertjänst.

Den som vill ha mer ingående juridisk rådgivning, rättshjälp och ett juridiskt ombud måste anlita advokat. Beroende på inkomst kan en del av eller allt denna hjälp vara kostnadsfritt inom ramen för den **ytterligare rättshjälp**. Vissa personer, t.ex. minderåriga eller personer med ett psykiskt funktionshinder, har alltid rätt till kostnadsfritt juridiskt ombud.

Den som vill ansöka om ytterligare rättshjälp ska kontakta det [rättshjälpkontor](#) (*Bureau d'Aide Juridique/Bureau voor Juridische Bijstand*) som finns i varje domstolsbyggnad. Man måste styrka att man antingen hör till en av specialkategorierna eller att man har en låg nettoinkomst. Kontoret godkänner eller avslår inom fjorton dagar ansökan och sänder i det första fallet kontaktuppgifter till den utsedde advokaten. Du kan även fråga en advokat som du själv väljer om han eller hon är villig att arbeta inom ramen för ytterligare rättshjälp. Om advokaten går med på detta kontaktar han eller hon kontoret för din räkning med begäran om att din ansökan ska godkännas.

Den som lever under knappa ekonomiska omständigheter kan i vissa fall ansöka om befrielse från ett antal proceduravgifter (t.ex. exekutionstjänstemännens avgifter och kostnaden för kopior av bevismaterialet) inom ramen för **rättshjälpen**. För denna möjlighet ska man vända sig till rättshjälpskontoret vid den domstol som behandlar målet. Den som redan är civilrättslig part i brottmål (se nedan) kan inge denna ansökan, skriftligen eller muntligen, till den brottmålsavdelning som behandlar målet.

Det är också en god idé att kontrollera om ens försäkringsbrev täcker utgifter för rättegångskostnader. Kontakta ditt försäkringsbolag.

Under domstolsförhandlingen kan man bistås av personal från ett rättscenter eller en brottsoffertjänst.

Vilken hjälp kan jag få om jag känner mig hotad?

Om du befinner dig i fara under brottmålsförandet och åklagaren beviljar dig delvis eller fullständig anonymitet under utredningsfasen kan du svara på frågorna under rättegången via länk. Vid behov kan man få sin röst förvrängd och gömma ansiktet.

Om du är kallad att vittna inför domstol och inte har lämnat något vittnesmål under förundersökningen kan domaren besluta att din identitet inte ska nämnas i protokollet.

Om du blivit våldtagen eller utsatts för sexuellt ofredande skyddas din identitet från publicering i medierna. Det är brottsligt att publicera eller sprida foton, teckningar eller andra handlingar som kan avslöja din identitet.

Om den tilltalade inte sitter i häkte och du oroar dig för direkt kontakt med denne innan din domstolsförhandling börjar bör du ta vända dig till ett rättscenter. Vissa domstolsbyggnader har separata väntrum för brottsoffer för att undvika kontakt.

Hur kräver jag skadestånd från den tilltalade och hur ansöker jag om brottsskadeersättning?

Vill du söka ekonomisk ersättning vid brottmålsförandet måste du väcka talan om göra gällande ett **enskilt anspråk** i brottmål. Dina anspråk kan innefatta alla typer av lidna skador, t.ex. personskada med efterföljande medicinska kostnader, ideell skada, materiell skada (t.ex. förlust av förtjänst, att ett studieår måste tas om, förlust av anställning och skada på fordon eller kläder), begravningskostnader m.m.

Om den tilltalade fälls för brottet kommer domstolens brottmålsavdelning att pröva anspråket och meddela om du har rätt till skadestånd. Domstolen kommer sedan att bedöma nivån på skadeståndsanspråket.

Om du av någon anledning inte deltagit i brottmålsförandet kan du välja att göra dina anspråk gällande i distriktsdomstolens **tvist emålsavdelning**. Denna väg är också öppen om åklagarmyndigheten har beslutat att inte gå vidare i ett brottmål. Du gör dina anspråk gällande i tvistemålsavdelningen genom att stämma den person som förorsakat skadan, såvida inte alla parter samtycker till att infinna sig frivilligt. Om ett försäkringsbolag är inblandat (t.ex. efter en trafikolycka) kan du också kalla försäkringsbolaget. Förfarandet i tvistemålsavdelningen skiljer sig i grunden från brottmålsföranden. Exempelvis måste du själv bevisa att motparten är skyldig till skadan. Du kan göra detta genom att visa upp kopior av bevis från brottmålet, även om det förfarandet avbröts. Om brottmålsförandet pågår måste domstolens tvistemålsavdelning avvakta avgörandet i brottmålsavdelningen. Tvistemålsavdelningen är bunden av brottmålsavdelningens beslut. Kom ihåg att det medför kostnader att göra sina anspråk gällande i en tvistemålsavdelning.

Om åklagaren lagt ner åtalet (uppgörelse i godo eller medling i brottmål) är detta ett annat sätt att få ersättning från gärningsmannen. Man kan också få skadestånd från förövaren genom medling. Exempelvis får du i de flesta fall skadestånd om åklagaren föreslår **medling i brottmål** eller föreslår gärningsmannen en **uppgörelse i godo**.

Det är inte alltid möjligt att få skadestånd från gärningsmannen (exempelvis om gärningsmannen inte kan identifieras eller gripas), eller att få fullständig ersättning via ett försäkringsbolag. Den som fallit offer för ett planerat våldsbrott kan under vissa omständigheter få ersättning från staten. För mer information om **ersättning från staten** läs Europeiska rättsliga nätverks informationssidor om ersättning till brottsoffer i Belgien (på [franska](#), [nederländska](#), [tyska](#) och [engelska](#) och på andra språk).

Om den tilltalade befinns vara skyldig måste han eller hon ersätta dina kostnader som civilrättslig part, bl.a. en del av dina advokatkostnader. Domstolen anger det rimliga ersättningsbeloppet i samband med att den meddelar dom i målet.

Om förfarandet började genom att du själv väckte enskilt åtal mot den tilltalade eller väckte talan om enskilt anspråk med anledning av brott, och den tilltalade därefter befinns vara oskyldig kan domstolen ålägga dig att återbetala hela kostanden eller delar av de kostnader som staten och den tilltalade ådragit sig.

Finns det en möjlighet att nå en överenskommelse eller inleda en medling mellan mig själv och den tilltalade?

Reparativ medling (*médiation réparatrice/herstelbemiddeling*) kan begäras när som helst under förfarandet: innan målet går till domstol, under domstolens prövning och efter det att domstolen har meddelat ett straff. Reparativ medling sker separat från brottmålsförfarandet och ersätter det inte. De rättsliga myndigheterna är därför fortsatt ansvariga för alla beslut som avser åtalet, straffet och straffets verkställighet.

Reparativ medling sköts inte av staten utan av två ideella föreningar, [Suggnomè](#) i Flandern och [Médiante](#) i Vallonien. De har lokala kontor i alla domkretsar.

En överenskommelse som uppnåtts efter reparativ medling är konfidentiell och överlämnas till domstolen endast om alla parter samtycker. Domstolens dom måste omnämna den reparativa medlingen, men behöver inte närmare ange innehållet i överenskommelsen.

En domare i en **ungdomsdomstol** kan meddela en dom som påbjuder reparativ medling eller en gruppkonferens (*concertation restauratrice en groupe/hergo*).

Jag är en utlänning. Hur är mina rättigheter och mina intressen bevakade?

Om man är **civilrättslig part i brottmål**¹ eller **vittne**, men inte talar det språk som används under förhandlingen utnämns en tolk. Handlingar i målet översätts dock inte kostnadsfritt.

Mer information:

- Lag av den 1 augusti 1985 om skattemässiga och andra åtgärder – på [nederländska](#) och [franska](#)
- Lag av den 8 april 1965 om skydd av ungdom, minderårigs ansvar vid brott och ersättning av åsamkad skada – på [nederländska](#)
- Konstitutionen – på [nederländska](#) och [franska](#)
- Straffprocesslagen – på [nederländska](#), [franska](#) och [engleska](#)
- Processlagen – på [nederländska](#) och [franska](#)
- Kungl. dekret av den 28 december 1950 om allmänna regler för rättegångskostnader avseende verkställighetsåtgärder

1. Civilrättslig part i brottmål

Det går att väcka talan om enskilt anspråk med anledning av brott när som helst under brottmålsförfarandet – detta gäller även om man inte har gjort någon polisanmälan. Förutom ett brottsoffers ordinarie rättigheter ger ställningen som civilrättslig part i brottmål även rätt att

- begära skadestånd
- få yttra sig i domstolen
- få sina kostnader ersatta i slutet av förfarandet
- begära tolk under domstolsförfarandet
- om ens civilrättsliga yrkande godkänns och anses välgrundat får man också ett antal rättigheter i brottmålsförfarandet utan att hos domstolens straffverkställighetsavdelning ha ansökt om att erkännas som brottsoffer.

Man kan registrera sig som civilrättslig part i brottmål via en **uttrycklig anmälan** om åklagarmyndigheten redan har inlett förfarandet. Man kan göra detta när som helst under utredningen och rättegången, men inte längre om målet har överklagats vidare. Om det rör sig om en förseelse (contravention/overtreding) eller ett brott (délit/wanbedrijf) kan man göra sina enskilda anspråk gällande hos rannsaktionsdomaren, som då är skyldig att inleda en brottsutredning. Kom ihåg att åtalsavdelningen ännu i slutet av utredningen är fri att besluta att tillräckliga bevis saknas för att åtala den misstänkte.

Om du vill få **skadestånd** måste du kunna bevisa den skada du har lidit. Domstolen går igenom din ansökan godtar eller avvisar den sedan.

Som civilrättslig part i brottmål har man rätt att föra saken till appellationsdomstolens avdelning för fullföljda brottmål om brottsutredningen fortfarande pågår ett år efter det att den påbörjades. Denna möjlighet ger indirekt kontroll över utredningens förlopp.

2. Brottmålsdomstol med jury

En brottmålsdomstol med jury (kontaktuppgifter finns på [nederländska](#) och [franska](#)) är en tillfällig brottmålsdomstol som kan sammankallas i alla provinser eller i Bryssel. Brottmålsdomstolar med jury har befogenhet att behandla alla grova brott (crimes /misdaden, dvs. mord och andra grova brott som kan bestraffas med mellan fem års och livstids fängelse), politiska brott och

tryckfrihetsbrott (utom sådana som är rasistiska eller främlingsfientliga). Till skillnad från en permanent brottmålsdomstol måste en brottmålsdomstol med jury ombildas för varje nytt mål. Som ordförande fungerar en domaren från en appellationsdomstol. Ordföranden biträds av två domare från förstainstansdomstolen. Juryn består av tolv personer från allmänheten som utsetts genom lottning. Högst två tredjedelar av de ursprungliga ledamöterna får tillhöra samma kön. Juryns ledamöter måste vara röstberättigade och åtnjuta fullständiga medborgerliga och politiska rättigheter, de måste vara mellan 28 och 65 år, kunna läsa och skriva och får inte ha dömts till fängelse i längre än fyra månader eller till samhällstjänst i mer än 60 timmar. Juryn avgör ensam om den tilltalade är skyldig eller oskyldig. När straffet ska bestämmas sammanträder juryn med de lagfarna domarna. Domarna från en brottmålsdomstol för grövre brott kan bara överklagas angående rättfrågor till kassationsdomstolen.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 18/12/2015

3 – MINA RÄTTIGHETER EFTER RÄTTEGÅNGEN (I FÖRSTA INSTANS)



Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [nl](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Översättningen till [fr](#) är dock redan färdig.

[an jag överklaga en fällande eller frikännande dom?](#)

[Går det att överklaga vidare?](#)

[Vilka rättigheter har jag när domen vunnit laga kraft?](#)

[Mer information](#)

Kan jag överklaga fällande eller frikännande dom?

Den som för talan om enskilt anspråk i brottmål (*partie civile/burgerlijke partij*) kan överklaga om domstolen avslår anspråket eller om man anser att det utdömda skadeståndet är för lågt. Man kan inte överklaga om den tilltalade frikänns, eller därför att man anser att ett straff är för mildt. (Åklagaren däremot får överklaga i dessa fall.)

Man måste bestämma sig snabbt eftersom ett överklagande måste ske inom 15 dagar. Överklagande inges till kansliet (*greffe /griffie*) för den domstol som meddelade domen. Mer information lämnas av domstolskansliet. Vid ett överklagande prövas målet igen i en högre instans. Du meddelas tid och plats. Förfarandet vid överklagande är till stor del detsamma som vid den första rättegången. Man behöver inte anmäla sig en andra gång som civilrättslig part i målet. Men det går inte att anmäla sig som civilrättslig part för första gången när ett mål har gått vidare till högre instans efter överklagande.

Ett fullständigt överklagande, i sakfrågorna och i rättsfrågor (*appel/hoger beroep*) kan inte göras mot domar som meddelats av en brottmålsdomstol med jury. Vid en kassationsansökan till kassationsdomstolen prövas bara rättsfrågorna (*pourvoi/voorziening*).

Går det att överklaga vidare?

En dom som meddelats efter ett fullständigt överklagande (*appel/hoger beroep*) kan inte överklagas på nytt.

Ett fullständigt överklagande kan inte göras mot en dom som meddelats av en brottmålsdomstol med jury, men ett överklagande i rättsfrågor kan göras till [kassationsdomstolen](#).

Kassationsdomstolen prövar inte målet i sak utan undersöker bara om någon överträdelse av procedurreglerna förekommit och om lagen tillämpats eller tolkats på felaktigt sätt. Kassationsdomstolen kan bara fastställa eller upphäva domen. Den kan inte ta emot ytterligare bevisning eller ompröva målet. Om den upphäver domen återförvisas målet för förnyad rättegång till en annan domstol på samma nivå som den domstol som meddelade den tidigare domen. Kassationsdomstolens beslut är inte bindande för den nya domstolen.

Vilka rättigheter har jag när domen vunnit laga kraft?

Det är viktigt att från början inse att man som brottsoffer inte automatiskt informeras om domstolens dom (såvida man inte som civilrättslig part i ett brottmål har väckt talan om enskilt anspråk). Om du eller din advokat inte var närvarande när domen

meddelades måste du själv kontakta myndigheterna eller be personalen vid **rättscentret** (*maison de justice/justitiehuis*) att informera dig.

Brottsoffer kan under vissa omständigheter bli informerade eller få yttra sig om hur straffet ska avtjänas, exempelvis vad gäller permission från fängelset, begränsat frihetberövande, elektronisk övervakning, tillfällig frigivning inför en utvisning eller överlämnande till ett annat land, eller vid villkorlig frigivning.

Den som får sitt enskilda anspråk tillstyrkt kan på vissa villkor bli informerad eller få yttra sig om den dömde beviljas några särskilda arrangemang för hur straffet ska avtjänas.

I annat fall kan man begära att bli erkänd som brottsoffer genom ansökan hos domstolens straffverkställighetsavdelning (*tribunal d'application des peines/strafuitvoeringsrechtbank*). En sådan ansökan godkänns om domstolen finner att du har ett legitimt intresse.

På vissa villkor har du som brottsoffer följande rättigheter:

- Att **få information** om beslut som avser hur straffet ska avtjänas (t.ex. permission, elektronisk övervakning, villkorlig frigivning etc.).
- Att **föreslå särskilda villkor** som gärningsmannen ska åläggas.
- Att **yttra sig** om särskilda villkor som kan åläggas gärningsmannen i ditt intresse.

Exempel

- Man kan få yttra sig inför domstolens straffverkställighetsavdelning rörande villkor som gärningsmannen kan åläggas i det fall elektronisk övervakning tillåts.
- Man kan be att bli informerad av domstolen om den beviljar gärningsmannen villkorlig frigivning.
- Man kan be att få bli informerad om justitieministern beviljar gärningsmannen permission.

Om man vill utöva dessa rättigheter måste man fylla i en särskild blankett för brottsoffer som ska lämnas till kansliet för domstolens straffverkställighetsavdelning eller till ett rättscenter.

Vid förhandlingarna i verkställighetsavdelningen kan du alltid biträdas eller företrädas av en advokat. Du kan också be om hjälp från en av de officiellt erkända stödorganisationerna för brottsoffer, eller av en brottsoffertjänst eller brottsoffersmottagningarna vid domstolen, exempelvis när du ska närvara vid en domstolsförhandling

Mer information får man från rättscenter, från brottsoffersmottagningen eller från sin advokat.

Under och efter det att straffet avtjänas, vare sig det sker i fängelse eller ej, har man alltid tillgång till medling.

Mer information:

- Lag om extern juridisk status för personer som dömts till fängelse och om rättigheter för brottsoffer med avseende på hur straffet ska avtjänas – på [franska eller nederländska](#).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 18/12/2015

4 – HJÄLP OCH STÖD FÖR BROTTSOFFER



Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [nl](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.
Översättningen till [fr](#) är dock redan färdig.

ommunala polisen och federala polisen

Den federala offentliga tjänsten på rättsområdet

Kommittén för ekonomiskt bistånd till offer för uppsåtliga våldsdåd

Centra för allmänt socialarbete

Icke-konfessionella hjälptjänster

Socialt och psykologiskt centrum

Trygghetscenter för misshandlade barn

Barnens SOS-team

Ungdomsassistans

Kommunala polisen och federala polisen

Både den kommunala och den federala polisen sorterar under inrikesministeriet. Kommunala polisen ansvarar för grundläggande polisiära uppgifter och tillämpar en närpolisfilosofi. Federala polisen ansvarar för mer specialiserade polisuppgifter.

Kommunala polisen och federala polisen

- tar emot brottsoffer på ett hövligt och respektfullt sätt
- ge praktisk assistans till brottsoffer, förser dem med information och hänvisar dem vidare till rätt instans
- ser till att brottsoffrets anmälan på vederbörligt sätt anger deras identitet och uppgifter om de vill hållas informerade om brottsmålsförloppet
- kan kontakta brottsoffret en kort tid efter anmälan.

Kontaktuppgifter:

E-post: ibznet@ibz.fgov.be

Den federala offentliga tjänsten på rättsområdet

Den federala offentliga tjänsten på rättsområdet omfattar flera avdelningar med kommittéer som bevakar brottsoffrens intressen, bl. a. generaldirektoratet för lagstiftning, grundläggande fri- och rättigheter samt generaldirektoratet för rättscentren.

Generaldirektoratet för lagstiftning och grundläggande fri- och rättigheter

- förbereder och utarbetar lagstiftning,
- ger råd till justitieministern och övriga aktörer, utarbetar svar på parlamentariska frågor och deltar i internationella förhandlingar,
- verkar i nära samarbete med övriga avdelningar, exempelvis generaldirektoratet för rättscentren och med externa parter.

Generaldirektoratet för rättscentren

- handhar de 28 rättscentren (*maisons de justice/justitieuizen*) som sorterar under justitieministern (Flandern och Vallonien har vardera 13 rättscenter, och Bryssel har två, ett franskspråkigt och ett nederländskspråkigt),
- i varje rättscenter finns specialiserad personal som utgör en brottsoffersmottagning.

Kontaktuppgifter:

Den federala offentliga tjänsten på rättsområdet (*Service public fédéral Justice/Federale Overheidsdienst Justitie*) <https://justitie.belgium.be>

För kontaktuppgifter till rättscentren, klicka [här](#).

Kommittén för ekonomiskt bistånd till offer för uppsåtliga våldsdåd

Kommittén för ekonomiskt bistånd till offer för uppsåtliga våldsdåd (*Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence/Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden*) bildades den 1 augusti 1985. Den spelar en mycket viktig roll genom att ge statlig ekonomisk hjälp till offer för våldsbrott.

Kommittén

- ger ekonomisk hjälp till offer för uppsåtliga våldsdåd, och i vissa fall till deras anhöriga,

- erbjuder ett förfarande för ekonomisk hjälp till offer för brott som begåtts i andra EU-länder,
- kan ge stöd även om gärningsmannen är okänd eller inte tar ansvar för sin gärning,
- kan inte ge assistans om brottet beror på vårdlöshet eller försummelse.

Kontaktuppgifter:

Webbplats: <https://justice.belgium.be/fr>

Centra för allmänt socialarbete

I Flandern och Bryssel finns elva centra för allmänt socialarbete (*Centra Algemeen Welzijnswerk*), som alla har en avdelning som bistår brottsoffer.

Centrumen

- är medlemmar i *Victim Support Europe* via det stödorgan som kallas *Steunpunt Algemeen Welzijnswerk*,
- är öppna för alla som har en fråga eller ett problem,
- erbjuder assistans till brottsoffer i Flandern och Bryssel,
- erbjuder psykosocial hjälp till brottsoffer och deras anhöriga, överlevande anhöriga till människor som begått självmord, offer för katastrofer och deras anhöriga samt offer för trafikolyckor och deras anhöriga,
- erbjuder offer psykologiskt, praktiskt och rättsligt bistånd.

Kontaktuppgifter:

Webbplats: <http://www.archipel.be/>

För kontaktuppgifter till alla 25 centra klicka [här](#).

Ickekonfessionella hjälptjänster

I Vallonien bistår de ickekongfessionella hjälptjänsterna (*Services Laïques d'Aide aux Justiciables*) inte bara brottsoffer utan också fångar och tidigare fångar.

Dessa tjänster

- är uppdelade i fem olika lokala filialer, en i varje provins i Vallonien,
- finansieras genom den franskspråkiga gemenskapen,
- ger psykologisk, psykiatrisk och social assistans till brottsmisstänkta vare sig de är häktade eller ej, dömda brottslingar, brottsoffer samt anhöriga till personer i dessa grupper,
- har professionell personal som arbetar i multidisciplinära team.

Kontaktuppgifter:

Webbplats: <http://www.ulb.ac.be/>

För kontaktuppgifter till de lokala filialerna, klicka [här](#).

Socialpsykologiskt centrum

Sozial-Psychologisches Zentrum (SPZ) är en organisation som erbjuder stöd till brottsoffer i den tysktalande delen av landet.

Centrumet

- är en icke-stattlig organisation som verkar i den tysktalande delen av Belgien,
- har filialer i Sankt Vith och Eupen,
- erbjuder en individuell strategi för alla brottsoffer genom multidisciplinära team bestående av psykologer, terapeuter, socialarbetare och psykiater.

Kontaktuppgifter:

SPZ Eupen: info.eupen@spz.be

Trygghetscenter för misshandlade barn

Vertrouwenscentra Kindermishandeling (trygghetscenter för misshandlade barn) är specialiserade center som har inrättats av den flamländska regeringen och som med egna metoder arbetar för barns trygghet och välbefinnande.

Centrumen

- har en enhet i varje provins i Flandern och i Bryssel,
- består av multidisciplinära team med psykosociala, utbildningsmässiga och sociala funktioner,
- ger råd och assistans när misstanke föreligger om barnmisshandel,
- ger kostnadsfri assistans och information,
- kan agera i alla situationer där ett barn är utsatt för aktivt eller passivt fysiskt, psykologiskt eller sexuellt våld,
- tillåter anonyma anmälningar om alla fall av barnmisshandel.

Kontaktuppgifter:

Webbplats: <http://www.kindinnood.org/>

För kontaktuppgifter till centren klicka [här](#).

Barnens SOS-team

Barnens SOS-team (*Fédération des Équipes SOS-Enfants*) ger specialiserad hjälp till misshandlade barn i Vallonien.

Barnens SOS-team

- arbetar med förebyggande verksamhet och behandling i individuella fall av barnmisshandel,
- utför en multidisciplinär bedömning av barnet och dess levnadsmiljö,
- ger psykiatrisk, psykologisk och social hjälp till barnet och dess anhöriga,
- sprider fortlöpande sina kunskaper om hur man ska hantera situationer där övergrepp förekommit och hur övergrepp kan förhindras.

Kontaktuppgifter:

Webbplats: <http://www.federationsosenfants.be/>

Ungdomsassistans

Ungdomsassistansen (*Jugendhilfedienst* — JHD) ger specialiserad hjälp till minderåriga som blivit offer för brott i den tyskspråkiga delen av Belgien.

Ungdomsassistansen

- ger råd och stöd i fall av övergrepp mot barn,
- erbjuder stöd till barn, ungdomar och deras föräldrar i den tysktalande delen av Belgien,
- kan vid behov skicka vidare ärenden till åklagarmyndigheten eller en ungdomsdomstol.

Kontaktuppgifter:

Webbplats: http://www.dglive.be/desktopdefault.aspx/tabid-300/537_read-3830/

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 18/12/2015

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Tjeckien

Du anses vara **skadelidande part** (*poškozený* – den term som används för brottsoffer i straffprocesslagen (*trestní řád*)) om du har lidit skada till följd av en handling som definieras som ett brott i strafflagen (*trestní zákon*). Den lidna skadan kan ta sig olika uttryck, t.ex. skada på eller stöld av ett föremål. Som målsägande har du vissa juridiska rättigheter före, under och efter förfarandet i domstolen.

I Tjeckien börjar straffrättsliga förfaranden med en bedömning av de faktiska omständigheterna och en brottsutredning. I detta skede av processen utreder polisen ärendet under ledning av den allmänna åklagaren. Om det finns tillräckliga bevis för att ett brott har begåtts, och för att det begicks av en specifik person, fattar åklagaren beslut om att väcka åtal och överlämnar ärendet till domstol. Under en brottmålsrättegång bedömer domstolen den bevisning som har framförts och förklarar på grundval av denna bevisning den tilltalade skyldig eller oskyldig. Om domstolen förklarar den tilltalade skyldig till brottet utdömer domstolen en påföljd. Om den tilltalade förklaras oskyldig frias han eller hon från brottsanklagelserna. Om du har yrkat på skadestånd kan det straffrättsliga förfarandet fortsätta i form av ett överklagande till högre instans.

Som målsägande kan du delta i alla skeden av det straffrättsliga förfarandet.

Mer information

- [☞ 1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)
- [☞ 2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)
- [☞ 3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)
- [☞ 4 - Ersättning](#)
- [☞ 5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 22/10/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Redan vid din första kontakt med polisen får du all information du behöver för att kunna utöva dina rättigheter. Du informeras framför allt om följande:

- Till vilken myndighet du kan anmäla ett brott och kontaktuppgifter till den myndigheten.
- Vem du kan kontakta för att begära professionell hjälp och under vilka omständigheter den professionella hjälpen är kostnadsfri. Du får även kontaktuppgifter till yrkesutövare som ger hjälp.
- Under vilka omständigheter du är berättigad till skyddsåtgärder.
- Var du kan få mer information om ditt ärende.
- De olika etapperna i det straffrättsliga förfarandet och din roll i dessa.
- Vilken myndighet du kan vända dig till för att begära mer information och kontaktuppgifter till den myndigheten.
- Under vilka omständigheter du är berättigad till ekonomiskt stöd.
- De närmaste skyddade boendena, interventionscentrumen eller andra liknande inrättningar som du kan kontakta.
- Den närmaste hälso- och sjukvårdsinrättning som du kan kontakta.
- Hur du klagar om dina rättigheter har kränkts.
- Vilka åtgärder du kan begära för att skydda dina intressen om du bor i en annan EU-medlemsstat.

- Vilka andra rättigheter du har enligt lagen om brottsoffer.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Du garanteras samma rättigheter som tjeckiska medborgare och personer som bor i Tjeckien. Om du förklarar att du inte talar tjeckiska informeras du om dina rättigheter på ett språk som du förstår eller på ett officiellt språk i det land du är medborgare i.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

Om du anmäler ett brott till polisen måste du få all den information som det är obligatoriskt att ge vid din första kontakt med polisen (se ovan).

Om du anmäler ett brott till en allmän åklagare måste du alltid informeras om följande:

- Var du kan begära professionell hjälp och under vilka omständigheter den professionella hjälpen är kostnadsfri. Du får även kontaktuppgifter till yrkesutövare som ger hjälp.
- Under vilka omständigheter du är berättigad till skyddsåtgärder.
- Var du kan få mer information om ditt ärende.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

När du kontaktar brottsbekämpande myndigheter och inte talar tjeckiska får du använda ditt modersmål eller ett språk som du uppgett att du talar.

Om det är möjligt kan du på begäran få en översättning av det beslut som avslutar förfarandet. I den mån det är nödvändigt för att utöva dina rättigheter kan du efter att ha ingett en motiverad begäran även få andra handlingar översatta.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Myndigheterna är skyldiga att informera brottsoffer på ett lättfattligt sätt, med hänsyn till deras ålder, intellektuella och viljemässiga mognad, läskunnighet och hälsa, inbegripet deras psykiska tillstånd. Om det är möjligt ska förhör med barn och personer med funktionsnedsättning genomföras av särskilt utbildad personal.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

Stöd till brottsoffer ges av en mängd olika organ. Dessa inbegriper den statliga skyddstillsyns- och medlingstjänstens kontor samt ackrediterade privata organ som justitieministeriet har gett i uppdrag att ge rättslig information och/eller tillhandahålla program för reparativ rättvisa och organ som i socialtjänstlagen bemyndigats att ge psykologhjälp och social rådgivning. Rättsligt bistånd till brottsoffer ges av vissa advokater. Dessa organ har förts in i justitieministeriets register över tillhandahållare av hjälp till brottsoffer. Tillgång till registret fås på justitieministeriets webbplats på <https://www.justice.cz/>.

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Ja, du informeras automatiskt om stöd till brottsoffer vid din första kontakt med polisen. Du får kontaktuppgifter till de myndigheter som erbjuder hjälp.

Hur skyddas min personliga integritet?

Huvudregeln är att de brottsbekämpande myndigheterna inte får offentliggöra sådan information som inte direkt rör brottslig verksamhet. Under förfarandet före rättegången får inte information lämnas ut som kan röja din identitet. Den personliga integriteten för personer under 18 år ges särskilt skydd. På din begäran lagras uppgifter om ditt privatliv (din bostads- och postadress, arbetsplats eller affärsverksamhet och din personliga situation, familjesituation och egendomssituation) på ett sådant sätt att endast de brottsbekämpande myndigheterna, polistjänstemän och personal vid tillsyns- och medlingstjänsten kan få åtkomst till uppgifterna. Åtkomst till uppgifterna ges endast om detta är nödvändigt för att nå målet med det straffrättsliga förfarandet eller för att den tilltalade ska kunna utöva sin rätt till försvar.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Nej, du har tillgång till professionell hjälp innan det straffrättsliga förfarandet inleds. Även innan brottet anmäls kan du få professionell hjälp om detta är nödvändigt och lämpligt.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

Som brottsoffer har du tillgång till flera olika typer av skydd.

Polisen kan ge dig "tillfälligt skydd" om du löper risk att utsättas för fysiskt våld eller på annat sätt befinner dig i stor fara. Ett sådant skydd kan omfatta fysiskt skydd, ny adress eller rådgivande och förebyggande åtgärder. Polisen får även besluta att den tilltalade måste lämna det gemensamma hemmet och inte får vistas i närheten av hemmet under 10 dagar om du riskerar att attackeras eller svävar i livsfara.

Om brottsoffrets säkerhet är i fara vidtar polisen åtgärder för att garantera brottsoffrets säkerhet. Kriminalvårdspersonal, poliser inom karabinjärbåden och kommunala poliser har samma skyldighet.

I allvarigare situationer är du i vissa fall berättigad till särskilt skydd. Sådant skydd ges vittnen och andra personer som sannolikt löper risk att utsättas för fysiskt våld eller på annat sätt befinner sig i stor fara i samband med ett straffrättsligt förfarande. Sådant skydd omfattar personskydd, ny adress och stöd för social integration i ett nytt samhälle, skyddad identitet etc. Detta är en mycket allvarlig åtgärd och bör endast vidtas när det är absolut nödvändigt.

Domstolar eller allmänna åklagare beslutar om skyddsåtgärder inom ramen för det straffrättsliga förfarandet, t.ex. förbud för den tilltalade att kontakta brottsoffret eller besöka brottsoffret i det gemensamma hemmet. Liknande skyddsåtgärder kan även vidtas av en domstol i ett civilrättsligt förfarande. Om den tilltalade måste tas i förvar för att det ska vara möjligt att skydda dig som brottsoffer eller skadelidande part får han eller hon tas i förvar. Detta får ske om det finns anledning att tro att den tilltalade kommer att upprepa brottet eller begå ett brott som han eller hon har förberett eller hotat att begå.

Dessutom har du rätt att begära att det vidtas åtgärder i ett straffrättsligt förfarande för att du ska slippa behöva ha kontakt med den misstänkte gärningsmannen.

På din begäran har du rätt att få information om den tilltalade friges eller rymmer från ett förvar, ett fängelse eller en säkerhetsanstalt, och annan liknande information.

Som vittne får du i vissa fall vittna med dold identitet.

Ett rättsligt organ kan även utfärda en europeisk skyddsorder för att skydda dig.

Vem kan ge mig skydd?

Skydd ges av ovannämnda myndigheter, särskilt polisen och domstolar.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

De brottsbekämpande myndigheterna gör alltid en bedömning av detta. Om en sådan risk upptäcks vidtar de nödvändiga åtgärder.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

De brottsbekämpande myndigheterna måste alltid sträva efter att förhindra att brottsoffret skadas ytterligare till följd av brottet eller får en följdskada.

Om en brottsbekämpande myndighet har kränkt dina rättigheter eller om du inte har kunnat utöva dina rättigheter fullt ut har du rätt att inge ett klagomål. Framför allt har du rätt att begära att polismyndighetens beteende ska granskas eller väcka talan om ersättning för materiell eller ideell skada som den brottsbekämpande myndigheten har orsakat under utövandet av sina befogenheter.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Särskilt utsatta brottsoffer omfattar barn, äldre personer med funktionsnedsättning och personer som utsatts för vissa brott som människohandel, terroristattacker, sexualbrott eller vissa våldsbrott. Särskilt utsatta brottsoffer kan naturligtvis använda sig av alla ovannämnda skyddsmöjligheter. Ofta är den behöriga myndigheten i princip skyldig att bevilja en ansökan från ett särskilt utsatt brottsoffer. Särskilt utsatta brottsoffer har i regel mer omfattande rättigheter. Detta gäller dock inte själva skyddet av brottsoffer, som mer beror på huruvida brottsoffret löper risk att utsättas för fysiskt våld eller på annat sätt befinner sig i stor fara.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Ja, barn (personer under 18 år) betraktas som särskilt utsatta brottsoffer och har särskilda rättigheter. Dessa inbegriper rätten till kostnadsfritt juridiskt bistånd i straffrättsliga förfaranden, rätten att förhöras på ett särskilt känsligt sätt och av en särskilt utbildad

person, begränsning av upprepade förhör eller rätten att slippa direkt ögonkontakt med gärningsmannen, samt begränsning av undantagen från vissa av de rättigheter som alla brottsoffer har.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Om du lider skada på grund av att en familjemedlem har avlidit till följd av ett brott betraktas du själv som brottsoffer, och har samma rättigheter som ett brottsoffer.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

I detta fall betraktas du inte som brottsoffer. Du kan dock bli ett brottsoffer s.k. förtroliga person om brottsoffret utser dig till en sådan. Brottsoffret har rätt att åtföljas av en förtrolig person under ett straffrättsligt förfarande och vid avgivandet av en förklaring. En förtrolig person får endast i undantagsfall utestängas från förfarandet.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Ja. Skyddstillsyns- och medlingstjänsten, som är ett av de organ som ger stöd till brottsoffer, tillhandahåller medlingstjänster. Medling är gratis och bygger på samtycke från båda parterna, dvs. brottsoffret och gärningsmannen. Medlingen genomförs av en expert på konfliktlösning. Denne behandlar båda parterna på ett vänskapligt och balanserat sätt och försöker hitta en lösning. Tillsyns- och medlingstjänsten är ett statligt organ som bland annat har i uppdrag att medla och få till stånd en effektiv och socialt fördelaktig lösning av brottsrelaterade konflikter. Den kan därför garantera brottsoffrets säkerhet under tiden medlingen pågår.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

De viktigaste bestämmelserna återfinns i lag nr 45/2013 om brottsoffer. Författningssamlingen kan konsulteras på vardagar på vilken kommunal och regional myndighet som helst (inklusive Prags stadshus). I likhet med annan lagstiftning är även denna lag tillgänglig online, t.ex. [på den offentliga förvaltningens portal](#) eller på inrikesministeriets webbplats.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 22/10/2018

2 - Brottsoffret och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Du kan anmäla ett brott på en polisstation eller till en allmän åklagare. Anmälan kan ske skriftligen, muntligen eller på elektronisk väg. I anmälan ska du ange vad du anser styrker att ett brott har begåtts.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Om du begär det i anmälan måste behörig myndighet informera dig om vilka åtgärder som vidtagits inom en månad från och med det att anmälan gjordes. Som brottsoffer är du i princip målsägande och har därför rätt att konsultera ärendeakten. Du kan även begära information om ärendets gång. Sådan information lämnas av behörig myndighet. Detta gäller inte om informationen kan skada syftet med det straffrättsliga förfarandet.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Ja. Du kan få juridiskt bistånd redan innan det straffrättsliga förfarandet inleds, under hela förfarandet och efter att det avslutats. Juridiskt bistånd ges av advokater. Särskilt utsatta personer kan få kostnadsfritt juridiskt bistånd i straffrättsliga förfaranden. Dessutom kan juridiskt bistånd ges kostnadsfritt eller till en reducerad kostnad till ett brottsoffer som lidit stor skada till följd av ett uppsåtligt brott, eller till en efterlevande till ett brottsoffer som har avlidit till följd av ett brott. Dessa personer måste visa att de saknar tillräckliga medel. Andra brottsoffer har rätt till juridiskt bistånd mot en avgift.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Om du är målsägande i ett straffrättsligt förfarande och yrkar på ersättning för materiell eller ideell skada eller återbetalning av obehörig vinst, och detta yrkande åtminstone delvis bifalls, är den dömda skyldig att ersätta de kostnader du har haft under förfarandet. Om du ansöker om sådan ersättning kan domstolen bevilja ersättningen även om ditt yrkande ogillades.

Som vittne har du rätt till vittnesersättning. Du måste begära denna ersättning senast tre dagar efter förhöret.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Ja, genom att inge ett formellt klagomål. Du kan överklaga polisens beslut och vissa av den allmänna åklagarens beslut under förfarandet före rättegången. På så sätt kan du som målsägande överklaga ett beslut om att lägga ned ärendet och ett beslut om att lägga ned åtalet.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Ja. Som målsägande informeras du om när domstolen kommer att hålla huvudförhandling.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

I det tjeckiska rättssystemet skiljer man mellan begreppen "brottsoffer" och "målsägande". Målsäganden är en av parterna i det straffrättsliga förfarandet. I princip omfattar detta begrepp alla brottsoffer, förutom personer som är brottsoffer på grund av sina familjeband till den person som har avlidit till följd av ett brott.

I det tjeckiska rättssystemet kommer du därför att betraktas som brottsoffer och målsägande (och således part i det straffrättsliga förfarandet, förutom i ovannämnda fall). Som brottsoffer kan du yrka på ersättning för materiell skada, ideell skada eller obehörig vinst. I princip är du även vittne. En privat talan är inte tillåten enligt det tjeckiska rättssystemet, och därför kan du inte väcka enskilt åtal.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Brottsoffers rättigheter regleras i huvudsak av lagen om brottsoffer. Rättigheterna beskrivs i andra svar.

Målsäganden har ett antal rättigheter enligt [lag nr 141/1961, straffprocesslagen](#), inbegripet möjligheten att yrka på ersättning för materiell skada och ideell skada som orsakats av ett brott eller återbetalning av obehörig vinst, eller möjligheten att överklaga den operativa delen av ett beslut om ersättning för materiell skada, ideell skada eller återbetalning av obehörig vinst. Målsäganden har även rätt att begära ytterligare bevisning, konsultera handlingarna i målet, närvara vid rättegången, närvara vid det offentliga sammanträdet om överklaganden, framföra sina synpunkter om ärendet innan förfarandet avslutas, delta i förhandlingarna om skuld och straff och närvara vid det offentliga sammanträde där påföljd meddelas. I vissa fall har målsäganden dessutom rätt att företrädas av ett ombud och rätt att inge överklaganden och ansökningar.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Ja, du kan göra ett uttalande om hur brottet har påverkat ditt liv när som helst under det straffrättsliga förfarandet. Både muntliga och skriftliga uttalanden tillåts. Som brottsoffer (målsägande), dvs. som en av parterna i målet, kan du söka efter, lägga fram och föreslå bevisning.

Vilken information ska jag få under rättegången?

På din begäran informeras du om

- att det straffrättsliga förfarandet inte har inletts,
- hur det straffrättsliga förfarandet fortskrider,
- brottsrubriceringen,
- tid och plats för den offentliga förhandlingen vid domstolen.

Dessutom erhåller du det beslut som avslutar ärendet.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Ja, som målsägande har du rätt att konsultera ärendeakten. Av olika skäl kan den allmänna åklagaren eller polismyndigheten emellertid neka dig denna rätt under förfarandet före rättegången.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Ja, men som brottsoffer kan du bara överklaga domslutet i den del som avser ersättning för materiell skada, ideell skada eller återbetalning av obehörig vinst

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Se övriga svar.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Du kan få stöd (professionell hjälp) även efter att rättsprocessen har avslutats och så länge som behövs. Särskilt skydd (se ovan) kan ofta innebära en långvarig förändring av livet och ges därför även efter att det straffrättsliga förfarandet har avslutats.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

På begäran får du det slutliga avgörandet, som innehåller information om straffet och dess form. Om du har yrkat ersättning för materiell eller ideell skada eller återbetalning av obehörig vinst får du alltid avgörandet.

På din begäran kan ett fängelse, en säkerhetsanstalt eller en inrättning för skyddsvård dessutom ge dig viss ytterligare information, särskilt information om

- att den dömda har frigetts eller rymt från ett fängelse, en säkerhetsanstalt eller en inrättning för skyddsvård,
- att fängelsedomens har upphävts,
- att den dömda har utlämnats till en främmande stat eller överförs till en annan EU-medlemsstat.

Om den tilltalade har frigetts eller rymt och detta innebär en fara för dig som vittne är de behöriga myndigheterna skyldiga att omgående informera polisen. Polisen vidtar de åtgärder som krävs för att skydda dig och informerar dig.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigives (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Se ovan.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

När som helst under det straffrättsliga förfarandet har du rätt att göra ett uttalande om hur brottet hittills har påverkat ditt liv.

Du har dock inte rätt att överklaga ett beslut om villkorlig frigivning eller frigivning på grund av gott uppförande.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Ett brottsoffer kan yrka skadestånd från gärningsmannen genom att väcka en civilrättslig talan. Brottsoffret kan också yrka skadestånd som en civilrättslig part i brottmålet (biträda åtalet).

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Om gärningsmannen medvetet underlåter att betala det skadestånd som domstolen har förpliktat honom eller henne att betala har fordringsägaren (brottsoffret) rätt att ansöka hos domstolen om indrivning av beloppet. En lag som kommer att träda i kraft den 1 januari 2018 ger dessutom brottsoffer rätt att begära att deras rätt till ersättning ska fullgöras av staten med hjälp av de medel som utmätts från gärningsmannen.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Tjeckien betalar inte ut förskott för prestationer som härrör från gärningsmannens skyldighet att betala ersättning för skador som brottet orsakat. I det tjeckiska rättssystemet görs en strikt åtskillnad mellan rätten till ersättning för skada som gärningsmannen orsakat, som anses vara en skadeståndsgrundande händelse, och ekonomiskt stöd enligt lag nr 45/2013 om brottsoffer, som är en statlig kontantförmån för att lindra de sociala effekterna av brottet.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Som påpekats ovan betalar staten i strikt mening inte ut skadestånd (den ingriper inte i eller övertar inte gärningsmannens egendomsrättsliga skyldigheter) utan erbjuder brottsoffer ekonomiskt stöd. I enlighet med lag nr 45/2013 om brottsoffer kan ekonomiskt stöd betalas till brottsoffer vars hälsoskador till följd av ett brott är större än den lagstadgade minimigränsen, personer som utsatts för sexualbrott, torterade barn och efterlevande (från en grupp som definieras i lag) till personer som avlidit till följd av ett brott. Detta stöd uppgår till mellan 10 000 tjeckiska koruna (CZK) (vilket motsvarar ungefär 370 euro) och 200 000 tjeckiska koruna (CZK) (vilket motsvarar ungefär 7 400 euro) och beräknas antingen som en lagstadgad fast sats eller till ett belopp som motsvarar det faktiska inkomstbortfallet och behandlingskostnaderna, eller i förekommande fall kostnaderna för specialistvård för att lindra den ideella skada som lidits. Justitieministern fattar beslut om ansökningar om ekonomiskt stöd. En sådan ansökan måste ha inkommit inom två år från det datum brottsoffret fick kännedom om de skador som brottet orsakat och senast fem år efter datumet för brottet.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Ersättning för skada som gärningsmannen orsakat (dvs. skadeståndsansvar) kan inte yrkas om det enda skälet till att gärningsmannen inte har dömts är att gärningsmannen är okänd (dvs. det finns inte någon person med skadeståndsansvar), skadeståndsansvaret inte har bevisats eller gärningsmannen inte är straffrättsligt ansvarig för sina handlingar. Den tilltalade kan nämligen inte hållas ansvarig för handlingar som han eller hon inte har begått, som inte utgör ett brott eller som den tilltalade inte är ansvarig för. En person kan däremot bli berättigad till ekonomiskt stöd från staten (se ovan) redan innan gärningsmannen döms. Brottsoffret har rätt till sådant stöd även om gärningsmannen är okänd eller inte är straffrättsligt ansvarig för sina handlingar, förutsatt att det inte råder någon tvekan om att brottsoffret har lidit skada av de brottsliga gärningarna (eller att en anhörig till brottsoffret har avlidit till följd av brottet).

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Lag nr 45/2013 tillåter inte justitieministeriet att betala ut ekonomiskt stöd i förskott i väntan på ett beslut i frågan. Brottsoffers akuta behov tillgodoses på annat sätt, med hjälp av systemet för statlig vård och omsorg eller statligt stöd.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 22/10/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

De organ du kan kontakta förtecknas i registret över vilka som tillhandahåller hjälp till brottsoffer. Registret är tillgängligt på inrikesministeriets webbplats <http://portal.justice.cz/Justice2/MS/ms.aspx?o=23&j=33&k=6115&d=330753>.

Registret består av fyra delar som innehåller information om alla typer av tillhandahållare av hjälp till brottsoffer, nämligen

1. tillhandahållare av sociala tjänster,
2. ackrediterade tillhandahållare av rättslig information eller program för reparativ rättvisa,

3. advokater, och
4. skyddstillsyns- och medlingstjänstens kontor,

Registret innehåller relativt detaljerad information om alla som tillhandahåller hjälp till brottsoffer och gör det möjligt att söka efter dessa med hjälp av deras namn och distrikt. Det går även att göra avancerade sökningar med hjälp av andra kriterier.

Journummer för stöd till brottsoffer

(+420) 116 006 (hjälp linje för brottsoffer – gemensam hjälp linje som även används i andra EU-medlemsstater)

Är stöd till brottsoffer gratis?

Särskilt utsatta brottsoffer tillhandahålls kostnadsfri experthjälp i den utsträckning de behöver. Sådana brottsoffer får även kostnadsfri juridisk rådgivning i den utsträckning de behöver. Andra brottsoffer har inte rätt till gratis professionell hjälp, men den som tillhandahåller hjälpen kan själv välja att den ska vara kostnadsfri. Den hjälp som tillhandahålls av skyddstillsyns- och medlingstjänsten är dock alltid kostnadsfri.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Skyddstillsyns- och medlingstjänsten är en statlig myndighet som ger brottsoffer rättslig information, psykologstöd och erbjuder program för reparativ rättvisa, t.ex. medling. Medling är ett sätt att lösa situationen med hjälp av informella överläggningar med gärningsmannen utanför domstolen. Skyddstillsyns- och medlingstjänsten har 74 kontor runtom i Tjeckien, och dess tjänster är kostnadsfria.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Beroende på deras karaktär tillhandahåller icke-statliga organisationer och enskilda personer rättslig information, psykologisk och social rådgivning, juridiskt bistånd eller program för reparativ rättvisa.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 22/10/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Estland

Du betraktas som **brottsoffer** om du eller din egendom har lidit direkt fysisk, materiell eller moralisk skada till följd av en händelse som utgör ett brott enligt den nationella lagstiftningen, till exempel om du själv blivit skadad eller om din egendom har stulits. Som brottsoffer har du enligt lagen vissa rättigheter före, under och efter rättegången.

Det straffrättsliga förfarandet i Estland inleds med förundersökningen, som genomförs av polis och åklagare. I det här skedet samlas bevis om det begångna brottet och om den påstådda gärningsmannen. Om bevisen är tillräckliga går fallet till rättegång. Rättegången avslutas med att domstolen dömer den tilltalade eller frikänner denne. Om domen är fällande avgör domstolen även en eventuell talan om enskilt anspråk (skadestånd) inom ramen för brottmålet, men vid frikännande avvisas en sådan talan. I sådana fall kan ersättning begäras i civilrättsliga förfaranden. Domstolen kan besluta att gilla en eventuell skadeståndstalan helt eller delvis, att ogilla talan eller att avvisa talan. Om du inte håller med om domen, mittenõustumise korral on võimalik esitada apellatsioon kõrgema astme kohtule.

Mer information

- [☞ 1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)
 - [☞ 2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)
 - [☞ 3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)
 - [☞ 4 - Ersättning](#)
 - [☞ 5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)
-

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 03/10/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

När du kontaktar myndigheten får du information om

- hur du anmäler brottet, och
- eventuellt stöd till brottsoffer som finns tillgängligt utan att man anmäler brottet.

Det finns även vägledning på [polis- och gränsbevakningsmyndighetens](#) webbplats.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Dina rättigheter skyddas oavsett i vilket EU-land du drabbades av brottet. Du kan anmäla brottet och vid behov få stöd till brottsoffer både i landet där brottet ägde rum och i landet där du bor.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

När du anmäler ett brott har du rätt till följande information:

- På din begäran, en skriftlig bekräftelse av att du har anmält brottet.
- Inom tio dagar, ett meddelande om beslutet att inleda eller inte inleda ett straffrättsligt förfarande.
- Om ett straffrättsligt förfarande inleds blir du förhörd som brottsoffer och tillfrågad om du vill få information om att den misstänkte har gripits eller släppts samt tid och plats för rättegången.
- När förundersökningen av fallet är avslutad underrättar åklagaren dig om att du har rätt att gå igenom innehållet i akten.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Den som inte förstår eller talar estniska har rätt till tolkning under förfarandet. Du har på begäran rätt till översättning av alla texter som är väsentliga för att förstå beslutet om avslutande av det straffrättsliga förfarandet eller domen, eller för att se till att förfarandet är rättvist.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Myndigheterna ska se till att du förstår vad som förklaras för dig och att du blir förstådd. I detta syfte finns det enkelt skrivna informationsblad och utbildade specialister på polisstationen eller åklagarmyndigheten. Du har alltid rätt till en teckenspråkstolk.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

Stöd till brottsoffer tillhandahålls av den [estniska socialförsäkringsmyndigheten](#).

Om du har drabbats av våld mot kvinnor kan du också vända dig till en [kvinnojour](#) för att få hjälp.

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Polisen upplyser dig om stöd till brottsoffer och hänvisar dig vid behov till stödpersonal. Många polisstationer har alltid stödpersonal på plats.

Hur skyddas min personliga integritet?

All information som samlas in under det straffrättsliga förfarandet är konfidentiell och lämnas inte ut till allmänheten före den offentliga rättegången. Rätten kan också slå fast att rättegången ska hållas inom stängda dörrar, i vilket fall den information som tas upp under rättegången inte är tillgänglig för allmänheten.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Nej, alla har tillgång till allmänt brottsofferstöd, oavsett om de har anmält brottet. Det finns dock särskilt stöd till brottsoffer, t.ex. ersättning till våldsoffer eller bidrag för psykologiskt stöd, som du endast har tillgång till efter att du har anmält brottet.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

På din begäran kan åklagaren kräva att rätten ska utfärda ett tillfälligt kontaktförbud för den misstänkte. Ett tillfälligt kontaktförbud innebär att den misstänkte inte får uppehålla sig på platser som anges av domstolen och inte får ta kontakt eller kommunicera med personer som anges av domstolen.

Du kan också få skydd genom personsäkerhetsåtgärder som polisen vidtar på åklagarmyndighetens begäran.

Vem kan ge mig skydd?

Om du är i fara ska du kontakta polisen, som skyddar dig.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Polisen ska bedöma varje fall och se till att eventuell skada förhindras.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Alla myndigheter som har hand om förfarandena ska alltid ta hänsyn till dina intressen och förhindra att du drabbas av sekundär viktimisering under det straffrättsliga förfarandet.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Om du drabbats av ett grovt brott kan du få slippa förhör i rätten. Alternativt kan förhör via telefonkonferens tillåtas eller en skiljevägg användas för att dölja dig från den åtalade under förhöret i rätten.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Den myndighet som har hand om förfarandet får låta ett barnskyddsombud, en socialarbetare eller en psykolog delta i förhöret av ett minderårigt brottsoffer. Detta är obligatoriskt i allvarliga fall om den person som leder förfarandet inte har fått lämplig utbildning.

Om du är ett minderårigt brottsoffer och dina intressen strider mot det juridiska ombudets eller dina föräldrars intressen får den myndighet som har hand om förfarandet utse en kostnadsfri advokat för dig som rättshjälp.

Minderåriga med psykisk störning och barn under tio år, eller barn under 14 år i fall av familjevåld eller sexuellt våld, förhörs inte i domstol. I stället spelas polisens förhör med den minderåriga in på video, vilket får användas som bevisning i domstolen.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Om en av dina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet har du ett brottsoffers alla rättigheter under förfarandet.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

Om en av dina familjemedlemmar har utsatts för brott har du vid behov rätt till stöd till brottsoffer på liknande sätt som brottsoffret.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Med ditt och den misstänktes samtycke får åklagarmyndigheten besluta att avsluta det straffrättsliga förfarandet genom förlikning (medling). Förlikningstjänsten tillhandahålls av den personal som ger stöd till brottsoffer.

Du har rätt att när som helst sluta delta i förlikningsförfarandet.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

[☞ Straffprocesslagen](#)

[☞ Lagen om stöd till brottsoffer](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 03/10/2018

2 - Brottanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Du kan anmäla ett brott genom att ringa polisens larmnummer 112 (om du även akut behöver hjälp av polisen), lämna in en skriftlig anmälan på närmaste polisstation eller skicka anmälan per e-post till behörig polisprefektur. Ytterligare information om hur man anmäler ett brott finns [här](#).

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Efter att du har anmält ett brott kontaktas du och informeras om eventuella fortsatta förfaranden (t.ex. att du avger vittnesmål, lämnar upplysningar om möjliga vittnen, hjälper till med bevisinsamlingen osv.). Vid behov får du också information om möjligt stöd till brottsoffer och andra skyddsåtgärder.

Efter förhöret ska du anteckna brottsärendets nummer och vilken utredare som har ansvar för ärendet. Detta gör det lättare för dig att senare begära information från polisen.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Du har rätt till en advokat under förfarandet. Om du inte har tillräckligt med pengar för att anlita en advokat kan du begära statlig rättshjälp från domstolen.

Alla minderåriga brottsoffer vars intressen strider mot det juridiska ombudets intressen har rätt till kostnadsfri statlig rättshjälp.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Brottsoffer och vittnen har rätt till ersättning för utgifter eller inkomstbortfall på grund av det straffrättsliga förfarandet. Du kan exempelvis begära ersättning för resekostnader eller inkomstbortfall på grund av att du kallas att vittna. För att begära ersättning ska du meddela den myndighet som kallade dig. Då får du instruktioner om hur du ansöker.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

När det straffrättsliga förfarandet avslutas översänds omedelbart en kopia av det tillämpliga beslutet till dig eller ditt ombud. Som brottsoffer kan du begära tillgång till akten inom tio dagar från det att du mottog beslutet om avslutande av det straffrättsliga förfarandet. Inom dessa tio dagar har du också rätt att begära att åklagarmyndigheten prövar beslutet.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Som brottsoffer är du part i rättegången på samma villkor som övriga parter, och har rätt att delta i rättegången.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Om du har drabbats av ett brott är du ett brottsoffer i det straffrättsliga förfarandet. Du har dock även rätt att väcka en civilrättslig talan i samma förfarande.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Enligt straffprocesslagen har ett brottsoffer rätt att

1. bestrida en vägran att inleda eller avsluta ett straffrättsligt förfarande,
2. väcka en civilrättslig talan genom ett utredningsorgan eller åklagarmyndigheten,
3. avge eller vägra avge vittnesmål mot närstående personer,
4. vittna,

5. lämna in begäran eller klagomål,
6. granska protokoll från förfarandet och uttala sig om villkoren, gången, resultaten och protokollen i förfarandet (uttalandena registreras skriftligen),
7. gå igenom innehållet i akten efter att förundersökningen i ärendet har avslutats,
8. delta i domstolsförhandlingen,
9. samtycka eller vägra samtycka till användningen av ett förlikningsförfarande och uttala sig om åtalet och straffet, skadeståndsbelopp som anges i åtalet och den civilrättsliga talan,
10. samtycka till ett tillfälligt kontaktförbud och begära kontaktförbud,
11. begära att bli förhörd av en person av samma kön i fall av sexuellt våld, könsrelaterat våld eller ett brott som begås i ett nära förhållande, utom då förhöret genomförs av en åklagare eller domare eller om det skulle hindra förfarandets gång.

Ett brottsoffer är skyldigt att

1. inställa sig vid kallelse av ett utredningsorgan, en åklagarmyndighet eller en domstol,
2. delta i förfarandet och rätta sig efter utredningsorganets, åklagarmyndighetens eller domstolens beslut.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Du har rätt att göra uttalanden och uttrycka din åsikt under rättegången. Du har rätt att avge vittnesmål i domstol om åklagarsidan begär att du ska förhöras.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Domstolen informerar dig om tidpunkt och plats för domstolssammanträdena, och du informeras också om domen, som översänds till dig per post, såvida inte du är personligen närvarande i rätten när domen meddelas.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Du har rätt att gå igenom handlingarna i rättegången på åklagarmyndigheten efter att förundersökningen har avslutats eller när det straffrättsliga förfarandet har avslutats. Åklagarmyndigheten informerar dig om denna rätt och lämnar instruktioner om hur du får tillgång till handlingarna.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 03/10/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Som part i rättegången har du rätt att överklaga domen till en distriktsdomstol inom 30 dagar efter att domen meddelades.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Om du begär detta under förfarandet har du rätt att bli informerad om den fälde gärningsmannen frigges i förtid.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Det straffrättsliga förfarandets gång påverkar inte hur länge du kan få stöd till brottsoffer. Du kan fortsätta att få stöd till brottsoffer efter att det straffrättsliga förfarandet har avslutats, utan någon särskild tidsgräns.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Du informeras om domen, i vilken längden på ett fängelsestraff anges. På din begäran har du också rätt att bli informerad om den fälde gärningsmannen frigges i förtid.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Om du begärde detta under förhöret informeras du om den fälde gärningsmannen frigges eller rymmer.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Du kan få uttala dig under förfaranden om förtida frigivning, men du kan inte överklaga sådana beslut.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 03/10/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Du har rätt att väcka en civilrättslig talan mot den åtalade för att yrka skadestånd som ett led i det straffrättsliga förfarandet. Du kan väcka en civilrättslig talan inom tio dagar efter att du tar del av handlingarna i målet. Du kan också begära att åklagarmyndigheten förlänger denna tidsfrist.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Om den fälde gärningsmannen inte betalar det belopp som anges i domen har du rätt att kontakta en utmätningsman, som organiserar ett verkställighetsförfarande.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Nej, staten betalar inte skadestånd för en fälld gärningsman.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Du kan söka ersättning från staten för följande typer av skada om du är närstående till den person som har avlidit på grund av ett brott, eller om du är offer för ett våldsbrott och har drabbats av hälsobesvär som varar i minst fyra månader på grund av brottet:

1. Skada på grund av arbetsförmåga eller nedsatt arbetsförmåga.
2. Kostnader på grund av skada på offrets hälsa.
3. Skada på grund av att brottsoffret har avlidit.
4. Skada på glasögon, löständer, kontaktlinser eller andra anordningar som ersätter kroppsfunktioner eller på kläder.
5. Brottsoffrets begravningskostnader.

För att ha rätt till ersättning måste du polisanmäla brottet inom 15 dagar efter att det äger rum eller efter att du har möjlighet att anmäla det.

Ansökan om ersättning ska lämnas in till den estniska socialförsäkringsmyndigheten inom tre år efter att brottet begicks eller dagen då brottsoffret avled, såvida inte

1. den anhörige fick reda på att brottsoffret hade avlidit mer än ett år efter den dag offret avled och ansökan inges inom tre år efter den dag den anhörige fick reda på att brottsoffret hade avlidit,
2. den som söker ersättning drabbades av hälsobesvär som varade längre än ett år och ansökan inte kunde lämnas in i tid på grund av hälsotillståndet, och ansökan inges inom tre år efter att hälsotillståndet förbättrades,
3. orsaken till ansökan om ersättning är ett sexualbrott mot en minderårig och ansökan inges inom tre år efter att brottsoffret blev vuxen, såvida inte skälet till det straffrättsliga förfarandet framgick innan person blev vuxen.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Du kan ansöka om statlig ersättning till brottsoffer om man under det straffrättsliga förfarandet inte lyckas identifiera den person som begick brottet mot dig.

Om den person som är åtalad för brottet frikänns i rätten men du ändå anser att personen har orsakat dig skada kan du väcka en civilrättslig talan.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Beslutet om beviljande av ersättning till ett offer för våldsbrott får skjutas upp fram till dom i en regiondomstol om

1. sökandens rätt till ersättning från den person som är ansvarig för skadan på grund av brottet är osäker, eller
2. det är uppenbart att den person som är ansvarig för skadan på grund av brottet samtycker och kan ersätta skadan.

Om beviljandet av ersättning skjuts upp får den estniska socialförsäkringsmyndigheten göra en förskottsbetalning på grundval av en begäran om ersättning från sökanden, om det står klart att sökanden har rätt till ersättning och befinner sig i en besvärlig ekonomisk situation.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 03/10/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

1. [Estniska socialförsäkringsmyndighetens avdelning för stöd till brottsoffer](#)
2. [Kvinnojourer](#)
3. [Polis- och gränsbevakningsmyndigheten](#)

Journummer för stöd till brottsoffer

1. Journummer för stöd till brottsoffer: 6121360 eller 16106 (samtal tas emot mån.–fre. kl. 9.00–17.00).
2. Journummer för stöd till barn: 16111 (för anmälan av barn som behöver hjälp; samtal tas emot dygnet runt alla dagar).

Är stöd till brottsoffer gratis?

Ja, stöd till brottsoffer är gratis.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Det statliga stödet till brottsoffer omfattar följande:

1. Rådgivning till brottsoffer.
2. Hjälp till brottsoffer i kontakterna med statliga och lokala myndigheter och juridiska personer.
3. Skyddat boende.
4. Tillhandahållande av mat.
5. Tillgång till nödvändig hälso- och sjukvård.
6. Nödvändigt materiellt bistånd.
7. Nödvändigt psykologiskt stöd.
8. De översättnings- och tolkningstjänster som krävs för stöd till brottsoffer.
9. Andra tjänster som krävs för brottsoffrens fysiska och psykosociala rehabilitering.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Institutioner som tillhandahåller statligt stöd till brottsoffer kan hänvisa dig till lämpliga icke-statliga organisationer.

[Kvinnojourer](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 03/10/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Grekland

Du anses vara ett brottsoffer om du har lidit skada, till exempel om du har skadats eller din egendom har skadats eller stulits, till följd av en händelse som utgör ett brott enligt grekisk lagstiftning. Som brottsoffer har du enligt lag vissa individuella rättigheter före, under och efter rättegången.

Brottmålsprocessen i Grekland börjar med en utredning (*dierévnisi*) av brottet. Ibland delas utredningen upp i en förundersökning (*p rokatarkiki exétasi*) och en rättslig utredning (*anákrisi*). Syftet med förundersökningen är att undersöka omständigheterna i ärendet och fastställa huruvida brottmålsförfaranden ska inledas eller inte.

Förundersökningen leds av polisen och av domstolstjänstemän – åklagare (*eisangeléas*), undersökningsdomare (*anakritis*) eller båda. I slutet av förundersökningen överlämnar den polistjänsteman som har hand om ärendet all bevisning till åklagaren. Därefter granskar åklagaren det arbete som gjorts så långt och lämnar ärendet till domstol tillsammans med rekommendationer om hur ärendet bör hanteras.

Efter att ha granskat akten i målet och åklagarens rekommendationer beslutar domstolen huruvida rättegång ska inledas eller om ärendet ska avslutas.

Under rättegången bedömer domstolen alla framförda bevis och beslutar om den tilltalade ska dömas för brottet eller inte. Om den tilltalade förklaras skyldig avkunnas en dom gentemot honom eller henne. Om den tilltalade förklaras oskyldig frikänns han eller hon.

Mer information:

- [☞ 1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)
- [☞ 2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)
- [☞ 3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)
- [☞ 4 - Ersättning](#)
- [☞ 5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/11/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Från och med din första kontakt med polisen eller annan behörig myndighet ska du, utan onödigt dröjsmål och på alla tillgängliga sätt, informeras om villkoren för att en brottsanmälan ska anses vara tillätlig och rätten att som målsägande begära ersättning i de civilrättsliga förfarandena (*politikós enágon*); om hur och på vilka villkor du kan få rättsligt bistånd, väcka skadeståndstalan eller få översättnings- och tolkningshjälp; om tillgänglig reparativ rättvisa och vilka myndigheter som kan hjälpa till med ersättning för skadan genom att medla mellan dig och gärningsmannen; om hur och på vilka villkor du kan få ersättning för de kostnader som du har ådragit dig till följd av brottmålsförfarandet; och hur du kan väcka talan mot en myndighet om du anser att dina rättigheter har åsidosatts.

Utöver information om dina rättigheter i brottmålsförfaranden får du även information om

tillgången till sjukvård och eventuell specialistvård, inklusive psykologiskt stöd och alternativt boende, samt hur och på vilka villkor skyddsåtgärder kan vidtas.

Om du bor i en annan medlemsstat får du särskild information om hur och på vilka villkor du kan utöva dina rättigheter.

Omfattningen av och innehållet i informationen varierar beroende på dina särskilda krav och din egen situation samt brottets typ och karaktär. Under förfarandenas gång kan den behöriga myndigheten besluta att ytterligare och mer utförlig information ska ges, beroende på vilka behov du har (artikel 57 i lag 4478/2017 om rätten att få information vid den första kontakten med en behörig myndighet (artikel 4 i direktiv 2012/29/EU)).

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Om du bor i en annan EU-medlemsstat än där brottet begicks kommer du att kallas för att göra ett uttalande omedelbart efter att du har anmält brottet. Detta kan ske enligt bestämmelserna i straffprocesslagen (*Kódikas Poinikís Dikonomías*, KPD) som medger användning av kommunikationsteknik, till exempel videokonferenser, telefon eller internet (artikel 233.1 i KPD).

Om du bor i Grekland och brottet begicks i en annan EU-medlemsstat kan du inge en brottsanmälan till åklagaren vid förstainstansrätten för grövre brott (*eisangeléas plimmeleiodikón*) på din bosättningsort. Åklagaren överlämnar din anmälan till behörig brottsbekämpande myndighet i medlemsstaten i fråga utan onödigt dröjsmål, via åklagaren vid appellationsdomstolen (*eisangeléas efetón*), om inte grekisk domstol har behörighet i frågan. Åklagaren har inte någon som helst skyldighet att överlämna din anmälan till den medlemsstat där brottet begicks om grekisk lag är tillämplig och brottmålsförfaranden har inletts i Grekland. Den åklagare vid förstainstansrätten för grövre brott som har hand om ärendet underrättar i sådana fall behörig brottsbekämpande myndighet i den medlemsstat där brottet begicks, utan onödigt dröjsmål, via appellationsdomstolens åklagare, för att se till att du får adekvat information och för att främja det rättsliga samarbetet.

(Artikel 64 i lag 4478/2017 om rättigheter för brottsoffer bosatta i en annan medlemsstat (artikel 17 i direktiv 2012/29/EU))

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

När du gör en brottsanmälan måste ansvarig tjänsteman informera dig om att du kan få en kopia av anmälan.

(Artikel 58 i lag 4478/2017 om rättigheter för brottsoffer i samband med brottsanmälan (artikel 5 i direktiv 2012/29/EU))

Vid en brottsanmälan får du ett unikt ärendenummer (*arithmós vivliou mínysis*). Med hjälp av detta nummer kan du följa utvecklingen i ärendet via åklagarmyndighetens register eller genom att kontakta ansvarig anmälningsinstans. Du kan också begära att få en bekräftelse på ärendets status (*pistopoiitikó poreías*) där det ges information om i vilket skede förfarandena befinner sig (t.ex. att en utredning görs för att fastställa anmälningsinstansens giltighet eller om en förundersökning pågår) samt om vad respektive skede har lett till (t.ex. att åklagaren har avslutat förfarandena). Vidare ges information om att brottmålsförfaranden har inletts och att åtal har väckts mot gärningsmannen, i vilket fall du kommer att informeras om när och var rättegången kommer att hållas samt om vilken typ av åtal som väckts. Avslutningsvis informeras det om att en rättslig förundersökning (*kyría anákrisi*) pågår eller att ett beslut har fattats om att åtalet ska ogillas eller läggas ner samt att ett domstolsbeslut har fattats, om du som klagande har begärt ersättning i brottmålsförfarandet.

(Artikel 59 i lag 4478/2017 om brottsoffers rätt att erhålla information om det egna ärendet (artikel 6 i direktiv 2012/29/EU))

Om förstainstansdomstolen i Aten (*Protodikeío Athinón*) har behörighet i ditt ärende kan din advokat övervaka utvecklingen av ärendet när det har kommit in till domstolen på webbplatsen för Atens advokatsamfund (*Dikigorikós Sýllogos Athinón*, <http://www.dsa.gr/>). Brottsoffren själva kan inte göra detta, eftersom särskilda användaruppgifter krävs.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Om du inte förstår eller talar grekiska kan du göra brottsanmälan på ett språk som du förstår eller få nödvändig språkhjälp. Dock måste villkoren i straffprocesslagen eller andra specifika straffrättsliga bestämmelser alltid respekteras, och ansvariga tjänstemän ska informera dig om dessa. Du kan begära en kostnadsfri översättning av din anmälan.

(Artikel 58 i lag 4478/2017 om rättigheter för brottsoffer i samband med brottsanmälan (artikel 5 i direktiv 2012/29/EU))

Om du ska höras som vittne någon gång under förfarandena och inte talar eller förstår grekiska tillräckligt väl, ska du få omedelbar tillgång till tolk. Rätten till tolkning inbegriper stöd till personer som lider av hörselnedsättning eller talsvårigheter.

Kommunikationsteknik som video, telefon eller internet får användas där så är lämpligt, om inte den person som förhör dig anser att tolken måste vara fysiskt närvarande (artikel 233.(1 i KPD).

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

När polisen eller andra myndigheter är i kontakt med dig för första gången ska de kommunicera med dig på ett enkelt och begripligt språk, antingen muntligen eller skriftligen, och ta hänsyn till dina personliga egenskaper, till exempel i första hand din ålder, mognadsgrad, intellektuella och mentala förmåga, utbildning, språkkunskaper samt eventuella hörsel- eller talsvårigheter, eller om du befinner dig i en känslomässig kris som påverkar din förmåga att förstå eller bli förstådd. En skriftlig vägledning om dina rättigheter finns på de allra vanligaste talade språken och i blindskrift (*artikel 56.2 i lag 4478/2017 (artikel 3 i direktiv 2012/29/EU)*). Om du lider av hörselnedsättning eller talsvårigheter får du dessutom lämpligt stöd av en tolk (*artikel 233.1 i KPD*).

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Om du är minderårig (under 18 år) får en lagstadgad förvaltare (förälder eller förmyndare) anmäla brottet på dina vägnar. Om du är över 12 år får du anmäla brottet tillsammans med din lagstadgade förvaltare (*artikel 118.2 i strafflagen (Poinikós Kódikas, PK)*).

Brottets karaktär avgör om du har särskilda rättigheter under brottmålsförandet eller inte. Om din personliga eller sexuella frihet har kränkts eller om du har blivit föremål för människohandel, sexturism, människorov, kidnappning eller sexualbrott har du rätt till följande:

- Att ta del av akten i målet, även om du inte varit målsägande i brottmålsförandet (*artikel 108A i KPD*).
- Att få förhöret med dig inspelat så att det kan användas längre fram i brottmålsförandet och så att du inte behöver infinna dig igen hos åklagaren eller vid domstolen (*artikel 226A i KPD*).
- Att få stöd av en psykolog eller barnpsykiater när du hörs som vittne.
- Att få information om huruvida gärningsmannen har frigetts (*artikel 108A i KPD*).
- Att begära ett kontaktförbud mot gärningsmannen, vilket innebär att han eller hon inte får kontakta dig eller vistas i närheten av ditt hem.
- Vidare har du i samtliga fall rätt till följande:
- Att begära en individuell prövning för att fastställa huruvida särskilda skyddsåtgärder bör vidtas om det finns risk för upprepade viktigmisering (*artikel 68 i lag 4478/2017 om individuell bedömning av brottsoffer för att fastställa specifika skyddsbehov (artikel 22 i direktiv 2012/29/EU)*).
- Att begära lagföring eller att rättsliga myndigheter utser en förmyndare för minderåriga (*epimelitís anilikón*) som ska företräda dig under hela brottmålsförandet, om dina föräldrar inte kan företräda dig eller om du inte har någon medföljande vuxen eller har skilts från din familj (*artikel 69.7 i lag 4478/2017 om rätten till skydd för brottsoffer med specifika skyddsbehov under straffrättsliga förfaranden (artiklarna 23 och 24 i direktiv 2012/29/EU)*).
- Att begära att få vara målsägande som begär skadestånd, med din lagstadgade förvaltare som ombud (*artikel 82.2 i KPD*).

Vilken information kan jag få från polisen eller stödorganisationer för brottsoffer under brottsutredningen?

Du kan få information om i vilket skede förfarandena befinner sig från åklagaren, om akten i målet (*dikografia*) har skickats till åklagaren.

Om du har varit målsägande i brottmålsförandet får du ta del av akten i målet och erhålla kopior av handlingarna så snart den tilltalade har kallats för att avge svaromål (*apología*) eller när en arresteringsorder (*éntalma sýllipsis*) eller ett beslut om tvångsinställelse (*éntalma viaías prosagogís*) har utfärdats (*artikel 108 i KPD*) eller när en brottsmisstänkt person har kallats av myndigheterna för att förklara sig. Fram tills dess är förfarandena sekretessbelagda.

Stöd- och skyddsverksamheter för brottsoffer (nedan kallade *brottsofferorganisationer*) kan ge information, rådgivning och stöd om hur du kan utöva dina rättigheter, inklusive rätten att begära ersättning för den skada som du lidit till följd av brottet och din roll i brottmålsförandet som målsägande eller vittne (*artikel 62 i lag 4478/2017 om stöd från stödverksamheter för brottsoffer (artikel 9 i direktiv 2012/29/EU)*).

Vilka är mina rättigheter som vittne till ett brott?

Om du ska höras som vittne kommer du att kallas av den åklagare eller den polistjänsteman som sköter förundersökningen eller av en domare vid distriktsdomstolen för straffrättsliga ärenden (*ptaismatodikis*) eller en undersökningsdomare (*anakritís*). Du måste infinna dig och vittna inför dem så snart du fått kallelsen. Du kommer att få beskriva vad som hände och eventuellt svara på några andra frågor. Om du är släkt med den misstänkta personen får du vägra att vittna (*artikel 222 i KPD*).

Om du lider av hörselnedsättning eller talsvårigheter kan förhöret ske skriftligen. Om du inte talar grekiska har du rätt till kostnadsfri tolkning.

Om du har blivit föremål för människohandel hör du till en särskild grupp av vittnen: du kommer att få stöd före förhöret av en psykolog eller psykiater, som samarbetar med utredande polis eller tjänstemän inom rättsväsendet och som kommer att fastställa din intellektuella förmåga och ditt psykiska tillstånd med lämpliga diagnostiska metoder. Psykologen eller psykiatern närvarar under hela förhöret. Du får också ta med din lagstadsade förvaltare, om inte undersökningsdomaren beslutar att han eller hon inte får närvara samt motiverar detta.

Ditt vittnesmål skrivs ner och spelas in audiovisuellt, där så är möjligt, så att det kan lämnas till domstolen elektroniskt. I detta fall måste du inte finnas fysiskt närvarande senare under förfarandena.

Om målet handlar om våld i hemmet och du är familjemedlem avlägger du inte vittnesmålet under ed. Om du är minderårig kommer du inte att kallas som vittne i domstol. I stället kan du avge en skriftlig utsaga som kommer att läsas upp i rättssalen, om det inte anses vara nödvändigt att du finns fysiskt närvarande.

Efter förhöret kan du begära ersättning för eventuella kostnader som du har ådragit dig (transport- eller logistikostnader) från den myndighet som har kallat dig som vittne (artikel 288 i KPD).

Vilken hjälp kan jag få om jag känner mig hotad?

Det finns olika typer av skydd beroende på brottets karaktär och din roll i brottmålsförfarandet.

Om du har fallit offer för organiserad brottslighet eller terrorism och har kallats som huvudvittne inom ramen för en rättslig förundersökning av brottslig verksamhet, kan du begära särskilt skydd mot eventuell vedergällning eller eventuellt hot. Det skydd som finns tillgängligt kan, beroende på ärendets typ, innefatta polis skydd, anonymitetsskydd (uppgifter som namn, födelseort, hem- och arbetsadress, sysselsättning, ålder osv. tas bort från alla skriftliga handlingar) och även ny identitet och flytt till ett annat land. Du kan begära att få vittna audiovisuellt. Om du arbetar för ett statligt organ kan du också begära att bli omplacerad till en annan tjänst på provisorisk eller permanent basis. Skyddsåtgärderna vidtas med ditt samtycke och kommer endast att innebära en sådan begränsning av din frihet som krävs för din egen säkerhet. De kan upphävas om du begär detta skriftligen eller om du inte gör din besvär del för att skyddsåtgärderna ska få avsedd verkan (artikel 9 i lag 2928/2001 om vittnesskydd).

Om du har utsatts för våld i hemmet får inte de polistjänstemän som har hand om ditt ärende under några omständigheter röja din identitet, gärningsmannens identitet, din hemadress eller annan information som kan röja din identitet (artikel 20 i lag 3500/2006).

Som brottsoffer kan du skriftligen ansöka om åtgärder för att förhindra kontakt mellan dig eller dina familjemedlemmar och gärningsmannen på de platser där brottmålsförfarandet äger rum. Din ansökan prövas av domstolen för mindre allvarliga brott (tre domare) (*trimelés plimmeleiodikeío*) på den plats där brottmålsförfarandet äger rum, när som helst under förfarandena, inom ramen för en skyndsam handläggning av brott av kategorin "på bar gärning".

(Artikel 65 i lag 4478/2017 om rätten att undvika kontakt mellan brottsoffer och förövare (artikel 19 i direktiv 2012/29/EU))

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/11/2018

2 - Brottanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Om du är ett brottsoffer kan du anmäla brottet till åklagaren eller polisen, genom att göra en brottanmälan (*énklisi* eller *minysi*). I egentlig mening är *énklisi* en brottanmälan som görs av brottsoffret självt. I vissa fall inleds brottmålsförfaranden endast om en sådan anmälan faktiskt har gjorts (t.ex. vid kränkning av en persons ära och anseende). En *minysi* är en brottanmälan eller anmälan som gjorts av någon annan än brottsoffret, vid ett brott som myndigheterna kan lagföra på eget initiativ oavsett om brottsoffret anmäler brottet eller inte. I praktiken används dock begreppet *minysif* för båda anmälnings typerna. När en brottanmälan oavsett slag görs till den allmänna åklagar myndigheten får den därför ett unikt ärendenummer som kallas för ett *arít hmós vivlíou minýseon* – där ordet *minýsi* ingår).

Du kan också begära att en annan person ska anmäla brottet på dina vägnar. I detta fall måste du underteckna en skriftlig förklaring (*dílosi* eller *exousiodótisi*) om att personen ska göra anmälan i ditt ställe. Det finns inget standardformat för en sådan förklaring, men den måste undertecknas inför en tjänsteman vid en statlig myndighet på central eller lokal nivå eller inför en advokat (inklusive din egen, om du redan har en), som kommer att bestyrka din underskrift. En person som anmäler brottet på dina vägnar kan vara en advokat eller någon annan person som du kan lita på. Om målet är sådant att brottsoffret måste anmäla brottet för att brottmålsförandet ska kunna inledas och brottsoffret har avlidit övergår rätten att anmäla brottet till hans eller hennes efterlevande maka/make och barn eller till föräldrarna (artikel 118.4 i straffprocesslagen (*Kódikas Poinikís Dikonómias*, KPD)). Om brottsoffret har avlidit till följd av brottet får dessa personer också själva delta i brottmålsförandet som målsägande som begär ersättning för sveda och värk.

Du kan anmäla ett brott antingen muntligen eller skriftligen. Om du väljer att anmäla brottet muntligen upprättar den tjänsteman som tar emot anmälan en rapport.

Du måste betala en avgift för att göra anmälan; avgiftsbeloppet justeras regelbundet på gemensamt beslut av finansministern och ministern för rättsliga frågor, öppenhet och mänskliga rättigheter (justitieministern). I undantagsfall får du betala avgiften efter att du har anmält brottet men alltid inom tre dagar. Om du inte betalar avgiften avvisas anmälan. Du måste inte betala avgiften om du har rätt till rättshjälp. Du måste inte heller betala avgiften om du har blivit föremål för ett brott mot din sexuella frihet eller för sexuellt utnyttjande, våld i hemmet eller diskriminering på grund av ras (artiklarna 81A och 361B i strafflagen (*Poinikós Kódikas*, PK) eller om principen om likabehandling har åsidosatts (artikel 46.2 i KPD)).

När det gäller brott som kan lagföras på myndigheternas initiativ oavsett om brottsoffret har begärt detta eller inte, finns inga regler för inom vilken tid ett brott måste anmälas. Undantaget är brott av medelsvår allvarlighetsgrad (*plimmelímata*) som preskriberas efter fem år. I vissa fall kan brottet dock endast lagföras om du, brottsoffret som har lidit skada, begär att ett brottmålsförande ska inledas. I sådana situationer måste du göra en brottsanmälan (*énklisi*) inom tre månader från den dag då du fick kännedom om brottet och gärningsmannens identitet (om du vet vem gärningsmannen är).

Det finns inga standardformulär för brottsanmälningar.

Anmälan måste innehålla följande information:

- Dina fullständiga kontaktuppgifter.
- Uppgifter om gärningsmannen och hans eller hennes kontaktuppgifter, om du känner till dem.
- En utförlig beskrivning av omständigheterna.
- Eventuella bevishandlingar som styrker din anmälan.
- Eventuella vittnen som du vill ska höras.
- Kontaktuppgifter till din advokat, om du har utsett någon sådan.

Om du inte förstår eller talar grekiska kan du göra brottsanmälan på ett språk som du förstår eller få nödvändig språkhjälp. Dock måste villkoren i straffprocesslagen eller andra specifika straffrättsliga bestämmelser alltid respekteras. Du kan begära en kostnadsfri översättning av handlingen (artikel 58 i lag 4478/2017 om rättigheter för brottsoffer i samband med brottsanmälan (artikel 5 i direktiv 2012/29/EU)).

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Vid en brottsanmälan får du ett unikt ärendenummer. Med hjälp av detta nummer kan du följa utvecklingen i ärendet via det register som finns vid åklagarmyndigheten eller ansvarig anmälningsinstans. Du kan också begära att få en bekräftelse på ärendets status (*pistopoiitikó poreías*) där det ges information om i vilket skede förfarandena befinner sig.

Om förstainstansdomstolen i Aten (*Protodikeío Athinón*) har behörighet i ditt ärende kan din advokat övervaka utvecklingen av ärendet när det har kommit in till domstolen på webbplatsen för Atens advokatsamfund (*Dikigorikós Sýllogos Athinón*, <http://www.dsa.gr>). Brottsoffren själva kan inte göra detta, eftersom särskilda användaruppgifter krävs.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Under rättegången kan du ta hjälp av en advokat, men du måste betala för detta.

Om din familjs årsinkomst är lägre än två tredjedelar av den lägsta årliga personinkomst som fastställts i det nationella allmänna kollektivavtalet får du tillgång till advokat utan kostnad. Advokaten upprättar och lämnar in brottsanmälan och företräder dig som målsägande under hela förfarandet, förutsatt att du har utsatts för något av följande: tortyr eller annan kränkande behandling (artikel 137.A och 137.B i strafflagen), diskriminering eller orättvis behandling, ett brott mot liv, personlig frihet eller sexuell frihet,

sexuellt utnyttjande för ekonomisk vinning, brott mot egendom eller egendomsrätten, kroppsskada eller ett äktenskaps- eller familjerelaterat brott. Brottet måste vara av allvarlig karaktär (*kakoúrgima*) eller av medelsvår allvarlighetsgrad (*plimméliima*) och uppfylla kraven för prövning vid domstolen för mindre allvarliga brott (tre domare) (*trimeloús plimmeiodikeío*) samt medföra ett minimistraff på sex månaders fängelse (**lag 3226/2004 (officiella tidningen 24/1/4 av den 4 februari 2004), ändrad och kompletterad genom lag 4274/2014**). Den person som bedömer din begäran om rättshjälp i brottmålsärendet är ordföranden vid den domstol som prövar ärendet eller vid vilken ett överklagande ska inges.

Den advokat som företräder dig hjälper dig med att ta fram och lämna in de handlingar som krävs för att du ska få vara målsägande i målet och bistår dig under hela förfarandet.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om åklagaren vid förstainstansrätten för grövre brott (*eisangeléas plimmeiodikón*) beslutar att din anmälan ska avvisas eftersom den saknar rättslig grund, är uppenbart ogrundad i sak eller inte kan bedömas av domstol kan du överklaga beslutet till ansvarig åklagare vid appellationsdomstolen (*eisangeléas efetón*) (artiklarna 47 och 48 i KPD) inom tre månader från det att beslutet fattades. Denna tidsfrist kan inte förlängas oavsett skäl. För att överklaga beslutet måste du betala en avgift, som du får tillbaka om åklagaren bifaller överklagan.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Du får endast medverka vid rättegången om du är målsägande (*politikó enágon*) och begär att domstolen ska bevilja dig ersättning för förlust eller för ideell skada eller sveda och värk. Du kan begära att få vara målsägande i brottmålsförfarandet genom att inge en ansökan till ansvarig åklagare, antingen i din brottsanmälan eller i en separat handling, före förundersökningens slut (artikel 308 KPD). Ansökan kan inges personligen eller via en advokat som har allmänt eller särskilt tillstånd i detta avseende. Din civilrättsliga talan tas med i en rapport tillsammans med advokatens godkännande (artikel 83 i KPD). Om du inte har begärt att få vara målsägande i din brottsanmälan kan du fortfarande göra detta vid brottmålsdomstolen (artikel 82 i KPD) innan domstolen påbörjar sin bedömning av bevisningen.

Din ansökan om att få vara målsägande i förfarandet avvisas om den inte innehåller en kort beskrivning av ärendet och skälen till ditt anspråk och, om du inte har din varaktiga bosättning i domstolens jurisdiktion, skälen till att ett ombud utsetts inom denna jurisdiktion. Ombudet har rätt att godta delgivning av alla handlingar eller meddelanden som avser dig som målsägande (artikel 84 i KPD). För att höras som målsägande vid brottmålsdomstolen måste du utse en bemyndigad advokat och betala en fast avgift till staten, vilken täcker hela förfarandet tills en lagakraftvunnen dom finns. Avgiftens storlek justeras regelbundet på gemensamt beslut av ministern för ekonomiska och finansiella frågor samt ministern för rättvisa.

Som målsägande är du part i förfarandet och har ett antal rättigheter. Du får närvara vid alla domstolsförhandlingar, även sådana som sker inom stängda dörrar, och du har tillgång till alla handlingar i målet. Du får tala inför domstol för att framföra dina krav, och du får även lämna synpunkter efter att ett vittne har hörts eller göra inlagor eller ge förklaringar på eventuella vittnesmål som avges eller bevisning som presenteras (artikel 358 i KPD). Du får ställa frågor, via din advokat, till gärningsmannen, vittnena och andra medverkande (t.ex. tekniska experter som utsetts för målet). Du ombeds ställa upp som vittne (dock ej under ed), och du kan också föreslå vittnen förutsatt att domstolen underrättas om detta i god tid. Du har rätt att begära att förhandlingen ska ajourneras eller att domaren ska bytas ut.

Som brottsoffer kan du dock alltid kallas till domstolen som vittne. I sådana fall måste du infinna dig. När du förhöras som vittne har du möjlighet att redogöra för omständigheterna kring brottet inför domstolen. Domaren kan också ställa andra frågor till dig.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Du får välja om du vill vara målsägande i brottmålsförfarandet, vilket innebär att du blir part i förfarandet som helhet och att du får betydande processuella rättigheter, eller om du helt enkelt vill medverka som huvudvittne, eftersom brottmålsförfarandet pågår särskilt till följd av det brott som du har utsatts för. Begreppet enskilt åtal finns inte inom det grekiska rättssystemet.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Du kan inge handlingar, som kommer att läsas upp i domstolen (artikel 364 i KPD) och tas med i akten i målet. Du kan också kalla vittnen och underrätta domstolen om detta (artikel 326.2-1 i KPD).

Vilken information ska jag få under rättegången?

Du får närvara vid de offentliga förhandlingarna under hela förfarandet, bevisupptagningen, den tilltalades svaromål, advokaternas pläderingar och domstolens dom.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Som målsägande har du tillgång till innehållet i akten i målet och kan få kopior av domstolens dom.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/11/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

I slutet av rättegången dömer eller frikänner domstolen den tilltalade beroende på den bevisning som har presenterats. Om domstolen finner den tilltalade oskyldig frias han eller hon från anklagelserna. Om du har varit målsägande i brottmålsförfarandet (*πολιτικός ενάγον*) prövar inte domstolen ditt yrkande om gottgörelse eller ekonomisk ersättning för ideell skada eller sveda och värk. I ett sådant fall har den tilltalade rätt att inge en motfordran gentemot dig för att begära ersättning för eventuella kostnader som han eller hon har ådragit sig i samband med målet (artikel 71 i straffprocesslagen [*Κώδικας Ποινικής Δικονομίας*, KPD]). Om domstolen finner den tilltalade skyldig dömer den honom eller henne och fastställer vilket ersättningsbelopp du ska få från den tilltalade utifrån din civilrättsliga talan.

Om domstolen frikänner den tilltalade får du endast överklaga domen om och endast om du har ålagts att betala ersättning till den tilltalade, i enlighet med artikel 486.1.b i KPD. Om du är målsägande kan du dessutom överklaga en del av domen där du har fått avslag på ditt yrkande eller en del där du har beviljats skadestånd eller ersättning (artikel 488 i KPD).

Alternativt kan du begära att åklagaren ska överklaga domen.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Så snart domstolens dom vinner laga kraft har du generellt sett inte längre någon roll i brottmålsförfarandena. Enligt grekisk lagstiftning har brottsoffer inga ytterligare rättigheter under verkställighetsfasen. Det finns bara ett undantag: om du är minderårig och har utsatts för brott mot din personliga och sexuella frihet har du alla rättigheter som detta medför, även om du inte har varit målsägande i målet. Du har även rätt att få information från åklagaren om gärningsmannen friges, provisoriskt eller permanent, och om eventuella permissioner som gärningsmannen beviljas under fängelsetiden (artikel 108A i KPD).

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Som brottsoffer har du rätt till kostnadsfria och konfidentiella allmänna eller särskilda stöd- och vårdtjänster, beroende på vad du behöver, före och under brottmålsförfarandet och under en rimlig tid därefter. Även dina familjemedlemmar kan åtnjuta dessa rättigheter, beroende på deras behov och omfattningen av den skada som de lidit till följd av det brott som du utsatts för. Polisen, eller någon annan behörig myndighet som tar emot din anmälan, kan ge dig information om du så begär eller hänvisa dig till följande instanser: socialtjänster vid kommunala och lokala organ, psykiatriska kliniker, samhällscenter (*Κέντρα Κοινότητας*), rådgivningscenter (*συμβουλευτική κέντρα*) vid generalsekretariatet för jämställdhetsfrågor, stödstrukturer vid det nationella centret för social solidaritet (*Εθνικό Κέντρο Κοινωνικής Αλληλεγγύης*), fristående kontor för skydd av minderåriga brottsoffer (*Αντιτελή Γραφεία Προστασίας Ανήλικων Θυμάτων*) vid ministeriet för rättsliga frågor, öppenhet och mänskliga rättigheter (justitieministeriet) eller privata organ samt bransch- och frivilligorganisationer. Om du är kvinna och har utsatts för brott mot din personliga eller sexuella frihet eller för sexuellt utnyttjande för ekonomisk vinning, våld i hemmet, människohandel, koppleri eller rasistbrott, har dina barn också rätt till stöd- och vårdtjänster (artikel 61 i lag 4478/2017 om rätt till hjälp från stödverksamheter för brottsoffer (artikel 8 i direktiv 2012/29/EU)).

Genom de allmänna stöd- och vårdtjänsterna kan du bland annat få information och rådgivning om dina rättigheter som brottsoffer och om din rätt att begära ersättning för brottsskada, information om hur du kan delta i brottmålsförfaranden som antingen målsägande eller vittne, information om eller direkt hänvisning till relevant specialiststödinstans, emotionellt och psykologiskt stöd, rådgivning om ekonomiska och praktiska frågor som uppstått till följd av brottet eller rådgivning för förhindrande av sekundär och upprepad viktisering, hot och vedergällning.

De specialiserade stöd- och vårdtjänsterna hänvisar brottsoffren till skyddade boenden eller andra lämpliga tillfälliga boenden för brottsoffer som behöver en säker plats på grund av att det finns en överhängande risk för sekundär eller upprepad viktimering, hot och vedergällning. Vidare kan de tillhandahålla integrerat stöd, inbegripet stöd med anledning av trauman samt rådgivning, för brottsoffer med särskilda behov, till exempel personer som har utsatts för sexuellt våld, identitets- eller könsrelaterat våld och våld i nära relationer (artikel 62 i lag 4478/2017 om stöd från stödverksamheter för brottsoffer (artikel 9 i direktiv 2012/29/EU)).

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Om du som brottsoffer så begär får du information om brottmålsförhandlingens utveckling och om domstolens beslut utan onödigt dröjsmål, i enlighet med relevanta bestämmelser i straffprocesslagen, förutsatt att du har varit målsägande i brottmålsförhandlingen. Om du har varit målsägande i brottmålsförhandlingen kan du informeras om förhandlingens gång via e-post, personligen eller via din advokat (artikel 59 i lag 4478/2017 om rätten att erhålla information om det egna ärendet (artikel 6 i direktiv 2012/29/EU)).

Vad får jag veta om gärningsmännen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Du har rätt att bli informerad om ett provisoriskt häktningsbeslut hävs eller ändras av behörig rättslig myndighet, om gärningsmannen frigges permanent, har rymt från fängelset eller beviljats permission av ansvariga tjänstemän vid förvarshuset. Du har också rätt att få information om eventuella åtgärder som kan vidtas för att skydda dig om gärningsmannen har friggetts eller rymt från fängelset. Du måste ges sådan information, med åklagarens godkännande, om det finns en reell eller potentiell risk för din säkerhet, såvida det inte medför någon risk för skada för gärningsmannen om sådan information röjs (artikel 59 i lag 4478 /2017 om rätten att erhålla information om det egna ärendet (artikel 6 i direktiv 2012/29/EU)).

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Nej. Domstolen kan dock begära att ersättning ska ges för den skada som brottsoffret lidit till följd av gärningen (artikel 100.3a i strafflagen (*Poinikós Kódikas*, PK) som ett alternativ till eller nödvändigt villkor för att domen ska upphävas, under övervakning av en tjänsteman vid socialtjänsten (*epimelitís koinonikís arogís*) (artikel 100 i PK). Tjänstemannen vid socialtjänsten kontrollerar att gärningsmannen respekterar domstolens krav, och om så inte är fallet kan behörig åklagare begära att den domstol som upphävde domen återkallar sitt beslut.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/11/2018

4 - Ersättning

du kan begära skadestånd från gärningsmannen genom att inge ett civilrättsligt anspråk. Du kan göra detta inom ramen för brottmålsförhandlingen, under utredningen eller under rättegången. Genom ditt anspråk blir du målsägande i brottmålsförhandlingen (*politikós enágon*). Du kan begära ekonomisk ersättning för sakskada och/eller för ideell skada eller sveda och värk. Till anspråket kan du lägga till alla kostnader som du har ådragit dig i samband med ärendet (advokatavgifter, exekutionstjänstemäns avgifter, resekostnader osv.).

Om domstolen finner gärningsmannen skyldig beslutar domstolen att han eller hon ska betala ersättning till dig. I praktiken är denna ersättning oftast symbolisk och lägre än den reella skada som du har lidit. Du måste väcka en separat talan vid civildomstol för att få ersättning för den resterande delen.

Alternativt kan du inge ditt anspråk direkt till civildomstolen. Civildomstolen beslutar att gärningsmannen ska betala ersättning motsvarande den reella skada som du har lidit.

Om du har ett anspråk som redan är anhängiggjort vid en civildomstol kan du inge det på nytt inom ramen för ett brottmålsförhandlingen. I sådana fall läggs ditt ärende ner vid civildomstolen.

Om du har utsatts för ett våldsbrott som begåtts uppsåtligt har du rätt till ersättning från staten. Se faktabladet om ersättning till brottsoffer i Grekland (tillgängligt på engelska, grekiska och andra språk) från det europeiska rättsliga nätverket (reparativ rättvisa).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska

kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/11/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

generalsekretariatet för jämställdhetsfrågor (*Genikí Grammatéfa Isótitas ton Fýlon*) lyder under inrikesministeriet och ombesörjer rådgivningscenter för kvinnor som har utsatts för våld.

Generalsekretariatet har inrättat ett integrerat nätverk av 62 enheter för att hjälpa sådana kvinnor.

Nätverket består av en hjälplinje som är öppen dygnet runt sju dagar i veckan (SOS 15900), 40 rådgivningscenter och 21 härbärgen för kvinnor och deras barn.

Hjälplinjen SOS 15900 kan också nås på e-postadressen [✉ sos15900@isotita.gr](mailto:sos15900@isotita.gr). Den är öppen dygnet runt, sju dagar i veckan och 365 dagar om året, och hjälp kan fås på både grekiska och engelska. Samtalskostnaden är som för ett vanligt inrikessamtal.

Rådgivningscentren erbjuder psykosocialt stöd och rättshjälp utan kostnad. Numera erbjuds även tjänster som avser **sysselsättning för kvinnor och stöd till kvinnor som diskrimineras på flera olika grunder** (stöd till flyktingar, ensamstående föräldrar och romer osv.). Kontaktuppgifter till rådgivningscentren finns på [✉ http://www.womensos.gr/](http://www.womensos.gr/) och på Facebook: WomenSOS.gr

KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplatsen för generalsekretariatet för jämställdhetsfrågor: [✉ http://www.isotita.gr/](http://www.isotita.gr/)

Forskningscentret för jämställdhet (*Kéntro Erevnón gia Thémata Isótitas, KETHI*)

Forskningscentret för jämställdhet erbjuder psykologiskt stöd och rättshjälp för personer som har utsatts för våld i hemmet och driver ett härbärge för våldsutsatta kvinnor och deras barn.

Forskningscentret för jämställdhet

- är ett privaträttsligt organ som inrättades 1994 och som övervakas av generalsekretariatet för jämställdhet,
- innefattar regionala och kommunala enheter som erbjuder psykologiskt stöd och rättshjälp till personer som har utsatts för våld i hemmet,
- tillhandahåller psykologiskt stöd och rättshjälp utan kostnad,
- ger information, rådgivning och stöd till kvinnor som har svårt att finna sysselsättning och är socialt utestängda,
- har, i samarbete med Atenprefekturen, drivit ett härbärge för våldsutsatta kvinnor och deras barn sedan 1993.
- KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplats: [✉ https://kethi.gr/](https://kethi.gr/)

Nationella centret för social solidaritet (*Ethnikó Kéntro Koinonikís Allilengýis, EKKA*)

Det nationella centret för social solidaritet driver ett nätverk som erbjuder socialt stöd till enskilda personer, familjer och samhällsgrupper som har psykosociala problem eller behöver omedelbart socialt stöd.

Det nationella centret för social solidaritet

- är ett privaträttsligt organ som har sin bas i Aten och som övervakas av ministeriet för sysselsättning, social trygghet och social solidaritet.
- Det tillhandahåller följande tjänster:
- En direktlinje för socialt stöd (197) som är öppen för samtliga medborgare och dygnet runt sju dagar i veckan. Samtalen är kostnadsfria.
- Den nationella jourlinjen för skydd av barn (1107), där man kan ställa frågor som rör barn och som är öppen dygnet runt sju dagar i veckan.
- Sociala stödcenter i Aten, Pireus och Thessaloniki
- Härbärgen för medborgare som har stora socioekonomiska problem i regionen Attika

- Härbärgen för utsatta kvinnor och deras barn i Attika och Thessaloniki
- De sociala stödcentren erbjuder följande slags tjänster:
- Rådgivning och information i välfärdsrelaterade frågor.
- Socialt och psykologiskt stöd till enskilda personer och familjer, härbärgen för utsatta kvinnor och deras barn (framför allt sådana som har utsatts för våld i hemmet och människohandel).
- Korttidsboenden för personer som genomgår en kris eller befinner sig i sociala nödlägen.
- Samarbete och medling för underlätta tillgången till tjänster för social solidaritet som erbjuds av andra organisationer.
- Avslutningsvis tillsätter centret snabba insatsgrupper för psykosocialt stöd, vilka främst består av psykologer och socialarbetare, vid naturkatastrofer (jordbävningar, översvämningar, bränder), olyckor, förlisningar som medför ett stort antal offer och alla krissituationer som berör ett stort antal personer och där insatsgrupperna anses vara nödvändiga.

KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplats: <http://www.ekka.org.gr/>

Medicinskt rehabiliteringscenter för tortyroffer (*Iatrikó Kéntro Apokatástasis Thymáton Vasanistírlon*)

Det medicinska rehabiliteringscentret för tortyroffer erbjuder ett rehabiliteringscenter för personer som har utsatts för tortyr och deras familjer. Det utbildar grekisk och utländsk vårdpersonal i att undersöka och behandla tortyroffer, bedriver vetenskaplig forskning och ger incitament till forskning om tortyr och konsekvenserna av detta.

Det medicinska rehabiliteringscentret för tortyroffer

- erbjuder rehabiliteringscenter för personer som har utsatts för tortyr och deras familjer,
- utbildar grekisk och utländsk vårdpersonal i att undersöka och behandla tortyroffer,
- bidrar till att sprida omfattande kunskap om tortyr och olika varianter av detta samt om möjligheten att rehabilitera tortyroffer,
- bedriver vetenskaplig forskning och ger incitament till forskning om tortyr och konsekvenserna av detta,
- driver och utvecklar ett informationscenter (dokumentationscenter),
- bidrar till att förhindra tortyr genom eftersträvandet av dessa mål.

KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplats: <http://www.mrct.org/>

Forsknings- och stödcentret för personer som blivit föremål för skadlig behandling och social utestängning (*Kéntro Érevnas kai Ypostíraxis Thymáton Kakopófisis kai Koinonikoú Apokleismoú, EKYThKKA*)

Forsknings- och stödcentret för personer som blivit föremål för skadlig behandling och social utestängning erbjuder medicinskt, psykologiskt, socialt och rättsligt stöd till personer som har fallit offer för tortyr och organiserad brottslighet, skadlig behandling och social utestängning.

Forsknings- och stödcentret för personer som blivit föremål för skadlig behandling och social utestängning

- är en ideell organisation som drivs av staten,
- erbjuder medicinskt, psykologiskt, socialt och rättsligt stöd till personer som har fallit offer för tortyr och organiserad brottslighet, skadlig behandling och social utestängning,
- ökar medvetenheten om människorättsfrågor och sprider kunskap om våld och social utestängning samt metoder för att hantera detta såväl i Grekland som utomlands,
- erbjuder humanitärt stöd till samhällsgrupper som har utsatts för organiserat våld, tortyr, skadlig behandling och social utestängning, såväl i Grekland som utomlands,
- bedriver vetenskaplig forskning om våld och tortyr, skadlig behandling och social utestängning,
- bidrar till att förhindra tortyr, skadlig behandling och social utestängning.

KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplats: <http://www.cvme.gr/>

Grekiska flyktingrådet (*Ellinikó Symvoulio gia tous Prósfyges*)

Grekiska flyktingrådet är en icke-statlig organisation som ger stöd till flyktingar och asylsökande i Grekland genom en rad olika psykosociala och juridiska tjänster.

Grekiska flyktingrådet

- är en icke-statlig organisation som inrättades 1989 för att stödja flyktingar och asylsökande i Grekland,
- hjälper flyktingar att integreras på ett smidigt sätt i Grekland genom en rad olika psykosociala och juridiska tjänster,
- är den enda icke-statliga, ideella organisation i Grekland som endast arbetar med personer som söker asyl i Grekland och som betraktas som flyktingar,
- är registrerat vid utrikesministeriet samt ministeriet för hälsa och social solidaritet som en särskild välgörenhetsorganisation,
- är en av de sex icke-statliga organisationer som försvarar de mänskliga rättigheterna i Grekland och ingår i den nationella kommissionen för mänskliga rättigheter (*Ethnikí Epitropí gia ta Dikaiómata tou Anthrópou*),
- är genomförandepartner till FN:s flyktingkommissarie och medlem i Europeiska rådet för flyktingar och fördrivna.

KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplats: <http://www.gcr.gr/>

Greek Helsinki Monitor (*Ellinikó Paratitírio ton Symfonión tou Elsínki*)

Greek Helsinki Monitor övervakar samt publicerar artiklar om och bedriver lobbyverksamhet i människorättsfrågor i Grekland.

Greek Helsinki Monitor

- grundades 1992,
- är den grekiska medlemmen i Internationella Helsingforsfederationen för mänskliga rättigheter (IHF),
- övervakar samt publicerar artiklar om och bedriver lobbyverksamhet i människorättsfrågor i Grekland och stundtals på Balkan,
- har deltagit i och har ofta samordnat övervakningen av Greklands och Balkans medier när det gäller stereotyper och hatpropaganda och har upprättat utförliga årsrapporter, parallella/inofficiella rapporter till FN:s konventionsorgan och särskilda rapporter om skadlig behandling och om etniska, etniskt språkliga och religiösa samhällsgrupper samt invandrargrupper.

KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplats: <https://greekhelsinki.wordpress.com/>

Amnesty International Grekland (*Diethnís Amnistía Ellinikó Tmíma*)

Amnesty International påverkar regeringar, mellanstatliga organisationer, väpnade politiska grupper, företag och andra icke-statliga aktörer och gör systematiska och opartiska utredningar av enskilda fall och kränkningar av de mänskliga rättigheterna.

Amnesty International

- är en global, oberoende rörelse bestående av volontärer som kämpar för att skydda de mänskliga rättigheterna,
- försvarar samvetsfångar och bekämpar våld och fattigdom,
- arbetar för ett slut på kvinnovåldet,
- arbetar för ett avskaffande av dödsstraffandet, tortyr och sådan frihetsbegränsning som görs med kriget mot terrorismen som täckmantel,
- bekämpar diskriminering av flyktingar, invandrare, minoriteter och människorättsförsvarare.

KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplats: <http://www.amnesty.org.gr/>

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/11/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Spanien

Som brottsoffer betraktas enligt lag 4/2015 av den 27 april 2015 alla fysiska personer som utsatts för brott som begåtts i Spanien eller som åtal kan väckas för i Spanien. Detta gäller oavsett personernas nationalitet, huruvida de är myndiga eller minderåriga och huruvida de är lagligt bosatta i Spanien eller inte. Bestämmelserna i denna lag tillämpas på följande personer:

- a) Direkta brottsoffer, dvs. varje fysisk person som själv lidit skada eller vars egendom lidit skada, särskilt fysisk eller psykisk skada, känslomässigt lidande eller ekonomisk förlust som direkt orsakats av ett brott.
- b) Indirekta brottsoffer, dvs. personer som indirekt utsätts när en person avlider eller försvinner som en direkt följd av ett brott, med undantag för när händelserna direkt kan tillskrivas någon av följande personer:
 1. Offrets make/maka (när makarna inte är lagligen skilda eller lever som skilda) eller ett barn till offret eller offrets make/maka (när makarna inte är lagligt eller faktiskt separerade) som bor tillsammans med makarna vid tidpunkten för dödsfallet eller försvinnandet, varje person som vid tidpunkten för dödsfallet eller försvinnandet står i ett jämförbart känslomässigt förhållande till offret och eventuella barn till denna person som bor tillsammans med offret vid tidpunkten för dödsfallet eller försvinnandet, offrets föräldrar eller direkta släktingar eller släktingar i tredje led som offret har föräldransvar för och personer som står under offrets förmyndarskap eller som offret är fosterförälder till.
 2. I avsaknad av ovan beskrivna personer, andra direkta släktingar och offrets syskon, i första hand offrets juridiska ombud.
 - Grundläggande brottsofferrättigheter: Alla brottsoffer har rätt till skydd, information stöd, hjälp och vård och har rätt att aktivt delta i straffrättsliga förfaranden och bemötas på ett respektfullt, professionellt, personligt och icke-diskriminerande sätt vid sin första kontakt med myndigheter eller tjänstemän. Hjälp- och stödtjänster och tjänster för reparativ rättvisa tillhandahålls däremot offren under hela det straffrättsliga förfarandet och så länge som behövs därefter, oavsett om gärningsmannens identitet är känd eller inte och oavsett resultatet av rättegången.
 - Kontaktpunkt: Brottsofferjourer.

Som brottsoffer har du enligt lag vissa individuella rättigheter före, under och efter förfarandet i domstol (rättegången).

I Spanien börjar **det straffrättsliga förfarandet** med en utredning av brottet. Utredningen görs av polisen under ledning av en förundersökningsdomare. Efter avslutad utredning lämnar förundersökningsdomaren över ärendet till den allmänna åklagaren som beslutar vad som ska ske. Om bevisningen inte räcker för att åklagaren ska väcka åtal mot gärningsmannen avskriver (avslutar) förundersökningsdomaren ärendet. I annat fall lämnas ärendet över till relevant domstol för rättslig prövning.

Under den rättsliga prövningen bedömer domstolen bevisningen och avgör huruvida den tilltalade är skyldig eller oskyldig. Om den tilltalade förklaras skyldig utdömer domstolen en påföljd. Det straffrättsliga förfarandet kan fortsätta genom överklagande till högre instans.

Som brottsoffer kan du delta i ett straffrättsligt förfarande som **vittne** eller spela en mer aktiv roll som **privat åklagare** och på sätt få ytterligare rättigheter i egenskap av part i målet. Enligt artikel 124 i den spanska konstitutionen ska den allmänna åklagaren under alla omständigheter skydda brottsoffrets intressen under hela processen.

Brottsoffer som utsatts för könsbaserat våld bistås från förundersökningen och framåt av en advokat med specialistkompetens på området. Efter ändringen av grundlagen om domstolväsendet genom grundlag 7/2015 hanterar domstolar med behörighet i fråga om våld mot kvinnor även integritetsbrott, brott som rör kvinnors självbild och heder samt domstolstrots eller underlåtenhet att följa ett interimistiskt beslut.

Mer information

[1](#) - Mina rättigheter som brottsoffer

[2](#) - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

[3](#) - Mina rättigheter efter rättegången

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/03/2019

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Redan från din första kontakt med myndigheter eller tjänstemän och under tiden du tar emot offentliga hjälp- och stödtjänster, inbegripet innan du anmäler brottet, har du som brottsoffer i regel rätt att få skydd, information, stöd, hjälp och vård.

Du kan be de myndigheter och tjänstemän som du kontaktar att hänvisa dig till ett **kontor för stöd till brottsoffer** (*Oficinas de Asistencia a las Víctimas del delito*). Där får du kostnadsfri och konfidentiell hjälp, även om du inte anmält brottet först.

Du kan även välja att låta en person göra dig sällskap i dina kontakter med myndigheter och tjänstemän.

Som brottsoffer har du även rätt att förstå och göra dig förstådd i samband med de åtgärder som vidtas efter att brottet har anmälts, inbegripet information innan anmälan görs. Du har rätt till teckentolkning på erkända teckenspråk och vid behov stöd för muntlig kommunikation.

Både muntlig och skriftlig kommunikation ska ske på ett tydligt, enkelt och lättfattligt språk och ta hänsyn till dina särskilda egenskaper och behov, särskilt om du har en sensorisk, intellektuell eller psykisk funktionsnedsättning eller om du är minderårig.

Från och med din första kontakt med myndigheter eller tjänstemän och under tiden du tar emot hjälp- och stödtjänster har du som brottsoffer rätt att få information om

- hur du gör för att anmäla brottet och få råd och bistånd av en advokat och i förekommande fall på vilka villkor detta kan ske kostnadsfritt,
- vilka medicinska, psykologiska eller materiella hjälp- och stödtjänster du har rätt till, och hur du gör för att få tillgång till dessa,
- möjligheten att begära skyddsåtgärder och i förekommande fall hur du gör för att begära sådana åtgärder,
- vilken ersättning du kan ha rätt till och i förekommande fall hur du gör för att yrka på ersättning,
- vilka verksamheter för reparativ rättvisa du har tillgång till, när detta är juridiskt möjligt,
- i vilka ärenden dina juridiska kostnader kan ersättas och i förekommande fall hur du gör för att yrka på sådan ersättning.

Vid behov kan du även få information om vilka tolk- och översättningstjänster, vilket kommunikationsstöd och vilka kommunikationstjänster du har tillgång till.

Om du inte är bosatt i Spanien har du rätt att få information om hur du gör för att utöva dina rättigheter.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Om du är bosatt i Spanien kan du anmäla brott som du utsatts för i andra EU-länder till de spanska myndigheterna.

Om de spanska myndigheterna bestämmer sig för att inte göra någon brottsutredning på grund av att de saknar behörighet vidarebefordrar de omgående anmälan till behöriga myndigheter i den stat där brottet begicks. I så fall informeras du om detta.

Om du är medborgare i en EU-medlemsstat och har din vanliga vistelseort i Spanien, och det brott du utsattes för begicks i en annan EU-medlemsstat än Spanien (dvs. om du är ett gränsöverskridande brottsoffer), kan du vända dig till ett kontor för stöd till brottsoffer. Dessa kan ge dig information om hur rättsprocessen går till i det land där brottet begicks och om den ersättning som du eventuellt har rätt till. Vid terroristbrott bör du kontakta inrikesministeriets generaldirektorat för stöd till offer för terrorism (*Dirección General de Apoyo a las Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior*).

Om du inte är varaktigt bosatt i Spanien har du rätt till kostnadsfri tolkning om du inte talar spanska eller det aktuella regionala språket. Polisen kan ge dig ett formulär på ditt eget språk som du kan använda för att anmäla brottet. De kan också tillhandahålla telefontolkning eller ge dig tillgång till en fysiskt närvarande tolk. Domstolarnas tolktjänst samordnar sin verksamhet med kontoren för stöd till brottsoffer. Om du inte är bosatt i Spanien har du rätt att få information om hur du gör för att utöva dina rättigheter.

Om du omfattas av en skyddsåtgärd som utfärdats i en medlemsstat kan du begära en europeisk skyddsorder. Med hjälp av ett förenklat och påskyndat förfarande beviljas du skydd via en ny skyddsåtgärd som vidtas av den medlemsstat som du ska resa eller flytta till.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

När du anmäler ett brott har du rätt att få en bestyrkt kopia av din anmälan. Du har också rätt till gratis språkstöd och en skriftlig översättning av kopian på din anmälan, om du inte förstår eller talar något av de officiella språken på den plats där brottet anmäldes.

Du har även rätt att få information om

- de medicinska, psykologiska eller materiella vård- eller stödåtgärder som du har rätt till och hur du gör för att få tillgång till dem, samt vid behov och i förekommande fall dina möjligheter att få tillgång till alternativt boende,
- rätten att lägga fram bevis för de myndigheter som leder utredningen,
- möjligheten att begära skyddsåtgärder och i förekommande fall hur du gör för att begära sådana åtgärder,
- vilken ersättning du kan ha rätt till och i förekommande fall hur du gör för att yrka på ersättning,
- vilka tolk- och översättningstjänster du har tillgång till,
- vilket kommunikationsstöd och vilka kommunikationstjänster du har tillgång till,
- hur du gör för att utöva dina rättigheter om du bor utanför Spanien,
- hur du överklagar avgöranden som du anser strider mot dina rättigheter,
- kontaktuppgifterna till den myndighet som ansvarar för handläggningen av ditt ärende och de kommunikationskanaler du kan använda för att kommunicera med den,
- vilka verksamheter för reparativ rättvisa du har tillgång till, när detta är juridiskt möjligt,
- i vilka ärenden dina juridiska kostnader kan ersättas och i förekommande fall hur du gör för att yrka på sådan ersättning,
- rätten att inge en allmän begäran om att underrättas om vissa beslut i förfarandet, t.ex. beslut om att inte inleda ett straffrättsligt förfarande, den slutliga domen, beslut om att fängsla gärningsmannen eller om denne senare frigges eller flyr samt beslut från en rättslig myndighet eller en kriminalvårdsmyndighet som medför att personer som dömts för våldsbrott eller trakasserier utgör ett hot mot din säkerhet.

Dessutom informeras du om datum, tid och plats för rättegången, samt åtalspunkterna mot gärningsmannen.

Om du har utsatts för **könsbaserat våld** underrättas du om beslut att fängsla gärningsmannen eller om denne senare frigges eller flyr. Dessutom underrättas du, utan att ha begärt det, om beslut om beviljande av skyddsåtgärder eller ändring av redan beviljade åtgärder, när dessa syftar till att skydda dig. Detta gäller inte om du uttryckligen har angett att du inte vill motta sådana underrättelser.

Du kan även få kostnadsfri och konfidentiell tillgång till hjälp- och stödtjänster från kontoren för stöd till brottsoffer. Beroende på hur allvarligt brottet är kan du vid behov eller på egen begäran hänvisas till dessa kontor.

Om de aktuella brotten har gett upphov till särskilt allvarliga skador kan de offentliga förvaltningarna och kontoren för stöd till brottsoffer utvidga rätten till tillgång till hjälp- och stödtjänster så att den även gäller dina familjemedlemmar. Familjemedlemmar definieras som personer som är släkt med dig genom giftermål eller liknande förhållande och släktingar i upp till andra led (mor- och farföräldrar, syskon och barnbarn).

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Om du inte är varaktigt bosatt i Spanien har du rätt till kostnadsfri tolkning om du inte talar spanska eller det relevanta regionala språket. Polisen kan ge dig ett formulär på ditt eget språk som du kan använda för att anmäla brottet. De kan också tillhandahålla telefontolkning eller ge dig tillgång till en fysiskt närvarande tolk. Domstolarnas tolktjänst samordnar sin verksamhet med kontoren för stöd till brottsoffer.

Kontoren för stöd till brottsoffer tillhandahåller information om din rätt till kostnadsfritt språkstöd och skriftlig översättning av kopian på polisanmälan om du inte förstår eller talar något av de officiella språken på den plats där brottet anmäls.

Du har framför allt rätt till

- kostnadsfri hjälp av en tolk som talar ett språk som du förstår när du lämnar vittnesmål inför domaren, åklagaren eller polistjänstemän under utredningen, eller när du uppträder som vittne i rättegången eller vid en offentlig förhandling.

Om du har nedsatt hörsel eller talsvårigheter gäller denna rätt även

- kostnadsfri översättning av vissa beslut i förfarandet, t.ex. beslut om att inte inleda ett straffrättsligt förfarande, den slutliga domen, beslut om att fängsla gärningsmannen eller om denne senare frigges eller flyr samt beslut från en rättslig myndighet eller en kriminalvårdsmyndighet som medför att personer som dömts för våldsbrott eller trakasserier utgör ett hot mot din säkerhet och beslutet att avsluta utredningen.

Du kan begära att översättningen ska innehålla en kort sammanfattning av skälen till beslutet.

- Du kan även begära kostnadsfri översättning av all nödvändig information som du behöver för att kunna delta i det rättsliga förfarandet. I så fall kan du inge en motiverad begäran om att en handling ska anses nödvändig.
- Dessutom kan du på ett språk som du förstår begära att informeras om datum, tid och plats för rättegången.

Tolkstöd kan tillhandahållas med hjälp av videokonferens eller något telekommunikationsmedium, om inte domaren eller domstolen på eget initiativ (*ex officio*) eller på en av parternas begäran går med på att låta en tolk fysiskt närvara vid förhöret för att skydda dina rättigheter.

Skriftlig översättning av handlingar kan i undantagsfall ersättas av en muntlig sammanfattning av innehållet på ett språk som du förstår för att garantera ett rättvist förfarande.

Om du vill att polishandlingar ska tolkas eller översättas och en sådan tjänst inte tillhandahålls kan du inge en ansökan om detta till undersökningsdomaren. Ansökan anses ha ingetts samtidigt som du invände mot att du nekades den begärda tolkningen eller översättningen.

Hur ser myndigheten till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Redan från din första kontakt med myndigheter eller tjänstemän och under tiden du tar emot offentliga hjälp- och stödtjänster, inbegripet innan du anmäler brottet, har du som brottsoffer i regel rätt att få skydd, information, stöd, hjälp och vård.

Du kan be de myndigheter och tjänstemän som du kontaktar att hänvisa dig till ett kontor för stöd till brottsoffer. Där får du kostnadsfri och konfidentiell hjälp, även om du inte anmält brottet först.

Du kan även välja att låta en person göra dig sällskap i dina kontakter med myndigheter och tjänstemän.

Du har även rätt att förstå och göra dig förstådd i samband med alla åtgärder som vidtas efter att brottet har anmälts, inbegripet information innan anmälan görs. Du har rätt till teckentolkning på erkända teckenspråk och vid behov stöd för muntlig kommunikation.

Både muntlig och skriftlig kommunikation ska ske på ett tydligt, enkelt och lättfattligt språk och ta hänsyn till dina särskilda egenskaper och behov, särskilt om du har en sensorisk, intellektuell eller psykisk funktionsnedsättning eller om du är minderårig.

Stöd till brottsoffer

Vem stöder brottsoffer?

Om du har utsatts för ett brott har du rätt att få kostnadsfri konfidentiell tillgång till de hjälp- och stödtjänster som tillhandahålls av de offentliga förvaltningarna och av **kontoren för stöd till brottsoffer**.

Kontoren för stöd till brottsoffer erbjuder kostnadsfria tjänster inom en rad områden för att tillgodose brottsoffers behov. Kontoren har inrättats av justitieministeriet.

Det finns kontor i alla  [autonoma regioner](#), i nästan alla provinshuvudstäder, och i vissa andra städer.

Kontoren för stöd till brottsoffer ger dig som brottsoffer ett övergripande, samordnat och särskilt anpassat stöd som tillgodoser dina särskilda juridiska, psykologiska och sociala behov.

Om du är offer för **terrorism** kan du kontakta kontoret för information och stöd till offer för terrorism vid Spaniens högsta domstol (**Oficina de Información y Asistencia a Víctimas del Terrorismo de la Audiencia Nacional**). Om du vill kan du i stället kontakta kontoret för stöd till brottsoffer i din provins. Kontoret för stöd till brottsoffer samordnar sedan sin verksamhet med kontoret för information och stöd till offer för terrorism vid Spaniens högsta domstol.

Rätten till tillgång till brottsofferstöd fortsätter under tiden hjälp- och stödtjänsterna och i förekommande fall verksamheterna för reparativ rättvisa tillhandahålls, under hela det straffrättsliga förfarandet och en skälig period därefter, oavsett om gärningsmannens identitet är känd och oavsett resultatet av förfarandet, inbegripet tiden innan brottet anmäldes.

Om de aktuella brotten har gett upphov till särskilt allvarliga skador kan de offentliga förvaltningarna och kontoren för stöd till brottsoffer utvidga rätten till tillgång till hjälp- och stödtjänster så att den även gäller dina familjemedlemmar. Familjemedlemmar definieras som personer som är släkt med dig genom giftermål eller liknande förhållande och släktingar i upp till andra led (mor- och farföräldrar, syskon och barnbarn).

Om du har minderåriga barn eller själv är ett minderårigt barn som står under förmyndare, eller vars vårdnadshavare är en kvinna som utsatts för könsbaserat våld eller personer som utsatts för våld i hemmet, har du enligt lag rätt till särskild hjälp och särskilda skyddsåtgärder.

Om du har utsatts för terroristbrott eller könsbaserat våld eller om du är minderårig har du även de rättigheter som anges i den specifika lagstiftningen för varje typ av brott.

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Den nationella polisen, och i förekommande fall polisen i den autonoma region där brottet ägde rum, gör en första bedömning av din situation när du anmäler ett brott. Polisen fastställer vilka skyddsbehov du har och om du ska betraktas som ett utsatt offer. Under denna första bedömning informeras du om att du kan vända dig till ett kontor för stöd till brottsoffer.

Alla myndigheter eller tjänstemän som du har kontakt med måste hänvisa dig till ett kontor för stöd till brottsoffer om brottet är så allvarligt att detta behövs eller om du begär det.

Hur skyddas min personliga integritet?

Huruvida du får hjälp eller stöd från de offentliga myndigheterna eller ett kontor för stöd till brottsoffer är alltid konfidentiellt.

Den information du lämnar till polistjänstemän eller en myndighet eller tjänsteman som redan från första början hjälper dig får endast vidarebefordras till andra hjälp- och stödtjänster, t.ex. kontoren för stöd till brottsoffer, om du i förväg har gett ditt samtycke.

Brottsofferorganisationer får bara lämna ut den information de fått om dig till tredje parter om du i förväg har gett ditt samtycke.

Inom rättsväsendet vidtar domare, domstolar, allmänna åklagare och andra myndigheter och tjänstemän som leder brottsutredningen, och andra personer som på något sätt berörs av eller deltar i förfarandet, de lagstadgade åtgärder som krävs för att skydda din och din familjs personliga integritet. Det handlar framför allt om åtgärder för att förhindra spridningen av information som skulle kunna röja din identitet om du är minderårig eller en person med funktionsnedsättning som behöver särskilt stöd.

Den rättsliga myndigheten kan dessutom förbjuda inhämtning, spridning eller publicering av bilder på dig och din familj, särskilt om du är minderårig eller en person med funktionsnedsättning som behöver särskilt stöd.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Varje brottsoffer har rätt till kostnadsfri och konfidentiell tillgång till hjälp- och stödtjänster från kontoren för stöd till brottsoffer.

Du behöver inte först ha anmält brottet för att få tillgång till hjälp- och stödtjänsterna.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

De myndigheter som ansvarar för utredning, åtal och rättegång i samband med brott vidtar de lagstadgade åtgärder som behövs för att skydda offret och offrets familjemedlemmars liv, deras psykiska och fysiska välbefinnande, frihet, sexuella frihet och integritet samt deras personliga integritet och värdighet, särskilt när de gör uttalanden eller måste vittna i domstol.

Den allmänna åklagaren ser särskilt till att minderåriga brottsoffer omfattas av denna rätt till skydd och vidtar åtgärder för deras bästa när detta behövs för att förhindra eller mildra den skada som det straffrättsliga förfarandet skulle kunna ge upphov till.

Om du är ett minderårigt brottsoffer eller ett brottsoffer med funktionsnedsättning (brottsoffer som behöver särskilt stöd) kan man låta sakkunniga pröva bevisningen före rättegången och låta särskilt utbildad personal förhöra dig i ett särskilt rum och spela in förhöret.

Vem kan ge mig skydd?

Det görs en bedömning av din situation och vilka skyddsåtgärder som måste vidtas.

Följande ansvarar både för bedömningen av och beslut om dessa typer av åtgärder:

- Under brottsutredningen – undersökningsdomaren eller den domare som handlägger våld mot kvinnor. Detta påverkas inte av den preliminära bedömning som måste göras och det preliminära beslut som måste fattas av
- den allmänna åklagaren under dennes utredning eller i förfaranden som rör underåriga offer, eller
- de polistjänstemän som var inblandade i det inledande skedet av utredningen.
- Under rättegången – den domare eller domstol som ansvarar för prövningen av målet.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Ja, eftersom det görs en bedömning av din situation och vilka skyddsåtgärder som måste vidtas.

Den nationella polisen, och i förekommande fall polisen i den autonoma region där brottet ägde rum, gör en första bedömning av din situation när du anmäler ett brott. Polisen fastställer vilka skyddsbehov du har och om du ska betraktas som ett utsatt offer. Under denna första bedömning informeras du om att du kan vända dig till ett kontor för stöd till brottsoffer.

Om du får hjälp av ett kontor för stöd till brottsoffer gör detta även en egen bedömning av din situation. Med ditt samtycke kan informationen i polisens bedömning överlämnas till kontoret.

Kontorets egen bedömning fokuserar på dina behov och önskemål och respekterar fullt ut din fysiska, mentala och moraliska integritet.

I bedömningen tas särskilt hänsyn till följande:

- Dina personliga egenskaper, din situation, dina behov, ditt kön, din eventuella funktionsnedsättning och din mognad. Framför allt bedöms huruvida du har en funktionsnedsättning eller om du står i ett beroendeförhållande till den brottsmisstänkte, huruvida du är ett underårigt brottsoffer eller huruvida du behöver särskilt skydd om det finns andra faktorer som gör dig särskilt utsatt.
- Vilken typ av brott du har utsatts för och hur allvarlig skada du har lidit, samt risken för att brottet upprepas. Det görs en särskild bedömning av ditt skyddsbehov om du har utsatts för ett terroristbrott, ett brott som begåtts av en kriminell organisation, könsbaserat våld och våld i hemmet, sexual- och integritetsbrott, människohandel, påtvingade försvinnanden och brott som begåtts av rasistiska eller anti-semitiska skäl eller av andra skäl som grundas på ideologi, religion eller övertygelse, att du har en viss etnicitet, ras eller nationalitet, kön, sexuell läggning eller identitet eller på grund kön, sjukdom eller funktionsnedsättning.
- Brottsomständigheterna, särskilt i samband med våldsbrott.

Om du är minderårig eller har en funktionsnedsättning och behöver särskilt stöd tas även hänsyn till dina åsikter och intressen, och till din personliga situation. Framför allt iakttas principen om att man ska se till vad som är bäst för minderåriga och personer med funktionsnedsättning som behöver särskilt stöd, samt deras rätt till information, icke-diskriminering, konfidentialitet, personlig integritet och skydd.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Ja, **under utredningen av brottet** gör undersökningsdomaren eller den domare som handlägger ärenden om våld mot kvinnor, eller om det rör sig om könsbaserat våld den allmänna åklagare eller de polistjänstemän som ansvarar för förundersökningen, en bedömning av lämpliga skyddsåtgärder för dig.

Om du är i fara får du polisskydd.

Ditt vittnesmål avges via videokonferens på grund av säkerhetsskäl, den allmänna ordningen, nyttan eller för att bevara din värdighet.

Om du har utsatts för vissa specifika brott som gör att du måste få särskilt skydd, som t.ex. könsbaserat våld, våld i hemmet, människohandel för sexuellt utnyttjande och tvångsarbete, fysisk skada, frihetsbrott, tortyr, brott mot den enskilde, sexualbrott,

integritetsbrott, brott mot rätten till sin egen självbild, hemmets okränkbarhet, hedern och den socioekonomiska ordningen kan ett av följande förbud utfärdas mot gärningsmannen om det verkligen behövs för att skydda dig: förbud mot att bo eller vistas på en viss plats, i ett visst grannskap, i en viss stad eller i en viss region, förbud mot att ta kontakt med dig och förbud mot att kommunicera med vissa personer.

Under utredningen får följande åtgärder vidtas för att skydda dig:

- Du kan få avge ditt vittnesmål i särskilt utformade eller anpassade lokaler och till särskilt utbildad personal.
- Om du måste avge vittnesmål flera gånger sker bevisupptagningen av samma person, om inte detta riskerar att allvarligt försvåra genomförandet av förfarandet eller om bevisningen måste tas upp direkt av en domare eller en allmän åklagare.
- Om du har utsatts för könsbaserat våld, våld i hemmet, sexual- eller integritetsbrott kan bevisningen på din begäran tas upp av en person av samma kön, om inte detta riskerar att allvarligt försvåra genomförandet av förfarandet eller om bevisningen måste tas upp direkt av en domare eller en allmän åklagare.

Om du kallas att vittna och domaren anser att du eller din frihet, egendom eller familj är i fara kan han eller hon

- skydda din identitet, adress, yrke och arbetsplats, genom att inte använda denna information i förfarandet,
- göra så att du slipper bli sedd i domstolen och fastställa att underrättelser ska skickas till domstolens adress,
- förhindra att din bild registreras på något sätt,
- förordna om polisbeskydd under och efter förfarandet,
- tillhandahålla transport till domstolen i officiella bilar,
- i domstolen placera dig i polisbevakade väntrum,
- i undantagsfall ge dig en ny identitet och ekonomiskt stöd för att byta bostadsort eller arbetsplats.

Om du har utsatts för könsbaserat våld eller våld i hemmet kan du få en "skyddsorder" som inbegriper allmänna skyddsåtgärder mot gärningsmannen (förbud mot att bo på eller bege sig till vissa platser, grannskap, städer eller regioner, förbud mot att ta kontakt med eller kommunicera med vissa personer).

Under det rättsliga förfarandet kan domaren eller domstolens ordförande besluta om enskild förhandling (och begränsa audiovisuella mediernas närvaro vid rättegången och förbjuda inspelning av hela eller delar av förhandlingen) för att skydda moralen, den allmänna ordningen och dig som brottsoffer och/eller din familj. De kan även besluta att identiteten på sakkunniga eller andra personer som medverkar i rättegången inte får lämnas ut.

Som privat åklagare kan du begära enskild förhandling.

Under förfarandet kan följande åtgärder vidtas för att skydda dig:

- Åtgärder för att du ska slippa ha ögonkontakt med den misstänkte gärningsmannen och som ser till att du kan höras utan att vara närvarande i rättssalen. Kommunikationsteknik kan användas för detta (uppsättning av en skärm i rättssalen och uttalanden via videolänk).
- Åtgärder för att du ska slippa få frågor om ditt privatliv eller frågor som saknar relevans för det brott som åtalet avser, om inte domaren eller domstolen i undantagsfall anser att frågorna måste besvaras.
- Muntlig förhandling bakom stängda dörrar, även om domaren eller domstolens ordförande kan tillåta personer att närvara som kan visa att de har ett särskilt intresse i målet.

Åtgärderna för att du ska slippa ögonkontakt med den misstänkte gärningsmannen och frågor om ditt privatliv kan även vidtas under utredningen.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Utöver de åtgärder som anges i avsnittet "**Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?**" vidtas följande åtgärder när det gäller särskilt utsatta brottsoffer, som t.ex. minderåriga brottsoffer och brottsoffer med funktionsnedsättning som behöver särskilt stöd.

- De uttalanden som inhämtas spelas in med hjälp av audiovisuella medier och kan återges i rättegången i de fall och på de villkor som anges i lag.
- Uttalandena får inhämtas med hjälp av experter.

Om du är ett minderårigt brottsoffer eller ett brottsoffer med funktionsnedsättning (brottsoffer som behöver särskilt stöd) kan man låta sakkunniga pröva bevisningen före rättegången och låta särskilt utbildad personal förhöra dig i ett särskilt rum och spela in förhöret.

Om du är ett särskilt utsatt brottsoffer kan du dessutom på den allmänna åklagarens begäran eventuellt tilldelas en förmyndare, t. ex. om det finns en intressekonflikt med ditt juridiska ombud eller med en av dina föräldrar, förutsatt att den andra föräldern inte kan fullgöra sin skyldighet att företräda och hjälpa dig i din egenskap av brottsoffer.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Om du är minderårig kommer du under **brottsutredningen** att behandlas i enlighet med särskilda protokoll för att skydda dig. Särskilt försiktighet iakttas när du är tvungen att vittna. Den allmänna åklagaren har till särskild uppgift att skydda minderåriga och måste alltid närvara. Ögonkontakt mellan dig och gärningsmannen måste förhindras med hjälp av tekniska hjälpmedel.

Du förhörs av särskilt utbildad personal i ett särskilt rum, som inte ska upplevas som hotande, eftersom bevisningen eventuellt måste prövas av sakkunniga före rättegången och förhöret spelas in.

Du behöver bara avge ditt vittnesmål en gång, i närvaro av undersökningsdomaren, rättssekreteraren och alla parter i förfarandet, och inte en gång till under rättegången.

Om du är minderårig och måste vittna under **rättsprocessen** används alla tänkbara tekniska medel för att du ska slippa ha ögonkontakt med den misstänkte.

Användningen av vittneskonfrontation begränsas också.

Utöver de åtgärder som anges i avsnittet **"Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?"** vidtas följande åtgärder:

- De uttalanden som inhämtas spelas in med hjälp av audiovisuella medier och kan återges i rättegången i de fall och på de villkor som anges i lag.
- Uttalandena får inhämtas med hjälp av experter.

Om du är ett särskilt utsatt brottsoffer kan du dessutom på den allmänna åklagarens begäran eventuellt tilldelas en förmyndare, t. ex. om det finns en intressekonflikt med ditt juridiska ombud eller med en av dina föräldrar, förutsatt att den andra föräldern inte kan fullgöra sin skyldighet att företräda och hjälpa dig i din egenskap av brottsoffer.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Om en familjemedlem har avlidit på grund av ett brott räknas du i vissa situationer som anges i lag (med undantag av om det var du som bar ansvaret för brottet) som ett indirekt brottsoffer och anses ha utsatts för samma brott som din familjemedlem (det direkta brottsoffret). Detta gäller också i bland annat följande situationer: om det direkta brottsoffret var din make eller maka och ni inte hade separerat eller bodde isär, om du är barn till det direkta brottsoffret eller dennes make eller maka och dessa inte hade separerat eller bodde isär och du bodde hos dem, om du var knuten till det direkta brottsoffret via ett liknande förhållande och bodde hos dem.

Kom ihåg att alla brottsoffer har rätt att framställa ett enskilt anspråk i ett brottmål och att väcka en civilrättslig talan och att vända sig till de myndigheter som leder utredningen för att lägga fram den bevisning och lämna den information som de anser relevant för att klargöra de faktiska omständigheterna.

Som indirekt brottsoffer har du konfidentiell tillgång till de offentliga myndigheternas hjälp- och stödtjänster, samt de tjänster som tillhandahålls av kontoren för stöd till brottsoffer. Förutsättningen för detta är att det har ansetts lämpligt att utvidga denna rätt till att även gälla det direkta brottsoffrets familjemedlemmar på grund av att brotten har orsakat särskilt allvarlig skada. Med familjemedlemmar avses därför endast personer som är knutna till det direkta brottsoffret genom giftermål eller ett liknande förhållande, och släktingar intill andra led (mor- och farföräldrar, syskon och barnbarn).

Om du är ett indirekt brottsoffer informeras du eventuellt om vilka medicinska, psykologiska eller materiella hjälp- och stödtjänster som du har rätt till, och hur du gör för att få tillgång till dem. Dessutom får du information om den ersättning som du kan ha rätt till och i förekommande fall hur du gör för att ansöka om ersättningen.

Kontoren för stöd till brottsoffer upplyser dig om dina ekonomiska rättigheter i samband med förfarandet, särskilt när det gäller skadestånd för skador som orsakats av brottet och hur du ansöker om detta. De ger dig även den emotionella och terapeutiska hjälp du behöver och ser till att du får lämpligt psykologiskt stöd för att klara de traumatiska följderna av brottet.

När det gäller **det ekonomiska stöd du har rätt till som ett indirekt brottsoffer** har Spanien ett system med offentligt stöd till förmån för indirekta offer för uppsåtliga våldsbrott i Spanien som har lett till dödsfall eller svåra psykiska skador.

Du måste uppfylla vissa **krav** för att kunna räknas som ett indirekt brottsoffer som är berättigad till ekonomiskt stöd (stödmottagare):

- Du måste vara spansk medborgare eller medborgare i någon annan EU-medlemsstat, eller varaktigt bosatt i Spanien eller medborgare i ett annat land som beviljar liknande stöd till spanska medborgare inom sitt territorium. Vid dödsfall spelar den avlidnes nationalitet eller varaktiga vistelseort ingen roll.
- Du måste vara make eller maka till den avlidna personen, och ni får inte ha separerat eller bott isär, eller den person som permanent har bott tillsammans med den avlidne i ett liknande förhållande i minst två år före dödsfallet. Har ni gemensamma barn behöver ni endast ha bott tillsammans i ett år. Detta inbegriper också barn till ovannämnda person, även om de inte var barn till den avlidne, förutsatt att de var ekonomiskt beroende av den personen och bodde tillsammans med denne.
- En person som dömts för mord eller dråp får under inga omständigheter erhålla ekonomiskt stöd om den avlidne var deras make eller en person som de hade ett liknande fast förhållande med.
- Du måste vara barn till den avlidne, som var ekonomiskt beroende av den personen och ha bott hos dem. Utgångspunkten är att minderåriga och vuxna med funktionsnedsättning är ekonomiskt beroende.
- Om du är förälder till den avlidne och du var ekonomiskt beroende av den personen, förutsatt att ovannämnda situationer inte gäller.
- Föräldrar till minderåriga som avlider som en direkt följd av brottet räknas också som indirekta brottsoffer i samband med det ekonomiska stöd som fastställts i den spanska lagstiftningen.

Du måste ansöka om stödet inom ett år från den dag brottet inträffade. Om brottsoffret avlider som en direkt följd av fysiska skador eller skador på hälsan börjar en ny och lika lång tidsfrist att löpa från och med tidpunkten för dödsfallet.

I regel är villkoret för att kunna beviljas stöd att det meddelats en lagakraftvunnen dom och att det straffrättsliga förfarandet därmed är avslutat.

Stödet kan inte kombineras med den ersättning som beviljas i domen, även om hela eller delar av stödet ska betalas om den dömde gärningsmannen har förklarats delvis insolvent, eller med ersättning eller stöd från privata försäkringar om beloppet överstiger det belopp som anges i domen, eller med det socialbidrag som brottsoffret kan ha rätt till på grund av tillfällig funktionsnedsättning.

Stödbeloppet får under inga omständigheter överstiga den ersättning som fastställdes i domen.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Som brottsoffer har du rätt att få information om alternativa tvistlösningsmetoder, och i förekommande fall få tillgång till medling och andra åtgärder för reparativ rättvisa, och information om tillgängliga verksamheter för reparativ rättvisa, när detta är juridiskt möjligt. Informationen tillhandahålls av kontoren för stöd till brottsoffer.

Kontoren för stöd till brottsoffer kan dessutom föreslå att straffrättslig medling ska användas när detta anses fördelaktigt för dig. Kontoren stöder verksamheterna för reparativ rättvisa och andra lagstadgade utomrättsliga tvistlösningsförfaranden.

Du kan använda dig av verksamheter för reparativ rättvisa för att få lämplig ersättning för materiell och ideell skada till följd av brottet om följande villkor är uppfyllda:

- Gärningsmannen har medgett de grundläggande omständigheter som ligger till grund för deras ansvarsskyldighet.
- Du har efter att ha fått omfattande och opartisk information om deras innehåll och tänkbara resultat gett ditt samtycke till förfarandena för att säkerställa efterlevnaden.
- Gärningsmannen har gett sitt samtycke.
- Medlingsförfarandet innebär inte en risk för din säkerhet. Medlingsförfarandet riskerar inte heller att leda till nya materiella eller ideella skador.
- Det är inte förbjudet i lag för det brott som begåtts.

Diskussionerna under medlingsförfarandet är konfidentiella och vad som sagts får inte spridas utan ditt och gärningsmannens samtycke.

Medlarna och andra yrkesutövare som deltar i medlingsförfarandet har tystnadsplikt när det gäller de händelser och uttalanden som de har fått kännedom om under fullgörandet av sina åligganden.

Både du och gärningsmannen kan när som helst dra tillbaka ert samtycke till att delta i medlingsförfarandet.

Medling sker vanligtvis vid mindre allvarliga brott.

Vid ungdomsbrottslighet (brott som begås av personer i åldern 14–18 år) används medling uttryckligen som ett sätt att omskola den minderåriga. Medlingen utförs av den stödpersonal som är knuten till ungdomsåklagaren. Medlingen kan även utföras av enheter från de autonoma regionerna och andra enheter, t.ex. specialistorganisationer.

Vid brott som begås av vuxna ingår medling i flera pilotprogram för reparativ rättvisa.

För att du ska vara säker under medlingen vidtas alltid de skyddsåtgärder och andra åtgärder som omständigheterna kräver och som den rättsliga myndigheten kan bevilja.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

- **Código Penal** (den spanska strafflagen) – [på spanska](#)
- **Código Civil** (den spanska civilprocesslagen) – [på spanska](#)
- **Ley de Enjuiciamiento Criminal** (straffprocesslagen) – [på spanska](#)
- **Ley 4/2015, de 27 de abril, del Estatuto de la víctima del delito** (lag 4/2015 av den 27 april 2015 om brottsoffers ställning) – [på spanska](#)
- **Real Decreto 1109/2015, de 11 de diciembre, por el que se desarrolla la Ley 4/2015, de 27 de abril, del Estatuto de la víctima del delito, y se regulan las Oficinas de Asistencia a las Víctimas del Delito** (kungligt dekret 1109/2015 av den 11 december 2015 om genomförande av lag 4/2015 av den 27 april 2015 om brottsoffers ställning och reglering av kontoren för stöd till brottsoffer) – [på spanska](#)
- **Ley Orgánica 8/2015, de 22 de julio y Ley 26/2015, de 22 de julio, de modificación del sistema de protección de la infancia y de la adolescencia** (grundlag 8/2015 av den 22 juli 2015 och lag 26/2015 av den 22 juli 2015 om ändring av systemet för att skydda barn och ungdomar) – [på spanska](#)
- **Ley 23/2014, de 20 de noviembre, de reconocimiento mutuo de resoluciones penales en la Unión Europea** (lag 23/2014 av den 20 november 2014 om ömsesidigt erkännande av avgöranden i brottmål i Europeiska unionen) – [på spanska](#)
- **Real Decreto 671/2013, de 6 de septiembre, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 29/2011** (kungligt dekret 671/2013 av den 6 september 2013 om fastställande av närmare bestämmelser för att genomföra lag 29/2011) – [på spanska](#)
- **Ley 29/2011, de 22 de septiembre, de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas de Terrorismo** (lag 29/2011 av den 22 september 2011 om erkännande och heltäckande skydd av offer för terrorism) – [på spanska](#)
- **Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género** (grundlag 1/2004 av den 28 december 2004 om heltäckande skyddsåtgärder motkönsbaserat våld) – [på spanska](#)
- **Ley Orgánica 5/2000, de 12 de enero, reguladora de la responsabilidad penal de los menores** (grundlag 5/2000 av den 12 januari 2000 om reglering av barns straffrättsliga ansvar) – [på spanska](#)
- **Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor** (grundlag 1/1996 av den 15 januari 1996 om rättsskydd för barn) – [på spanska](#)
- **Ley 1/1996, de 10 de enero, de asistencia jurídica gratuita** (lag 1/1996 av den 10 januari 1996 om rättshjälp) – [på spanska](#)
- **Ley 35/1995, de 11 de diciembre, de ayuda y asistencia a las víctimas de delitos violentos y contra la libertad sexual** (lag 35/1995 av den 11 december 1995 om hjälp och stöd till personer som utsatts för våldsbrott och sexualbrott) – [på spanska](#)
- **Real Decreto 738/1997, de 23 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento de ayudas a las víctimas de delitos violentos y contra la libertad sexual** (kungligt dekret 738/1997 av den 23 maj 1997 om godkännande av förordningen om hjälp och stöd till personer som utsatts för våldsbrott och sexualbrott) – [på spanska](#)
- **Ley Orgánica 19/1994, de 23 de diciembre, de protección a testigos y peritos en causas criminales** (grundlag 19/1994 av den 23 december 1994 om skydd av vittnen och sakkunniga i brottmål) – [på spanska](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Om du har utsatts för ett brott har du från det att du kontaktar myndigheter eller tjänstemän rätt att få information om din rätt att anmäla brottet och i förekommande fall hur du ska gå tillväga för att göra detta.

Du kan anmäla brottet till polisen och bli ett vittne i det efterföljande förfarandet. Du kan även be polisen hänvisa dig till lämpligt kontor för stöd till brottsoffer (*Oficina de Asistencia a las Víctimas del delito*), som informerar dig om hur du anmäler brottet.

Du har kostnadsfri och konfidentiell tillgång till hjälp- och stödtjänster, t.ex. de tjänster som kontoren för stöd till brottsoffer tillhandahåller. Du behöver inte ha anmält brottet först.

Som den person som anmäler ett brott har du följande rättigheter:

- Rätt att få en bestyrkt kopia av anmälan.
- Rätt till gratis språkstöd och en skriftlig översättning av kopian på din anmälan, om du inte förstår eller talar något av de officiella språken på den plats där anmälan gjordes. Om du inte talar eller förstår spanska eller det officiella språk som används i det aktuella förfarandet har du rätt till kostnadsfri tolkning till ett språk som du förstår när du lämnar vittnesutsagor till domaren, den allmänna åklagaren eller polistjänstemän under utredningen.
- Om du har begärt att underrättas om vissa beslut, t.ex. beslut att inte inleda ett straffrättsligt förfarande eller den lagakraftvunna domen, har du rätt att informeras om datum, tid och plats för rättegången samt åtalspunkterna mot gärningsmannen.

Du kan även biträda åtalet och bli part i målet. Som en sådan privat åklagare har du likande rättigheter som den allmänna åklagaren.

Utöver vanliga ärenden, där den allmänna åklagaren väcker åtal mot gärningsmannen, finns det två typer av brott där du spelar en viktig roll för att inleda förfarandet:

- **Halvoffentliga brott** omfattas av allmänt åtal. Du måste anmäla brottet eller väcka talan för att förfarandet ska inledas. Den allmänna åklagaren ansvarar sedan för att åtal väcks mot gärningsmannen. **Privata brott** (t.ex. förtal) omfattas av enskilt åtal. Ansvaret för att inleda förfarandet vilar därför helt på dig. Den allmänna åklagaren har inget ansvar när det gäller åtalspunkterna mot gärningsmannen, och du kan när som helst dra tillbaka din anmälan. I så fall avslutas förfarandet.

Du kan anmäla brottet på vilket språk som helst. Om du inte talar spanska eller något av de regionala språken har du rätt till kostnadsfri tolkning. Om ingen på polisstationen talar ditt språk är praxis att du erbjuds följande hjälp:

- Om brottet inte är allvarligt kan du anmäla brottet med hjälp av ett formulär på ditt eget språk.
- Om brottet är allvarligt erbjuds du telefontolkning eller tolkning av en fysiskt närvarande tolk.

Vissa polisstationer har engelska, franska och tyska tolkar, särskilt på sommaren.

Det finns ingen tidsfrist för att anmäla ett brott. Efter en viss tid går det dock inte att åtala någon för ett brott. Preskriptionstiden är 10–20 år, beroende på hur allvarligt brottet är. Myndigheterna kräver inte att ett brott måste anmälas på något särskilt sätt. Du kan göra en skriftlig eller muntlig anmälan. I det sistnämnda fallet gör den behöriga myndigheten en notering om anmälan. Du måste ange ditt namn, din adress, ditt id-nummer, ditt telefonnummer etc., samt underteckna anmälan.

Om du har utsatts för könsbaserat våld eller våld i hemmet kan du begära polisskydd samtidigt som du gör anmälan. Du kan även begära ett beslut om skyddsåtgärder direkt från den rättsliga myndigheten eller den allmänna åklagaren, kontoren för stöd till brottsoffer, eller socialtjänst- eller vårdinrättningar knutna till de offentliga myndigheterna.

Under alla omständigheter kommer du att få formulär där du kan begära ett beslut om skyddsåtgärder och information om detta beslut.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

När du gör en anmälan får du en bestyrkt kopia med ett referensnummer.

Som brottsoffer kan du få information från polisen om hur förfarandet fortskrider, om inte detta skulle kunna skada utredningen. I praktiken är det bättre att ringa till respektive polisorgan och be om information.

I regel har du – efter begäran – rätt att få information om datum, tid och plats för rättegången och åtalspunkterna mot gärningsmannen, samt rätt att underrättas om följande beslut:

- Beslutet att inte inleda ett straffrättsligt förfarande.
- Den lagakraftvunna domen i ärendet.
- Beslut om att fängsla eller frige gärningsmannen, eller att gärningsmannen eventuellt har rymt, och beslut om skyddsåtgärder till förmån för dig.

Om du har begärt att hänvisas till ett kontor för stöd till brottsoffer eller om du får hjälp av ett sådant kontor har du rätt att få information om kontaktuppgifter till den myndighet som ansvarar för handläggningen av förfarandet och kanalerna för att kommunicera med denna myndighet, samt information om datum, tid och plats för rättegången och åtalspunkterna mot gärningsmannen.

Om du har utsatts för könsbaserat våld har du rätt att få information om vad som har hänt med gärningsmannen och vilka skyddsåtgärder som har vidtagits. För detta krävs ingen särskild begäran. Däremot kan du när som helst meddela att du inte vill ha denna information.

Om du har utsatts för sexuellt våld har du rätt att få information om vilken ersättning från staten som du har rätt till om gärningsmannen inte betalar ersättning till dig eller om denna inte är tillräcklig.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Ända från din första kontakt med myndigheter och tjänstemän har du rätt att få information om hur du gör för att få tillgång till juridisk rådgivning och försvar och i förekommande fall på vilka villkor hjälpen är kostnadsfri. Denna information tillhandahålls också av kontoren för stöd till brottsoffer.

Du kan inge din begäran om rättshjälp till den tjänsteman eller myndighet som har informerat dig om hur du gör för att få juridisk rådgivning och hjälp och i förekommande fall när sådan hjälp är kostnadsfri. Tjänstemannen eller myndigheten vidarebefordrar begäran och åtföljande dokumentation till berört advokatsamfund.

Din begäran kan även lämnas till rättsförvaltningens kontor för stöd till brottsoffer, som sedan vidarebefordrar begäran till berört advokatsamfund.

I regel kan alla medborgare ta hjälp av juridiska rådgivningstjänster för att få information om lagstiftningen. Dessa tjänster tillhandahålls av advokatsamfunden i respektive domkrets.

Du måste fylla i ett formulär som finns på domstolarna, justitieministeriet och andra statliga myndigheter och styrka att du saknar tillräckliga medel. Du måste lämna din begäran till advokatsamfundet i respektive domstols domkrets eller till domstolen i vars domkrets du har hemvist om det straffrättsliga förfarandet ännu inte har inletts.

Om du har utsatts för könsbaserat våld behöver du inte först bevisa att du saknar tillräckliga medel för att få rättshjälp.

Om du är ett offer för terrorism kan du också få rättshjälp.

Du kan bland annat ansöka om rättshjälp i Spanien om du befinner dig i en av följande situationer:

- Om du är medborgare i en EU-medlemsstat och kan styrka att du saknar tillräckliga medel.
- Om du är tredjelandsmedborgare och lagligen bosatt i Spanien eller har en rättighet som erkänns i ett internationellt avtal (t. ex. ett avtal om internationellt bortförande av barn). I så fall kan du få rättshjälp i Spanien på samma villkor som EU-medborgare.
- Oavsett om du har medel att inleda ett rättsligt förfarande eller inte har du rätt att få rättshjälp, och får omedelbart rättshjälp, om du är ett offer för könsbaserat våld, terrorism eller människohandel, eller om du är minderårig eller har en intellektuell funktionsnedsättning eller psykisk sjukdom och har utsatts för övergrepp eller misshandel.

Om offret har avlidit gäller denna rättighet även de efterlevande, förutsatt att de inte hade med brottet att göra.

I rättshjälpshänseende räknas du som brottsoffer när en anmälan görs eller en talan väcks eller när ett straffrättsligt förfarande inleds beträffande något av ovannämnda brott. Du behåller statusen som brottsoffer så länge det straffrättsliga förfarandet pågår eller om förfarandet har avslutats med en fällande dom.

Rätten till rättshjälp går förlorad när en frikännande dom vinner laga kraft, eller efter att ärendet har vilandeförklarats eller lagts ned på grund av att brottet inte har styrkts. Brottsoffret blir dock inte skyldig att ersätta kostnaderna för de förmåner som beviljats fram till dess.

I de olika förfaranden som kan inledas till följd av att du utsatts för något av ovannämnda brott, och särskilt i förfaranden som rör könsbaserat våld, måste din rätt till försvar garanteras genom att du biträds av en advokat.

Du har rätt till rättshjälp om din och familjens årsinkomst inte överstiger

- två gånger det statliga inkomstbasbelopp (*indicador público de renta de efectos múltiples* – IPREM) som gällde då ansökan gjordes om de aktuella personerna inte ingår i någon familjekonstellation. IPREM är ett årligt fastställt index som används för att fastställa storleken på vissa förmåner och trösklar för att få tillgång till vissa förmåner, rättigheter eller offentliga tjänster.
- två och en halv gånger det statliga inkomstbasbelopp som gällde då ansökan gjordes om de aktuella personerna ingår i en familjekonstellation bestående av färre än fyra personer,
- tre gånger det statliga inkomstbasbeloppet om de aktuella personerna ingår i en familjekonstellation bestående av fyra personer eller fler.

Årsbasbeloppet för 2016 är 6 390,13 euro.

Om du beviljas rättshjälp behöver du inte betala följande kostnader:

1. Kostnader för preliminär juridisk rådgivning.
2. Arvoden för advokat och juridiskt biträde (*procurador*).
3. Kostnader till följd av offentliggörandet av kungörelser i officiella kungörelseorgan.
4. Depositionsavgifterna för att inge vissa överklaganden.
5. Ersättning till sakkunniga.
6. Du har 80 procents rabatt på kostnaderna för notariehandlingar och intyg från fastighets- och handelsregistren.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Om du som brottsoffer har deltagit i förfarandet prioriteras i regel ersättningen för kostnaderna för att utöva dina rättigheter och ersättningen av dina rättegångskostnader framför ersättningen av statens rättegångskostnader.

Gärningsmannen måste i domen ha förpliktats att betala ersättningen. Dessutom måste gärningsmannen på din begäran ha dömts för brott som den allmänna åklagaren inte har väckt åtal för, eller ha dömts efter det att beslutet att lägga ned ärendet har återkallats på grund av ett överklagande som du ingett.

Kontoren för stöd till brottsoffer och andra hjälp- och stödtjänster informerar dig om i vilka fall du kan få ersättning för dina rättegångskostnader och i förekommande fall hur du ska gå tillväga för att ansöka om sådan ersättning.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om du är ett brottsoffer som inte har deltagit i förfarandet och åklagaren beslutar att lägga ned åtalet mot gärningsmannen kan domaren informera dig om detta och ge dig möjlighet att inom 15 dagar väcka enskilt åtal och bli privat åklagare. Om ett skyndsamt förfarande tillämpas är domaren skyldig att informera dig och ge dig denna möjlighet.

Om den allmänna åklagaren väcker åtal mot gärningsmannen kan du som brottsoffer inte göra något för att avsluta förfarandet, förutom vid privata brott.

Om du redan har deltagit i förfarandet som privat åklagare kan du begära att muntlig förhandling ska hållas och framställa åtalspunkter mot gärningsmannen. Om undersökningsdomaren beslutar sig för att avsluta förfarandet, dvs. lägga ned ärendet, kan du överklaga detta beslut.

Om den allmänna åklagaren väcker åtal mot gärningsmannen kan du begära att ärendet läggs ned och avsäga dig rollen som privat åklagare. Den allmänna åklagaren kan dock bestämma sig för att driva ärendet vidare.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Första gången du uppträder inför domstolen informerar målsägandebiträdet dig om dina rättigheter i det straffrättsliga förfarandet och ger dig möjlighet att delta i förfarandet som civilrättslig part. Målsägandebiträdet använder ett tydligt, enkelt lättfattligt språk och tar hänsyn till dina egenskaper och behov.

I ett straffrättsligt förfarande har du som brottsoffer rätt att

- väcka en straffrättslig eller civilrättslig talan i enlighet med gällande straffrättslagstiftning,
- uppträda inför de myndigheter som leder utredningen för att lämna vittnesutsagor och relevant information i syfte att klargöra de faktiska omständigheterna.

Vid detta första tillfälle tillfrågas du också om du vill få de meddelanden och underrättelser som föreskrivs i lag. I så fall måste du anmäla en e-postadress, eller om du saknar tillgång till e-post en hem- eller postadress.

Oavsett vilken roll du har i det straffrättsliga förfarandet har du vanligtvis rätt att närvara vid förhandlingarna, även om de inte är offentliga. Du är endast skyldig att vittna som **vittne**.

Om du är ett brottsoffer som inte har deltagit i det straffrättsliga förfarandet informeras du om datum och plats för rättegången. Din främsta uppgift är att vittna som vittne. För att du ska kunna meddelas datum och tid för rättegången måste du meddela varje adressändring under förfarandet.

Du kan delta i förfarandet som **privat åklagare** innan allmänt åtal väckts, dvs. innan det muntliga förfarandet inleds. Detta gäller dock inte i ett straffrättsligt förfarande mot en minderårig. Den allmänna åklagaren, den privata åklagaren (om det finns en sådan) och försvarsadvokaten utarbetar åtalsbeslutet. Beslutet innehåller en brottsrubricering och rekommenderat straff. I praktiken har varje part fem dagar på sig att meddela sin ståndpunkt.

I regel företräds du av en advokat, som tillvaratar dina intressen, och av ditt målsägandebitråde, som formellt företräder dig i förfarandet.

Om det finns flera offer kan dessa uppträda separat, även om domaren kan kräva att de går samman till en eller flera grupper av målsägande. Brottsofferorganisationer kan också uppträda i straffrättsliga förfaranden, förutsatt att de har din tillåtelse som brottsoffer.

Om du redan är privat åklagare kommer din advokat att ha tillgång till sammanfattningen och de andra handlingarna i målet samt andra rättigheter, liknande de rättigheter som den allmänna åklagaren har. Bland dessa rättigheter ingår rätten att

- begära inhämtning av mer bevisning,
- föreslå nya vittnen eller sakkunniga som stöder din sak,
- föreslå vittneskonfrontationer etc.

Om den tilltalade fälls kan domstolen besluta att han eller hon ska betala följande kostnader: kostnaden för advokater och juridiska ombud, sakkunniga, intyg från offentliga register och notarier etc.

Som ett led i det straffrättsliga förfarandet kan du biträda åtalet (och bli **civilrättslig part**). I så fall kan du yrka på restitution av egendom, återställande av skada eller ersättning för materiella och ideella skador som brottet förorsakat. I regel företräds du av en advokat, som tillvaratar dina intressen, och av ditt målsägandebitråde, som formellt företräder dig i förfarandet.

Om det beslutas att utredningen ska läggas ned delges beslutet de direkta brottsoffer som har anmält brottet, eller de andra direkta brottsoffer vars identitet och bostadsort är kända. Om en person avlider eller försvinner som en direkt följd av ett brott delges beslutet de indirekta brottsoffren.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

I ett straffrättsligt förfarande har du som brottsoffer rätt att

- väcka en straffrättslig eller civilrättslig talan i enlighet med gällande straffrättslagstiftning,
- uppträda inför de myndigheter som leder utredningen för att lämna vittnesutsagor och relevant information i syfte att klargöra de faktiska omständigheterna.

Du kan ha följande roller i rättssystemet:

- **Direkt eller indirekt brottsoffer:** beroende på det brott som anmälts eller, om tillgång till hjälp och stöd för brottsoffer har begärts, utan att först ha anmält brottet, eftersom tillgång till dessa tjänster inte är beroende av att det har gjorts en anmälan.
- **Vittne:** om det har gjorts en anmälan. Din medverkan i förfarandet startar så snart du delgetts kallelsen.

- **Privat åklagare:** om du bestämmer dig för att delta i ett straffrättsligt förfarande som privat åklagare, och väcker enskilt åtal mot gärningsmannen (för halvvoffentliga brott och privata brott) innan allmänt åtal har väckts, dvs. innan den muntliga förhandlingen inleds. Detta gäller inte vid ett straffrättsligt förfarande mot en minderårig.
- **Civilrättslig part:** om du bestämmer dig för att biträda åtalet och bli en civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet, dvs. om du yrkar på restitution av egendom, återställande av skada eller ersättning för materiella och ideella skador som brottet försakat.

I regel är du skyldig att närvara vid förhandlingarna, även om de inte är offentliga. Du är endast skyldig att vittna som vittne.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Som **vittne** har du från och med den första kontakten med myndigheter eller tjänstemän och under tiden du får hjälp från de offentliga förvaltningarnas hjälp- och stödtjänster, inbegripet innan du anmäler brottet, i regel rätt att få skydd, information, stöd, hjälp och vård.

Du kan be de myndigheter och tjänstemän som du kontaktar att hänvisa dig till ett kontor för stöd till brottsoffer. Där får du kostnadsfri och konfidentiell hjälp. Du behöver inte ha anmält brottet först.

Du kan även välja att låta en person göra dig sällskap i dina kontakter med myndigheter och tjänstemän.

Som brottsoffer har du dessutom rätt att förstå och bli förstådd i samband med varje åtgärd som ska vidtas så snart brottet har anmälts. Detta inbegriper den information du ges innan anmälan görs. Du erbjuds teckentolkning på ett erkänt teckenspråk och vid behov hjälpmedel för muntlig kommunikation.

Både muntlig och skriftlig kommunikation ska ske på ett tydligt, enkelt och lättfattligt språk och ta hänsyn till dina särskilda egenskaper och behov, särskilt om du har en sensorisk, intellektuell eller psykisk funktionsnedsättning.

Som brottsoffer har du framför allt rätt att få information om följande:

- Vilka medicinska, psykologiska eller materiella hjälp- och stödtjänster du har rätt till, och hur du gör för att få tillgång till dessa. I förekommande fall omfattar dessa åtgärder information om möjligheten att få alternativt boende.
- Rätten att anmäla brottet och i förekommande fall hur detta går till och rätten att lämna vittnesutsagor till de myndigheter som leder utredningen.
- Hur du gör för att få juridisk rådgivning och hjälp och i förekommande fall på vilka villkor sådan hjälp är kostnadsfri.
- Möjligheten att begära skyddsåtgärder och i förekommande fall hur du gör för att begära sådana åtgärder.
- Vilken ersättning du kan ha rätt till och i förekommande fall hur du gör för att yrka på ersättning.
- Vilka tolk- och översättningstjänster du har tillgång till.
- Vilket kommunikationshjälpmedel och kommunikationstjänster du har tillgång till.
- Hur du gör för att utöva dina rättigheter om du bor utanför Spanien.
- Hur du överklagar avgöranden som du anser strider mot dina rättigheter.
- Kontaktuppgifterna till den myndighet som ansvarar för handläggningen av ditt ärende och kanalerna för att kommunicera med denna.
- Vilka verksamheter för reparativ rättvisa du har tillgång till, när detta är juridiskt möjligt.
- I vilka ärenden du kan få ersättning för dina rättegångskostnader och i förekommande fall hur du gör för att yrka på sådan ersättning.
- Rätten att begära att få bli underrättad om vissa beslut i förfarandet, t.ex. ett beslut att inte inleda ett straffrättsligt förfarande, den lagakraftvunna domen etc.

Oavsett vilken roll du har i det straffrättsliga förfarandet har du vanligtvis rätt att närvara vid förhandlingarna, även om de inte är offentliga. Du är endast skyldig att vittna som vittne.

Om du är ett brottsoffer som inte har deltagit i det straffrättsliga förfarandet informeras du om datum och plats för rättegången. Din främsta uppgift är att vittna som vittne. För att du ska kunna meddelas datum och tid för rättegången måste du meddela varje adressändring under förfarandet.

Du kan delta i förfarandet som **privat åklagare** innan allmänt åtal väckts, dvs. innan den muntliga förhandlingen inleds. Detta gäller dock inte i ett straffrättsligt förfarande mot en minderårig. Du företräds av en advokat, som tillvaratar dina intressen, och av ditt målsägandebiträde, som formellt företräder dig i förfarandet.

Om du redan är privat åklagare kommer din advokat att ha tillgång till sammanfattningen och de andra handlingarna i målet samt andra rättigheter, liknande de rättigheter som den allmänna åklagaren har. Bland dessa rättigheter ingår rätten att

- begära inhämtning av mer bevisning,
- föreslå nya vittnen eller sakkunniga som stöder din sak,
- föreslå vittneskonfrontationer etc.

Om den tilltalade fälls kan domstolen besluta att han eller hon ska betala följande kostnader: kostnaden för advokater och juridiska ombud, sakkunniga, intyg från offentliga register och notarier etc.

Som **vittne** har du rätt till kostnadsfri tolkning om du inte talar spanska eller respektive regionalt språk. Däremot har du inte möjlighet att få handlingar översatta. Trots att det i regel är svårt att undvika ögonkontakt med den tilltalade, och domstolsbyggnader vanligtvis inte har olika väntrum för vittnen, kan du om du har utsatts för sexuella övergrepp

- få en skärm uppsatt i rättssalen, eller
- vittna via videolänk.

Om du ska vittna och är i fara kan domstolens ordförande besluta om enskild överläggning för att skydda din moral, den allmänna ordningen, dig och/eller din familj. Som privat åklagare kan du begära enskild förhandling.

Om du kallas att vittna och domaren anser att du eller din frihet, egendom eller familj är i stor fara kan han eller hon

- skydda din identitet, adress, yrke och arbetsplats, genom att inte använda denna information i förfarandet,
- göra så att du slipper bli sedd i domstolen och fastställa att meddelanden ska skickas till domstolens adress,
- förhindra att din bild registreras på något sätt,
- förordna om polisbeskydd under och efter förfarandet,
- tillhandahålla transport till domstolen i officiella bilar,
- i domstolen låta dig vänta i ett polisbevakat väntrum,
- i undantagsfall ge dig en ny identitet och ekonomiskt stöd för att byta bostadsort eller arbetsplats.

Om du är minderårig och gör ett uttalande ser man till att du slipper ha ögonkontakt med den tilltalade med hjälp av alla tänkbara tekniska medel. Vittneskonfrontationer begränsas också. Om det finns en intressekonflikt mellan dig och ditt juridiska ombud som gör att det inte är säkert att dina intressen tillvaratas på lämpligt sätt under utredningen eller det straffrättsliga förfarandet, eller om det finns en konflikt mellan dig och en av dina föräldrar och den andra föräldern inte kan fullgöra sin skyldighet att företräda eller biträda dig, begär den allmänna åklagaren att domaren eller domstolen ska utse en förmyndare åt dig. Förmyndaren ges i uppdrag att företräda dig under utredningen och det straffrättsliga förfarandet.

Om du är utlänning har du rätt till kostnadsfri tolkning om du inte talar spanska eller det relevanta regionala språket. Polisen kan ge dig ett formulär på ditt eget språk som du kan använda för att anmäla brottet. De kan också tillhandahålla telefontolkning eller tolkning av en fysiskt närvarande tolk. Domstolarna har en tolktjänst vars arbete samordnas med kontoren för stöd till brottsoffer.

Om du vill delta i ett straffrättsligt förfarande (som **civilrättslig part**) måste du företrädas av en advokat och ett målsägandebiträde när du vill biträda åtalet och alltid före brottsrubriceringen. I regel företräds du av en advokat, som tillvaratar dina intressen, och av ditt målsägandebiträde, som formellt företräder dig i förfarandet.

Om du erhåller någon subvention eller något stöd på grund av att du är brottsoffer och du har varit föremål för någon lagstadgad skyddsåtgärd är du **skyldig** att betala tillbaka subventionen eller stödet om du döms för att ha gjort en falsk anmälan eller simulerat ett brott. Dessutom är du **skyldig** att betala de administrativa kostnader som uppkommit, utan att detta påverkar någon annan civil- eller straffrättslig ansvarsskyldighet.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Oavsett vilken roll du har i det straffrättsliga förfarandet har du vanligtvis rätt att närvara vid förhandlingarna, även om de inte är offentliga. Du är endast skyldig att vittna som vittne.

När du deltar i förfarandet kan du inte fortsätta att få hjälp från kontoren för stöd till brottsoffer.

Om du är ett brottsoffer som inte har deltagit i det straffrättsliga förfarandet informeras du om datum och plats för rättegången. Din främsta uppgift är att vittna som vittne. För att du ska kunna meddelas datum och tid för rättegången måste du meddela varje adressändring under förfarandet.

Du kan delta i förfarandet som **privat åklagare** innan allmänt åtal väckts, dvs. innan det muntliga förfarandet inleds. Detta gäller dock inte i ett straffrättsligt förfarande mot en minderårig. Du företräds av en advokat, som tillvaratar dina intressen, och av ditt målsägandebiträde, som formellt företräder dig i förfarandet.

Om du redan är privat åklagare kommer din advokat att ha tillgång till sammanfattningen och de andra handlingarna i målet samt andra rättigheter, liknande de rättigheter som den allmänna åklagare har, nämligen rätten att

- begära inhämtning av mer bevisning,
- föreslå nya vittnen eller sakkunniga som stöder din sak,
- föreslå vittneskonfrontationer etc.

Om den tilltalade fälls kan domstolen besluta att han eller hon ska betala följande kostnader: kostnaden för advokater och juridiska ombud, sakkunniga, intyg från offentliga register och notarier etc.

Som **vittne** har du rätt till kostnadsfri tolkning om du inte talar spanska eller respektive regionalt språk. Däremot har du inte möjlighet att få handlingar översatta. Trots att det i regel är svårt att undvika ögonkontakt med den tilltalade, och domstolsbyggnader vanligtvis inte har olika väntrum för vittnen, kan du om du har utsatts för sexuella övergrepp

- få en skärm uppsatt i rättssalen, eller
- vittna via videolänk.

Om du ska vittna och är i fara kan domstolens ordförande besluta om enskild överläggning för att skydda din moral, den allmänna ordningen, dig och/eller din familj. Som privat åklagare kan du begära enskild förhandling.

Om du kallas att vittna och domaren anser att du eller din frihet, egendom eller familj är i stor fara kan han eller hon

- skydda din identitet, adress, yrke och arbetsplats, genom att inte använda denna information i förfarandet,
- göra så att du slipper bli sedd i domstolen och fastställa att underrättelser ska skickas till domstolens adress,
- förhindra att din bild registreras på något sätt,
- förordna om polisbeskydd under och efter förfarandet,
- tillhandahålla transport till domstolen i officiella bilar,
- i domstolen låta dig vänta i ett polisbevakat väntrum,
- i undantagsfall ge dig en ny identitet och ekonomiskt stöd för att byta bostadsort eller arbetsplats.

Om du är minderårig och gör ett uttalande ser man till att du slipper ha ögonkontakt med den tilltalade med hjälp av alla tänkbara tekniska medel. Vittneskonfrontationer begränsas också. Om det finns en intressekonflikt mellan dig och ditt juridiska ombud som gör att det inte är säkert att dina intressen tillvaratas på lämpligt sätt under utredningen eller det straffrättsliga förfarandet, eller om det finns en konflikt mellan dig och en av dina föräldrar och den andra föräldern inte kan fullgöra sin skyldighet att företräda eller biträda dig, begär den allmänna åklagaren att domaren eller domstolen ska utse en förmyndare åt dig. Förmyndaren ges i uppdrag att företräda dig under utredningen och det straffrättsliga förfarandet.

Om du är utlänning har du rätt till kostnadsfri tolkning om du inte talar spanska eller det relevanta regionala språket. Domstolarna har en tolktjänst vars arbete samordnas med kontoren för stöd till brottsoffer.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Du har – efter relevant begäran – rätt att få information om datum, tid och plats för rättegången och åtalspunkterna mot gärningsmannen, samt underrättas om följande beslut:

- Beslutet att inte inleda ett straffrättsligt förfarande.
- Den lagakraftvunna domen i ärendet.
- Beslut om att fängsla eller frige gärningsmannen, eller att gärningsmannen eventuellt har rymt.

- Beslut om personliga skyddsåtgärder eller ändring av tidigare åtgärder för att garantera din säkerhet.
- Beslut från en rättslig myndighet eller kriminalvårdsmyndighet som medför att personer som dömts för våldsbrott eller trakasserier utgör ett hot mot din säkerhet.
- Beslut som kräver att du som brottsoffer medverkar i verkställandet av domen och som meddelas i fängelset, t.ex. beslut som rör klassificeringen av den dömda internen i grad 3 och placering på öppen anstalt, fängelseförmåner, permission, villkorlig frigivning etc.

När du begär att underrättas om ovannämnda beslut måste du ange en e-postadress eller en post- eller hemadress till vilken myndigheten ska skicka korrespondens och underrättelser.

Om du saknar e-postadress skickas underrättelserna i undantagsfall med vanlig post till den adress som du har angett.

Om du är spansk medborgare men bor utanför EU och inte har en e-postadress eller postadress som korrespondens kan skickas till skickas korrespondensen till Spaniens beskickning i det land du bor för publicering.

Du underrättas åtminstone om den operativa delen av beslutet och den rättsliga grunden för beslutet.

Om du som brottsoffer formellt har medverkat i förfarandet delges ditt juridiska ombud besluten, och de skickas även till den e-postadress som du har angett.

Du kan när som helst meddela att du inte vill informeras om ovannämnda beslut, och din tidigare begäran förlorar därmed sin verkan.

Om du har begärt att hänvisas till ett kontor för stöd till brottsoffer eller om du får hjälp via ett sådant kontor har du rätt att få information om kontaktuppgifterna till den myndighet som ansvarar för handläggningen av förfarandet och kanalerna för att kommunicera med denna myndighet, samt information om datum, tid och plats för rättegången och åtalspunkterna mot gärningsmannen.

Om du har utsatts för könsbaserat våld har du rätt att få information om vad som har hänt med gärningsmannen och vilka skyddsåtgärder som har vidtagits. För detta krävs ingen särskild begäran. Däremot kan du när som helst meddela att du inte vill ha denna information.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Om du redan är privat åklagare kommer din advokat att ha tillgång till sammanfattningen och de andra handlingarna i målet.

I advokaters dagliga verksamhet ingår att bedöma rättslig information och dokumentation, särskilt när deras klient inte är part i förfarandet.

Enligt spansk lagstiftning får parterna i förfarandet informeras om förfarandet och delta i alla processformaliteter.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/03/2019

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Tänk på att du endast kan överklaga en dom där den tilltalade förklarats oskyldig om du har varit part i målet. I annat fall kan du inte överklaga domen.

Om du har varit part i målet och är en privat åklagare kan du överklaga enligt följande:

- Du kan överklaga domen inom tio dagar från det att domen meddelades. Det finns olika överklagandegrunder, och det är möjligt att göra en ny bevisprövning. Detta är ett ordinärt överklagande.
- Du kan väcka kassationstalan inom fem dagar från att det domen meddelades. En sådan talan grundas på överträdelse av lagen eller den spanska författningen eller på formella grunder. Detta är ett extraordinärt överklagande.

Som civilrättslig part kan du endast väcka kassationstalan beträffande frågor som rör din ersättning.

Om du först har ingett ett ordinärt överklagande kan du senare även väcka kassationstalan. Kassationstalan avgörs av Högsta domstolen.

Kontoren för stöd till brottsoffer informerar dig om i vilka fall du kan överklaga avgöranden som du anser strider mot dina rättigheter.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Om du har begärt att bli underrättad har du rätt att underrättas om följande beslut:

- Beslutet att inte inleda ett straffrättsligt förfarande.
- Den lagakraftvunna domen i ärendet.
- Beslut om att fängsla eller frige gärningsmannen, eller att gärningsmannen eventuellt har rymt.
- Beslut om personliga skyddsåtgärder eller ändring av tidigare åtgärder i syfte att garantera din säkerhet.
- Beslut från en rättslig myndighet eller kriminalvårdsmyndighet som medför att personer som dömts för våldsbrott eller trakasserier utgör ett hot mot din säkerhet.
- Beslut som kräver din medverkan i verkställandet av domen och som meddelas i fängelserelaterade frågor, t.ex. beslut som rör klassificeringen av den intagne i grad 3 och placering på öppen anstalt, fängelseförmåner, permission, villkorlig frigivning etc.

Din viktigaste rättighet under verkställigheten av domen är rätten att informeras om domen mot den tilltalade. Generellt anses information om frigivning av en intagen utgöra ett intrång i den intagnes personliga integritet och kan därför inte meddelas dig.

Om du har varit utsatt för könsbaserat våld kan du emellertid i undantagsfall få information om gärningsmannens situation och hur straffet verkställs, så länge en skyddsorder eller ett besöksförbud gäller.

Om du biträdde åtalet som privat åklagare kan du delta i beslut om att döma den tilltalade till villkorlig dom. För brott med ett straffvärde på mindre än två år kan villkorlig dom utdömas. Om inget nytt brott begås inom en viss tid preskriberas straffet. Domstolen beslutar om villkorlig dom, och du hörs innan beslutet fattas.

Kontoren för stöd till brottsoffer ger information om din möjlighet att som brottsoffer vara delaktig i hur fängelsestraffet verkställs. De ger dig all hjälp du behöver för att kunna utöva dina lagstadgade rättigheter.

Om du är offer för terrorism ger Spaniens högsta domstols kontor för information och stöd till offer för terrorism dig tillgång till de informationskanaler som du behöver för att ta reda på allt som rör verkställigheten av fängelsestraffet, ända fram tills straffet har avtjänats. Detta gäller särskilt om förmåner beviljas eller de intagna frigets.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Om domen verkställs kan du vid behov och efter beslut av domaren få fortsatt skydd. Du kan få polisskydd eller i undantagsfall en ny identitet eller ekonomiskt stöd för att byta bostads- eller arbetsort.

För vissa brott, t.ex. könsbaserat våld eller våld i hemmet, kan du ansöka om en tillfällig skyddsorder. Den rättsliga myndigheten beslutar hur länge en sådan ska gälla.

Du kan även ansöka om en skyddsorder direkt hos den rättsliga myndigheten eller den allmänna åklagaren, eller hos tjänstemän vid brottsbekämpande myndigheter, kontoren för stöd till brottsoffer eller socialtjänst- eller vårdinrättningar knutna till de offentliga myndigheterna.

Skyddsordern ger ett heltäckande skydd som inbegriper lagstadgade civil- och straffrättsliga åtgärder och andra hjälpåtgärder och åtgärder om socialt skydd som fastställts i rättssystemet.

Beviljandet av en skyddsorder innebär att du är skyldig att fortlöpande hålla dig informerad om den tilltalades eller misstänktes situation, och om omfattningen och giltigheten av de skyddsåtgärder som vidtagits. Framför allt kommer du hela tiden att informeras om gärningsmannens situation i fängelset. Skyddsordern kommer därför att vidarebefordras till fängelseadministrationen.

Du kan även skyddas av vissa påföljder eller skyddsåtgärder som införts mot gärningsmannen, t.ex. besöksförbud, förlorade föräldrarättigheter eller förmyndarskap, förlorad rätt att bära och använda vapen etc. I ärenden där fängelsestraffet omvandlas till ett villkorligt straff kan domaren förbjuda gärningsmannen att vistas på vissa platser eller från att kontakta dig, förplikta gärningsmannen att delta i utbildningsprogram etc.

Som brottsoffer har du framför allt rätt att

a) begära att de åtgärder och bestämmelser som anges i lag och som bedöms nödvändiga för att garantera din säkerhet ska tillämpas på den villkorligt frigivne om denne har dömts för brott som sannolikt kan medföra fara för dig,

b) ge domaren eller domstolen all information som är relevant för att besluta om hur straffet ska verkställas, den civilrättsliga ansvarsskyldigheten till följd av domen eller den konfiskering som det fattats beslut om.

Kontoren för stöd till brottsoffer samarbetar och samordnar arbetet med organ, institutioner och tjänster som hjälper brottsoffer: rättsväsendet, åklagarmyndigheten, tjänstemän vid de brottsbekämpande myndigheterna, särskilt när det rör sig om utsatta offer som riskerar att utsättas för nya brott. Om du är ett offer som behöver särskilda skyddsåtgärder gör kontoren dessutom en bedömning av vilka skydds-, hjälp- och stödåtgärder som bör tillhandahållas. Det kan röra sig om följande åtgärder:

- Tillhandahållande av psykologiskt stöd eller hjälp med att hantera de störningar som brottet har orsakat. De psykologiska metoder som bedöms vara lämpligast för din vård används.
- Medföljare till rättegången.
- Information om tillgängliga psykosociala resurser och vårdresurser och remittering till dessa tjänster om du begär detta.
- Alla särskilda stödåtgärder som du kan ha behov av om du är ett brottsoffer med särskilt skyddsbehov.
- Remittering till tjänster som ger specialiststöd.

Hur länge?

Juridiska skyddsåtgärder är giltiga för den tid som fastställts i relevant beslut från den rättsliga myndigheten.

Kontoren för stöd till brottsoffer övervakar din situation som brottsoffer, särskilt om du är ett utsatt offer, under hela det straffrättsliga förfarandet och en skälig tid därefter. Detta gäller oavsett om gärningsmannens identitet och resultatet av förfarandet är kända.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Din viktigaste rättighet under verkställigheten av domen är rätten att informeras om domen mot den tilltalade. Generellt anses information om frigivning av en intagen utgöra ett intrång i den intagnes personliga integritet och kan därför inte meddelas dig.

Om du har varit utsatt för könsbaserat våld kan du emellertid i undantagsfall få information om den tilltalades situation och hur straffet verkställs, så länge en skyddsorder eller ett besöksförbud gäller. Detta gäller inte om du uttryckligen har angett att du inte vill underrättas.

Kontoren för stöd till brottsoffer ger information om din möjlighet att som brottsoffer vara delaktig i hur fängelsestraffet verkställs. De ger dig all hjälp du behöver för att kunna utöva dina lagstadgade rättigheter.

Om du är offer för terrorism ger Spaniens högsta domstols kontor för information och stöd till offer för terrorism dig tillgång till de informationskanaler som du behöver för att ta reda på allt som rör verkställigheten av fängelsestraffet, ända fram tills straffet har avtjänats. Detta gäller särskilt om förmåner beviljas eller de intagna frigges.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Om du har begärt att bli underrättad har du bland annat rätt att underrättas om följande beslut:

- Beslut om att fängsla eller frige gärningsmannen, eller att gärningsmannen eventuellt har rymt.
- Beslut från en rättslig myndighet eller kriminalvårdsmyndighet som medför att personer som dömts för våldsbrott eller trakasserier utgör ett hot mot din säkerhet.
- Beslut som kräver din medverkan i verkställandet av domen och som meddelas i fängelserelaterade frågor, t.ex. beslut som rör klassificeringen av den intagne i grad 3 och placering på öppen anstalt, fängelseförmåner, permission, villkorlig frigivning etc.

Kontoren för stöd till brottsoffer ger information om din möjlighet att som brottsoffer vara delaktig i hur fängelsestraffet verkställs. De ger dig all hjälp du behöver för att kunna utöva dina lagstadgade rättigheter.

Om du är offer för terrorism ger Spaniens högsta domstols kontor för information och stöd till offer för terrorism dig tillgång till de informationskanaler som du behöver för att ta reda på allt som rör verkställigheten av fängelsestraffet, ända fram tills straffet har avtjänats. Detta gäller särskilt om förmåner beviljas eller de intagna frigges.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning?

Som brottsoffer har du rätt att

- begära att de åtgärder och bestämmelser som anges i lag och som bedöms nödvändiga för att garantera din säkerhet ska tillämpas på den villkorligt frigivne om denne har dömts för ett brott som sannolikt medför fara för brottsoffret,
- ge domaren eller domstolen all information som är relevant för att besluta om hur straffet ska verkställas, den civilrättsliga ansvarsskyldigheten till följd av domen eller den konfiskering som det fattats beslut om.

Kontoren för stöd till brottsoffer ger information om din möjlighet att som brottsoffer vara delaktig i hur fängelsestraffet verkställs. De ger dig all hjälp du behöver för att kunna utöva dina lagstadgade rättigheter.

Om du är offer för terrorism ger den Spaniens högsta domstols kontor för information och stöd till offer för terrorism dig tillgång till de informationskanaler som du behöver för att ta reda på allt som rör verkställigheten av fängelsestraffet, ända fram tills straffet har avtjänats. Detta gäller särskilt om förmåner beviljas eller de intagna frigges.

Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Om du har begärt att bli underrättad om vissa beslut i fängelserelaterade frågor, och beslut som påverkar klassificeringen av den intagne i grad 3 och placering på öppen anstalt, fängelseförmåner, permission, villkorlig frigivning etc. kan du överklaga dessa även om du inte har varit part i förfarandet. Du måste underrätta behörig rättssekreterare om att du vill överklaga ett beslut. För detta behöver du inte biträdas av advokat. Du måste meddela rättssekreteraren att du vill överklaga beslutet senast fem dagar efter det att du underrättades om det och inge ditt överklagande senast femton dagar efter underrättelsen.

För att överklaga klassificeringen av den intagne i grad 3 och placering på öppen anstalt måste du ha fallit offer för

- mord,
- abort,
- skada,
- frihetsbrott,
- tortyrbrott och brott mot den moraliska integriteten,
- sexualbrott,
- rån som begåtts med hjälp av våld eller hot,
- terroristbrott,
- människohandel.

Innan kriminalvårdsmyndigheten fattar något av ovannämnda beslut meddelas du det aktuella beslutet så att du kan framföra dina synpunkter. Detta förutsätter att du har begärt att bli underrättad om sådana beslut.

Kontoren för stöd till brottsoffer ger dig all information du kan tänkas behöva om i vilka fall du kan överklaga avgöranden som du anser strider mot dina rättigheter.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/03/2019

5 - Min rätt till stöd och bistånd

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Brottsoffer kan vända sig till ett kontor för stöd till brottsoffer (**Oficinas de Asistencia a las Víctimas del delito**).

Kontoren för stöd till brottsoffer drivs av justitieministeriet. De tillhandahåller kostnadsfria, offentliga tjänster inom många olika områden i syfte att möta brottsoffers behov.

Det finns kontor i alla [EU-land](#) autonoma regioner, i nästan alla provinshuvudstäder, samt i andra städer.

Kontoren för stöd till brottsoffer ger dig som brottsoffer ett övergripande, samordnat och särskilt anpassat stöd som tillgodoser dina särskilda juridiska, psykologiska och sociala behov.

Om du är offer för **terrorism** kan du kontakta Spaniens högsta domstols kontor för information och stöd till offer för terrorism (**Oficina de Información y Asistencia a Víctimas del Terrorismo de la Audiencia Nacional**). Om du vill kan du i stället vända dig till kontoret för stöd till brottsoffer i din provins. Kontoret för stöd till brottsoffer samordnar sedan sin verksamhet med kontoret för information och stöd till offer för terrorism vid Spaniens högsta domstol.

Den hjälp och det stöd som kontoren för stöd till brottsoffer erbjuder består av å flera faser.

- **Mottagnings- och orienteringsfasen:** under orienteringsfasen ger kontoret dig övergripande information om vilka åtgärder du måste vidta, de frågor som du måste ta itu med och tänkbara konsekvenser. Detta sker vanligtvis genom att du intervjuas, antingen personligen eller över telefon, och du ges tillfälle att förklara dina problem och behov. Grundat på din förklaring görs en bedömning av om andra resurser kan ingripa, och vid behov hänvisas du dit.
- **Informationsfasen:** redan från din första kontakt med myndigheter och tjänstemän, till och med innan du gör en anmälan, har du rätt att få information som är anpassad till just dina omständigheter och din situation och karaktären på det brott som du har utsatts för samt den skada som du har lidit. Informationen rör bland annat följande aspekter:
 - Hur du gör en anmälan och hur anmälan ska fyllas i.
 - De specialisttjänster och psykolog- och vårdresurser som du kan utnyttja, oavsett om du har gjort en anmälan eller inte, och hur du får tillgång till dessa.
 - De vård- och stödåtgärder som du har tillgång till (medicinska, psykologiska eller materiell åhjälp) och hur du gör för att få tillgång till dem, och i förekommande fall möjligheterna till alternativt boende.
 - Hur du kan få juridisk rådgivning och hjälp och i förekommande fall på vilka villkor sådan hjälp är kostnadsfri.
 - Din rätt att genom hela förfarandet åtföljas av en följeslagare, vid behov även under rättegången och/eller till de olika rättsliga myndigheterna.
 - Möjligheten att begära skyddsåtgärder och i förekommande fall hur du gör för att begära sådana åtgärder.
 - Råd om ekonomiska rättigheter kopplade till förfarandet, särskilt det stöd och den ersättning som du kan ha rätt till på grund av de skador som brottet orsakat och i förekommande fall vilket förfarande som bör användas för att framställa dina anspråk.
 - Vilket förfarande du måste följa för att utöva dina rättigheter som brottsoffer om du bor utanför Spanien.
 - Kontaktuppgifterna till den myndighet som är ansvarig för handläggningen av ditt ärende och vilka kanaler du kan använda för att kommunicera med denna, samt information om datum, tid och plats för rättegången och åtalspunkterna mot gärningsmannen.
 - Vilka verksamheter för reparativ rättvisa (t.ex. medling) du har tillgång till, när detta är juridiskt möjligt.
 - I vilka ärenden du kan få ersättning för juridiska kostnader och i förekommande fall hur du gör för att yrka på sådan ersättning.
- **Interventionsfasen:** Kontoren för stöd till brottsoffer ingriper på olika områden:
- **Rättsliga ingripanden:** kontoren ger dig det juridiska bistånd du behöver. Framför allt informerar de dig om vilken typ av hjälp du kan få inom ramen för ett rättsligt förfarande, de rättigheter som du kan utöva som part i förfarandet, hur och på vilka villkor du kan få tillgång till juridisk rådgivning och den typ av tjänster eller organisationer som du kan kontakta för att få stöd.

Det rör sig om allmänt juridiskt bistånd beträffande hur förfarandena går till och hur du gör för att utöva olika rättigheter. Din advokat ansvarar för att ge dig råd och juridiskt bistånd i det enskilda fallet.

- **Medicinska och psykologiska ingripanden:** den psykologiska hjälp som kontoren erbjuder innebär att de bedömer och behandlar din situation. Syftet är att minska den kris som brottet orsakat så att du klarar det rättsliga förfarande som inletts till följd av brottet. Kontoren ser även till att någon följer med dig under förfarandet och stärker dina strategier och förmågor genom att ta hjälp från omgivningen.

Om du är ett särskilt utsatt offer eller behöver särskilt skydd skapar kontoren en psykologisk stödplan.

- **Ekonomiska ingripanden:** om du har rätt till ekonomiskt stöd på grund av att du utsatts för ett våldsbrott eller sexualbrott fungerar kontoren främst som en informationscentral som kan hjälpa till med handläggningen av anspråk.

- **Sociala ingripanden och vårdingripanden:** På detta område samordnar kontoren sin hjälp till dig. I förekommande fall hänvisar de dig till socialtjänsten, vårdinrättningar eller organisationer som kan erbjuda skyddat boende, akutsjukvård och ekonomiskt stöd som du eventuellt har rätt till. Särskild vikt läggs vid behov som uppkommit på grund av invaliditet, sjukhusvistelse, dödsfall och på att du sannolikt befinner sig i en utsatt situation.
- **Övervakningsfasen:** kontoren övervakar ditt ärende, särskilt om du är ett utsatt offer. Övervakningen pågår under hela det straffrättsliga förfarandet och under en lämplig period därefter. Under denna fas analyserar kontoren din rättsliga, medicinska, psykologiska, sociala, vårdmässiga och ekonomiska situation efter brottet vid olika tidpunkter. Hur länge övervakningen pågår avgörs av situationen i just ditt fall.

Om du är ett **offer för terrorism** kan Spaniens högsta domstols kontor för information och stöd till offer för terrorism framför allt

- ge dig information om hur det straffrättsliga förfarandet fortskrider, och hur detta kan påverka dig, grundat på det brott som begåtts,
- ge dig råd om allt inom det straffrättsliga och administrativa förfarandet som kan påverka dig,
- erbjuda dig en följeslagare som kan följa med dig till rättegångarna om de terroristhandlingar som kan påverka dig,
- ge dig emotionellt stöd och terapistöd, utan att detta påverkar inrikesministeriets behörighet,
- främja skyddet av din säkerhet och din personliga integritet som brottsoffer när du deltar i det rättsliga förfarandet,
- informera dig om de viktigaste ersättningarna för offer för terrorism och hänvisa dig till inrikesministeriets generaldirektorat för stöd till offer för terrorism,
- underrätta dig om allt som rör verkställigheten av en fängelsedom, fram till dess att hela straffet har avtjänats, särskilt om den intagne har beviljats förmåner eller frigetts.

För offer för terrorism fungerar inrikesministeriets generaldirektorat för stöd till offer för terrorism som en kontaktpunkt för alla förfaranden som personer och familjer som drabbats av terrorhandlingar skulle kunna inleda vid den centrala statsförvaltningen. Generaldirektoratet hänvisar eventuella framställningar till behörigt organ och åtar sig att hålla kontakten med den berörda personen.

Generaldirektoratet samarbetar dessutom med behöriga organ inom den centrala statsförvaltningen och andra offentliga förvaltningar när det gäller hjälp och stöd till offer för terrorism så att brottsoffren ges ett heltäckande stöd.

Generaldirektoratet för stöd till offer för terrorism ansvarar för att handlägga, hantera och utarbeta beslut om stöd och ersättning till personer som fallit offer för terrorism.

Journummer för stöd till brottsoffer

Under mottagnings- och orienteringsfasen kan du få personlig hjälp eller hjälp via telefon på ett av kontoren för stöd till brottsoffer.

För vissa brott som könsbaserat våld har Spanien telefonjourer som ger hjälp och råd, t.ex. **016-numret för information och juridisk rådgivning om könsbaserat våld (Servicio telefónico de información y asesoramiento jurídico en materia de violencia de género)**.

För särskilt utsatta offer, som t.ex. minderåriga, finns det särskilda tjänster som **den hjälplinje som stiftelsen ANAR driver till stöd för barn och ungdomar i farozonen (Servicio de atención telefónica de la Fundación ANAR)**. Hjälpelinjen riktas till barn och ungdomar, vuxna och släktingar till minderåriga, och släktingar till försvunna minderåriga.

016-numret för information och juridisk rådgivning om könsbaserat våld erbjuder gratis, professionell hjälp dygnet runt 365 dagar om året. Uppgifterna om de personer som använder denna tjänst är alltid konfidentiella.

Hjälpen ges på 51 språk. Den hjälp som ges dygnet runt erbjuds på spanska, katalanska, galiciska, baskiska, engelska och franska. Dessutom telefontolkas samtal på tyska, portugisiska, kinesiska (mandarin), ryska, arabiska, rumänska och bulgariska. Hjälp på de andra språken erbjuds med hjälp av telefontolkning.

Personer med nedsatt hörsel och/eller talsvårigheter garanteras tillgång till dessa tjänster på följande sätt:

- Texttelefon (TTY) på 900 116 016.
- Tjänsten Telesor via Telesors webbplats (<https://www.telesor.es/>). I så fall krävs en internetanslutning.
- Mobiltelefon eller handdator. I båda fallen måste du installera en gratisapp genom att följa instruktionerna på Telesors webbplats.

Tjänsten erbjuder hjälp för alla som har frågor om specifika fall av könsbaserat våld, nämligen kvinnor som utsatts för könsbaserat våld, personer som står personer som utsatts för könsbaserat våld nära (släktingar, vänner, grannar etc.), yrkesutövare som tar hand om en kvinna som utsatts för könsbaserat våld eller som känner till att det förekommit sådant våld etc.

Du informeras om vilka resurser du kan utnyttja och vilka rättigheter du har som offer för denna typ av brott. Informationen rör resurser inom sysselsättning, socialtjänsten, ekonomiskt stöd och ekonomisk information, hjälp, mottagning och juridisk rådgivning.

Om ett nödsamtal tas emot kopplas det omedelbart vidare till nödnumret 112 i respektive autonom region.

Om du är ett minderårigt offer för könsbaserat våld kopplas alla samtal du gör till 016-tjänsten vidare till **ANAR:s journummer för stöd för barn och ungdomar (900 20 20 10)**.

Du kan ringa **stiftelsen ANAR:s journummer (900 20 20 10)** för att få gratis, konfidentiell och anonym hjälp dygnet runt 365 dagar om året. Tjänsten består huvudsakligen av tre olika hjälplinjer:

- **ANAR:s journummer för stöd till barn och ungdomar**, vars huvudsyfte är att erbjuda barn och ungdomar som ringer det stöd och den rådgivning de behöver när de har problem eller är i fara.
- **ANAR:s journummer för vuxna och familjer**, som riktar sig till vuxna som behöver rådgivning i frågor som rör minderåriga.
- **ANAR:s journummer 116 000** för försvunna barn (EU:s gemensamma journummer för att anmäla försvunna barn).

Denna tjänst kopplar om dina samtal till 016-numret om du är en vuxen kvinna som har utsatts för könsbaserat våld eller en vuxen person som känner till ett sådant fall.

Är stöd till brottsoffer gratis?

Ja. Du har kostnadsfri och konfidentiell tillgång till t.ex. sådana hjälp- och stödtjänster som kontoren för stöd till brottsoffer tillhandahåller. Du behöver inte ha anmält brottet först.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Du kan vända dig till ett kontor för stöd till brottsoffer. Sådana kontor finns i alla [autonoma regioner](#), i nästan alla provinshuvudstäder och även i vissa andra städer.

Kontoren för stöd till brottsoffer ger dig som brottsoffer ett övergripande, samordnat och särskilt anpassat stöd till brottsoffer som tillgodoser dina särskilda juridiska, psykologiska och sociala behov.

Kontoren för stöd till brottsoffer informerar dig framför allt om vilka specialisttjänster, psykosociala resurser och vårdresurser du har tillgång till, oavsett om du gör en anmälan eller inte, och hur du får tillgång till dessa tjänster.

De informerar dig även om de medicinska, psykologiska eller materiella vård- och stödåtgärder som du har rätt till och hur du gör för att få tillgång till dem, samt vid behov möjligheterna att få tillgång till alternativt boende.

Dessutom ger de dig råd om hur du gör för att inge ett klagomål, samt din möjlighet att få juridisk rådgivning och hjälp och i förekommande fall på vilka villkor sådan hjälp är kostnadsfri.

Beroende på dina behov kan kontoren för stöd till brottsoffer hänvisa dig till specialister på juridiska, psykologiska och sociala tjänster. Det kan t.ex. röra sig om tjänster på kommunal nivå eller tjänster som rör social välfärd, hälso- och sjukvård, utbildning och sysselsättning, föreningar, stiftelser och andra ideella organ, psykosociala tjänster från rättskipande myndigheter och, om du har utsatts för könsbaserat våld, enheterna för samordning av våld mot kvinnor (*Unidades de Coordinación contra la Violencia sobre la Mujer*) och kvinnoenheterna (*Unidades sobre la Mujer*) i varje autonom region och provins.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Icke-statliga organisationer kan erbjuda stöd till offer för specifika brott genom att fastställa personliga stödvägar som grundas på varje brottsoffers behov och egenskaper. Det stöd som kan ges är främst juridisk rådgivning, information om vilka olika resurser och stöd som finns samt psykologiskt och emotionellt stöd.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 12/03/2019

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Frankrike

Du anses vara **brottsoffer** om du har lidit skada (t.ex. om du själv har skadats eller din egendom har skadats eller stulits etc.) som en följd av en händelse som utgör ett brott enligt nationell rätt. Som brottsoffer har du enligt lag vissa individuella rättigheter före, under och efter förfarandet i domstol.

I Frankrike består straffrättsliga förfaranden av utredning och rättegång. Det finns två typer av brottsutredningar, beroende på vilken typ av brott som begåtts: **en polisutredning** som utförs av kriminalpolis under ledning av den allmänna åklagaren och **en rättslig utredning (förundersökning)** som utförs av kriminalpolis under ledning av förundersökningsdomaren eller av förundersökningsdomaren själv.

Efter avslutad utredning kan ärendet, beroende på vilken bevisning som samlats in, avslutas eller lämnas över till domstol för rättslig prövning. Om ärendet går till domstol bedömer domstolen bevisningen och avgör om den tilltalade är skyldig eller oskyldig. Om den tilltalade förklaras skyldig dömer domstolen honom eller henne till en påföljd. I annat fall förklaras den tilltalade oskyldig och frigges eller frias från anklagelserna.

Mer information

- [1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)
- [2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)
- [3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)
- [4 - Ersättning](#)
- [5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 04/10/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Om brottet inte har anmälts och de rättsliga myndigheterna, polisen eller gendarmeriet inte har uppmärksamats på det kommer du inte att få någon information, eftersom myndigheterna inte är medvetna om brottet.

Om de rättsliga myndigheterna eller polisen eller gendarmeriet får reda på brottet på något sätt (något annat sätt än genom en anmälan från dig som offer) kommer du att bli kallad för att lämna uppgifter om den skada som du har lidit och om omständigheterna för brottet. Du kommer då också att informeras om dina rättigheter.

Om du själv anmäler brottet till polisen eller gendarmeriet eller de rättsliga myndigheterna kommer du också att förhöras så snart sakförhållandena har rapporterats, och du kommer att informeras om dina rättigheter.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Om du är fransk medborgare kan du göra en anmälan vid vilken polis- eller gendarmeristation som helst i Frankrike. Din anmälan kommer att behandlas i Frankrike om de franska myndigheterna har jurisdiktion. I annat fall kommer anmälan att hänvisas till de berörda myndigheterna i det land där brottet ägde rum.

Om du är utländsk medborgare och har utsatts för ett brott i Frankrike kan du göra en anmälan vid vilken polis- eller gendarmeristation som helst i Frankrike. Under förhöret eller när du gör din anmälan kan du bistås av en tolk. Du kommer att informeras om resultatet på lämpligt sätt, och dina rättigheter kommer att skyddas på samma sätt som franska medborgares rättigheter, eftersom lagen innehåller samma bestämmelser om information till brottsoffer och skydd av deras rättigheter, utan åtskillnad på grund av medborgarskap.

Du har rätt till rättshjälp om du är medborgare i ett EU-land eller i ett land som har undertecknat ett internationellt avtal med Frankrike.

Slutligen har brottsoffer som anmäler eller vittnar mot någon som har bedrivit människohandel rätt att få tillfälligt uppehålls- och arbetstillstånd i Frankrike, förutsatt att de inte innebär ett hot mot den allmänna ordningen.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

När du anmäler ett brott kommer du att få lämna dina kontaktuppgifter så att du kan kontaktas under utredningen. Du får också information om dina rättigheter och hur du kan utöva dem.

Information till offret om utredningens gång

Du kan fråga polisen eller gendarmeriet, åklagaren eller rannsakningsdomaren (om ärendet har hänskjutits till en sådan) om framstegen i den utredning som påverkar dig.

När det är fråga om ett brott eller vissa typer av överträdelser och du är en civilrättslig part, kommer du att informeras en gång i halvåret av rannsakningsdomaren om läget i förfarandet.

Information till offret om utredningens resultat

När utredningen är klar får du information om vilket beslut som har fattats: nedläggning av ärendet, alternativ till åtal, kallelse till den svarande om att infinna sig i domstol. Om en rättegång ska hållas kommer du att få information om vilka brott som den misstänkte anklagas för samt tid och plats för förhandlingen.

Information till offret när ett ärende hänskjuts till en rannsakningsdomaren

När en rättslig undersökning inleds överläter den allmänna åklagaren utredningen på en rannsakningsdomaren. Rannsakningsdomaren måste informera dig om att det har inletts en rättslig undersökning och att du har rätt att bli en civilrättslig part, samt hur det går till att utöva den rätten. Om du är minderårig kommer dina rättsliga ombud att få den här informationen.

I meddelandet till offret ska rannsakningsdomaren också informera dig om att du, om du är en civilrättslig part, har rätt att få hjälp av en advokat som du själv väljer eller som utses på din begäran av ordföranden för advokatsamfundet. Du ska också få information om att du själv ansvarar för kostnaderna för detta, om du inte har tillgång till rättshjälp (se villkor) eller en rättsskyddsförsäkring.

Information till offret om den misstänktes situation

Det är inte säkert att du informeras när den påstådda gärningsmannen frigets mot borgen eller har frigivits från fängelse.

Å andra sidan får du alltid information om den påstådda gärningsmannen frigets under rättslig övervakning före rättegången, om ett besöksförbud har utfärdats för att skydda dig.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Om du inte talar eller förstår tillräckligt mycket franska kommer den polis- eller gendarmerienhet som du anmäler brottet till att begära en tolk. Tolken kommer att vara närvarande under förhören med dig, men även under alla samtal som du har med en advokat samt under rättegången.

Under utredningen får du begära en översättning av de viktigaste delarna i ärendet från den domare som ansvarar för ärendet. Översättningen ska vara kostnadsfri om den gäller viktiga handlingar, men du kan få betala om den avser andra handlingar.

Vissa dokument om offers rättigheter har redan översatts till de vanligaste språken. Du kommer att få dessa dokument av polisen eller gendarmerna.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Om du har en funktionsnedsättning som begränsar din kommunikationsförmåga kommer du att få hjälp av en tolk på begäran av utredarna eller domarna. Tolken kommer att följa med dig under förhör, samtal med en advokat och under rättegången.

Om du inte kan läsa kommer handlingarna att läsas upp för dig.

Om du är minderårig kommer förhöret att anpassas efter din ålder och mognadsgrad och kommer att utföras av särskilt utbildade förhørsledare, ibland tillsammans med en psykolog. Om det behövs flera förhör kommer samma utredare att prata med dig varje gång, i så stor utsträckning som möjligt.

Det finns särskilda rum på vissa polisstationer för att skapa en barnvänlig miljö och göra förhöret mindre formellt.

Vid ett förhör får du alltid be om att en vuxen som du själv väljer ska få vara med.

När det slutligen gäller grova brott, framför allt alla typer av sexualbrott, kommer dina förhör att filmas, eller så görs åtminstone en ljudinspelning.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

Brottsoffer kan få stöd av organisationer som arbetar med brottsofferstöd. De arbetar för att ge vägledning, socialt och juridiskt bistånd eller psykologiskt stöd till alla brottsoffer, oavsett om de deltar i brottmålsförfaranden eller ej.

Organisationerna har kontor för brottsofferstöd vid varje regional domstol för att ge hjälp och stöd till offer som berörs av pågående förfaranden.

Dessutom kan specialiserade organisationer ge lämpligt stöd till offer för vissa brott (till exempel våld i nära relationer).

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Du kommer att få information på lämpligt sätt om din rätt att få hjälp av en enhet som ingår i en offentlig myndighet eller en organisation som arbetar med brottsofferstöd. Du kommer också att få deras kontaktuppgifter. Polis- och gendarmerienheter är inte skyldiga enligt lag att ta kontakt med organisationer som arbetar med brottsofferstöd direkt, men om det finns socialarbetare eller psykologer i lokalerna – oavsett om de är där för att de har blivit ombedda att delta, eller för att de har ett kontor där – kan de hjälpa dig med processen.

Varje departements direktorat för allmän säkerhet har en tjänsteman med ansvar för brottsofferstöd på plats. Deras jobb är att hålla kontakt med organisationerna, förbättra mottagningen av brottsoffer, sammanställa användbar information för brottsoffer och följa upp brottmålsförfaranden, för att lämna information om läget i utredningarna.

Varje departements gendarmeri har en tjänsteman som ansvarar för brottsofferstöd och arbetar enligt devisen "förebyggande /partnerskap/kontakt".

När en anmälan görs mot X för grova brott ska polisen automatiskt överlämna en blankett för brottsofferstöd till anmälaren, för att informera om vad det nationella institutet för brottsofferstöd och medling (INAVEM) gör och lämna kontaktuppgifter för organisationer som arbetar med brottsofferstöd eller sociala myndigheter.

Därefter kan den allmänna åklagaren hänvisa ett brottsoffer direkt till en organisation som arbetar med brottsofferstöd.

När det är fråga om en olycka som berör många människor (massolycka eller terroristhandling) kan organisationer som arbetar med brottsofferstöd få tillgång till förteckningen över brottsoffer och kontakta dem direkt.

Hur skyddas min personliga integritet?

Under en utredning har du, med tillstånd från den allmänna åklagaren, rätt att inte avslöja din privata adress utan att i stället uppge adressen för gendarmeribrigaden eller polisstationen eller, med deras uttryckliga samtycke, adressen till en tredje part.

Slutligen kan du begära en rättegång inom stängda dörrar, vilket domaren inte får säga nej till om du har utsatts för våldtäkt, tortyr eller grymhet samt sexuella övergrepp. I andra fall kommer rättegången enbart att hållas bakom stängda dörrar om du eller någon annan civilrättslig part inte invänder mot detta.

Under alla omständigheter kommer din identitet inte att röjas för medierna, om inte du själv har givit tillstånd för detta.

Dessutom är de tjänster som tillhandahålls av organisationer som arbetar med brottsofferstöd och de uppgifter som dessa organisationer samlar in fullständigt sekretessbelagda.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Du är inte tvungen att anmäla ett brott för att få hjälp av en organisation som arbetar med brottsofferstöd.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

Om du har upplevt våld i nära relationer kan gärningsmannen tvingas att lämna familjens hem, hindras från att bege sig till vissa platser eller tvingas att genomgå medicinsk eller psykologisk behandling.

Om du har utsatts för våld av din (före detta) make/maka eller (före detta) sambo och om det finns ett allvarligt hot mot dig kan den allmänna åklagaren tilldela dig ett larm (SOS-telefon). Ett offer för våld i nära relationer kan också ansöka hos familjedomstolen om ett besöksförbud som innebär vissa begränsningar för gärningsmannen om det finns goda skäl att anta att det påstådda våldet har ägt rum och att offret är i fara.

Domstolen kan också skydda dig och din familj mot eventuella hot eller påtryckningar från den påstådda gärningsmannen genom att vidta åtgärder för att förhindra all kontakt, till exempel genom att ta den påstådda gärningsmannen i förvar i väntan på rättegång, använda rättslig övervakning eller införa andra rättsliga restriktioner.

Vem kan ge mig skydd?

Det är den rättsliga myndigheten som ansvarar för att skydda offret och som tar hänsyn till de risker och behov som finns för offret, för att fatta vissa beslut, till exempel kontaktförbud eller förbud mot att vistas på vissa platser, till exempel offrets hem. Beslut om dessa förbud vidarebefordras till polisstationer och gendarmeribrigader som sedan ansvarar för att de efterlevs. Om den person som anklagas eller har befunnits skyldig bryter mot förbudet kan hon eller han gripas, eftersom överträdelsen kan leda till att personen sätts i fängelse eller åtalas för ett nytt brott.

Om du har fått ett larm (SOS-telefon) kan du enkelt kontakta en telefonservice som omedelbart meddelar närmaste polis- eller gendarmeristation så att de kan rycka ut och hjälpa dig när du är i fara.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Den polisutredare som genomför förhör med dig har ansvar för att samla in den första information som krävs för att bedöma just ditt fall och ditt skyddsbehov. Utredaren överlämnar denna information till den rättsliga myndighet som ansvarar för förfarandet och som avgör om det är lämpligt att låta en organisation som arbetar med brottsofferstöd göra en mer ingående utvärdering. Denna personliga bedömning syftar bland annat till att avgöra risken för hot eller vedergällning från gärningsmannen.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Den utvärdering som beskrivs ovan är också avsedd att avgöra risken för sekundär viktimering på grund av din delaktighet i brottmålsförfarandet.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

En organisation som arbetar med brottsofferstöd gör en bedömning av och ger stöd till mycket utsatta brottsoffer.

Dessutom vidtas olika skyddsåtgärder beroende på offrets behov, till exempel

- att antalet förhör och läkarundersökningar begränsas till vad som är absolut nödvändigt för utredningen,
- att det ska finnas möjlighet att förhöras av en utredare av samma kön när det är fråga om sexuellt våld eller könsbaserat våld,
- att bli förhörd i en lämplig lokal av utbildade utredare och, i så stor utsträckning som möjligt, av samma utredare vid varje förhör.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Ett minderårigt offer har inte bara samma rättigheter som vuxna utan även särskilda rättigheter beroende på ålder. Om föräldrarna (eller de rättsliga företrädarna) inte har möjlighet att skydda en minderårigs intressen ska den rättsliga myndigheten utse en tillfällig företrädare (en släkting till barnet eller en bemyndigad person) som ska ansvara för att företräda den minderåriga och utöva hennes eller hans rättigheter.

En advokat utses också automatiskt för att försvara barnets intressen och måste närvara vid varje förhör med den minderåriga.

För vissa brott, särskilt av sexuell karaktär, kan den minderåriga behöva genomgå en läkarundersökning eller psykologisk undersökning under utredningsskedet, för att bedöma arten och omfattningen av den skada som barnet har lidit och för att avgöra om barnet behöver behandling eller vård. Förhör med en minderårig som är offer för vissa brott, särskilt av sexuell karaktär, måste filmas, för att undvika förhör med barnet vid ett flertal tillfällen.

Vid varje förhör har den minderåriga slutligen, oavsett vilken typ av brott det gäller, rätt att ledsagas av en person som barnet själv väljer (en nära familjemedlem, ett rättsligt ombud, en läkare eller psykolog).

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

En person som inte är ett direkt offer för ett brott kan ändå betraktas som ett indirekt brottsoffer och kan ha vissa rättigheter.

Ett indirekt brottsoffer som anser att hon eller han har lidit skada, även om den inte är materiell, får bli civilrättslig part i utredningsskedet eller när ärendet ligger hos rannsakningsdomaren, eller under förhandlingen, om en påstådd gärningsman prövas i domstol.

Till skillnad från direkta brottsoffer är det dock inte säkert att indirekta brottsoffer kallas till eller informeras om förhandlingarna, om de inte har begärt detta i förväg.

Slutligen måste brottsoffret ange vilken typ av skada det är fråga om, så att domaren kan avgöra om han eller hon kan godtas som civilrättslig part, det vill säga anses vara legitim.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

En person som inte är ett direkt offer för ett brott kan ändå betraktas som ett indirekt brottsoffer och kan ha vissa rättigheter.

Ett indirekt brottsoffer som anser att hon eller han har lidit skada, även om den inte är materiell, får bli civilrättslig part i utredningsskedet eller när ärendet ligger hos rannsakningsdomaren, eller under förhandlingen, om en påstådd gärningsman prövas i domstol.

Till skillnad från direkta brottsoffer är det dock inte säkert att indirekta brottsoffer kallas till eller informeras om förhandlingarna, om de inte har begärt detta i förväg.

Slutligen måste offret ange vilken typ av skada det är fråga om, så att domaren kan avgöra om hennes eller hans ställning som civilrättslig part kan godtas, det vill säga anses vara legitim.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Medling kan tillgripas om det är sannolikt att den ger upprättelse för den skada som ett offer har lidit, avslutar den störning som brottet har orsakat eller bidrar till gärningsmannens rehabilitering.

Den allmänna åklagaren kan besluta om medling med offrets samtycke eller på offrets begäran.

När brottsoffret har utsatts för våld av sin make/maka eller före detta make/maka, partner eller före detta partner, sambo eller före detta sambo, genomförs medling endast om offret uttryckligen har begärt det. I sådana fall kommer gärningsmannen också att få en varning.

Om brottsoffrets make/maka eller före detta make/maka, partner eller före detta partner, sambo eller före detta sambo använder våld igen efter medlingen, går det inte att använda medling ytterligare en gång.

Medlingen, som kan genomföras av en brottsutredare, en tjänsteman vid åklagarmyndigheten eller en medlare, innebär att brottsoffret sätts i kontakt med gärningsmannen, samtidigt som brottsoffrets säkerhet garanteras. Brottsoffret måste godta principen och tillvägagångssättet för detta. Brottsoffret får inte konfronteras med gärningsmannen mot sin vilja och får inte under några omständigheter lämnas ensam med honom eller henne.

Denna åtgärd ska inte heller användas om det kan medföra risk för offret att ha kontakt med gärningsmannen.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

All fransk lagstiftning hittar du på [webbplatsen](#). Brottsoffers rättigheter anges i lagen om reglerna för rättegång i brottmål, särskilt artiklarna 10-2–10-5 och D1-2–D1-12.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 04/10/2018

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Du kan lämna in anmälan till polisen eller gendarmeriet, som kommer att vidarebefordra den till den allmänna åklagaren för den ort där brottet begicks, eller till gärningsmannens hemort eller orten där gärningsmannen greps.

Du kan också vända dig direkt till den allmänna åklagaren genom att skriva ett brev där du beskriver den skada du har lidit och anger datum och plats för brottet. Glöm inte att ange ditt namn och adress.

Personer som inte är offer får också anmäla brott på samma sätt.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Information till brottsoffret om utredningens gång

Ett offer kan fråga polisen eller gendarmeriet, åklagaren eller rannsakningsdomaren (*juge d'instruction*) (om ärendet har hänskjutits till en sådan) om framstegen i den utredning som påverkar honom eller henne.

I fråga om brott eller vissa överträdelser kommer ett offer som också är civilrättslig part i förfarandet att få en lägesrapport från rannsakningsdomaren en gång i halvåret.

Information till brottsoffret om utredningens resultat

När utredningen är klar ska brottsoffret få information om vilket beslut som har fattats: avskrivning av ärendet, alternativ till åtal, inledande av en rättslig undersökning, kallelse till den tilltalade om att infinna sig i domstol. Om en rättegång ska hållas kommer brottsoffret att få information om vilka brott som den misstänkte åtalas för samt tid och plats för förhandlingen.

Information till anmälaren

Alla som har anmält ett brott ska informeras av den allmänna åklagaren om uppföljningen.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Om du inte har någon advokat kan du få information om dina rättigheter och skyldigheter genom att vända dig till en domstol, ett rättscentrum (*maisons de la justice et du droit*), ett juridiskt informationskontor (*points d'accès au droit*), kommunen och medborgarcentrum där organisationer som arbetar med brottsofferstöd anordnar drop-in-möten. Där kan du också få kostnadsfri juridisk rådgivning, oavsett din ålder, nationalitet eller ekonomiska situation, av jurister, däribland advokater.

Du kan få rättshjälp om du uppfyller följande villkor:

- Du är fransk medborgare eller medborgare i ett EU-land eller i ett land som har undertecknat en internationell konvention med Frankrike, eller om du vanligtvis är bosatt i Frankrike och befinner dig lagligt i landet (detta villkor tillämpas inte på minderåriga eller är civilrättsliga parter).
- Dina ekonomiska resurser [1] överskrider inte ett högsta tröskelvärde som fastställs i finanslagen. Detta villkor tillämpas inte om du är offer för ett särskilt grovt brott (avsiktligt mordförsök på dig, tortyr eller grymhet, terrorism, våldtäkt och så vidare), om du får aktivt solidaritetsstöd (RSA) eller solidaritetsbidrag för äldre och inte har några andra inkomster, eller om din situation verkar särskilt beaktansvärd med tanke på föremålet för tvisten eller de sannolika kostnaderna för förfarandet.

Rättshjälpen täcker

- advokatarvoden,
- eventuella avgifter för delgivningsman/exekutionstjänsteman,
- avgifter för sakkunnigutlåtanden och så vidare,
- eventuell handpenning som du måste betala.

Rättshjälpen kan vara heltäckande eller partiell. Det är viktigt att ansöka om rättshjälp redan i början av förfarandet eftersom du inte kan få ersättning för kostnader som uppstått innan ansökan lämnades in.

Du kan få information och hämta ansökningsblanketten för rättshjälp hos din advokat, vid ett rättscentrum, hos kommunen, vid domstolen där du bor eller vid den domstol som hanterar ärendet. Du kan också ladda ned blanketten via denna länk: <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R1444>.

[1] Villkor för ekonomiska resurser för att få rättshjälp:

För att bedöma ditt behov av rättshjälp tar myndigheterna hänsyn till dina inkomster mellan den 1 januari och den 31 december året före din ansökan. I dessa resurser räknas alla typer av inkomster in, utom familjeförmåner och vissa sociala förmåner. Även resurser som tillhör din make/maka, partner, minderåriga barn och alla andra som brukar bo i ditt hushåll räknas in.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Kostnader som rör specifika förfaranden kan på vissa villkor täckas av din rättsskyddsförsäkring, om denna täcker vissa eller alla rättsliga avgifter, avgifter för delgivningsman/exekutionstjänsteman, kostnader för förfaranden eller transaktioner eller avgifter för utlåtanden från sakkunniga.

I annat fall kan den dömda parten på din begäran åläggas att betala sådana kostnader när domen tillkännages och när domstolen fastställer skadestånd.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om den allmänna åklagaren beslutar att lägga ner ärendet när utredningen är klar kan du överklaga genom att ansöka hos den allmänna åklagaren vid appellationsdomstolen för det distrikt där den domstol som lade ner ärendet ligger.

Om den allmänna åklagaren anser att det krävs en rättsprocess kan hon eller han beordra åklagaren att väcka åtal. Om den allmänna åklagaren anser att din begäran inte är motiverad kommer du att informeras om att inga ytterligare åtgärder kommer att vidtas i fråga om din överklagan.

Om anmälan som har lämnats in till den allmänna åklagaren har avvisats eller om det har gått tre månader sedan anmälan lämnades in har du också rätt att göra en anmälan direkt till rannsakningsdomaren genom att bli civilrättslig part.

Slutligen kan du stämna den påstådda gärningsmannen inför domstol direkt genom att be en delgivningsman /exekutionstjänsteman att delge vederbörande en kallelse till domstol. I sådant fall måste du betala en handpenning till ett belopp som domstolen fastställer beroende på dina inkomster.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Du kommer att informeras om datum för rättegången och får närvara vid förhandlingen. I vissa fall är rättegången inte öppen. I så fall kommer du bara att få vistas i rummet när du själv avlägger vittnesmål. Du kommer inte att få vara närvarande under hela rättegången om den inte är öppen (det vill säga om den hålls inom stängda dörrar), om du inte är en civilrättslig part i förfarandet.

Du har villkorlös rätt att få bistånd under hela rättegången av en organisation som arbetar med brottsofferstöd. Medlemmarna i dessa organisationer kan hjälpa dig när du lämnar in en ansökan om att bli civilrättslig part, de kan vara närvarande under olika förhandlingar och kan hjälpa dig att förstå domarnas handlingar och beslut.

En tolk kommer att kallas in för att hjälpa dig om du har svårt att förstå och uttrycka dig på franska.

Efter förhandlingen får den civilrättsliga parten kalla in vittnen eller invända mot att vissa vittnen hörs.

Brottsoffret eller en civilrättslig part får ställa frågor till vittnena och den tilltalade via rättens ordförande.

Slutligen kan du lämna in slutsatser (skriftliga anmärkningar) om de tekniska aspekterna på förfarandet, lagen och/eller sakförhållandena i ärendet, och domaren måste besvara dessa.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: brottsoffer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Så snart rättsväsendet eller polisen och gendarmeriet har gjorts uppmärksamma på sakförhållandena, kommer brottsoffret att kontaktas för förhör.

Offret har inte ansvar för att hitta den tilltalade eller bevisa dennes skuld: det är den allmänna åklagarens uppgift. Offret kan dock uppmanas att lägga fram alla uppgifter eller bevis som kan bidra till att fastställa sanningen (läkarintyg, vittnens identitet osv.).

Offret kan välja att bli civilrättslig part, vilket ger honom eller henne rätt att begära ekonomisk ersättning för den skada som hon eller han har lidit och att få hjälp av en advokat.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Så snart utredningen har överlämnats till polisen eller gendarmeriet förhör de brottsoffret. Vid förhöret ska de alltid upplysa brottsoffret om dennes rätt till följande:

- Att få skadestånd eller annan lämplig ersättning för sin förlust, inklusive en åtgärd för reparativ rättvisa när så är lämpligt.
- Att bli en civilrättslig part, antingen i samband med en talan som väcks av den allmänna åklagaren eller en direkt stämning av gärningsmannen inför en behörig domstol eller genom en anmälan som lämnas in till rannsakningsdomaren.

- Om brottsoffret vill bli civilrättslig part har hon eller han rätt att bistås av en advokat som vederbörande väljer själv eller som på dennes begäran utses av ordföranden för advokatsamfundet för den behöriga domstolen. Kostnaderna för detta ska bäras av brottsoffret, om hon eller han inte uppfyller villkoren för att få rättshjälp eller har en rättsskyddsförsäkring.
- Att få stöd av en tjänst som tillhör en eller flera offentliga myndigheter eller av en godkänd organisation som arbetar med brottsofferstöd.
- Att i förekommande fall lämna in en ansökan till nämnden för ersättning till brottsoffer, i fråga om vissa brott.
- Att få information om de skyddsåtgärder som de har tillgång till, däribland skyddsorder. Offer får också information om de påföljder som utdöms för dem som har begått våldsbrott och hur domar kommer att verkställas.
- Offer som inte förstår franska har rätt till tolk och att få en översättning av den information som krävs för att de ska kunna utöva sina rättigheter.
- Varje offer har rätt att på egen begäran ledsagas under alla faser i förfarandet av sitt rättsliga ombud eller av en vuxen person som de själva väljer, förutsatt att de behöriga rättsliga myndigheterna inte beslutar något annat på grundval av rimliga skäl.
- Att uppge en tredje parts adress som sin egen, förutsatt att den tredje parten uttryckligen har gett sitt tillstånd till detta.

Offret måste framträda i domstol och vittna om hon eller han kallas som vittne.

En civilrättslig part behöver inte närvara personligen om hon eller han företräds av en advokat. Om en civilrättslig part är frånvarande och inte har någon företrädare förutsätts hon eller han emellertid ha gett upp sitt anspråk, såvida de inte har skrivit till domstolen för att bekräfta sitt anspråk.

En civilrättslig part och ett offer som kallas för att vittna inför domstolen kan begära ersättning för kostnaderna för att närvara vid förhandlingen om de begär detta under rättegången.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Du kan göra uttalanden vid förhandlingen och lägga fram bevis, men du måste respektera den kontradiktoriska principen och överlämna dem till försvaret i förväg (den påstådda gärningsmannen och/eller dennes advokat) samt till den allmänna åklagaren.

Du kan bli civilrättslig part på egen hand eller med hjälp av en advokat.

Du måste kvantifiera ditt anspråk på skadestånd/ränta (det penningbelopp som är avsett att reparera materiell skada, lidande, förlorad tid på grund av de handlingar som du har utsatts för). En organisation som arbetar med brottsofferstöd kan hjälpa dig genom denna process.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Under rättegången får brottsoffret information om sin rättighet att bli civilrättslig part, att få bistånd av en advokat och att under vissa omständigheter få rättshjälp, samt möjligheten att ledsagas av en organisation som arbetar med brottsofferstöd.

Ett offer som är fastställd civilrättslig part kommer att informeras om att hon eller han i vissa fall kan ansöka hos nämnden för ersättning till brottsoffer (CIVI) för att få skadestånd och ränta, om domstolen har beslutat detta.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Vid lägre brottmålsdomstolen (*tribunal correctionnel*) och polisdomstolen (*tribunal de police*) kommer du inte att kunna få tillgång till handlingarna direkt. Du måste först få åklagarens samtycke.

Om du är civilrättslig part kan du dock i förekommande fall få tillgång till handlingarna direkt eller via din advokat, eller begära en kopia av dem.

Vid brottmålsdomstolen (*cour d'assises*) kan du kostnadsfritt få kopior av polisrapporterna om brottet, skriftliga vittnesmål och expertutlåtanden. Du kan också få kopior av andra handlingar som rör förfarandet.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Du kan inte överklaga domstolens dom om du inte har ansökt om att få ansluta dig till brottmålsförfarandet som civilrättslig part med skadeståndsanspråk, eftersom det faktum att du är ett brottsoffer i sig inte gör dig till part i målet.

Om du har ansökt om att ansluta dig till brottmålsförfarandet som civilrättslig part och domstolen har godkänt din ansökan kommer du inte att kunna överklaga domen som skyldig eller icke skyldig, eller den utdömda påföljden. Du kan enbart överklaga de delar av domen som berör dig.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Du har alltid rätt

- att informeras om alla beslut som förbjuder gärningsmannen att ha kontakt med dig,
- att informeras om domens verkställighet (frigivning av den dömda, förkortning av straffet, adress där den dömda bor och så vidare) genom en organisation för brottsofferstöd (*association d'aide aux victimes*) eller direkt av kriminalvården ([Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation – SPIP](#)),
- att be domaren att förbjuda gärningsmannen att träffa eller ta kontakt med dig, om hon eller han friges tillfälligt eller får permission, eller om straffet kortas eller ändras,
- att informeras om gärningsmannen rymmer efter domen och det finns risk för dig eller människor i din närhet,
- att få hjälp av en organisation som arbetar med brottsofferstöd,
- att få dina intressen beaktade innan ett beslut fattas om att den dömda ska friges, samt att skriftligen få lämna synpunkter innan ett beslut fattas, inom två veckor efter att ha uppmanats att göra detta.

Om du har anslutit dig till förfarandet som civilrättslig part har du också rätt

- att informeras av domstolen om din rätt att ansöka hos nämnden för ersättning till brottsoffer ([commission d'indemnisation des victimes d'infractions – CIVI](#)),
- att företräddas av en advokat och/eller få rättshjälp,
- att informeras om domen (en kopia kommer att skickas till dig).

Medan gärningsmannen avtjänar sitt straff har du rätt

1. att hänvisa alla åtgärder som skadar dina intressen till den rättsliga myndigheten (*autorité judiciaire*, vilket även omfattar den allmänna åklagaren),
2. att få ersättning för dina förluster i form av skadestånd eller annan lämplig ersättning; i förekommande fall kan du tillfrågas om du går med på en åtgärd för reparativ rättvisa,
3. att om du så önskar få information om att ett fängelsestraff har avslutats, under de omständigheter och villkor som fastställs i lagen om reglerna för rättegång i brottmål (*Code de procédure pénale – CPP*),
4. när så krävs, att hänsyn tas till behovet att garantera din sinnesfrid och säkerhet.

Den rättsliga myndigheten är skyldig att garantera alla dessa rättigheter under domens verkställighet, oavsett vilken form verkställigheten tar.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Efter rättegången kan du få stöd av en advokat som kan ge dig råd om huruvida det är lämpligt att överklaga, eller hur du anlitar en delgivningsman/exekutionstjänsteman.

Det är också möjligt att du kan få hjälp av en organisation som arbetar med brottsofferstöd, utan någon tidsbegränsning.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Om gärningsmannen döms kommer du att informeras om domen om den innehåller bestämmelser om att gärningsmannen inte får kontakta dig eller närma sig ditt hem.

Om du har anslutit dig till förfarandet som civilrättslig part kommer du att få en kopia av domen där straffet utdöms.

Om gärningsmannen sitter i fängelse kan du informeras om eventuella förslag till villkorlig frigivning och uppmanas att lämna synpunkter.

Vad får jag veta om gärningsmännen friges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Om en person har dömts för vissa brott (våldtäkt, mord eller mordförsök, och de flesta typer av sexualbrott) och om du som brottsoffer eller civilrättslig part har begärt detta, kommer du att informeras direkt eller via din advokat om att gärningsmannen har frigivits eller att straffet har löpt ut.

Om det sker en rymning informeras du av den allmänna åklagaren.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Om det finns risk för att en dömd person kommer i kontakt med brottsoffret eller den civilrättsliga parten och sådan kontakt bör undvikas ska den domstol som hanterar verkställandet av domar, om den beslutar att den dömda personen ska friges tillfälligt eller för gott, förbjuda den dömda personen att ta kontakt med offret eller den civilrättsliga parten och vid behov förbjuda personen att befinna sig i närheten av den personens hem eller arbetsplats (artikel 712-16-2, första stycket, CPP).

Ett sådant förbud måste införas – om det inte finns angivna skäl till att ett annat beslut fattas – om personen har dömts för något av de brott som avses i artikel 706-47 CPP (vilket omfattar de flesta sexualbrott, artikel 712-16-2, andra stycket, CPP).

I sådana fall ska offret eller den civilrättsliga parten informeras om åtgärden och om vilka påföljder som väntar gärningsmannen om vederbörande bryter mot förbudet (artikel 712-16-2, tredje stycket, CPP, se nedan).

Om en civilrättslig part så begär får en advokat som agerar för hans eller hennes räkning – men inte för ett brottsoffer som inte är en civilrättslig part – framträda och göra framställningar i förfarandet inför en domstol som behandlar en ansökan om villkorlig frigivning från en person som har dömts till ett fängelsestraff (*emprisonnement* eller *réclusion*) på minst fem år.

Domstolar som hanterar verkställighet av domar får dessutom innan de fattar beslut informera offret eller den civilrättsliga parten direkt eller via deras advokat om att de skriftligen får lämna in synpunkter inom två veckor från att de har informerats. Brottsoffret eller den civilrättsliga parten kan skicka in sina synpunkter till domstolen på det sätt som de föredrar.

Ett brottsoffer kan inte överklaga beslut som rör verkställandet av den dömda personens dom. Offret kan göra en ny anmälan om gärningsmannen begår nya brott. Om den dömda personen bryter mot sina skyldigheter eller förbud, till exempel genom att inte följa förbudet mot att ta kontakt med brottsoffret, får offret rapportera detta till den domare som övervakar villkoren för frigivningen eller till den allmänna åklagaren.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 04/10/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Enligt gällande lagstiftning får varje person som anser sig vara ett offer

- ansöka hos den ansvariga utredningsdomaren om att erkännas som civilrättslig part med skadeståndsanspråk (*constitution de partie civile*),
- väcka talan om interimistiska åtgärder (*action en référé*), eller väcka talan om ett avgörande i saken vid en civilrättslig domstol (*action devant le juge civil au fond*).

1) Enskilda anspråk kan läggas fram på flera olika sätt inför brottmålsdomstolarna:

- **Ett åtal** (*action*) kan väckas när den allmänna åklagaren inte har väckt allmänt åtal (detta utlöser ett allmänt åtal).

Det finns två metoder:

- **en direkt stämning** (*citation directe*) för ringa brott (*contraventions*) eller brott av normalgraden (*délits*),
 - **en ansökan om att erkännas som civilrättslig part i brottmålsförfarandet** för brott av normalgraden eller grova brott (*crimes*).
- **Intervention** (*intervention*), när allmänt åtal redan har väckts.
- **Ansökan om erkännande som civilrättslig part i brottmålsförfarandet.**

Ett brottsoffer kan ansöka om att få ansluta sig till förfarandet som civilrättslig part vid förhandlingen, men kan också skicka in en ansökan till rättens ordförande per rekommenderat brev med mottagningsbevis, eller per fax, och ange att den sökande vill ansluta sig till förfarandet som civilrättslig part med skadeståndsanspråk och med angivande av beloppet för det skadestånd som krävs. Det kan man också göra genom en advokat.

2) Ett enskilt anspråk kan läggas fram vid en civilrättslig domstol enligt den vanliga lagen om civilrättsligt ansvar.

Om ett brottsoffer väcker talan om skadestånd i civilrättslig domstol kan hon eller han inte gå vidare i en straffrättslig domstol. Men om ett brottsoffer begär att behandlas som civilrättslig part i brottmålsförfarandet hindrar detta inte att hon eller han kan väcka talan inför en civilrättslig domstol.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Om ett offer har svårt att få ut skadeståndet kan hon eller han inleda civila utmätningsförfaranden genom att anlita ett delgivningsman/exekutionstjänsteman (*huissier de justice*). Ansökan måste skickas in med post till rättens domare vid den övre underrätten för tvistemål (*tribunal de grande instance*) där den dömda har sin hemvist (*domicile*) eller, om hon eller han sitter i fängelse, den övre underrätten för tvistemål för den ort där fängelset ligger. Följande går att utmäta:

- en andel av den dömda personens återstående disponibla inkomst,
- medel på personens bankkonto,
- vissa tillgångar som tillhör henne eller honom.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Om den dömda personen inte frivilligt betalar offret ersättning kan offret hänskjuta ärendet till tjänsten för stöd för återvinning för brottsoffer (*Service d'Aide au Recouvrement des Victimes d'Infractions – SARVI*). Det räcker att offret kan visa att hon eller han har rätt till skadestånd enligt en fastställd brottmålsdom (som inte går att överklaga ytterligare).

SARVI går in i den betalningsskyldiga personens ställe och betalar ut skadestånd upp till 1 000 euro till offret. För skadestånd över det tröskelvärdet betalar SARVI ut ett förskott på 30 %, upp till högst 3 000 euro. Efter att ha betalat ut förskottet betalar SARVI återstoden av skulden om och när man får in pengar från den dömda.

För att ansöka om hjälp från SARVI behöver offret en ansökningsblankett för återvinningsstöd (*formulaire de demande d'aide au recouvrement*). Blanketten finns att få från den övre underrätten för tvistemål (till exempel från domstolens gemensamma registreringsavdelning (*guichet unique de greffe*), registreringsenheten för den domare som har delegerats för kontakt med brottsoffer (*greffe du juge délégué aux victimes*), verkställandeenheten (*bureau d'exécution*) eller avdelningen för brottsofferstöd (*bureau d'aide aux victimes*)) eller från ett rättscentrum (*maison de la justice et du droit*), ett juridiskt informationskontor (*point d'accès au droit*), kommunen eller liknande, som även vidarebefordrar den ifyllda ansökan till SARVI.

Ansökan till SARVI måste göras minst två månader och högst ett år från och med att domen om ersättning har fastställts.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Garantifonden för offer för terrorism och andra brott (*Fonds de garantie des victimes d'actes de terrorisme et d'autres infractions – FGTI*) ersätter offer för terroristhandlingar enligt ett särskilt förfarande. Den ger också ersättning till

- offer för våldtäkt, sexuella övergrepp, stöld, bedrägeri, trolöshet mot huvudman, utpressning eller förstörelse eller skada av egendom,
- offer för ett brott som leder till permanent funktionsnedsättning eller total förlust av arbetsförmåga,
- anhöriga till offer för mord eller dråp.

För att få ersättning från fonden måste ett offer som uppfyller vissa villkor ansöka direkt hos nämnden för ersättning till brottsoffer (CIVI) vid den övre underrätten för tvistemål för den sökandes hemort eller den ort där den brottmålsdomstol som prövar ärendet ligger.

Ansökan måste lämnas in till nämnden inom tre år från den dag då brottet begicks. Denna period förlängs med ett år från och med dagen för den sista brottmålsdomen.

Om brottet begicks i Frankrike kan ersättning beviljas

- franska medborgare,
- medborgare i ett EU-land.

Om brottet begicks utomlands kan enbart franska medborgare få ersättning.

1) Vid allvarig personskada:

Offret kan få full ersättning för skada till följd av personlig skada där brottet ledde till dödsfall, stympning eller permanent funktionsnedsättning eller total arbetsförmåga under minst en månad, eller om brottet var våldtäkt, sexuellt övergrepp eller människohandel.

Nämnden tar hänsyn till förmåner som har betalats ut av sociala omsorgsmyndigheter, sjuk- och hälsovårdsförsäkringar, försäkringsbolag och så vidare. Skador på kläder eller materiella skador ersätts inte.

2) Om det är fråga om en mindre personlig och materiell skada till följd av stöld, bedrägeri, trolöshet mot huvudman, utpressning eller förstörelse av eller skador på egendom:

Om offret har fått fysiska skador som lett till total arbetsförmåga under mindre än en månad eller materiella förluster till följd av något av dessa brott omfattas ersättningen av stränga villkor och begränsas av ett tak.

För att ha rätt till sådan ersättning måste offret uppfylla följande ytterligare villkor:

- offrets resurser får inte vara mer än 1,5 gånger det tak som fastställts för partiell rättshjälp (justerat för familjeutgifter),
- offret får inte vara i stånd att få verklig och tillräcklig ersättning för skadan av ett försäkringsbolag, en social omsorgsmyndighet eller någon annan organisation som kan vara betalningsskyldig,
- när det enbart gäller materiell förlust måste offret befinna sig i en svår materiell och psykisk situation till följd av brottet.

Om dessa villkor är uppfyllda kan offret ha rätt till ersättning på högst 4 500 euro.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Om den anklagade inte döms kan du göra ett enskilt anspråk och kräva ersättning för din förlust i en civilrättslig domstol. Du måste då kunna visa att gärningsmannen är ansvarig för den skada som du har lidit.

Förfaranden i nämnden för ersättning till brottsoffer (CIVI) är oberoende av eventuella förfaranden i brottmålsdomstolar, och offret får ansöka hos nämnden även om det inte finns någon dom eller något avgörande från en brottmålsdomstol, eller till och med om den anklagade har frikänts.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

I förfaranden i nämnden för ersättning till brottsoffer kan du ansöka om att få en preliminär utbetalning om din rätt till ersättning inte bestrids och om det inte går att slutligt fastställa din förlust på grund av att du inte kan beräkna det totala beloppet eller för att de sociala omsorgsmyndigheterna ännu inte har talat om för dig hur mycket de kommer att betala ut. Om du inte uppfyller dessa villkor kan nämndens ordförande ändå besluta sig för att bevilja en preliminär utbetalning.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 04/10/2018

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Du hittar information om brottsofferstödet utformning i en katalog över organisationer som arbetar med brottsofferstöd: [☞ Annuaire des associations d'aide aux victimes](#).

Du kan ta kontakt med det brottsofferstöd som finns närmast din bostad.

Telefonjour för stöd till brottsoffer

Särskilt brottsofferstöd:

- Barn i fara: 119 – dygnet runt, alla dagar i veckan
- Försvunna barn: 116 000 – dygnet runt, alla dagar i veckan
- Våld mot kvinnor: 3919 – alla dagar i veckan, måndag–fredag kl. 9.00–22.00, lördag, söndag och helgdag kl. 9.00–18.00
- Våldtäkt och sexuella övergrepp: 0 800 05 95 95 – måndag–fredag kl. 10.00–19.00
- Rasistiska handlingar: 01 40 35 36 55 – tisdag, torsdag och fredag kl. 10.30–13.30
- Homofobiska handlingar: 01 48 06 42 41 – måndag–fredag kl. 18.00–22.00, lördag kl. 14.00–16.00 och söndag kl. 18.00–20.00
- [☞ Mobbning i skolan](#): 3020 – måndag–fredag kl. 9.00–20.00 och lördag kl. 9.00–18.00

Är stöd till brottsoffer gratis?

Ja, det är **helt** kostnadsfritt att få brottsofferstöd.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Medicinsk hjälp:

Som offer kan du få besöka sjukhus och träffa en läkare för att få intyg som dokumenterar dina skador.

Våld i nära relationer:

Oavsett civilstånd kan ett offer som är i fara göra en nödansökan till en familjerättsdomare (*juge aux affaires familiales*) vid den övre underrätten för tvistemål (*tribunal de grande instance*) för att få en skyddsorder som tillfälligt ger henne eller honom rätt att vistas i familjens bostad, medan en våldsam partner förbjuds att göra det.

Rättshjälp:

Varje övre underrätt för tvistemål har en avdelning för brottsofferstöd (*bureau d'aide aux victimes*) som drivs av en förening för brottsofferstöd. Dessa avdelningar ger brottsoffer information, vägledning och ledsagning och förklarar hur domstolen och eventuella pågående rättsprocesser fungerar. Det hjälper offret att hålla sig à jour med

- eventuella akuta åtgärder som vidtas, till exempel ett omedelbart framträdande i domstol (*comparution immédiate*),
- rättsprocessens utveckling.

Offret får alltid information om vilka möjligheter vederbörande har att få ersättning.

Stödet ges kostnadsfritt och omfattas av tystnadsplikt.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Organisationer för brottsofferstöd hjälper offret under förfarandena genom att ge kostnadsfri juridisk information, information om socialhjälp och psykologiskt stöd. Deras företrädare kan hjälpa offer att lämna in en anmälan eller ansöka om att behandlas som civilrättslig part i brottmålsförandet. De kan också delta i brottmålsförhandlingar och hjälpa offret att förstå de olika aktörernas åtgärder och beslut.

Organisationerna för brottsofferstöd finns ibland tillgängliga vid gendarmeri- och polisstationer, sjukhus, domstolar, socialkontor och så vidare. Deras kontaktuppgifter går att få från domstolarna och från gendarmerier- och polisstationerna, och även från katalogen via denna [☞ länk](#).

Vid sidan av dessa vanliga organisationer för brottsofferstöd finns det en mängd andra icke-erkända organisationer som arbetar inom vissa områden, till exempel personlig skada, våld i nära relationer, trafikolyckor, felbehandling i vården och så vidare. Vissa organisationer som är specialiserade på att hjälpa kvinnliga brottsoffer kan ge kvinnor och deras barn tillfälligt boende.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 04/10/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Kroatien

Brottsoffer har en rad rättigheter vid förfaranden före rättegången och straffrättsliga förfaranden – och särskilt skydd ges åt barn och dem som utsatts för brott mot den sexuella friheten och människohandel

Ett brottsoffer har rätt att

- få information som polisen, utredaren, åklagarmyndigheten och domstolen är skyldiga att tillhandahålla,
- få ändamålsenligt psykologiskt och annat expertstöd från organ, organisationer och institutioner som stöder brottsoffer,
- delta i brottmålsförfaranden som skadelidande part,
- få information från den statliga åklagaren om vilka åtgärder som vidtagits på grundval av offrets anmälan och att lämna in klagomål till en chefsåklagare,
- få gratis specialistrådgivning om han/hon har drabbats av mycket allvarliga psykosomatiska skador eller av mycket allvarliga konsekvenser av brottet,
- lämna in en skadeståndstalan,
- få kompensation enligt en särskild lag om han/hon har lidit allvarlig kroppsskada eller fått allvarliga hälsoproblem till följd av våldsbrott.

Ett offer för ett brott mot den sexuella friheten eller människohandel har följande rättigheter, utöver dem som nämnts ovan:

- Rätt att gratis prata med en rådgivare innan man blir förhörd.
- Rätt att få gratis rättshjälp.
- Rätt att bli förhörd av en person av samma kön på polisstationen eller på åklagarmyndigheten.
- Rätt att ha en person som man litar på närvarande under förhöret.
- Rätt att vägra att svara på ovidkommande frågor som rör privatlivet.
- Rätt att begära att bli förhörd med hjälp av audiovisuella hjälpmedel.
- Rätt till konfidentiell behandling av sina personuppgifter.
- Rätt att begära att allmänheten utestängs från förhandlingarna.
- Rätt att upplysas om dessa rättigheter av domstolen, den statliga åklagaren och polisen före det första förhöret.

Om brottsoffret är ett barn gäller även följande rättigheter:

- Rätt att få gratis rättshjälp.
- Rätt att ha en person som han eller hon litar på närvarande under förfarandena.
- Rätt till konfidentiell behandling av sina personuppgifter.
- Barnet kan förhöras i sitt hem, eller på någon annan för ändamålet utrustad plats, i stället för i domstolen.
- Rätt till att allmänheten utestängs.
- Förhöret kan genomföras utan att domaren eller parterna är närvarande i samma rum som barnet, med hjälp av audiovisuella hjälpmedel som sköts av en professionell assistent.
- Rätt till särskild omsorg under förhöret, så att barnets psykiska hälsa inte påverkas negativt.

Som barn räknas alla personer under 18 år.

Vittnen och brottsoffer som är barn ska förhöras av undersökningsdomaren under bevisframställningen, och ett barnvittne ska kallas till domstol via sina föräldrar eller vårdnadshavare.

Enskilt åtal

Om ett brott har anmälts kommer åklagaren i de flesta fall att väcka åtal på ämbetets vägnar.

Enskilt åtal kan väckas för brott där straffrättsliga förfaranden av denna typ är tillåtna. Talan måste väckas inom tre månader efter att behörig fysisk eller juridisk person fått kännedom om brottet och gärningsmannen.

Skadeståndstalan

Ett brottsoffer är även skadelidande part och har rätt att väcka en skadeståndstalan i domstol.

En sådan talan kan omfatta följande anspråk:

- Ersättning för skador – som kan vara fysiska eller psykiska (sveda och värk, rädsla).
- Återlämnande av tillhörigheter – om den skadelidande parten kan bevisa att han/hon var ägare eller laglig innehavare.
- Ogiltigförklaring av en särskild transaktion – om brottet resulterat i en egendomstransaktion (om svaranden tvingade offret att ingå ett avtal).

En skadeståndstalan kan väckas i samband med ett straffrättsligt förfarande eller i ett separat civilrättsligt förfarande mot svaranden. Om talan väcks i samband med ett straffrättsligt förfarande måste domstolen först finna den svarande skyldig.

I ett civilrättsligt förfarande behövs inte något sådant godkännande.

Skadelidande parter rättigheter under en utredning och i straffrättsliga förfaranden

Under en utredning har brottsoffren, som privatpersoner och skadelidande parter, rätt att lägga fram fakta och bevis som är väsentliga för att fastställa att ett brott har begåtts, identifiera de skyldiga och fastställa anspråk i skadeståndstalan.

Ett offer som deltar i ett straffrättsligt förfarande som skadelidande part har rätt att

- använda sitt eget språk, däribland dövas och dövblindas teckenspråk, och få hjälp av en tolk om han/hon inte förstår eller använder kroatiska, eller få hjälp av en översättare eller teckenspråkstolk, om han/hon är döv eller dövblind,
- använda sitt eget språk,
- lämna in en skadeståndstalan och begära tillfälliga domstolsförelägganden,
- få ett ombud,
- lägga fram fakta och bevis,
- närvara vid bevisframställningen,
- närvara vid rättegången och medverka i bevisföringen samt hålla slutanförande,
- få tillgång till handlingarna i målet,
- begära information från den statliga åklagaren om vilka åtgärder som vidtagits på grundval av hans/hennes anmälan och lämna in klagomål till en chefsåklagare,
- överklaga,
- lämna förslag om åtalpunkter eller väcka enskilt åtal,
- bli underrättad om en brottsanklagelse har ogillats eller om åklagaren har beslutat att inte väcka åtal,
- väcka åtal i åklagarens ställe,
- ansöka om återställande av den tidigare situationen,
- bli underrättad om utgången av det straffrättsliga förfarandet.

Åklagarmyndigheten och domstolen är skyldiga att undersöka, både före och i varje steg av det straffrättsliga förfarandet, om det finns någon möjlighet att den åtalade gottgör den skadelidande parten för den skada som har orsakats av brottet. De är också skyldiga att upplysa den skadelidande parten om vissa lagstadgade rättigheter (den skadelidande partens rätt att använda sitt eget språk, rätt att lämna in en skadeståndstalan osv.).

Rätt till ekonomisk ersättning

I lagen om ekonomisk ersättning till brottsoffer (*Zakon o novčanoj naknadi žrtvama kaznenih djela, Narodne Novine* (NN; Republiken Kroatien officiella tidning) nr 80/08 och 27/11) fastställs en rätt till ekonomisk ersättning till personer som fallit offer för ett uppsåtligt våldsbrott i Kroatien, eller till deras anhöriga enligt villkoren i denna lag.

I lagen fastställs en rätt till ekonomisk ersättning till personer som fallit offer för ett uppsåtligt våldsbrott och anges förutsättningarna och förfarandet för utövandet av rätten till ersättning, vilka organ som fattar beslut och deltar i beslutsprocessen om rätten till ersättning samt de behöriga organen och förfarandet i gränsöverskridande ärenden.

Personer som fallit offer för ett uppsåtligt våldsbrott har rätt till ekonomisk ersättning från staten.

Polisen, åklagarmyndigheten och domstolarna är skyldiga att lämna information om rätten till ersättning, tillhandahålla nödvändiga ansökningsblanketter och på offrets begäran ge allmän vägledning och information om hur man fyller i en ansökan och om vilka styrkande handlingar som krävs.

Ansökningar om ekonomisk ersättning ska skickas in till justitieministeriet via den blankett som kan laddas ned från ministeriets webbplats.

Ansökningsblankett för ekonomisk ersättning till brottsoffer hr

Ansökningar måste inges inom sex månader efter det datum då brottet begicks. Om det finns goda skäl till att offret inte kunde lämna in en sådan ansökan inom tidsfristen måste han/hon göra detta inom tre månader efter det datum då de goda skälen upphörde. En ansökan kan inte inges senare än tre år efter det datum då brottet begicks.

Om offret är ett underårigt barn eller en person som har berövats sin rättsliga handlingsförmåga, och hans/hennes juridiska ombud inte lämnade in en ansökan inom sex månader efter det datum då brottet begicks, börjar sexmånadersperioden löpa då personen fyller 18 år eller då ett straffrättsligt förfarande inleds efter att offret har blivit myndig eller då personens rättsliga handlingsförmåga återställs.

Personer som är berättigade till ekonomisk ersättning:

- De som fallit offer för våldsbrott och som är kroatiska medborgare eller medborgare eller varaktigt bosatta i ett av EU:s medlemsländer, och brottet begicks i Kroatien.
- Offer som har lidit allvarig kroppsskada eller som har fått allvariga hälsoproblem till följd av brottet (sådana personer har rätt till ersättning för sjukvårdskostnader, förutsatt att dessa inte täcks av den obligatoriska sjukförsäkringen, upp till sjukförsäkringsbeloppet i Kroatien, samt ersättning för inkomstbortfall upp till 35 000 kuna).
- Personer som är nära anhöriga till det avlidna offret (make/maka eller partner, barn, förälder, adoptivförälder, adoptivbarn, styvförälder, styvbarn, samkönad partner, far-/eller morförälder och barnbarn om de tillhörde samma hushåll som offret) (sådana personer har rätt till ersättning på upp till 70 000 kuna för förlust av lagstadgat underhåll).
- Om ett offer avlider har den person som betalade begravningskostnaderna rätt till ersättning på upp till 5 000 kuna.
- Om ett brott anmäls till eller registreras av polisen eller åklagarmyndigheten inom sex månader, oavsett om gärningsmannen är känd eller inte.

När ersättningsbeloppet fastställs beaktas offrets agerande under och efter brottet eller hans/hennes bidrag till skadan och till skadans omfattning, huruvida personen är ett direkt offer och huruvida han/hon anmälde brottet till de behöriga myndigheterna, och när. Dessutom bedöms hur offret samarbetade med polisen och de behöriga myndigheterna för att dra gärningsmannen inför rätta, med beaktande av om det direkta offret bidrog till eller förvärrade skadan. I dessa fall minskas den ersättning som offret har rätt till i motsvarande mån. En ansökan om ersättning avslås, eller också minskas beloppet, om det visar sig att offret deltar i organiserad brottslighet eller en kriminell organisation. Ersättning kan också nekas, eller beloppet minskas, om beviljandet av full ersättning skulle strida mot principen om rättvisa, allmän moral och allmän ordning.

Information om frigivning av den dömda

Då fängelsestraff utdöms informerar justitieministeriets särskilda avdelning för stöd till offer och vittnen brottsoffret om den dömdes frigivningsdatum (reguljär frigivning och villkorlig frigivning).

Lagstadgad skyldighet att informera offer om gärningsmannens frigivning

I enlighet med bestämmelserna i lagen om ändring av lagen om fängelsestraff (*Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o izvršenju kazne zatvora*) måste justitieministeriets särskilda avdelning för stöd till offer och vittnen informera ett offer, en skadelidande part eller deras familjemedlemmar om gärningsmannen frigges.

Offer underrättas om den intagnes frigivning vid brott mot den sexuella friheten och den sexuella moralen, mot liv och lem samt vid våldsbrott.

Offret, den skadelidande parten eller den skadelidande partens familjemedlemmar ska förse med ovanstående information oavsett om det gäller reguljär eller villkorlig frigivning.

Vid beslut om lämpligheten av att låta en intagen lämna fängelset och flytta till sin stadigvarande eller tillfälliga bosättningsort får dessutom anstalten/fängelset begära att frivårdsmyndigheten tar reda på hur offret eller offrets familj ställer sig till det begångna brottet. Den särskilda avdelningen för stöd till offer och vittnen utarbetar rapporter för frivårdsmyndigheten på grundval av sina diskussioner med offret.

Stöd till vittnen och offer

Stödet till offer och vittnen i Kroatien samordnas av justitieministeriets särskilda avdelning för stöd till offer och vittnen.

Offer och vittnen kan få stöd och information om sina rättigheter och om förfaranden från en domstols avdelning för stöd till offer och vittnen.

Sådana avdelningar har inrättats vid sju regiondomstolar: Zagreb, Zadar, Osijek, Vukovar, Split, Sisak och Rijeka. Avdelningarna ger känslomässigt stöd, praktisk information och information om rättigheter till offer (och vittnen) och personer som följer med dem. Stöd ges även av avdelningarna vid behöriga distriktsdomstolar och småbrottsdomstolar.

Offren kan också få information om sina rättigheter och vilken typ av stöd som de kan få genom att ringa **gratis till 116 006 på det nationella callcentret för brottsoffer** (se det nationella callcentrets webbplats).

Justitieministeriet ger dessutom offer och vittnen stöd och information om deras rättigheter, och frågor kan skickas via e-post till rte.i.svjedoci@pravosudje.hr eller besvaras på det kroatiska justitieministeriets webbplats: <https://pravosudje.gov.hr/>

Stöd till offer och vittnen i gränsöverskridande mål

Justitieministeriets särskilda avdelning för stöd till offer och vittnen ger stöd och information till både vittnen och offer som kallas inom ramen för internationell rättslig hjälp (däribland vittnen till krigsförbrytelser).

Informationsbrev skickas till vittnen som kallas för att avge vittnesmål vid kroatiska domstolar, eller till kroatiska vittnen som kallas till utländska domstolar.

Vittnen till krigsförbrytelser ges vid behov fysiskt skydd, och hjälp med att förbereda resan till och inställelsen vid behörig domstol (när vittnen och andra parter kallas till förhör i straffrättsliga förfaranden om krigsförbrytelser vid behöriga domstolar i Kroatien, eller utanför Kroatien då sådant stöd avser en begäran om internationell rättslig hjälp).

Mer information

- [1](#) - Mina rättigheter som brottsoffer
- [2](#) - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen
- [3](#) - Mina rättigheter efter rättegången
- [4](#) - Ersättning
- [5](#) - Min rätt till stöd och bistånd

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 09/10/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer



Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [hr](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

I straffprocesslagen regleras inte innehållet i det informationsblad som ges till brottsoffret efter att brottet har inträffat men innan det anmäls. Alla har rätt och möjlighet att kontakta åklagarmyndigheten, där de kan anmäla ett brott, lämna ett vittnesmål eller komma med en inlägga i ett ärende som ligger inom åklagarens ansvarsområde. Personen som kontaktar åklagarmyndigheten får upplysningar om hur brottet anmäls och andra grundläggande upplysningar om sina rättigheter och skyldigheter.

Polisen ska registrera anmälningar av brott som faller under allmänt åtal.

Dessutom har alla rätt till lämpligt polisskydd, om det finns rimliga skäl att bevilja sådant skydd.

Avdelningar för stöd till brottsoffer och vittnen, som har inrättats av sju regiondomstolar, lämnar känslomässigt stöd och upplysningar till brottsoffer, vittnen och deras familjer om deras rättigheter (däribland tekniska och praktiska upplysningar). Upplysningar och stöd lämnas i alla skeden av förfarandet. Brottsoffret får upplysningar och stöd även om han/hon inte anmäler brottet. Dessa avdelningar hänvisar också brottsoffer och vittnen till specialiserade institutioner och organisationer i det civila samhället, beroende på deras behov.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Bestämmelser om brottsoffers och civilrättsliga parter rättigheter gäller för alla oavsett nationalitet, eftersom Kroatiens strafflagstiftning gäller alla som begår ett brott inom Kroatiens gränser. Parter och deltagare i förfaranden har rätt att använda sitt modersmål.

Polisen, åklagarmyndigheten och domstolarna ska enligt straffprocesslagen och lagen om brottsoffer (ekonomisk ersättning) lämna upplysningar till brottsoffer om deras rättigheter enligt dessa lagar. Detta innebär att åklagarmyndigheten och domstolarna både före och under det straffrättsliga förfarandet ska undersöka den åtalades möjligheter ersätta den civilrättsliga parten för eventuella förluster/skador till följd av brottet, informera den civilrättsliga parten om dennes rätt att använda sitt modersmål och att göra ett sakrättsligt anspråk (rätten till ersättning), muntligen, på ett språk som brottsoffret förstår, eller skriftligen, på antingen kroatiska eller engelska. Åklagarmyndigheten och domstolarna ska på dennes begäran också ge brottsoffret allmänna instruktioner och upplysningar om hur man utformar anspråket och vilka styrkande handlingar som ska lämnas in. Informationsblad med upplysningar om brottsoffrets rätt till ersättning finns på kroatiska och engelska, liksom formuläret för ersättningskrav. Dessa handlingar, i kroatisk och engelsk version, kan laddas ned från det kroatiska justitieministeriets webbplats.

Ett brottsoffer som anmäler ett brott får information om sina rättigheter av polisen. Efter att ha informerat brottsoffret muntligen lämnar polisen skriftliga upplysningar om brottsoffrets rättigheter och eventuell tillgänglig information om tjänster för skydd av och stöd åt brottsoffer. De senare omfattar telefonnumret till ett kostnadsfritt journummer för stöd till brottsoffer.

För personer som inte kan kroatiska har polisen ett informationsblad om rättigheter tillgängligt på andra språk.

Frivilliga vid den nationella teletjänstcentralen för brottsoffer (116-006) lämnar känslomässigt stöd, upplysningar om rättigheter och praktisk information. De hänvisar också brottsoffer till andra behöriga myndigheter och organisationer för att de ska få ytterligare upplysningar och andra former av stöd och hjälp. Detta journummer är öppet vardagar kl. 8–20, och personalen kan ta emot samtal på kroatiska och engelska.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

a) Brottsoffer och civilrättsliga parter har rätt att inom två månader från anmälan av ett brott begära upplysningar från åklagarmyndigheten om vilka åtgärder som har vidtagits i ärendet. Åklagarmyndigheten upplyser dem om de vidtagna åtgärderna inom en rimlig tid, men senast 30 dagar efter begäran, såvida inte begäran äventyrar förfarandets ändamålsenlighet. Ett beslut att vägra lämna ut sådan information ska meddelas det brottsoffer eller den civilrättsliga part som gör begäran.

b) Åklagaren beslutar att inte väcka åtal

- om det brott som personen är anklagad för inte är ett brott som faller under allmänt åtal,
- om omständigheterna utesluter att den anklagade personen är skyldig, såvida inte den olagliga handlingen utfördes i ett tillstånd av psykisk oförmåga,

- om brottet är preskriberat eller om brottet är föremål för en amnesti eller en benådning, eller om åtal preskriberas genom andra omständigheter, och
- om det inte finns bevis på att den anklagade personen har begått brottet.

Beslutet om att inte väcka åtal översänds till den civilrättsliga parten och till den anklagade personen, som omedelbart släpps om han/hon sitter häktad. Utöver skrivelsen om beslutet får den civilrättsliga parten information i enlighet med artikel 55 i straffprocesslagen om hur man själv kan väcka åtal.

c) Efter att ha gått igenom anmälan och gjort en kontroll i åklagarmyndighetens informationssystem avslår åklagaren anmälan genom ett motiverat beslut om det av själva anmälan framgår

- att brottet inte är ett brott som faller under allmänt åtal,
- att brottet är preskriberat eller att brottet är föremål för en amnesti eller en benådning, eller att slutlig dom i saken redan har avkunnats av domstolen, eller att åtal preskriberas genom andra omständigheter,
- att omständigheterna utesluter skuld,
- att det inte finns rimliga tvivel om att den anklagade personen har begått det anmälda brottet, eller
- att uppgifter i anmälan tyder på att anmälan inte är trovärdig.

Åklagarens beslut att avskriva en anmälan kan inte överklagas.

Om inte annat anges i straffprocesslagen informerar åklagaren brottsoffret om beslutet att avskriva anmälan och skälen till detta inom åtta dagar. Åklagaren lämnar också information om hur brottsoffret själv kan väcka åtal. Åklagaren informerar direkt den person som gjorde anmälan och den anklagade personen om sitt beslut att avskriva anmälan, om detta begärs av endera parten.

Om åklagaren inte kan bedöma anklagelsernas trovärdighet enligt anmälan i sig eller om upplysningarna i anmälan inte ger tillräcklig grund för ett beslut om att inleda en utredning eller samla in bevisning genomför åklagaren själv efterforskningar eller begär att polisen gör detta.

d) Häkteschefen släpper omedelbart den anhållna eller häktade personen

- på åklagarens anmodan,
- om den anhållna personen inte har förhörts inom den lagstadgade tidsfristen, eller
- om häktningen har upphävts.

e) Åklagaren kallar skriftligen ett vittne eller en sakkunnig för att bistå i bevisinsamlingen. Kallelsen kan också skickas av utredaren på åklagarens anmodan. Domstolen kallar ett vittne eller en sakkunnig till förhör vid bevispresentation eller till domstolsförhandling. Det behöriga organet fastställer på förhand den tid och plats där bevisningen ska tas upp. Den kallade personen förvarnas om följderna i händelse av att han/hon inte inställer sig.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Ett vittne som deltar i ett straffrättsligt förfarande som civilrättslig part har rätt att

- använda sitt modersmål, däribland teckenspråk, och begära hjälp av tolk om han/hon inte förstår eller använder kroatiska, eller av en teckenspråkstolk, om den civilrättsliga parten är döv eller dövblind.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Såvida inte något annat föreskrivs i en särskild lag hör undersökningsdomaren alla barnvittnen under 14 år. Förhöret äger rum utan att domaren eller parterna är närvarande i samma rum som barnet, med hjälp av ett audiovisuellt hjälpmedel som sköts av en professionell assistent. En psykolog, pedagog eller annan yrkesperson deltar vid förhöret. Även en förälder eller förmyndare får delta i förhöret, såvida inte detta strider mot utredningens eller barnets intresse. Efter undersökningsdomarens godkännande får parterna ställa frågor till barnvittnet via en yrkesperson. Förhöret spelas in med hjälp av ett audiovisuellt hjälpmedel, och inspelningen förseglas och bifogas till protokollet. Barnvittnet får endast i undantagsfall kallas till ett andra förhör, i vilket fall samma förfarande följs.

Såvida inte något annat föreskrivs i en särskild lag hör undersökningsdomaren alla barnvittnen i åldern 14–18 år. Barnet behandlas hänsynsfullt för att förhöret inte ska påverka barnets psyke negativt, särskilt om barnet är offer för brottet. Särskild vikt läggs på att skydda barnet.

Vittnen som inte kan hörsamma kallelsen på grund av hög ålder, sjukdom eller funktionsnedsättning får höras i sin bostad. Sådana vittnen får höras med hjälp av ett audiovisuellt hjälpmedel som sköts av en yrkesperson. Förhöret genomförs på ett sådant sätt att parterna kan ställa frågor till vittnet utan att befinna sig i samma rum, om detta är motiverat med hänsyn till vittnets tillstånd. Förhöret spelas vid behov in med hjälp av ett audiovisuellt hjälpmedel, och inspelningen förseglas och bifogas till protokollet. Detta förhårförfarande följs på begäran av offer för sexualbrott, människohandel eller familjevåld som avger vittnesmål. Ett sådant vittne får endast i undantagsfall kallas till ett andra förhör, om domstolen anser att detta är nödvändigt.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

Avdelningar för stöd till brottsoffer och vittnen, som har inrättats av sju regiondomstolar (Zagreb, Osijek, Split, Rijeka, Sisak, Zadar och Vukovar), lämnar stöd till brottsoffer och vittnen som vittnar i dessa domstolar och i dessa städers distriktsdomstolar. Dessa avdelningar lämnar även stöd i familjevåldsmål vid småbrottsdomstolar och hänvisar brottsoffer och vittnen till specialiserade institutioner och organisationer i det civila samhället, beroende på deras behov.

Upplysningar och stöd lämnas per telefon och när brottsoffret/vittnet kommer in i domstolsbyggnaden. Upplysningar lämnas även via e-post.

Ytterligare information finns på följande webbsida för Kroatiens justitieministerium:

<https://pravosudje.gov.hr/o-ministarstvu/djelokrug-6366/iz-pravosudnog-sustava-6372/podrska-zrtvama-i-svjedocima/6156>

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

När polisen informerar brottsoffret om hans/hennes rättigheter lämnar polisen skriftliga upplysningar om brottsoffrets rättigheter och eventuell tillgänglig information om brottsofferstöd. Denna information omfattar telefonnumret till ett kostnadsfritt journalnummer för stöd till brottsoffer. Informationsbladet om rättigheter innehåller kontaktuppgifter till

- behörig avdelning för stöd till brottsoffer och vittnen,
- civilsamhällesorganisationer i berörd region,
- nationella teletjänstcentralen för brottsoffer (116-006).

Hur skyddas min personliga integritet?

Behöriga myndigheter får endast samla in personuppgifter för ändamål som fastställs i lagstiftningen, som ett led i den verksamhet som föreskrivs i straffprocesslagen.

Personuppgifter får endast behandlas när detta anges i en lag eller annan föreskrift, och sådan behandling ska begränsas till det ändamål för vilket uppgifterna har samlats in. Ytterligare behandling av sådana uppgifter är tillåten, såvida inte detta strider mot det ändamål för vilket uppgifterna har samlats in, och förutsatt att de behöriga organen har rätt att behandla sådana uppgifter för ett annat ändamål som fastställs i lag och den ytterligare behandlingen är nödvändig och motsvarar det andra ändamålet.

Personuppgifter om någons hälsa eller sexualliv får endast behandlas i undantagsfall, om brottet, som kan bestraffas med fängelse i fem eller fler år, inte kan uppdragas eller beivras på något annat sätt, eller om det annars skulle vara förenat med oproportionerliga svårigheter att uppdraga eller beivra brottet.

Ingen behandling av personuppgifter som rör ras eller etnicitet, politisk övertygelse, religiös eller filosofisk övertygelse eller fackföreningsmedlemskap är tillåten.

Personuppgifter som har samlats in inom ramen för ett straffrättsligt förfarande får endast vidarebefordras till statliga myndigheter i enlighet med en särskild lag, och till andra juridiska personer, om åklagarmyndigheten eller domstolen anser att de behöver sådana uppgifter för ett ändamål som fastställs i lagstiftningen. När sådana uppgifter vidarebefordras påminns de berörda juridiska personerna om sin plikt att skydda personuppgifterna.

Enligt bestämmelserna får personuppgifter användas i andra straffrättsliga förfaranden, i andra förfaranden som rör straffbara handlingar som begås i Kroatien, i förfaranden som avser internationell straffrättslig hjälp samt inom internationellt polissamarbete.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Brottsoffret får information och stöd från avdelningen för stöd till brottsoffer och vittnen vid berörd domstol eller civilsamhällesorganisation, även om han/hon **inte anmäler brottet**.

Personligt skydd om jag är i fara

Om inte något annat föreskrivs i en särskild lag, och under den tid då det finns rimliga skäl för en sådan åtgärd, ska polisen i enlighet med artikel 99 i lagen om polisens uppgifter och befogenheter säkerställa lämpligt skydd för brottsoffret och eventuellt andra personer som har lämnat eller kan lämna upplysningar som är relevanta för det straffrättsliga förfarandet, eller för närstående personer, om de eller närstående personer löper risk att skadas av gärningsmannen eller andra personer som deltar i det straffrättsliga förfarandet. Polisens vittnesskydd består av fysiskt skydd dygnet runt.

Vilka typer av skydd finns det?

I enlighet med artikel 130 i småbrottslagen får polisen tillfälligt och upp till åtta dagar vidta en säkerhetsåtgärd mot en person som är skäligen misstänkt för brottet. I praktiken innebär detta normalt förelägganden som förbjuder den misstänkte att besöka en viss plats eller ett visst område (avhysning från brottsoffrets hem), att närma sig en viss person eller att ta eller hålla kontakt med en viss person. Inom åtta dagar ska polisen väcka åtal vid behörig småmålsdomstol, som fattar beslut om huruvida säkerhetsåtgärden ska upphävas eller förlängas. Enligt lagen om familjevåld (skydd) får domstolen under småmålsförfarandet dessutom besluta att följande åtgärder ska vidtas mot gärningsmannen:

1. Obligatorisk psykosocial behandling.
2. Ett föreläggande som förbjuder gärningsmannen att närma sig, trakassera eller förfölja ett offer för familjevåld.
3. Avhysning från ett gemensamt hem.
4. Obligatorisk missbruksbehandling.

Enligt småbrottslagen får domstolen också tillgripa andra skydds- och säkerhetsåtgärder för att inte den misstänkte ska närma sig eller trakassera brottsoffret.

I enlighet med straffprocesslagen får domstolen och åklagaren dessutom, i stället för att häkta den åtalade, besluta om en eller flera säkerhetsåtgärder, däribland ett föreläggande som förbjuder gärningsmannen att besöka en viss plats eller ett visst område, att närma sig en viss person eller att ta eller hålla kontakt med en viss person, eller ett föreläggande som förbjuder gärningsmannen att förfölja eller trakassera brottsoffret eller en annan person, eller om avhysning från brottsoffrets hem.

Vem kan ge mig skydd?

Brottsoffret kan få information från polisen om alla sina rättigheter, däribland upplysningar om sin rätt till skydd, vilka typer av skydd som erbjuds och polisens åtgärder för att skydda brottsoffret.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

När utredningen har avslutats och relevanta handlingar har lämnats in till behöriga straffrättsliga myndigheter bedömer polisen inte längre brottsoffrets behov, utom för att genomföra de beslutade skydds- eller säkerhetsåtgärderna. Om nya omständigheter blir kända som tyder på ett förnyat hot från gärningsmannens sida vidtar polisen ytterligare åtgärder för att skydda brottsoffret i linje med sin bedömning och sakförhållandena.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången) respekterar brottsoffrets rättigheter och ställning i det straffrättsliga förfarandet i enlighet med straffprocesslagen. Innan brottsoffret förhörs bedömer den åtalande myndighet som har hand om utredningen brottsoffrets situation, i samarbete med organ, organisationer eller institutioner som lämnar stöd och hjälp åt brottsoffer. Vid bedömningen av brottsoffrets situation fastställs behovet av att vidta särskilda skyddsåtgärder för brottsoffret. Om det finns ett sådant behov avgör den åtalande myndigheten vilka skyddsåtgärder som ska vidtas (särskilda förhörsarrangemang för brottsoffret, användning av kommunikationsteknik för att förhindra ögonkontakt mellan brottsoffret och gärningsmannen och andra åtgärder som fastställs i lagstiftningen). Om brottsoffret är ett barn förutsätts det att det finns ett behov av särskilda skyddsåtgärder, som därmed vidtas. Vid bedömningen av brottsoffrets situation beaktas särskilt brottsoffrets personliga egenskaper, brottets typ och karaktär och omständigheterna kring brottet. Särskild uppmärksamhet ägnas brottsoffer som har lidit stor skada på grund av brottets allvar, offer för ett brott som har begåtts på grund av offrets personliga egenskaper och brottsoffer vars förhållande till gärningsmannen gör dem särskilt utsatta.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången) respekterar brottsoffrets rättigheter och ställning i det straffrättsliga förfarandet i enlighet med straffprocesslagen. Innan brottsoffret förhörs bedömer den åtalande myndighet som har hand om utredningen brottsoffrets situation, i samarbete med organ, organisationer eller institutioner som lämnar stöd och hjälp åt brottsoffer. Vid bedömningen av brottsoffrets situation fastställs behovet av att vidta särskilda skyddsåtgärder för brottsoffret. Om det finns ett sådant behov avgör den åtalande myndigheten vilka skyddsåtgärder som ska vidtas (särskilda förhörsarrangemang

för brottsoffret, användning av kommunikationsteknik för att förhindra ögonkontakt mellan brottsoffret och gärningsmannen och andra åtgärder som fastställs i lagstiftningen). Om brottsoffret är ett barn förutsätts det att det finns ett behov av särskilda skyddsåtgärder, som därmed vidtas. Vid bedömningen av brottsoffrets situation beaktas särskilt brottsoffrets personliga egenskaper, brottets typ och karaktär och omständigheterna kring brottet. Särskild uppmärksamhet ägnas brottsoffer som har lidit stor skada på grund av brottets allvar, offer för ett brott som har begåtts på grund av offrets personliga egenskaper och brottsoffer vars förhållande till gärningsmannen gör dem särskilt utsatta.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Om brottsoffret är ett barn har det följande ytterligare rättigheter, utöver brottsoffrets ordinarie rättigheter:

1. Rätten att företrädas av ett ombud som betalas av staten.
2. Rätten att få sina personuppgifter behandlade konfidentiellt.
3. Rätten till förhandling inom stängda dörrar.

Ett barn är en person under 18 år.

Ett barn som är vittne eller brottsoffer hörs av undersökningsdomaren vid en bevispresentation, och kallelsen skickas till barnets föräldrar eller förmyndare.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Enligt lagen om brottsoffer (ekonomisk ersättning) har **det indirekta brottsoffret** (make/maka, partner, förälder, fosterbarn, fosterförälder, styvmor, styvfar eller styvbarn till det direkta brottsoffret eller den person som det direkta brottsoffret levde med i en förbindelse mellan två personer av samma kön) rätt till ekonomisk ersättning i enlighet med lagen om brottsoffer (ekonomisk ersättning), om det direkta brottsoffret avlider på grund av ett våldsbrott.

Ett indirekt brottsoffer som försörjdes av det avlidna (direkta) brottsoffret har rätt till ersättning på högst 70 000 kroatiska kuna till följd av förlusten av lagstadgat underhåll och till ersättning på högst 5 000 kroatiska kuna för normala begravningskostnader som har betalats av det indirekta offret.

En person vars familjemedlem har avlidit som offer för ett brott har som civilrättslig part rätt att delta i det straffrättsliga förfarandet och kräva ersättning (både i straffrättsligt och civilrättsligt förfarande).

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

Det indirekta brottsoffret anses vara make/maka, partner, barn, förälder, fosterbarn, fosterförälder, styvmor, styvfar eller styvbarn till det direkta brottsoffret eller den person som det direkta brottsoffret levde med i en förbindelse mellan två personer av samma kön.

Det indirekta brottsoffret anses också vara farfar/morfar, farmor/mormor eller barnbarn, om ett av dem är det direkta brottsoffret, förutsatt att de tre delade ett gemensamt hushåll under en längre period och att farfadern/morfadern och farmodern/mormodern ersatte föräldrarna.

Samboförhållanden och förbindelser mellan två personer av samma kön tolkas enligt kroatiska bestämmelser.

Om ett brottsoffer har avlidit har indirekta brottsoffer rätt till ersättning (på grund av förlusten av lagstadgat underhåll och för normala begravningskostnader).

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Kroatien tillämpar *modellen för medling mellan brottsoffer och gärningsman* före straffrättsliga förfaranden för minderåriga och unga gärningsmän. Detta ingår i systemet med villkorligt utrymme för skönsmåsig bedömning. I detta följs bestämmelserna i lagen om ungdomsdomstolar avseende den särskilda skyldigheten för minderåriga och unga gärningsmän att delta i medlingen genom tvistlösning utanför domstol. Om den minderåriga gärningsmannen med andra ord fullgör denna skyldighet slipper han/hon rättegång.

Sedan 2013 har Kroatien haft totalt 60 medlare, som utbildades i ett ettårigt program bestående av 170 undervisningstimmar (med föredrag, arbetsuppgifter, rollspel och praktisk handledning samt kontroll). De är de enda yrkespersonerna i Kroatien som har tillstånd att skippa reparativ rättvisa i brottmål, och de erhöll sina utbildningsbevis från Kroatiens ministerium för socialpolitik och ungdomsfrågor, föreningen för tvistlösning utanför domstol och Unicef.

Däriigenom kan centralorten i varje kroatisk region ha sin egen avdelning för tvistlösning utanför domstol.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

[☞ Straffprocesslagen](#)

[☞ Lagen om brottsoffer \(ekonomisk ersättning\)](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 09/10/2018

2 - Brottsoffret och Mina rättigheter under förundersökningen



Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [hr](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

ur anmäler jag ett brott?

Brott kan anmälas genom att man gör en brottsoffret i skriftlig, muntlig eller annan form till behörig åklagarmyndighet.

Personer som gör en brottsoffret muntligen förvarnas om följderna av att göra falska anmälningar. Muntliga anmälningar spelas in. Anmälningar per telefon eller andra telekommunikationsmedel spelas om möjligt in, och en tjänsteanteckning görs.

När anmälan görs får brottsoffret en skriftlig bekräftelse på att anmälan har tagits emot, med grundläggande uppgifter om brottet. Brottsoffer som inte talar eller förstår det språk som används av den behöriga myndigheten får anmäla brottet på sitt eget språk och förses med en tolk eller annan person som talar och förstår både det officiella språket och brottsoffrets språk. Brottsoffer som inte talar eller förstår det språk som används av den behöriga myndigheten får begära att bekräftelsen ska översättas till deras eget språk på myndighetens bekostnad.

Alla brottsoffret som tas emot av domstolarna, polisen eller åklagarmyndigheter utanför jurisdiktionsområdet vidarebefordras omedelbart till behörig åklagarmyndighet.

Åklagarmyndigheten för vederbörligen in brottsoffret i registret över brottsoffret när den tas emot, utom i undantagsfall som anges i lagstiftningen.

Om åklagaren endast har hört talas om ett brott eller tagit emot uppgifter från brottsoffret gör han/hon en tjänsteanteckning, registrerar den i registret över ärenden som rör diverse brott och går till väga enligt lagstiftningen.

Om brottsoffret inte omfattar några detaljer om brottet, dvs. om åklagaren inte kan identifiera det anmälda brottet, registrerar han/hon den i registret över ärenden som rör diverse brott och anmodar den person som gör anmälan att inom 15 dagar lämna ytterligare upplysningar.

Om den person som gör anmälan ignorerar begäran om ytterligare upplysningar gör åklagaren en tjänsteanteckning om detta. När tidsfristen för att lämna in ytterligare upplysningar har löpt ut ska åklagaren inom åtta dagar rapportera detta till en överordnad åklagare. Den överordnade åklagaren får besluta att brottsoffret ska föras in i registret över brottsoffret.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Två månader efter att en brottsoffret har gjorts får brottsoffret eller målsäganden skicka en informationsbegäran till åklagaren om vilka åtgärder som har vidtagits i ärendet. Åklagaren ska svara inom en rimlig tidsperiod, men senast 30 dagar från den dag den skriftliga begäran mottogs, utom i fall då ett sådant svar kan påverka förfarandet negativt. Om åklagaren beslutar att inte lämna ut sådan information ska han/hon upplysa brottsoffret/målsäganden om detta.

Ett brottsoffer som deltar i ett straffrättsligt förfarande som målsägande har rätt att bli informerad om förfarandets resultat.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Utöver ovanstående rättigheter har offer för sexualbrott och människohandel rätt till kostnadsfri rådgivning med en juridisk rådgivare och får tilldelas ett ombud före förhör. Staten betalar rådgivaren/ombudet.

Barn har samtliga ovanstående rättigheter samt rätt till ett ombud som betalas av staten.

Brottsoffer har rätt till primär och sekundär rättshjälp. Sådan hjälp ges kostnadsfritt till offer för våldsbrott under förfarandet, så att de kan få ersättning för den skada de har drabbats av som brottsoffer.

I lagen om kostnadsfri rättshjälp föreskrivs primär och sekundär rättshjälp.

Den primära rättshjälpen omfattar allmän rättslig information, juridisk rådgivning, inlagor till offentliga organ, Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna och internationella organisationer i enlighet med internationella fördrag och interna rättegångsregler, representation i förfaranden vid offentliga organ samt rättsligt bistånd vid tvistlösning utanför domstol.

Primär rättshjälp kan lämnas i alla rättsliga frågor

- om sökanden inte känner till eller har förmåga att hävda sina rättigheter,
- om sökanden inte har fått rättshjälp i enlighet med separata bestämmelser,
- om den inlämnade ansökan inte är uppenbart ogrundad,
- om sökandens ekonomiska situation är sådan att betalningen av rättshjälp skulle äventyra hans/hennes försörjning eller försörjningen för medlemmar i hushållet.

Den som ansöker om primär rättshjälp bör kontakta en instans för primär rättshjälp direkt.

Sekundär rättshjälp omfattar juridisk rådgivning, inlagor i ett förfarande för skydd av arbetstagares rättigheter gentemot arbetsgivaren, inlagor i domstolsförfaranden, representation i domstolsförfaranden, rättshjälp vid förlikning och befrielse från betalning av rättegångskostnader och domstolsavgifter.

Sekundär rättshjälp får beviljas

1. om förfarandet är komplext,
2. om sökanden inte kan företräda sig själv,
3. om sökandens ekonomiska situation är sådan att betalningen av rättshjälp skulle äventyra hans/hennes försörjning eller försörjningen för medlemmar i hushållet,
4. om processen inte är för omfattande,
5. om sökanden inte har fått avslag på sin ansökan inom de senaste sex månaderna på grund av att avsiktligt ha lämnat felaktiga uppgifter, och
6. om sökanden inte har fått rättshjälp i enlighet med separata bestämmelser.

Sekundär rättshjälp godkänns utan förhandsbedömning av sökandens ekonomiska situation, om sökanden är

1. ett barn som deltar i ett underhållsförfarande,
2. ett offer för ett våldsbrott som söker ersättning för skada till följd av brottet,
3. en mottagare av underhållsbidrag i enlighet med separata bestämmelser om socialförsäkringsrättigheter, eller
4. en mottagare av levnadskostnadsbidrag i enlighet med lagen om rättigheter för kroatiska veteraner från självständighetskriget och deras familjemedlemmar samt lagen om skydd av militära och civila krigsveteraner.

Sökande som begär sekundär rättshjälp ska lämna in ansökan till behörigt kontor på ett särskilt formulär.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Tilltalade som förklaras skyldiga anmodas av domstolen att betala rättegångskostnaderna, såvida de inte är helt eller delvis befriade från att betala.

Om det straffrättsliga förfarandet skjuts upp eller om domstolen frikänner den tilltalade eller lägger ned åtalet ska det i domstolens beslut/avgörande anges att kostnaden för det straffrättsliga förfarandet enligt artikel 145.2.1–5 i denna lag, den tilltalades nödvändiga kostnader samt försvarsadvokatens nödvändiga kostnader och ersättning ska betalas av staten, såvida inte något annat föreskrivs i lagstiftningen.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ned före rättegång?

Brottsoffer vars brottsanmälningar har avslagits får själva väcka åtal.

Om åklagaren kommer fram till att det saknas grund för att väcka åtal för ett brott som faller under allmänt åtal, eller mot en anmäld person, ska han/hon upplysa brottsoffret om detta inom åtta dagar och om att brottsoffret får väcka åtal själv. Detsamma ska göras av en domstol som har stoppat förfarandet eftersom åklagaren har lagt ned åtalet i andra mål.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Enligt denna lag har målsägande i det straffrättsliga förfarandet rätt att

- använda sitt modersmål, däribland teckenspråk, och begära en tolk om han/hon inte talar eller förstår kroatiska, eller en teckenspråkstolk, om målsäganden är döv eller dövblind,
- väcka en tillhörande skadeståndstalan och lämna in yrkanden om tillfälliga förelägganden,
- beviljas offentligt biträde,
- göra en sakframställning och yrka på beaktande av bevisning,
- närvara vid bevispresentationen,
- närvara vid förhandlingarna, delta i bevisförfaranden och göra en plädering,
- begära tillgång till handlingarna i målet i enlighet med artikel 184.2 i denna lag,
- begära att bli informerad av åklagaren avseende de åtgärder som vidtas på grundval av brottsanmälan och lämna in ett klagomål till en överordnad åklagare,
- överklaga,
- ansöka om återställande av en tidigare situation,
- få ett meddelande om resultatet av det straffrättsliga förfarandet.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Brottsoffer är fysiska personer som har drabbats av fysisk eller psykologisk skada, egendomsskada eller en allvarlig kränkning av sina grundläggande rättigheter och friheter som en direkt följd av brottet. Make/maka, partner, livskamrat, informell livskamrat, avkomling(ar), eller i avsaknad av de senare, anförvant(er) i uppstigande led eller syskon till den person vars död direkt kan tillskrivas brottet, samt person(er) som försörjdes av den avlidna personen, anses också vara offer för brottet.

En målsägande är ett brottsoffer eller en juridisk person som har lidit skada till följd av brottet och som deltar i det straffrättsliga förfarandet i egenskap av målsägande.

Att en person är part eller deltagare i förfarandet beror inte på personens önskemål, utan på personens roll i brottmålet. Vem som helst kan ha någon av dessa roller, beroende på de omständigheter som anges i bestämmelserna. Valet man har är vilka rättigheter man vill utöva som målsägande eller brottsoffer.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Ett brottsoffer har rätt att

- få tillgång till brottsofferstöd,
- få ändamålsenlig psykologisk och annan professionell hjälp och stöd från organ, organisationer och institutioner som stöder brottsoffer, i enlighet med lagstiftningen,
- skyddas mot hot och vedergällning,
- få sin värdighet bevarad när vederbörande vittnar som brottsoffer,
- höras utan onödigt dröjsmål efter att ha gjort en brottsanmälan och att därefter inte förhöras mer än vad som är absolut nödvändigt för det straffrättsliga förfarandets ändamål,
- åtföljas av en person brottsoffret litar på i alla processer brottsoffret deltar i,
- genomgå ett minimum av medicinska förfaranden och endast om dessa är absolut nödvändiga för det straffrättsliga förfarandets ändamål,
- lämna in ett yrkande om åtal eller väcka enskilt åtal i enlighet med strafflagen, att delta i straffrättsliga förfaranden som målsägande, att informeras om ogillandet av en brottsanmälan (artikel 206.3 i lagen) och om åklagarens beslut att inte vidta åtgärder samt att väcka åtal individuellt utan åklagare,

- bli informerad av åklagaren avseende de åtgärder som vidtas på grundval av anmälan (artikel 206a i lagen) och lämna in ett klagomål till en överordnad åklagare (artikel 206b i denna lag),
- begära och utan onödigt dröjsmål få information om att gärningsmannen har släppts från häkte, att gärningsmannen har rymt eller frigetts från fängelse samt om vidtagna åtgärder för att skydda offret,
- begära och få information om eventuella slutliga beslut som avslutar det straffrättsliga förfarandet,
- åtnjuta övriga lagstadgade rättigheter.

Ett brottsoffer som deltar i ett straffrättsligt förfarande som målsägande har rätt att

- använda sitt modersmål, däribland teckenspråk, och begära en tolk om han/hon inte talar eller förstår kroatiska, eller en teckenspråkstolk, om målsäganden är döv eller dövblind,
- väcka en tillhörande skadeståndstalan och lämna in yrkanden om tillfälliga förelägganden,
- beviljas offentligt biträde,
- göra en sakframställning och yrka på beaktande av bevisning,
- närvara vid bevispresentationen,
- närvara vid förhandlingarna, delta i bevisförfaranden och göra en plädering,
- begära tillgång till handlingarna i målet i enlighet med lagen,
- begära att bli informerad av åklagaren avseende de åtgärder som vidtas på grundval av brottsanmälan och lämna in ett klagomål till en överordnad åklagare,
- överklaga,
- ansöka om återställande av en tidigare situation,
- få ett meddelande om resultatet av det straffrättsliga förfarandet.

Utöver ovanstående rättigheter har offer för sexualbrott och människohandel ytterligare rättigheter, som tas upp i punkt 12.

Om brottsoffret är ett barn har han/hon ytterligare rättigheter, som anges i punkt 13, utöver ovanstående rättigheter för brottsoffer.

Under utredningen får brottsoffer som är privata åklagare eller målsägande uppmärksamma alla sakförhållanden och lägga fram bevisning som är väsentlig för att fastställa brottet, identifiera gärningsmannen/gärningsmännen och fastställa kraven i tillhörande skadeståndstalan.

Både före och under det straffrättsliga förfarandet ska åklagarmyndigheten och domstolen överväga möjligheten att den tilltalade ersätter målsäganden för eventuella förluster på grund av brottet. De ska även upplysa målsäganden om vissa lagstadgade rättigheter (t.ex. målsägandens rätt att använda sitt modersmål, rätten att väcka en tillhörande skadeståndstalan osv.).

Personer som sannolikt har upplysningar om brottet, gärningsmannen eller andra relevanta omständigheter kan kallas som **vittnen**.

Följande kan anmodas att vittna: målsägande, målsägande som åklagare och den privata åklagaren.

En privat åklagare har samma rättigheter som den allmänna åklagaren, med undantag av de rättigheter som endast en statlig myndighet har.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Målsägande i straffrättsliga förfaranden har de rättigheter som anges i punkt 25.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Under utredningen får brottsoffer som är privata åklagare eller målsägande uppmärksamma alla sakförhållanden och lägga fram bevisning som är väsentlig för att fastställa brottet, identifiera gärningsmannen/gärningsmännen och fastställa kraven i tillhörande skadeståndstalan.

Ett brottsoffer som deltar i ett straffrättsligt förfarande som målsägande har rätt att

- begära att bli informerad av åklagaren avseende de åtgärder som vidtas på grundval av anmälan och lämna in ett klagomål till en överordnad åklagare,
- få information om att brottsanmälan har avslagits eller att åklagaren har beslutat att inte vidta några åtgärder,

- få ett meddelande om resultatet av det straffrättsliga förfarandet.


Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Ett brottsoffer som deltar i ett straffrättsligt förfarande som målsägande får ta del av handlingarna i målet.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 09/10/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

 Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [hr](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

an jag överklaga domen?

Brottsoffer som deltar i straffrättsliga förfaranden som målsägande får överklaga domen.

Behöriga personer får överklaga en dom i första instans inom 15 dagar från delgivningen av domen.

En part, en försvarsadvokat eller en målsägande får överklaga.

Målsäganden får överklaga domen på grund av domstolens beslut om rättegångskostnaderna eller skadeståndstalan. Om den allmänna åklagaren dock har tagit över åtalet från målsäganden som privat åklagare får den senare överklaga på alla grunder som en dom kan bestridas på.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Brottsoffer som deltar i straffrättsliga förfaranden som målsägande får överklaga domen och ansöka om återställande av den tidigare situationen.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Brottsoffer och vittnen kan när som helst under straffrättsliga förfaranden (eller småmålsförfaranden), men innan domen har meddelats, vända sig till specialiserade avdelningar vid regiondomstolarna för att få information och stöd.

Om brottsoffer eller vittnen vänder sig till dessa avdelningar för brottsoffer- och vittnesstöd **efter att domen har meddelats** lämnar avdelningarna information som överensstämmer med deras ansvarsområde, och hänvisar dem till andra organisationer och avdelningar som är specialiserade på brottsoffers eller vittnens behov.

Justitieministeriets oberoende avdelning för brottsoffer- och vittnesstöd ger brottsoffer, målsägande eller deras familjer information om gärningsmannens frigivning från fängelse (automatisk eller villkorlig frigivning). Denna information lämnas till alla offer för och målsägande efter grova brott, såsom brott mot liv och hälsa, sexualbrott, våldsbrott eller krigsförbrytelser.

I undantagsfall, när den oberoende avdelningen konstaterar att ett offer för långvarigt familjevåld eller våld mot kvinnor behöver samordnat extra stöd, underrättar den samordnaren i regiongruppen för förebyggande och bekämpning av familjevåld och våld mot kvinnor om intervjun med offret och de problem han/hon står inför, och uppmanar regiongruppen att vidta lämpliga åtgärder. När så är lämpligt översänds denna information även till behörig polismyndighet och behörigt socialkontor, om brottsoffret (barn /person) saknar rättskapacitet, eller till behörigt frivårdskontor, om gärningsmannen har blivit villkorligt frigiven och regelbundet ska inställa sig på frivårdskontoret.

I undantagsfall, när den oberoende myndigheten på grundval av information från brottsoffret (för ett annat brott än ovanstående) drar slutsatsen att brottsoffret har ett akut behov av ytterligare stöd och skydd, får den begära att behörig polismyndighet vidtar åtgärder, om offret samtycker till detta.

Brottsofferstöd lämnas också av **civilsamhällesorganisationer**, omedelbart efter att brottet har begåtts, under det straffrättsliga förfarandet och efter rättegången, dvs. efter att en slutlig dom har meddelats. Stödet och hjälpen från civilsamhällesorganisationer beror på deras ansvarsområde.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

En skriftlig dom med upplysningar om rättsmedel delges den som väckte åtal, den tilltalade och dennes försvarsadvokat, målsäganden (om denne har rätt att överklaga), den part vars egendom beslagtogs genom domen och den juridiska person från vilken intäkterna ska beslagtogs.

En målsägande som inte har rätt att överklaga delges domen i enlighet med lagstiftningen, tillsammans med ett meddelande om hans/hennes rätt att ansöka om återställande av den tidigare situationen. Den slutliga domen delges målsäganden på begäran.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigives (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Enligt straffprocesslagen har brottsoffret rätt att utan dröjsmål informeras av polisen om att gärningsmannen har släppts från häkte, utom då sådan information kan leda till att gärningsmannen utsätts för fara. Brottsoffret underrättas också om de åtgärder som har vidtagits för att skydda honom/henne, om det har beslutats om sådana åtgärder.

Straffanstalter och fängelser upplyser inte den oberoende avdelningen för brottsoffer- och vittnesstöd om att intagna har rymt, utan skickar endast ett meddelande om gärningsmannens rymning till polisen. Denna lag kommer dock snart att ändras.

Brottsoffer har rätt att på begäran underrättas om att gärningsmannen har släppts från häkte, att gärningsmannen har rymt eller frigetts från fängelse samt om vidtagna åtgärder för att skydda offret.

Offer för grova brott, dvs. såsom brott mot liv och hälsa, sexualbrott, våldsbrott och krigsförbrytelser, underrättas om gärningsmannens automatiska eller villkorliga frigivning.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Alla uttalanden av offer för våldsbrott och annan relevant information som hänför sig till brottsoffret beaktas vid beslut om att eventuellt låta gärningsmannen tillbringa veckosluten utanför straffanstalten eller fängelset. Brottsoffrets uttalande är en del av handlingarna om den villkorliga frigivningen. Enligt de regler som för närvarande gäller kan dock inte brottsoffret bli delaktigt i beslut om villkorlig frigivning och/eller överklaga detta beslut.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 09/10/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Enligt särskilda bestämmelser har offer för brott som kan leda till fängelse i minst fem år, som har drabbats av svårt psyko-fysiskt trauma eller har påverkats allvarligt av brottet, rätt till advokat innan de vittnar i ett straffrättsligt förfarande eller väcker skadeståndstalan. Advokaten betalas av staten.

Skadeståndstalan i ett straffrättsligt förfarande får väckas av personer som har rätt att väcka sådan civilrättslig talan.

Brottsoffer som väcker skadeståndstalan ska ange om de har fått ersättning eller väckt skadeståndstalan.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

När ett beslut om skadestånd vinner laga kraft och blir verkställbart får målsäganden begära att den domstol som meddelade beslutet i ett förstainstansförfarande ger honom/henne en bestyrkt kopia av beslutet, med uppgift om att detta beslut kan verkställas.

I det fall beslutet saknar angiven tidsfrist ska förpliktelsen fullgöras inom 15 dagar efter att beslutet vunnit laga kraft. Efter denna tidsfrist blir fullgörandet av förpliktelsen föremål för verkställighet.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Offer för uppsåtliga brott får enligt särskild lag ersättas av staten. Om brottsoffret har vunnit en skadeståndstalan är ersättningen beroende av det tillerkända beloppet. Den domstol som beslutar om skadeståndstalan gör på samma sätt om offret redan har ersatts av staten.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Offer för uppsåtliga våldsbrott som begåtts i Kroatien efter den 1 juli 2013 har rätt till ersättning

- om de är medborgare eller bosatta i Kroatien eller en annan EU-medlemsstat,
- om de har drabbats av svåra kroppsskador eller allvarig hälsoförsämring på grund av brottet,
- om brottet anmäls till eller registreras av polisen eller åklagarmyndigheten inom sex månader från den dag det begicks, oavsett om gärningsmannen är känd,
- om de har lämnat in en ansökan på ett officiellt formulär tillsammans med nödvändig dokumentation (formuläret kan erhållas från polisstationer, åklagarmyndigheten eller en distriktsdomstol eller regiondomstol, och är även tillgängligt online, på webbplatserna för justitieministeriet, inrikesministeriet, åklagarmyndigheten samt distriktsdomstolar och regiondomstolar).

Brottsoffret har rätt till ersättning

- för läkarkostnader i enlighet med nationella tak, om offret inte kan ersättas inom ramen för sjukförsäkringen,
- på upp till 35 000 kroatiska kuna för förlorad inkomst.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Brottsoffret får tillerkännas ersättning även om gärningsmannen är okänd eller om ett straffrättsligt förfarande inte har inletts.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Ersättning i förväg finns inte i kroatisk lagstiftning.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 09/10/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

am a victim of crime. Vem ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Journummer för stöd till brottsoffer

På det nationella journumret för stöd till brottsoffer (116-006) lämnas känslomässigt stöd, upplysningar om offers rättigheter och vägledning om vilka organ och organisationer som kan ge ytterligare upplysningar, hjälp och stöd.

Journumret är en kostnadsfri tjänst

som är tillgänglig på kroatiska och engelska, vardagar kl. 8.00–20.00.

Det nationella journumret för stöd till brottsoffer (116-006) är en allmän stödtjänst.

Ytterligare upplysningar finns här: <http://pzs.hr/>

Även andra specialiserade civilsamhällesorganisationer lämnar stöd och hjälp till offer för vissa brott och till barn per telefon. Ytterligare upplysningar och en förteckning över dessa organisationer per region finns på webbplatsen för [Kroatiens justitieministerium](#).

Förteckning över organisationer som ger nationellt psykosocialt och rättsligt bistånd:

116 006	Nationellt journummer för stöd till brottsoffer	Vardagar kl. 8.00–20.00
116 000	Nationell telefonjour för saknade barn	Dygnet runt

	Centrum för saknade och utnyttjade barn	
116 111	<i>Hrabri telefon</i> – journummer för barn	Vardagar kl. 9.00–20.00
0800 0800	<i>Hrabri telefon</i> – journummer för föräldrar	Vardagar kl. 9.00–20.00
0800 77 99	Larmnummer för människohandel	Varje dag kl. 10.00–18.00
0800 55 44	Rådgivningscentrum för kvinnliga våldsoffer Skyddat boende för kvinnor i Zagreb	Vardagar kl. 11.00–17.00
0800 655 222	Larmnummer för kvinnor och barn som drabbats av våld <i>Ženska pomoć sada</i> – journummer för kvinnor	Dygnet runt
0800 200 144	<i>B.a.B.e.</i> – kostnadsfritt rättsligt bistånd för personer som drabbats av familjevåld	Vardagar kl. 9.00–15.00
01 6119 444	Stödcentrum för personer som drabbats av sexuellt våld <i>Ženska soba</i> – centrum för sexuella rättigheter	Vardagar kl. 10.00–17.00
01 48 28 888	Psykologiskt stöd Tesa – centrum för psykologiskt stöd	Vardagar kl. 10.00–22.00
01 48 33 888	Blue Phone	Vardagar kl. 9.00–21.00
01 4811 320	Gratis rättshjälp Rättshjälp vid Zagrebs universitets juridiska fakultet	Vardagar kl. 10.00–12.00, ons. och tors. kl. 17.00–19.00

Är stöd till brottsoffer gratis?

Ja.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Avdelningarna för stöd till brottsoffer och vittnen lämnar

1. känslomässigt stöd,
2. upplysningar om rättigheter,
3. tekniska och praktiska upplysningar till brottsoffer, vittnen och deras familjemedlemmar,
4. hänvisningar till specialiserade institutioner och organisationer i det civila samhället, beroende på brottsoffrets/vittnets behov.

Regiondomstolarnas avdelningar för stöd till brottsoffer och vittnen

AVDELNINGAR FÖR STÖD TILL BROTTSOFFER OCH VITTNEN

	Adress:	Europska avenija 7, 31 000 Osijek, Kroatien
Regiondomstolen i Osijek	Tfn:	031 228 500
	E-post:	✉ podrska-svjedocima@zsos.pravosudje.hr
	Adress:	Žrtava fašizma 7, 51000 Rijeka, Kroatien
Regiondomstolen i Rijeka	Tfn:	051 355 645
	E-post:	✉ podrska-svjedocima-ri@pravosudje.hr
	Adress:	Trg Ljudevita Posavskog 5, 44000 Sisak, Kroatien
Regiondomstolen i Sisak	Tfn:	044 524 419
	E-post:	✉ podrska-svjedocima-sk@zssk.pravosudje.hr
	Adress:	Gundulićeva 29a, 21000 Split, Kroatien

Regiondomstolen i Split	Tfn:	021 387 543
	E-post:	✉ podrska-svjedocima-st@pravosudje.hr
	Adress:	Županijska 33, 32000 Vukovar, Kroatien
Regiondomstolen i Vukovar	Tfn:	032 452 529
	E-post:	✉ podrska-svjedocima-vu@pravosudje.hr
	Adress:	Borelli 9, 23 000 Zadar, Kroatien
Regiondomstolen i Zadar	Tfn:	023 203 640
	E-post:	✉ podrska-svjedocima@pravosudje.hr
	Adress:	Trg N.Š. Zrinskog 5, 10 000 Zagreb, Kroatien
Regiondomstolen i Zagreb	Tfn:	01 4801 062

Det kroatiska justitieministeriets oberoende avdelning för brottsoffer och vittnen lämnar upplysningar om rättigheter och känslomässigt stöd, utöver särskild information om stöd till brottsoffer och vittnen. Stöd lämnas också till vittnen och brottsoffer som kallas att vittna i kroatiska domstolar genom mekanismen för internationell rättslig hjälp och till kroatiska brottsoffer och vittnen som kallas att vittna i utländska domstolar genom denna mekanism. Den oberoende avdelningen skickar informationsbrev med kontaktuppgifter till brottsoffer och vittnen, och informerar dem om gärningsmannen frigges från fängelse (automatisk och villkorlig frigivning). Den har också ansvar för att fastställa den ekonomiska ersättningsnivån till brottsoffer.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Beroende på typen av organisation och dess ansvarsområde finns det olika typer av hjälp och stöd: psykologiskt, känslomässigt, rättsligt, praktiskt, boenderelaterat, medicinskt, säkerhetsrelaterat och i domstolen.

Ytterligare upplysningar och en förteckning över dessa organisationer per region finns på webbplatsen för [✉ Kroatiens justitieministerium](#).

Tolv frivårdskontor håller på att inrättas i Kroatien. Syftet är att ge en mänsklig dimension åt verkställandet av brottspåföljder, säkerställa en effektivare återintegrering av gärningsmän i samhället och ge brottsoffer, målsägande och deras respektive familjer hjälp.

Den nationella kriminalvårdsmyndigheten deltar i förberedelserna för att återanpassa gärningsmännen i samhället efter att de har frigetts från fängelse. Detta innebär bl.a. att man hjälper dem att hitta boende och arbete och att man förbereder dem, brottsoffer, målsägande och deras familjer på gärningsmannens frigivning. Myndigheten ordnar också psykosocialt stöd till brottsoffer, målsägande och offrens och gärningsmannens familjer.

Om den gärningsman som ska frigges avtjänar ett straff för sexualbrott, ett brott mot liv och hälsa eller ett våldsbrott ska kriminalvårdsmyndigheten på lämpligt sätt och utan dröjsmål informera brottsoffren, målsäganden och deras familjer.

Kontaktuppgifterna för enskilda frivårdskontor och justitieministeriets kriminalvårdsavdelning finns [✉ här](#).

Brottsoffer kan kontakta polisen via e-post på [✉ policija@mup.hr](mailto:policija@mup.hr) eller prevencija@mup.hr, eller genom att ringa **192 (dygnet runt) eller +385 1 3788 111**.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 09/10/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Italien

Du anses vara **brottsoffer** (målsägande) om du har en **juridisk rättighet** som skyddas av straffrätten och denna har åsidosatts genom vad som enligt nationell rätt utgör ett brott, dvs. du har lidit den skada som utgör en del av *kärnan* i den brottsliga handlingen.

I **civilrättslig mening lider du skada till följd av ett brott** när du lider skada till följd av brottet (materiell eller ideell skada, men under alla omständigheter en skada som kan värderas i ekonomiska termer). Vanligtvis är målsäganden i ett brottmål och den skadelidande parten i ett tvistemål samma person. Detta gäller dock inte vid exempelvis mord, där brottsoffret är den person som dödats medan familjemedlemmarna är skadelidande parter och har rätt att väcka talan och yrka på ersättning för den skada de lidit.

I straffrätten och civilrätten ges brottsoffer en rad individuella rättigheter före, under och efter förfarandet i domstol

I **Italien börjar straffrättsliga förfaranden** med en förundersökning. Polisen och den allmänna åklagaren utreder brottet. Efter avslutad utredning kan den allmänna åklagaren väcka åtal eller uppmana domaren med ansvar för förundersökningar att avsluta ärendet. Vid vissa brott kan processen endast påbörjas om brottsoffret inger ett klagomål till polisen eller åklagarmyndigheten.

Under rättegången bedömer domstolen bevisningen och avgör huruvida den tilltalade är skyldig. Förfarandet avslutas när den tilltalade döms eller frias av domstolen. Domstolens avgörande kan överklagas till högre instans.

Som brottsoffer kan du spela en viktig roll i det straffrättsliga förfarandet och följaktligen utöva en rad rättigheter. Du kan delta som offer (målsägande) **utan någon särskild rättslig status, eller spela en mer aktiv roll genom att formellt väcka en civilrättslig talan mot gärningspersonen.**

Mer information

[☞ 1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)

[☞ 2 - Brottanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)

[☞ 3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)

[☞ 4 - Ersättning](#)

[☞ 5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 15/10/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

När åklagarmyndigheten och avdelningen för brottsutredningar underrättas om att du har utsatts för ett brott är de skyldiga att informera dig om att du har rätt till ett målsägandebitråde som kan tillvarata dina intressen, och att du har rätt till rättshjälp från den italienska staten (artikel 101 i den italienska straffprocesslagen (*Codice di procedura penale eller c.p.p.*)).

Efter den första kontakten med åklagarmyndigheten informeras du om följande, på ett språk som du förstår:

- Hur du gör för att göra en anmälan eller inge ett klagomål, vilken roll du kommer att spela under utredningen och rättegången, din rätt att få veta när och var rättegången kommer att hållas och åtalspunkterna mot den tilltalade. Om du deltar i rättegången som civilrättslig part informeras du dessutom om din rätt att underrättas om domen, inklusive en sammanfattning av densamma.
- Din rätt till juridisk rådgivning och rättshjälp från den italienska staten.
- Hur du gör för att utöva din rätt till tolkning och översättning av handlingar i målet.
- Eventuella skyddsåtgärder som du kan få tillgång till.
- Dina lagstadgade rättigheter om du bor i en annan EU-medlemsstat än den stat där brottet begicks.
- Hur eventuella kostnader som uppkommit till följd av din medverkan i det straffrättsliga förfarandet kommer att ersättas.
- Möjligheten att begära skadestånd för den skada du lidit till följd av brottet.
- Möjligheten att lösa tvisten genom att dra tillbaka din anmälan eller genom medling.

- Vilka rättigheter du har i förfaranden där den tilltalade begär prövning med provotid eller när förseelsen är så ringa att den inte leder till någon påföljd.
- Lokala hälso- och sjukvårdsinrättningar, vårdboenden, härbärgen och skyddade boenden.

(Artikel 90-a c.p.p.)

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Om du inte talar eller förstår italienska har du rätt att använda ett språk som du förstår när du gör en anmälan eller inger ett klagomål till åklagarkontoret vid den lokala underrätten (*tribunale*). På samma sätt har du rätt att på begäran få bekräftelsen på att din anmälan eller ditt klagomål har tagits emot översatt till ett språk som du förstår (artikel 107-b i riktlinjerna för genomförandet av straffprocesslagen (*Disposizioni di Attuazione del Codice di Procedura Penale* eller *disp.att.*).

Om du är medborgare i eller har hemvist i Italien skickar åklagaren anmälningar eller klagomål som rör brott som begåtts i en annan EU-medlemsstat till den allmänna åklagaren vid appellationsdomstolen (*Corte di appello*), så att han eller hon kan vidarebefordra dem till behörig rättslig myndighet (artikel 108-b disp.att.).

Se även

- artiklarna 1–5 i [lagstiftningsdekret \(Decreto Legislativo\) nr 204 av den 9 november 2007](#) (om genomförande av direktiv 2004/80/EG om ersättning till brottsoffer),
- artiklarna 2–6 i [dekret nr 222 av den 23 december 2008](#) (om genomförande av lagstiftningsdekret nr 204/2007), artikel 11 i [lag nr 122 av den 7 juli 2016](#) (om europeisk lag 2015-2016 – om ersättning till offer för våldsbrott).

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

Efter den första kontakten med åklagarmyndigheten informeras du om följande, på ett språk som du förstår:

- Din rätt att informeras om ärendets gång och om införande i det officiella registret över anmälda brott.
- Din rätt att informeras om en begäran om förhandling inom stängda dörrar.
- Hur du kan klaga om dina rättigheter kränks.
- Från vilka myndigheter du kan få information om ditt ärende.
- Hur eventuella kostnader som uppkommit till följd av din medverkan i det straffrättsliga förfarandet kommer att ersättas.

I förfaranden som rör våldsbrott informerar avdelningen för brottsutredningar omedelbart dig om gärningsmannen friges eller häktningstiden löper ut, om du har begärt att få sådan information. På samma sätt informeras du i god tid om gärningsmannen flyr från häktet eller fängelset eller medvetet underlåter att följa ett häktningsbeslut, såvida inte detta skulle utsätta gärningsmannen för en påtaglig risk (artikel 90-b c.p.p.).

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Åklagarmyndigheten utser en översättare när en handling behöver översättas till ett främmande språk eller till en svårbegriplig dialekt. Om du vill eller måste uttala dig och inte talar italienska utser åklagarmyndigheten dessutom en tolk. Uttalandet kan även göras skriftligen och föras till anmälan, tillsammans med översättarens översättning.

Om du inte talar eller förstår italienska och ditt vittnesmål är nödvändigt, och i ärenden där du vill delta i en förhandling och har begärt tolkhjälp, utser åklagarmyndigheten en tolk. Vid behov kan åklagarmyndigheten även utse en tolk på eget initiativ.

I förekommande fall kan tolkhjälpen även ske på distans, förutsatt att tolken inte måste vara fysiskt närvarande för att du ska kunna utöva dina rättigheter eller helt och hållet förstå förfarandet.

Om du inte talar eller förstår italienska har du rätt till kostnadsfri översättning av handlingar eller delar av handlingar som innehåller uppgifter som rör utövandet av dina rättigheter. Översättningarna kan ges muntligen eller i form av en skriftlig sammanfattning, om åklagarmyndigheten inte anser att detta skulle påverka dina rättigheter (artikel 143-a c.p.p.).

Om du inte talar eller förstår italienska har du rätt att använda ett språk som du förstår när du gör en anmälan eller inger ett klagomål till åklagarkontoret vid den lokala underrätten. På samma sätt har du rätt att på begäran få bekräftelsen på att din anmälan eller ditt klagomål har tagits emot översatt till ett språk som du förstår (artikel 107-b i riktlinjerna för genomförandet av straffprocesslagen).

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Åklagarmyndigheten utser en översättare när en handling behöver översättas till ett främmande språk eller till en svårbegriplig dialekt. Om du vill eller måste uttala dig och inte talar italienska utser åklagarmyndigheten dessutom en tolk.

Om du är minderårig och det råder osäkerhet kring din ålder kan domaren begära ett sakkunnigutlåtande. Detta kan även ske på eget initiativ (i tveksamma fall antas du vara minderårig vid tillämpningen av procedurregler). Samma sakkunnigutlåtande kan även användas för att fastställa huruvida du har en funktionsnedsättning.

Artikel 351.1-b c.p.p.

I förfaranden som rör brott som omfattas av artiklarna 572, 600, 600-a, 600-b, 600-c, 600-c.1, 600-d, 601, 602, 609-a, 609-c, 609-d, 609-g, 609-j och 612-a i den italienska strafflagen måste avdelningen för brottsutredningar, om den behöver höra minderåriga, ta hjälp av en kvalificerad psykolog eller barnpsykiatriker som åklagarmyndigheten har utsett. Detsamma gäller om vuxna som befinner sig i en särskilt utsatt situation måste höras. Om personer som befinner sig i en särskilt utsatt situation hörs garanteras att dessa slipper att ha kontakt med den person som utreds och inte kommer att tvingas vittna flera gånger, om inte detta visar sig absolut nödvändigt för utredningen.

Artikel 362-a c.p.p.

I förfaranden som rör brott som omfattas av artikel 351.1-b måste åklagarmyndigheten ta hjälp av en expert inom psykologi eller psykiatri när den hör minderåriga. Detsamma gäller om vuxna som befinner sig i en särskilt utsatt situation måste höras. Om personer som befinner sig i en särskilt utsatt situation hörs garanteras att dessa slipper att ha kontakt med den person som utreds och inte kommer att tvingas vittna flera gånger, om inte detta visar sig absolut nödvändigt för utredningen.

Artikel 498.4–4-c c.p.p.

4. Vittnesförhör med minderåriga, inklusive parternas frågor och invändningar, ska genomföras av rättens ordförande. Vid förhöret får rättens ordförande ta hjälp av den minderåriges föräldrar eller en kvalificerad barnpsykolog. Om rättens ordförande efter att ha hört parterna kommer fram till att den minderåriga skulle klara direkta frågor från parterna beslutar han eller hon att vittnesförhöret ska genomföras på det sätt som anges i föregående avsnitt. Beslutet kan återkallas under utfrågningen.

4-a. På en parts begäran, eller om rättens ordförande anser att det är nödvändigt, tillämpas förfarandet i artikel 398.5-a.

4-b. I förfaranden som rör brott som omfattas av artiklarna 572, 600, 600-a, 600-b, 600-c, 600-d, 601, 602, 609-a, 609-b, 609-c, 609-g och 612-a i den italienska strafflagen förhörs brottsoffer som är minderåriga eller vuxna med en psykisk sjukdom, på deras egen eller deras målsägandebiträdes begäran, med hjälp av spegelglas och ett snabbtelefonsystem.

4-c. Utan att det påverkar föregående avsnitt förordnar domaren att skyddsåtgärder ska vidtas om brottsoffret befinner sig i en särskild utsatt situation och behöver förhöras, och brottsoffret eller hans eller hennes målsägandebiträde har begärt detta.

Artikel 398.5-c c.p.p.

Utan att det påverkar avsnitt 5-b ska bestämmelserna i artikel 498.4-c tillämpas om brottsoffret befinner sig i en särskild utsatt situation och behöver förhöras.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

Stöd till brottsoffer ges av hälso- och sjukvården i regionen, av vårdboenden, härbärgen och skyddade boenden och av andra inrättningar som drivs av lokala och regionala organisationer. Många regioner har ett nät av organ som lokala organisationer, åklagarkontor, distriktsdomstolar och hälso- och sjukvårdsinrättningar som ger kostnadsfritt stöd till alla former av brottsoffer.

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Ja. Framför allt om du har utsatts för vissa typer av brott (t.ex. människohandel, våld inom familjen, våldtäkt) finns det etablerade organisationer som har kontakt med de brottsbekämpande myndigheterna och ger dig information om härbärgen eller vårdboenden där du kan få hjälp.

Hur skyddas min personliga integritet?

Om du befinner dig i en särskilt utsatt situation garanteras att du, om du måste höras, slipper ha kontakt med den person som utreds och inte kommer att tvingas vittna flera gånger, om inte detta visar sig absolut nödvändigt för utredningen.

Lagstiftningsdekret nr 196 av den 30 juni 2003 (lagen om skydd av personuppgifter) innehåller dessutom särskilda bestämmelser om behandling av domstolsuppgifter. Syftet är att skydda sådana uppgifters sekretess och säkerhet. Så snart du som brottsoffer blir målsägande i ett straffrättsligt förfarande blir du dessutom skyldig att vittna i domstol. Lagen innehåller bestämmelser om hur detta ska ske, så att du ska slippa upprepa ditt vittnesmål flera gånger (förberedande förhandling – *incidente probatorio*) och bestämmelser som skyddar din rätt att som brottsoffer slippa ha kontakt med den misstänkte gärningsmannen/den tilltalade. Om du är under 18 år får din bild eller ditt namn inte publiceras i tidningar. Den sistnämnda punkten gäller även brottsoffer som är över 18 år. Syftet med detta är att förhindra att dina personuppgifter och information som skulle kunna röja din identitet sprids.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Du behöver inte ha anmält ett brott för att få tillgång till brottsofferstödet.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

I vissa situationer som anges i lag (artiklarna 273 och 274 c.p.p.), bland annat vid den fara som du som målsägande kan befinna dig i (framför allt på grund av att det är tänkbart att gärningsmannen kommer att fortsätta att begå nya brott) kan de rättsliga myndigheterna besluta att övervakningsåtgärder ska vidtas mot gärningsmannen. Han eller hon kan t.ex. nekas tillträde till det gemensamma hemmet, inte få besöka platser du ofta vistas på och förbjudas att bo på vissa platser. Vid brott mot dessa bestämmelser placeras gärningsmannen i husarrest eller häkte.

Du har rätt att informeras om ansökningar om att återkalla eller ersätta övervakningsåtgärderna mot gärningsmannen. Om sådana ansökningar inges har du dessutom rätt att inom två dagar invända mot eller meddela hur du ställer dig till ansökan (artikel 299 c.p.p.). Du har rätt att informeras om domstolsbeslut om att ändra, återkalla eller ersätta övervakningsåtgärderna mot den misstänkte.

Framför allt om du är särskilt utsatt, minderårig eller har utsatts för vissa brott kan det fattas beslut om ytterligare skyddsåtgärder. Det rör sig särskilt om följande åtgärder:

- Om du befinner dig i en särskilt utsatt situation garanteras att du, om du måste höras, slipper ha kontakt med den person som utreds och inte kommer att tvingas vittna flera gånger, om inte detta visar sig absolut nödvändigt.
- Om du är minderårig och avdelningen för brottsutredningar behöver höra dig måste den ta hjälp av en kvalificerad psykolog eller barnpsykiatriker som åklagarmyndigheten har utsett (artikel 351.1-b c.p.p.).
- Om du är minderårig och åklagarmyndigheten behöver höra dig måste den ta hjälp av en kvalificerad psykolog eller barnpsykiatriker. Om du befinner dig i en särskilt utsatt situation garanteras att du, om du måste höras, inte behöver ha någon kontakt med den person som utreds och inte kommer att tvingas vittna flera gånger, om inte detta visar sig absolut nödvändigt för utredningen (artikel 362.1-a c.p.p.).
- Förhör med minderåriga genomförs av rättens ordförande, och han eller hon får ta hjälp av den minderåriges föräldrar eller av en kvalificerad barnpsykolog (artikel 498 c.p.p.).
- Om en part så begär, eller om rättens ordförande anser att det behövs, får domstolen, om en av de parter som ska vittna är minderårig, utfärda ett beslut om tid, plats och särskilda förfaranden för den förberedande förhandlingen, om detta är lämpligt och nödvändigt för att skydda de berörda personerna. Förhandlingen kan hållas någon annanstans än på underrätten. Rätten kan även använda sig av särskilda lokaler, eller om sådana inte är tillgängliga, av vittnets hem.
- Vittnesmål ska spelas in i sin helhet med hjälp av fonografisk eller audiovisuell utrustning. Om inspelningsutrustning eller teknisk personal saknas ska sakkunnigutlåtanden eller tekniska konsulttjänster tillhandahållas.
- Vid våldsbrott får brottsoffer som är minderåriga eller vuxna som lider av en psykisk sjukdom på sin egen eller sitt målsägandebiträdes begäran vittna med hjälp av spegelglas och ett snabbtelefonsystem.

Vem kan ge mig skydd?

(Se ovan)

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Vid ett särskilt skyddsbehov måste det enligt lag göras en individuell bedömning av om och i vilken utsträckning brottsoffer skulle gynnas av särskilda åtgärder under förfarandet. Särskild hänsyn tas om du är minderårig och/eller särskilt utsatt. Det ankommer på domaren att avgöra huruvida du ska omfattas av lämpliga skyddsåtgärder under det straffrättsliga förfarandet. Under utredningen måste förhören med dig ske på lämpliga platser och genomföras av kvalificerade yrkesutövare. Om det finns minderåriga bland brottsoffren måste ungdomsdomstolen informeras så att den kan bedöma situationen och skyddsåtgärderna. För att skydda dig

mot ytterligare brott kan underrätten begränsa gärningsmannens frihet (fängsligt förvar, förbud att besöka platser som du ofta vistas på, kontaktförbud i gemensam bostad). Du måste underrättas om att sådana åtgärder vidtagits (artikel 282-c c.p.p.). Du kan även begära att domaren vid beslutet om kontaktförbud i gemensam bostad eller vid ett senare tillfälle även förpliktar gärningsmannen att betala underhållsbidrag (artikel 282-a c.p.p.). Relevant regionalt polishögkvarter (*Questura*) har ett kontor som har liknande befogenheter.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Brottsoffer som utsatts för våldsbrott har rätt att vittna under skydd om de är minderåriga eller befinner sig i en särskilt utsatt situation. Framför allt kan man vidta åtgärder för att se till att du slipper komma i kontakt med gärningsmannen under utredningen eller rättegången. Om du är särskilt utsatt kan ditt vittnesmål dessutom spelas in med hjälp av audiovisuell utrustning, även när detta inte är absolut nödvändigt.

Riktlinjer för separat prövning

(Artikel 413 c.p.p.): Ansökan från den misstänkte gärningsmannen eller brottsoffret

1. Den misstänkte gärningsmannen eller brottsoffret kan ansöka hos den allmänna åklagaren om ett beslut om separat prövning enligt artikel 412.1 (om åklagarmyndigheten inte vill väcka åtal eller inte begär att utredningen ska läggas ned inom den lagstadgade fristen eller efter den förlängning av denna som domaren har fastställt).
2. Om det fattas beslut om separat prövning genomför den allmänna åklagaren förundersökningen och gör eventuella yrkanden inom trettio dagar från ingivandet av ansökan, i enlighet med artikel 412.1.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Förutom på grund av sin ålder, fysiska funktionsnedsättning eller psykiska problem kan ett brottsoffer anses befinna sig i en särskilt utsatt situation på grund av typen av brott, och förfarandet och omständigheterna i det aktuella fallet. För att bedöma utsattheten tas hänsyn till huruvida ärendet rör ett våldsbrott mot en person eller ett hatbrott, om det rör sig om organiserad brottslighet eller terrorism, inklusive på internationell nivå, eller människohandel, om brottet begicks till följd av diskriminering och om offret är känslomässigt, psykiskt eller ekonomiskt beroende av gärningsmannen (artikel 90 c.c.p.p.).

Om du befinner dig i en särskilt utsatt situation är det tillåtet att spela in ditt vittnesmål med hjälp av audiovisuell utrustning även där detta inte är absolut nödvändigt.

BEVISKRAV I SPECIFIKA FALL – I mål som rör brott som våld mot familjemedlemmar och partner, förslavning eller slaveri, barnprostitution, barnpornografi, virtuell pornografi, barnsexturism, människohandel, köp och försäljning av slavar, våldtäkt, grova brott på grund av försvårade omständigheter, sexuellt utnyttjande av minderårig, gruppvåldtäkt, kontaktsökning med barn i sexuellt syfte och stalkning – och om du är särskilt utsatt och ombeds vittna, och redan har vittnat under den förberedande förhandlingen eller i ett korsförhör med den person som vittnesmålet ska användas mot, eller om det finns en skriftlig kopia på ditt vittnesmål – är du endast skyldig att vittna om vittnesmålet rör andra fakta och omständigheter än sådana som tidigare har tagits upp, eller om domaren eller en av parterna anser att särskilda krav gör vittnesmålet nödvändigt.

SAMMANFATTANDE BEVISNING – Om avdelningen för brottsutredningar anser att det behövs sammanfattande bevisning från ett offer som befinner sig i en särskilt utsatt situation måste avdelningen ta hjälp av en kvalificerad psykolog eller barnpsykiatriker som åklagarmyndigheten har utsett. Detta gäller även om personen i fråga är över 18 år. Om sammanfattande bevisning måste tas upp av särskilt utsatta personer garanteras att dessa inte behöver ha någon kontakt med den person som utreds och inte vid upprepade tillfällen kommer att kallas att vittna, om inte detta visar sig vara absolut nödvändigt för utredningen (artikel 351.1-b).

BEVISUPPTAGNING – Om åklagarmyndigheten anser att det behövs sammanfattande bevisning från ett offer som befinner sig i en särskilt utsatt situation måste den ta hjälp av en kvalificerad psykolog eller barnpsykiatriker som åklagarmyndigheten har utsett. Detta gäller även om personen i fråga är över 18 år. Om personer som befinner sig i en särskilt utsatt situation hörs garanteras att dessa inte behöver ha någon kontakt med den person som utreds och inte kommer att tvingas vittna flera gånger, om inte detta visar sig absolut nödvändigt för utredningen (artikel 362.1-a).

VITTNESFÖRHÖR: Ditt vittnesförhör, inklusive frågor och motyrkanden från parterna, genomförs av rättens ordförande. Vid vittnesförhöret får rättens ordförande ta hjälp av dina föräldrar eller en kvalificerad barnpsykolog. Om rättens ordförande efter att ha hört parterna anser att du skulle klara direkta frågor beslutar han eller hon att förhöret ska genomföras på det sätt som anges i de föregående avsnitten. Beslutet kan återkallas under utfrågningen (artikel 498 c.p.p.).

På en parts begäran, eller om rättens ordförande anser att det är nödvändigt, tillämpas förfarandet i artikel 398.5-a (bevisupptagning vid förberedande förhandling, se nedan).

BEVISUPPTAGNING VID FÖRBEREDANDE FÖRHANDLING – (artikel 398.5-a). På en parts begäran, eller om rättens ordförande anser att det är nödvändigt, ska följande förfarande tillämpas: i mål som rör brott som våld mot familjemedlemmar och partner, förslavning eller slaveri, barnprostitution, barnpornografi, virtuell pornografi, barnsexturism, människohandel, köp och försäljning av slavar, våldtäkt, grova brott på grund av försvärande omständigheter, sexuellt utnyttjande av minderårig, gruppvåldtäkt, kontaktsökning med barn i sexuellt syfte eller stalkning får domstolen, om vuxna i en särskilt utsatt situation befinner sig bland dem som ska vittna, utfärda ett beslut om tid, plats och särskilda förfaranden för vittnesförhandlingen, om detta är nödvändigt och lämpligt för att skydda de berörda personerna. Förhandlingen kan hållas någon annanstans än på underrätten. Rätten kan även använda sig av särskilda lokaler, eller om sådana inte är tillgängliga, av vittnets hem. Vittnesmål ska spelas in i sin helhet med hjälp av fonografisk eller audiovisuell utrustning. Om inspelningsutrustning eller teknisk personal saknas ska sakkunnigutlåtanden eller tekniska konsulttjänster tillhandahållas. En skriftlig sammanfattning av förhöret görs också. Tillgång till en transkription av inspelningen ges endast på parternas begäran.

Om du befinner dig i en särskilt utsatt situation och det är nödvändigt att förhöra dig kan domaren, på din eller ditt målsägandebiträdes begäran, besluta att skyddsåtgärder ska vidtas (artikel 498.4-c c.p.p.).

I förfaranden som rör ovannämnda brott får åklagarmyndigheten, inklusive på din eller den brottsmisstänktes begäran, be dig vittna vid den förberedande förhandlingen, även i mål där det inte är obligatoriskt. Om du befinner dig i en särskilt utsatt situation får åklagarmyndigheten, inklusive på din eller den brottsmisstänktes begäran, be dig vittna vid den förberedande förhandlingen (artikel 392 c.p.p.).

Bevisupptagning som kräver att brottsoffer som befinner sig i en särskilt utsatt situation deltar kan genomföras via förfarandet med förberedande förhandling, ett instrument som bland annat syftar till att förhindra att du lider ytterligare skada (utsätts för nya brott) till följd av att hela tiden behöva medverka i rättsprocessen.

RÄTTSHJÄLP – Om du har utsatts för brott som våld mot familjemedlemmar och partner, kvinnlig könsstympning, våldtäkt, sexuellt utnyttjande av minderårig, gruppvåldtäkt, kontaktsökning med barn i sexuellt syfte och stalkning har du **alltid** rätt till gratis rättshjälp, även om din inkomst är högre än den lagstadgade gränsen för att ha rätt till sådan hjälp. Om du är minderårig gäller samma sak om du har utsatts för brott som förslavning eller slaveri, barnprostitution, människohandel med barn, sexturism, människohandel, köp och försäljning av slavar och korruption av minderåriga.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

(Se ovan)

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Om brottsoffret har avlidit utövar brottsoffrets närmast anhöriga brottsoffrets lagstadgade rättigheter.

(Artikel 90.3 c.p.p.)

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

(Se ovan)

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Medling i brottmål grundas på lagstiftningsdekret nr 274/2000, som ger brottsoffer rätt att väcka direkt talan mot gärningsmannen för att yrka skadestånd för att deras intressen har skadats. Denna befogenhet kan endast utövas vid brott där du kan inge ett klagomål (mindre förseelser).

För att kunna inleda och genomföra medling i brottmål krävs parternas samtycke för att man ska kunna nå en uppgörelse. Under hela förfarandet måste fredsdomaren så långt det går arbeta för att parterna ska förlikas. Brott som omfattas av fredsdomarens behörighet och som lämpar sig för medling är ärekränkning i tal eller skrift, överfall, misshandel, mindre personskador, vandalism.

Parter i ett brottmål och deras ombud kan dessutom ansöka om medling direkt hos medlingskontoret. Som skäl kan anföras den alternativa definitionen av ett straffrättsligt förfarandet inom ramen för en fredsdomares behörighet i enlighet med artikel 35 i lagstiftningsdekret nr 274/2000, eller att det meddelats ett beslut om att ingen kan hållas ansvarig för brottet på grund av de kompensationsåtgärder som gärningsmannen har vidtagit.

För brott där ett klagomål kan inges kan du ansöka om att den misstänkta gärningsmannen ska kallas att inställa sig hos en fredsdomare. Ansökan ska vara undertecknad av dig som brottsoffer eller av ditt juridiska ombud, eller av ditt målsägandebiträde.

Din namnunderskrift bestyrks av ditt målsägandebitråde. Om du är under 14 år, psykiskt sjuk eller har funktionsnedsättning ska ansökan undertecknas av din förälder, förmyndare, begränsad förmyndare eller särskild förmyndare. Att inge ansökan har samma effekt som att inge ett klagomål (artikel 21).

En sådan ansökan måste först skickas till åklagarmyndighetens kansli. Sökanden inger sedan ansökan till den lokala fredsdomarens kansli inom tre månader från anmälan av brottet, tillsammans med bevis på att ansökan skickats till åklagarmyndigheten. Om du redan har ingett ett klagomål om samma händelse måste du ange detta i ansökan, bifoga en kopia av klagomålet och lämna ytterligare en kopia till åklagarmyndighetens sekretariat. I så fall beslutar fredsdomstolen att originalhandlingen ska överlämnas till honom eller henne (artikel 22).

Om du vill delta i förfarandet som civilrättslig part måste du anmäla detta när ansökan inges. I annat fall är denna rätt förverkad. Det motiverade skadeståndsyrkande som ansökan innehåller kan i princip likställas med att delta i ett förfarande som civilrättslig part (artikel 23).

Ansökan kan inte prövas

1. om den inges för sent,
2. om den rör andra ärenden än de föreskrivna,
3. om den inte innehåller den information som krävs eller om den inte är undertecknad,
4. om beskrivningen av händelsen eller angivandet av beviskällor är otillräckligt,
5. om det saknas bevis för att åklagarmyndigheten har informerats.

Yrkanden från åklagarmyndigheten (artikel 25): Inom tio dagar från det att ansökan ingavs ska åklagarmyndigheten överlämna sina yrkanden till fredsdomarens kansli. Om åklagarmyndigheten anser att ansökan inte kan prövas, eller att den är uppenbart ogrundad, eller har överlämnats till en fredsdomare som inte är behörig i den regionen, godtar inte åklagarmyndigheten stämningsansökan eller fastställer eller ändrar åtalspunkterna i överklagandet.

När fristen har löpt ut går fredsdomaren vidare med handläggningen även om åklagarmyndigheten inte har ingett några yrkanden. Om fredsdomaren inte anser att ansökan inte kan prövas, eller är uppenbart ogrundad, utan omfattas av fredsdomarens behörighet kallar fredsdomaren parterna att inställa sig till en förhandling inom 20 dagar från det att ansökan ingavs.

En ansökan som inges av en av flera målsägande hindrar inte de övriga målsägandena från att delta i förfarandet, med biträde av sina målsägandebiträden och med samma rättigheter som huvudmålsäganden. Målsägandena kan ansluta sig till den civilrättsliga talan innan förhandlingen förklaras öppen. Om de målsägande som vederbörligen delgavs beslutet inte närvarar vid förhandlingen kan detta likställas med att avsäga sig rätten att inge ett klagomål, eller att dra tillbaka klagomålet, om detta redan har ingetts.

Förhandling vid domstolen: Minst sju dagar före datumet för förhandlingen vid domstolen ska åklagarmyndigheten eller du som målsägande inge stämningsansökan och relevant information till fredsdomstolens kansli.

Om det rör sig om ett brott där ett klagomål kan inges ska domaren arbeta för att parterna ska förlikas. Om det skulle gynna möjligheterna till förlikning får domaren i så fall skjuta upp förhandlingen i två månader och vid behov även använda offentliga eller privata medlingscentrum eller medlingsorgan i regionen. I vilket fall som helst kan uttalanden som parterna gör under förlikningen inte användas vid överläggningarna (artikel 29).

Om en uppgörelse nås ska det upprättas en rapport som bekräftar att klagomålet har dragits tillbaka eller att brottsoffret avstår från att inge en stämningsansökan och att detta godtas. Att avstå från att inge en stämningsansökan har samma effekt som att dra tillbaka klagomålet.

Medling kan resultera i att klagomålet dras tillbaka. Detta resulterar i sin tur i att ärendet läggs ned eftersom det saknas orsak att gå vidare. Eftersom en lyckad medling kan leda till ersättning för den skada som brottet orsakat kan medlingen resultera i att ingen hålls ansvarig för brottet på grund av den ersättning som gärningsmannen betalat före förhandlingen vid domstolen eller på grund av att det rör sig om en mindre förseelse.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

Du hittar bestämmelser om skydd för brottsoffer i straffprocesslagen, i [lagstiftningsdekret nr 212 av den 15 december 2015](#), om fastställande av miniminormer för brottsoffers rättigheter, stöd till brottsoffer och skydd av brottsoffer, i [lagstiftningsdekret nr 204 av den 9 november 2007](#), i [lagstiftningsdekret nr 222 av den 23 december 2008](#) (om genomförande av lagstiftningsdekret nr 204 /2007), i artikel 11 i [lag nr 122 av den 7 juli 2016](#) – europeisk lag 2015-2016 (om ersättning till personer som utsatts för våldsbrott) och i en rad andra bestämmelser som rör personer som utsatts för bestämda typer av brott.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 15/10/2018

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

- Ett brott anmäls genom att en privatperson som har kännedom om att ett brott har begåtts informerar åklagarmyndigheten eller en avdelning för brottsutredningar om detta. Att anmäla ett brott är normalt valfritt. I flera fall är det dock enligt lag obligatoriskt. I anmälan anges de viktigaste detaljerna kring händelsen och vilken dag du fick kännedom om brottet och eventuella beviskällor. Dessutom ska anmälan, om möjligt, innehålla personuppgifter, bosättningsort och andra uppgifter som kan hjälpa till att identifiera den brottsmisstänkte, samt dina egna personuppgifter som brottsoffer och uppgifter beträffande alla andra som har relevant information som skulle kunna bidra till att fastställa vad som har hänt. Om den brottsmisstänkte inte kan identifieras med hjälp av de uppgifter som lämnats hindrar detta inte att ett straffrättsligt förfarande kan inledas. Du kan nämligen göra en anmälan mot okända personer. Polismyndigheterna ska överlämna en sådan anmälan till relevant åklagarkontor, tillsammans med detaljer om vilka utredningsåtgärder som har vidtagits för att identifiera förövarna.
- Ett klagomål är en form av stämningsansökan i vilken ett brottsoffer (eller hans eller hennes juridiska ombud) uttrycker ett önskemål om att gärningsmannen ska åtalas (väcker enskilt åtal). Det rör sig om brott som inte kan bli föremål för allmänt åtal. Stämningsansökan måste innehålla en beskrivning av det brott som begåtts och målsägandens uttryckliga önskan om att gå vidare med anklagelserna och straffa den skyldige. Du kan dra tillbaka en talan om enskilt åtal, förutom i mål som rör våldtäkt eller sexuellt utnyttjande av minderårig. För att åtalet ska läggas ned måste tillbakadragandet godtas av den tilltalade. Om denne är oskyldig vill han eller hon kanske i stället ha en rättegång för att kunna bevisa sin oskuld.
- En av eller båda de berörda parterna kan begära att de brottsbekämpande myndigheterna ska ingripa i tvister mellan privatpersoner. Efter en begäran bjuder polisen in parterna till ett möte för att få till stånd en förlikning och upprättar en rapport. Om det fastställs att det har begåtts ett brott, och det rör sig om ett brott som omfattas av allmänt åtal, måste den ansvarige polistjänstemannen informera de rättsliga myndigheterna. Om det rör sig om ett brott som omfattas av enskilt åtal kan polistjänstemannen på begäran föröka lösa tvisten genom en preliminär uppgörelse. Detta påverkar inte din rätt att vid en senare tidpunkt inge en stämningsansökan.

Brottsanmälningar, stämningsansökningar och framställningar ska inges till en av de brottsbekämpande myndigheternas grenar (det regionala polishögkvarteret, den lokala polisstationen eller karabinjärbårens kontor (*Carabinieri*)). En anmälan eller framställning kan även göras till den allmänna åklagaren.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Efter att du har gjort en anmälan får du information om vilka myndigheter du kan kontakta om du vill veta vad som händer i ärendet, vilken roll du kommer att spela under utredningen och rättegången, din rätt att få veta när och var rättegången kommer att hållas och åtalspunkterna mot gärningsmannen. Om du deltar i målet som civilrättslig part informeras du dessutom om din rätt att underrättas om domen, inklusive en sammanfattning av densamma. Dessutom kan du få uppdateringar om ärendets gång och införanden i det officiella registret över anmälda brott, informeras om det har ingetts en begäran om att avsluta ärendet och hur du gör för att klaga om dina rättigheter kränks. I förekommande fall kan du även avsluta ärendet genom att dra tillbaka din talan om enskilt åtal eller genom medling (artikel 90-a i straffprocesslagen (*Codice di procedura penale* eller *c.p.p.*)).

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Vid din första kontakt med åklagarmyndigheten får du, på ett språk som du förstår, information om din rätt till juridisk rådgivning och kostnadsfri rättshjälp från den italienska staten (artikel 90-a). Du kan ansöka om statligt finansierad rättshjälp i enlighet med bestämmelserna om stöd till mindre bemedlade (artikel 98 c.p.p.). Du kan även ha rätt till statligt finansierad rättshjälp om din inkomst inte överstiger den lagstadgade gränsen. För att vara berättigad till statligt finansierad rättshjälp måste du direkt efter brottsanmälan inge relevant ansökan till underrätten. Efter att första etappen av förfarandet (som försvarets ombud har rätt att delta i) har avslutats och innan kallelsen till förhör eller senast samtidigt som det meddelas att förundersökningen har slutförts, måste åklagarmyndigheten skriftligen meddela den brottsmisstänkte att domstolen har tilldelat honom eller henne en offentlig försvarare. I annat fall är senare handlingar ogiltiga (artikel 369 c.p.p.).

Meddelandet måste innehålla

- a) information om att det är obligatoriskt att ha en försvarare i brottmål, tillsammans med information om vilka lagstadgade rättigheter den brottsmisstänkte har,
- b) namnet på den försvarare som domstolen har utsett, samt hans eller hennes adress och telefonnummer,
- c) information om den tilltalades rätt att utse sin egen försvarsadvokat, tillsammans med upplysning om att den tilltalade annars kommer att företrädas av den försvarare som domstolens har utsett,
- d) uppgift om att den tilltalade måste betala för den offentliga försvararens tjänster om den tilltalade inte uppfyller villkoren för att få statligt finansierad rättshjälp, och en varning om att ett indrivningsförfarande kommer att inledas om den tilltalade blir insolvent,
- d-a) information om rätten till en tolk och till översättning av viktiga handlingar,
- e) information om kraven för att vara berättigad till statligt finansierad rättshjälp,

Kostnadsfri rättshjälp grundas på rätten till försvar i artikel 24 i den italienska författningen, enligt vilken alla har rätt till hjälp i varje skede av förfarandet och på varje nivå av rättssystemet. Tack vare detta kan personer med ekonomiska problem inte bara få hjälp av en advokat och specialister, som bekostas av staten, inklusive tekniska konsulter, utan slipper dessutom att betala domstolsavgifter. Kostnadsfri rättshjälp är tillgängligt i brottmål och tvistemål knutna till brottmål, för kompletterande åtgärder som verkställighet av påföljder, säkerhetsförfaranden, förebyggande förfaranden och övervakningsförfaranden samt för tvistemål som följer av ett straffrättsligt förfarande.

Inte bara italienska medborgare utan även utländska medborgare är berättigade till rättshjälp. Detta gäller även när de är föremål för administrativa utvisningsförfaranden, inte har hemvist i Italien eller är statslösa personer bosatta i Italien.

Alla parter i förfarandet kan ansöka om kostnadsfri rättshjälp. Om du har utsatts för ett sexualbrott gäller dock inte den lagstadgade inkomstgränsen.

Staten skyddar även minderåriga, och även dessa kan få tillgång till rättshjälp. Även personer som är föremål för en förundersökning kan få rättshjälp om de grips, anhålls eller häktas.

För att vara berättigad till rättshjälp får din inkomst inte vara högre än den lagstadgade gränsen på 11 369,24 euro, som ökas med 1 032,90 euro för varje ytterligare person som bor tillsammans med dig.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Kostnadsfri rättshjälp grundas på rätten till försvar i artikel 24 i den italienska författningen, enligt vilken alla som uppfyller villkoren (om att befinna sig i ekonomiska svårigheter) har rätt till hjälp i varje skede av förfarandet och på varje nivå av rättssystemet från en advokat och specialister, inklusive tekniska konsulter, som bekostas av staten. Den som är berättigad till rättshjälp slipper även att betala domstolsavgifter.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om du inger en invändning mot att lägga ned ärendet begär du att förundersökningen ska fortsätta. Du måste ange föremålet för den vidare utredningen och de bevis du åberopar. I annat fall avvisas invändningen. Om invändningen avvisas och brottanmälan är ogrundad meddelar domstolen i ett motiverat beslut att ärendet läggs ned, och skickar tillbaka handlingarna till åklagarmyndigheten. Om begäran inte bifalls fastställer domaren ett datum för domstolsförhandling och informerar den allmänna åklagaren, dig och den brottsmisstänkte om detta. Domaren informerar även den allmänna åklagaren vid appellationsdomstolen (*orte di Appello*) om att ett förhandlingsdatum har fastställts. Om domaren efter förhandlingen anser att ytterligare utredning krävs anger han eller hon detta genom ett beslut riktat till åklagarmyndigheten. I beslutet anges en frist för när utredningen ska ha slutförts. Denna frist är inte förhandlingsbar. Om domaren inte bifaller begäran om att lägga ned ärendet förordnar han eller hon åklagarmyndigheten att väcka åtal inom tio dagar. Inom två dagar från det att åtal väckts meddelar domaren ett beslut om när den förberedande förhandlingen ska hållas.

Om du har utsatts för ett våldsbrott har du dessutom alltid rätt att informeras om att det har ingetts en begäran om att lägga ned ärendet. Detta gäller även om du inte uttryckligen har begärt att underrättas. Från och med att du mottog meddelandet har du dessutom 20 dagar på dig att granska handlingarna och inge en motiverad ansökan om att fortsätta förundersökningen (artikel 408.3-a c.p.p.).

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Som brottsoffer kan du nominera ett målsägandebiträde som du vill ska tillvarata dina intressen. För att se till att du får den kommunikation som du har lagstadgad rätt till, och kan utöva dina specifika rättigheter, måste du ange en delgivningsadress. Du måste även ange varje ändring av denna adress under det straffrättsliga förfarandets gång. Om du har nominerat ett målsägandebiträde behöver du inte ange denna information eftersom alla meddelanden kommer att skickas till honom eller henne.

Du har rätt att göra yrkanden och lägga fram bevisning, både under utredningen och rättegången (artikel 90-a c.p.p.). Du kan även kontrollera posterna i det officiella registret över anmälda brott (artikel 335 c.p.p.). Du måste informeras när sakkunnigbedömningar, som inte kan upprepas, har slutförts (artikel 360 c.p.p.). Du kan även inge en begäran till den allmänna åklagaren om att uppta bevisning under den förberedande förhandlingen. Du kan begära att bli underrättad om varje begäran om att skjuta upp utredningen eller lägga ned ärendet, både när du gör anmälan och vid en senare tidpunkt. Du måste specifikt begära att informeras om en begäran om att skjuta upp utredningen (artikel 408 c.p.p.). Om en rättegång hålls har du rätt att informeras om plats, datum och tid för den första förhandlingen. Senare förhandlingar meddelas inte, och du måste själv inhämta datumen för dessa från underrätten. Förutom när du avger ditt vittnesmål har du inte rätt att närvara vid förhandlingarna. När utredningen är klar har du rätt att ta del av alla handlingar i målet och göra kopior av dessa. Under pågående utredning får du dock i regel inte göra detta, även om åklagarmyndigheten vid särskilda skäl kan medge detta.

Om det hålls en rättegång i ett brottmål och du har påverkats av det brott som begåtts kan du begära ersättning och tillåtelse att medverka i rättegången, genom att delta som civilrättslig part i förfarandet

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Som brottsoffer har du alla ovannämnda rättigheter. Dessutom kan du höras som vittne i rättegången, och om du har rätt till ersättning för den skada du lidit till följd av brottet kan du väcka talan om enskilt anspråk som civilrättslig part i brottmålet.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Utan att det påverkar vad som sagts ovan om dina rättigheter och intressen som brottsoffer gäller även följande om vittnar under rättegången:

Som vittne måste du inställa dig inför domaren och följa hans eller hennes instruktioner beträffande procedurkrav och sanningsenligt besvara de frågor som ställs till dig. Du är inte skyldig att avslöja något som kan leda till att åtal väcks mot dig. Om det den dag förhandlingen ska hållas uppstår ett problem som gör att du inte kan närvara måste du i god tid meddela detta och ange skälen till din utevaro. Om domaren anser att du har laga förfall fastställs i så fall ett nytt förhandlingsdatum. Om du vid upprepade tillfällen kallas att inställa dig och inte dyker upp, utan att ange några legitima skäl, kan du åläggas att betala vite till kontoret för viten (*cassa delle ammende*), samt kostnaderna för din utevaro, i den mening som avses i artikel 133 c.p.p. Du är skyldig att sanningsenligt besvara de frågor som ställs till dig. Artikel 372 c.p.p. innehåller bestämmelser om påföljder för vittnen som vägrar svara, avger falskt vittnesmål eller inte anger vad de vet. Om du är ett ovilligt eller samarbetsovilligt vittne kan du dömas till fängelse. Ett vittne kan inte hållas i förvar under en förhandling. Om du drar tillbaka ett falskt vittnesmål, eller medger att en viss omständighet är sann, innan domen avkunnas kan du inte åtalas för brott. Du får ingen påföljd om du avger ett falskt vittnesmål för att rädda dig själv eller en nära anhörig från att dömas för brott (artikel 384 c.p.p.).

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Som brottsoffer kan du även uppträda som vittne. Ditt vittnesmål kan användas som bevisning för att fälla den tilltalade om det vid granskning visar sig vara både objektivt och subjektivt trovärdigt. Domaren kan bedöma ditt vittnesmål efter eget skön, och ditt vittnesmål kan på egen hand ligga till grund för den fällande domen mot den tilltalade. Du måste säga sanningen och är inte skyldig att säga något som kan läggas dig till last (rätten att tåga). Nära anhöriga till den tilltalade är inte skyldiga att uppträda som vittnen, om de inte själva har anmält brottet eller biträtt åtalet, eller i ärenden där de eller en nära anhörig har utsatts för det brott som rättegången handlar om. Du kan även vägra att svara på frågor som rör uppgifter som omfattas av tystnadsplikt. Om du gör uttalanden under förundersökningen har du rätt till olika skyddsåtgärder.

Vilken information ska jag få under rättegången?

(Se ovan)

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Åklagarmyndigheten för omgående in varje brott som den har fått kännedom om eller själv har upptäckt i lämpligt register som den förfogar över. Samtidigt, eller så snart som möjligt, för åklagarmyndigheten även in namnet på den person som misstänks för brottet. Om brottsrubriceringen ändras under förundersökningen, eller om vissa detaljer visar sig vara annorlunda, uppdaterar

åklagarmyndigheten posterna i registret. Posterna meddelas den tilltalade, brottsoffret och respektive ombud, om så har begärts. Vid en begäran om information om poster i det officiella registret över anmälda brott tillhandahåller åklagarmyndighetens sekretariat den begärda informationen, om sådana poster har införts och det inte finns något som hindrar att uppgifterna lämnas ut. I annat fall meddelas att det inte finns några poster som det kan lämnas information om. Om det finns specifika krav som är relevanta för utredningen får åklagarmyndigheten, vid sitt beslut om huruvida begäran ska bifallas, genom ett motiverat beslut förordna att posterna ska fortsätta att vara hemliga i högst tre månader. Denna period får inte förlängas (artikel 335 c.p.p.).

Om åklagarmyndigheten inte tänker begära att ärendet ska läggas ned, och om ärendet rör våld mot familjemedlemmar och partner eller stalking, meddelar den också ditt juridiska ombud, eller om du saknar ombud, dig direkt, om att förundersökningen har avslutats (artikel 415-a c.p.p.).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 15/10/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Endast brottsoffer som deltagit i förfarandet som civilrättslig part har rätt att överklaga. Under alla omständigheter är detta begränsat till skyddandet av dina egna intressen.

Enligt lag nr 46/2006 omfattas en civilrättslig part inte längre av den allmänna rätten att överklaga. Du kan endast överklaga till kassationsdomstolen (*Corte di Cassazione*).

Du kan inte överklaga

- mot aspekter av domen som rör den civilrättsliga talan,
- mot ett frikännande, men endast beträffande civilrättsliga aspekter av ärendet,
- mot aspekter av domen som rör din egen rätt till skadestånd och ersättning av kostnader.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Om du som brottsoffer deltog som civilrättslig part i den rättegång som ledde fram till den dom som du vill överklaga har du, så snart förhandlingen har inletts, rätt att yttra dig om huruvida överklagandet kan prövas. Detta gäller även i mål där du har ingett ett extraordinärt överklagande mot en dom där gärningsmannen fått strafflindring, om det i en särskild dom erkänns att det är möjligt att begära och erhålla en dom om att gärningsmannen ska förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

I lagstiftningsdekret nr 9 av den 11 februari 2015 fastställs bestämmelser om genomförande av direktiv 2011/99/EU, som grundas på principen om ömsesidigt erkännande och reglerar den europeiska skyddsordern för att garantera att åtgärder som vidtagits för att skydda en person mot en brottslig gärning vilken kan utgöra en fara för personens liv, fysiska eller psykiska hälsa, värdighet, frihet eller sexuella integritet fortsätter att gälla även om den personen flyttar till en annan medlemsstat. I direktivet anges att en europeisk skyddsorder endast får utfärdas om en skyddsåtgärd tidigare har meddelats i den utfärdande staten varigenom den person som är orsak till fara har ålagts något av följande förbud eller någon av följande restriktioner: ett förbud att beträda vissa orter, platser eller angivna områden där den skyddade personen bor eller som besöks av denne, ett förbud mot eller en föreskrift avseende all sorts kontakt med den skyddade personen, inklusive per telefon, e-post, vanlig post, fax eller på något annat sätt, eller ett förbud mot eller en föreskrift avseende att närma sig den skyddade personen närmare än ett visst fastställt avstånd. Vid mottagande av en europeisk skyddsorder ska den behöriga myndigheten i den verkställande medlemsstaten utan onödigt dröjsmål erkänna ordern och fatta ett beslut om att anta någon av de åtgärder som skulle kunna tillämpas i ett liknande fall enligt medlemsstatens nationella lagstiftning för att säkerställa att den skyddade personen skyddas.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Efter avslutad förhandling utarbetar och undertecknar rättens ordförande domslutet. Dessutom görs en kort sammanfattning av de faktiska och rättsliga skäl som ligger till grund för domen. Domen offentliggörs vid förhandlingen genom att domslutet läses upp.

Att läsa upp skälen och domslutet likställs med att meddela domen till de parter som är eller borde vara närvarande vid förhandlingen. Domaren meddelar en fällande dom om det bortom allt rimligt tvivel kan slås fast att den tilltalade är skyldig till brottet. Tillsammans med domen meddelar domaren närmare uppgifter om det straff som utdömts och eventuella skyddsåtgärder (*misura di sicurezza*). Om den dömda gärningsmannen är insolvent förpliktar domaren hans eller hennes juridiska ombud att betala bötesstraffet. I domen förpliktas den dömda gärningsmannen dessutom att ersätta rättegångskostnaderna. På begäran av den civilrättsliga parten beslutar domaren att domen ska offentliggöras i tidningar. Offentliggörandet ska bekostas av den dömda gärningsmannen, och vid behov även av hans eller hennes juridiska ombud.

Domen ska innehålla

1. rubriken "*in nome del popolo italiano*" ["i det italienska folkets namn"] och en uppgift om vilken domstol som meddelat domen,
2. gärningsmannens personuppgifter och andra uppgifter som kan identifiera honom eller henne och allmänna uppgifter om andra privata parter i målet,
3. åtalspunkterna,
4. en uppgift om parternas inlagor,
5. en kort förklaring av de faktiska och rättsliga skäl som ligger till grund för avgörandet, den bevisning som avgörandet grundas på och en förklaring till varför domaren anser att de motbevis som lagts fram inte är trovärdiga,
6. domslutet, med en uppgift om vilka artiklar i lagstiftningen som har tillämpats,
7. datum och domarens underskrift.

Efter offentliggörandet registreras domen vid domstolens kansli. Om domen inte offentliggörs inom trettio dagar från det att den meddelades (eller om den omfattas av någon annan tidsfrist inom högst 90 dagar från det att den meddelades) underrättas åklagarmyndigheten och de privata parter som har rätt att överklaga domen samt gärningsmannens försvarare när domen avkunnas.

Vad får jag veta om gärningsmännen friges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

I artikel 90-b i strafflagen (*Codice di procedura penale*) fastställs att om du så har begärt måste du vid våldsbrott mot person omgående underrättas om förberedelser inför en frigivning eller om att ett häktningsbeslut löper ut, om den tilltalade rymmer från häktet eller fängelset och om den dömda gärningsmannen avsiktligt underlåter att följa domen.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

I regel rådfrågas inte brottsoffret innan sådana beslut fattas.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 15/10/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Om en gärningsman döms för ett brott kan målsäganden yrka skadestånd. Enligt italiensk lag kan du få ersättning för den skada du lidit på två sätt.

- Du kan biträda åtalet mot gärningsmannen som civilrättslig part.
- Du kan väcka en oberoende civilrättslig talan.

Eftersom lagstiftningen skiljer mellan det straffrättsliga och det civilrättsliga förfarandet är detta de två alternativ du har.

Endast efter en ansökan om att väcka åtal, eller om åtal väcks (vid en förhandling), kan du med bistånd av ditt målsägandebiträde biträda åtalet och framställa ett enskilt anspråk som civilrättslig part. På så sätt blir du part i förfarandet och får full rätt till

representation. När brottmålsdomstolen meddelar dom beviljar den dig samtidigt en preliminär ersättning. Denna kan drivas in direkt. Beslutet om det totala och slutliga ersättningsbeloppet hänskjuts till en tvistemålsdomstol och fastställs först efter att brottmålsdomen vunnit laga kraft (*res judicata* föreligger).

Som alternativ till att framställa ett enskilt anspråk kan du väcka en oberoende civilrättslig talan för att begära ersättning för den skada du lidit på grund av gärningsmannens beteende.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

När domstolen förpliktar gärningsmannen att betala ersättning för skador som denne åsamkat ett brottsoffer som har framställt enskilt anspråk har domstolen tre alternativ. Den kan reglera skadan, fatta ett allmänt beslut om ersättning eller besluta att ett preliminärt belopp ska betalas.

Det bästa alternativet för målsäganden är om domstolen beslutar om slutreglering av skadan. I så fall kan gärningsmannen underrättas om domen och betalningsföreläggandet (*atto di precetto* – ett meddelande om betalning som måste utfärdas innan verkställighetsförfarandet inleds). Gärningsmannen förpliktas att betala det belopp han är skyldig, och första steget tas för att kunna vidta indrivningsåtgärder om gärningsmannen underlåter att betala skulden (i så fall bör man alltid göra en preliminär undersökning av vilka tillgångar som anspråket kan riktas mot).

Om det inte uttryckligen angetts att beviljandet av ersättningen var preliminärt verkställbart är verkställigheten beroende av att domen inte upphävs, dvs. att inget överklagande inges inom tidsfristen.

Betalningsföreläggandet kan därför meddelas tillsammans med domen, inklusive i mål där en preliminär ersättning beviljas i domen. Denna ersättning kan dessutom alltid drivas in direkt. Detta är dock inte alltid tillfredsställande för brottsoffret. Om du anser att detta inte är tillräckligt måste du därför väcka en oberoende civilrättslig talan för att fastställa eventuell resterande skada och förplikta gärningsmannen att betala ett annat belopp i skadestånd.

En civilrättslig talan är alltid nödvändig i det tredje tänkbara scenariot, där domstolen endast utfärdar ett allmänt beslut om att gärningsmannen är ersättningskyldig och inte fastställer något specifikt belopp på grund av att det saknas tillräckliga bevis för att fastställa ett visst belopp.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Med stöd av direktiv 2004/80/EG, som genomförts i Italien genom ovannämnda bestämmelser, måste staten garantera medborgare och icke-medborgare som utsatts för uppsåtliga våldsbrott (mord, uppsåtlig grov misshandel, våldtäkt) som begåtts i Italien rättvis och lämplig ersättning varje gång gärningsmannen inte har identifierats eller lagförts, eller saknar ekonomiska medel för att ersätta brottsoffret för den skada som gärningsmannen har åsamkat brottsoffret, eller om offret har avlidit, för att ersätta offrets familj.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

(Se ovan)

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Om gärningsmannen förklaras oskyldig i ett brottmål hindrar detta inte dig från möjligheten att väcka en skadeståndstalan i en tvistemålsdomstol, såvida du inte har av sagt dig denna rätt genom att framställa enskilt anspråk som civilrättslig part i brottmålet.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Om du framställt enskilt anspråk som civilrättslig part i ett brottmål avgör domstolen även de civilrättsliga aspekterna av målet när den meddelar sin dom, i enlighet med artikel 533 c.p.p. Om det är styrkt att du lidit skada till följd av brottet (*an debeatur*) men inte hur mycket (*quantum debeatur*), meddelar domstolen ett allmänt beslut om den civilrättsliga ansvarsskyldigheten och hänvisar parterna till en tvistemålsdomstol för att fastställa ersättningsbeloppet (artikel 539 c.p.p.). **En civilrättslig part kan emellertid begära att domstolen ska besluta om en preliminär ersättning**, inom ramen för den skada som redan styrkts. I det preliminära beslutet förpliktas gärningsmannen och hans eller hennes civilrättsliga ombud **att i förskott betala ett belopp i ersättning, innan det definitiva beloppet har fastställts. Beloppet kan omgående drivas in.** Detta instrument kan på din specifika begäran användas för att motivera ett beslut där gärningsmannen åläggs att betala ett preliminärt belopp, om domstolen anser att det redan finns konkreta bevis på ansvarsskyldighet. Detta belopp begränsas till det belopp som beviljats i preliminär ersättning. Till och med i straffrättsliga förfaranden gäller att "det inte är nödvändigt att vid beräkningen av det preliminära beloppet åberopa bevis till stöd för det yrkade skadeståndet, utan det räcker att det är styrkt att en sådan skada uppkom, upp till det beviljade beloppet" (kassationsdomstolen, avdelningen för brottmål, nr 12634/2001).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 15/10/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

Var ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Efter din första kontakt med åklagarmyndigheten ges du, på ett språk som du förstår, information om lokala hälso- och sjukvårdsinrättningar, vårdboenden, härbärgen och skyddade boenden. Om det finns minderåriga bland brottsoffren måste ungdomsdomstolen informeras så att den kan bedöma situationen och skyddsåtgärderna. På din begäran är de brottsbekämpande myndigheterna skyldiga att sörja för att du får kontakt med följande organisationer:

- tjänster för stöd till brottsoffer
- myndigheter specialiserade på rättsligt stöd
- advokatsamfund (*Consigli dell'Ordine*)
- icke-statliga organisationer
- rättsliga kliniker – rättsmedicinska avdelningar
- statliga myndigheter som ger rättsligt stöd (justitieministeriet, inrikesministeriet)

Organisationer för stöd till brottsoffer

icke-statliga organisationer – organisationer som ger rättsligt stöd till brottsoffer

1. fackförbund: italienska centralorganisationen för löntagare (*Confederazione Generale Italiana del Lavoro, CGIL*) – italienska centralorganisationen för fackföreningar (*Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori, CISL*) – italienska fackliga centralorganisationen (*Unione Italiana del Lavoro, UIL*)
2. Libera association [organisation som bekämpar maffian] – 0832 683429–683430
3. kvinnojouren i Rom – 06 6840 172006
4. konsumentorganisationer
5. nationella nätverk av föreningar för äldres rättigheter (*Associazioni per i Diritti degli Anziani, ADA*) – 06 48907327
6. Dafnenätverket (stöd till personer som utsatts för våldsbrott) – 011 5683686

Hjälplinje för personer som utsatts för människohandel – 800 290 290

Hjälplinje för personer som utsatts för våld – 1522

Hjälplinje för personer som utsatts för diskriminering – 800 90 10 10

Hjälplinje för personer som utsatts för könsstympning – 800 300 558

Hjälplinje för personer som utsatts för terrorism och organiserad brottslighet – 06.46548373 – 06.46548374 – 06.46548375

Hjälplinje för personer som utsatts för maffiarelaterade brott – 800 191 000

Hjälplinje för personer som utsatts för utpressning och ocker – 800-999-000

Hjälplinje på alla språk för att anmäla fall av diskriminering och rasism – 800 90 10 10

Nödhjälplinje för minderåriga – 114

Är stöd till brottsoffer gratis?

Ja, stöd till brottsoffer är gratis.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Våldsbrott kan få traumatiska effekter för offret, och om du har utsatts för ett sådant brott kan du få hjälp av olika tjänster som tillhandahålls av den lokala hälso- och sjukvårdsmyndigheten (*Azienda Sanitaria Locale, ASL*), t.ex. familjerådgivningscentrum (*consultorio familiare*), och av kommunen (socialtjänsten). Om det finns minderåriga bland brottsoffren måste ungdomsdomstolen informeras så att den kan bedöma situationen och skyddsåtgärderna. På din begäran är polismyndigheterna (karabinjärvåren (*Carabinieri*), den statliga polisen, den kommunala polisen etc.) skyldiga att när som helst sörja för att du får kontakt med följande organisationer: Vissa härbärgen med skyddade boenden där du i svåra fall kan få bo för att slippa ifrån ytterligare våld. För att få information om och/eller komma i kontakt med härbärgen i ditt område kan du ringa gratisnumret 1522, som drivs av det italienska justitieministeriet. Om du har personliga svårigheter kan du även begära stöd från en stödperson (*Amministratore di Sostegno*). Sådana arbetar under ledning av tvistemålsdomstolens avdelning för förmyndarskap och är ansvariga för att kostnadsfritt hjälpa enskilda personer som befinner sig i svårigheter att tillgodose sina grundläggande behov. Detta inbegriper även personer som tillfälligt befinner sig i svårigheter. Du kan rikta en begäran direkt till tvistemålsdomstolen eller förklara dina svårigheter för socialtjänsten i din kommun, som sedan kan informera åklagarmyndighetens kontor för civilrättsliga frågor. Detta kan besluta om åtgärder till förmån för dig.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Icke-statliga organisationer ger olika typer av stöd, inbegripet psykologstöd, tillfälligt boende på t.ex. härbärgen, rättsligt stöd och juridisk rådgivning, materiellt stöd, stöd för att tillgodose grundläggande behov etc.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 15/10/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Cypern

Du anses vara **brottsoffer** om du har lidit skada (t.ex. om du själv har skadats eller om din egendom har skadats eller stulits etc.) som en följd av en händelse som utgör ett brott enligt nationell rätt. Som brottsoffer har du enligt lag vissa individuella rättigheter före, under och efter förfarandet i domstol.

I **Cypern börjar ett straffrättsligt förfarande** med en polisutredning av brottet. Efter avslutad utredning lämnas ärendet över till statsåklagaren som beslutar om straffrättsliga förfaranden ska inledas. Om det finns tillräcklig bevisning mot den misstänkte gärningsmannen lämnar statsåklagaren över ärendet till domstol för rättslig prövning. Efter att domstolen har prövat den samlade bevisningen avgör domstolen den tilltalades skuld och dömer eller friar honom eller henne.

Mer information

- [☞ 1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)
- [☞ 2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)
- [☞ 3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)
- [☞ 4 - Ersättning](#)
- [☞ 5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Polisen är skyldig att utan dröjsmål informera dig om

1. på vilken polisstation eller polisavdelning du kan göra en anmälan,
2. vilket stöd du kan få och från vem, inklusive grundläggande information om tillgång till medicinskt stöd och specialiststöd, inklusive tillgång till en psykolog, och alternativt boende,
3. hur och på vilka villkor du kan få skydd, inklusive skyddsåtgärder,
4. hur och på vilka villkor du kan kräva brottsofferersättning,
5. hur och på vilka villkor du kan få ersättning för dina kostnader för att medverka i det straffrättsliga förfarandet,
6. hur och på vilka villkor du har rätt till tolk- och översättartjänster,
7. vilka möjligheter du har att inge klagomål om den berörda avdelningen inte respekterar dina rättigheter,
8. kontaktuppgifterna till den polistjänsteman som handlägger ditt ärende, så att du kan kontakta honom eller henne,

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Om du är bosatt i en annan medlemsstat tar den cypriotiska polisen ditt vittnesmål direkt efter att du har anmält brottet, för att underlätta handläggningen av ärendet.

Om brottet begicks i Cypern och du är bosatt i en annan medlemsstat kan du anmäla brottet i den medlemsstat du är bosatt i, om du inte kan eller – vid ett allvarligt brott – inte vill göra detta i Cypern.

Om du anmäler ett brott som begåtts i en annan EU-medlemsstat till den cypriotiska polisen måste polisen vidarebefordra anmälan till behörig myndighet i den medlemsstat där brottet begicks, om polisen inte är behörig att inleda ett straffrättsligt förfarande.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

När du anmäler ett brott till polisen får du, beroende på hur långt prövningen av ditt ärende har kommit, följande information:

1. Kontaktuppgifter till den polistjänsteman som handlägger ditt ärende.
2. Eventuella beslut att inte fortsätta eller att lägga ned en utredning eller att inte åtala gärningsmannen, och skälen till ett sådant beslut.
3. Tid och plats för rättegången och åtalspunkterna mot gärningsmannen.
4. Information som gör det möjligt för dig att följa hur det straffrättsliga förfarandet fortskrider. Om utlämnandet av sådana uppgifter kan ha en negativ inverkan på handläggningen av ärendet kan Cyperns statsåklagare genom ett motiverat beslut i undantagsfall besluta att informationen ska hållas inne.
5. Information om din rätt att informeras om den person som har häktats, åtalats eller dömts för det brott som rör dig friges eller har flytt. Ovannämnda information kan hållas inne om det finns risk för eller har fastställts att informationen kan skada gärningsmannen.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Om du vill anmäla ett brott men inte förstår eller talar grekiska kan du göra din anmälan på ett språk som du förstår, med den språkliga assistans du behöver.

Polisen är dessutom skyldig att se till att du erbjuds

- gratis tolkning under utredningen om du inte förstår eller talar grekiska,
- gratis översättning av all den information som samlats in under utredningen som behövs för att du ska kunna utöva dina rättigheter, om du skriftligen begär detta.

Hur ska myndigheten se till att jag är förstått (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

- Polisen använder ett enkelt och lättbegripligt språk i kommunikationen med dig och tar hänsyn till din personliga situation, inklusive eventuella funktionsnedsättningar som kan påverka din förmåga att förstå eller bli förstådd. Både muntlig och skriftlig kommunikation ska vara anpassad till personer med funktionsnedsättning. Vid behov ska blindskrift eller teckenspråk användas.

- Om du är minderårig eller under 18 år bedöms du utifrån din ålder, din mognad, dina åsikter, dina behov och dina farhågor, för att se till att du kan förstå och bli förstådd. Din förälder, förmyndare eller annan rättslig företrädare informeras om alla rättigheter som kan vara relevanta för dig.
- Vid din första kontakt med polisen får du ha med dig vem du vill, förutom om detta är till men för dina intressen eller ärendets gång. Om du har en funktionsnedsättning får du ha med dig vem du vill under hela utredningen.

Om du är minderårig informeras du av socialtjänsten (vid behov via en tolk) på ett språk som du förstår och med hänsyn tagen till din ålder och din mognad. Om du har en funktionsnedsättning informeras du på ett sätt som du kan förstå (t.ex. med hjälp av teckenspråk).

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

- Sjukvården
- Socialtjänsten
- Psykiatri
- Skolpsykologer knutna till utbildnings- och kulturministeriet
- Frivilligorganisationer

Socialarbetare knutna till arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet erbjuder stöd till utsatta grupper, inklusive brottsoffer, genom att

- ge stöd till familjer så att dessa kan fullgöra sina roller och skyldigheter, lösa familjetvister som hotar att splittra familjen, skydda barns trygghet och välbefinnande, förebygga ungdomsbrottslighet och våld i hemmet och uppmuntra rehabiliteringen av personer som är inblandade i antisocialt beteende och ungdomsbrottslighet,
- ge stöd till utsatta grupper,
- hjälpa lokalsamhällen att identifiera och hantera utsatta gruppers särskilda behov,
- hjälpa brottsoffer att komma i kontakt med behöriga myndigheter och frivilligorganisationer som kan tillhandahålla ytterligare tjänster och stöd.

Hänvisar polisen att mig automatiskt till brottsofferstödet?

Polisen hänvisar dig vid behov till statliga eller andra stöd- och biståndstjänster och informerar dig om de befintliga tjänster som anges ovan.

Hur skyddas min personliga integritet?

Polistjänstemän måste uppfylla kraven i författningen, tillämplig lagstiftning och polisens egen uppförandekod. Härigenom säkerställs att din personliga integritet och privatliv respekteras och att dina personuppgifter skyddas på lämpligt sätt.

Enligt lagen får ditt namn eller innehållet i ditt vittnesmål under inga omständigheter publiceras eller på annat sätt lämnas ut.

Behandlingen av uppgifter regleras av särskild lagstiftning, som säkerställer att dina personuppgifter skyddas.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Ja. Efter att du har gjort en polisanmälan ser socialtjänsten till att du erbjuds gratis stöd utifrån dina behov, inklusive särskilda stödtjänster från frivilligorganisationer.

Personligt skydd om jag är i fara

Polisen gör allt den kan för att skydda dig, särskilt om det har fastställts att du har ett särskilt skyddsbehov. Beroende på brottets art eller brottsomständigheterna, din personliga situation och eventuella särskilda skyddsbehov kan följande specifika skyddsåtgärder vidtas i olika etapper av det straffrättsliga förfarandet:

1) Vittneskyddsprogram för brottsoffer, under statsåklagarens överinseende och kontroll

Genom ett beslut från statsåklagaren kan du få lov att delta i ett vittneskyddsprogram. I så fall vidtar polisen åtgärder för att skydda din, och vid behov din familjs, personliga säkerhet.

2) Vittneskydd under ett straffrättsligt förfarande

Under ett straffrättsligt förfarande gäller följande:

- Du förhörs av polisen direkt efter att du har gjort en polisanmälan.
- Man håller så få förhör som möjligt och endast när detta är av vikt för brottsutredningen.
- Du får ha med dig ditt juridiska ombud eller valfri annan person, om inte en av dem eller båda i ett motiverat beslut nekats tillträde.
- Man utför så få läkarundersökningar som möjligt och endast när detta är av vikt för det straffrättsliga förfarandet.

3) Rätt till skydd för brottsoffer med särskilt skyddsbehov under ett straffrättsligt förfarande

Om det har konstaterats att du är ett brottsoffer med särskilt skyddsbehov kan du välja mellan följande alternativ:

- Alla förhör genomförs i särskilt utformade eller anpassade lokaler.
- Alla förhör genomförs av särskilt utbildad personal.
- Alla förhör genomförs av samma person, förutom om detta skulle vara till men för en effektiv rättskipning.
- Om du har utsatts för sexuellt våld, våld på grund av ditt kön eller våld i nära relationer ska förhören, om du så önskar, hållas av en person av samma kön, förutsatt att detta inte skadar utredningen.

Framför allt gäller följande:

Om du har utsatts för **våld i hemmet**

- får inga personuppgifter i ditt vittnesmål lämnas ut,
- kan du hänvisas till ett skyddat boende som drivs av föreningen för att förebygga och motverka våld inom familjen,
- kan domstolen förordna att den misstänkte gärningsmannen ska sitta häktad tills ärendet överlämnas till domstol eller tills han eller hon frigges, på villkor att gärningsmannen inte besöker eller på annat sätt trakasserar offrets familjemedlemmar.

Om du är **minderårig och utsatts för sexuella övergrepp**

- får dina personuppgifter inte lämnas ut i ditt vittnesmål,
- kommer socialarbetare knutna till ministeriet för sysselsättning, välfärd och social trygghet att göra allt de kan för att skydda dig, dina intressen och dina föräldrars intressen.

Om du har utsatts för **människohandel och utnyttjande**

- får inga personuppgifter i ditt vittnesmål lämnas ut,
- måste varje statstjänsteman som får kännedom om din situation rapportera ditt ärende till socialtjänsten, som informerar dig om dina rättigheter,
- har du rätt till skydd utan diskriminering, oavsett din rättsliga ställning eller huruvida du har samarbetat med polisen.

Vem kan ge mig skydd?

Det är i första hand polisen som har ansvar för skydda dig. Vid behov samarbetar polisen med andra behöriga organ inom den offentliga eller privata sektorn för att se till att du ges ett effektivt skydd.

Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Polisen bedömer ditt ärende för att

a) identifiera eventuella skyddsbehov, och

b) fastställa huruvida och i vilken utsträckning du bör omfattas av särskilda skyddsåtgärder under det straffrättsliga förfarandet på grund av att du löper särskilt stor risk för att utsättas för nya och upprepade brott, hot och hämndaktioner.

En individuell bedömning görs i nära samarbete med dig. Vid bedömningen tas hänsyn till dina önskemål, inklusive om du inte önskar omfattas av särskilda skyddsåtgärder.

Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

I den individuella bedömningen ingår en bedömning av i vilken utsträckning du löper risk att utsättas för nya och upprepade brott. På så sätt undviker man att de brottsbekämpande myndigheterna medverkar till att du utsätts för nya och/eller upprepade brott.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Mycket utsatta brottsoffer erbjuds följande typer av skydd:

1) Vittneskyddsprogram för brottsoffer, under statsåklagarens överinseende och kontroll.

Genom ett beslut från statsåklagaren kan du få lov att delta i ett vittneskyddsprogram. I så fall vidtar polisen åtgärder för att skydda din, och vid behov din familjs, personliga säkerhet.

2) Vittneskydd under ett straffrättsligt förfarande

Under ett straffrättsligt förfarande gäller följande:

- Du förhörs av polisen direkt efter att du har gjort en polisanmälan.
- Man håller så få förhör som möjligt och endast när detta är av vikt för brottsutredningen.
- Du får ha med dig ditt juridiska ombud eller valfri annan person, om inte en av dem eller båda i ett motiverat beslut nekats tillträde.
- Man utför så få läkarundersökningar som möjligt och endast när detta är av vikt för det straffrättsliga förfarandet.

3) Skydd för brottsoffer med särskilt skyddsbehov under ett straffrättsligt förfarande

Om det har konstaterats att du är ett brottsoffer med särskilt skyddsbehov kan du välja mellan följande alternativ:

- Alla förhör genomförs i särskilt utformade eller anpassade lokaler.
- Alla förhör genomförs av särskilt utbildad personal.
- Alla förhör genomförs av samma person, förutom om detta skulle vara till men för en effektiv rättskipning.
- Om du har utsatts för sexuellt våld, våld på grund av ditt kön eller våld i nära relationer ska förhören, om du så önskar, hållas av en person av samma kön, förutsatt att detta inte skadar utredningen.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Om du är minderårig sätts ditt bästa i första rummet. En bedömning görs från fall till fall med hänsyn till din ålder, din mognad, din åsikter, dina behov och dina farhågor.

Som minderårig har du ytterligare några rättigheter:

- Genom hela förfarandet får du ha med dig dina föräldrar eller en person från socialtjänsten, om socialtjänsten har ansvaret för dig.
- Om du har utsatts för våld i hemmet kan socialtjänstdirektören göra en anmälan för din räkning, och vidta alla åtgärder som behövs för att skydda dig.
- Om du har utsatts för sexuella övergrepp kan en statstjänsteman göra en anmälan för din räkning, och vidta alla åtgärder som behövs för att skydda dig.
- Om du inte åtföljs av någon vuxen övertar socialtjänsten ansvaret för dig, och du kan utnyttja dina rättigheter, t.ex. din rätt till utbildning, hälso- och sjukvård etc. samt din rätt till familjeåterförening.
- **Rätt till personlig integritet.** Polisen vidtar alla nödvändiga och lagliga åtgärder för att förhindra att uppgifter som gör det möjligt att identifiera dig lämnas ut till allmänheten.
- **Särskilt skyddsbehov.** Polisen
 - är skyldig att se till att brottsutredningar och åtal genomförs oavsett om du eller din företrädare har gjort en formell anmälan, och att det straffrättsliga förfarandet kan fortsätta även om du drar tillbaka ditt vittnesmål,
 - fortsätter att driva ett åtalsärende även efter att du har blivit myndig,
 - får spela in förhören med dig, som ett led i utredningen.

Under förhören får du få ha med dig ditt juridiska ombud eller valfri vuxen, om inte en av dem eller båda i ett motiverat beslut nekats tillträde.

Förhör genomförs

- så snart som möjligt efter att händelsen har anmälts till polisen,
- vid behov i särskilt utformade eller anpassade lokaler,
- vid behov av särskilt utbildad personal,
- endast i den utsträckning som krävs för brottsutredningen/det straffrättsliga förfarandet, vilket gör att antalet förhör är så få som möjligt,
- vid sexuella övergrepp genomförs förhör av särskilt utbildad personal av samma kön som barnet.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Du kan få brottsofferstöd från följande stödtjänster:

- Den statliga sjukvården.
- Psykiatrin.
- Socialtjänsten.
- En skolpsykolog (om du är minderårig).
- Föreningen för att förebygga och motverka våld inom familjen har ett särskilt jourtelefonnummer (1440) för personer som utsatts för våld i hemmet.
- Frivilligorganisationer som arbetar med stöd till brottsoffer.

Enligt lag kan du väcka en skadeståndstalan mot gärningsmannen. Du kan även kontakta socialtjänsten för att få information om din rätt att yrka skadestånd.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Du kan få brottsofferstöd från följande stödtjänster:

- Den statliga sjukvården.
- Psykiatrin.
- Socialtjänsten.
- En skolpsykolog (om du är minderårig).
- Föreningen för att förebygga och motverka våld inom familjen har ett särskilt jourtelefonnummer (1440) för personer som utsatts för våld i hemmet.
- Frivilligorganisationer som arbetar med stöd till brottsoffer.
 - Enligt lag kan du väcka en skadeståndstalan mot gärningsmannen. Du kan även kontakta socialtjänsten för att få information om din rätt att yrka skadestånd.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

Du kan få brottsofferstöd från följande stödtjänster:

- Den statliga sjukvården.
- Psykiatrin.
- Socialtjänsten.
- En skolpsykolog (om du är minderårig).
- Föreningen för att förebygga och motverka våld inom familjen har ett särskilt jourtelefonnummer (1440) för personer som utsatts för våld i hemmet.
- Frivilligorganisationer som arbetar med stöd till brottsoffer.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

I Cypern finns inget regelverk som reglerar medlingstjänster.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

Den lagstiftning som reglerar dina rättigheter är

- 2000–2015 års lag om våld i hemmet (förebyggande åtgärder och vittnesskydd).
- 2014 års lag om förebyggande och bekämpning av sexuella övergrepp, sexuella övergrepp mot barn och barnpornografi.

Du kan få tillgång till lagstiftningen om dina rättigheter via det cypriotiska advokatsamfundets webbplats: <http://www.cylaw.org/>

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Du kan göra din anmälan på valfri polisstation. Polisen inleder en utredning så snart du gjort en formell anmälan och avgett ett skriftligt vittnesmål.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Du kan få information om ärendets gång från den polistjänsteman (utredare) som har hand om ditt ärende. Så snart ärendet har överlämnats till domstol kan du få information om ärendets gång från ansvarig tjänsteman vid den domstolsavdelning som prövar ditt ärende.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Du kan få gratis rättshjälp för mål som anges i lagen om gratis rättshjälp, inom ramen för mål som rör särskilda människorättskränkningar.

Med "mål som rör särskilda människorättskränkningar" avses

- a) pågående tvistemål, oavsett hur långt domstolsprövningen har kommit, mot den cypriotiska staten beträffande den skada som en person lidit till följd av vissa typer av människorättskränkningar, eller
- b) brottmål beträffande vissa typer av människorättskränkningar.

Den rättshjälp som är tillgänglig enligt ovannämnda lag

a) består av juridisk rådgivning, juridiskt bistånd och tillgång till ett juridiskt biträde i tvistemål mot den cypriotiska staten eller i brottmål, och

b) består enbart av juridisk rådgivning i tvistemål mot den cypriotiska staten.

De mänskliga rättigheter som skyddas enligt ovannämnda lag är de rättigheter som skyddas enligt

- a) avdelning II i Cyperns författning,
- b) 1962 års lag om ratificering av Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna,
- c) 1967–1995 års lagar om ratificering av den internationella konventionen om avskaffande av alla former av rasdiskriminering,
- d) 1969 års lag om ratificering av den internationella konventionen om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter,
- e) 1989 års lag om ratificering av den europeiska konventionen till förhindrande av tortyr och omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning,
- f) 1990 och 1993 års lagar om ratificering av konventionen mot tortyr och annan grym, omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning,
- g) 1985 års lag om ratificering av FN:s konvention om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor,

h) 1990 års lag om ratificering av konventionen om barnets rättigheter.

Gratis rättshjälp kan fås av

- en person som utsatts för människohandel, inom ramen för en skadeståndstalan vid en distriktsdomstol med stöd av lagen om förebyggande och motverkande av människohandel och utnyttjande och vittnesskydd,
- en minderårig som utsatts för människohandel, inom ramen för en skadeståndstalan vid en distriktsdomstol med stöd av lagen om förebyggande och motverkande av människohandel och utnyttjande och vittnesskydd,
- en minderårig som utsatts för kontaktsökning med barn i sexuellt syfte, barnpornografi, sexuellt utnyttjande och/eller sexuella övergrepp, inom ramen för en skadeståndstalan vid en distriktsdomstol med stöd av lagen om förebyggande och bekämpning av sexuella övergrepp, sexuellt utnyttjande av barn och barnpornografi.

Varje barn som utsatts för något av de brott som anges i lagen om förebyggande och bekämpning av sexuella övergrepp, sexuellt utnyttjande av barn och barnpornografi – oavsett om barnet är villigt att samarbeta med åklagarmyndigheterna vid brottsutredningen, åtalet eller rättegången – har enligt advokatlagen automatisk tillgång till gratis rådgivning under hela förfarandet, samt tillgång till gratis rättshjälp om han eller hon saknar nödvändiga medel, oberoende av bestämmelserna i rättshjälpslagen.

Om det barn som utsatts för brott har rätt till ett juridiskt ombud kan han eller hon få juridisk rådgivning och tilldelas ett juridiskt ombud som agerar för barnets räkning i mål där det finns, eller skulle kunna finnas, en intressekonflikt mellan det barn som utsatts för brott och vårdnadshavarna.

Varje person som utsatts för något av de brott som anges i lagen om förhindrande och motverkande av människohandel och utnyttjande och vittnesskydd – oavsett om barnet är villigt att samarbeta med åklagarmyndigheterna vid brottsutredningen, åtalet eller rättegången – har enligt advokatlagen automatisk tillgång till gratis rådgivning under hela förfarandet, samt tillgång till gratis rättshjälp om han eller hon saknar nödvändiga medel, oberoende av bestämmelserna i rättshjälpslagen.

För att få gratis rättshjälp ska en skriftlig ansökan göras till den domstol där ditt mål har anhängiggjorts. Domstolen får fatta ett beslut om att bevilja gratis rättshjälp grundat på

a) en socioekonomisk rapport från socialförvaltningen som beskriver din och din familjs ekonomiska situation, din fasta inkomst och andra inkomster från anställning eller andra källor, kostnaderna för att upprätthålla din och din familjs levnadsstandard och andra förpliktelser eller behov som du eventuellt har,

b) hur allvarlig situationen är eller andra omständigheter, för att fastställa huruvida det ligger i rättvisans intresse att bevilja dig gratis rättshjälp för att förbereda och driva ditt ärende.

Mottagare av rättshjälp har rätt att välja vilken advokat som gratis ska företräda dem bland de personer som förklarar sig villiga att erbjuda denna typ av tjänst, i enlighet med gällande lagstiftning. Om en mottagare av rättshjälp underlåter att själv utse en advokat utser domstolen en advokat från en förteckning som upprättats av det cypriotiska advokatsamfundet, i enlighet med gällande bestämmelser.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Cypriotiska staten ersätter dig för alla lagstadgade utgifter du har haft. Information om hur och på vilka villkor du kan begära ersättning kan fås från åklagarkammaren i ditt polisdistrikt.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om utredningen eller åtalet lades ned eller avslutades kan du kräva att polisen motiverar sitt beslut.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Du får medverka i rättegången som vittne för åklagarsidan och vittna inför den domstol som prövar ärendet.

Vilken är mina officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: Offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

I brottmål är din roll att vara vittne för åklagarsidan. Om du väcker en skadeståndstalan mot gärningsmannen blir du kärende i tvistemålet.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Som vittne för åklagarsidan är du skyldig att vittna inför den domstol som prövar ärendet. Om du har väckt en skadeståndstalan kan du få information om dina rättigheter och skyldigheter från den advokat som för din talan i tvistemålsdomstolen.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Under en rättegång där du vittnar för åklagarsidan får du läsa och justera det vittnesmål du gav till polisen eller lägga fram den bevisning som du lämnade till polisen under utredningen. Om du vill göra ett uttalande eller lägga till något till ditt ursprungliga vittnesmål eller till den bevisning som du har lämnat till polisen bör du rådgöra med ordföranden för den domstolsavdelning som prövar ditt ärende.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Under rättegången informerar åklagaren dig om när och hur förhandlingarna ska äga rum och åtalspunkterna mot gärningsmannen. Du kan även begära att informeras om slutliga avgöranden som meddelats under förfarandet.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Nej, du har inte rätt att få tillgång till några rättegångshandlingar.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Du har inte rätt att överklaga en dom som meddelats i första instans. Statsåklagaren har rätt att överklaga.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

En dom kan användas av din advokat om du väcker skadeståndstalan mot gärningsmannen.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Du har rätt till stöd efter rättegången och/eller skydd under rimlig tid, beroende på dina behov vid det aktuella tillfället.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

På begäran kan du informeras av polisen om den dom som domstolen meddelat mot gärningsmannen.

Vad får jag veta om gärningsmännen friges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

På begäran kan du informeras

- om den person som har häktats, åtalats eller dömts för ett brott som rör dig friges eller har rymt,
- om vilka relevanta åtgärder som vidtagits för att skydda dig om en person som har häktats, åtalats eller dömts för ett brott som rör dig friges eller har rymt.

Lägg märke till att ovannämnda information kan hållas inne om det finns risk för eller har fastställts att informationen kan skada gärningsmannen.

Kommer jag att bli delaktiga i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Du har ingen rätt att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning av gärningsmannen.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Du kan väcka talan mot gärningsmannen för det brott som du utsatts för. Du kan även kontakta socialtjänsten för att få information om din rätt att yrka skadestånd.

Barn under 18 år har rätt att yrka skadestånd från alla som gjort sig skyldiga till de brott som anges i lagen om förebyggande och bekämpning av sexuella övergrepp, sexuella övergrepp mot barn och barnpornografi och för människorättskränkningar. Gärningsmannen har ett civilrättsligt ansvar att ersätta alla specifika eller allmänna skador som offret eller offren lidit.

Varje brottsoffer i den mening som avses i lagen om förebyggande och bekämpning av människohandel och utnyttjande och om vittnesskydd har rätt att yrka skadestånd från alla som gjort sig skyldiga till de brott som anges i ovannämnda lag och för människorättskränkningar. Gärningsmannen har ett civilrättsligt ansvar att ersätta alla specifika eller allmänna skador som offret eller offren lidit, inklusive eventuella utestående fordringar som offren har till följd av sitt tvångsarbete.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Om gärningsmannen underlåter att betala det skadestånd som domstolen har beviljat kan du kontakta domstolen (via din advokat). Domstolen utfärdar då ett betalningsföreläggande mot gärningsmannen om betalning av skadeståndet. Om gärningsmannen ändå inte betalar ska han eller hon gripas och fängslas.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Lagstiftningen innehåller inte några bestämmelser om förskottsbetalning från staten.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Staten kan betala ut ersättning i den form som beskrivs 1997 års lag om ersättning till personer som utsatts för våldsbrott (lag 51.I/97), till personer som utsatts för våldsbrott eller deras familjemedlemmar om

- a) brottsoffret eller hans eller hennes familjemedlemmar av något skäl inte kan få ersättning från gärningsmannen, och
- b) ingen ersättning kan fås från andra källor eller den ersättningen är lägre än den ersättning som föreskrivs i ovannämnda lag.

Ersättning enligt ovannämnda lag ska även betalas om gärningsmannen inte åtalas eller döms.

Om ersättningen från andra källor är lägre än den ersättning som föreskrivs i ovannämnda lag betalar staten mellanskillnaden.

I lagen anges även under vilka omständigheter ersättning inte ska betalas ut och fastställs dessutom vad som ingår i det ersättningsbelopp som ska betalas ut.

Med **våldsbrott** avses alla uppsåtliga brott som begåtts i Cypern med hjälp av våldsanvändning och som förorsakat dödsfall, allvarlig kroppsskada eller ohälsa, däribland något av följande brott, förutsatt att de förorsakat ovannämnda resultat:

Mord (artiklarna 203 och 204), mordförsök (artikel 214), våldtäkt (artikel 144), våldtäktsförsök (artikel 146), kidnappning (artikel 148), kidnappning av en flicka yngre än 16 år (artikel 149), gärningar i syfte att vålla allvarlig kroppsskada (artikel 228), allvarlig kroppsskada (artikel 231), försök till allvarligt vållande av kroppsskada med hjälp av sprängmedel (artikel 232), användning av gift i ont syfte (artikel 233), skada (artikel 234), grov misshandel (artikel 243), andra former av misshandel (artikel 244), brott mot den personliga friheten (artiklarna 245–254), mordbrand (artikel 315).

En begäran om ersättning enligt ovannämnda lag ska inges till socialtjänstdirektören inom rimlig tid. Begäran måste senast inges två år efter att gärningsmannen förorsakade kroppsskadan, ohälsan eller dödsfallet.

Begäran ska åtföljas av en polisrapport, ett läkarintyg och andra handlingar som kan underlätta bedömningen. Socialtjänstdirektören får på eget initiativ begära in den kompletterande bevisning som behövs, däribland bevisning på att ingen ersättning har betalats eller kommer att betalas från andra källor, inklusive en edsvuren utsaga från sökanden.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Att gärningsmannen döms är inget villkor för att brottsoffer ska beviljas ersättning. Domstolen meddelar ett avgörande om beviljande av skadestånd inom ramen för skadeståndstalan. Denna är helt frikopplad från utfallet av det straffrättsliga förfarandet.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag vänta på beslut om min ansökan om ersättning?

Du kan inte få ersättning i förväg eftersom lagen inte innehåller några bestämmelser om betalning av sådan ersättning.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Polisen.....199/1460

Akutmottagningen på statliga sjukhus

Ditt lokala socialtjänstkontor

Psykologmottagningen vid utbildningsanstalter

Psykiatrisk hälsovård

En telefonjour för stöd till brottsoffer

Ikke-statliga organisationer

I Cypern kan du ringa något av följande journalnummer:

1460 – journalnummer för medborgare

1440 – journalnummer för våld i hemmet

1498 – journalnummer för narkotikainformation och -hjälp

116111 – journalnummer för stöd till barn och ungdomar

116000 – Cyperns journalnummer för försvunna barn

Är stöd till brottsoffer gratis?

Stöd till brottsoffer som lämnas av statliga organ och icke-statliga organisationer är gratis.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Du kan få följande stöd från statliga myndigheter:

- Hälso- och sjukvård från sjukvårdsmyndigheterna
- Psykologstöd från psykiatri och skolpsykologer
- Skydd från socialtjänsten, grundat på beslut som meddelats mot gärningsmannen och/eller beslut om skydd av brottsoffer
- Särskilda polisåtgärder under utredningen för att förhindra att brottet upprepas
- Effektivt polis skydd för att förhindra hot eller hämnd från gärningsmannen och/eller någon annan person

- Domstolsåtgärder under förhandlingen, för att skydda brottsoffer med särskilda skyddsbehov (t.ex. barn, brottsoffer med psykosociala funktionsnedsättningar).

Om du har utsatts för våld i hemmet, är ett barn som har utsatts för sexuella övergrepp eller har utsatts för människohandel informerar socialtjänsten dig om dina rättigheter och erbjuder dig stöd. De ser även till att du får kontakt med alla behöriga statliga organ och icke-statliga organisationer som kan ta hand om ditt fall och erbjuda dig stöd. Om dina och dina föräldrars intressen strider mot varandra vidtar socialtjänstdirektören alla åtgärder som krävs för att skydda dig.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Du kan få följande stöd från icke-statliga organisationer:

- Psykologstöd.
- Boende på skyddat boende för brottsoffer.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Luxemburg

Du betraktas som **brottsoffer** om du eller dina tillhörigheter har skadats, om du har blivit bestulen osv. till följd av en händelse som utgör en brottslig handling enligt den nationella lagstiftningen. Som brottsoffer har du enligt lagen vissa rättigheter före, under och efter rättegången.

Det straffrättsliga förfarandet i Luxemburg består av två steg: utredning och rättegång. Polisen och/eller en förundersökningsdomare brukar genomföra utredningen. När utredningen är klar förs fallet vidare till åklagare. Åklagaren ska besluta om fallet ska prövas i domstol eller läggas ned.

Om fallet förs till domstol, hålls en förhandling för att bedöma insamlade bevis och besluta om den tilltalade är skyldig eller ej. Om domstolen finner gärningsmannen skyldig döms denne och ett straff utdöms. Om de insamlade bevisen inte bedöms som tillräckliga för att den tilltalade ska förklaras skyldig frikänns denne.

Mer information

- [☞ 1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)
- [☞ 2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)
- [☞ 3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)
- [☞ 4 - Ersättning](#)
- [☞ 5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 08/11/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Polisen eller åklagarmyndigheten ska informera brottsoffer om följande, utan dröjsmål och i enlighet med artikel 3.7 i lagen om regler för rättegång i brottmål, på ett språk som brottsoffret förstår:

- vilken typ av stöd de kan få och från vem, däribland i förekommande fall grundläggande information om tillgång till sjukvård, specialiststöd, inklusive psykologiskt stöd, och alternativt boende,
- förfarandena för att lämna in anmälan om brott och deras roll i samband med sådana förfaranden,
- hur och på vilka villkor de kan få skydd,
- hur och på vilka villkor de kan få tillgång till advokat och rättshjälp enligt lagens villkor och andra typer av rådgivning,
- hur och på vilka villkor de kan få ersättning,
- hur och på vilka villkor de kan utöva rätten till tolkning och översättning,
- de tillgängliga förfarandena för att klaga om deras rättigheter inte respekteras,
- kontaktuppgifter för kommunikation om deras ärende,
- möjligheter till medling och reparativ rättvisa,
- hur och på vilka villkor de kan få ersättning för kostnader till följd av att de deltar i brottmålsförfarandet,
- rätten till en individuell bedömning hos tjänsten för stöd till brottsoffer för att bekräfta behovet av särskild behandling för att förhindra sekundär viktigmisering,
- beroende på behov ska brottsoffret få ytterligare upplysningar som är lämpliga vid de olika skedena i förfarandet,
- rätten att ledsagas av en person som de själva har valt om de på grund av följderna av brottet behöver stöd för att förstå eller göra sig förstådda.

Dessutom kan tjänsten för juridisk mottagning och information, tjänsten för brottsofferstöd vid den centraliserade socialförsäkringstjänsten och justitieministeriet också erbjuda hjälp och rådgivning.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Offer som är utländska medborgare (från ett annat EU-land eller från ett tredjeland) får ta del av de rättigheter som beskrivs ovan, och de ska få information om hur de kan utöva sina rättigheter när de är bosatta i ett annat EU-land, dvs. rätten att göra en anmälan hos de luxemburgska polismyndigheterna.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

Offer har särskilt rätt

- att informeras automatiskt när deras ärende läggs ned och om skälen till detta,
- att på begäran få information om att deras ärende utreds av rättsväsendet,
- att på begäran få information om läget i brottmålsförfarandet,
- att automatiskt informeras av den allmänna åklagaren om datumet för den förhandling där deras ärende ska prövas,
- att på begäran få information om alla slutliga domar i åtalet.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Som brottsoffer eller civilrättslig part som inte talar eller förstår det språk som används vid förfarandet, har du rätt till kostnadsfritt bistånd från en tolk på ett språk som du förstår. Du har också rätt till en kostnadsfri översättning av alla handlingar som kommer att delges och som du har rätt att få tillgång till.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Om brottsoffer inte talar eller förstår det språk som används vid förfarandet har de rätt till kostnadsfritt bistånd från en tolk. Om brottsoffer har talsvårigheter eller en hörselnedsättning ska de få bistånd av en teckenspråkstolk eller annan kvalificerad person som har ett språk, en metod eller en utrustning som möjliggör kommunikation.

Om det är barn som är brottsoffer har de rätt att åtföljas av sin juridiska företrädare eller av en person som de själva väljer.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

Brottsoffer har rätt till stöd från flera olika tjänster som erbjuder stöd till brottsoffer. Staten ger stöd genom den allmänna åklagarens centrala stödtjänst. Där tas brottsoffret emot och får kostnadsfritt socialt, psykosocialt och juridiskt stöd. Det finns också icke-statliga organisationer som erbjuder brottsoffret hjälp om det är en kvinna eller ett barn som har utsatts för våld, är en sårbar person och så vidare.

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Polisen är skyldig att informera brottsoffer om deras rättigheter och sträva efter att fungera som förmedlare för de organisationer som erbjuder stöd till brottsoffer. Polisen ska systematiskt lämna ut en informationsbroschyr om *information och stöd till brottsoffer* (<http://www.police.public.lu/fr/aide-victimes/flyer-aide-victime-fr.pdf>). Broschyren finns på luxemburgiska, franska, tyska, engelska och portugisiska. Polisen ska också lämna ut informationsbladet "*Infodroit*". (<http://www.police.public.lu/fr/aide-victimes/infodroit-victime.pdf>).

Hur skyddas min personliga integritet?

Brottsoffers personliga integritet skyddas av Luxemburgs konstitution. Enligt artikel 11.3 i konstitutionen ska *"staten garantera skyddet av den personliga integriteten, med de undantag som fastställs i lag"*.

Polisen och rättsväsendet är skyldiga att erbjuda brottsoffer skydd, bland annat om gärningsmannen har hotat eller försökt hämnas på brottsoffret. Skyddet ska finnas tillgängligt från det att utredningen inleds och under hela utredningens gång. Brottsoffer har också rätt till skydd mot alla intrång i deras privatliv, åtminstone direkt efter brottet.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Brottsofferstödet är avsett för alla brottsoffer (barn, unga, vuxna) som har lidit fysisk och/eller mental skada på grund av ett brott. Gruppen tillhandahåller psykologisk och psykoterapeutisk rådgivning och ger offren information om deras rättigheter. Den kan också ledsaga brottsoffer under de rättsliga förfarandena. Tjänsten erbjuder också en terapigrupp för brottsoffer för våld i nära relationer. Dessutom erbjuds tjänster för alla som har blivit lidande till följd av sin relation med brottsoffret, eller för vittnen till brott. Du är inte tvungen att anmäla brottet för att få ta del av brottsofferstödet.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

Den anklagade kan hållas i förvar före rättegången

- om brottet kan leda till ett högsta straff på minst två års fängelse,
- om det finns risk för att den anklagade kommer att begå nya brott,
- om det finns risk för avvikande.

Vem kan ge mig skydd?

Luxemburgs polis kan skydda brottsoffer.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

De olika förhållandena beaktas vid beslutet om huruvida gärningsmannen ska tas i förvar före rättegången.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Enligt artikel 48.1 i lagen om regler för rättegång i brottmål kan **barn som är brottsoffer** få följande skydd:

- En ljud- eller filminspelning kan göras av förhöret med ett vittne eller annat barn, med tillstånd av statsåklagaren.
- Inspelningar som har gjorts efter att samtycke har inhämtats från vittnena eller barnen, om de har den bedömningsförmåga som krävs. I annat fall ska samtycke inhämtas från barnets rättsliga ombud. Om det finns risk för en vederbörligen bekräftad intressekonflikt mellan barnets rättsliga ombud och barnet får inspelningen endast ske med tillstånd av barnets tillfälliga vårdnadshavare (*administrateur ad hoc*), om en sådan har utsetts för barnet. Om det inte har utsetts någon sådan får inspelningen endast ske med uttryckligt och motiverat tillstånd från den allmänna åklagaren.
- Om ett barn har utsatts för de brott som avses i artiklarna 354–360, 364, 365, 372–379, 382.1 och 382.2, 385, 393, 394, 397, 398–405, 410.1, 410.2 eller 442.1 i strafflagen eller om ett barn är vittne till sådana brott som avses i artiklarna 393–397 eller 400–401a i strafflagen, måste det dock genom undantag från ovanstående göras en inspelning på det sätt som avses i

punkt 1 , förutsatt att inte den allmänna åklagaren fastställer att detta inte behövs, eftersom barnet eller barnets rättsliga ombud eller den tillfälliga vårdnadshavaren motsätter sig en sådan inspelning.

- Inspelningen fungerar som bevis. Originalet förseglas. Kopiaerna registreras och läggs till i ärendehandlingarna. Parterna och en expert får lyssna eller titta på inspelningarna med tillstånd av den allmänna åklagaren, på en plats som åklagaren bestämmer.
- De barn som avses i punkt 3 har rätt att ledsagas till förhandlingen av en vuxen person som barnet själv väljer, förutsatt att statsåklagaren inte beslutar något annat genom ett motiverat beslut om den berörda personen, med hänsyn till barnets intresse och till behovet av att få fram sanningen.

Offer för människohandel eller våld i nära relationer får särskilt skydd under vissa omständigheter.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Offer som är minderåriga har ett antal ytterligare rättigheter:

- En preskriptionstid, det vill säga att åtal inte längre får väckas efter en viss tidsperiod, börjar löpa först den dag brottsoffret fyller 18 när det gäller brott mot brottsoffret som förargelseväckande beteende, våldtäkt och människohandel, sexuellt utnyttjande, dråp, misshandel, övergrepp och drogning.
- Att få en särskild företrädare, en *administrateur ad hoc* (tillfällig vårdnadshavare), utsedd av statsåklagaren eller utredningsdomaren, om deras intressen inte skyddas fullt ut av åtminstone en av deras rättsliga ombud. Den särskilda företrädaren ska skydda brottsoffrets intressen och utöva sina rättigheter som civilrättslig part.
- Att få information om att brottmålsförfarandet har inletts och om rätten att göra ett enskilt anspråk via sitt rättsliga ombud eller sin tillfälliga vårdnadshavare.
- Rätt att få film- eller ljudinspelningar av sina förhör för att undvika att traumatiseras av att behöva upprepa uttalanden flera gånger under förfarandet, med tillstånd från statsåklagaren och efter att ha inhämtat samtycke från brottsoffret eller från brottsoffrets rättsliga ombud eller tillfälliga vårdnadshavare. Det är obligatoriskt att göra inspelningar när det är fråga om brott som rör våldtäktsförsök och våldtäkt, prostitution, sexuellt utnyttjande och människohandel, mord, dråp och misshandel, förutsatt att inte den allmänna åklagaren beslutar att inte göra en sådan inspelning på grund av att brottsoffret eller brottsoffrets företrädare invänder mot det.
- Att ledsagas vid förhör av sin juridiska företrädare eller av en person som de själva har valt.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Om en av dina familjemedlemmar har avlidit på grund av ett brott och du anser att du har lidit skada har du rätt att göra en anmälan genom att lämna in ett enskilt anspråk till den behöriga utredningsdomaren.

I sådant fall har du framför allt rätt

- att begära ersättning från den åtalade,
- att delta i den utredning som beordrats av utredningsdomaren,
- att be utredningsdomaren att begära ytterligare undersökningar,
- att överklaga vissa undersökningar som påverkar dina civilrättsliga intressen till en domstolsavdelning,
- att enbart höras om du själv vill det,
- att få möta den åtalade ansikte mot ansikte vid behov,
- att få tillgång till ärendehandlingarna på utredningsdomarens kontor efter det första förhöret med den åtalade och dagen före varje undersökning för vilken det krävs rättsligt bistånd,
- att be utredningsdomaren om en kopia av ärendehandlingarna när utredningen är klar,
- att be om en expertrapport, höra vittnen och få tillbaka beslagtagna föremål,
- att delta i inspektionen av brottsplatsen.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

En tredje part som har påverkats av ett brott som en släkting har utsatts för har rätt

- att från den allmänna åklagarmyndigheten begära en kopia av rapporten om det brott som denna person påverkas av som tredje part,
- att automatiskt informeras av den allmänna åklagaren om datumet för den förhandling där ärendet ska prövas,
- att begära ut domen i målet från registret för den berörda domstolen.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag är säker under medling?

Medling i brottsärenden är ett alternativ till åtal. I princip innebär detta att en tvist kan avgöras utan ingripande från domstol. Medling mellan gärningsman och brottsoffer kan endast genomföras innan brottmålsförfaranden har inletts. Den allmänna åklagaren kan besluta sig för att använda medling om han eller hon anser att detta sannolikt kommer att säkerställa ersättning för de skador som har vållats eller kommer att sätta stopp för den störning som brottet har orsakat eller bidra till gärningsmannens rehabilitering. Medling är uteslutet om gärningsmannen är en person som brottsoffret lever tillsammans med. Detta alternativ kräver att både gärningsman och brottsoffer går med på det.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

I lagen om regler för rättegång i brottmål.

http://legilux.public.lu/eli/etat/leg/code/procedure_penale

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 08/11/2018

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Brottsoffer kan anmäla ett brott

- till Luxemburgs polis,
- till den åklagare som har jurisdiktion i det berörda området.

Alla får anmäla ett brott, men om brottsoffret tänker delta i förfarandet som civilrättslig part måste hon eller han lämna in anmälan personligen eller via sin advokat.

Offer får också väcka personligt åtal mot gärningsmannen vid polisdomstolen eller vid distriktsdomstolens brottmålsavdelning.

Anmälan måste lämnas in på något av Luxemburgs officiella språk, det vill säga luxemburgiska, franska eller tyska. Brottsoffer som inte talar något av dessa tre språk har rätt till kostnadsfri tolk. Anmälan ska helst lämnas in skriftligt, men behöver inte utformas på något särskilt sätt. Följande uppgifter måste finnas med:

- Anmälarens efternamn, förnamn, födelseort och födelsedatum, yrke och hemort.
- Den händelse som orsakat skadan.
- Typen av skada.

Tidsfristen för att göra en anmälan beror framför allt på preskriptionstiden för brottet. Den kan variera mellan ett och tio år.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Offer har rätt

- att informeras automatiskt när deras ärende läggs ned och skälen till detta,
- att på begäran få information om att deras ärende utreds av rättsväsendet,
- att på begäran få information om läget i brottmålsförfarandet,
- att automatiskt informeras av den allmänna åklagaren om datumet för den förhandling där deras ärende ska prövas,
- att på begäran få information om alla slutliga domar i åtalet.

När anmälan lämnas in hos allmän åklagare ska denne inom 18 månader efter mottagandet av anmälan eller anklagelsen informera brottsoffret om alla åtgärder som har vidtagits för att följa upp ärendet, inklusive i förekommande fall att ärendet har lagts ned och skälen till detta.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

För att säkerställa möjligheten att få rättslig prövning även när brottsoffret saknar resurser, framför allt i relation till den garanterade minimiinkomsten, har brottsoffret rätt att kostnadsfritt få fullständigt stöd för att försvara sina intressen. Stödet ges av advokatsamfundet om brottsoffret ber om detta och om brottsoffret är

- luxemburgsk medborgare,
- utländsk medborgare med uppehållstillstånd,
- medborgare i ett EU-land,
- utländsk medborgare som är likställd med en luxemburgsk medborgare i fråga om rättshjälp genom ett internationellt fördrag.

Vid bedömningen av de ekonomiska resurserna beaktas både de totala bruttoinkomsterna och förmögenheten och även inkomsterna hos personer som lever i samma hushåll. Utöver fallet med begränsade resurser kan brottsoffer också få rättshjälp om det finns allvarliga skäl som rör deras sociala, familjemässiga eller materiella situation som motiverar det.

Ansökan om rättshjälp måste göras på det frågeformulär som advokatsamfundet tillhandahåller (<http://www.guichet.public.lu/citoyens/fr/organismes/service-central-assistance-sociale/index.html>). Ansökan ska undertecknas av brottsoffret och lämnas in till områdets behöriga ordförande för advokatsamfundet (Diekirch eller Luxemburg).

Frågeformuläret ska bland annat innehålla uppgifter om

- offrets identitet (efternamn, förnamn, födelseort och födelsedatum, yrke, hemort, civilstånd, nationalitet),
- vilken typ av rättstvist som rättshjälp behövs för,
- offrets familjesituation,
- offrets [ekonomiska situation](#).

Offret kan också ange vilken eller vilka advokater som hon eller han vill ha rättshjälp av, eller, i förekommande fall, ange namnet på den advokat som bistår dem just då.

Handlingar som ska bifogas ansökan:

- en kopia av brottsoffrets id-handling,
- ett [intyg om registrering hos det gemensamma socialförsäkringscentrumet](#) (*Centre Commun de la Sécurité Sociale – CCSS*), även för de personer som ingår i deras hushåll,
- för den berörda personen och varje medlem i hushållet: lönespecifikationer (eller ett inkomstintyg från CCSS), kvitton på lägsta garanterade inkomst, arbetslöshetsersättning eller pension eller andra inkomster för de senaste tre kvartalen, med uppgifter om bruttobelopp (kontoutdrag från banken är inte tillräckligt),
- ett intyg om nollsaldo från den nationella solidaritetsfonden (*Fonds national de solidarité*) för varje medlem i hushållet, om hushållet inte tar emot någonting från fonden,
- om hushållet tar emot eller betalar underhåll, ett dokument som visar det betalade eller mottagna beloppet (till exempel kontoutdrag från de tre senaste månaderna),
- ett intyg för varje person i hushållet om huruvida de äger någon fastighet eller inte, utfärdat av Luxemburgs skattemyndighet (*Administration des contributions directes*),
- i förekommande fall styrkande handlingar om ägande av fastigheter utomlands,
- handlingar som bevisar innehav av rörliga tillgångar (kontanter, besparingar, aktier, fonder och så vidare),
- om hushållet hyr sin bostad, en kopia av hyreskontraktet och kvitton på hyresbetalningar för de tre senaste månaderna,
- om hushållet har ett bostadslån, bevis på att det månatliga beloppet har betalats,
- handlingar som styrker inkomster från fastigheter och rörliga tillgångar,
- handlingar som rör det aktuella ärendet.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

När den ekonomiska situationen har kontrollerats ska advokatsamfundets ordförande eller den medlem av samfundet som ordföranden har utsett för ändamålet informera brottsoffret via **vanlig post** om rättshjälp beviljas och via rekommenderat brev om rättshjälp **nekas**. Ordföranden ska utse den advokat som brottsoffret själv har valt. Om brottsoffret inte har valt advokat eller om ordföranden anser att den valda advokaten är olämplig, kommer ordföranden själv att utse en advokat.

Notarius publicus och exekutionsbiträden utses ex officio av den domstol som hanterar ärendet inom ramen för rättshjälpen.

Om rättshjälp beviljas **under förfarandet** kommer brottsoffret att få ersättning för sina kostnader.

Kostnader som inte ersätts

Om brottsoffret får rättshjälp och döms att betala rättegångskostnaderna kommer staten att täcka dem.

Om det gäller brottmål kommer rättshjälpen inte att täcka kostnader och böter som utdöms för dömda personer.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om ärendet läggs ner före rättegång ska det anges i tillkännagivandet på vilka villkor brottsoffer får inleda förfaranden genom ett personligt åtal eller ett anspråk som civilrättslig part.

Om påföljderna för brottet är straffrättsliga påföljder eller påföljder inom kriminalvården ska tillkännagivandet innehålla information om att brottsoffret kan överklaga till riksåklagaren som har rätt att instruera statsåklagaren att väcka åtal.

Om brottmålsavdelningen (*Chambre du conseil*) beslutar att inte hänskjuta brottmålet till en domstol som skulle avgöra om den påstådda gärningsmannen är skyldig eller ej, kan brottsoffret överklaga till appellationsdomstolens brottmålsavdelning. Därför har brottsoffer rätt att lämna in ansökningar och kommentarer till detta råd.

Om brottmålsavdelningen beslutar att inte gå vidare med ärendet på grund av sakförhållanden och inte av juridiska skäl kan brottsoffret fortfarande vända sig till en civilrättslig domstol för att få skadestånd.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Precis som under undersökningen/utredningen kan brottsoffer delta i förfarandet utan att ha särskild status eller vara civilrättslig part.

Offer får delta i både offentliga och stängda förhandlingar, men enbart om de kallas som vittnen. De kan också kallas som vittnen i de muntliga förhandlingarna. I så fall får de en skriftlig kallelse från den allmänna åklagaren och måste besvara frågor från såväl domstolen som från den motsatta partens advokat. Under rättegången sitter brottsoffer längst bak i domstolssalen för att förhindra att de har direkt kontakt med den åtalade.

Civilrättsliga parter får en skriftlig kallelse till de muntliga förhandlingarna. De har också rätt att delta i både offentliga förhandlingar och förhandlingar bakom stängda dörrar, och de måste vara närvarande för att få lägga fram sina krav. Oftast brukar brottsoffer höras efter vittnesförhören. Dessutom kan deras sak framföras i alla frågor som rör deras civila intressen, och de får vittna om sakförhållanden.

Vilken är mina officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: Brottsoffer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Din officiella roll i rättssystemet är som brottsoffer utan särskild ställning. Brottsoffer har rätt att delta i förfarandet som civilrättslig part.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Offer har framför allt rätt

- att använda ett språk som de förstår eller i annat fall få tillgång till tolk, när det är fråga om en polisanmälan,
- att kostnadsfritt få en kopia av anmälan och de handlingar de har lämnat som stöd för anmälan,
- att få ett kvitto på ett språk som de förstår, som innehåller uppgifter om ärendenummer samt datum och plats för deras anmälan, att få en bekräftelse på mottagandet av anmälan som har lämnats in till den allmänna åklagaren,
- att få bistånd eller företrädas av en advokat,
- att informeras automatiskt när deras ärende läggs ned och om skälen till detta,

- att på begäran få information om att deras ärende utreds av rättsväsendet,
- att på begäran få information om läget i brottmålsförfarandet,
- att automatiskt informeras av åklagarmyndigheten om datumet för den förhandling där deras ärende ska prövas,
- att på begäran få information om alla slutliga domar i åtalet,
- att ansöka om interimistiska åtgärder hos den domare som behandlar ansökningar för att göra en preliminär utbetalning, förutsatt att det inte på allvar går att ifrågasätta den andra partens ansvarsskyldighet.

Civilrättsliga parter har också rätt

- att begära ersättning från den åtalade,
- att delta i den utredning som beordrats av utredningsdomaren,
- att be utredningsdomaren att begära ytterligare undersökningar,
- att överklaga vissa undersökningar som påverkar deras civilrättsliga intressen till en domstolsavdelning,
- att enbart höras om de själva vill det,
- att få möta den åtalade ansikte mot ansikte vid behov,
- att få tillgång till ärendehandlingarna, till utredningsdomarens kontor efter det första förhöret med den åtalade och dagen före varje undersökning för vilken det krävs rättsligt bistånd,
- att be utredningsdomaren om en kopia av ärendehandlingarna när utredningen är klar,
- att be om en expertrapport, höra vittnen och få tillbaka beslagtagna föremål,
- att delta när syn hålls på brottsplatsen.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Vittnen får delta i förhandlingar och under ed berätta för domaren om alla sakförhållanden som de känner till. Vittnen måste besvara frågor från såväl domstolen som från den motsatta partens advokat.

Civilrättsliga parter får lägga fram sin sak om alla frågor som rör deras civilrättsliga intressen och får vittna om sakförhållanden. En advokat som företräder en civilrättslig part får fråga ut experter och även försvarets vittnen.

I princip är all bevisning tillåten, förutsatt att sunda förnuftet och erfarenheten visar att den kan leda till en fällande dom. Bevis får läggas fram förutsatt att parterna har kunnat föra fram sina synpunkter på och argument om det.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Offret ska få följande information:

- På begäran: läget i brottmålsförfarandet.
- Automatiskt: datumet för den förhandling där deras ärende ska prövas.
- På begäran: alla slutliga domar i åtalet.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

När en anmälan gjorts hos polisen ska anmälaren kostnadsfritt få en kopia av anmälan, direkt eller inom en månad från det att anmälan lämnades in. Anmälaren får också be den domstol som behandlar deras ärende om att särskilda åtgärder ska vidtas i förfarandet.

Om anmälaren har anslutit sig till förfarandet som civilrättslig part har hon eller han rätt att få tillgång till ärendehandlingarna, till utredningsdomarens kontor efter det första förhöret med den åtalade och dagen före varje undersökning för vilken det krävs rättsligt bistånd.

När förfarandet är avslutat ska utredningsdomaren överlämna ärendehandlingarna till den allmänna åklagaren. Som civilrättslig part har du rätt att ta del av handlingarna minst åtta arbetsdagar innan ärendet ska behandlas av .

Civilrättsliga parter och personer som kan visa att de har ett legitimt personligt intresse har rätt att få en kopia av ärendehandlingarna, utom eventuella papper och handlingar som har tagits i beslag, inom en rimlig period före den fastställda dagen för förhandlingen. För att få detta måste de lämna in en begäran till den allmänna åklagaren.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 08/11/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Alla slutliga domar vinner laga kraft så snart de har meddelats. Det betyder att de betraktas som sanna så länge de inte upphävs av ett rättsmedel som föreskrivs i lag. Normalt sett fattar domaren straff- och civilrättsliga beslut i samma dom.

På grund av rätten till en rättvis rättegång gäller den lagakraftvunna domen endast dem som varit part i brottmålet och de delar av beslutet för vilka dessa parter har kunnat lägga fram sin sak. Som brottsoffer kan du bara överklaga om du har varit part i målet och deltagit som civilrättslig part.

Som sådan kan du överklaga, men enbart i fråga om dina civilrättsliga intressen och om du har ett intresse av att agera, till exempel om domstolen har avslagit ditt krav på ersättning eller om du anser att det utdömda beloppet är för litet.

Du kan alltså inte överklaga bara för att du inte håller med om domen eller för att rätten frikännt den svarande. Det är bara åklagaren som får överklaga utifrån den straffrättsliga aspekten av förfarandet.

Rådgör med din advokat för att avgöra om det är lämpligt att överklaga. Om din advokat bekräftar att det är lämpligt måste överklagan lämnas in inom 40 dagar till registratören vid den domstol som har utfärdat domen.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

När domen har meddelats kan du få en kopia av den.

Du kan också överklaga, men enbart om du har varit part i målet och deltagit som civilrättslig part och enbart i fråga om dina civilrättsliga intressen (*se punkt 1*).

Om en villkorlig frigivning planeras kan du meddela den åklagare som ansvarar för att verkställa domen att du invänder mot den.

Du kan fortfarande företrädas av en advokat.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Som civilrättslig part har du rätt till rättshjälp i fråga om allt som rör domens verkställande.

Som offer för ett uppsåtligt brott som har lett till kroppsskada kan du under vissa omständigheter ansöka hos justitieministeriet om ersättning från staten, om du inte kan få ersättning från gärningsmannen.

Polisen och rättsväsendet är skyldiga att erbjuda dig brottsofferskydd. Alla beslut om villkorlig frigivning av en dömd person får ske på särskilda villkor som framför allt handlar om att skydda både samhället och offret.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Du har rätt att på begäran få information om alla slutliga domar i åtalet.

När det gäller gärningsmannens dom är det viktigt att komma ihåg att domen, utan att återge villkoren, måste innehålla uppgifter om de lagbestämmelser som tillämpas, de omständigheter som utgör det brott som svaranden är åtalad för eller den dom eller de domar som fälls (artikel 195 i lagen om regler för rättegång i brottmål). Om du har andra frågor om domarnas verkställighet kan du kontakta tjänsten för domars verkställighet hos åklagaren.

I Luxemburg kommer en person som har dömts i sista instans sitta av sitt straff i fängelset i Schressig eller i Givenich.

Vad får jag veta om gärningsmännen friges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Enligt artikel 4.1 i lagen om regler för rättegång i brottmål kan du efter att ha gjort en särskild ansökan till den allmänna åklagaren få information om gärningsmännen friges eller rymmer, om det finns ett hot mot dig eller en konstaterad risk för att du ska skadas, förutsatt att sådan information inte medför risk för skada för gärningsmannen.

Kommer jag att bli delaktiga i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Nej.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 08/11/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

I de flesta fall är det den domstol som ansvarar för att pröva målet mot gärningsmannen som, om den anser att den svarande är skyldig, fastställer skadestånd inklusive ränta för brottsoffren som kompensation för deras skada.

För att domstolen ska utdöma skadestånd är det mycket viktigt att brottsoffret fogar ett enskilt anspråk till det straffrättsliga förfarandet. Brottsoffer kan lägga till ett enskilt anspråk när som helst under utredningen. Brottsoffer är inte skyldiga att närvara vid förhandlingen. De kan företrädas av en advokat och lägga fram sina anspråk skriftligt före förhandlingen.

Om brottsoffret inte lägger fram något enskilt anspråk eller gör någon ansökan kan domstolen inte på eget initiativ utdöma skadestånd inklusive ränta till brottsoffret.

Offer som inte lägger fram ett enskilt anspråk under den straffrättsliga förhandlingen förlorar inte sin rätt till ersättning.

Brottsoffret kan fortfarande väcka talan mot gärningsmannen i en civilrättslig domstol, förutsatt att detta sker innan preskriptionstiden enligt civilrätten löper ut och att brottsoffret kan visa att omständigheterna kan anses inrymma en skadeståndsgrundande handling i civilrättslig mening.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Brottmålsdomstolens uppgift är att kvantifiera den skada som brottsoffret har lidit, men den ingriper inte i återvinningen av det utdömda skadeståndet inklusive ränta.

När den slutliga domen har meddelats är det upp till brottsoffret att vidta åtgärder för att se till att gärningsmannen betalar skadeståndet.

Oftast är det advokaten som övervakar att skadestånd inklusive ränta verkligen betalas, först i godo genom att ta kontakt med den dömda personens advokat, eller genom att ansöka hos ett exekutionsbiträde om att få domen verkställd.

När domstolen utfärdar en villkorlig dom som omfattar en skyldighet att betala ersättning är det åklagaren, som ansvarar för att verkställa domar, som kontrollerar att den dömda personen verkligen uppfyller sin skyldighet.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Under rättegången kan domstolen bevilja en preliminär utbetalning i väntan på resultatet av till exempel en expertrapport. Om gärningsmannen vägrar eller inte kan göra denna utbetalning kan justitieministeriet ta över om det är fråga om ett bevisat behov.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Genom den ändrade lagen av den 12 mars 1984 om ersättning till vissa brottsoffer för kroppsskada till följd av ett brott kan vissa brottsoffer få rätt till ersättning som ska betalas med statliga medel. Detta är viktigt för brottsoffer i följande fall:

Gärningsmannen har inte identifierats, gärningsmannen har identifierats men inte påträffats, gärningsmannen är insolvent.

För att hävda denna rättighet måste brottsoffer ansöka hos justitieministeriet, som ska fatta beslut om begäran om ersättning inom ett halvår. Ansökan om ersättning måste skrivas på franska, tyska eller luxemburgiska och måste innehålla uppgifter om datum, plats och de exakta omständigheterna. Dokument som styrker sakförhållandena och den skada som brottsoffret har lidit måste bifogas denna skrivelse till stöd för anspråket.

Rätten till ersättning omfattas av vissa villkor som brottsoffret måste uppfylla:

Offer måste vara regelbundet eller varaktigt bosatt i Luxemburg eller vara medborgare i ett EU-land eller i ett land som är medlem i Europarådet. Brottsoffret måste också ha vistats lagligen i Luxemburg när brottet begicks, eller vara utsatt för det brott som avses i artikel 382.1 i strafflagen [*människohandel*].

Skadan måste vara följden av uppsåtliga handlingar som utgör ett brott.

Skadan måste vara en kroppsskada och får inte enbart vara materiell (vilket till exempel utesluter ersättning för stöld).

Skadan måste resultera i en allvarlig störning i levnadsvillkoren, till exempel till följd av inkomstförlust, ökade kostnader av engångskaraktär eller förlorad arbetsförmåga, förlorad skolgång under ett år, fysisk eller mental skada eller moralisk eller estetisk skada samt fysiskt och mentalt lidande. Brottsoffer för ett brott enligt artiklarna 372–376 i strafflagen undantas från kravet på att bevisa fysisk eller mental skada, eftersom sådan presumeras.

Staten är endast skyldig att betala ersättning om brottsoffret inte kan få faktisk och tillräcklig ersättning på annat sätt (*till exempel från gärningsmannen, socialförsäkringen eller annan personlig försäkring*).

Det är viktigt att känna till att ersättning kan nekas eller sänkas på grund av brottsoffrets beteende vid den berörda tidpunkten eller vederbörandes relation till gärningsmannen.

Även om staten beviljar brottsoffret ersättning kan brottsoffret lämna in ett enskilt anspråk och begära ytterligare belopp från gärningsmannen, om brottsoffret anser att ersättningen inte är tillräcklig. I sådant fall måste brottsoffret informera domstolen om att vederbörande har lämnat in en ansökan om ersättning från staten eller att vederbörande har fått sådan ersättning från staten, i förekommande fall.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Offer har rätt till ersättning om gärningsmannen inte döms, förutsatt att de är offer för ett brott och gärningsmannen inte har identifierats eller om gärningsmannen har identifierats men inte påträffats, eller om gärningsmannen är insolvent.

Om det inte hålls någon rättegång och domstolen därmed inte har utdömt någon ersättning får justitieministeriet fastställa ett fast belopp och/eller beställa en expertrapport som bekostas av ministeriet för att fastställa vilket belopp som brottsoffret ska få som ersättning.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Om du kan bevisa att du behöver det kan justitieministern besluta om en utbetalning i väntan på att din ansökan behandlas.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 08/11/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

– Som brottsoffer kan du vända dig **till följande organisationer för att få stöd:**

A. Statlig tjänst:

Centrala tjänsten för socialt stöd – stöd till brottsoffer (Service central d'assistance sociale (SCAS) – Services d'Aide aux Victimes (SAV)) SAV i Luxemburg

Typer av stöd:

- Psykologisk och psykoterapeutisk rådgivning
- Juridisk information
- Terapigrupper för offer för våld i nära relationer

- Ledsagar brottsoffer under rättsprocessen

KONTAKTUPPGIFTER:

Bâtiment Plaza Liberty, Entrance C
12-18 rue Joseph Junck
L-1839 Luxemburg

Tfn: (+352) 47 58 21-627
(+352) 47 58 21-628
Mobiltn: (+352) 621 32 65 95

E-post: [✉ scas-sav@justice.etat.lu](mailto:scas-sav@justice.etat.lu)

Webbplats: <http://www.justice.public.lu/fr/aides-informations/assistance-sociale/scas-service-aide-victimes/>

B. Icke-statliga organisationer:

1. *Stöd för brottsoffer (Aide aux Victimes de la Criminalité)* – Wäisse Rank Lëtzebuerg Asbl

Typer av stöd:

- Juridisk rådgivning
- Moraliskt, ekonomiskt och materiellt stöd

KONTAKTUPPGIFTER:

84 rue Adolphe Fischer
L-1521 Luxemburg

Tfn: (+352) 40 20 40

E-postadress: [✉ wrl@pt.lu](mailto:wrl@pt.lu)

Webbplats: [✉ http://www.benevolat.public.lu/de/espace-benevole/decouvrir-associations/chercher-association/associations/?~/de/assoc/212](http://www.benevolat.public.lu/de/espace-benevole/decouvrir-associations/chercher-association/associations/?~/de/assoc/212)

2. *Stöd till offer för bekräftat våld i nära relationer*

Det finns tre sådana tjänster:

– **SAVVD** i Luxemburg från den ideella organisationen **Utsatta kvinnor (Femmes en détresse) asbl**

Typer av stöd:

- Psykosocial rådgivning
- Juridisk information och juridiskt stöd
- Juridisk, administrativ och social information och stöd när åklagaren har friggett gärningsmannen
- Planering av rättsliga åtgärder
- Ledsagande av brottsoffer till exempelvis domstol, advokat, läkare
- Vägledning
- Rådgivning och skyddsåtgärder mot trakasserier
- Framtagning av en skyddsplan för brottsoffer

KONTAKTUPPGIFTER:

BP 1024
L-1010 Luxemburg

Tfn: (+352) 26 48 18 62
Fax: (+352) 26 48 18 63

E-postadress: [✉ contact@savvd.lu](mailto:contact@savvd.lu)

Webbplats: [✉ http://fed.lu/wp/services/savvd/](http://fed.lu/wp/services/savvd/)

– **PSY EA**– i Luxemburg från den *ideella organisationen Utsatta kvinnor (Femmes en détresse)*

För barn som direkt eller indirekt har blivit offer för våld i nära relationer i samband med en vräkning.

Typer av stöd:

- Vård av barn och unga som har blivit offer för våld i nära relationer i samband med en vräkningsåtgärd.
- Som psykologiskt stöd för barn och unga som är offer för våld i nära relationer. Psykologiskt stöd för barn och unga som är offer för våld i nära relationer och för deras familjer.

KONTAKTUPPGIFTER:

BP 1024
L-1010 Luxemburg

Tfn: (+352) 26 48 20 50
Fax: (+352) 26 48 18 63

E-postadress: [✉ contact@psyea.lu](mailto:contact@psyea.lu)
Webbplats: [✉ http://fed.lu/wp/services/psyea/](http://fed.lu/wp/services/psyea/)

– **ALTERNATIVES** i Dudelange från *stiftelsen Pro Familia (Fondation Pro Familia)*

Stöd för barn som direkt eller indirekt har blivit offer för våld i nära relationer i samband med en vräkning.

Typer av stöd:

- Vård av barn och unga som har blivit offer för våld i nära relationer i samband med en vräkningsåtgärd.

KONTAKTUPPGIFTER:

Route de Zoufftgen 5
L-3598 Dudelange L-1010 Luxemburg

Tfn: (+352) 51 72 72 89

E-postadress: [✉ alternatives@profamilia.lu](mailto:alternatives@profamilia.lu)
Webbplats: [✉ http://www.profamilia.lu/Enfants+Adolescents/ALTERNATIVES+_+Centre+de+consultation+pour+enfants+et+adolescents+victimes+de+violence-p-470.html](http://www.profamilia.lu/Enfants+Adolescents/ALTERNATIVES+_+Centre+de+consultation+pour+enfants+et+adolescents+victimes+de+violence-p-470.html)

3. Rådgivning för kvinnor som är bekräftade våldsoffer

Typer av stöd:

- Telefonrådgivning
- Psykosocial rådgivning
- Juridisk, administrativ och social information och juridiskt, administrativt och socialt stöd
- Planering av rättsliga åtgärder
- Kvinnor ledsagas till andra instanser: advokat, domstol, polis
- Inskrivningsintervju vid ett skyddat boende för kvinnor
- Utbildning och föreläsningar om våld i nära relationer
- Seminarier och diskussionsgrupper

Det finns fyra sådana grupper:

– **VISAVI** (*Leva utan våld*) (VISAVI (Vivre Sans Violence)) i Luxemburg från den *ideella organisationen Utsatta kvinnor (Femmes en détresse)*

Rådgivningscentrum för kvinnor som har utsatts för våld i nära relationer

KONTAKTUPPGIFTER:

2, rue du Fort Wallis
L-2714 Luxembourg

Tfn: (+352) 49 08 77-1
Fax: (+352) 26 48 26 82

E-postadress: [✉ feminfo@visavi.lu](mailto:feminfo@visavi.lu)
Webbplats: [✉ http://fed.lu/wp/services/visavi/](http://fed.lu/wp/services/visavi/)

– **SÖDRA CENTRUMET (FOYER SUD)** i Esch-sur-Alzette *från Luxemburgs nationella kvinnoråd (Conseil national des femmes du Luxembourg)*

Rådgivning för utsatta kvinnor, däribland våldsoffer.

KONTAKTUPPGIFTER:

41, rue de Luxembourg
L-4220 Esch sur Alzette

Tfn: (+352) 54 55 77 / 26 53 03 26/ 54 57 57
Fax: (+352) 54 57 57 57

E-postadress: [✉ foyersud@pt.lu](mailto:foyersud@pt.lu)
Webbplats: [✉ http://www.cnfl.lu/site/foyersud.html](http://www.cnfl.lu/site/foyersud.html)

– **Centre OZANAM** i Luxemburg

- **Centrum OZANAM Norr (Centre OZANAM Nord)** i Wiltz *från stiftelsen Huset med öppen dörr (Fondation Maison de la Porte Ouverte)*

Rådgivning för utsatta kvinnor, däribland våldsoffer.

KONTAKTUPPGIFTER:

Ozanam Luxembourg
64, rue Michel Welter
L-2730 Luxembourg

Tfn: (+352) 48 83 47

E-postadress: [✉ ozanam@fmpo.lu](mailto:ozanam@fmpo.lu)
Webbplats: [✉ http://fmpo.lu/foyers/centre-ozanam/](http://fmpo.lu/foyers/centre-ozanam/)

KONTAKTUPPGIFTER:

Ozanam Nord
49, Grand-Rue
L-9530 Wiltz

Tfn: (+352) 26 95 39 59

E-postadress: [✉ ozanam.nord@fmpo.lu](mailto:ozanam.nord@fmpo.lu)
Webbplats: [✉ http://fmpo.lu/foyers/centre-ozanam-nord/](http://fmpo.lu/foyers/centre-ozanam-nord/)

- **PROFAMILIA** i Dudelange *från stiftelsen Pro Familia (Fondation Pro Familia)*

Rådgivning för utsatta kvinnor, däribland våldsoffer.

KONTAKTUPPGIFTER:

Route de Zoufftgen 5
L-3598 Dudelange

Tfn: (+352) 51 72 72-41
Fax: (+352) 52 21 88

E-postadress: [✉ femmes@profamilia.lu](mailto:femmes@profamilia.lu)

Webbplats: [✉ http://www.cnfl.lu/](http://www.cnfl.lu/)

4. Rådgivningscentrum för barn och unga som är registrerade våldsoffer

Det finns fyra sådana centrum:

- **PSY EA** i Luxembourg från den ideella organisationen *Utsatta kvinnor (Femmes en détresse)*

Psykologiskt stöd för barn och unga i åldern 3–21 som har utsatts för eller bevittnat våld i nära relationer och för deras familjer.

Typer av stöd:

- Psykologiskt stöd för barn och unga som är offer för våld i nära relationer och för deras familjer.

KONTAKTUPPGIFTER:

BP 1024

L-1010 Luxembourg

Tfn: (+352) 26 48 20 50

Fax: (+352) 26 48 18 63

E-postadress: [✉ contact@psyea.lu](mailto:contact@psyea.lu)

Webbplats: [✉ http://fed.lu/wp/services/psyea/](http://fed.lu/wp/services/psyea/)

- **ALTERNATIVES** i Dudelange från stiftelsen *Pro Familia (Fondation Pro Familia)*

Rådgivning för barn och unga i åldern 0–27 som har utsatts för eller bevittnat fysiskt och mentalt våld, däribland våld i nära relationer, och för deras familjer.

Typer av stöd:

- Psykologiskt stöd för barn och deras familjer.
- Stöd för att skapa varma familjerelationer, ömsesidig uppskattning
- Medvetenhet om våld och förebyggande arbete

KONTAKTUPPGIFTER:

Route de Zoufftgen 5

L-3598 Dudelange L-1010 Luxembourg

Tfn: (+352) 51 72 72 89

E-postadress: [✉ alternatives@profamilia.lu](mailto:alternatives@profamilia.lu)

Webbplats: [✉ http://www.profamilia.lu/Enfants+Adolescents](http://www.profamilia.lu/Enfants+Adolescents)

[/ALTERNATIVES+_Centre+de+consultation+pour+enfants+et+adolescents+victimes+de+violence-p-470.html](http://www.profamilia.lu/ALTERNATIVES+_Centre+de+consultation+pour+enfants+et+adolescents+victimes+de+violence-p-470.html)

- **OXYGENE** i Dudelange från den ideella organisationen *Utsatta kvinnor (Femmes en détresse)*

Rådgivning och information för utsatta flickor (12–21 år) som har blivit offer för fysiskt, mentalt eller sexuellt våld.

Typer av stöd:

- Enskilda samtal
- Stöd till administrativa förfaranden
- Hjälpa att söka övervakat boende
- Hjälpa att eventuellt få plats vid det skyddade boendet Meederchershaus

KONTAKTUPPGIFTER:

2, rue du Fort Wallis

L-2714 Luxembourg

Tfn: (+352) 49 41 49
Fax: (+352) 27 12 59 89

E-postadress: [✉ infofilles@pt.lu](mailto:infofilles@pt.lu)
Webbplats: [✉ http://fed.lu/wp/services/oxygene/](http://fed.lu/wp/services/oxygene/)

- ALUPSE DIALOGUE i Luxemburg *från den ideella organisationen Alupse*

Psykologsamtal och terapitjänster för barn från 0 till 21 år som har utsatts för fysiskt, mentalt och sexuellt våld och för deras familjer.

KONTAKTUPPGIFTER:

8, rue Tony Bourg
L- 1278 Luxemburg

Tfn: (+352) 26 18 48-1
Fax: (+352) 26 19 65 55

E-postadress: [✉ alupse@pt.lu](mailto:alupse@pt.lu)
Webbplats: [✉ http://www.alupse.lu/fr/lassociation-alupse/](http://www.alupse.lu/fr/lassociation-alupse/)

5. Ackrediterat centrum för rådgivning, information och stöd till utsatta män och pojkar som har utsatts för våld – infoMann i Luxemburg *från den ideella organisationen actTogether*

Typer av stöd:

- Psykologiskt och socialt stöd samt rådgivning
- Informations- och dokumentationstjänst
- Åtgärder för att öka medvetenheten samt utbildningsverksamhet
- Ledsagar och ger stöd till män för att hjälpa dem att få plats i skyddat boende för män

KONTAKTUPPGIFTER:

Cour du Couvent 5
L-1362 Luxemburg

Tfn: (+352) 27 49 65
Fax: (+352) 27 49 65 65

E-postadress: [✉ info@infomann.lu](mailto:info@infomann.lu)
Webbplats: [✉ http://www.infomann.lu/](http://www.infomann.lu/)

6. Ackrediterat rådgivnings- och stödcentrum för personer som har begått våldsbrott, däribland våld i nära relationer – Riicht eraus i Luxemburg *från Röda korset i Luxemburg*

Typer av stöd:

- Rådgivning, samtal, stöd, hjälp och ledsagning för personer (kvinnor och män) som har utövat våld i nära relationer i samband med en vräkning till följd av en domstolsdom eller på frivillig basis
- Uppmuntran av medvetenhet och ansvar hos gärningsmän
- Skydd för brottsoffer på kort sikt
- Konflikthantering och självförtroende
- Stöd till människor som vill förändras
- Hjälp med att utveckla konkreta strategier för en varaktig förändring i gärningsmäns attityd och beteende
- Stöd till människor som vill ändra sitt våldsamma beteende
- Diskussionsgrupp

KONTAKTUPPGIFTER:

73 rue Adolph Fischer
L-1520 Luxembourg

Tfn: (+352) 27 55-5800

Röda korsets hjälptelefon: (+352) 27 55

Fax: (+352) 27 55-5801

E-postadress: riichteraus@croix-rouge.lu

Webbplats: <http://www.croix-rouge.lu/riichteraus/>

7. Stöd för erkända offer för människohandel

Öppenvård och sjukhusvård för alla offer för människohandel, kvinnor, män och barn.

Det finns två tjänster som samordnas:

– **SAVTEH** i Luxemburg från *Utsatta kvinnor (Femmes en détresse) asbl*

- **COTEH** i Luxemburg från *stiftelsen Huset med öppen dörr (Fondation Maison de la Porte Ouverte)*

Typer av stöd:

- Rådgivning per telefon och personlig rådgivning
- Psykologiskt stöd och psykologisk övervakning
- Psykologiskt stöd och psykologisk stabilisering
- Organisation av rådgivning eller medicinsk vård
- Ledsagning av brottsoffret till brottsutredningsavdelningen för identifiering
- Stöd till brottsoffrets samarbete med polis och åklagare
- Ledsagning av brottsoffer, framför allt under deras rättsliga, administrativa och sociala förfaranden
- Samordning av sjukhusvård och boende för brottsoffret, beroende på kön och ålder
- Materiellt och ekonomiskt stöd
- Information om rättigheter för brottsoffer för människohandel, rättsliga och administrativa förfaranden, förmåner
- Kontakt med icke-statliga organisationer och ursprungsländer vid frivilligt återvändande

KONTAKTUPPGIFTER:

SAVTEH

BP 1024

L-1010 Luxembourg

Tfn: (+352) 26 48 26 31

Fax: (+352) 26 48 26 82

Mobiltn: (+352) 621 316 919

E-postadress: traite.humains@visavi.lu

Webbplats: <http://fed.lu/wp/services/savteh/>

COTEH

Tfn: (+352) 24 87 36 22

Mobiltn: (+352) 621 351 884

E-postadress: coteh@fmpo.lu

Webbplats: <http://fmpo.lu/services/service-dassistance-aux-victimes-de-la-traite-des-etres-humains/>

C. Polis:

Luxembourg Police

Directorate General

(Police Grand-Ducale Direction Générale) L-2957 Luxembourg

Tfn: (+352) 49 97-1

Akutnummer: 113

Fax: (+352) 49 97-20 99

E-postadress: [✉ contact@police.public.lu](mailto:contact@police.public.lu)

Webbplats: [✉ http://www.police.public.lu/fr/aide-victimes/](http://www.police.public.lu/fr/aide-victimes/)

D. Lokala myndigheter:

Juridiska mottagnings- och informationstjänster (Service d'accueil et d'information juridique):

- DIEKIRCH

Justice de paix
Place Joseph Bech
L-9211 Diekirch

Tfn: (+352) 80 23 15

- ESCH-SUR-ALZETTE

Justice de Paix
Place Norbert Metz
L-4239 Esch-sur-Alzette

Tfn: (+352) 54 15 52

- LUXEMBURG

Cité judiciaire
Building BC
L-2080 Luxembourg

Tfn: (+352) 22 18 46

Webbplats: <http://www.justice.public.lu/fr/aides-informations/accueil-info-juridique/>

Juridisk information om kvinnors rättigheter:

ALLMÄNNA ÅKLAGAREN (PARQUET GÉNÉRAL)

Cité judiciaire
byggnad BC eller CR
L-2080 Luxembourg

Webbplats: <http://www.justice.public.lu/fr/aides-informations/droits-femme/index.html>

E. Ministerier:

- Justitieministeriet (Ministère de la Justice)

13 rue Erasme
L-2934 Luxembourg

Tfn: (+352) 247-84537

Fax: (+352) 26 68 48 61

E-postadress: [✉ info@mj.public.lu](mailto:info@mj.public.lu)

Webbplats: [✉ http://www.mj.public.lu/](http://www.mj.public.lu/)

Uppdrag:

- Civilrättsliga ärenden
- **Straffrättsliga ärenden:** Ersättning till brottsoffer, rättshjälp, medling vid brott
- Handelsrättsliga ärenden
- Rättsväsendets organisation

- Allmän samordning av förvaltningsrättsliga processer vid förvaltningsdomstolar
- Fastställande av påföljder

- Inrikesministeriet (Ministère de l'Intérieur)

BP 10

L-2010 Luxemburg

Tfn: (+352) 247-84600

Fax: (+352) 22 11 25

E-postadress: [✉ info@miat.public.lu](mailto:info@miat.public.lu)

Webbplats: [✉ http://www.mi.public.lu/](http://www.mi.public.lu/)

Uppdrag i enlighet med storhertigt dekret av den 28 januari 2015:

- Samordning av räddningstjänsten
- Samarbete med icke-statliga organisationer

- Ministeriet för inre säkerhet (Ministère de la Sécurité intérieure)

19-21 Boulevard Royal

L-2449 Luxemburg

Tfn: (+352) 247-84659

Fax: (+352) 22 72 76

E-postadress: [✉ secretariat@msi.etat.lu](mailto:secretariat@msi.etat.lu)

Webbplats: [✉ http://www.gouvernement.lu/3313529/minist_secureite_interieure](http://www.gouvernement.lu/3313529/minist_secureite_interieure)

Stöd till brottsoffer i enlighet med storhertigt dekret av den 28 januari 2015:

- Luxemburgs polis, generalinspektoratet för polisen (*Police Grand-Ducale, Inspection générale de la Police*), EU:s politik för rättsliga och inrikes frågor, politik för internationellt polissamarbete

- Ministeriet för lika möjligheter (MEGA) (Ministère de l'Égalité des Chances)

6A, bd. F. D. Roosevelt

Hôtel Terres Rouges

L-2921 Luxemburg

Tfn: (+352) 247-85806

Fax: (+352) 24 18 86

E-postadress: [✉ info@mega.public.lu](mailto:info@mega.public.lu)

Webbplats: [✉ http://www.mega.public.lu/fr/index.html](http://www.mega.public.lu/fr/index.html)

Uppdrag:

- Våld i nära relationer
- Kommitté för samarbete mellan fackfolk i kampen mot våld
- Partnerskap med icke-statliga organisationer som har ackrediterats av ministeriet för lika möjligheter och administration av öppenvård och sjukhusvård av offer för och gärningsmän av våld i nära relationer, utsatta kvinnor och män, könsbaserat våld och människohandel
- Partnerskap och samarbete med statligt godkända icke-statliga organisationer inom vården av människor i nöd som har utsatts för våld.

Hotline för stöd till brottsoffer

- Luxemburgs polis

Hjälptelefon: 113

Måndag–fredag, dygnet runt

Röda korset i Luxemburg

Hjälptelefon: 2755

Måndag–fredag kl. 7.00–22.00

- Fraentelefon (Utsatta kvinnor)

Hjälptelefon: (+352) 44 81 81

Måndag–fredag, dygnet runt

- Fraentelefon (Utsatta kvinnor)

Hjälptelefon: (+352) 44 81 81

Måndag–fredag kl. 9.00–15.00

Är stöd till brottsoffer gratis?

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Ja, stödet till brottsoffer är **kostnadsfritt**.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Svaret på den första frågan hittar du under B.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 08/11/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Ungern

Du anses vara brottsoffer om du har lidit skada till följd av en gärning som utgör ett brott enligt ungersk rätt, t.ex. om du själv har skadats eller din egendom har skadats eller stulits. Som brottsoffer har du enligt ungersk rätt en rad rättigheter före, under och efter förfarandet i domstol (rättegången). Du kan begära upplysningar om dina rättigheter och skyldigheter i straffrättsliga förfaranden från den utredande myndigheten, den allmänna åklagaren eller domstolen, beroende på i vilket skede förfarandet befinner sig.

I Ungern börjar det straffrättsliga förfarandet med en utredning. Utredningen utförs vanligtvis av polisen, under ledning av den allmänna åklagaren. Efter avslutad utredning väcker åklagaren åtal och lämnar över ärendet till domstol, eller så avslutas ärendet under utredningen på grund av bristande bevisning eller på grund av att straffansvar inte kan utkrävas eller inte längre gäller.

Om ärendet går till domstol bedömer domstolen bevisningen och avgör om den tilltalade är skyldig eller oskyldig. I ungerska straffrättsliga förfaranden kan domstolen (förutom i vissa typer av förfaranden) även använda sig av direkt bevisupptagning vid en offentlig förhandling. Med andra ord kan du kallas att inställa dig vid domstolsförhandlingen och höras som vittne. Om den tilltalade förklaras skyldig döms han eller hon till en påföljd. Om den tilltalade förklaras oskyldig frias han eller hon.

Mer information:

[1](#) - Mina rättigheter som brottsoffer

[2](#) - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

[3](#) - Mina rättigheter efter rättegången

[4](#) - Ersättning

[5](#) - Min rätt till stöd och bistånd

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/10/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Enligt straffprocesslagen är domstolen, åklagaren och den utredande myndigheten skyldiga att informera brottsoffer om deras rättigheter och skyldigheter innan en processhandling företas.

Brott kan **anmälas** till den allmänna åklagaren eller till den utredande myndigheten. Anmälan kan ske muntligen eller skriftligen. Anmälan kan även tas emot av en annan myndighet eller av domstolen. Den vidarebefordras i så fall till den utredande myndigheten. I lagen anges inga formella krav på hur en brottsanmälan ska göras. Brott kan anmälas via brev, vanlig post eller e-post, eller personligen.

Det straffrättsliga förfarandet genomförs på **ungerska**. Om brottsoffret inte talar ungerska kan han eller hon dock använda sitt modersmål eller valfritt annat språk. Även om brottsoffret talar ungerska får han eller hon använda sitt modersmål i det straffrättsliga förfarandet. Brottsoffret behöver inte stå för kostnaderna för översättning och tolkning. Brottsoffret får inte heller förpliktas att betala ett förskott för eller bära sådan kostnader.

Brottsoffer har rätt till stöd från en **brottsofferorganisation** om brottsoffret är en fysisk person som utsatts för ett brott mot person eller egendom i Ungern eller en fysisk person som har lidit skada som en direkt följd av brottsliga gärningar eller ett brott mot egendom i Ungern. Detta gäller framför allt vid kroppsskada eller emotionell skada, mental chock eller ekonomisk förlust. För att få stöd måste brottsoffret vara ungersk medborgare, medborgare i en EU-medlemsstat, tredjelandsmedborgare som lagligt vistas i EU, en statslös person som lagligt vistas i Ungern, offer för människohandel eller någon annan person som bedöms ha rätt till sådant stöd på grund av internationella fördrag som ingåtts mellan deras hemland och Ungern eller på grund av ömsesidighet.

Staten ger brottsoffer stöd efter att ha bedömt deras behov. Det kan röra sig om att göra det lättare att skydda offrets intressen, bevilja omedelbart ekonomiskt stöd, bevilja status som vittne, ge vittnesskydd och erbjuda skyddat boende. Om de lagstadgade villkoren är uppfyllda har brottsoffret rätt till stöd.

Dessutom kan **personskydd** förordnas om våldsbrott mot personer eller brott som utsätter en hel grupp av personer för fara planeras eller begås mot brottsoffren för att hindra eller göra det omöjligt för dem att delta i det straffrättsliga förfarandet eller utöva sina rättigheter och fullgöra sina skyldigheter, eller om ett sådant brott är sannolikt. Ansökningar kan inges eller registreras hos den domstol, åklagare eller utredande myndighet som handlägger det straffrättsliga förfarandet.

För att förhindra eller stoppa brott mot en persons fysiska integritet eller frihet omfattar personskyddet skydd av brottsoffrets privata bostad eller andra lokaler där han eller hon vistas. Dessutom skapar man säkra trafikrutter och ser till att brottsoffret kan delta i straffrättsliga förfaranden och företa officiella handlingar på ett tryggt och säkert sätt.

Personskydd ges framför allt med hjälp av regelbunden patrullering, tekniska medel, kontinuerlig kommunikation och tillhandahållande av skyddskläder. Om andra personskyddsmetoder är ineffektiva kan det brottsbekämpande organ som är bemyndigat att tillhandahålla personskydd även tillhandahålla fast bevakning genom väktare på plats.

Om skyddet av ett brottsoffer i ett straffrättsligt förfarande som rör ett mycket allvarligt brott inte kan garanteras med hjälp av personskydd, och brottsoffret samarbetar med myndigheterna och känner sig hotat, måste därför särskilda skyddsåtgärder vidtas. På vissa villkor kan ett sådant vittne i så fall få lov att delta i ett särskilt vittnesskyddsprogram.

I vissa fall har brottsoffret rätt att **företrädas av ett målsägandebiträde**. Om brottsoffret fungerar som en privat åklagare har han eller hon dessutom rätt till rättshjälp. I regel är villkoret för att få rättshjälp att brottsoffret har behov av hjälpen, dvs. att brottsoffrets månatliga nettoinkomst (där hänsyn tas till den sammanlagda inkomsten för alla som bor under samma tak) inte överstiger minimipensionen till följd av ett anställningsförhållande (som 2017 uppgick till 28 500 ungerska forintter (HUF)) och att brottsoffret saknar tillgångar för att täcka de juridiska kostnaderna.

Brottsoffret har rätt att när som helst under det straffrättsliga förfarandet **framställa enskilt anspråk** för att få ersättning för skador som uppkommit till följd av ett brott som gärningsmannen har begått. För att säkra sin civilrättsliga fordran kan brottsoffret ansöka

om att gärningsmannens tillgångar ska beläggas med kvarstad. Domstolen förordnar om kvarstad om det finns rimliga skäl att anta att fordran inte kommer att betalas. Domstolen meddelar beslut om det enskilda anspråket genom att i en dom bifalla eller avslå framställan. Om detta kraftigt skulle försena förfarandet, eller om den tilltalade frikänns, eller om det av andra skäl inte går att pröva framställan i sak, förordnar domstolen att den civilrättsliga fordran ska drivas in med andra rättsliga medel.

Brottsoffret har på vissa villkor rätt att delta i ett **medlingsförfarande** tillsammans med den tilltalade. Medlingsförfarandet kan inte genomföras utan brottsoffrets samtycke. Även med brottsoffrets samtycke sker detta inte per automatik och är underställt många andra villkor.

Brottsoffrets och målsägandebiträdets **utlägg** i ärendet räknas som kostnader som kan hänföras till det straffrättsliga förfarandet. Det gör även de kostnader som brottsoffret haft i samband med **sin medverkan som vittne**. De förstnämnda kostnaderna betalas inte ut i förskott av staten, medan de sistnämnda kostnaderna ersätts efter själva processhandlingen. Om den tilltalade befinns skyldig förpliktas han eller hon att ersätta rättegångskostnaderna.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

I straffprocesslagen skyddas dina rättigheter vid förfaranden som omfattas av Ungerns behörighet oavsett medborgarskap eller hemvist. Medborgare i en EU-medlemsstat får samma brottsofferstöd som ungerska medborgare.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

Brottsoffret **underrättas personligen** om beslutet att inleda en brottsutredning endast om brottet inte anmäldes av brottsoffret. I processlagen anges dessutom vilka situationer och beslut brottsoffret måste underrättas om.

I samband med det brott som brottsoffret har utsatts för har brottsoffret på begäran rätt att underrättas om den person som häktats har släppts eller rymt, om den person som dömts till fängelse har fått villkorlig dom, frigetts, rymt eller släppts i förtid, om den person som frihetsberövats har frigetts, rymt eller släppts i förtid, om den person som tillfälligt tvångsvårdas har skrivits ut eller avvikit, om den person som tvångsvårdas har skrivits ut, avvikit utan lov eller fått permission och om ungdomar som dömts till ungdomsvårdsskola tillfälligt eller permanent har frigetts, utan lov har avvikit från ungdomsvårdsskolan eller avbrutit sin utbildning.

Brottsoffret måste framför allt underrättas om beslut som rör utnämning av en sakkunnig, avbrytande av utredningen, utredningens slutsatser, nedläggning av utredningen, åtal, strykning av delar av åtalspunkterna, nedläggning av åtalet, antagandet av beslut som innehåller bestämmelser som rör offret direkt och antagandet av ett definitivt beslut.

Brottsoffret måste underrättas om **tid och plats för alla processhandlingar** som han eller hon får delta i. Detta omfattar förhör med en sakkunnig under utredningen, inspektioner, rekonstruktioner, vittneskonfrontationer samt rättegångar och offentliga förhandlingar under domstolsförfarandet.

Under utredningen kan brottsoffret **få information om och mot en avgift få kopior på** sakkunnigutlåtanden och handlingar om utredningsåtgärder som han eller hon kan närvara vid. Brottsoffret kan även erhålla kopior på andra handlingar om detta inte skadar utredningen. Efter att utredningen har avslutats får brottsoffret gå igenom alla handlingar som rör det brott som han eller hon har utsatts för.

Under utredningen får brottsoffret **överklaga** eller invända mot alla beslut som direkt berör honom eller henne. Brottsoffret får bland annat invända mot beslut om att avvisa hans eller hennes brottsanmälan eller beslut om att avbryta eller lägga ned utredningen.

Om brottsanmälan avvisas eller utredningen läggs ned, och i vissa fall när formella åtalspunkter framställdes som en del av åtalet och brottsoffrets invändningar inte godtogs, får brottsoffret inom en lagstadgad frist agera biträdande privat åklagare. Brottsoffret får även agera biträdande privat åklagare om åklagaren till följd av utredningen slår fast att det inte har begåtts något brott som omfattas av allmänt åtal eller om åklagaren inte har övertagit ansvaret för att väcka åtal från den privata åklagaren. Ett brottsoffer som agerar privat åklagare får via sin advokat väcka enskilt åtal mot den tilltalade.

Under domstolsförfarandet får brottsoffret endast överklaga avgörandet av det civilrättsliga anspråket, men inte beslutet i sak. Under domstolsförfarandet får brottsoffret agera privat åklagare om åklagaren lagt ned åtalet.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Det straffrättsliga förfarandet genomförs på ungerska. Om du inte behärskar ungerska får du emellertid inte diskrimineras på grund av detta. I ett straffrättsligt förfarande får du både i tal och skrift använda ditt modersmål, regionala språk eller minoritetsspråk eller något annat språk som du talar. I så fall har du rätt till kostnadsfri tolkning och översättning av alla officiella handlingar som tillställs dig.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

I sin kommunikation med dig försöker myndigheten använda ett enkelt och lättfattligt språk, både i tal och i skrift. Information om dina rättigheter och varningar om dina skyldigheter kommuniceras på ett lättfattligt sätt och med hänsyn till din situation och dina personliga förmågor. Vid muntlig kommunikation är myndigheten också skyldig att förvissa sig om att du har förstått den information som du har fått. Om så inte är fallet förklarar myndigheten informationen eller varningen. Om du är minderårig eller har en funktionsnedsättning måste myndigheten vara extra försiktig när den kommunicerar med dig. Om du har nedsatt hörsel, är dövblind eller har talsvårigheter kan du be om att få en teckentolk eller att få lämna en skriftlig redogörelse i stället för att förhöras.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

På nationell nivå ansvarar de statliga förvaltningsmyndigheterna i huvudstaden och de 19 provinserna för brottsofferstöd och rättshjälp. Om du har utsatts för ett brott ger de statliga förvaltningsmyndigheterna dig kostnadsfri personlig hjälp. Du får bland annat

- information om dina rättigheter och möjligheter,
- emotionellt stöd,
- praktisk hjälp och juridisk rådgivning i enkla ärenden,
- bekräftelse på att du räknas som brottsoffer, och
- eventuellt omedelbart ekonomiskt stöd om du ingett en ansökan om sådant stöd inom fem dagar räknat från det att brottet begicks.

Inom ramen för rättshjälpen tillhandahåller de statliga förvaltningsmyndigheterna gratis juridisk rådgivning i ärenden där det är relativt enkelt att fastställa de faktiska omständigheterna. Om du befinner dig i ekonomiska svårigheter kan du även få tillgång till andra juridiska tjänster (t.ex. upprättandet av handlingar) via juridiskt bistånd utanför det straffrättsliga förfarandet och företrädas av ett målsägandebyrå i det straffrättsliga förfarandet.

Du hittar kontaktuppgifterna till de statliga förvaltningsmyndigheterna i Budapest och provinserna på <http://www.kormanyhivatal.hu/> och ytterligare information om brottsofferstöd och rättshjälp på <http://igazsagugyihivatal.gov.hu/aldozatsegites> och <http://igazsagugyihivatal.gov.hu/jogi-segitsegnyujtas>.

Utöver statliga brottsofferorganisationer finns det även en mängd icke-statliga organisationer som du kan vända dig till om du har utsatts för brott. Exempel på sådana är följande organisationer:

- VITA RINGEN. Detta är en ideell förening som är medlem av brottsofferorganisationen Victim Support Europe. Den tillhandahåller ekonomiskt, juridiskt, psykologiskt och annat stöd samt hjälp till brottsoffer och deras anhöriga, särskilt de personer som på grund av sin sociala situation har behov av stöd (<http://fehergyuru.eu/>).
- Nationella kristelefonlinjen (*Országos Kríziskezelo és Információs Telefonszolgálat*). Denna tillhandahåller hjälp till offer för våld i hemmet, barnmisshandel, prostitution och människohandel och kan erbjuda dessa personer boende (<http://bantalmazas.hu/>).
- Den icke-statliga ambulanstjänsten ESZTER (*ESZTER Alapítvány és Ambulancia*). Denna tillhandahåller barn och vuxna som har misshandlats och traumatiserats gratis psykologisk behandling och rehabilitering, samt juridisk information och rådgivning (<http://eszteralapitvany.hu/>).
- Den icke-statliga kvinnorrättsorganisationen NANE. Denna driver en gratis hjälplinje och tillhandahåller juridiskt bistånd samt psykologisk och social rådgivning för vuxna och minderåriga som utsatts för våld i hemmet (<http://nane.hu/>).

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Om du vänder dig till polisen efter att ha utsatts för ett brott hänvisas du skriftligen till relevant brottsofferorganisation. Polisen informerar dig också om dina möjligheter att få brottsofferstöd. På begäran utfärdar polisen det intyg som krävs och överlämnar det till dig eller skickar det till brottsofferorganisationen.

Hur skyddas min personliga integritet?

Under ett straffrättsligt förfarande måste dina rättigheter och rättigheterna för andra som deltar i förfarandet respekteras. Det är förbjudet att lämna ut mer uppgifter om ditt privatliv än vad som är nödvändigt. Om ditt vittnesmål behövs kan du begära att dina uppgifter behandlas konfidentiellt och att uppgifterna efter vittnesmålet endast får lämnas ut till den myndighet som prövar ärendet.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Det finns inget allmänt krav på att du måste anmäla ett brott som orsakat dig skada för att du ska vara berättigad till stödtjänster från en brottsofferorganisation. Trots det har du endast rätt till ekonomiskt stöd (ersättning, omedelbart ekonomiskt stöd) om du skriftligen kan styrka att det straffrättsliga förfarandet har inletts.

Personligt skydd om jag är i fara

Du kan få personligt skydd efter att det straffrättsliga förfarandet har inletts. Om du är hotad på grund av att du deltar i ett straffrättsligt förfarande kan du begära att den myndighet som prövar ärendet ger dig som vittne och dina familjemedlemmar och släktingar personligt skydd. Initiativ till personligt skydd kan tas av den utredande myndigheten, åklagaren eller domstolen. Beslutet fattas av den polismyndighet som tillhandahåller personskyddet.

Om du hörs som vittne och ditt vittnesmål rör väsentliga omständigheter i samband med ett särskilt allvarligt brott kan du få särskilt skydd. Särskilt skydd ges om bevisningen i ditt förväntade vittnesmål inte kan ersättas av annan bevisning, och om röjandet av din identitet i samband med din medverkan i det straffrättsliga förfarandet allvarligt skulle äventyra ditt eller dina anhörigas liv, lem eller personliga frihet.

Undersökningsdomaren avgör om vittnet ska ges särskilt skydd. Åklagarsidan kan ansöka om att sådant skydd ska beviljas. Om du beviljas särskilt skydd får du endast förhöras av undersökningsdomaren och får inte kallas till rättegången. Ditt namn, dina personuppgifter och din boställningsort kommer att hanteras konfidentiellt och kommer inte att lämnas ut till den tilltalade och hans eller hennes försvarare.

Du kan även få skydd inom ramen för ett särskilt skyddsprogram. Om du deltar i ett sådant program får du endast kallas till eller underrättas om de olika etapperna i processen, eller tillställas handlingar, av det organ som ansvarar för skyddet av dig. Det organets adress kommer att anges som din boställningsort. Ingen, inte heller myndigheterna, får ges kopior av handlingar som innehåller information om dig utan tillstånd av det organ som ansvarar för skyddet av dig. Du har rätt vägra att vittna om sådant som skulle kunna röja eller ge information om din nya identitet eller boställningsort.

Om du har blivit utsatt för ett brott som leder till fängelse kan du be domstolen utfärda ett besöksförbud på 10–60 dagar mot gärningsmannen.

Vilka typer av skydd finns? Vem kan ge mig skydd?

Under ett straffrättsligt förfarande prövar domstolen, åklagaren och den utredande myndigheten kontinuerligt om du är ett brottsoffer som behöver särskilt skydd. Grundat på de fakta och omständigheter som utmärker din personliga situation och bostadssituation, brottets natur eller omständigheter kring brottet fastställs om du har särskilda behov under det straffrättsliga förfarandet. I så fall får domstolen, åklagaren eller den utredande myndigheten besluta att du ska ges personskydd, på villkor att det personskydd och det skyddsprogram som definieras i avsnitt 7 tillhandahålls av polisen. Besöksförbud får däremot utfärdas av domstolen.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Ja. En av domstolens, åklagarens och den utredande myndighetens grundläggande uppgifter är att förhindra att gärningsmannen begår ytterligare brott. Detta mål förverkligas dels genom tvångsåtgärder som inriktas på gärningsmannen och hans eller hennes personliga egenskaper (där gärningsmannen förlorar eller får sin frihet inskränkt genom t.ex. besöksförbud och utgångsförbud), dels genom åtgärder som syftar till att ge dig den vård och det skydd som du behöver. Vid dessa åtgärder tas särskild hänsyn till dina intressen som brottsoffer.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Ja. I straffrättsliga förfaranden måste domstolen, åklagaren och den utredande myndigheten förbereda och genomföra processhandlingar där du medverkar som vittne på sådant sätt att dessa inte upprepas i onödan och du inte i onödan tvingas möta den tilltalade. På din begäran eller på domstolens eget initiativ (*ex officio*) kan därför t.ex. vittneskonfrontationen med den tilltalade strykas. Den tilltalade kan avlägsnas ur rättsalen under tiden du förhöras, och du kan förhöras med hjälp av telekommunikationsutrustning (där dina anletsdrag eller röst vid behov kan förvrängas).

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Om din personliga situation, boendesituation, brottets natur eller omständigheter kring brottet gör att du behöver särskilt skydd genomförs det straffrättsliga förfarandet med största omsorg om dig. Varje processhandling som påverkar dig (med hänsyn till vad som är av intresse för förfarandet) förbereds och genomförs så långt det är möjligt med hänsyn till dina behov.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

I enlighet konventionen om barnets rättigheter som antogs av FN:s generalförsamling den 20 november 1989 betraktar det ungerska rättssystemet en person som barn om han eller hon är under 18 år.

I straffrättsliga förfaranden som påverkar minderåriga brottsoffer har myndigheter och rättsliga organ en allmän skyldighet att se till att barns rättigheter i internationella konventioner tillämpas fullt ut, särskilt principen om att *"barnets bästa"* alltid ska sättas i främsta rummet vid beslut som påverkar minderåriga.

I straffrättsliga förfaranden har minderåriga offer vissa ytterligare rättigheter jämfört med vuxna och ges ytterligare skydd. Om offret är under 18 år när det straffrättsliga förfarandet inleds betraktas han eller hon som ett **"brottsoffer med särskilda behov"** utan att en separat begäran om detta behöver inges.

Huvudregeln för brottsoffer med särskilda behov är att processhandlingar måste förberedas och genomföras med största omsorg om brottsoffret och att man så långt det är möjligt ska ta hänsyn till brottsoffrets behov.

Brottsoffer under 18 år har ytterligare specialrättigheter jämfört med vuxna:

1. Vid brott mot liv och lem, hälsa eller sexuell frihet och vid sexualbrott och andra brott som strider mot barns och familjers intressen eller familje- eller våldsbrott mot andra personer ska det straffrättsliga förfarandet slutföras så snabbt som möjligt om detta ligger i barnets intresse. Snabba straffrättsliga förfaranden är särskilt motiverade om brottsoffrets fysiska, mentala eller moraliska utveckling allvarligt äventyrades eller om den tilltalade vid tidpunkten för förfarandet ansvarar för brottsoffrets uppfostran, tillsyn eller omsorg eller bor nära brottsoffret.
2. Man bör vara extra försiktig vid muntlig eller skriftlig kommunikation med minderåriga. De måste informeras om sina rättigheter och skyldigheter på ett sätt som är anpassat till deras ålder och mognadsgrad. Vid behov måste de få särskilda klargöranden och förklaringar.
3. En minderårigs förmyndare ska delges kallelsen att inställa sig för att vittna tillsammans med en begäran om att förmyndaren ska se till att den minderåriga inställer sig.
4. Den minderåriges juridiska ombud, stödperson eller förmyndare får närvara vid vittnesförhöret med den minderåriga. Den person som åtföljer vittnet har rätt till ersättning av samma kostnader som vittnet.
5. En minderårigs vittnesmål får inte testas med en lögn-detektor (polygraf).
6. Skyldigheten om personligt samarbete är inte lagstadgad. Den minderåriges rättigheter kan även utövas av hans eller hennes juridiska ombud.
7. Det kan beslutas att förhöret ska hållas med hjälp av ett internt kommunikationssystem (videokonferens). I så fall placeras vittnet i ett separat rum, och han eller hon kan kommunicera med dem som är i rättssalen via utrustning som samtidigt sänder ut bild och ljud (videolänk).
8. För att skydda den minderåriga får domstolen på eget initiativ (*ex officio*) neka allmänheten tillträde till rättegången.
9. Om åklagaren vill förhöra ett brottsoffer med särskilda behov som vittne i ett straffrättsligt förfarande på grund av ett brott mot den sexuella friheten, ett sexualbrott eller ett brott mot denna person eller en anhörig, får brottsoffret endast förhöras av en person av samma kön, förutsatt att offret har begärt detta och det inte påverkar förfarandet negativt.

Brottsoffer under 14 år har ytterligare specialrättigheter utöver de som nämns ovan:

1. Offret får endast höras som vittne om den bevisning som vittnesmålet förväntas ge inte kan ersättas av annan bevisning. Vittnet behöver endast delta i en vittneskonfrontation om detta inte gör honom eller henne orolig.
2. Kallelser att inställa sig för vittnesförhör måste delges via förmyndaren. Faktauppgifterna i kallelserna måste kommuniceras till den minderåriges juridiska ombud.
3. Innan åtal väcks hör undersökningsdomaren den minderåriga om det finns rimlig anledning att misstänka att ett offentligt förhör skulle ha en negativ inverkan på den minderåriges personliga utveckling. Det juridiska ombud, den förmyndare och den advokat som agerar på vittnets vägnar kan inge en ansökan till åklagaren om att undersökningsdomaren ska förhöra vittnet. Förutsatt att de lagstadgade villkoren är uppfyllda begär åklagaren att förhöret med vittnet ska genomföras på det sättet Den tilltalade och den tilltalades ombud får inte vara närvarande när undersökningsdomaren genomför förhöret.
4. Vittnesförhöret hålls i en specialutformad lokal för förhör med minderåriga. Undantag tillåts endast i undantagsfall. Förhöret kan även hållas med hjälp av ett internt kommunikationssystem (videokonferens).

5. Förhör av vittnen under 14 år måste spelas in med video- och ljudutrustning, Om vittnet är över 14 år är detta endast tillåtet om inspelningskostnaderna betalas i förskott.
6. Den minderårige får inte kallas till en offentlig förhandling om han eller hon hördes av undersökningsdomaren innan åtal väcktes.
7. Om den minderårige inte hördes av undersökningsdomaren innan åtal väcktes, men det senare blir nödvändigt att höra honom eller henne under förhandlingen, får den minderårige endast höras utanför rättegången. Om den minderårige har fyllt 14 år när rättegången hålls får han eller hon i särskilt motiverade fall även höras under rättegången. Den tilltalade och den tilltalades ombud behöver inte underrättas i något av dessa fall.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Brottsoffer som avlider innan eller efter att det straffrättsliga förfarandet inleddes kan ersättas av en släkting i rakt ned- eller uppstigande led, make, livspartner, bror eller syster, juridiskt ombud eller en person som den avlidne försörjde, och som enligt avtal eller lagstiftning får utöva brottsoffrets rättigheter.

Om flera personer har rätt att ta brottsoffrets plats får de berörda personerna utse en person att utöva brottsoffrets rättigheter. I avsaknad av en sådan överenskommelse får den person som agerade först i förfarandet utöva brottsoffrets rättigheter.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

Skyldigheten när det gäller personligt samarbete är inte lagstadgad. Brottsoffrets rättigheter kan även utövas av hans eller hennes juridiska ombud. En advokat eller en bemyndigad vuxen släkting får agera ombud.

Om anmälaren gör en muntlig anmälan får en vuxen person som anmälaren har utsett närvara vid förhandlingen för att ge sitt stöd (inklusive språkstöd), förutsatt att den personens närvaro inte påverkar det straffrättsliga förfarandet negativt.

Vid utredningsåtgärder där du måste eller får vara närvarande får du även ta med dig ditt ombud, stödperson och, om det inte skadar förfarandet, någon vuxen person som du har utsett. Ovannämnda regel gäller när brottsoffrets hörs och vid vittnesförhör med brottsoffret.

Om den som agerar privat åklagare avlider kan han eller hon ersättas av en släkting i rakt ned- eller uppstigande led, make, livspartner, bror eller syster, juridiskt ombud eller en person som den avlidne försörjde, och som enligt avtal eller lagstiftning får utöva brottsoffrets rättigheter.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Huvudmålet för medlingsförfarandet är att den tilltalade ska kompensera brottsoffret för följderna av brottet på ett sätt som även brottsoffret kan godta. Under medlingsförfarandet bör man därför sträva efter att få till stånd en lämplig uppgörelse mellan den tilltalade och brottsoffret om hur skadan ska ersättas.

Om de lagstadgade villkoren är uppfyllda får åklagaren eller domaren vid den domstol som prövar ärendet skjuta upp förfarandet i högst sex månader och förordna om medling.

Medling kan förordnas i straffrättsliga förfaranden om följande villkor är uppfyllda:

- Gärningsmannen eller brottsoffret har ansökt om medling eller frivilligt gått med på medling.
- Ett straffrättsligt förfarande har inletts för ett brott mot liv och lem, en persons hälsa, den mänskliga värdigheten eller andra grundläggande rättigheter, en trafikförseelse, ett egendomsbrott eller ett immaterialrättsbrott som har en straffsats på högst fem års fängelse.
- Enligt strafflagen får det straffrättsliga förfarandet avslutas eller påföljden reduceras om medlingen har resulterat i en uppgörelse mellan parterna.
- Den misstänkte har erkänt sin skuld innan åtal väcks och har gått med på och har möjlighet att ersätta brottsoffret på ett sätt och i en omfattning som brottsoffret kan godta.
- Mot bakgrund av brottets natur, hur det begicks och den tilltalades personliga situation, eller om det finns rimlig anledning att tro att domstolen skulle bedöma den tilltalades restitution inom ramen för straffverkställigheten, kan man avstå från det straffrättsliga förfarandet.

Brottsoffret får ansöka om medling när som helst under förfarandet. Medling får dock endast förordnas en gång per ärende. Om medlingsförfarandet, oavsett skäl, avslutas utan att parterna kan enas om en uppgörelse får det inte upprepas.

En medlare som är särskilt utbildad för ändamålet och anställd av staten ansvarar för att medlingsförfarandet genomförs på ett korrekt sätt. Under medlingsförfarandet kan brottsoffret välja att endast träffa den tilltalade i närvaro av medlaren. Medlarens närvaro garanterar brottsoffrets personliga säkerhet.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

- Lag XIX från 1998 om straffrättsliga förfaranden.
- Lag C från 2012 om strafflagen.
- Lag LXIV från 1991 om promulgation av FN:s konvention om barnets rättigheter, undertecknad i New York den 20 november 1989.
- Lag CXXXV från 2005 om stöd till brottsoffer och statlig brottsofferersättning.
- Lag LXXX från 2003 om rättshjälp.
- Lag LXXXV från 2001 om skyddsprogrammet för personer som deltar i straffrättsliga förfaranden och stödjande behörighet.
- Lag CXXIII från 2006 om medling i brottmål.
- Inrikesministerns dekret nr 64/2015 av den 12 december 2015 om polisens uppgifter i samband med stöd till brottsoffer.
- Regeringsdekret nr 34/1999 av den 26 februari 1999 om villkoren för att förordna om och regler för att ge personer som deltar i ett straffrättsligt förfarande och medlemmar av de myndigheter som prövar ärendet personskydd.
- Inrikesministeriets och justitieministeriets gemensamma dekret nr 23/2003 av den 24 juni 2003 om detaljerade bestämmelser för de utredningar som genomförs av utredande myndigheter vid inrikesministeriet och bestämmelser för att registrera utredningsåtgärder på andra sätt än genom protokoll.
- Justitieministeriet dekret nr 25/2016 av den 23 december 2016 om statlig ersättning av den tilltalades och dennes ombuds utlägg, och av kostnaderna och avgifterna för personer som deltar i straffrättsliga förfaranden.
- Justitieministern och de brottsbekämpande myndigheternas dekret nr 14/2008 av den 27 juni 2008 om vittnesersättning.
- Justitieministerns, inrikesministerns och finansministerns gemensamma dekret nr 21/2003 av den 24 juni 2003 om förskotts betalning av kostnaderna för straffrättsliga förfaranden.
- Nationella polismyndighetens beslut nr 2/2013 av den 31 januari 2013 om polisens uppgifter i samband med stöd till brottsoffer.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/10/2018

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Vem som helst kan anmäla ett brott.

Brott anmäls i regel till åklagaren eller till den utredande myndigheten. Anmälan kan göras

- personligen (skriftligen eller muntligen) – muntliga anmälningar registreras av en myndighetsföreträdare som ställer frågor om olika aspekter av och omständigheterna kring det brott du utsatts för, gärningsmannens identitet och eventuella bevis som du har,
- via telefon – polisen har en gratis telefonjour som vittnen och brottsoffer kan ringa till för att anmäla ett brott anonymt. Numret är 003680555111, och telefonjouren är öppen dygnet runt. Företrädare för Budapestpolisen tar emot anmälningarna. Du kan få mer information om telefonjouren (på ungerska) på den ungerska polisens officiella webbplats på <http://www.police.hu/en>.
- Med hjälp av andra kommunikationsmedel, inklusive genom att slå EU:s nödnummer: **112**

Anmälningar kan även tas emot av andra myndigheter eller domstolar. I så fall måste dessa anmälningar skickas till den utredande myndigheten. Om anmälan kräver omedelbara åtgärder måste den tas emot.

Alla anmälningar registreras omgående.

Du kan göra en anonym anmälan, dvs. du behöver inte avslöja din identitet eller lämna ut dina kontaktuppgifter. Din anmälan måste innehålla detaljer om brottet. Myndigheterna kräver inte att anmälan måste göras på något särskilt formulär.

Det finns ingen uttrycklig tidsfrist för att anmäla ett brott. Myndigheterna avvisar dock din anmälan om den lämnas in efter en viss period. Denna period (den s.k. preskriptionstiden) är vanligtvis identisk med maxstraffsatsen för ett visst brott och minst fem år.

För vissa brott kan du även väcka enskilt åtal. Det gör du genom att inge en ansökan där du yrkar att förövaren ska straffas. Efter att du har fått reda på gärningsmannens identitet har du 30 dagar på dig att väcka enskilt åtal.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Anmälaren eller brottsoffret, om anmälan inte gjordes av brottsoffret men man vet vem brottsoffret är, underrättas ifall en brottsutredning inleds.

Anmälaren och den som framställer ett enskilt anspråk måste underrättas om anmälan avvisas.

Domstolen fattar beslut om och underrättar dig om

- din begäran om att få bli en biträdande privat åklagare avslås,
- förfarandet avslutas på grund av att den utredning som inleddes till följd av din anmälan inte gav något resultat.

Under utredningen kan polisen och åklagaren informera dig om

- utredningsåtgärder,
- utnämning av en sakkunnig i ärendet,
- utfärdandet av besöksförbud mot gärningsmannen.

Som brottsoffer har du flera privilegier som ger dig rätt till information om utredningen.

- Du får närvara (men din närvaro är inte obligatorisk) vid förhör med sakkunniga, inspektion av en plats eller ett föremål, bevisexperiment och vittneskonfrontationer och bör underrättas om dessa åtgärder. Vid brådskande utredningsåtgärder får man dock avstå från sådana underrättelser och om säkerheten för den person som medverkar i förfarandet inte kan garanteras måste man avstå från sådana underrättelser.
- Du får granska protokollen från alla utredningsåtgärder där du kan närvara. Andra handlingar får endast granskas om detta inte skulle skada utredningen.
- Vid utredningsåtgärder som du måste eller får närvara vid får du även ta med dig ditt ombud, en stödperson och, om det inte påverkar förfarandet negativt, en vuxen person som du har utsett för ändamålet. Om du förhörs som vittne får du utöver din advokat även biträdas av en vuxen person som du har utsett.
- Om du har utsatts för ett brott har du rätt att på begäran underrättas om
 - den tilltalade släpps ur eller rymmer från häktet,
 - den person som dömts till fängelse får villkorlig dom, friges, rymmer eller släpps i förtid,
 - den person som dömts till frihetsberövande friges, rymmer eller släpps i förtid,
 - den person som tillfälligt tvångsvårdas skrivs ut eller avviker,
 - den person som tvångsvårdas skrivs ut, avviker utan lov eller beviljas permission,
 - ungdomar som dömts till ungdomsvårdsskola friges tillfälligt eller permanent, avviker från ungdomsvårdsskolan utan lov eller avbryter sin utbildning,
- att du kan få kopior på sakkunnigutlåtanden och handlingar om utredningsåtgärder som du enligt lag måste närvara vid, och att du endast kan få andra kopior om detta inte skadar utredningen och endast efter ditt vittnesmål, samt att du så snart förfarandet har avslutats på begäran kan få kopior på alla handlingar som polisen eller åklagaren har upprättat,
- att du efter det att utredningen avslutats har rätt att granska ärendeakten, inge framställningar och framföra synpunkter.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Ja.

I straffrättsliga förfaranden beviljar staten följande stöd inom ramen för rättshjälp:

- Personligt undantag från kostnaderna för biträdande privata åklagare.
- Representation genom målsägandebiträde, privata åklagare, privata parter och andra berörda parter samt biträdande privata åklagare.

Du har rätt till sådant stöd om du anses i behov av stöd enligt bestämmelserna i lagen om rättshjälp. Rätten att företrädas av ett målsägandebiträde beviljas dock endast brottsoffer, privata åklagare och andra berörda personer som har behov av detta om de, på grund av ärendets komplexitet, deras brist på juridisk kompetens eller andra personliga omständigheter, inte själva kan utöva sina processuella rättigheter på ett effektivt sätt.

Stödansökningar kan inges till rättshjälpstjänsten genom att fylla i det föreskrivna formuläret i ett exemplar. Till ansökan ska sökanden bifoga handlingar och/eller officiella intyg som styrker att sökanden är stödberättigad eller visa upp det officiella kort som styrker att han eller hon är stödberättigad.

Stödansökningar måste ha inkommit till rättshjälpstjänsten senast under den förhandling som domstolens avdelning håller för att anta ett definitivt beslut i det straffrättsliga förfarandet.

Om rättshjälpstjänsten beviljar rättshjälp kan du välja en tillhandahållare av rättshjälp från ett register som upprättats för detta ändamål.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Ja.

Om du deltar i förfarandet som brottsoffer, privat åklagare, biträdande privat åklagare eller civilrättslig part ersätts följande kostnader:

- Kostnader för resor och uppehålle.
- Kostnader för utlåtandet av den sakkunnige som du med åklagarens/domstolens samtycke har bjudit in.
- Kostnader för bild- och ljudinspelning av hela eller delar av förfarandet/stenografi.
- Kostnader för en kopia av handlingarna i ärendeakten.
- Kommunikationskostnader (telefon, fax, post, annat).
- Ombudsarvoden.

Oavsett din roll i förfarandet betalar du dina och dina ombuds utlägg, och ombudens arvoden, i förskott.

Kostnader som uppkommit till följd av att du medverkat i förfarandet som vittne (reskostnader, kostnader för uppehålle, matkostnader, förlorad arbetsförtjänst) ersätts på din begäran.

Resekostnader: de faktiska kostnaderna för tur- och returrejan från vittnets bosättningsort till platsen för förhandlingen.

Kostnader för uppehålle: om vittnesförhöret inleddes vid en tidpunkt då man hade varit tvungen att påbörja resan från bosättningsorten till platsen för förhandlingen på natten ersätts kostnaderna för vittnets övernattning på hotell eller på ett familjeboende.

Matkostnader: vittnet ersätts för sina matkostnader om han eller hon har rätt till ersättning av kostnader för uppehålle eller om resan från bosättningsorten till platsen för förhandlingen och tillbaka, plus själva förhandlingen, tar mer än sex timmar.

Förlorad arbetsförtjänst: ett vittne som inte har rätt till betald ledighet för den tid som förhandlingen pågår har rätt till en ersättning på 1,5 procent av minimipensionen för varje timmes ledighet från arbetet, inklusive restiden.

Det vittne som närvarade vid sakkunnigutredningen måste skicka stödjande bevisning på kostnaderna till den myndighet eller domstol som fattade beslut om sakkunnigutredningen. Denna fastställer ersättningsbeloppet efter att sakkunnigutlåtandet har lämnats.

Om du har framställt ett enskilt anspråk som civilrättslig part och domstolen i sin dom bifaller yrkandet förpliktar domstolen den tilltalade att betala dina utlägg och ditt ombuds utlägg. Om endast delar av yrkandet bifalls förpliktas den tilltalade att betala en proportionerlig del av kostnaderna.

Om du agerar biträdande privat åklagare förordnar domstolen den tilltalade att betala dina utlägg och ditt ombuds utlägg och arvoden om åklagaren företräds av den biträdande privata åklagaren och domstolen finner den tilltalade skyldig.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

I det fall som anges i lag får brottsoffret överklaga om den utredande myndigheten eller åklagaren avvisade anmälan eller lade ned utredningen. Om anmälan avvisades får brottsoffret endast begära utredning om han eller hon gjorde anmälan.

Invändningar mot beslutet att avvisa anmälan eller beslutet om att lägga ned utredningen får inges inom åtta dagar räknat från meddelandet av beslutet. Om den utredande myndigheten eller den åklagare som fattade beslutet inte godtar invändningen ska invändningen hänskjutas till åklagaren för bedömning. Åklagarens beslut kan inte överklagas.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Efter att du underrättats om att åtal väckts fastställer domstolen rättegångsdatum och förbereder rättegången, samt skickar ut kallelser och underrättelser. Personer vars närvaro vid rättegången är obligatorisk kallas att inställa sig, och de personer som enligt lag får närvara vid rättegången underrättas om detta.

Domstolen bestämmer i vilken ordning bevisningen ska tas upp under rättegången. Bevisupptagningen inleds med förhör med den tilltalade, och brottsoffret är vanligtvis det första vittne som hörs. När ett vittne förhörs får inget annat vittne som ännu inte har förhörts vara närvarande. Det är dock tillåtet att göra avsteg från denna regel om brottsoffret förhörs som vittne. Brottsoffrets juridiska ombud får vara närvarande under hela rättegången så att ombudet kan informera brottsoffret om bevisupptagning som ägde rum i hans eller hennes utvaro.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Enligt straffprocesslagen kan ett brottsoffer ha en av följande fyra roller i ett straffrättsligt förfarande:

- Vittne: en person som har kunskap om de fakta som ska bevisas.
- Civilrättslig part: ett brottsoffer som framställt ett enskilt anspråk (oftast ett yrkande om skadestånd) i det straffrättsliga förfarandet.
- Privat åklagare: vid vissa brott som anges i lagen får brottsoffret själv företräda åklagarsidan och agera privat åklagare.
- Biträdande privat åklagare: vid vissa brott som enligt lag annars omfattas av allmänt åtal får brottsoffret träda i åklagarens ställe.

Om det anses nödvändigt för bevisupptagningen är brottsoffret skyldigt att vittna eller på annat sätt bidra till processen i de ärenden och med de medel som föreskrivs i lag. Däremot är det upp till brottsoffret självt om han eller hon vill agera civilrättslig part, privat åklagare eller biträdande privat åklagare.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Under varje skede av det straffrättsliga förfarandet har **brottsoffret** rätt att

1. närvara vid processhandlingar och granska de handlingar som rör honom eller henne under förfarandet (om inte annat föreskrivs i lag),
2. när som helst under förfarandet inge ansökningar och invändningar,
3. ta emot information från domstolen, åklagaren och den utredande myndigheten om sina rättigheter och skyldigheter under det straffrättsliga förfarandet,
4. utnyttja lagstadgade rättsmedel,
5. i samband med det brott som han eller hon utsatts för på begäran underrättas om att gärningsmannen har släppts ur eller rymt från häktet, frigetts eller rymt från fängelset eller skrivits ut eller avvikit från en tvångsvårdsinrättning.

Om det anses nödvändigt för den utredande myndighetens, åklagarens eller domstolens bevisupptagning är brottsoffret skyldigt att vittna eller på annat sätt bidra till processen i de ärenden och med de medel som föreskrivs i lag. Detta innebär framför allt att fullgöra skyldigheten att vittna. Undantag från detta görs i de fall där brottsoffret inte alls får höras som vittne (t.ex. juristers och prästers tystnadsplikt) och fall där brottsoffret kan vägra att vittna (t.ex. om offret är släkting till den tilltalade, eller när det gäller vittnen som skulle kunna tvingas vittna mot sig själva eller sina släktingar).

Brottsoffret får delta som **civilrättslig part** i det straffrättsliga förfarandet och får redan när brottet anmäls framställa ett enskilt anspråk (vanligtvis ett yrkande om skadestånd). Inga avgifter tas ut för att driva in civilrättsliga fordringar. I så fall fattar domstolen beslut om den tilltalades straffrättsliga skuld och den civilrättsliga fordran vid ett och samma straffrättsliga förfarande. För den civilrättsliga parten är fördelen med detta att han eller hon inte behöver väcka en separat civilrättslig talan. Under det straffrättsliga förfarandet kan den civilrättsliga parten ansöka om att gärningsmannens tillgångar ska beläggas med kvarstad om det finns rimliga skäl att anta att fordran inte kommer att betalas.

Vid vissa brott som anges i lag (misshandel, intrång i den personliga integriteten, brott mot posthemligheten, ärekränkning, förtal och missaktning) får brottsoffret väcka enskilt åtal och agera **privat åklagare**. Vid ovannämnda brott måste brottsoffret anmäla brottet inom 30 dagar från det att brottsoffret fick reda på gärningsmannens identitet. I anmälan ska brottsoffret presentera eventuella bevis för brottet och uttryckligen förklara huruvida han eller hon begär att den tilltalade ska straffas.

Brottet kan anmälas till domstolen muntligen eller skriftligen. Domstolen gör en utredning om den tilltalades identitet, personuppgifter eller bosättningsort är okända, eller om bevismedlen måste lokaliseras. Domstolen avslutar förfarandet om gärningsmannens identitet inte kunde fastställas under utredningen.

Domstolen håller en enskild förhandling där den försöker få brottsoffret och den tilltalade att förlikas. Om förlikningen lyckas avslutar domstolen förfarandet. I annat fall fortsätter förfarandet vid en offentlig rättegång.

Om brottsoffret drar tillbaka anklagelserna avslutas förfarandet. Följderna blir desamma om brottsoffret underlåter att inställa sig till den enskilda förhandlingen eller rättegången utan att på förhand ange skälig anledning till detta, eller om brottsoffret inte kunde kallas på grund av att han eller hon inte anmälde en adressändring.

Den privata åklagaren har alla rättigheter som den allmänna åklagaren har, inklusive de rättigheter som kan utövas under förfarandet och rätten att överklaga domstolens beslut.

Efter att ha uttömt alla tillgängliga rättsmedel under utredningen får brottsoffret i vissa fall agera **biträdande privat åklagare** och företräda sig själv i ärendet vid domstolen. Du får bland annat agera biträdande privat åklagare om brottsanmälan avvisades eller utredningen lades ned med motiveringen att den aktuella gärningen inte var ett brott eller om det finns några skäl att avstå från straffansvar (t.ex. tvång och hot om våld, misstag, nödvärn eller omedelbar fara). Om det i ett specifikt fall enligt lag är möjligt att agera biträdande privat åklagare informerar den åklagare som prövar invändningen specifikt brottsoffret om detta.

Om invändningen avslås på grund av att anmälan avisats eller utredningen lagts ned har brottsoffret rätt att på åklagarens kontor granska alla handlingar som rör det brott han eller hon utsatts för. Ett brottsoffer som agerar biträdande privat åklagare får ansöka om att åtal ska väckas till åklagaren vid den förstainstansdomstol som ska pröva målet inom sextio dagar räknat från det att brottsoffrets invändning avlogs. Den biträdande privata åklagaren måste företrädas av ett juridiskt ombud (advokat). Domstolen avgör om ansökan om åtal kan godtas.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Vittnet har rätt att yttra sig under det straffrättsliga förfarandet. Enligt lag är brottsoffret inte bara skyldigt utan har även rätt själv välja om han eller hon vill samarbeta vid bevisupptagningen. Vittnet får avge vittnesmål och får även lägga fram bevisning på annat sätt (t.ex. genom att inge skriftlig bevisning till myndigheten). Brottssoffret får göra framställningar och invändningar när som helst under förfarandet. Bland vittnena förhörs i regel brottsoffret först.

Efter åklagarens slutplädering får brottsoffret uttala sig och ange om han eller hon vill att den tilltalades skuld och straff ska fastställas. Den civilrättsliga parten får uttala sig i samband med det enskilda anspråk som framställts.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Före rättegången får det vittne som har kallats att inställa sig kontakta ett av domstolens vittnesstöd för att få korrekt information. Domstolens vittnesstöd är en handläggare vid domstolen som ger vittnet information om hur det går till att vittna och underlättar avgivandet av vittnesmålet. Vittnesstöd omfattar inte information om ärendet och får inte påverka vittnet.

I straffrättsliga förfaranden har brottsoffret rätt att informeras om sina rättigheter och skyldigheter och om ärendet och, om inte annat föreskrivs i lag, att närvara vid de processuella handlingar som företas. Brottssoffret har även rätt att granska handlingarna om det brott som han eller hon har utsatts för och få kopior av dessa efter att utredningen har avslutats.

Brottssoffret måste informeras om åtalet och måste underrättas om alla beslut som rör honom eller henne samt om det slutgiltiga beslutet.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Efter avslutad utredning har brottsoffret rätt att när som helst granska handlingarna om det brott han eller hon har utsatts för och erhålla kopior på dessa.

Domstolen måste säkerställa rätten att granska handlingar på ett sådant sätt att man undviker att i onödan lämna ut personuppgifter. Framställningen av kopior får dock endast begränsas av respekt för den mänskliga värdigheten, skyddet av personliga rättigheter och rätten till vördnad.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/10/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Brottsoffret kan överklaga domen om han eller hon även är en biträdande privat åklagare, en privat åklagare eller en civilrättslig part, eller om det i domen anges att den får överklagas. Den civilrättsliga parten kan överklaga den del i domen där det enskilda anspråket avgörs i sak. Om andra delar av domen rör brottsoffret får han eller hon även överklaga dessa delar.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Om en dom i första eller andra instans har överklagats har brottsoffret rätt att närvara vid rättegången och den offentliga förhandling som domstolen i andra eller tredje instans håller, att granska de handlingar som upprättats under förfarandet, att inge ansökningar och invändningar och att uttala sig inför domstolen efter den allmänna åklagarens slutplädering.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Brottsoffers rätt till stöd faller inom ansvarsområdet för justitieministeriets biträdande statssekreteriatet för rättvisa och civilrättslagstiftning och justitieministeriets biträdande statssekreteriat för hantering av rättskipningsmetoder medan brottsoffers rätt till skydd faller inom inrikesministeriets ansvarsområde.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Domstolen måste delge brottsoffret domen. Av domen går det att utläsa naturen, typen, omfattningen av och innehållet i det straff eller andra åtgärder som den tilltalade dömts till.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Brottsoffret, eller om brottsoffret har avlidit den person som utövar brottsoffrets rättigheter, har rätt att på begäran informeras om

- den tilltalade släpps ur eller rymmer från häktet,
- den person som dömts till ett fängelsestraff får villkorlig dom, frigges, rymmer eller släpps i förtid,
- den person som frihetsberövat frigges, rymmer eller släpps i förtid,
- den person som tillfälligt tvångsvårdas skrivs ut eller avviker,
- den person som tvångsvårdas skrivs ut, avviker utan lov eller beviljas permission,
- ungdomar som dömts till ungdomsvårdsskola frigges tillfälligt eller permanent, avviker från ungdomsvårdsskolan utan lov eller avbryter sin utbildning.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Kriminalvårdsmyndigheten bestämmer när straffet har avtjänats och ombesörjer den intagnes frigivning. Om kriminalvårdsmyndigheten ansöker om villkorlig frigivning av den intagne håller ansvarig domare en förhandling som brottsoffret inte underrättas om och som han eller hon inte får delta i. Brottsoffret får inte uttala sig om och får inte överklaga domstolens beslut om villkorlig frigivning.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/10/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Brottsoffret får i första hand yrka skadestånd för skador som uppkommit till följd av det brott som gärningsmannen åtalats för genom att som civilrättslig part framställa anspråk inom ramen för det straffrättsliga förfarandet. Att framställa ett civilrättsligt anspråk (enskilt anspråk) inom ramen för ett straffrättsligt förfarande kallas för att biträda åtalet. Civilrättsliga anspråk kan även göras gällande med andra rättsliga medel. Att brottsoffret inte har väckt en civilrättslig talan hindrar inte anspråket från att kunna göras gällande. Enligt de villkor som anges i civilprocesslagen kan ett civilrättsligt anspråk även göras gällande av åklagaren, i stället för av brottsoffret.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Förfaranden för att driva in en fordran får inledas inom 30 dagar från det att de villkor som domstolen har uppställt är uppfyllda. Domstolen utfärdar ett verkställighetsbeslut grundat på den del av brottmålsdomen som avser det civilrättsliga anspråket.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Staten kan inte betala ut ett förskott. Om du har utsatts för ett uppsåtligt brott och du till följd av brottet har fått fysiska skador eller hälsoskador kan du emellertid få brottsofferersättning från staten. Den statliga ersättningen betalas oberoende av det civilrättsliga anspråket. Om din förlust eller skada ersatts från andra källor (t.ex. av en domstol eller ett försäkringsbolag) inom tre år från den dag sakavgörandet om din ansökan om ersättning vann laga kraft måste du emellertid betala tillbaka den ersättning som du har fått från staten.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Du har rätt till statlig ersättning om du har utsatts för ett uppsåtligt våldsbrott som resulterat i allvarliga fysiska skador och hälsoskador.

Du kan även ha rätt till ersättning om du är nära anhörig till eller beroende av ett sådant brottsoffer eller om du har betalat det avlidna brottsoffrets begravning.

Endast brottsoffer som på grund av sin ekonomiska situation eller andra lagstadgade villkor är i behov av stöd är berättigade till statlig ersättning.

Du kan ansöka om ersättning från staten hos valfri brottsofferorganisation (regionalt förvaltningskontor). Vid prövningen av din ansökan undersöker myndigheten orsakssambandet mellan skadeståndsbeloppet och brottet.

Ansökningar om ersättning får vanligtvis inges senast tre månader efter den dag brottet begicks. Högsta ersättningsbeloppet 2017 är 1 599 105 ungerska forint (HUF).

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Om din brottsanmälan avvisas, utredningen läggs ned eller åtal inte väcks på grund av någon av de lagstadgade grunderna för åtalsunderlåtelse (nämligen att gärningsmannen är minderårig, har svår intellektuell funktionsnedsättning, tvång eller hot, misstag, nödvärn, extrem nödvändighet eller en överordnads order) har du rätt till ersättning från staten.

Den statliga ersättningen betalas oberoende av det civilrättsliga anspråket. Om din förlust eller skada ersatts från andra källor (t.ex. av en domstol eller ett försäkringsbolag) inom tre år från den dag sakavgörandet om din ansökan om ersättning vann laga kraft måste du emellertid betala tillbaka den ersättning som du har fått från staten.

Om du gör dina civilrättsliga rättigheter gällande utanför det straffrättsliga förfarandet görs en åtskillnad mellan den straffrättsliga ansvarsskyldigheten och ersättningen. De två förfarandena kan med andra ord leda fram till domar med olika innehåll.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Som brottsoffer kan du ha rätt till omedelbar ekonomiskt stöd för att åtgärda den krissituation som brottet snabbt har lett till. Du kan inge din ansökan till enheten för brottsofferstöd (vid ett regionalt förvaltningskontor). Villkoret för att få ersättning är att du anmäler brottet till polisen. Beslut om utbetalning av omedelbart ekonomiskt stöd fattas på grundval av rättvisepincipen, och pengarna kan betalas ut till brottsoffer utan behovsprövning. Under förfarandet måste det emellertid undersökas om brottsoffrets personliga situation till följd av brottet motiverar denna typ av ekonomiskt stöd. Omedelbart ekonomiskt stöd räknas inte som ersättning och är inte tänkt att kompensera eller lindra den skada som brottet orsakat. Stödet kan tillhandahållas för att täcka brottsoffrets kostnader för mat, boende, resor, kläder, läkarvård och begravning. Storleken på det omedelbara ekonomiska stödet fastställs utifrån brottsoffrets situation till följd av brottet och under hur lång tid brottsoffret är oförmöget att på egen hand lösa sina ekonomiska problem. År 2017 är maxbeloppet 106 607 ungerska forint (HUF).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/10/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Om du har utsatts för ett brott kan du anmäla brottet på närmaste polisstation eller genom att slå något av nödnumren 107 eller 112.

Personal på statens verksamheter för brottsofferstöd och rättshjälp kan hjälpa dig på närmaste regionala förvaltningskontor. Personalen på stödlinjen för brottsoffer (*Áldozatsegíto Vona*) (+36-80-225-225) erbjuder gratis hjälp på ungerska dygnet runt.

Nationella kristelefonlinjen (*Országos Kríziskezelo és Információs Telefonszolgálat*, OKIT, <http://www.ncsszi.hu/national-institute-for-family-youth-and-population-policy>) erbjuder framför allt hjälp till personer som utsatts för våld i hemmet, våld mellan släktingar, barnmisshandel, prostitution och människohandel på telefonnummer +36-80-205-520.

Journummer för stöd till brottsoffer

- Polisen: **107**
- Allmänt nödnummer: **112**
- Vittnestelefon (*Telefontanú*): **+36-80-555-111** (som du kan ringa till för att anmäla brott anonymt)
- Stödlinjen för brottsoffer (*Áldozatsegíto Vonal*): **+36-80-225-225** (gratisnummer som kan du kan ringa till dygnet runt i Ungern)
- Nationella kristelefonlinjen (*Országos Kríziskezelo és Információs Telefonszolgálat*) **+36-80-205-520**
- Den icke-statliga kvinnorrättsorganisationen NANE (*Nok a Nokért Együtt az Eroszak Ellen Egyesület*):
 - +36-80-505-101 (hjälpplinke för kvinnor och barn som utsatts för övergrepp; hit kan du ringa gratis, även från mobiltelefon, på måndagar, tisdagar, torsdagar och fredagar kl. 6–22)
 - +36-40-603-006 (för offer för sexuellt våld; hit kan du ringa på fredagar kl. 10–14 till lokal taxa)
- Organisationen Patent (*Patent Egyesület*): +36-70-25-25-254 (gratis juridisk rådgivning i viktiga juridiska och psykologiska frågor för kvinnor som lever i ett förhållande där övergrepp förekommer; hit kan du ringa på onsdagar kl. 16–18)

Är stöd till brottsoffer gratis?

Förfarandet för att få tillgång till brottsofferstöd är avgifts- och kostnadsfritt. Om du inte talar ungerska eller om du på grund av en kommunikationsrelaterad funktionsnedsättning behöver en teckentolk står staten för kostnaderna för översättning och tolkning.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Brottsofferstödet (*Áldozatsegíto Szolgálat*) kan

- informera dig om dina rättigheter, skyldigheter och möjligheter
- tillhandahålla information om sociala tjänster, hälso- och sjukvårdstjänster och sjukförsäkringsförmåner,
- tillhandahålla omedelbart ekonomisk stöd (inom fem dagar räknat från det att brottet begicks),

- tillhandahålla emotionellt stöd (vid behov även psykologiskt stöd),
- tillhandahålla juridisk rådgivning och praktisk hjälp i enkla ärenden,
- bekräfta din status som brottsoffer,
- och utöver detta kan allvarligt skadade personer och anhöriga till brottsoffer som avlidit på grund av våldsbrott ansöka om ersättning från staten.

Nationella kristelefonlinjen (*Országos Kríziskezelo és Információs Telefonszolgálat*) kan

- tillhandahålla omedelbar hjälp till medborgare (främst kvinnor och barn) som befinner sig i en allvarlig krissituation på grund av övergrepp,
- efter konsultation ordna akut boende på skyddade boenden för behövande personer. De berörda personerna placeras på krishem där de kan bo i 30 dagar. I motiverade fall kan denna period förlängas med ytterligare 30 dagar. Boendet tillhandahålls kostnadsfritt. Som ett led i den vård som ges hjälper krishemmets specialister till att hitta en säker, långsiktig lösning på problemet. De har även kontakt med familjerådgivaren vid relevant tjänst för familjebidrag och barnomsorg.

Rättshjälpstjänsten (*Jogi Segítségnyújtó Szolgálat*)

- tillhandahåller juridisk rådgivning i relativt enkla ärenden,
 - och om de lagstadgade villkoren är uppfyllda
1. tillhandahålls tjänster utanför domstolen (rådgivning, dokumentredigering) kostnadsfritt eller på fördelaktiga villkor,
 2. tillhandahålls representation genom ett målsägandebiträde under domstolsförfaranden och i förfarandet före brottmålsrättegången (när ärendet utreds av den utredande myndigheten eller åklagaren). Om representation genom ett målsägandebiträde tillåts tillhandahålls de faktiska rättsliga tjänsterna av advokater och advokatbyråer som har avtal med rättshjälpstjänsten.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Nedanstående icke-statliga organisationer kan framför allt hjälpa dig med följande:

Välgörenhetsorganisationen Vita ringen (*Fehér Gyuru Közhasznú Egyesület*)

- personlig omsorg efter brottet,
- gratis rättshjälp,
- gratis medling,
- gratis psykologiskt stöd,
- ekonomiskt stöd till behövande personer (endast om brottet anmäls till polisen),
- hjälp i andra myndighetsförfaranden,
- förmedling av stöd från andra organisationer och institutioner.

Den icke-statliga kvinnorrättsorganisationen NANE (*Nok a Nokért Együtt az Eroszak Ellen Egyesület*):

- tillhandahållande av information,
- omedelbar praktisk hjälp till personer i kris (t.ex. placering i härbärgen för kvinnor, underrättande av myndigheter, råd om tänkbara åtgärder och möjligheter),
- gruppsessioner,
- rättshjälp (vid behov via juridisk rådgivning).

Ambulanstjänsten ESZTER (*ESZTER Alapítvány és Ambulancia*):

- psykologiskt stöd,
- rättshjälp.

Organisationen Patent (*Patent Egyesület*):

- information och rådgivning

- bakgrundskonsultation med en psykolog eller socialarbetare,
- rättshjälp till kvinnor som utsatts för övergrepp, könsbaserat våld och diskriminering.

Stiftelsen Anonyma vägar (*Névtelen Utak Alapítvány*):

- skyddat boende,
- rehabilitering,
- reintegrering.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/10/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Malta



Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [mt](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Du betraktas som **brottsoffer** om du har drabbats av skada, t.ex. om du har fått en fysisk skada eller din egendom har blivit skadad eller stulen osv. till följd av en händelse som utgör brott enligt nationell lag. Som brottsoffer har du enligt lag vissa individuella rättigheter före, under och efter rättegången.

Straffrättsliga förfaranden i Malta börjar med en brottsutredning. Beroende på vilket brott det rör sig om, genomförs förundersökningen av polisen eller av en undersökningsdomare.

Mindre allvarliga brott (där påföljden är böter eller fängelse i mindre än sex månader) utreds av en polis. Om det finns tillräcklig bevisning mot lagöverträdaren, överlämnar polisen ärendet till underdomstolen (Court of Magistrates) för rättegång och fungerar som åklagare inför domstolen. Under rättegången prövar en domare bevisningen och antingen friar eller fäller den påstådde lagöverträdaren. Om lagöverträdaren fälls är det samma domare som bestämmer påföljden.

Alla andra brott utreds av undersökningsdomare. Om det finns tillräcklig bevisning mot lagöverträdaren, överlämnar undersökningsdomaren ärendet till underdomstolen (Court of Magistrates). Underdomstolen prövar bevisningen, och om den anser att det finns tillräckliga bevis överlämnar den ärendet till statsåklagaren (Attorney General). Statsåklagaren väcker sedan åtal i brottmålsdomstolen (Criminal Court). Vid rättegången åtalas lagöverträdaren av en allmän åklagare inför en domare och en jury. Juryen avgör om lagöverträdaren är skyldig eller inte. Om lagöverträdaren befins vara skyldig, bestämmer domaren påföljden.

De följande faktabladerna ger dig information om de olika steg som ditt ärende kommer att gå igenom. Du får veta vilka rättigheter du har [☞](#) under brottsutredningen, [☞](#) under rättegången och [☞](#) efter den första rättegången. Dessutom kan du läsa mer om [☞](#) den hjälp och det stöd som du kan få.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/12/2016

1 – MINA RÄTTIGHETER UNDER BROTTsutredningen

[ur och var anmäler jag ett brott?](#)

[Hur kan jag följa vad myndigheterna gör när jag har anmält ett brott?](#)

[Hur kan jag medverka i brottsutredningen?](#)

[Vilka rättigheter har jag som vittne?](#)

Jag är minderårig. Har jag några ytterligare rättigheter?

Vilken information kan jag få från polisen eller stödorganisationer för brottsoffer under brottsutredningen?

Kan jag få rättshjälp?

Hur kan jag få skydd om jag är i fara?

Vilka tjänster och vilken hjälp kan jag få tillgång till under brottsutredningen?

Finns det möjligheter till förlikning eller medling mellan gärningsmannen och mig?

Hur fortsätter mitt mål när brottsutredningen är klar?

Kan jag överklaga om mitt ärende läggs ner innan det har nått domstolen?

Jag är uttänning. Hur tillvaratas mina rättigheter och intressen?

Mer information

Hur och var anmäler jag ett brott?

Om du har blivit utsatt för ett brott kan du **anmäla** det till polisen. Din make eller maka, dina föräldrar, dina syskon och din vårdnadshavare/gode man kan göra polisanmälan i ditt ställe. Dessutom kan du underrätta polisen om du får veta att ett brott har begåtts även om du inte själv är offer för det brottet.

Du kan anmäla ett brott muntligen genom att besöka närmaste polisstation eller skriftligen genom att lämna in anmälan på polisstationen eller skicka ett brev. Om du väljer att skicka en skriftlig anmälan kan du skriva den själv eller låta en advokat hjälpa dig. Det finns inte någon blankett som du måste använda, men anmälan måste vara skriven på engelska eller maltesiska. Du måste ta med dina personuppgifter i anmälan. Anonyma polisanmälningar är i princip tillåtna, men för att polisen ska inleda en brottsutredning på grundval av en anonym anmälan måste det röra sig om ett mycket allvarligt brott.

Det finns ingen tidsgräns för när man kan anmäla ett brott. Däremot finns det preskriptionsregler i lagen som innebär att om en viss tid har gått sedan ett brott begicks, kan lagöverträdaren inte längre åtalas. Hur lång den tiden är beror på brottet och varierar från tre månader för de lindrigaste brotten (t.ex. muntlig förolämpning) till tjugo år för särskilt allvarliga brott (t.ex. mord). När preskriptionstiden har gått ut kan du fortfarande göra polisanmälan, men polisen kommer antingen inte att utreda brottet, eller också kommer domstolen att frikänna lagöverträdaren om polisen faktiskt gör en utredning.

För vissa mindre brott måste du göra en särskild anmälan till polisen. I sådana fall får polisen nämligen inte inleda någon brottsutredning om det inte finns en anmälan. Sådana anmälningar är oftast skriftliga men behöver inte vara det. Du kan be en advokat att hjälpa dig att skriva anmälan. I anmälan måste du ta med följande: dina personuppgifter (namn, adress och ID-kortsnummer), information om lagöverträdaren, beskrivning av händelsen och en lista över vittnen (med adresser) som du vill att polisen ska förhöra. Det är också lämpligt, men inte obligatoriskt, att ange vilken rättslig bestämmelse du anser att lagöverträdaren har brutit mot.

Hur kan jag följa vad myndigheterna gör när jag har anmält ett brott?

När du anmäler ett brott får du ett referensnummer. Med hjälp av det numret kan du kontrollera vad som händer i ditt ärende. I praktiken kan du också använda datum för anmälan. Du kan få information om brottsutredningen genom att besöka polisstationen eller ringa.

Hur kan jag medverka i brottsutredningen?

Under brottsutredningen behöver du inte ha någon advokat, men eftersom förfarandena är komplicerade är det ändå lämpligt att ha det. Om du vill bli företrädd av en advokat måste du betala för hans eller hennes tjänster.

Om du vill får du lämna uppgifter som är relevanta för ditt ärende till polisen. Du behöver inte bevisa någon del av brottet, men om du har bevis som du anser är viktiga för brottsutredningen kan du eller din advokat redovisa dem för den polis som handlägger ditt ärende.

Du kommer med största sannolikhet att bli kallad till förhör som vittne.

I allmänhet är handlingarna i ärendet sekretessbelagda under brottsutredningen och bara tillgängliga för de myndigheter som är inblandade i ditt ärende.

Vilka rättigheter har jag som vittne?

Som **vittne** kan du vägra att svara på vissa frågor. Det är dock lämpligt att du svarar på alla frågor, så att du underlättar brottsutredningen och inte väcker misstankar om att du döljer information.

Du har dock inte någon skyldighet att svara på någon fråga eller visa upp någon handling eller något annat bevisföremål om det innebär att du därigenom riskerar att rikta misstankar mot dig själv.

Om du befinner dig i fara har du rätt att ta del av ett **vitnesskyddsprogram** som skyddar ditt och dina anhörigas liv och egendom. I vissa fall kan det även betalas ut ett ekonomiskt bidrag.

Jag är minderårig. Har jag några ytterligare rättigheter?

Om du är minderårig kan dina föräldrar eller vårdnadshavare anmäla brottet till polisen i ditt ställe.

Dessutom kan du få psykologsamtal, rådgivning och annat stöd från [Appogg](#), den nationella socialtjänstmyndigheten för behövande barn och familjer. Dessa tjänster är gratis och är inte kopplade till brottsutredningen.

Om du är barn och står i beroendeställning till den påstådde lagöverträdaren (t.ex. om den påstådde lagöverträdaren är en av dina föräldrar) kan du få bo på en särskild anläggning som tillhör ministeriet för social solidaritet, där du får hjälp och stöd av utbildade psykologer och socialarbetare.

Vilken information kan jag få från polisen eller stödorganisationer för brottsoffer under brottsutredningen?

De myndigheter som handlägger ditt ärende har ingen skyldighet att ge dig information. Om du har en advokat kan han eller hon ge dig information om dina rättigheter och om din medverkan i förfarandet.

Kan jag få rättshjälp?

Gratis rättshjälp erbjuds inte till brottsoffer under utredningen av brottet.

Hur kan jag få skydd om jag är i fara?

Om polisen bedömer att lagöverträdaren är farlig och att det finns risk för konsekvenser, begär de att domstolen ska besluta om **häktning** av lagöverträdaren.

Du kan också be den polis som handlägger ditt ärende att du ska få ta del av ett **vitnesskyddsprogram**. Då måste du förklara att du kommer att vittna mot lagöverträdaren under domstolsförhandlingen. Om polisen är övertygad om att ditt vittnesmål eller annan bevisning från dig har betydelse för ärendet, ber han eller hon statsåklagaren (Attorney General) att låta dig delta i ett vittnesskyddsprogram. Ett sådant program kan även omfatta dina familjemedlemmar och andra anhöriga till dig. Oftast består programmet av åtgärder som garanterar din personliga säkerhet och/eller skyddar din egendom.

Vilka tjänster och vilken hjälp kan jag få tillgång till under brottsutredningen?

Du kan få medicinskt bistånd, men om du inte har giltig sjukförsäkring måste du betala för det. Medborgare i de 27 EU-medlemsstaterna, Island, Liechtenstein, Norge och Schweiz kan utnyttja ett [europeiskt sjukförsäkringskort](#). Vid behov kan du också få psykologiskt och annat stöd, men du måste betala för det.

Om du har drabbats av våld i hemmet kan du få gratis bistånd från [kommissionen för våld i hemmet](#) och från myndigheten [Appogg](#).

Finns det möjligheter till förlikning eller medling mellan gärningsmannen och mig?

Det finns inga möjligheter att nå förlikning eller inleda medling mellan dig och lagöverträdaren. Det enda som finns är en möjlighet för allmänna åklagaren och lagöverträdaren att förhandla om erkännande i utbyte mot lindrigare påföljd, men där kommer inte du att vara inblandad. Om en sådan förhandling blir framgångsrik, utmynnar den i en överenskommelse mellan allmänna åklagaren och lagöverträdaren som måste få domstolens godkännande för att bli verklighet.

Hur fortsätter mitt mål när brottsutredningen är klar?

När brottsutredningen är färdig, görs det en bedömning av om det finns tillräcklig bevisning för en rättegång. Beroende på hur allvarligt brottet är finns det två möjliga alternativ:

- Om brottet är mindre allvarligt och det är en polis som har genomfört brottsutredningen, avgör polisen själv om ärendet ska överlämnas till underdomstolen (Court of Magistrates) för rättegång.

- Om brottet är allvarligt och det är en undersökningsdomare som har genomfört brottsutredningen, hålls det en förhandling i underdomstolen där denna prövar bevisningen. Om underdomstolen beslutar att ärendet bör gå till rättegång, överlämnar den ärendet till statsåklagaren (Attorney General), som i sin tur väcker åtal i brottmålsdomstolen (Criminal Court).

Om det blir rättegång i ditt ärende kommer polisen att skicka en underrättelse till dig. Om domstolen beslutar att förhöra dig som vittne, kommer det att stå i underrättelsen när och var det förhöret ska hållas.

Kan jag överklaga om mitt ärende läggs ner innan det har nått domstolen?

Om det är en polis som utreder brottet och han eller hon beslutar att avskriva ärendet utan att det blir rättegång, kan du som brottsoffer överklaga det beslutet till underdomstolen (Court of Magistrates). Underdomstolen uppmanar dig då att under ed bekräfta den information som du lämnade i polisanmälan och förklara att du är beredd att vittna i domstol. Dessutom får du betala en viss summa som domstolen bestämmer. Syftet är att garantera att din önskan att få lagöverträdaren åtalad är allvarligt menad. Underdomstolen prövar sedan bevisningen, och om den kommer fram till att det finns tillräckliga bevis beordrar den polisen att fortsätta utredningen.

Jag är utlänning. Hur tillvaratas mina rättigheter och intressen?

Om du är utlänning och har utsatts för ett brott i Malta har du alla de rättigheter som förklaras ovan. Dessutom kan du använda ditt modersmål när du gör polisanmälan om du inte talar engelska eller maltesiska. Polisen ordnar tolk eller vidtar andra åtgärder så att de fullständigt förstår din anmälan.

Under brottsutredningen kan du också anlita tolk, men då måste du betala för hans eller hennes tjänster.

Mer information:

- Strafflag – på [engelska](#) och [maltesiska](#)
- Polislag – på [engelska](#) och [maltesiska](#)
- Lag om våld i hemmet – på [engelska](#) och [maltesiska](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/12/2016

2 – MINA RÄTTIGHETER UNDER RÄTTEGÅNGEN

[Hur kan jag medverka i rättegången?](#)

[Vilka rättigheter har jag som vittne?](#)

[Jag är minderårig. Har jag några ytterligare rättigheter?](#)

[Kan jag få rättshjälp?](#)

[Hur kan jag få skydd om jag är i fara?](#)

[Hur kan jag kräva skadestånd av gärningsmannen eller få ersättning från staten?](#)

[Finns det möjligheter till förlikning eller medling mellan gärningsmannen och mig?](#)

[Jag är utlänning. Hur skyddas mina rättigheter och intressen?](#)

[Mer information](#)

[Hur kan jag medverka i rättegången?](#)

Du kan också delta i rättegången som **civilrättslig part**. Då måste du lämna in en ansökan till domstolen, som prövar ansökan och avgör om du får bli civilrättslig part. Som civilrättslig part får du vara närvarande under alla domstolssammanträden, även sådana som inte är öppna för allmänheten.

Dina rättigheter under rättegången varierar beroende på vilken domstol det är som prövar ditt mål:

- Om ditt mål prövas av underdomstolen (Court of Magistrates) och åtalet sköts av en polis, har du nästan samma rättigheter som den tilltalade: du eller din advokat får lägga fram bevis, korsförhöra vittnen (genom att ställa frågor via den polis som sköter åtalet) osv.
- Om ditt mål prövas av brottmålsdomstolen (Criminal Court) och åtalet sköts av statsåklagaren (Attorney General), vice statsåklagaren (Deputy Attorney General) eller en allmän åklagare, får du bara vara närvarande under förhandlingen och lägga fram argument med koppling till domen om juryn har förklarat den tilltalade skyldig.

Under rättegången är det lämpligt – men inte obligatoriskt – att du låter en advokat hjälpa dig. Om du anlitar en advokat måste du betala för hans eller hennes tjänster. Dessutom måste du själv betala alla andra omkostnader i samband med din medverkan i rättegången (t.ex. resekostnader och ledighet från arbetet utan lön). Du kan inte få ersättning för sådana omkostnader enligt maltesisk lag.

Din advokat får kontrollera alla handlingar i målet och göra anteckningar eller begära kopior. Om det är brottmålsdomstolen som prövar ditt mål och det finns en jury, är det dock bara statsåklagaren, den påstådde lagöverträdaren och hans eller hennes advokat som får tillgång till handlingarna i målet.

Vilka rättigheter har jag som vittne?

Under rättegången blir du sannolikt kallad till förhör som **vittne**. Du får en underrättelse med tid och plats för förhöret. Den underrättelsen får du antingen av en polis eller med posten. Du är inte tvungen att komma till förhöret, men det är lämpligt att du gör det eftersom domstolen annars kommer att vidta åtgärder för att se till att du kommer till nästa sammanträde om den anser att ditt vittnesmål är viktigt.

Du har dock inte någon skyldighet att svara på någon fråga eller visa upp någon handling eller något annat bevisföremål som kan innebära att du anger dig själv som skyldig.

I vissa fall kan du

- få bli förhörd utan direktkontakt med lagöverträdaren
- få bli förhörd i ditt hem och/eller
- få ta del av ett vittnesskyddsprogram.

Jag är minderårig. Har jag några ytterligare rättigheter?

Om du är **under 16 år gammal** och du måste bli förhörd under en domstolsförhandling, kan du be att få bli förhörd genom videokonferens. Då behöver du inte komma till domstolen och vara närvarande i rättssalen.

Om du är barn och står i beroendeställning till den påstådde lagöverträdaren (t.ex. om lagöverträdaren är en av dina föräldrar), blir du placerad i en säker miljö, oftast på en anläggning som tillhör ministeriet för social solidaritet, där du får hjälp av socialarbetare och psykologer.

Som barn kan du också få bistånd av [Appogg](#), den nationella socialtjänstmyndigheten för behövande barn och familjer. Det kan handla om psykologsamtal, socialt bistånd, rådgivning m.m. Dessa tjänster är gratis och har ingen koppling till det straffrättsliga förfarandet.

Kan jag få rättshjälp?

Gratis rättshjälp erbjuds inte till brottsoffer under rättegången.

Hur kan jag få skydd om jag är i fara?

Om lagöverträdaren inte är gripen och du är rädd för honom eller henne, kan du eller din advokat be den polis som handlägger ditt ärende att förbjuda lagöverträdaren från att komma nära dig. Då ber polisen domstolen att fatta ett beslut med den innebörden. I samband med att domstolen fattar beslutet kräver den att lagöverträdaren ska betala ett visst belopp (oftast mellan 100 och 2 300 euro) som säkerhet. Om lagöverträdaren bryter mot domstolsbeslutet får han eller hon inte tillbaka det beloppet.

Om du har blivit kallad till förhör under domstolsförhandlingen och du känner att du befinner dig i fara, kan du be att få bli förhörd utan direktkontakt med lagöverträdaren. Detta kan domstolen åstadkomma genom att skärma av dig från lagöverträdaren (t.ex. med ett ogenomskinligt skynke) eller genom att genomföra förhöret via videokonferens utan att du behöver vara närvarande i rättssalen.

Dessutom kan du be den polis som handlägger ditt ärende att du ska få ta del av ett **vittnesskyddsprogram**. Då måste du förklara att du kommer att vittna mot lagöverträdaren under domstolsförhandlingen. Om polisen är övertygad om att ditt vittnesmål eller annan bevisning från dig har betydelse för målet, ber han eller hon statsåklagaren (Attorney General) att låta dig delta i ett vittnesskyddsprogram. Ett sådant program kan även omfatta dina familjemedlemmar och andra anhöriga till dig. Oftast består programmet av åtgärder som garanterar din personliga säkerhet och/eller skyddar din egendom.

Hur kan jag kräva skadestånd av gärningsmannen eller få ersättning från staten?

Enligt maltesisk lag kan du bara **kräva skadestånd av lagöverträdaren** genom att framställa ett civilrättsligt yrkande i civilrättslig domstol. Det finns inga möjligheter att kräva skadestånd inom ramen för det straffrättsliga förfarandet.

Den domstol som prövar ditt mål kan ändå i vissa fall ålägga lagöverträdaren att ersätta dig för en skada som du har drabbats av. Detta kan hända vid två tillfällen:

- När domstolen dömer lagöverträdaren till fängelse men senare lägger verkställigheten av domen, kan den ålägga honom eller henne att betala ersättning till dig för skada orsakad av brottet.
- När domstolen dömer lagöverträdaren till skyddstillsyn (tvångsåtgärder utan fängelse) kan den ålägga honom eller henne att betala upp till 1 164,69 euro i skadestånd till dig.

Om du har drabbats av ett våldsbrott som inträffade efter den 1 januari 2006 kan du ansöka om **ekonomisk kompensation från staten**. Om du vill veta mer kan du läsa faktabladet (som snart kommer att finnas på [engelska](#) och [maltesiska](#)) om ersättning till brottsoffer i Malta på det europeiska rättsliga nätverkets sidor.

Finns det möjligheter till förlikning eller medling mellan gärningsmannen och mig?

Det finns inga möjligheter att nå förlikning eller inleda medling mellan dig och lagöverträdaren under rättegången. Om du av någon anledning inte längre vill att lagöverträdaren ska åtalas (t.ex. om du har förlåtit honom eller henne), kan du dock göra ett uttalande med den innebörden i domstolen under förhandlingen. Domstolen kommer att ta hänsyn till ditt uttalande när den avgör målet.

Jag är utlänning. Hur tillvaratas mina rättigheter och intressen?

Som utlänning har du alla de rättigheter som förklaras ovan. Maltesisk lag ger inte någon rätt till gratis tolkning eller översättning av handlingar under rättegången. Du får dock anlita tolk om du betalar för hans eller hennes tjänster.

Om du bor utomlands kan du bli förhörd som vittne via telefon- eller videokonferens. Om du måste ta emot en handling utomlands, får du en kopia av den med posten på ett språk som du förstår, tillsammans med en förklaring av dina rättigheter och skyldigheter i samband med den handlingen och information om hur du kan få tag i originalet.

Mer information:

- Strafflag – på [engelska](#) och [maltesiska](#)
- Polislag – på [engelska](#) och [maltesiska](#)
- Lag om våld i hemmet – på [engelska](#) och [maltesiska](#)
- Lag om skyddstillsyn – på [engelska](#) och [maltesiska](#)
- Föreskrifter om ersättning för skada i samband med brott – på [engelska](#) och [maltesiska](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/12/2016

3 – MINA RÄTTIGHETER EFTER RÄTTEGÅNGEN (DEN FÖRSTA)

[an jag överklaga en fällande eller frikännande dom?](#)

[Går det att överklaga vidare?](#)

[Vilka rättigheter har jag när domen vunnit laga kraft?](#)

Mer information

Kan jag överklaga en fällande eller frikännande dom?

Rättegången avslutas med ett domstolsavgörande som innebär att den tilltalade fälls eller frias. Om den tilltalade är skyldig dömer domstolen honom eller henne till en påföljd. Enligt maltesisk lag är det bara den tilltalade och statsåklagaren (Attorney General) som har rätt att överklaga den fällande/friande domen och/eller påföljden till appellationsdomstolen för brottmål (Court of Criminal Appeal).

Om ett överklagande har lämnats in och du har varit civilrättslig part under den första rättegången, kommer din advokat dock att få kontrollera alla relevanta handlingar med koppling till överklagandeförfarandet.

Går det att överklaga vidare?

Det går inte att överklaga den dom som appellationsdomstolen i brottmål (Court of Criminal Appeal) meddelar.

Vilka rättigheter har jag när domen vunnit laga kraft?

När domen har vunnit laga kraft får du en kopia av domstolens avgörande. Om lagöverträdaren dömdes till fängelse kan du be polisen att få mer information om under vilka villkor han eller hon kommer att avtjäna sitt straff. Polisen får vägra att lämna ut sådan information om denna har sekretessbelagts av säkerhetsskäl.

Mer information:

- Strafflag – på [engelska](#) och [maltesiska](#)
- Polislag – på [engelska](#) och [maltesiska](#)
- Lag om skyddstillsyn – på [engelska](#) och [maltesiska](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/12/2016

4 – HJÄLP OCH STÖD FÖR BROTTSOFFER

[ppogg, den nationella socialtjänstmyndigheten för behövande barn och familjer](#)

Victim Support Malta

Appogg, den nationella socialtjänstmyndigheten för behövande barn och familjer

Myndigheten Appogg erbjuder insatser inom socialtjänsten, psykologsamtal och hjälp, stöd och råd till brottsoffer, i synnerhet utsatta grupper som barn och offer för våld i hemmet.

Appogg, som är den nationella socialtjänstmyndigheten för behövande barn och familjer,

- är en del av stiftelsen för socialtjänstfrågor inom ministeriet för familjefrågor och social solidaritet
- erbjuder permanenta insatser inom socialtjänsten, psykologsamtal och hjälp, stöd och råd till brottsoffer i allmänhet, men i synnerhet till utsatta grupper som barn och offer för våld i hemmet
- erbjuder sina tjänster gratis; det finns inget krav på att lagöverträdaren måste åtalas och fällas i domstol.

KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplats: <http://www.appogg.gov.mt/>

Victim Support Malta

Victim Support Malta ger brottsoffer professionell, oberoende, konfidentiell och opartisk information om vilka rättigheter de har och vilka tjänster och vilken hjälp de kan få.

- är en oberoende organisation som inte ingår i polisen, domstolarna eller några andra myndigheter på det straffrättsliga området
- ger brottsoffer professionell, oberoende, konfidentiell och opartisk information om vilka rättigheter de har och vilka tjänster och vilken hjälp de kan få
- ger information om det straffrättsliga systemet och straffrättsliga förfaranden i Malta
- erbjuder sina tjänster gratis, oavsett om brottet har polisanmälts eller inte och oavsett när det inträffade.

KONTAKTUPPGIFTER:

Webbplats: <http://victimsupport.org.mt/>

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/12/2016

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Österrike

Du anses vara ett brottsoffer om du har lidit skada eller om dina juridiska intressen, som skyddas genom strafflagen, kan ha skadats i andra avseenden, till exempel om du själv har skadats eller din egendom har skadats eller stulits och om detta utgör ett brott enligt österrikisk lag. Som brottsoffer har du enligt lag vissa individuella rättigheter före, under och efter förfarandet i domstol.

Straffrättsliga förfaranden i Österrike börjar så snart kriminalpolisen (*Kriminalpolizei*) eller den allmänna åklagarmyndigheten (*Staat sanwaltschaft*) inleder en utredning till följd av en misstanke om brott. Så snart utredningen har genomförts kan åklagaren besluta att ärendet ska läggas ner, begära att andra åtgärder än traditionella straffrättsliga förfaranden ska användas eller lämna ärendet till domstol. Vissa brott (brott som blir föremål för enskilt åtal – *Privatanklagedelikte*) lagförs endast på brottsoffrets begäran, som då måste väcka åtal på egen hand ("privat åklagare"). Ingen utredning görs i sådana fall.

Under rättegången hålls en rättegång i domstolen som då bedömer de framförda bevisen. Beroende på hur allvarligt brottet är prövas ärendena av

- en enskild domare,
- en dömande sammansättning som, beroende på brottet i fråga, består av en eller två yrkesdomare och två nämndemän, och som fattar beslut om huruvida svaren är skyldig eller inte och om vitesbeloppets storlek,
- en jurydomstol, bestående av tre yrkesdomare och åtta nämndemän (juryledamöter). Juryledamöterna beslutar om svarandens skuld, medan beslutet om vitesbeloppets storlek fattas gemensamt av juryledamöterna och de tre yrkesdomarna.

Som brottsoffer kan du vara en mycket viktig aktör i de straffrättsliga förfarandena och du har även olika rättigheter. Som brottsoffer kan du delta utan någon särskild rättslig status eller bli kärke i målet, en part som väcker åtal i åklagarens ställe eller en part som väcker enskilt åtal samt åtnjuta andra rättigheter och möjligheter.

Klicka på länkarna nedan för att finna den information som du söker.

[1](#) - Mina rättigheter som brottsoffer

[2](#) - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

[3](#) - Mina rättigheter efter rättegången

[4](#) - Ersättning

[5](#) - Min rätt till stöd och bistånd

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 06/11/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Innan du anmäler brottet kan du få information om dina rättigheter via justitieministeriets (*Bundesministerium für Justiz*) webbplats ([klicka här](#)) och brottsofferjouren (*Opfernotruf*) eller brottsofferjourens webbplats (0800 112 112 eller genom att klicka på [följ de länkar](#)).

Som brottsoffer har du rätt att få information om dina rättigheter från myndigheterna. Sådan information bör i princip ges vid utredningens början. Om du har rätt till brottsofferstöd från en brottsofferorganisation informeras du om detta före din första inställelse i domstolen. Kallelsen att inställa sig i domstol innehåller också information om stödtjänsterna och adresser till relevanta brottsofferorganisationer. Dessutom informeras du om din rätt att ta med en person som du har förtroende för.

Om du har fallit offer för sexualbrott eller våld i hemmet eller om du är ett barn, anses du vara ett särskilt utsatt offer. Detta innebär att du har fler rättigheter; Framför allt måste du informeras om följande före förhandlingen och innan du avger ditt vittnesmål:

- Att du kommer att höras av en person av samma kön där så är möjligt.
- Att du får vägra svara på frågor om detaljer kring brottet, till exempel i ett sexualbrott om du anser att frågorna är osakliga. Du kan dock vara tvungen att svara på frågorna om ditt vittnesmål är av särskild vikt för sakfrågan i målet.
- Att du har rätt till särskild prövning under utredningen och rättegången.
- Att du får begära att rättegången ska hållas bakom stängda dörrar.
- Att du kommer att underrättas om gärningsmannen flyr eller släpps från häktet.
- Att du får ta med en person som du har förtroende för till förhandlingen.

Ytterligare information finns i brottsofferorganisationernas broschyrer, som finns hos polisen. Du kan också välja att utgå från muntlig information som du har fått om dina rättigheter.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Brottsoffer ska ha likvärdiga rättigheter i alla EU-medlemsstater i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/29/EU av den 25 oktober 2012 om fastställande av miniminormer för brottsoffrets rättigheter och för stöd till och skydd av dem samt om ersättande av rådets rambeslut 2001/220/RIF. Dessa rättigheter gäller oavsett vilken nationalitet du som brottsoffer har.

För att göra det lättare att anmäla brott som begåtts i en annan EU-medlemsstat, ska anmälningar av brott som begåtts i brottsoffrets hemvistland överlämnas av åklagaren till behörig myndighet i den andra medlemsstaten.

Man har också rätt till kostnadsfri översättning under de straffrättsliga förfarandena.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

Som brottsoffer måste du omedelbart informeras om dina rättigheter. Sådan information innefattar följande:

- Dina rättigheter under de straffrättsliga förfarandena.
- Kontaktuppgifter till brottsofferorganisationerna och vilka tjänster de utför.
- Möjligheten att begära ersättning av gärningsmannen.
- Möjligheten att begära ersättning av staten.

Om du har rätt till [brottsofferstöd](#) från en brottsofferorganisation informeras du om detta före din första inställelse vid domstol. Kallelsen att inställa sig i domstol innehåller också information om dessa stödtjänster samt adresser till relevanta brottsofferorganisationer. Dessutom informeras du om din rätt att ta med en person som du har förtroende för. Ytterligare

information finns i brottsofferorganisationernas reklamblad eller broschyrer, som finns hos polisen. Du kan också välja att utgå från information som du har fått muntligen.

Om din sexuella integritet har kränkts har du rätt att få information om dina rättigheter före förhandlingen och innan du avger ditt vittnesmål:

- Rätten att höras av en person av samma kön där så är möjligt.
- Rätten att vägra svara på frågor om detaljer kring ett sexualbrott, om du anser att frågorna är osakliga. Du kan dock vara tvungen att svara på frågorna om ditt vittnesmål är av särskild vikt för sakfrågan i målet.
- Rätten till särskild prövning under utredningen och rättegången.
- Rätten att begära att rättegången ska hållas bakom stängda dörrar.

Så snart du har anmält brottet får du en skriftlig bekräftelse på din anmälan. I bekräftelsen anges ett ärendenummer. Om du ringer till behörig polisstation och anger ärendenumret kan du få tala med den tjänsteman som har hand om ditt ärende. Genom polisens ärendenummer kan du också kontakta den åklagare som har hand om ärendet.

Åklagarmyndigheten underrättar dig om viktig utveckling under förfarandets gång. Till exempel underrättas du om myndigheterna beslutar att inte gå vidare med åtal eller överväger andra åtgärder än ett traditionellt brottmålsförfarande. Du har också rätt att ta del av handlingarna.

Domstolen informerar dig om när och var förhandlingen kommer att hållas, om du tidigare har begärt sådan information eller om du är målsägande i målet.

Om du har utsatts för ett sexualbrott, våld eller ett farligt hot till följd av en avsiktlig gärning, om din sexuella integritet har kränkts, din personliga beroendeställning har utnyttjats i gärningen eller om du befinner dig i en särskilt utsatt situation, underrättas du automatiskt av myndigheterna om gärningsmannen släpps eller flyr från häktet. I övriga fall informeras du om sådana händelser om du har begärt detta. Informationen från polisen eller åklagaren måste innehålla uppgifter om skälen till frigivandet och om huruvida gärningsmannen har blivit föremål för mildare åtgärder som ett alternativ till häktning.

På begäran får du också omedelbart information om gärningsmannen flyr eller frigges från fängelset samt när gärningsmannen får lämna häktet utan tillsyn för första gången. Du underrättas också om gärningsmannen flyr och grips. Du informeras även om eventuella villkor som har ställts på gärningsmannen vid frigivningen i syfte att skydda brottsoffret.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Du har rätt till kostnadsfri tolkning om du inte behärskar tyska tillräckligt väl. Tolkning tillhandahålls under förhöret eller förhandlingen. Du har också rätt till en skriftlig översättning av viktiga delar av ärendet.

Brottsofferstödet innefattar översättningshjälp och finansieras av justitieministeriet.

Hur ska myndigheten se till att jag har förstått och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Rättsliga instruktioner och förhör måste alltid vara begripliga. Myndigheten måste därför anpassa sina instruktioner och frågor till brottsoffrets behov och förmåga. När instruktionerna har getts kommer du att få svara på frågan om du har förstått allt.

Du har rätt till kostnadsfri tolkning om du inte behärskar tyska tillräckligt väl. Tolkning tillhandahålls under förhöret eller förhandlingen. Du har också rätt till en skriftlig översättning av viktiga delar av ärendet.

En teckenspråkstolk måste vara närvarande för att hjälpa döva eller stumma brottsoffer. I nödvändiga fall kan du också kommunicera skriftligen eller på annat lämpligt sätt.

Hänsyn tas till eventuella funktionsnedsättningar när man bedömer huruvida ett brottsoffer bör betraktas som en särskilt utsatt person, vilket medför särskilda rättigheter. Sådana funktionsnedsättningar kan kompenseras genom rätten till rättshjälp.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

Du kan kontakta en brottsofferorganisation. Det finns särskilda organisationer för personer som utsatts för våld i hemmet och olaga förföljelse, personer som fallit offer för människohandel och unga brottsoffer. För att hjälpa brottsoffer att komma i kontakt med lämplig organisation har det inrättats en brottsofferjour, som finansieras av justitieministeriet (0800 112 112 och [http://www.opfer-notruf.at/](http://www.opfer-notruf.at)) och som ger kostnadsfri hjälp dygnet runt.

Vissa offer har rätt till brottsofferstöd.

Om du har utsatts för våld i hemmet eller olaga förföljelse får du hjälp av särskilda organisationer, till exempel det nationella insatscentret mot våld i hemmet (*Interventionsstelle gegen Gewalt in der Familie*) eller centren för skydd mot våld (*Gewaltschutzzentren*). Det lokala insatscentret mot våld i hemmet eller det lokala skyddscentret underrättas om polisen har utfärdat ett besöksförbud. De som arbetar vid dessa organisationer kontakter dig och erbjuder sin hjälp. De kan även upprätta en säkerhetsplan och ge juridisk rådgivning (framför allt om hur man ansöker om ett interimistiskt förbuds föreläggande) samt psykosocialt stöd.

Du kan också kontakta insatscentret eller något av skyddscentren direkt. Du måste inte vänta tills polisen har vidtagit åtgärder eller tills du har anmält brottet.

Hänvisar polisen automatiskt mig till brottsofferorganisationen?

Om du har utsatts för våld i hemmet eller olaga förföljelse får du hjälp av särskilda organisationer, till exempel det nationella insatscentret mot våld i hemmet (*Interventionsstelle gegen Gewalt in der Familie*) eller centren för skydd mot våld (*Gewaltschutzzentren*). Det lokala insatscentret mot våld i hemmet eller det lokala skyddscentret underrättas om polisen har utfärdat ett besöksförbud. De som arbetar vid dessa organisationer kontakter dig och erbjuder sin hjälp. De kan även upprätta en säkerhetsplan och ge juridisk rådgivning (framför allt om hur man ansöker om ett interimistiskt förbuds föreläggande) samt psykosocialt stöd.

I alla övriga fall kontakter du relevant brottsofferorganisation på egen hand.

Hur skyddas min personliga integritet?

Som brottsoffer har du flera olika rättigheter som innebär att din personliga integritet ska skyddas i största möjliga mån, trots principen om offentliga domstolsförhandlingar.

Du har till exempel rätt att ange en delgivningsadress som inte är densamma som din faktiska hemadress. Domstolen måste säkerställa att dina personliga omständigheter som vittne inte röjs.

Det är förbjudet att offentliggöra handlingars innehåll, spela in eller sända förhandlingar i radio eller tv och spela in videor eller ta bilder under förhandlingarna.

Rättegången kan hållas bakom stängda dörrar om så krävs för att skydda brottsoffrens och vittnenas personliga integritet.

Om du har utsatts för ett sexualbrott har du rätt att vägra svara på frågor som rör vissa omständigheter kring gärningen, om inte omständigheterna är viktiga för rättegången. I undantagsfall kan du även lämna ditt vittnesmål anonymt, om röjandet av din identitet skulle utsätta dig eller andra för allvarlig fara. När vittnen avger sina vittnesmål inför domstol får de till och med ändra sitt utseende för att de inte ska bli igenkända (på villkor att det fortfarande går att se deras ansiktsuttryck).

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferorganisationen?

Du måste inte anmäla ett brott för att få tillgång till brottsofferstöd. Detta innebär att du kan kontakta en brottsofferorganisation innan du har anmält ett brott. Sådana organisationer kan hjälpa dig med att anmäla brottet om du behöver det.

Du kan också få tillgång till brottsofferjourens tjänster (+0800 112 112) oavsett om du har anmält ett brott eller inte.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

Det finns olika typer av vittnesskydd, som ger olika nivåer av skydd beroende på vilket hot vittnet utsätts för. Säkerhetspolisens vittnesskydd består till exempel av förebyggande och beskyddande åtgärder, däribland utökad patrullering, polisbevakning eller placering i en vittnesskyddsinnrättning. Det mest omfattande skyddet ges via vittnesskyddsprogram.

Vem kan ge mig skydd?

Säkerhetsmyndigheterna ansvarar för att garantera vittnen och brottsoffer personskydd.

Stöd och rådgivning kan fås från brottsofferorganisationer. Det finns särskilda organisationer för personer som utsatts för våld i hemmet och olaga förföljelse, personer som fallit offer för människohandel och unga brottsoffer. För att hjälpa brottsoffer att komma i kontakt med lämplig organisation har det inrättats en brottsofferjour, som finansieras av justitieministeriet (0800 112 112 och <http://www.opfer-notruf.at/>) och som ger kostnadsfri hjälp dygnet runt.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Om nya omständigheter uppstår under förfarandena (t.ex. till följd av information från en brottsofferorganisation) måste åklagaren eller domstolen dokumentera den nya bedömningen och bevilja dig de rättigheter som du har i egenskap av en särskilt utsatt person.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Kriminalpolisen, åklagaren och domstolen måste ta vederbörlig hänsyn till brottsoffrens rättigheter, intressen och utsatthet. Alla myndigheter som är involverade i straffrättsliga förfaranden måste respektera brottsoffrens personliga värdighet under förfarandet och deras intressen av att få sin personliga integritet skyddad. Denna allmänna skyldighet att värna om brottsoffrens intressen innebär även att brottsoffren inte ska skadas till följd av de straffrättsliga förfarandena i sig. Detta säkerställs även genom brottsoffrets särskilda rättigheter, till exempel rätten till särskild prövning eller till att rättegången ska hållas bakom stängda dörrar, samt genom förbudet mot att bilder på brottsoffret eller dennes personuppgifter offentliggörs.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Med särskilt utsatta brottsoffer avses personer som har utsatts för ett sexualbrott eller våld i hemmet och samtliga brottsoffer som är barn.

Alla andra brottsoffer kan också få sådan status på grundval av deras ålder, psykiska tillstånd, hälsa samt brottets art och särskilda omständigheter.

Utöver de rättigheter som alla brottsoffer har, har utsatta brottsoffer även rätt att höras av en person av samma kön under utredningen när så är möjligt. Brottsoffren får vägra svara på frågor som rör detaljer kring brottet om de anser att detaljerna är osakliga. De får även vägra svara på frågor som rör omständigheter av en högst personlig karaktär. Under utredningen och rättegången beviljas särskilt utsatta brottsoffer särskild prövning om de begär detta. De kan begära att rättegången ska hållas bakom stängda dörrar. Särskilt utsatta brottsoffer får alltid ta med sig en förtrolig person till förhandlingen.

Särskilt utsatta brottsoffer måste underrättas omedelbart om gärningsmannen släpps eller flyr från häktet. På begäran underrättas de också om gärningsmannen flyr eller frigges från fängelset samt när gärningsmannen får lämna häktet utan tillsyn för första gången.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Brottsoffer som är barn betraktas alltid som särskilt utsatta.

Under utredningen har de rätt att höras av en person av samma kön där så är möjligt. Brottsoffren får vägra svara på frågor som rör detaljer kring brottet om de anser att detaljerna är osakliga. De får även vägra svara på frågor som rör omständigheter av en högst personlig karaktär. Under utredningen och rättegången beviljas särskilt utsatta brottsoffer särskild prövning om de begär detta. Barn vars sexuella integritet kan ha kränkts måste alltid beviljas särskild prövning. De får begära att rättegången ska hållas bakom stängda dörrar. De får ta med en person som du har förtroende för till rättegången.

Särskilt utsatta brottsoffer måste underrättas omedelbart om gärningsmannen släpps eller flyr från häktet. På begäran underrättas de också om gärningsmannen flyr eller frigges från fängelset samt när gärningsmannen får lämna häktet utan tillsyn för första gången.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet - vilka rättigheter har jag?

Om din make/maka eller registrerade partner, din partner, ditt barn, dina föräldrar eller mor-/farföräldrar, dina barnbarn, din syster eller bror eller någon annan anhörig har avlidit på grund av brottet har du rätt till brottsofferstöd. Detta gäller också om någon annan av dina släktingar har avlidit på grund av brottet och om du blivit vittne till detta.

Om en person som du är beroende av enligt lag har avlidit på grund av ett sådant brott har du eventuellt rätt till stöd enligt brottskadlagen (*Verbrechensopfergesetz*). Ansökningar om sådant stöd prövas av myndigheten för sociala frågor och personer med funktionsnedsättning (*Bundesamt für Soziales und Behindertenwesen*).

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott - vilka rättigheter har jag?

Om din make/maka eller registrerade partner, din partner, ditt barn, dina föräldrar eller mor-/farföräldrar, dina barnbarn, din syster eller bror eller någon annan anhörig har utsatts för våld, ett farligt hot eller ett sexualbrott har du rätt till brottsofferstöd.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Polis, åklagare och domare måste ta hänsyn till dina intressen och informera dig om förfarandenas gång, inklusive andra åtgärder som kan användas i stället för traditionella brottmålsförfaranden och som fastställs om det rör sig om ringa och mindre allvarliga brott. Om åklagaren överväger en sådan alternativ åtgärd måste han/hon ge dig möjlighet att yttra dig om så krävs för att värna om dina rättigheter och intressen, framför allt din rätt till ersättning.

Åklagaren kan begära att utbildade medlare från relevanta organisationer ska hjälpa gärningsmän och offer med medling. Medling kan endast inledas med ditt samtycke, om inte skälen till att du inte godtar medling är oacceptabla inom ramen för det straffrättsliga förfarandet. Om gärningsmannen är under 18 år krävs inte samtycke från din sida.

Du kan få delta i medlingsprocessen om du vill. Dina intressen kommer att beaktas. Du kommer att uppmanas att göra en framställning om så är lämpligt för att värna om dina intressen, framför allt din rätt till ersättning.

Du har rätt att ta med en förtrolig person till medlingen. Du måste få information om dina rättigheter och lämpliga brottsofferorganisationer så fort som möjligt.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

Brottsoffers rättigheter i straffrättsliga förfaranden omfattas av straffprocesslagen (*Strafprozessordnung (StPO)*). Straffprocesslagen och alla andra lagar finns att tillgå utan kostnad via [Österrikes rättsinformationssystem](#).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 06/11/2018

2 - Brottanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Om du har utsatts för ett brott kan du anmäla det till polisen eller till en åklagare.

Du kan lämna en muntlig eller skriftlig anmälan och din underskrift krävs. Anmälan kan också göras av en tredje part. Du bör ange dina personuppgifter i anmälan samt den adress som du kan nås på och personuppgifterna för den eventuella tredje part som anmäler brottet. Du måste dock inte ange dessa uppgifter.

Dessutom bör du tillhandahålla sådan bevisning och information som du kan ha om den brottsmisstänkta. Detta kommer att underlätta utredningen.

Polisen har ett standardformulär som du ska fylla i (vanligtvis elektroniskt) för att polisen ska registrera den information som du lämnar. Härefter ingår din brottanmälan i ärendet.

Du kan anmäla brottet till polisen eller direkt till åklagaren.

Anmälan får göras på tyska eller på något av de officiella regionsspråken.

Om du inte behärskar tyska eller något annat av de officiella språken tillräckligt väl har du rätt till tolk.

Vid vissa typer av brott (t.ex. våldsbrott eller sexualbrott) har du rätt att få hjälp av en brottsofferorganisation för att anmäla brottet.

Ett brott måste inte anmälas inom en viss tid. Efter en viss tid som anges i lag får dock polisen, åklagaren eller domstolen vägra pröva ärendet. Denna tidsperiod skiljer sig åt beroende på vilken typ av brott det rör sig om (preskriptionstider).

Myndigheterna måste inleda utredningen när de har informerats om att en eventuell brottsöverträdelse har gjorts (med undantag för brott som blir föremål för enskilt åtal).

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Så snart du har anmält brottet får du en skriftlig bekräftelse på din anmälan. I bekräftelsen anges ett ärendenummer. Om du i ett senare skede ringer till behörig polisstation och anger ärendenumret kan du komma i kontakt med den tjänsteman som har hand om ditt ärende.

Om du anmäler brottet skriftligen till polisen eller åklagaren måste du be om ärendenumret. Brottsofferorganisationerna hjälper dig att få fram rätt ärendenummer.

Du har rätt att ta del av handlingarna. Åtkomst får endast nekas eller begränsas om utredningen skulle äventyras eller om ditt vittnesmål skulle påverkas om du tar del av handlingarna.

Åklagarmyndigheten underrättar dig om viktig utveckling under förfarandets gång. Till exempel underrättas du om myndigheterna beslutar att inte gå vidare och väcka åtal eller överväger andra åtgärder än ett traditionellt straffrättsligt förfarande.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Du kan få stöd och låta dig företrädas av en advokat, en medlem av brottsofferorganisationen eller någon annan lämplig person i dina kontakter med de brottsbekämpande myndigheterna.

Om du uppfyller kraven för rättshjälp kommer advokater, i samarbete med särskilda brottsofferorganisationer, att ge dig kostnadsfri hjälp med att hävda dina rättigheter under förfarandet. Du har rätt till sådant stöd om du har utsatts för våld eller ett farligt hot till följd av en avsiktlig gärning, om din sexuella integritet har kränkts eller om din personliga beroendeställning har utnyttjats i gärningen. Du kan också få stöd om du är en nära släkting till en person som har avlidit på grund av brottet eller om du är en släkting som har bevittnat brottet. Stödet måste vara nödvändigt för att värna om brottsoffrets rättigheter och säkerställs av brottsofferorganisationen.

Om du inte har rätt till brottsofferstöd kan du ansöka till domstolen om kostnadsfri rättshjälp om du är kärke i målet. Ansökan godtas om domstolen anser att ett juridiskt ombud är nödvändigt (framför allt för att undvika att en civilrättslig talan senare väcks) och om din inkomst är tillräcklig för att betala ett juridiskt ombud utan att du får försörjningsproblem.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Ersättning ges för resekostnader till och från den allmänna åklagarmyndigheten, domstolen eller den plats där förhandlingen hålls. Ersättning ges också för förlorad arbetstid om du har lidit ekonomisk skada till följd av detta. Om du är ett vittne och måste övernatta och äta frukost, lunch eller middag på en viss ort, ersätts vistelsekostnaderna upp till ett visst belopp. Du måste inge ersättningsansökan inom 14 dagar.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om åklagaren lägger ner ärendet måste du underrättas om detta. Du har sedan 14 dagar på dig att begära att åklagaren ska motivera sitt beslut. Du kan också ansöka om att förfarandet ska fortsätta i följande fall:

- Om lagen har kringgåts eller tillämpats på ett felaktigt sätt.
- Om det finns betydande tvivel kring riktigheten i den fakta som beslutet om att avsluta förfarandet baserats på.
- Om ny fakta eller bevisning kan presenteras för att motivera att förfarandena ska fortsätta.

Begäran måste inges inom 14 dagar efter att du har underrättats om åklagarens beslut om att avsluta förfarandet eller fått ta del av skälen till beslutet. Om du inte har fått sådan information inom denna tid förlängs tidsfristen till tre månader efter det att beslutet fattades. Begäran om att förfarandet ska fortsätta måste ställas till åklagaren.

Om åklagaren anser att begäran är välgrundad beslutar han/hon om att förfarandet ska fortsätta. I annat fall måste åklagaren avge ett skriftligt svar och inge detta, tillsammans med ärendet, till den domstol som prövar din begäran. Om domstolen godtar begäran måste åklagaren fortsätta förfarandet. I annat fall avslås begäran.

Om åklagaren beslutar att andra åtgärder än ett traditionellt straffrättsligt förfarande ska vidtas kan du inte överklaga hans/hennes beslut.

Om åtal har väckts och åklagaren därefter lägger ner ärendet har du i vissa fall rätt att fortsätta talan som en part som väcker åtal i åklagarens ställe. I ett sådant fall måste du tidigare ha varit kärke i målet. Därefter får du förklara att du som part kommer att fortsätta talan i åklagarens ställe.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Som brottsoffer har du rätt att delta i rättegången. Du kallas endast till domstolen om du måste vittna. Ett brottsoffer måste endast respektera kallelsen att inställa sig inför domstolen om han/hon kallas som vittne.

Om du erhåller brottsofferstöd informeras den brottsofferorganisation som tillhandahåller stödet om vilka datum förhandlingarna kommer att hållas.

Om du har vittnat i ett korsförhör under utredningen kommer du endast att informeras om vilka datum rättegången kommer att hållas om du har begärt detta. Om du är käreande i målet, väcker åtal i åklagarens ställe eller väcker enskilt åtal ("privat åklagare") kommer du att informeras på vederbörligt sätt om vilka datum som fastställts för förhandlingarna. Oavsett om rättegången är offentlig eller ej har du som brottsoffer rätt att ta med en person som du har förtroende för – en advokat, en medlem av en brottsofferorganisation eller någon annan person. Du har rätt att ställa frågor till svaranden, vittnen och experter samt rätt att höras när det gäller din rätt till ersättning.

Om du är käreande i målet kan du välja att inte närvara vid förhandlingen. Om du väcker enskilt åtal och inte närvarar vid förhandlingen kommer domstolen att göra det obestriddiga antagandet att du inte längre är intresserad av att någon fällande dom ska avkunnas och kommer då att lägga ner ärendet.

Om du inte talar tyska (eller något annat av de officiella språken) har du rätt till kostnadsfri tolkning under förhandlingen.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: Offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Du är ett brottsoffer om du uppfyller relevanta lagstadgade krav. Följande personer har status som brottsoffer:

- Personer som har utsatts för våld eller ett farligt hot till följd av en avsiktlig gärning, vars sexuella integritet och självbestämmande kan ha kränkts eller vars personliga beroendeställning har utnyttjats i gärningen.
- En make/maka, registrerad partner, partner, förstegradsläkting, bror eller syster eller någon annan anhörig till en person som har avlidit på grund av ett brott eller andra släktingar som bevittnat brottet.
- Annan person som har lidit skada på grund av ett brott eller vars juridiska intressen, som skyddas genom strafflagen, kan ha skadats i andra avseenden.

Du är ett vittne om du har gjort iakttagelser som är relevanta för det straffrättsliga förfarandet. Detta avgörs av polisen och åklagaren under utredningen. Beslutet fattas av domstolen under rättegången.

Det är upp till dig om du vill vara käreande i målet eller inte.

Det är också upp till dig om du vill fortsätta förfarandena som en person som väcker åtal i åklagarens ställe om förundersökningen läggs ner.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Under förfarandena måste alla myndigheter respektera din personliga värdighet som brottsoffer och dina intressen att din personliga integritet ska skyddas. Vederbörlig hänsyn måste tas till dina rättigheter, intressen och särskilda skyddsbehov. Alla brottsoffer måste så tidigt som möjligt informeras om sina rättigheter och möjligheten att erhålla stöd och ersättning.

En bekräftelse på din anmälan måste ges på begäran.

Varje brottsoffer har rätt till ombud och rådgivning. Detta kan ges av en advokat, en brottsofferorganisation eller något annat lämpligt ombud. Om du har rätt till brottsofferstöd kommer den person som ger dig rättshjälp att företräda dig i förfarandena.

Om du inte uppfyller kraven för rättshjälp men vill företrädas av en advokat som käreande kan du ansöka om rättshjälp på vissa villkor.

Som vittne befrias du från skyldigheten att vittna om vittnesmålet skulle binda en släkting till brottet. Du förlorar denna rättighet om du är en vuxen person och begär ersättning som käreande inom ramen för det straffrättsliga förfarandet.

Det är tillåtet att vägra svara på olika frågor:

- Om svaret skulle vara förödmande eller innebära att du kan utsättas för en direkt och betydande ekonomisk förlust.
- Om svaret skulle röra strängt personliga förhållanden hos dig eller någon annan person.
- Om du anser att frågor om detaljer kring sexualbrottet är osakliga.

Du kan dock vara tvungen att svara på frågorna om ditt vittnesmål är av särskild vikt för sakfrågan i målet.

Om andra personer närvarar vid förhöret måste man vara försiktig så att dina personuppgifter inte röjs. Du måste inte uppge din hemadress. I stället kan du ange en annan adress på vilken myndigheterna lätt kan komma i kontakt med dig.

Du har rätt att ta del av handlingarna om dessa berör dig. Du kan också begära kopior av handlingarna mot en avgift.

Om du utsatts för våld i hemmet, avsiktligt våld eller ett farligt hot eller om din sexuella integritet har kränkts måste du underrättas om gärningsmannen släpps från häktet. Om du har fallit offer för någon annan typ av brott måste du inte en begäran om att du vill bli underrättad om gärningsmannen frigges.

Du måste underrättas om att förfarandena avslutas och fortsätter och om åklagaren lägger ner utredningen. Om andra åtgärder än traditionella straffrättsliga förfaranden övervägs måste du få fullständig information om dina rättigheter. Du kan begära att förfarandena ska fortsätta om de har avslutats av åklagaren.

Om du inte behärskar tyska tillräckligt väl eller är döv eller stum har du rätt till översättnings-/tolkhjälp. Du har rätt att delta i korsförhör, rekonstruktioner av händelser och i rättegången, där du har rätt att ställa frågor och göra framställningar.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Som brottsoffer har du rätt att göra uttalanden inom ramen för ditt vittnesmål eller delta på annat sätt i ett förhör eller en förhandling. Du kan till exempel ange att du vill vara kärende i målet och att du skulle vilja få ersättning. Du kan också ställa frågor till gärningsmannen.

Du har rätt att ge bevisning om du kallas till ett förhör eller en förhandling.

Om du också är ett vittne måste du komma när du kallas och lämna trovärdig och fullständig information.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Under rättegången informeras du om dina rättigheter i början av förhöret.

Det är du som bestämmer om du vill närvara vid hela förhandlingen eller inte.

Domen avkunnas vid förhandlingens slut. Du kan ta del av domens innehåll genom att stanna tills förhandlingen avslutats eller läsa domen.

Om du är kärende i målet måste domstolen också besluta om ditt anspråk i domen. Om domstolen beslutar att du ska få ersättning betraktas domen som en civilrättslig exekutionstitel, och du kan ansöka till förbundsregeringen om ett förskott på ersättningen. Detta förutsätter dock att den dömda personen inte omedelbart kan fullgöra sin betalningsskyldighet till följd av ett beslut om att en frihetsberövande påföljd ska verkställas.

Domstolen kan också besluta att egendom som tillhör brottsoffret och som är i svarandens besittning ska återlämnas till brottsoffret.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Du har rätt att ta del av handlingarna. Åtkomst får endast nekas eller begränsas om utredningen skulle äventyras eller om ditt vittnesmål skulle påverkas om du tar del av handlingarna.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 06/11/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

En kärende (1), en part som väcker åtal i åklagarens ställe (2) eller en person som väcker enskilt åtal ("privat åklagare") (3) har generellt sett rätt att överklaga domen.

Det finns två typer av överklaganden: Ogiltigförklaring (*Nichtigkeitsbeschwerde*) innebär att lagligheten i förfarandena och domen ifrågasätts, medan ett överklagande (*Berufung*) innebär att ett beslut som fattats om civilrättsliga fordringar bestrids. Om du väcker enskilt åtal kan du också överklaga vitesbeloppets storlek. Vid en frikännande dom ska käranden och personer som väcker åtal i åklagarens ställe driva sina ersättningsanspråk vid tvistemålsdomstol.

Om du är kärende, väcker åtal i åklagarens ställe eller väcker enskilt åtal har du rätt att inte ett överklagande om ogiltigförklaring av en dom i följande fall:

- Om din civilrättsliga talan har vidarebefordrats till en tvistemålsdomstol på grund av svarandens frikännande dom och om det är uppenbart att bestridandet av ett yrkande som du gjorde under rättegången påverkade domstolens beslut om din civilrättsliga fordran på ett negativt sätt.

Som käreande eller en part som väcker åtal i åklagarens ställe har du rätt att överklaga i följande fall:

- Om domstolen vid en fällande dom hänskjuter dina anspråk till en tvistemålsdomstol, även om de skulle kunna ha prövats av brottmålsdomstolen eftersom dina anspråk var mycket välgrundade och motiverade.

I förfaranden vid en distriktsdomstol (*Bezirksgericht*) och vid en regional domstol (*Landesgericht*) med ensamdomare kan käreande och personer som väcker åtal i åklagarens ställe överklaga civilrättsliga avgöranden om anspråken hänskjuts i sin helhet till tvistemålsdomstolarna, men även om de vill bestrida omfattningen av ett eventuellt skadestånd.

Om du har status som privat åklagare i förfarandet har du och åklagaren samma rättigheter att överklaga beslutet. Om svaranden frikänns kan du inte överklaga om ogiltigförklaring. I förfaranden vid distriktsdomstol och vid en regional domstol med ensamdomare kan du också bestrida de fakta som fastställts i avgörandet genom att överklaga frågan om svarandens skuld. Om svaranden finns skyldig till brottet kan du överklaga om du motsätter dig straffet eller om dina civilrättsliga anspråk vidarebefordrats till tvistemålsdomstol. Om du inte närvarade vid den förhandling då domstolen meddelade sitt beslut måste du ta del av domstolshandlingarna för att få veta om svaranden fanns skyldig eller inte. Domskälerna måste anges i avgörandet som ska undertecknas av domaren inom fyra veckor. Om du har deltagit i rättegången som käreande, en part som väcker åtal i åklagarens ställe eller som privat åklagare och om du inte överklagar eller ett överklagande om ogiltigförklaring inom tre dagar från det att domen avkunnades måste du få en kopia av domen. Du kan ansöka om rättshjälp för att inte ditt överklagande eller överklagande om ogiltigförklaring. I nödvändiga fall kan detta innebära kostnadsfri översättningshjälp. Domstolen beviljar rättshjälp om ett juridiskt ombud är nödvändigt och om din inkomst inte är tillräcklig för att betala för legalt ställföreträdarskap utan att du får försörjningsproblem.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Alla brottsoffer kan begära att de ska få information om när gärningsmannen får lämna häktet utan tillsyn för första gången, om gärningsmannen flyr och grips, om gärningsmannen ska frigges eller har friggetts och om samtliga villkor som ställs vid villkorlig frigivning.

Personer som har utsatts för sexualbrott och sexuellt betingat våld måste höras innan elektronisk fotboja beviljas, om de har begärt att få information om gärningsmannen får lämna eller frigges från fängelset. Sådana brottsoffer måste underrättas om att elektronisk fotboja har beviljats. De har rätt till brottsofferstöd för att hävda dessa rättigheter.

I annat fall får du ingen annan information från myndigheterna efter att domen har vunnit laga kraft. Du har dock fortfarande rätt att ta del av domstolshandlingarna om dina intressen berörs.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Efter rättegången har du rätt till ett uppföljningssamtal med den organisation som tillhandahållit brottsofferstödet.

Brottsoffer som har fått psykosocialt stöd under de straffrättsliga förfarandena har även rätt till detta under efterföljande civilrättsliga förfaranden. Kravet är dock att sakfrågan i det civilrättsliga förfarandet har koppling till det straffrättsliga förfarandet och att stödet är nödvändigt för att värna om brottsoffrets processuella rättigheter. Den brottsofferorganisation som tillhandahåller stödet bedömer om dessa villkor är uppfyllda. Brottsoffret får ansöka om rättshjälp så att han/hon kan företrädas av en advokat i de civilrättsliga förfarandena. Stödet ges längst fram tills det att de civilrättsliga förfarandena har avslutats.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Du kan ta del av resultatet av förfarandena och det straff som utdöms genom att antingen stanna kvar i förhandlingssalen tills det muntliga avgörandet gjorts eller ta del av domstolshandlingarna i ett senare skede.

Underrättas jag om gärningsmannen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

På begäran underrättas du omedelbart om gärningsmannen flyr eller frigges från fängelset samt när gärningsmannen får lämna häktet utan tillsyn för första gången. Du underrättas också om gärningsmannen flyr och grips. Om villkor ställts på gärningsmannen vid frigivningen i syfte att skydda offret, informeras du även om dessa.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Brottsoffret blir endast delaktigt i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning i vissa särskilda fall. Det är bara personer som har utsatts för sexualbrott eller sexuellt betingat våld och som har begärt att bli underrättade om gärningsmannen flyr eller friges som kommer att höras innan elektronisk fotboja beviljas.

1. Kärande

För att bli kärande i målet måste du inge en förklaring. Förklaringen måste innehålla en specifik beräkning av det anspråk som görs på ersättning för förlust som uppstått till följd av brottet eller liden skada. Förklaringen måste inges till polisen eller åklagaren under utredningen. Den kan göras skriftligen eller muntligen. Under rättegången måste förklaringen inges innan all bevisning har samlats in. Det är också senast då som anspråkets omfattning måste fastställas.

Som kärande har du följande rättigheter utöver de som du har som brottsoffer:

- Rätt att begära bevisning som eventuellt kan användas mot gärningsmannen eller för att motivera ersättningsanspråket; rätt att bli kallad till rättegången; rätt att överklaga ett domstolsbeslut om att ärendet ska avslutas och rätt att överklaga utifrån dina civilrättsliga anspråk.

2. Part som väcker åtal i åklagarens ställe

För att kunna väcka åtal i åklagarens ställe måste du vara eller bli kärande och inge en förklaring om att åtal väcks i åklagarens ställe. Man får inte väcka åtal i åklagarens ställe om gärningsmannen är minderårig.

Genom att inge en förklaring kan du väcka åtal i åklagarens ställe. Om åklagaren lägger ner åtalet under rättegången måste du inge en sådan förklaring omedelbart om du kallas på vederbörligt sätt. Gärningsmannen frikänns om du inte har iakttagit kallelsen eller inte inger någon förklaring om åtal i åklagarens ställe.

Om åklagaren lägger ner åtalet utanför domstol eller om du inte har kallas på vederbörligt sätt som kärande, måste domstolen informera dig om detta. Du har sedan en månad på dig att inge en förklaring om att åtal väcks i åklagarens ställe.

Om du fortsätter driva ärendet i åklagarens ställe kan åklagaren få information om domstolsförfarandena när som helst och besluta att ta över ärendet igen. I sådana fall medverkar du fortfarande i rättegången som kärande.

3. Privat åklagare

Vissa mindre allvarliga brott blir inte föremål för åtal från åklagarens sida utan av brottsoffret självt. Om du blivit utsatt för ett sådant brott inleds de straffrättsliga förfarandena först om du lämnar ärendet till domstol som privatperson. Därefter får du status som privat åklagare. I sådana fall görs ingen utredning, och om du väcker enskilt åtal måste du bevisa samtliga fakta som är avgörande för en fällande dom samt stå för kostnaderna om den påstådda gärningsmannen frikänns.

4. Brottsofferstöd

Du har rätt till brottsofferstöd om du har utsatts för våld eller ett farligt hot till följd av en avsiktlig gärning eller om din sexuella integritet har kränkts. Du kan också få stöd om du är en nära släkting till en person som har avlidit på grund av brottet eller om du är en släkting som har bevittnat brottet. Brottsofferstöd måste alltid ges utan kostnad och utan krav om att brottsoffret först måste ansöka om detta, om han/hon har kränkts sexuellt eller är under 14 års ålder.

Brottsofferstöd innefattar psykosocialt stöd, till exempel att någon följer med dig till polisstationen och domstolen för förhör och förbereder dig för rättegången.

Brottsofferstöd ges av särskilda brottsofferorganisationer (t.ex. barnskyddsinsrättningar, rådgivningscenter eller insatscenter). Bland personalen finns socialarbetare, psykologer eller liknande som har genomgått specialutbildning (obligatorisk sådan) på det straffrättsliga området.

Brottsofferstödet inbegriper även juridiskt stöd, däribland rättshjälp och legalt ställföreträdarskap inför domstolar och myndigheter. Dessa tjänster tillhandahålls av advokater i samarbete med brottsofferorganisationerna.

Brottsofferstödet finansieras av justitieministeriet.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 06/11/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

För att göra ekonomiska anspråk (t.ex. ersättning för ideell skada, vårdkostnader) kan brottsoffren vidta följande åtgärder:

- Vidta rättsliga åtgärder mot gärningsmannen.
- Medverka som käreande i de straffrättsliga förfarandena mot den åtalade.

För att få göra anspråk som käreande under straffrättsliga förfaranden måste du först lämna in en förklaring. Förklaringen måste innehålla en specifik beräkning av det anspråk som görs för att få ersättning för förlust som uppstått till följd av brottet eller liden skada. Dessutom måste berättigandet till anspråken påvisas (skälen till och omfattningen av skadeståndet/ersättningen). Ett annat villkor är att svaranden döms för den åsamkade skadan.

Du bör träda in i de straffrättsliga förfarandena som käreande så tidigt som möjligt (helst när brottet anmäls till polisen). Efter det att ärendet lämnats till behörig domstol kan förklaringen också protokollföras av behörig åklagare eller inges skriftligen utan några formella krav. Under rättegången måste förklaringen inges senast innan all bevisning har samlats in. Det är också senast då som anspråkets omfattning måste fastställas.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Om den dömda inte fullgör sin skyldighet att betala det utdömda beloppet kan fordringsägaren, det vill säga det brottsoffer som tilldömts ersättning, vidta verkställighetsåtgärder med hjälp av domstolen. För detta ändamål måste en skriftlig eller muntlig ansökan (verkställighetsansökan) inges till behörig distriktsdomstol. Du kan göra anspråk på ersättning som beviljats i ett rättsligt bindande domstolsbeslut inom 30 års tid. Därefter preskriberas anspråket.

Om den dömdes tillgångar förklaras förverkade har brottsoffret rätt att begära att den ersättning som han/hon beviljats ska överföras från tillgångar som utmätts av staten.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Förskottsbetalning kan endast beviljas om betalning har hindrats på grund av att straff avtjänas. Så är exempelvis fallet om gärningsmannen inte kan tjäna inkomst eftersom han/hon avtjänar en frihetsberövande påföljd eller inte har några pengar efter att ha betalat böter. Ett villkor för att förskottsbetalning ska medges är att käreanden har beviljats ersättning i ett juridiskt bindande domstolsbeslut till följd av dödsfall, kroppsskada, hälsoskada eller ekonomisk förlust. I vissa fall finns ingen möjlighet till förskottsbetalning (t.ex. om käreanden har rätt till annan statlig ersättning eller om skadan uppstått till följd av slagsmål eller grov oaktsamhet).

Begäran om förskottsbetalning måste inges till behörig brottmålsdomstol.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Brottsoffer kan få ekonomisk ersättning från staten i följande fall:

- Om de inte har kunnat utöva sitt yrke på grund av sjukdom eller eftervård och så vidare och om de därmed har fått lägre inkomst.
- Om de har varit tvungna att genomgå psykoterapi, kristerapi eller annan behandling för att förbättra sin hälsa.
- Om ortopedisk behandling krävs.
- Om glasögon eller tandproteser har skadats.
- Om rehabilitering krävs.
- Om de behöver vård (i detta fall kan ett vårdbidrag betalas ut).
- Om de är blinda (i detta fall kan bidrag till blinda betalas ut).

Brottsoffer som lidit allvarlig kroppsskada efter den 31 maj 2009 kan få engångsersättning för ideell skada.

Överlevande anhöriga till brottsoffer får följande:

- Ersättning för förlorat underhåll (om brottsoffret avlidit och hans/hennes make/maka och/eller barn har förlorat nödvändigt ekonomiskt stöd för att sörja för sina behov).
- Terapeutisk behandling (t.ex. psykoterapi) och ortopedisk behandling.
- Begravningskostnader upp till ett visst högsta belopp.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Om gärningsmannen inte döms hänvisas brottsoffret till tvistemålsdomstolarna inför vilka han/hon kan väcka talan om ersättning.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Nej.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 06/11/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

Jag är ett brottsoffer. Vem ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Enligt avsnitt 66 i straffprocesslagen har justitieministeriet ingått avtal med lämpliga, väletablerade organisationer som ger stöd till brottsoffer efter att ha kontrollerat att de lagstadgade kraven är uppfyllda. Närmare uppgifter om dessa organisationer finns på följande länk, där organisationerna anges grupperade per delstat: [Brottsofferorganisationer](#)

Hotline för stöd till brottsoffer

Det federala socialtjänstkontoret (*Sozialministeriumservice*): 0043 158831 och den allmänna brottsofferjouren: 0800 112 112

Är stöd till brottsoffer gratis?

Ja.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Brottsoffer får ekonomisk ersättning i enlighet med bestämmelserna i lagen om ersättning till brottsoffer (*Verbrechensopfergesetz [VOG]*, i *Österrikes officiella tidning (BGBl)* nr 288/1972).

Enligt lagen om ersättning till brottsoffer tillämpas samma förfarande för samtliga sökande (österrikiska och utländska medborgare). Detta är ett administrativt förfarande där myndigheten måste fastställa relevanta fakta och besluta om huruvida stöd ska beviljas. Sökanden måste samarbeta i förfarandet och lämna nödvändig information (även för fastställandet av skadan).

Ansökningar enligt lagen om ersättning till brottsoffer måste inges till det federala socialtjänstkontoret, som också handlägger ansökningarna.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Följande personer har rätt till brottsofferstöd:

- Personer som har utsatts för våldsbrott, sexualbrott eller farligt hot eller personer vars personliga beroendeställning kan ha utnyttjats i en avsiktlig gärning.
- En make/maka, partner, förstagradssläkting, bror, syster eller någon annan anhörig till en person som har avlidit på grund av ett brott eller andra släktingar som bevittnat brottet.

På begäran måste sådana brottsoffer ges psykosocialt och juridiskt stöd, förutsatt att detta är nödvändigt för att värna om deras processuella rättigheter, med hänsyn tagen till deras personliga inblandning i största möjliga mån. Brottsofferorganisationerna ansvarar för att bedöma huruvida stödet är "nödvändigt". Personer som utsatts för sexualbrott och som är under 14 år har alltid rätt till psykosocialt stöd.

PSYKOSOCIALT STÖD

Psykosocialt stöd innebär att brottsoffren förbereds för den psykiska stress som förfarandena innebär, att de får hjälp med att hantera sina erfarenheter (oro, förtvivlan, sorg eller ilska) och att de får sällskap under förhandlingar som förs inom ramen för utredningen eller rättegången.

JURIDISKT STÖD

Juridiskt stöd innebär att brottsoffren får hjälp med att hävda sina rättigheter i straffrättsliga förfaranden. Detta är särskilt lämpligt och nödvändigt om det finns särskilda omständigheter som föranleder oro för att brottsoffrets rättigheter inte kommer att respekteras fullt ut under förfarandena. Om brottsoffret har lidit skada eller men till följd av brottet kan advokaten begära ersättning (t.ex. för ideell skada) å brottsoffrets vägnar (om brottsoffret är käreande).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 06/11/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Polen

Du anses vara **brottsoffer** om du har lidit skada som en följd av en händelse som utgör ett brott enligt strafflagen, t.ex. om du själv har skadats eller din egendom har skadats eller stulits. Som brottsoffer har du en rad rättigheter både under och efter straffrättsliga förfaranden. Du kan även få olika former av hjälp och stöd samt få ersättning för skador som uppkommit till följd av brottet.

I Polen består straffrättsliga förfaranden av förundersökning och domstolsförfarande. Förundersökningen utförs före domstolsförfarandet. Syftet med förundersökningen är att fastställa de faktiska omständigheterna i samband med det brott som begåtts och att identifiera gärningsmännen. Polis och åklagarmyndighet samlar in bevisning. Om bevisningen är tillräcklig väcks åtal mot gärningsmännen. I annat fall avskrivs ärendet. Åklagarmyndighetens åtal prövas av domstolen.

Under rättegången bedömer domstolen den bevisning som samlats och avgör huruvida den tilltalade är skyldig. Om den tilltalade förklaras skyldig döms han eller hon till den påföljd som föreskrivs i lag. I annat fall frias han eller hon från alla anklagelser.

Mer information

- [1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)
- [2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)
- [3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)
- [4 - Ersättning](#)
- [5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Som brottsoffer får du skriftlig information om dina rättigheter före det första förhøret, som äger rum efter anmälan av brottet. Dessförinnan kan myndigheten informera brottsoffret om rättigheter som kan vara till nytta under de aktuella omständigheterna.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Icke EU-medborgares och EU-medborgares rättigheter skyddas på samma sätt, utom när det gäller den statliga ersättning som offren för vissa brott är berättigade till. Denna ersättning beviljas endast till EU-medborgare.

Vilken information får jag om jag anmäler ett brott?

Före det första förhöret får du som brottsoffer skriftlig information om dina grundläggande rättigheter, bland annat om din ställning i förberedelsen av målet, om du kan begära vissa åtgärder (t.ex. vittnesförhör), rätten att företrädas av ett juridiskt ombud och begära att domstolen utser ett ombud, rätten att ansöka om medling, få tillgång till akten eller överklaga ett beslut om att avbryta förfarandet, möjligheten till skadestånd från den tilltalade eller till statlig ersättning, tillgång till rättshjälp, tillgång till olika skydds- och stödåtgärder, tillgång till stöd genom fonden för vittnesstöd och stöd efter avtjänat fängelsestraff (*Fundusz Pomocy Pokrzywdzonym oraz Pomocy Postpenitencjarnej*), möjligheten att utfärda en europeisk skyddsorder samt vilka organisationer som erbjuder stöd till brottsoffer och ersättning för kostnader i samband med rättegången.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

En översättare bistår i förfarandet om ett brottsoffer som inte talar polska deltar. Brev till eller från brottsoffret översätts. Brottsoffret betalar inte översättningskostnaderna.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Barn som utsätts för brott företräds av sina föräldrar eller vårdnadshavare. När det gäller personer som behöver stöd (t.ex. äldre) kan deras rättigheter utövas av den person som har hand om dem. Föräldrar eller vårdnadshavare ska se till att brottsoffret som de har vårdnaden om deltar i förfarandet på det sätt som krävs. Om de tvivlar på att brottsoffret förstår vad förfarandet innebär, kan de underrätta den myndighet som har hand om förfarandet.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

I Polen kan brottsoffer och deras närstående få stöd genom fonden för vittnesstöd och stöd efter avtjänat fängelsestraff. Fonden förvaltas av justitieministeriet, som beviljar bidrag till utvalda icke-statliga organisationer genom ett konkurrensförfarande avseende brottsofferstöd. Ur fonden ges rättsligt, psykologiskt och materiellt stöd.

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Den myndighet som handlägger förfarandet ska före det första förhöret informera brottsoffret om möjligheten till stöd från fonden för vittnesstöd och stöd efter avtjänat fängelsestraff.

Hur skyddas min personliga integritet?

Uppgifter om brottsoffrets bostadsadress och arbetsplats är inte tillgängliga för gärningsmannen.

När det gäller vittnen – i princip alla vittnen – kan åklagaren eller domstolen i särskilt allvarliga fall besluta om skydd av personuppgifter och andra uppgifter som gör det möjligt att identifiera vittnena. Detta kan ske vid skäligen risk för personens liv, hälsa, frihet eller en väsentlig del av personens eller dennes närståendes egendom.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Ett brott behöver inte polisanmälas för att den drabbade ska få brottsofferstöd. Den som önskar stöd behöver bara visa att ett brott har begåtts mot honom/henne.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

Vid hot mot liv och hälsa har brottsoffret och hans/hennes närstående rätt till

- skydd under det rättsliga förfarandet,
- fysiskt skydd, och
- hjälp med förflyttning.

Vem kan ge mig skydd?

Skyddet beviljas av den behöriga polismyndigheten i provinsen.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Den behöriga polismyndigheten i provinsen gör en bedömning av det aktuella och fortsatta behovet av skydd och hjälp.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Den myndighet som handlägger förfarandet måste genomföra det på ett sätt som inte får negativa konsekvenser för brottsoffret. Myndigheten ska alltid agera om brottsoffret inte behandlas med vederbörlig respekt eller inte känner sig trygg.

Vid våldtäkt och liknande fall förhörs brottsoffret i ett särskilt rum där gärningsmannen inte är närvarande.

Under rättegången kan rättsens ordförande beordra den tilltalade att lämna rummet medan brottsoffret vittnar.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Om du som brottsoffer begär hjälp för att du t.ex. på grund av ålder eller hälsoproblem inte kan delta aktivt i rättegången, kan dina rättigheter utövas av den person som vårdar dig.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Minderåriga brottsoffers rättigheter utövas av deras lagliga företrädare eller vårdnadshavare. Om brottet har begåtts av föräldrarna företräds den minderåriga under rättegången av en utsedd förmyndare.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Om brottsoffret avlider får hans/hennes närstående delta i förfarandet i hans/hennes ställe. De har då samtliga rättigheter som brottsoffret hade.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

Brottsoffrets närstående har rätt till rättsligt, psykologiskt och materiellt stöd som finansieras av fonden för vittnesstöd och stöd efter avtjänat fängelsestraff. I de allvarligaste fallen som innebär en risk för dessa personers liv eller hälsa kan de beviljas skydd och hjälp (skydd under det rättsliga förfarandet, fysiskt skydd och hjälp med förflyttning).

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag är säker under medling?

Ärendet kan hänskjutas till medling såväl under det förberedande förfarandet som under rättegången, om brottsoffret och den tilltalade samtycker till detta. Medlingsförfarandet sköts av medlaren på ett opartiskt och konfidentiellt sätt. Under medlingen får du som brottsoffer redogöra för din ståndpunkt, dvs. ange vad du förväntar sig från gärningsmannens sida. Medlingen innebär inte att det straffrättsliga förfarandet avslutas, men utgången beaktas både av åklagaren och domstolen.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

De bestämmelser som styr brottsoffrets rättigheter finns i reglerna för rättegång i brottmål (*Kodeks postępowania karnego*), strafflagen (*Kodeks karny*), lagen om straffrättslig verkställighet (*Kodeks karny wykonawczy*), lag av den 7 juli 2005 om statlig ersättning till offer för vissa brott (*ustawa z dnia 7 lipca 2005 r. o państwowej kompensacie przysługującej ofiarom niektórych czynów zabronionych*, konsoliderad text, lagsamlingen 2016, punkt 325), lag av den 28 november 2014 om skydd och stöd till brottsoffer och vittnen (*ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. o ochronie i pomocy dla pokrzywdzonego i świadka*, lagsamlingen 2015, punkt 21), förordning av den 29 september 2015 om fonden för vittnesstöd och stöd efter avtjänat fängelsestraff (*rozporządzenie z dnia 29 września 2015 r. w sprawie Funduszu Pomocy Pokrzywdzonym oraz Pomocy Postpenitencjarnej*, lagsamlingen 2015, punkt 1544), lag av den 17 juni 2004 om klagomål mot överträdelsen av en parts rätt att få sitt ärende utrett utan onödigt dröjsmål i förberedelser av mål som genomförs och övervakas av åklagare och i domstolsförfaranden (*ustawa z dnia 17 czerwca 2004 r. o skardze na naruszenie prawa strony do rozpoznania sprawy w postępowaniu przygotowawczym prowadzonym lub nadzorowanym przez prokuratora i postępowaniu sądowym bez nieuzasadnionej zwłoki*, konsoliderad text, lagsamlingen 2016, punkt 1259, i dess ändrade lydelse).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Brott anmäls skriftligen eller muntligen vid allmänna åklagarmyndigheten eller på en polisstation. En skriftlig brottsanmälan kan lämnas in personligen eller skickas med post (eller e-post).

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Den som anmält brottet ska inom sex veckor bli underrättad om att en utredning har inletts. Om du inte får ett sådant meddelande kan du lämna in ett klagomål till en chefsåklagare.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Under förberedelsen av målet och rättegången kan du som brottsoffer få stöd av ett juridiskt ombud – en advokat eller ett juridiskt biträde. Brottsoffer kan själva välja ombud eller, om de inte har råd med detta, begära att ombud utses av domstolen. I så fall måste du i ett brev till domstolen eller åklagaren visa att du inte har råd att betala ombudets arvode.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Om du som brottsoffer endast har medverkat som vittne i rättegången, har du rätt till ersättning för resa, mat och logi samt förlorad inkomst.

Om du agerar som part som väcker åtal i åklagarens ställe (oskarżyciel posiłkowy uboczny) eller väcker enskilt åtal (oskarżyciel posiłkowy subsydiarny), har du rätt att få ersättning för skäligen kostnader, bland annat utgifter i samband med att utse ett ombud.

För att få ersättning för kostnaderna måste du lämna in en begäran och om möjligt handlingar som styrker utgifterna.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Brottsoffer kan överklaga beslut om att avslå en ansökan om förberedelse av mål och beslut om att avbryta förberedelsen av mål. Information om hur man överklagar ges i samband med sådana beslut.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Brottsoffer medverkar som part i förberedelser av mål utan att de behöver lämna någon särskild förklaring om detta.

Vid allmänt åtal kan du som brottsoffer agera som part (dvs. part som väcker åtal i åklagarens ställe) om du lägger fram en förklaring om att du har för avsikt att göra det.

Vid enskilt åtal är brottsoffret part genom att själv väcka åtal.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller själv väcka åtal?

Brottsoffer är personer som blivit utsatta för brott.

Brottsoffret är enligt lag part i förberedelsen av målet.

Vid allmänt åtal kan brottsoffret välja att agera som part och väcker då åtal i åklagarens ställe.

Vid enskilt åtal är det brottsoffret själv som väcker åtal.

Oavsett om du som brottsoffer agerar som part eller inte, blir du i princip alltid hörd som vittne.

För närvarande är det inte tillåtet för ett brottsoffer att vara civilrättslig part i straffrättsliga förfaranden.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Även om du som brottsoffer inte agerar som part i målet, får du medverka i domstolsförhandlingar som är viktiga för att skydda dina intressen. Brottsoffer får medverka i rättegång och förhandling om att på vissa villkor avskryva målet, dom utan rättegång och avbryta förfarandet på grund av att den tilltalade har en allvarlig psykisk störning samt i ärenden som rör skyddsåtgärder på grund av att den tilltalade har en allvarlig psykisk störning. Under rättegången får brottsoffret invända mot den tilltalades begäran om dom utan bevisupptagning och kan ansöka om att den tilltalade ska åläggas att gottgöra skadan eller betala skadestånd.

Om ett straffrättsligt förfarande avbryts på vissa villkor, kan brottsoffret ansöka om att det ska återupptas.

Om du som brottsoffer har valt att agera som part i domstolen får du vidta vissa åtgärder i förfarandet: lämna in begäran om bevisupptagning, ställa frågor till vittnen och sakkunniga och lägga fram din ståndpunkt, t.ex. ange vilket beslut du förväntar sig av rätten. Du kan även överklaga en dom.

Brottsoffer som är kallade som vittnen måste infinna sig i domstolen och vittna. Att utebli utan giltigt skäl är straffbart.

Kan jag lämna en utsaga under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Som brottsoffer kan du begära bevisupptagning om du agerar som en part som väcker åtal i åklagarens ställe eller väcker enskilt åtal.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Före det första förhöret får brottsoffret skriftlig information om sin ställning som part i förberedelsen av målet och sina rättigheter i denna ställning.

Brottsoffren får skriftlig information om det åtal som väckts vid domstolen och om datum och plats för de förhör och domstolsförhandlingar som de kan delta i.

Om domstolen beslutar om skadestånd lämnas en kopia av domen till brottsoffret.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Under förberedelsen av målet kan brottsoffer få tillgång till handlingar med tillstånd från den myndighet som har hand om förfarandet.

Under rättegången kan du som brottsoffer få tillgång till handlingar om du väcker enskilt åtal eller väcker åtal i åklagarens ställe. Om du inte har en sådan roll kan du beviljas tillgång till handlingarna med samtycke från rättens ordförande.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Som brottsoffer kan du överklaga domen i ett allmänt åtal om du har agerat som en part som väcker åtal i åklagarens ställe.

Om det straffrättsliga förfarandet mot gärningsmannen har avbrutits på vissa villkor och en dom utfärdats av domstolen, kan du överklaga domen även om du inte har agerat som en part som väcker åtal i åklagarens ställe.

Du kan överklaga en dom i ett enskilt åtal eftersom du i sådana mål har trätt i åklagarens ställe.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Om gärningsmannen åläggs att gottgöra skadan, lämnar domstolen en kopia av domen till brottsoffret. Om en gärningsman som fått en villkorlig fängelsedom inte gottgör skadan, kan brottsoffret ansöka om att straffet ska avtjänas.

Om det straffrättsliga förfarandet mot gärningsmannen har avbrutits på vissa villkor, har brottsoffret rätt att medverka i domstolsförhandlingen för återupptagande av målet.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Efter rättegångens slut har du som brottsoffer rätt till skydd och stöd om det råder fara för ditt eller dina närståendes liv och hälsa. Skydd och stöd ges så länge faran kvarstår.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Domstolen ger brottsoffret den information som finns i domen – vilket straff som utdömts för gärningsmannen, hur långt straffet är och om det är en villkorlig dom samt vilka skyldigheter, bl.a. att gottgöra skadan, som har ålagts gärningsmannen.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Brottsoffer kan be om att bli underrättade när gärningsmannen frigges. Brottsoffret får då information när gärningsmannen frigges efter avtjänat straff, om gärningsmannen får avtjäna straffet med elektronisk övervakning eller om han eller hon rymmer från fängelset, beviljas permission eller blir villkorligt eller tillfälligt frigiven.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Brottsoffer medverkar inte i förhandlingar om villkorlig frigivning och kan inte överklaga sådana beslut.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Som brottsoffer kan du yrka skadestånd från gärningsmannen på följande sätt:

1. Du kan väcka en civilrättslig talan mot gärningsmannen. Civilrättsliga förfaranden har villkorade domstolsavgifter. Civilrättslig talan kan väckas oavsett om det åtal har väckts i domstolen, men förhandlingarna kan skjutas upp tills det finns ett slutligt avgörande i brottmålet. Om du vinner målet verkställs domen av den rättsvårdande myndigheten (*komornik*).
2. Under det straffrättsliga förfarandets gång kan brottsoffret ansöka om ersättning från den tilltalade (*środek kompensacyjny*), dvs. att den tilltalade blir skyldig att gottgöra skadan eller betala ersättning. Alternativt kan domstolen ålägga den tilltalade att betala extra skadestånd (*nawiązka*). Brottsoffrets begäran beviljas bara om gärningsmannen fälls för brottet.
3. Om gärningsmannen fälls och döms till villkorligt fängelsestraff kan domstolen ålägga honom eller henne att gottgöra den skada som brottet orsakat.
4. Om förfarandet avbryts med särskilda villkor, måste domstolen ålägga gärningsmannen att helt eller delvis gottgöra skadan.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

1. Om domstolen beslutar att gärningsmannen ska gottgöra skadan och gärningsmannen inte följer beslutet frivilligt, kan brottsoffret inleda ett verkställighetsförfarande som genomförs av en utmätningsman.
2. Om gärningsmannen döms till villkorligt fängelsestraff eller om förfarandet mot honom eller henne avbryts på vissa villkor och han eller hon inte gottgör skadan, kan åtgärder vidtas för att verkställa domen eller återuppta målet. Dessa åtgärder, särskilt det reella hotet om fängelse, brukar få gärningsmännen att betala även om verkställigheten är ineffektiv, och på något sätt få fram pengar för att tillgodose brottsoffrets krav. För att sådana åtgärder ska vidtas räcker det att brottsoffret meddelar rätten eller övervakaren (*kurator sądowy*) att gärningsmannen inte har fullgjort sin skyldighet.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Att gärningsmannen inte gottgör skadan innebär inte att brottsoffret kan få motsvarande belopp från staten.

Brottsoffret kan dock få ersättning i förväg ur fonden för brottsofferstöd och stöd efter avtjänat fängelsestraff genom särskilda organisationer för brottsofferstöd.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

De som blivit utsatta för de allvarligaste brotten och närstående till dessa har rätt till särskilda statligt finansierade förmåner. Detta gäller personer som är bosatta i Polen eller en annan medlemsstat och som har lidit allvarlig skada av eller fått sämre hälsa i mer än sju dagar på grund av ett brott samt för närstående till personer som har avlidit till följd av ett brott.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Du har rätt till ersättning även om gärningsmannen inte dömts.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Brottsoffer med rätt till ersättning kan få en säkerhet, dvs. ett engångsbelopp som betalas ut innan målet är avgjort. En del av detta belopp kan användas för att täcka behandlingskostnader, konvalescens eller begravning.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

ag är ett brottsoffer. Vem ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Brottsoffer och deras närstående får hjälp av icke-statliga organisationer som får stöd för detta ändamål ur fonden för brottsofferstöd och stöd efter avtjänat fängelsestraff. Stödet beviljas av justitieministeriet.

Som brottsoffer informeras du om denna möjlighet till hjälp innan du lämnar din första utsaga.

En lista över de organisationer som har fått resurser för brottsoffer och deras närstående samt information (på polska) om vad stödet omfattar finns på justitieministeriets webbplats <https://www.ms.gov.pl/pl/dzialalnosc/pokrzywdzeni-przestepstwem/pomoc-osobom-pokrzywdzonym-przestepstwem-oraz-osobom-im-najblizszym---lista-podmiotow-i-organizacji/>, under Działalność/Pomoc pokrzywdzonym/Pomoc pokrzywdzonym przestępstwem oraz osobom im najbliższym – lista podmiotów i organizacji.

Hotline för stöd till brottsoffer

För närvarande finns det ingen landsomfattande hotline för stöd till brottsoffer i Polen, men det finns en hotline för offer för familjevåld.

Är stöd till brottsoffer gratis?

Stöd till brottsoffer är kostnadsfritt.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Myndigheterna informerar brottsoffren om var de kan få stöd. Vissa kategorier av brottsoffer har rätt till kostnadsfri rättshjälp på grund av sin ålder och ekonomiska situation. Brottsoffer har rätt till vård enligt de allmänna reglerna.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Icke-statliga organisationer som finansieras genom fonden för vittnesstöd och stöd efter avtjänat fängelsestraff erbjuder brottsoffer juridiskt, psykologiskt och ekonomiskt stöd, t.ex. matcheckar eller hjälp med utgifter för mat och kläder, underkläder, skor, städ- och hygienprodukter, tillfälligt boende eller logi, utbildning och åtgärder för att anpassa en lägenhet eller ett hus till brottsoffrets behov samt resekostnader.

En annan typ av stöd är finansiering av tolktjänster, bl.a. teckenspråkstolkning.

Sjukvårdsstödet omfattar kostnader för vård, läkemedel och sjukvårdsutrustning som behövs för att behandla de skador på hälsan som offret lidit till följd av brottet.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 20/11/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Rumänien

Du anses vara **brottsoffer** om du har lidit skada som en följd av en händelse som utgör ett brott enligt gällande nationell lagstiftning. Som brottsoffer har du enligt lag vissa individuella rättigheter före, under och i slutet av förfarandet i domstol.

De två första stegen i straffrättsliga förfaranden i Rumänien är brottsutredning och rättegång. Under brottsutredningen utreder de utredande organen ärendet, under ledning av den allmänna åklagaren, och samlar in bevisning för att kunna identifiera gärningsmannen. Efter avslutad brottsutredning lämnar polisen över ärendet till den allmänna åklagarmyndigheten tillsammans med alla uppgifter och all bevisning som samlats in. Efter att ha mottagit handlingarna prövar åklagaren fallet och avgör om åtal ska väckas, dvs. om ärendet ska lämnas över till domstol för rättslig prövning eller om ärendet ska avslutas

När domstolen har mottagit handlingarna gör den dömande sammansättningen en bedömning av de faktiska omständigheterna och hör de berörda personerna för att fastställa de tilltalades skuld. Så snart en tilltalad har förklarats skyldig döms han eller hon till en påföljd. Om domstolen kommer fram till att den tilltalade är oskyldig frigges han eller hon.

Mer information

- [☞ 1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)
- [☞ 2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)
- [☞ 3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)
- [☞ 4 - Ersättning](#)
- [☞ 5 - Min rätt till stöd och bistånd](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/09/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Om du har utsatts för ett brott kan du muntligen eller skriftligen anmäla det till polisen (eller åklagaren). Du kan också be en annan person anmäla brottet åt dig, men då måste du ge den personen en skriftlig fullmakt. Den skriftliga och undertecknade fullmakten bifogas handlingarna i ärendet.

När du anmäler brottet kan du få information om de organ och organisationer som ger psykologisk rådgivning eller någon annan form av brottsofferstöd. Du har också rätt till upplysningar om hur du får rättshjälp, om dina rättigheter under straffrättsliga förfaranden (däribland skyddsåtgärder för vittnen som är utsatta för hot) samt om hur du får ekonomisk ersättning från staten. Dessa upplysningar lämnas av den första rättsliga myndighet du kontaktar (polis, åklagare). Du får även en blankett med all denna information, som du ska underteckna. Du får dessa upplysningar på ett språk som du förstår.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Om du är utlänning och har utsatts för brott i Rumänien har du samma rättigheter som rumänska brottsoffer.

Om du inte talar rumänska har du rätt till kostnadsfri tolk som hjälper dig i kontakterna med myndigheterna, bland annat för att göra anmälan på ett språk som du förstår och för att ta emot den information du har rätt till då brottet anmäls, på ett språk som du förstår.

Om du har utsatts för människohandel kan du få särskild logi där du är skyddad. Under straffrättsliga förfaranden får du information om förfarandet på ett språk som du förstår. Du kan också få psykologisk rådgivning och medicinsk hjälp. De rumänska myndigheterna gör sitt bästa för att du så snart som möjligt ska kunna återvända till ditt hemland och erbjuder säker transport till den rumänska gränsen.

Om du är utlänning kan du också kräva ekonomisk ersättning från staten om du har utsatts för mordförsök och grovt mordförsök, i enlighet med artiklarna 188 och 189 i strafflagen, familjevåld, i enlighet med artikel 199 i strafflagen, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt, våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn, i enlighet med artiklarna 218–221 i strafflagen, barnmisshandel, i enlighet med artikel 197 i strafflagen, samt handel med och utnyttjande av respektive försök till handel med och utnyttjande av sårbara personer.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

När du anmäler ett brott förklarar den polis som tar emot anmälan hur ärendet kommer att behandlas. Polisen är skyldig att utarbeta en skriftlig rapport om vilken information som har lämnats till dig.

Du får upplysningar om följande:

- Dina rättigheter under det straffrättsliga förfarandet.
- Vilka organisationer du kan kontakta för att få hjälp och vilka tjänster de erbjuder.
- Hur du kan få skydd.
- Villkoren och förfarandet för att få ekonomisk ersättning från staten.
- Villkoren och förfarandet för att beviljas offentligt biträde.

Under förfarandet kan du därefter få information om hur utredningen fortskrider och, om åklagaren beslutar att inte väcka åtal, en kopia av detta beslut. I detta syfte måste du lämna in en begäran till den polis eller åklagare som har hand om ärendet och ange din postadress i Rumänien, en e-postadress eller e-meddelandeadress för att få informationen.

Om åklagaren beslutar att väcka åtal kallas du till domstolen.

Om du ska höras i domstol informeras du också om dina rättigheter och skyldigheter:

- Rätten att biträdas av en advokat eller eventuellt att beviljas offentligt biträde.
- Rätten att anlita en medlare i sådana mål som tillåts i lagstiftningen.
- Rätten att föreslå bevisning och komma med invändningar och slutsatser i enlighet med lagstiftningen.
- Rätten att få information om hur förfarandet fortskrider.
- Rätten att vid behov göra en preliminär anmälan (för vissa typer av brott krävs en ansökan i form av en preliminär anmälan för att processen mot gärningsmannen ska fortsätta). De rättsliga myndigheterna lämnar vid behov klargöranden i denna fråga. Syftet med preliminära anmälningar är att begära att det straffrättsliga förfarandet mot gärningsmannen ska fortsätta. En preliminär anmälan skiljer sig från den anmälan du gör hos polisen eller åklagaren för att informera dem om att du har utsatts för brott.
- Rätten att bli en civilrättslig part i förfarandet.
- Skyldigheten att inställa sig när man kallas av rättsliga myndigheter.
- Skyldigheten att anmäla adressändring.
- Rätten att informeras om en eventuell frigivning av gärningsmannen, om gärningsmannen döms till fängelse eller häktas.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Ja. Du har rätt till översättning och tolkning under hela det straffrättsliga förfarandet.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Under straffrättsliga förfaranden ska en person med funktionsnedsättning, oavsett status (tilltalad, målsägande eller vittne) erbjudas hjälp av tolk, psykolog och/eller företrädare för generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (*Direcțiile Generale de Asistență Socială și Protecție a Copilului*) (för minderåriga).

I den gällande rättsliga ramen fastställs det att de berörda personerna ska erbjudas särskild hjälp genom befintliga regionala direktorat för socialt arbete och barnets skydd samt eventuellt medicinsk hjälp.

Stöd till brottsoffer

Beroende på brottets natur (särskilt när det begås mot personer) kan polisen hänvisa/skicka offret till psykologisk rådgivning.

Om du har drabbats av en viss typ av brott (mordförsök och grovt mordförsök, i enlighet med artiklarna 188 och 189 i strafflagen, familjevåld, i enlighet med artikel 199 i strafflagen, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt, våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn, i enlighet med artiklarna 218–221 i strafflagen, barnmisshandel, i enlighet med artikel 197 i strafflagen, samt handel med och utnyttjande av respektive försök till handel med och utnyttjande av sårbara personer) kan du vid behov få kostnadsfri psykologisk rådgivning (upp till tre månader för vuxna och upp till sex månader för barn under 18 år), medicinsk hjälp eller någon annan typ av hjälp. Dessa typer av hjälp erbjuds endast kostnadsfritt om du har polisanmält brottet. Du kan ansöka om hjälp hos kriminalvårdsmyndigheten efter att du har gjort polisanmälan.

Om du har drabbats av familjevåld kan du begära hjälp av en familjeassistent på ministeriet för arbetsmarknad och social rättvisa (*Ministerul Muncii și Justiției Sociale*). Ministeriet erbjuder olika typer av hjälp för dem som drabbats av familjevåld (t.ex. psykologisk rådgivning, identitetsskydd osv.). Om du har drabbats av familjevåld kan du också begära att bli inhytt på ett centrum för familjevåldsoffer, där du får skydd och rådgivning.

Vem ger stöd till brottsoffer?

I Rumänien kan ett offer få särskilt stöd från följande institutioner, beroende på typen av brott:

Om du är offer för familjevåld kan du kontakta den nationella jämställdhetsbyrån (*Agenția Națională pentru Egalitate de Șanse între Bărbați și Femei*) och generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (DGASPC).

Om du är under 18 år och har utsatts för brott kan du kontakta den nationella myndigheten för skydd av barns rättigheter och adoption (*Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție – ANPDCA*) och generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (DGASPC).

Om du har drabbats av människohandel kan du kontakta den nationella byrån mot människohandel (*Agenția Națională împotriva Traficului de Persoane – ANITP*) vid inrikesministeriet (*Ministerul Afacerilor Interne – MAI*).

Även flera icke-statliga organisationer lämnar olika typer av stöd till brottsoffer. Den institution du kontaktar hänvisar dig till relevant organisation.

Om du har drabbats av våldsbrott, såsom mordförsök och grovt mordförsök, i enlighet med artiklarna 188 och 189 i strafflagen, familjevåld, i enlighet med artikel 199 i strafflagen, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt, våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn, i enlighet med artiklarna 218–221 i strafflagen, barnmisshandel, i enlighet med artikel 197 i strafflagen, samt handel med och utnyttjande av respektive försök till handel med och utnyttjande av sårbara personer, kan du vända dig till kriminalvårdsmyndigheten för att få hjälp.

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Ja, de rättsliga myndigheterna ska hänvisa dig till sådana tjänster.

Hur skyddas min personliga integritet?

Både under brottsutredningen och under domstolsförandet får de rättsliga myndigheterna, om de anser att din integritet eller värdighet kan påverkas på grund av de upplysningar du lämnar eller av andra skäl, på eget initiativ eller på din begäran vidta åtgärder för att skydda din identitet och integritet, t.ex. följande:

- Skydda dina identitetsuppgifter.
- Förhöra dig med audiovisuella hjälpmedel, med förvrängd röst och bild, utan krav på att du är närvarande, om övriga åtgärder inte räcker.
- Hålla domstolssammanträdet bakom lyckta dörrar under förhöret med dig.

Under domstolsförandet får dessutom rätten förbjuda offentliggörande av texter, teckningar, fotografier eller bilder som skulle kunna röja din identitet.

Rätten kan också hålla domstolssammanträdet bakom lyckta dörrar om en offentlig förhandling skulle kunna påverka din värdighet eller integritet.

Kriminalvårdsmyndighetens personal får inte lämna ut uppgifter de har tillgång till under sin tjänstperiod. Uppgifter som lämnas till de rättsliga myndigheterna som ett led i det straffrättsliga förandet är undantagna från denna regel. Både i yrkesutövningen och i

samhället gäller att sakkunniga, organisationschefer och inspektörer inte får lämna ut handlingar de har hand om. Upplysningar om ärenden i organisationens register, samt information om organisationen och verksamheten, får endast göras tillgängliga för medierna om tjänstemottagarnas personuppgifter skyddas.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

För att kunna kontakta brottsofferstödet måste du anmäla brottet till berörda organ.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns det?

Både under brottsutredningen och under domstolsförfarandet har du rätt till skyddsåtgärder, om de rättsliga myndigheterna anser att du kan vara i fara.

Det är mycket viktigt att känna till att de rättsliga myndigheterna får vidta vissa åtgärder, antingen på din begäran eller på eget initiativ, för att skydda dig om de bedömer att du kan vara i fara på grund av den information du lämnar eller av andra skäl. Det kan handla om att

- tillhandahålla bevakning eller väktare för ditt hem eller tillfälliga bostad,
- tillhandahålla eskort och skydd för dig eller din familj under resor,
- skydda dina identitetsuppgifter (personuppgifter får uteslutas från handlingarna i ärendet för att skydda din identitet genom att ange att uppgifterna är hemliga),
- förhöra dig med audiovisuella hjälpmedel, med förvrängd röst och bild, utan krav på att du är närvarande, om övriga åtgärder inte räcker (därigenom måste du inte inställa dig till polisen, åklagaren eller domaren och du måste inte befinna dig på samma plats som gärningsmannen),
- hålla domstolssammanträdet bakom lyckta dörrar under förhöret med dig.

Under domstolsförfarandet får dessutom rätten förbjuda offentliggörande av texter, teckningar, fotografier eller bilder som skulle kunna röja din identitet.

Om du agerar vittne i det straffrättsliga förfarandet eller om du, även om du inte är inblandad i målet, lämnar upplysningar som hjälper de rättsliga myndigheterna att lösa fall av grova brott eller att förhindra stora skador, kan du dessutom begära att den polis eller åklagare som har hand om utredningen ska placera dig i ett vittnesskyddsprogram. Detta program omfattar en rad åtgärder, såsom

- hemlig identitet, bland annat att delta i förhandlingar med förvrängd röst eller bild,
- polis skydd för ditt hem och poliseskort när du måste inställa dig till de brottsutredande myndigheterna,
- omflyttning,
- identitetsbyte, vid behov förändrat utseende.

Om du deltar i vittnesskyddsprogrammet kan du få ytterligare hjälp, såsom

- integrering i en annan social miljö,
- förvärv av nya yrkeskvalifikationer,
- nytt arbete,
- ekonomiskt stöd tills du hittar nytt jobb.

Om det är nödvändigt kan även dina släktingar i första led (barn, föräldrar) och din make/maka delta i vittnesskyddsprogrammet.

Om du inte har gått med i vittnesskyddsprogrammet under brottsutredningen kan du ansöka om detta under domstolsförfarandet.

Ytterligare skydd finns tillgängligt beroende på typen av brott:

- Om du har drabbats av familjevåld kan du begära att domstolen förbjuder gärningsmannen att vistas i ert gemensamma hem. Annars kan du som drabbad inhysas på ett centrum för familjevåldsoffer. En sådan lösning används bara i akuta fall när din säkerhet är beroende av att du isoleras från gärningsmannen eller när den familjeassistent som har hand om ditt ärende har gett sitt skriftliga godkännande. I centrumet kan du få kostnadsfri logi, mat, läkarvård, psykologisk rådgivning och rättsligt bistånd.

- Om du har drabbats av människohandel kan du inhysas på ett centrum för skydd av vittnen. Boendet är normalt tillgängligt under en period på tio dagar, men rätten får förlänga vistelsen fram till slutet av förfarandet. Om det är nödvändigt kan polisen tillhandahålla fysiskt skydd under det straffrättsliga förfarandet. Om du har drabbats av människohandel är domstolsförhandlingen inte offentlig.

Om du anser att du är i fara bör du underrätta polisen, åklagaren eller domaren och lämna så mycket information som möjligt.

Ovanstående åtgärder finns tillgängliga både under brottsutredningen och under domstolsförfarandet.

Vem kan ge mig skydd?

Du får skydd av den rumänska polisen.

Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Om du efter det straffrättsliga förfarandet fortfarande är i fara överväger de rättsliga myndigheterna om du ska tas med i ett vittnesskyddsprogram, om du inte redan deltar i ett sådant.

För den som drabbats av människohandel bedöms risken av särskilda polisavdelningar.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Ja, ditt ärende kan bedömas. Den som har drabbats av vissa typer av brott (familjevåld, våldtäkt, sexuellt övergrepp osv.) förhörs exempelvis endast av personer av samma kön, om offret begär detta.

För att undvika att offret skadas ytterligare genomförs ett andra förhör av målsäganden endast om det är absolut nödvändigt i det straffrättsliga förfarandet.

För att undvika att offret skadas ytterligare genom upprepade förhör från de rättsliga myndigheternas sida krävs det i straffprocesslagstiftningen också att en målsägande som har anmält ett brott ska höras direkt eller, om detta inte går, utan onödigt dröjsmål efter att ha gjort anmälan.

Ytterligare en åtgärd för offrets skull är att inte upplysa honom/henne om en eventuell frigivning av gärningsmannen, om offret inte uttryckligen har begärt att bli informerad.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Om du är ett utsatt brottsoffer kan du få det skydd som beskrivs i ovanstående svar om vittnesskydd.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Om du är ett barn som har utsatts för utnyttjande, våld, övergrepp, försummelse, skadlig behandling eller andra brott kan vem som helst, även du, polisanmäla brottet.

Minderåriga betraktas automatiskt som sårbara offer, och myndigheterna ska upplysa dig om vilket skydd du kan få.

Minderåriga kan få hjälp av den nationella myndigheten för skydd av barns rättigheter och adoption. Om du är i fara kan du ansöka om ett föreläggande om att du ska få logi på en plats där du kan få skydd (t.ex. en annan familj eller ett särskilt centrum).

Om du kallas till de brottsutredande myndigheterna och du är under 14 år ska du åtföljas av dina föräldrar eller en förmyndare. Om dina föräldrar eller förmyndare är inblandade i det straffrättsliga förfarandet eller skulle kunna ha ett intresse av att påverka din utsaga genomförs förhöret i närvaro av en släkting eller en annan person som utsetts av polisen, åklagaren eller domaren.

De rättsliga myndigheterna får dessutom besluta att en psykolog ska närvara för att hjälpa dig under förhören. Du kan ansöka om detta hos de rättsliga myndigheterna.

Förhöret ska spelas in eller, om detta inte är möjligt, återges i en rapport.

Du kan höras av samma person i särskilt utformade/anpassade rum, om de finns tillgängliga.

Vid utredning av vissa typer av brott får förhören genomföras av en person av samma kön som offret. Du får också åtföljas av en person som du själv väljer.

Du har rätt till ett juridiskt ombud under hela förfarandet. Om du saknar juridiskt biträde hjälper domstolen dig att hitta ett. Om din familj inte har råd att betala för biträdets tjänster har du rätt till kostnadsfritt rättsligt bistånd.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Maken/makan, barnet eller en anhörig till en person som har avlidit till följd av mord och överlagt mord i enlighet med artiklarna 188 och 189 i strafflagen samt uppsåtliga brott som leder till döden har rätt till kostnadsfritt rättsligt bistånd och till ekonomisk ersättning från staten.

Kostnadsfritt rättsligt bistånd finns även tillgängligt för andra typer av brott än de som nämnts, om offrets månadsinkomst per familjemedlem inte är högre än den nationella grundläggande minimibruttolönen för det år då ansökan om kostnadsfritt rättsligt bistånd lämnas in.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

Se ovanstående information.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Medling är endast möjlig för mindre allvarliga brott som anges i strafflagstiftningen. Förfarandet kan endast användas om både du och gärningsmannen går med på att delta. Under medlingsförfarandet bjuds du in till en rad möten med gärningsmannen för att diskutera möjligheterna till förlikning. En person som kallas medlare håller i mötena. Om förfarandet leder till förlikning kan du dra tillbaka din anmälan mot gärningsmannen och ärendet avslutas. Om förfarandet inte är framgångsrikt fortsätter det straffrättsliga förfarandet som om det inte gjordes någon medling.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

- Lag nr 135/2010 om straffprocesslagen, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea nr. 135/2010 privind Codul de procedură penală*)
- Lag nr 678/2001 om förebyggande och bekämpning av människohandel, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea nr. 678/2001 privind prevenirea și combaterea traficului de persoane*)
- Regeringsbeslut nr 1216/2001 om godkännande av den nationella handlingsplanen för bekämpning av människohandel (*Hotărârea de Guvern nr. 1.216/2001 privind aprobarea Planului național de acțiune pentru combaterea traficului de ființe umane*)
- Lag nr 211/2004 om vissa åtgärder för skydd av brottsoffer, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 211/2004 privind unele măsuri pentru asigurarea protecției victimelor infracțiunilor*)
- Regeringsbeslut nr 1238 av den 10 oktober 2007 om godkännande av nationella särskilda standarder för särskilt stöd till offer för människohandel (*Hotărârea Guvernului nr. 1238 din 10 octombrie 2007 pentru aprobarea Standardelor naționale specifice pentru serviciile specializate de asistență a victimelor traficului de persoane*)
- Lag nr 217/2003 om förebyggande och bekämpning av familjevåld, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 217/2003 pentru prevenirea și combaterea violenței în familie*)
- Lag nr 272/2004 om främjande och skydd av barns rättigheter, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului*)
- Lag nr 682/2002 om vittnesskydd, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 682/2002 privind protecția martorilor*)
- Lag nr 192/2006 om medling och medlaryrket, i dess ändrade och kompletterade lydelse (*Legea 192/2006 privind medierea și organizarea profesiei de mediator*)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/09/2018

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Om du har utsatts för ett brott kan du muntligen eller skriftligen anmäla det till polisen (eller åklagaren). Du kan också be en annan person anmäla brottet åt dig, men då måste du ge den personen en skriftlig fullmakt. Den skriftliga och undertecknade fullmakten bifogas handlingarna i ärendet.

Din make/maka, ditt barn eller din advokat kan också anmäla brottet i stället för dig. Om du har drabbats av familjevåld kan vilken familjemedlem som helst polisanmäla brottet.

Du kan också anmäla brottet om du är make/maka eller vuxet barn till ett offer som har avlidit till följd av brottet.

Om du väljer att anmäla brottet muntligen måste du gå till en polisstation. Den polis som tar emot anmälan skriver ned den i ett protokoll och ber dig underteckna det. Även skriftliga anmälningar ska undertecknas.

Anmälan ska innehålla ditt namn, yrke, bostadsadress och en detaljerad beskrivning av det inträffade. Om du vet vem gärningsmannen är ska du lämna all information du har om honom/henne samt eventuell bevisning som rör händelsen. Under brottsutredningens gång kan du lämna ytterligare upplysningar i ärendet.

Om du inte talar eller inte förstår rumänska kan du göra anmälan på ett språk du förstår, varefter den rättsliga myndigheten låter översätta den. I detta fall kan du begära att eventuella kallelser du mottar ska utfärdas på ett språk du förstår.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Efter anmälan vidarebefordrar polisen ärendet till den allmänna åklagaren, där ärendet ges ett unikt nummer.

Efter att du har anmält ett brott kan du kontrollera hur ärendet fortskrider genom att lämna in en skriftlig begäran, i vilken du anger en adress i Rumänien, en e-postadress eller en e-meddelandeadress dit myndigheterna ska skicka informationen.

Om åklagaren beslutar att väcka åtal har du rätt att gå igenom handlingarna i målet i domstolens lokaler under domstolsförhandlingarna. Dessutom kallas du till domstolen.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Om du är målsägande har du rätt att få rättsligt bistånd eller att bli företrädd.

a. Under hela det straffrättsliga förfarandet har du rätt till bistånd av ett juridiskt biträde som du väljer och som betalas av dig. Om gärningsmannen fälls betalar gärningsmannen utgifterna för det juridiska biträdet.

b. Om du vill får du bli företrädd under hela det straffrättsliga förfarandet, såvida inte din närvaro är obligatorisk eller åklagaren, domaren eller domstolen anser att din närvaro är nödvändig (t.ex. på grund av förhör).

c. I följande fall kan rättsligt bistånd under det straffrättsliga förfarandet tillhandahållas gratis:

- Om åklagaren eller domaren anser att du inte kan försvara dig själv och du inte har något betalt juridiskt biträde.
- Om du är minderårig och ännu inte har förvärvat full rättskapacitet (genom äktenskap eller rättsligt avgörande).
- Om du har drabbats av något av följande brott: mordförsök och grovt mordförsök, misshandel, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt (i strafflagen definieras kroppsskada), våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn.
- Om du är make/maka, barn eller en annan person i beroendeställning till ett offer som har avlidit till följd av mord, överlagt mord eller något annat uppsåtligt brott.
- På begäran, om du har drabbats av andra brott än ovanstående och om din månadsinkomst per familjemedlem inte är högre än den nationella minimibruttolönen. Ansökan om gratis rättsligt bistånd ska inges till den domstol som är behörig för din bostadsort.

I sådana fall är gratis rättsligt bistånd endast tillgängligt om du har anmält brottet till polis eller allmän åklagare inom 60 dagar från det att brottet inträffade eller, om du inte kunde anmäla brottet, inom 60 dagar från det att de omständigheter som hindrade anmälan upphörde.

Om du vill ha gratis rättsligt bistånd ska du lämna in en ansökan till åklagaren eller domstolen, efter vad som är tillämpligt, vilka därefter vidtar nödvändiga åtgärder. Du har tillgång till gratis rättsligt bistånd fram till slutet av det straffrättsliga förfarandet.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Du kan kräva ersättning för dina rättegångskostnader. Domstolen beslutar vilken del av utgifterna som ska ersättas och av vem.

Om du deltar i förfarandet som målsägande eller som civilrättslig part (om din civilrättsliga talan tillåts) och den tilltalade förklaras skyldig (även om han/hon av någon anledning inte döms till något straff) ska han/hon betala dina rättegångskostnader.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ned före rättegång?

Om den allmänna åklagaren beslutar att lägga ned ärendet utan att väcka åtal kan du överklaga åklagarens beslut inom 20 dagar efter att ha mottagit en kopia av beslutet. Ditt överklagande ska inges till den överordnade åklagarmyndigheten.

Om den överordnade åklagarmyndigheten ogillar överklagandet får du överklaga den överordnade åklagarmyndighetens beslut till domaren i förundersökningskammaren vid behörig distriktsdomstol.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Du kan behöva medverka i det straffrättsliga förfarandet

som brottsoffer (målsägande)

Om du har lidit skada på grund av ett brott får du delta i förfarandet som offer och har en rad processuella rättigheter, som beskrivs nedan.

som vittne

Om du inte vill delta i det straffrättsliga förfarandet som målsägande bör du informera den rättsliga myndighet som har hand om ditt ärende, som vid behov ändå får kalla dig till förhör som vittne. Om du kallas till förhör som vittne måste du inställa dig och berätta allt du vet om händelsen.

som civilrättslig part

Om du vill kräva ersättning för skada på grund av brottet ska du väcka en civilrättslig talan och bli civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet.

I allmänhet är domstolsförhandlingarna offentliga, och du kan närvara vid förhandlingarna oavsett vad du har för roll i förfarandet. Domstolen får dock besluta att förhandlingen ska hållas inom stängda dörrar, om det finns tillräckliga skäl för detta. I detta fall kan du endast närvara om du är målsägande eller civilrättslig part.

Din närvaro i rättssalen är endast obligatorisk när du kallas till förhör (t.ex. som vittne).

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Om du har drabbats av brott kan du ha en av följande roller i rättssystemet:

Offer (målsägande)

Om du har lidit skada på grund av ett brott får du delta i förfarandet som offer och har en rad processuella rättigheter, som beskrivs nedan.

Civilrättslig part

Om du vill kräva ersättning för skada på grund av brottet får du väcka en civilrättslig talan och bli civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet.

Vittne

Om du inte vill delta i det straffrättsliga förfarandet som målsägande bör du informera den rättsliga myndighet som har hand om ditt ärende, som vid behov ändå får kalla dig till förhör som vittne. I detta fall kallas du till förhör och anmodas att lämna detaljerade upplysningar om händelsen. Din närvaro under förhöret är obligatorisk när du kallas i detta syfte.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Om du deltar i det straffrättsliga förfarandet *som målsägande/civilrättslig part* har du en rad processuella rättigheter:

Under brottsutredningen har du följande rättigheter:

– Du har rätt att kräva ersättning för skada på grund av brottet. I detta syfte måste du bli civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet eller väcka en separat civilrättslig talan. Du kan bli en civilrättslig part när som helst under brottsutredningen.

För att bli en civilrättslig part i förfarandet måste du antingen begära detta muntligen av polisen eller åklagaren, eller lämna in en skriftlig ansökan till den polis eller åklagare som har hand om ärendet. Ansökan ska innehålla uppgift om vilken ersättning du kräver, skälen och tillhörande bevisning.

Vid det första förhöret upplyser åklagaren eller polisen dig om att du kan bli en civilrättslig part i förfarandet.

– Du har rätt att kräva ersättning för rättegångskostnader. Domstolen beslutar vilken del av utgifterna som ska ersättas och av vem.

Om du deltar i förfarandet som målsägande eller som civilrättslig part (om din civilrättsliga talan tillåts) och den tilltalade förklaras skyldig (även om han/hon av någon anledning inte döms till något straff) ska han/hon betala dina rättegångskostnader.

– Du har rätt att få information om hur utredningen fortskrider och, om åklagaren beslutar att inte väcka åtal, en kopia av detta beslut. I detta syfte ska du lämna in en begäran till den polis eller åklagare som har hand om ärendet och ange din postadress i Rumänien, en e-postadress eller e-meddelandeadress för att få informationen. Om åklagaren beslutar att väcka åtal kallas du till domstolen.

– Rätten till tolk- och översättningstjänster, om du inte talar eller förstår rumänska. Under hela det straffrättsliga förfarandet får du gratis tillgång till tolk om du inte talar rumänska.

– Under hela det straffrättsliga förfarandet har du rätt att biträddas av en advokat. I vissa fall (t.ex. om åklagaren anser att du inte kan försvara dig själv eller om du är minderårig och ännu inte har förvärvat full rättskapacitet, om du är offer för vissa brott, om din inkomst är lägre än en viss gräns osv. – se svaret på föregående fråga) har du rätt till gratis rättsligt bistånd.

– Du har rätt att bli företrädd under hela det straffrättsliga förfarandet, såvida inte din närvaro är obligatorisk eller åklagaren, domaren eller domstolen anser att din närvaro är nödvändig (t.ex. på grund av förhör).

– Du själv eller ditt biträde kan gå igenom handlingarna i målet. Detta omfattas dock av vissa regler som meddelas av åklagarmyndighetens kansli.

– Du har rätt att kallas till förhör av den polis eller åklagare som har hand om ärendet. Du kan begära att vid förhöret åtföljas av både ditt eventuella juridiska ombud och av en person enligt eget val vars närvaro under förhöret du anser kan vara till hjälp. Den rättsliga myndigheten kan endast avslå begäran på rimliga grunder.

När du anmäler ett brott du har drabbats av ska den rättsliga myndigheten höra dig direkt. Om detta inte är möjligt bör du höras så snart som möjligt efter att ha anmält brottet.

Som offer för familjevåld, våldtäkt eller andra typer av sexuella övergrepp, barnmisshandel, trakasserier eller sexuella trakasserier samt i andra fall då du behöver skydda din personliga integritet får du begära att bli hörd av en person av samma kön som du själv. Den rättsliga myndigheten kan endast avslå begäran på rimliga grunder.

– Du har rätt att lämna in bevisning och andra yrkanden som är relevanta när ärendet ska avgöras. Du kan göra detta under förhöret eller i en separat ansökan som inges till den rättsliga myndighet som har hand om ärendet.

– Om gärningsmannen har häktats och därefter försatts på fri fot har du rätt att bli informerad om detta. Vid det första förhöret blir du informerad om denna rättighet och tillfrågas om du vill bli informerad när gärningsmannen släpps.

– Du kan överklaga handlingar som utförs i ärendet. Överklagandet ska inges till åklagaren i ärendet, om handlingen utfördes av en polis, eller till den överordnade åklagarmyndigheten, om handlingen utfördes av åklagaren i ärendet.

Om du överklagar åklagarens beslut att avsluta det straffrättsliga förfarandet och överklagandet ogillas, kan du överklaga detta beslut till domaren i förundersökningskammaren.

Under rättegången:

– Du har rätt att kräva ersättning för skada på grund av brottet. I detta syfte måste du bli civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet eller väcka en separat civilrättslig talan.

Om du har deltagit i brottsutredningen som civilrättslig part får du behålla samma status under rättegången.

Om du inte har deltagit i brottsutredningen som civilrättslig part kan du fortfarande bli en civilrättslig part i rättegången, innan bevisupptagningen inleds. När du kallas till den första domstolsförhandlingen informeras du om detta.

Du kan begära att bli en civilrättslig part i rättegången muntligen inför rätten eller lämna in en skriftlig ansökan om detta. Ansökan ska innehålla uppgift om vilken ersättning du kräver, skälen och tillhörande bevisning.

– Du har rätt att kräva ersättning för rättegångskostnader. Domstolen beslutar vilken del av utgifterna som ska ersättas och av vem.

Om du deltar i förfarandet som målsägande eller som civilrättslig part (om din civilrättsliga talan tillåts) och den tilltalade förklaras skyldig (även om han/hon av någon anledning inte döms till något straff) ska han/hon betala dina rättegångskostnader.

– Du har rätt till tolk- och översättningstjänster, om du inte talar eller förstår rumänska. Under hela det straffrättsliga förfarandet får du gratis tillgång till tolk om du inte talar rumänska.

– Under hela det straffrättsliga förfarandet har du rätt att biträdas av en advokat. I vissa fall (t.ex. om åklagaren anser att du inte kan försvara dig själv eller om du är minderårig och ännu inte har förvärvat full rättskapacitet, om du är offer för vissa brott, om din inkomst är lägre än en viss gräns osv. – se svaret på föregående fråga) har du rätt till gratis rättsligt bistånd.

– Du har rätt att bli företrädd under hela det straffrättsliga förfarandet, såvida inte din närvaro är obligatorisk eller åklagaren, domaren eller domstolen anser att din närvaro är nödvändig (t.ex. på grund av förhör).

– Du själv eller ditt biträde kan gå igenom handlingarna i målet. Detta omfattas dock av vissa regler som meddelas av domstolens kansli.

– Du har rätt att höras under domstolsförfarandet. Domstolen kallar dig till förhandlingen, där du får besvara frågor om brottet. Du anmodas att berätta allt du kommer ihåg om händelsen.

– Du har rätt att ställa frågor till den tilltalade, vittnen och sakkunniga när de hörs.

– Du har rätt att komma med invändningar och slutsatser om straffrättsliga frågor i målet.

– Du har rätt att lämna in bevisning och andra yrkanden som är relevanta när ärendet ska avgöras.

– Om gärningsmannen har häktats eller dömts till fängelse har du rätt att bli informerad när personen släpps. Om du inte begärde att bli informerad om gärningsmannens frigivning vid det första förhöret under brottsutredningen när du upplystes om denna rättighet kan du fortfarande begära detta under rättegången, antingen muntligen inför rätten eller skriftligen.

– Beslut under rättegången delges dig, och du har rätt att överklaga dem.

En målsägande eller en civilrättslig part eller ett vittne i det straffrättsliga förfarandet har också en rad skyldigheter för att de rättsliga myndigheterna ska kunna utröna sanningen och för att gärningsmannen ska ställas till svars:

– Skyldigheten att inställa sig till polisen, åklagaren eller domaren när du kallas till förhör.

– Skyldigheten att berätta allt du vet om händelsen. Du bör vara medveten om att du kan anklagas och fällas för mened om du gör dig skyldig till falsk framställning inför de rättsliga myndigheterna. Som make/maka eller anhörig till den tilltalade kan du vägra att uttala dig. Du kan också vägra att svara om frågorna rör upplysningar som omfattas av tystnadsplikt.

– Skyldigheten att upplysa de rättsliga myndigheterna om adressändringar, så att de kan kalla dig och skicka framtida meddelanden om förfarandet.

– Du ska bete dig hövligt och i enlighet med förhandlingens allvar. Annars kan du få lämna rättssalen.

Både under brottsutredningen och under domstolsförfarandet har du rätt till skyddsåtgärder, om de rättsliga myndigheterna anser att du kan vara hotad eller om du är offer för vissa brott som kan påverka din integritet eller värdighet.

Det är mycket viktigt att känna till att de rättsliga myndigheterna får vidta vissa åtgärder, antingen på din begäran eller på eget initiativ, för att skydda dig om de bedömer att du kan vara hotad eller att din integritet eller värdighet kan påverkas på grund av den information du lämnar eller av andra skäl. Det kan handla om att

- tillhandahålla bevakning eller väktare för ditt hem eller tillfälliga bostad,
- tillhandahålla eskort och skydd för dig eller din familj under resor,
- skydda dina identitetsuppgifter,
- förhöra dig med audiovisuella hjälpmedel, med förvrängd röst och bild, utan krav på att du är närvarande, om övriga åtgärder inte räcker,
- hålla domstolssammanträdet inom stängda dörrar under förhöret med dig.

Domaren kan besluta att förhandlingen ska hållas inom stängda dörrar, om detta anses vara nödvändigt för att skydda dig under domstolsförfarandet. Du kan också begära att domaren ska tillkännage att förhandlingen ska hållas inom stängda dörrar.

Under domstolsförfarandet får dessutom rätten förbjuda offentliggörande av texter, teckningar, fotografier eller bilder som skulle kunna röja din identitet.

Om du är *vittne* har du också rätt till andra särskilda medel för vittnesskydd. Om du känner dig hotad bör du underrätta polisen, åklagaren eller domaren och lämna så mycket information som möjligt.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Ja. Om du har valt att delta i rättegången får både åklagaren/polisen och domaren höra dig som målsägande eller civilrättslig part.

Åklagaren eller polisen kallar dig till förhör på åklagarmyndigheten respektive polisstationen, och under rättegången kallas du till förhör vid förhandlingarna.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Under brottsutredningen kan du få information om hur ärendet fortskrider och en kopia av åklagarens beslut om huruvida åtal ska väckas. I detta syfte ska du lämna in en begäran till den polis eller åklagare som har hand om ärendet och ange din adress i Rumänien, en e-postadress eller e-meddelandeadress för att få informationen.

Under rättegången kallas du till den första förhandlingen och informeras om att du kan bli civilrättslig part i förfarandet. Du får inga ytterligare kallelser till följande förhandlingar. Genom att närvara vid domstolsförhandlingarna eller gå igenom handlingarna i målet får du reda på hur målet fortskrider och när nästa förhandling ska hållas. Du kallas dock när du ska förhöras.

En kopia av domstolsavgörandet skickas till dig när det är tillgängligt.

Om du inte förstår rumänska skickas protokollet för avgörandet (en rapport om domstolens dom utan längre motivering) till dig på ett språk som du förstår. Motiveringen får du på rumänska, och du kan anlita tillgängliga tolktjänster för att låta översätta den.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Ja, du själv eller ditt biträde kan gå igenom handlingarna i målet. I detta syfte måste du besöka den berörda åklagarmyndighetens eller domstolens kansli och lämna in en ansökan.

Detta omfattas dock av vissa regler som meddelas av kansliet.

Du har rätt att få information om villkoren och förfarandet för placering i ett vittnesskyddsprogram.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/09/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Rättegången avslutas med ett domstolsbeslut (dom), som kan innebära att den tilltalade fälls eller frikänns, att domen läggs åt sidan eller skjuts upp eller att det straffrättsliga förfarandet avslutas. Beslutet meddelas vid en offentlig domstolsförhandling. Om du har deltagit i rättegången som brottsoffer och/eller civilrättslig part får du en kopia av domstolens beslut per post.

Om du inte är nöjd med domstolens beslut kan du överklaga det. Du kan endast överklaga om du har deltagit i rättegången som brottsoffer eller civilrättslig part.

Du kan också överklaga som vittne, men endast när det gäller ersättning för rättegångskostnader och gottgörelse du har rätt till.

Om du är brottsoffer eller civilrättslig part är tidsfristen för överklagandet tio dagar efter att du har mottagit en kopia av beslutsprotokollet.

Om du har agerat vittne kan du lämna in ett överklagande direkt efter att ett beslut om rättegångskostnader och gottgörelse har meddelats, men senast tio dagar från det avgörande som avgjorde målet eller från delgivningen av beslutet om rättegångskostnader eller gottgörelse, efter vad som är tillämpligt.

Överklagandet ska vara skriftligt och undertecknat. Överklaganden inges till samma domstol vars beslut du överklagar.

Efter att domstolen har mottagit överklagandet vidarebefordrar den det till behörig högre instans. I domstolens beslut finns upplysningar om när och var du kan överklaga.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Domen träder i kraft efter att alla möjligheter att överklaga har uttömts. Efter att domen har trätt i kraft är din uppgift i förfarandet avslutad. Om du har placerats i ett särskilt vittnesskyddsprogram under förfarandet kan du fortsätta delta i programmet tills domstolen beslutar att du inte längre är hotad.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Som stödåtgärd erbjuds gratis psykologisk rådgivning i högst tre månader. Offer under 18 år har rätt till gratis psykologisk rådgivning i högst sex månader.

Skyddet inom ramen för vittnesskyddsprogrammet får också fortsätta efter rättegången. Ett sådant skydds varaktighet beslutas av domstolen.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Om gärningsmannen döms kan du få upplysningar om straffets typ och varaktighet (domen meddelas vid ett offentligt sammanträde och delges dig efteråt), information i händelse av rymning eller information om frigivning på samtliga villkor, förutsatt att du har begärt sådan information.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Du underrättas om gärningsmannen frigges eller rymmer, om du har begärt detta på förfrågan av de rättsliga myndigheterna. Se ovanstående svar.

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Din uppgift i det straffrättsliga förfarandet är över när domstolens beslut (som kan innebära att den tilltalade fälls eller frikänns, att straffverkställigheten läggs åt sidan eller skjuts upp eller att det straffrättsliga förfarandet avslutas) blir slutligt.

Du är inte delaktig i förfarandet för frigivning eller villkorlig frigivning av gärningsmannen.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/09/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Du kan yrka skadestånd från gärningsmannen genom att bli en civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet. Du bör göra detta innan bevisupptagningen inleds. De rättsliga myndigheterna ska upplysa dig om denna rättighet. Du kan väcka civilrättslig talan i det straffrättsliga förfarandet antingen muntligen eller skriftligen. Du måste dock ange vilket skadestånd du kräver, skälen och vilken bevisning kravet bygger på.

Detta krav kan antingen lämnas in till åklagarmyndigheten eller till den domstol som ska behandla saken.

Domstolens dom omfattar även det skadestånd som domstolen förpliktar gärningsmannen att betala.

Om du inte är civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet får du ändå väcka en separat talan vid tvistemålsdomstolen för att kräva skadestånd.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Så länge det finns en dom om att gärningsmannen ska betala skadestånd måste han/hon göra det, utan att du ska behöva vidta några ytterligare åtgärder. Om gärningsmannen inte betalar får du ansöka om verkställighet av domen.

I detta syfte ska du lämna in den dom som ger dig ersättning till en utmätningsman. Utmätningssmannen ska se till att domstolens beslut verkställs och upplyser dig om vad som bör göras härnäst.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

På vissa villkor kan staten betala ut ersättning.

Om gärningsmannen är oförmögen att betala eller är försvunnen kan staten betala dig ersättning, förutsatt att du lämnar in en ansökan om ekonomisk ersättning. Du ska lämna in ansökan inom ett år. Vilket datum tidsfristen börjar löpa beror på vilken lösning de rättsliga myndigheterna har valt.

Om gärningsmannen är okänd ska du lämna in ansökan om ekonomisk ersättning inom tre år från det att brottet begicks, såvida du inte har fått full ersättning från en försäkringsgivare.

Du får lämna in en ansökan om förskottsbetalning av den ekonomiska ersättningen. I detta syfte ska du först lämna in ansökan om ekonomisk ersättning enligt ovan. Förskottsbetalning får begäras i ansökan om ekonomisk ersättning eller därefter inom 30 dagar. Du har rätt till förskottsbetalning på villkor att du befinner dig i en osäker ekonomisk situation.

Om din ansökan om skadestånd eller ersättning ogillas måste du betala tillbaka den mottagna förskottsbetalningen. Ansökan om ekonomisk ersättning ska inges till den domstol som är behörig för din bostadsort.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Ja. Se ovanstående svar.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Om brottmålsdomstolen inte beviljar det civilrättsliga kravet får du väcka en separat talan vid tvistemålsdomstolen för att kräva skadestånd.

Om brottmålsdomstolen beslutar att inget brott har begåtts eller att det inte har begåtts av den person mot vilken du har riktat kravet, har du varken rätt till skadestånd/ersättning i brottmålsdomstol eller i ett separat tvistemål, eftersom brottmålsdomstolens avgörande vinner laga kraft vid tvistemålsdomstolen.

Om du inte är civilrättslig part i det straffrättsliga förfarandet får du väcka en separat talan vid tvistemålsdomstol under brottmålsrättegången eller till och med när den är över, inom de allmänna tidsfristerna.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Ja, på vissa villkor. Du får lämna in en ansökan om förskottsbetalning av den ekonomiska ersättningen. Se svaret på frågan om förskottsbetalningar.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/09/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Du kan kontakta olika institutioner, beroende på vilken brottsofferkategori du tillhör:

Nationella jämställdhetsmyndigheten (*Agenția Națională pentru Egalitatea între Femei și Bărbați – Anes*)

Den erbjuder olika typer av tjänster, exempelvis

- gratis och anonym telefonlinje för personer som drabbas av familjevåld – dygnet runt – 0800 500 333,
- särskilda sociala tjänster vid nödmottagningscentrum för familjevåldsoffer,
- rådgivning, information och vägledning för familjevåldsoffer.

Kontaktuppgifter:

Adress: 5 Intrarea Camil Petrescu, 1st District, Bukarest

Telefon: +4 021 313 0059

E-post: secretariat@anes.gov.ro

<http://anes.gov.ro/>

<http://anes.gov.ro/harta/>

http://anes.gov.ro/webcenter/portal/Sirmes/pages_asistentapentruvictime/link-uriutilepentruvictime

Nationella byrån mot människohandel (*Agenția Națională împotriva Traficului de Persoane – ANITP*) vid inrikesministeriet (*Ministerul Afacerilor Interne*).

Nätverket av appellationsdomstolar omfattar 15 regionala centrum. Varje centrum är knutet till en appellationsdomstol.

Den erbjuder olika typer av tjänster, exempelvis

- ett journummer som är öppet dygnet runt för information och underrättelser om möjliga fall av människohandel: journummer 0.800.800.678 (nationellt avgiftsfritt nummer) eller +4.021.313.3100 (för samtal från utlandet), arbetstid: mån.–fre. kl. 8.00–16.00,
- informationsförmedling till berörda myndigheter om möjliga fall av människohandel,
- hjälp till offer genom de 15 regionala centrumen.

Kontaktuppgifter:

Adress: 20 Ion Câmpineanu St., 5th floor, 1st District, Bukarest

Telefon: +40 21 311 89 82 / 021 313 31 00

Fax: +40 21 319 01 83

E-post: anitp@mai.gov.ro

<http://anitp.mai.gov.ro/>

Nationella arbetsförmedlingen (*Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă – ANOFM*) vid ministeriet för arbetsmarknad och social rättvisa (*Ministerul Muncii și Justiției Sociale*)

Den kan erbjuda professionella arbetsförmedlings- och utbildningstjänster genom sina territoriella organisationer för registrerade arbetssökande, bl.a. brottsoffer och särskilt offer för människohandel.

Kontaktuppgifter:

20-22 Avaranșei St., 4th District, Bukarest, 040305

E-post: anofm@anofm.ro

Webbplats: <https://www.anofm.ro/index.html?agentie=ANOFM&page=0>

Nationella kriminalvårdsdirektoratet (*Direcția Națională de Probațiune – DNP*) vid justitieministeriet (*Ministerul Justiției*)

Nationella kriminalvårdsdirektoratet samordnar 42 frivårdskontor. I allmänhet har de sina lokaler inom offentliga institutioner (domstolar, regionstyrelser, regionala revisionsrätter osv.).

De kan erbjuda följande typer av tjänster:

- Kostnadsfri psykologisk rådgivning, på begäran, för personer som utsätts för mordförsök och grovt mordförsök, familjevåld, uppsåtliga brott som leder till att offret skadas fysiskt, våldtäkt, sexuellt övergrepp, sexuellt umgänge med barn och sexuellt övergrepp mot barn, barnmisshandel samt handel med och utnyttjande av respektive försök till handel med och utnyttjande av sårbara personer.
- Andra former av hjälp: arbetsförmedling eller vägledning för deltagande i kurser eller yrkesutbildningar, hjälp med att kontakta icke-statliga organisationer, generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (DGASP) för annat brottsofferstöd osv.

Kontaktuppgifter:

Bukarest, 17 Apolodor St., 5th District

Telefon: 0372.041.293

dp@just.ro

<http://www.just.ro/en/directia-nationala-de-probatiune/>

Rumänska polisens allmänna tjänsteinspektion (*Inspectoratul General al Poliției Române – IGPR*)

Den har endast territoriella organisationer i gränsområdena och kan ge stöd på begäran av ANITP-centrum för att brottsoffret ska kunna delta i vissa faser av det straffrättsliga förfarandet.

Polisen kan upplysa dig om dina rättigheter som brottsoffer.

Dessutom kan särskilda avdelningar tillhandahålla fysiskt skydd under förfarandet.

Nationella myndigheten för skydd av barns rättigheter och adoption (*Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție – ANPDCA*) vid ministeriet för arbete och social rättvisa

ANPDCA samordnar genomförandet av de nationella strategierna för skydd av barns rättigheter och lämnar relevant methodsamordning på området. Systemet för skydd av barn är decentraliserat, eftersom generaldirektoraten för socialt arbete och barnets skydd (DGASPC) är underställda regionstyrelserna eller kommunfullmäktige i Bukarests kommundistrikt.

Generaldirektoraten erbjuder olika tjänster, t.ex. utvärdering av fall av våld mot barn och tillhandahållande/förmedling av tjänster enligt en plan, komplex utvärdering för barn med funktionsnedsättning, komplex utvärdering för andra personer med funktionsnedsättning, social ambulans, social telefonlinje, sociala tjänster för förebyggande av familjevåld och människohandel, särskilda sociala tjänster inom olika institutioner.

Kontaktuppgifter: <http://www.copii.ro/?lang=en>

Icke-statliga organisationer

På området för människohandel:

- [Asociația de Dezvoltare a Practicilor Alternative pentru Reintegrare și Educație](#) – Bukarest
- [Fundația Ușă deschisă](#) – Bukarest
- [Asociația Generație Tânără România](#) – Timișoara
- People to People Foundation – Oradea: E-post: office@people2people.ro
- Micu Bogdan Foundation – Brașov: E-post: office@fundatiamicubogdan.ro

På området för förebyggande och bekämpning av familjevåld, klicka på

- [Asociația TRANSCENA](#)
- [Asociația ANAIS](#)
- [Fundația PRETUIESTE VIATA](#)
- [Fundația SENSIBLU](#)
- [Rețeaua pentru prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor](#)
- [Rețeaua "Rupem tăcerea despre violența sexuală"](#)
- [Asociația NECUVINTE](#)
- [Asociația Touched România](#)

På området för skydd av barns rättigheter:

Rädda barnen (*Salvați copiii*)

Adress: 3 Intr. Ștefan Furtună, 1st District, 010899, Bukarest, Rumänien

Telefon: +40 21 316 61 76

[https://www.salvaticopiii.ro/;](https://www.salvaticopiii.ro/)

Sociala alternativ (*Alternative Sociale*)

24 Șoseaua Nicolina, Building 949, ground floor, Iași, 700722

Telefon: +40 332 407 178

http://www.alternativesociale.ro/en_GB/

Telefonjour för stöd till brottsoffer

Personer som har lidit skada till följd av brott kan även kontakta polisen genom att ringa det gemensamma nationella larmnumret 112.

Kostnadsfri och anonym telefonlinje för personer som drabbas av familjevåld – dygnet runt – 0800 500 333

Telverde inom den nationella byrån mot människohandel: 0800 800 678 – nationellt avgiftsfritt nummer, och 0040213133100 – för samtal från utlandet. Arbetstid: mån.–fre. kl. 8.00–16.00

Telefonhjälp för barn: 116111. Kostnadsfritt nummer. Arbetstid: mån.–sön. kl. 8.00–24.00.

Är stöd till brottsoffer gratis?

Enligt rumänsk lagstiftning har offer för människohandel rätt till gratis skydd och hjälp.

Hjälpen till offer för familjevåld från *nationella jämställdhetsmyndigheten* är gratis.

Hjälpen till brottsoffer från nationella kriminalvårdsdirektoratet är gratis.

Hjälpen till barn som har drabbats av våld är gratis.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Se ovanstående svar.

Barn har rätt till alla typer av tjänster (medicinska tjänster, psykologiska tjänster osv.).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 10/09/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Sverige

Du anses vara ett **brottsoffer** om du har lidit skada, t.ex. om du själv har skadats eller din egendom har skadats eller stulits, etc., som en följd av en händelse som utgör ett brott enligt nationell lagstiftning. Som brottsoffer har du enligt lag vissa individuella rättigheter före, under och efter förfarandet i domstol. Du kan också ha rätt till olika former av stöd och ersättning för skador som brottet orsakat.

Brottmålsprocessen i Sverige börjar med en utredning av brottet en s.k. förundersökning. Det finns en skyldighet, med vissa undantag, att inleda förundersökning om det finns anledning att anta att ett brott har begåtts. Förundersökningen utförs av polisen men leds ibland av en åklagare. När utredningen är genomförd kan åklagaren besluta att lämna ärendet till domstol eller - om åklagaren inte tycker att bevisningen räcker - avsluta ärendet utan att lämna det till domstol. Om ärendet lämnas till domstol blir det rättegång. Under rättegången bedömer domstolen alla framförda bevis och beslutar om den tilltalade dömas för brottet eller inte. Domstolen informerar också om eventuella möjligheter till överklagande till högre instans.

Som brottsoffer är du en viktig aktör i brottmålet och du har olika rättigheter. Som brottsoffer kan du delta i rättsprocessen **utan en särskild rättslig status** eller att ha en mer aktiv roll genom att formellt bli en **part i målet**. Du kan begära skadestånd och/eller biträda åtalet. I vissa fall kan du driva ett **enskilt åtal** på eget initiativ när åklagaren har beslutat att inte göra det.

Mer information:

[1](#) - Mina rättigheter som brottsoffer

[2](#) - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

[3](#) - Mina rättigheter efter rättegången

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 21/09/2017

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Polisen och åklagaren är skyldiga att informera dig om:

- dina möjligheter att få skadestånd från den misstänkte eller ersättning från staten;
- att åklagaren, om du begär det, oftast är skyldig att förbereda och framföra ditt skadeståndskrav i domstol;
- bestämmelserna om kontaktförbud, målsägandebiträde och stödperson;
- hur du ansöker om rättshjälp och juridisk rådgivning;
- möjligheterna till och förutsättningarna för medling;
- myndigheter och organisationer som erbjuder stöd och hjälp;
- de kontaktuppgifter som behövs för att få upplysningar om det egna ärendet;
- den fortsatta handläggningen och vilken roll du kommer att ha i den;
- rätten till tolkning och översättning;
- rätten till ersättning för kostnader;
- förundersökningen inte inletts eller lagts ned;
- vart du kan vända dig med klagomål som rör handläggningen av ditt ärende;
- åtal väckts eller inte;
- om en gripen eller arresterad person avviker.

Observera att ovanstående information lämnas efter en polisanmälan. Men du kan naturligtvis ta del av informationen på t.ex. Brottsoffermyndighetens webbplats innan du gör en polisanmälan.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Om du är utländsk medborgare och blivit utsatt för brott i Sverige har du rätt till samma information som svenska medborgare (se ovan). Du har också rätt till tolkning och översättning om du inte behärskar det svenska språket.

Om du har utsatts för brott utomlands är det myndigheterna i det landet som ansvarar för att informera dig om dina rättigheter. Se mer information om rättigheter i andra EU-länder här.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

Polisen och åklagaren är skyldiga att informera dig om:

- dina möjligheter att få skadestånd från den misstänkte eller ersättning från staten;
- att åklagaren, om du begär det, oftast är skyldig att förbereda och framföra ditt skadeståndskrav i domstol;
- bestämmelserna om kontaktförbud, målsägandebiträde och stödperson;
- hur du ansöker om rättshjälp och juridisk rådgivning;
- möjligheterna till och förutsättningarna för medling;
- myndigheter och organisationer som erbjuder stöd och hjälp;

- de kontaktuppgifter som behövs för att få upplysningar om det egna ärendet;
- den fortsatta handläggningen och vilken roll du kommer att ha i den;
- rätten till tolkning och översättning;
- rätten till ersättning för kostnader;
- förundersökningen inte inletts eller lagts ned;
- vart du kan vända dig med klagomål som rör handläggningen av ditt ärende;
- åtal väckts eller inte;
- om en gripen eller arresterad person avviker.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Du har rätt till tolkning och översättning om du inte behärskar det svenska språket.

Hur ska myndigheten se till att jag är förstått (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Du har rätt till tolk om du har en funktionsnedsättning som innebär att du är döv, hörselskadad eller har en talskada.

Brottsoffermyndigheten har tagit fram ett material som är särskilt anpassat för barn. På <https://www.jagvillveta.se/> får du information om dina rättigheter vid brott.

Polisen har också särskild information till dig som barn: <https://polisen.se/Utsatt-for-brott/Olika-typer-av-brott/Barn-och-ungdomar/>

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

Som brottsoffer kan du få stöd från flera ideella föreningar och organisationer. Dessutom ska socialtjänsten i din kommun enligt lag verka för att den utsatts för brott och dennes närstående får stöd och hjälp.

Hänvisar polisen att mig automatiskt till brottsofferstödet?

Vid anmälan ska polisen informera dig om myndigheter och organisationer som erbjuder stöd och hjälp. Om du medger det, lämnar polisen i vissa fall över dina kontaktuppgifter till t.ex. en brottsofferjour som sedan tar kontakt med dig. Du kan också själv ta kontakt med en organisation som erbjuder stöd.

Hur skyddas min personliga integritet?

Om du söker stöd från en socialtjänst är ditt ärende sekretessbelagt. Personer som arbetar ideellt hos en frivilligorganisation med att stödja brottsoffer, har avlagt ett tystnadslofte. Du kan också vara anonym när du tar kontakt med en sådan organisation.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Nej, det måste du inte.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

Det finns flera typer av skydd som du som brottsoffer kan få:

- Kontaktförbud

Genom kontaktförbud vill man undvika situationer som kan vara farliga för brottsoffret. Kontaktförbudet har tillkommit och blivit använt främst för att skydda kvinnor från hot och trakasserier av en tidigare make eller sambo, men det kan också utfärdas för att skydda barn och andra utsatta. Ett kontaktförbud innebär att den som hotar och trakasserar dig förbjuds att besöka dig, följa efter dig eller ta kontakt med dig på något annat sätt, till exempel via brev, sms, telefonsamtal eller kamrater. Det kan också utvidgas till ett förbud att uppehålla sig i närheten av din bostad, arbetsplats eller annan plats där du brukar vara.

Ett kontaktförbud kan även riktas mot en person som bor tillsammans med den som hotas. För ett sådant förbud, som syftar till att utestänga den hotande från den gemensamma bostaden, krävs stor risk för brott mot den sammanboendes liv, hälsa, frihet eller frid.

Det är åklagaren som beslutar om kontaktförbud. Om åklagaren inte utfärdar ett sådant, kan du begära att frågan prövas av tingsrätten. Den som bryter mot förbudet kan dömas till böter eller fängelse i högst ett år.

- Skyddat boende

Kvinnor och deras barn som utsätts för våld i nära relation kan behöva flytta tillfälligt från sin bostad. Skyddade boenden erbjuds av både kommuner och kvinnojourer. Kontakta kommunens socialtjänst eller en lokal kvinnojour för mer information.

- Skyddade personuppgifter

Om du behöver hålla din adress hemlig på grund av hot eller andra trakasserier kan du få en markering för särskild sekretessprövning, så kallad sekretessmarkering, införd i folkbokföringsregistret. Sekretessmarkeringen förs också in i andra offentliga register, till exempel bil- och körkortregistren. En omprövning av sekretessmarkeringen sker i regel varje år.

Ett annat sätt att skydda personuppgifter är att en hotad person, som flyttat eller tänker flytta, får vara folkbokförd på sin gamla adress, så kallad kvarskrivning. Du kan få kvarskrivning på din gamla folkbokföringsort i högst tre år i taget efter att du har flyttat.

Begäran om skyddade personuppgifter i form av sekretessmarkering och kvarskrivning görs hos det lokala skattekontoret där du är folkbokförd. Det är viktigt att du själv anger att du har skyddade personuppgifter vid kontakt med myndigheter. Dessutom måste du vara väldigt försiktig i kontakter med organisationer, företag och andra.

- Namnbyte

Andra åtgärder för att öka skyddet kan vara att byta namn. Ett byte till en förälders efternamn kan ske genom en anmälan till Skatteverket. Ett byte till något annat efternamn kräver tillstånd av Patent- och registreringsverket.

- Trygghetspaket

För en del personer är hotbilden så allvarlig att det kan vara aktuellt att få använda ett trygghetspaket. Paketet innehåller mobiltelefon och larmsystem och kan efter särskild prövning lånas ut av den lokala polismyndigheten.

- Fingerade personuppgifter

Vid hot om särskilt allvarlig brottslighet mot liv, hälsa eller frihet och när andra skyddsåtgärder inte bedöms ge tillräckligt skydd kan du tillåtas att använda fingerade, det vill säga påhittade, personuppgifter. Begäran om att få använda fingerade personuppgifter görs hos polisen.

- Personsäkerhetsprogram

I undantagsfall, när andra åtgärder inte fungerar, kan hotade personer som har betydelse för utfallet i en rättslig process få skydd genom polisens särskilda personsäkerhetsprogram.

Vem kan ge mig skydd?

Beroende på vilket skydd det är frågan om, är det olika organisationer som ger och tar beslut om skydd. Se avsnittet ovan.

Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

För att fastställa ditt behov av särskilda skyddsåtgärder under polisutredningen och rättegången ska polisen så snart som möjligt göra en individuell skyddsbedömning. Vid bedömningen ska hänsyn tas till brottets allvarlighet och dina personliga förhållanden. Om du är under 18 år så anses du alltid ha ett särskilt skyddsbehov.

Socialtjänsten brukar också använda särskilda bedömningsmetoder för att utreda risken för att du utsätts igen av brott av en gärningsperson du lever tillsammans med.

Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

För att fastställa ditt behov av särskilda skyddsåtgärder under förundersökningen och rättegången ska polisen så snart som möjligt göra en individuell skyddsbedömning. Vid bedömningen ska hänsyn tas till brottets allvarlighet och dina personliga förhållanden. Om du är under 18 år så anses du alltid ha ett särskilt skyddsbehov.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

De mest ingripande skyddsåtgärderna vid allvarlig brottslighet är fingerande personuppgifter och polisens personsäkerhetsprogram (se mer ovan).

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Socialtjänsten ansvarar för att ett barn, som utsatts för brott, och dennes närstående får det stöd och den hjälp som de behöver. Socialtjänsten ska också särskilt beakta att ett barn som bevittnat våld eller andra övergrepp av eller mot närstående är offer för brott och ansvara för att barnet får det stöd och den hjälp som barnet behöver.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet - vilka rättigheter har jag?

Socialtjänsten ansvarar även för att ge stöd till anhöriga när en närstående utsatts för brott. Det finns också ideella föreningar som arbetar särskilt med att stödja anhöriga när en familjemedlem avlidit på grund av brott.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott - vilka rättigheter har jag?

Socialtjänsten ansvarar även för att ge stöd till anhöriga när en närstående utsatts för brott. Många av de skyddsåtgärder som redovisas ovan kan bli aktuella även för dig om du har en anhörig som utsatts för brott. Flera ideella föreningar erbjuder också stöd till anhöriga.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag är säker under medling?

Medling innebär att brottsoffer och gärningsperson möts för att tillsammans med en opartisk medlare prata om det som hänt. När gärningspersonen är under 21 år är kommunen skyldig att kunna erbjuda medling.

En förutsättning för medling är att brottet är erkänt. Dessutom ska båda parter vilja delta. Medlingen kan leda till avtal, bland annat om hur man ska bete sig vid eventuella framtida kontakter med varandra, vilket kan vara en trygghet för brottsoffret.

Avtal om ekonomisk kompensation för skador är också möjligt men kan leda till problem, särskilt om det handlar om flera gärningspersoner, stora belopp eller personskador. Kontakta Brottsoffermyndigheten om du har frågor om sådana avtal. Om du ingår ett avtal om ekonomisk kompensation kan du gå miste om brottsskadeersättning.

Den utsedde medlaren (som ska vara kompetent, rättsrådig och partisk) ansvarar för att medlingen genomförs på ett säkert sätt för dig.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

En sammanställning över några viktiga lagar och förordningar på området finns på [Brottsoffermyndighetens webbplats](#).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 21/09/2017

2 - Brottsoffret och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Du kan anmäla ett brott till polisen genom att ringa 114 14 (+46 77 114 14 00 från utlandet) eller genom att besöka en polisstation. Du kan också anmäla ett brott via internet avseende brotten inbrott, kontokortsbedrägeri, stöld och förlust (dock inte av pass eller nationellt id-kort). Har du skyddad identitet ska du inte anmäla ett brott via internet. Vid en akut situation eller ett pågående brott ring SOS Alarm via telefonnummer 112. [Link till e-anmälan](#)

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

När du har gjort en polisanmälan kommer ditt ärende att få ett nummer och du ska också få de kontaktuppgifter som behövs för att få upplysningar om ditt ärende. Du kan annars fråga polisen vad som sker i ditt ärende genom att kontakta polisen via telefon, via e-post till din lokala polisstation eller genom att besöka närmaste polisstation. Om du vill tala med den polis som är ansvarig för ditt ärende kan du använda polisens nationella telefonnummer 114 14. Växeln kan hänvisa dig till den polis som är ansvarig för ditt ärende.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Vid vissa typer av brott har du som brottsoffer rätt till ett eget juridiskt biträde, ett så kallat målsägandebiträde. Det gäller främst vid sexualbrott och våld i nära relationer men även vid annan brottslighet om det finns särskilda behov. Ett målsägandebiträde kan utses så snart förundersökningen (utredningen) har inletts och hjälpen är kostnadsfri för dig. Anser du att du behöver ett målsägandebiträde bör du så fort som möjligt diskutera det med åklagaren eller den polis som ansvarar för förundersökningen. Du kan också vända dig direkt till tingsrätten med ditt önskemål. Tingsrätten bestämmer om du har rätt till målsägandebiträde och utser biträdet. Du kan lämna förslag på vem du vill ha. Målsägandebiträdet, som i de flesta fall är en advokat, har till uppgift att ta till vara dina intressen och ge stöd och hjälp under både förundersökningen och rättegången. Målsägandebiträdet har tystnadsplikt och kan hjälpa dig att biträda åtalet och föra talan om skadestånd. Uppdraget är slut efter rättegången och hjälp med att få skadestånd eller annan ersättning utbetald ingår inte i målsägandebiträdets uppdrag.

Om en vårdnadshavare (oftast förälder) misstänks för brott mot sitt barn kan barnet få en särskild företrädare. Detsamma gäller om den som misstänks för brottet står i ett nära förhållande till vårdnadshavaren. Företrädaren ska ta till vara barnets rättigheter under förundersökningen och rättegången. Till särskild företrädare får en advokat, en biträdande jurist på advokatbyrå eller någon annan utses. Dessutom ställs krav på kunskaper och erfarenheter samt personliga egenskaper som gör honom eller henne särskilt lämplig för uppdraget.

I hemförsäkringar ingår ett rättsskydd. Det innebär att försäkringen till exempel kan ersätta dina kostnader för ombud om skadestandsfrågan inte tas upp i brottmålsrättegången. I allmänhet innehåller försäkringen ett villkor om att du får betala en viss del av kostnaderna som självrisk. Vänd dig till ditt försäkringsbolag för mer information.

Du kan få juridisk rådgivning enligt rättshjälpslagen i alla typer av mål och ärenden. Det kan till exempel gälla skadeståndstalan när åklagaren inte hjälper till eller vid förhandlingar med försäkringsbolag. Du kan vända dig till en advokatbyrå som lämnar rådgivning enligt rättshjälpslagen. Du kan få rådgivning i högst två timmar mot en fast avgift. Avgiften är cirka 1 600 kronor per timme. Beroende på dina ekonomiska förhållanden kan avgiften bli lägre.

Om du inte har någon försäkring med rättsskydd och om ditt ärende inte går att klara av via den juridiska rådgivningen kan du efter behovsprövning få rättshjälp. Då betalar staten en del av kostnaderna för juridiskt biträde åt dig. Du kan också få hjälp med kostnader för bevisning, resor, uppehälle och andra utgifter. Hur det går till att söka rättshjälp kan en advokat, domstolen eller Rättshjälpsmyndigheten upplysa dig om.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Om du blir kallad till polisen eller åklagaren har du rätt till ersättning för de kostnader du haft för att kunna komma till förhöret. Det kan gälla kostnader för resor och uppehälle, ersättning för förlorad inkomst eller annan ekonomisk förlust. Ersättningen för förlorad inkomst är dock begränsad till ett visst belopp. Vänd dig till polisen för att begära den här typen av ersättning.

Om du har kallats till rättegång på begäran av åklagaren har du rätt att få ersättning för de kostnader du har haft för att kunna komma. Ibland frågar domstolens ordförande om du har några krav på ersättning i samband med att förhöret med dig avslutas. Det är dock vanligast att man tar upp ersättningsfrågan i receptionen efter rättegången. Du kan då begära ersättning och också få veta vilket belopp du kan få. Ersättningen betalas ut direkt i domstolens reception. Vid höga kostnader kan det finnas möjlighet till förskott, kontakta domstolen för mer information.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om ditt ärende lagts ner och du är missnöjd med beslutet kan du begära att ärendet prövas av åklagare. Vänd dig till polisen, som på din begäran överlämnar ärendet till åklagaren. Om du inte är nöjd med ett beslut som åklagaren fattat kan du vända dig till närmaste högre åklagare för så kallad överprövning.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Ja, du behöver oftast medverka under rättegången då förhöret med dig är viktigt för att domstolen ska kunna avgöra målet.

Vilken är mina officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: Offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Enligt svensk lag benämns du som en målsägande under förundersökningen och under rättegången. Du kan inte bli en part i målet förrän åklagaren väcker åtal. Du kan bli en part i målet:

- när en åklagare har väckt åtal;
- om du har ett yrkande om skadestånd, och/eller
- om du biträder åtalet.

Du kan biträda åtalet när som helst under rättegången och då får du nästan samma processuella ställning som åklagaren och kan till exempel presentera egna bevis för domstolen. Men du behöver inte bevisa något avseende brottet.

Du har rätt att väcka enskilt åtal på eget initiativ eller att driva ett enskilt åtal om åklagaren har lagt ned eller dragit tillbaka ett allmänt åtal. Då behöver du bevisa för domstolen att brottet har ägt rum.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Om du inte är en part i målet får du en underrättelse om dag och tid när rättegången äger rum. Underrättelsen får du dock bara om du har begärt det under förundersökningen. Om du är en part i målet har du rätt att vara närvarande under hela rättegången även om förhandlingarna inte är offentliga.

Du kan kallas att inställa dig i domstol om åklagaren har begärt att du behöver höras eller om du har lämnat in ett krav om skadestånd. Du får en kallelse om dag och tid för när du ska höras och information om godtagbara skäl för att inte inställa sig i rätten. Om du är sjuk eller om du har någon annan godtagbar orsak att inte inställa dig i rätten måste du underrätta domstolen så snart som möjligt före förhandlingen. Domstolen kommer då att meddela dig om din närvaro krävs. Om du uteblir utan giltigt skäl riskerar du att tvingas betala vite.

Under rättegången har du rätt att yrka skadestånd. Du har endast denna rättighet när du är en målsägande. Du kommer också att höras av åklagaren och den tilltalade (eller dennes advokat). Du kommer inte att höras under ed. Du eller ditt målsägandebiträde kan om du är en part i målet förhöra den tilltalade, vittnen och sakkunniga. I slutet av rättegången kommer du också att få möjlighet att säga något avslutningsvis.

Om du har blivit kallad till domstolen på begäran av åklagaren har du rätt till ersättning för kostnader du haft för din inställelse. De typer av kostnader som du kan få ersättning för är resekostnader, logi och inkomstbortfall (högst 700 kr per dag).

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Ja, åklagaren kommer troligen vilja att det hålls förhör med dig under rättegången. En målsägande hörs däremot inte som vittne. Det innebär att du inte kommer att tala under ed. Om du är part i målet har du rätt att höras under rättegången

Vilken information ska jag få under rättegången?

Om du är en part i målet har du på olika sätt rätt att få insyn i det rättsliga förfarandet och vad som har hänt i ditt ärende. Det kallas för partsinsyn. Om du som målsägande inte är part i målet, har du inte samma rätt till insyn i processen.

Under förundersökningen hos polisen ska du tillfrågas om du vill bli underrättad om dom i målet. Om du har varit en part under rättegången kommer domstolen att skicka domen till dig. Om du inte har varit en part skickas domen till dig om du har begärt att få ta del av den.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Om du är en part i målet har du på olika sätt rätt att få insyn i det rättsliga förfarandet och vad som har händer i ditt ärende. Det kallas för partsinsyn och syftar till att tillgodose en parts behov av insyn för att kunna utföra sin talan i ett mål eller ärende. Det kan t.ex. innebära att du på begäran eller genom domstolens försorg får ta del av handlingar eller annan material som finns i ett mål. Domstolen har dessutom något som kallas kommunikationsplikt som innebär att den självmant ska se till att en part får ta del av handlingar eller annat utredningsmaterial som tillförts målet av någon annan än parten själv. Parten har också möjlighet att yttra sig över det materialet till domstolen.

Om du som målsägande inte är part i målet, har du inte samma rätt till handlingar i ett mål.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 21/09/2017

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

En part som inte är nöjd med tingsrättens dom kan överklaga den till hovrätten. Information om hur det går till finns i domen. I vissa fall krävs prövningstillstånd för att hovrätten ska ta upp målet. Överklagas domen blir det oftast en ny rättegång i hovrätten. I de flesta fall behöver inte målsägande och vittnen vara med under den rättegången. Istället spelas förhören från tingsrätten upp. I vissa enkla fall kan dock hovrätten avgöra målet utan att hålla någon huvudförhandling.

Hovrättens dom kan i regel överklagas till Högsta domstolen. Högsta domstolen tar dock endast upp ett mål till prövning om det behövs ett vägledande avgörande, ett så kallat prejudikat, eller om det finns synnerliga skäl till prövning, till exempel ett grovt misstag av tingsrätt eller hovrätt. I praktiken är därför hovrätten oftast den sista instansen.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Som part i målet har du rätt att så snart som möjligt få domen i skriftlig form. Om du inte är part i målet måste du kontakta domstolen för att få information om domens innehåll.

Generellt har du rätt till översättning av dokument. Om det är nödvändigt kan domstolen översätta dokument som getts in eller skickats från domstolen. Du kan dock behöva kontakta domstolen och be om denna tjänst. Översättningen är gratis för dig.

Du kan inte företrädas av ett målsägandebiträde på det allmännas bekostnad i detta skede av rättsprocessen. Biträdets uppdrag att hjälpa dig slutar när förhandlingen är över. Du kan dock välja att företrädas av ett juridiskt ombud på egen bekostnad. Om du är berättigad till rättshjälp kan staten täcka en del av dina kostnader för ombudet.

Om du i detta skede behöver en stödperson kan du kontakta någon av de ideella organisationerna på området exempelvis en brottsofferjour eller en kvinnojour - Brottsofferjouren Sverige, Riksorganisationen för kvinnojourer och tjejjourer i Sverige (ROKS), Unizon, etc.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Ja du kan ha rätt till stöd och skydd efter rättegången. Det finns ingen särskilt gräns för hur länge du kan få stöd och skydd av ideella organisationer eller från socialtjänsten. Vad gäller skyddade personuppgifter så finns det några tidsgränser. Läs mer om detta under Personligt skydd om jag är i fara (Mina rättigheter som brottsoffer).

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

I domen framgår vilket straff den dömda får och hur länge t.ex. denne ska sitta i fängelse. Vid brott mot person (brott som riktas mot någons liv, hälsa, frihet eller frid) ska du som målsägande tillfrågas av Kriminalvården om du vill bli underrättad om:

- vid vilken anstalt den dömda är placerad i Sverige,
- den dömda förflyttas till en annan anstalt eller överförs till ett annat land,
- den dömda vistas utanför anstalt,
- den dömda, eller Kriminalvården, ansöker om omvandling av fängelse på livstid,
- den dömda frigges,
- den dömda rymmer eller fritas eller om
- den dömda uteblir efter permission eller någon annan vistelse utanför anstalten.

Kriminalvården behöver inte lämna någon underrättelse om det kan medföra fara för den intagnes liv eller hälsa.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Vid brott mot person (brott som riktas mot någons liv, hälsa, frihet eller frid) ska du som målsägande tillfrågas av Kriminalvården om du vill bli underrättad om:

- den dömda frigges,
- den dömda rymmer eller fritas eller om
- den dömda uteblir efter permission eller någon annan vistelse utanför anstalten.

Kommer jag att bli delaktiga i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Nej, någon sådan rätt har du inte.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 21/09/2017

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Du kan begära skadestånd för i princip alla skador som uppkommit i samband med brottet. Krav på skadestånd prövas oftast samtidigt som domstolen tar ställning till om den tilltalade är skyldig till brottet.

Det är brottsoffret eller målsäganden som ska kräva skadestånd av den som begått brottet och orsakat skadan. För att underlätta det ska åklagaren förbereda och föra din skadeståndstalan i rättegången, om du begärt det. Undantag gäller bara för skadestånd som kräver omfattande utredning eller om kravet kan anses som uppenbart obefogat, det vill säga antingen saknar samband med brottet eller är mycket högre än normalt i liknande situationer.

Om du vill ha ersättning för skador som drabbat dig till följd av ett brott bör du meddela det redan när du hörs av polisen. Du bör då också säga om du vill att åklagaren ska hjälpa dig med skadeståndet.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Att domstolen dömt den tilltalade att betala skadestånd innebär inte att pengarna kommer till dig automatiskt. Gärningspersonen kan ofta inte betala eller gör det inte frivilligt. Kronofogden ska hjälpa dig att få skadeståndet utbetalt.

Domstolen skickar en kopia av domen till Kronofogden, som efter en tid kontaktar dig via brev och frågar om du vill ha hjälp med att få ut skadeståndet. Om du vill det, ska du fylla i den utsända blanketten och skicka tillbaka den till Kronofogden som då undersöker gärningspersonens ekonomiska förhållanden. Visar det sig att han eller hon har möjlighet att betala ser Kronofogden till att du får ditt skadestånd.

Hjälpen från Kronofogden är kostnadsfri utom i mycket speciella fall. Om du inte blir kontaktad av Kronofogden bör du själv ta kontakt med dem.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Nej, någon sådan möjlighet finns inte.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Om en dömd gärningsperson inte kan betala skadeståndet och det inte heller finns någon försäkring som täcker hela skadan, kan du ha rätt till ersättning från staten. Den kallas brottsskadeersättning och handläggs av Brottsoffermyndigheten.

För att det ska vara möjligt att få brottsskadeersättning när gärningspersonen är okänd krävs att det finns en utredning, till exempel en förundersökning, som visar att du har utsatts för brott och inte råkat ut för en olyckshändelse. Brottet ska alltid vara polisanmält. Om den som misstänks är utpekad krävs i princip en fällande dom eller ett strafföreläggande.

Brottsskadeersättningen täcker brott begångna i Sverige och du kan ha rätt till ersättning oavsett om du bor i Sverige eller bara är här tillfälligt som till exempel turist eller student. Om du har ditt egentliga boende i Sverige kan du ha rätt till brottsskadeersättning också när brottet skett utomlands.

I likhet med försäkringsbolagens självrisk dras ett motsvarande belopp från brottsskadeersättningen.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

För att det ska vara möjligt att få brottsskadeersättning när gärningspersonen är okänd krävs att det finns en utredning, till exempel en förundersökning, som visar att du har utsatts för brott och inte råkat ut för en olyckshändelse. Brottet ska alltid vara polisanmält. Om den som misstänks är utpekad krävs i princip en fällande dom eller ett strafföreläggande.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag vänta på beslut om min ansökan om ersättning?

Nej, det är inte möjligt.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 21/09/2017

5 - Min rätt till stöd och bistånd

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Barnen Rätt I Samhället, Bris

Bris är en politiskt och religiöst obunden barnrättsorganisation. Utsatta barn och unga upp till 18 år kan anonymt och gratis mejla, chatta eller ringa till en kurator på Bris. Bris tar också emot samtal från vuxna som behöver någon att prata med kring frågor och oro som rör barn och unga.

Kontaktuppgifter:

116 111, stödtelefon för barn och unga

077 150 50 50, stödtelefon för vuxna

✉ info@bris.se

🌐 <https://www.bris.se/>

Brottsofferjouren Sverige

Brottsofferjouren Sverige är en ideell organisation som arbetar för alla brottsoffers rättigheter att få stöd. Brottsofferjouren består av lokala jurer runt om i landet, ett förbundskansli och en nationell stödlinje som är gratis att ringa till. Organisationen stödjer brottsoffer, vittnen och anhöriga genom att lyssna, ge stöd och goda råd. Om det behövs kan brottsoffret få stöd vid kontakter med hjälpinstanser som kan ge till exempel psykologisk hjälp, skyddat boende eller ekonomiskt stöd. Dessutom kan brottsoffer få vägledning i brottmålsprocessen. Brottsofferjouren organiserar också ideellt arbetande vittnesstöd som ger information och stöd i samband med en rättegång.

Kontaktuppgifter:

0200 21 20 19

08 644 88 00

✉ info@brottsofferjouren.se

🌐 <http://www.brottsofferjouren.se/>

Föreningen Anhöriga Till Sexuellt Utnyttjade Barn, ATSUB

ATSUB ger anhöriga till sexuellt utnyttjade barn enskilda stödsamtal samt stöd och hjälp vid kontakter med myndigheter. Föreningen arrangerar också stödgrupper samt erbjuder stöd vid rättegång.

Kontaktuppgifter:

08 644 21 12

✉ info@atsub.se

🌐 <http://atsub.se/>

RFSL – Riksförbundet för homosexuellas, bisexuellas och transpersoners rättigheter, RFSL:s brottsofferjour

RFSL är en ideell organisation vars målsättning är att samma rättigheter, möjligheter och skyldigheter ska gälla för hbtq-personer som för alla andra i samhället. RFSL bedriver en brottsofferjour för hbtq-personer som blivit utsatta för kränkningar, hot och våld. Jouren vänder sig även till anhöriga, vänner samt personer som i sitt yrke möter utsatta hbtq-personer. Verksamheten erbjuder krissamtal, information om rättigheter, hjälp vid kontakter med myndigheter, stöd i samband med rättsprocess och skyddat boende.

Kontaktuppgifter.

020 34 13 16

[✉ boj@rfsl.se](mailto:boj@rfsl.se)

<http://www.rfsl.se/verksamhet/brottsofferjour/>

Riksorganisationen för kvinnojourer och tjejjourer i Sverige, Roks

Roks samordnar lokala medlemsjourer erbjuder stöd och skyddat boende åt våldsutsatta kvinnor, tjejer och barn. Organisationen bedriver även opinionsbildande arbete för att synliggöra medlemsjourernas erfarenheter för att på så vis minska mäns våld mot kvinnor.

Kontaktuppgifter:

08 442 99 30

[✉ info@roks.se](mailto:info@roks.se)

<https://www.roks.se/>

Riksföreningen stödcentrum mot incest och andra sexuella övergrepp i barndomen, Rise

Rise är en ideell förening som erbjuder stöd till vuxna som har utsatts för sexuella övergrepp i barndomen. Föreningen har en stödlinje dit kvinnor, och män, barn, anhöriga och yrkesverksamma kan vända sig till. Rise erbjuder även sina medlemmar olika aktiviteter såsom samtal i stödgrupper.

Kontaktuppgifter:

08 696 00 95

[✉ stod@rise-sverige.se](mailto:stod@rise-sverige.se)

<https://www.roks.se/>

Terrafem

Terrafem är en ideell organisation. Den driver Sveriges enda rikstäckande jourtelefon för våldsutsatta kvinnor med utländska härkomst. Terrafem driver även en juristjour och ger skydd till våldsutsatta kvinnor och deras barn på skyddade boenden.

Kontaktuppgifter:

020 52 10 10

08 643 05 10

[✉ info@terrafem.org](mailto:info@terrafem.org)

<http://www.terrafem.org/>

Unizon

Unizon samlar kvinnojourer, tjejjourer och andra stödverksamheter som arbetar för ett jämställt samhälle fritt från våld. Medlemsorganisationernas arbete består främst av att stötta och skydda våldsutsatta kvinnor och deras barn. De arbetar även förebyggande och stödjande med barn och unga samt skapar opinion och sprider kunskap.

Kontaktuppgifter:

08 642 64 01

[✉ info@unizon.se](mailto:info@unizon.se)

<http://unizon.se/>

Myndigheter och andra instanser

Brottsoffermyndigheten

Brottsoffermyndighetens övergripande mål är att arbeta för att främja brottsoffers rättigheter samt uppmärksamma deras behov och intressen. Myndigheten har rikstäckande ansvar för fyra verksamhetsområden: handlägga ärenden om brottsskadeersättning, administrera Brottsofferfonden, fungera som ett Kunskapscentrum och kräva tillbaka utbetald brottsskadeersättning.

Kontaktuppgifter:

090 70 82 00

✉ registrator@brottsoffermyndigheten.se

✉ <https://www.brottsoffermyndigheten.se/>

Domstolsverket

Domstolsverket är en statlig myndighet som lyder under regeringen och som fungerar som en serviceorganisation till domstolarna i landet. Domstolsverkets uppgift är att ansvara för övergripande samordning och gemensamma frågor inom Sveriges Domstolar. Arbetet innebär också att ge service till domstolarna, hyres- och arrendenämnderna och Rättshjälpsmyndigheten.

Kontaktuppgifter:

036 15 53 00

✉ domstolsverket@dom.se

✉ <http://www.domstol.se/>

Kronofogden

Kronofogden är en statlig myndighet. Kronofogden arbetar bl.a. med att fastställa skulder genom betalningsföreläggande och att hjälpa den som inte får betalt att driva in en skuld.

Kontaktuppgifter:

0771 73 73 00

✉ kronofogdemyndigheten@kronofogden.se

✉ <https://www.kronofogden.se/>

Nationellt centrum för kvinnofrid (NCK)

Nationellt centrum för kvinnofrid (NCK) vid Uppsala universitet arbetar på regeringens uppdrag med att höja kunskapen på nationell nivå om mäns våld mot kvinnor, hedersrelaterat våld och förtryck samt våld i samkönade relationer. NCK ansvarar för Kvinnofridslinjen, Sveriges nationella stödtelefon för våldsutsatta och kvinnofridsmottagningen som är en specialistmottagning för våldsutsatta kvinnor.

Kontaktuppgifter:

020 50 50 50

018 611 27 93

✉ info@nck.uu.se

✉ <http://www.nck.uu.se/>

Polismyndigheten

Polismyndigheten utreder brott och jobbar förebyggande för att förhindra nya brott. Polismyndigheten hanterar också ärenden om fingerade personuppgifter.

Kontaktuppgifter:

114 14

112 (vid nödsituation)

[✉ registrator.kansli@polisen.se](mailto:registrator.kansli@polisen.se)

[✉ https://polisen.se/](https://polisen.se/)

Rättshjälpsmyndigheten

Rättshjälpsmyndigheten är en rikstäckande myndighet som hanterar rättshjälp enligt rättshjälpslagen. Rättshjälpsmyndigheten är också kravmyndighet när domstol beslutat om återbetalningsskyldighet av bland annat kostnader för ersättning till försvarare i brottmål.

Kontaktuppgifter:

060 13 46 00

[✉ rattshjalpsmyndigheten@dom.se](mailto:rattshjalpsmyndigheten@dom.se)

[✉ http://www.rattshjalp.se/](http://www.rattshjalp.se/)

Skatteverket

Skatteverket är förvaltningsmyndighet för beskattning, fastighetstaxering, folkbokföring och registrering av bouppteckningar. Skatteverket hanterar också ansökningar om skyddade personuppgifter (sekretessmarkering och kvarskrivning).

Kontaktuppgifter:

0771 567 567

[✉ https://www.skatteverket.se/privat.4.76a43be412206334b89800052864.html](https://www.skatteverket.se/privat.4.76a43be412206334b89800052864.html)

Sveriges Kommuner och Landsting, SKL

SKL:s uppgift är en medlemsorganisation för alla kommuner, landsting och regioner.

Kontaktuppgifter:

08 452 70 00

[✉ info@skl.se](mailto:info@skl.se)

[✉ https://skl.se/](https://skl.se/)

Åklagarmyndigheten

Tillsammans med polisen utreder åklagaren brott. Om en brottsutredning leder till åtal blir det rättegång i domstolen. Åklagerens uppgift är då att bevisa att den åtalade begått brottet.

Kontaktuppgifter:

010 562 50 00

[✉ registrator@aklagare.se](mailto:registrator@aklagare.se)

[✉ https://www.aklagare.se/](https://www.aklagare.se/)

Hotline för stöd till brottsoffer

Barnen Rätt I Samhället, Bris

Bris är en politiskt och religiöst obunden barnrättsorganisation. Utsatta barn och unga upp till 18 år kan anonymt och gratis mejla, chatta eller ringa till en kurator på Bris. Bris tar också emot samtal från vuxna som behöver någon att prata med kring frågor och oro som rör barn och unga.

Kontaktuppgifter:

116 111, stödtelefon för barn och unga

077 150 50 50, stödtelefon för vuxna

Brottsofferjouren Sverige

Brottsofferjouren Sverige är en ideell organisation som arbetar för alla brottsoffers rättigheter att få stöd. Brottsofferjouren består av lokala jourer runt om i landet, ett förbundskansli och en nationell stödlinje som är gratis att ringa till. Organisationen stödjer brottsoffer, vittnen och anhöriga genom att lyssna, ge stöd och goda råd. Om det behövs kan brottsoffret få stöd vid kontakter med hjälpinstanser som kan ge till exempel psykologisk hjälp, skyddat boende eller ekonomiskt stöd. Dessutom kan brottsoffer få vägledning i brottmålsprocessen. Brottsofferjouren organiserar också ideellt arbetande vittnesstöd som ger information och stöd i samband med en rättegång.

Brottsofferjouren Sverige driver en nationell telefonlinje som kan ge stöd till alla brottsdrabbade och även hänvisa till en lokal brottsofferjour. Den nationella telefonlinjen kan ge stöd på 21 olika språk.

Kontaktuppgifter:

0200 21 20 19

Brottsoffermyndigheten

Brottsoffermyndighetens övergripande mål är att arbeta för att främja brottsoffers rättigheter samt uppmärksamma deras behov och intressen. Myndigheten har rikstäckande ansvar för fyra verksamhetsområden: handlägga ärenden om brottskadeersättning, administrera Brottsofferfonden, fungera som ett Kunskapscentrum och kräva tillbaka utbetald brottskadeersättning.

Brottsoffermyndigheten bedriver en servicetelefon som kan svara på frågor om ekonomisk kompensation med anledning av ett brott men även om t.ex. rätten till målsägandebiträde, särskild företrädare för barn, kontaktförbud och rättegångsförfarandet.

Kontaktuppgifter:

090 70 82 00

Nationellt centrum för kvinnofrid (NCK)

Nationellt centrum för kvinnofrid (NCK) vid Uppsala universitet arbetar på regeringens uppdrag med att höja kunskapen på nationell nivå om mäns våld mot kvinnor, hedersrelaterat våld och förtryck samt våld i samkönade relationer. NCK ansvarar för Kvinnofridslinjen, Sveriges nationella stödtelefon för våldsutsatta och kvinnofridsmottagningen som är en specialistmottagning för våldsutsatta kvinnor.

Kontaktuppgifter:

020 50 50 50

Terrafem

Terrafem är en ideell organisation. Den driver Sveriges enda rikstäckande jourtelefon för våldsutsatta kvinnor med utländska härkomst. Terrafem driver även en juristjour och ger skydd till våldsutsatta kvinnor och deras barn på skyddade boenden.

Kontaktuppgifter:

020 52 10 10

RFSL – Riksförbundet för homosexuellas, bisexuellas och transpersoners rättigheter, RFSL:s brottsofferjour

RFSL är en ideell organisation vars målsättning är att samma rättigheter, möjligheter och skyldigheter ska gälla för hbtq-personer som för alla andra i samhället. RFSL bedriver en brottsofferjour för hbtq-personer som blivit utsatta för kränkningar, hot och våld. Jouren vänder sig även till anhöriga, vänner samt personer som i sitt yrke möter utsatta hbtq-personer. Verksamheten erbjuder krissamtal, information om rättigheter, hjälp vid kontakter med myndigheter, stöd i samband med rättsprocess och skyddat boende.

Kontaktuppgifter:

020 34 13 16

Är stöd till brottsoffer gratis?

Ja, stöd till brottsoffer som lämnas av en ideell organisation är gratis. Detsamma gäller för de stödverksamheter som myndigheter ansvarar för.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Brottsoffermyndigheten

Brottsoffermyndighetens övergripande mål är att arbeta för att främja brottsoffers rättigheter samt uppmärksamma deras behov och intressen. Myndigheten har rikstäckande ansvar för fyra verksamhetsområden: handlägga ärenden om brottsskadeersättning, administrera Brottsofferfonden, fungera som ett Kunskapscentrum och kräva tillbaka utbetald brottsskadeersättning.

Kontaktuppgifter:

090 70 82 00

✉ registrator@brottsoffermyndigheten.se

✉ <https://www.brottsoffermyndigheten.se/>

Domstolsverket

Domstolsverket är en statlig myndighet som lyder under regeringen och som fungerar som en serviceorganisation till domstolarna i landet. Domstolsverkets uppgift är att ansvara för övergripande samordning och gemensamma frågor inom Sveriges Domstolar. Arbetet innebär också att ge service till domstolarna, hyres- och arrendenämnderna och Rättshjälpsmyndigheten.

Kontaktuppgifter:

036 15 53 00

✉ domstolsverket@dom.se

✉ <http://www.domstol.se/>

Kronofogden

Kronofogden är en statlig myndighet. Kronofogden arbetar bl.a. med att fastställa skulder genom betalningsföreläggande och att hjälpa den som inte får betalt att driva in en skuld.

Kontaktuppgifter:

0771 73 73 00

✉ kronofogdemyndigheten@kronofogden.se

✉ <https://www.kronofogden.se/>

Nationellt centrum för kvinnofrid (NCK)

Nationellt centrum för kvinnofrid (NCK) vid Uppsala universitet arbetar på regeringens uppdrag med att höja kunskapen på nationell nivå om mäns våld mot kvinnor, hedersrelaterat våld och förtryck samt våld i samkönade relationer. NCK ansvarar för Kvinnofridslinjen, Sveriges nationella stödtelefon för våldsutsatta och kvinnofridsmottagningen som är en specialistmottagning för våldsutsatta kvinnor.

Kontaktuppgifter:

020 50 50 50

018 611 27 93

✉ info@nck.uu.se

✉ <http://www.nck.uu.se/>

Polismyndigheten

Polismyndigheten utreder brott och jobbar förebyggande för att förhindra nya brott. Polismyndigheten hanterar också ärenden om fingerade personuppgifter.

Kontaktuppgifter:

114 14

112 (vid nödsituation)

✉ registrator.kansli@polisen.se

✉ <https://polisen.se/>

Rättshjälpsmyndigheten

Rättshjälpsmyndigheten är en rikstäckande myndighet som hanterar rättshjälp enligt rättshjälpslagen. Rättshjälpsmyndigheten är också kravmyndighet när domstol beslutat om återbetalningsskyldighet av bland annat kostnader för ersättning till försvarare i brottmål.

Kontaktuppgifter:

060 13 46 00

✉ rattshjalpsmyndigheten@dom.se

🌐 <http://www.rattshjalp.se/>

Skatteverket

Skatteverket är förvaltningsmyndighet för beskattning, fastighetstaxering, folkbokföring och registrering av bouppteckningar. Skatteverket hanterar också ansökningar om skyddade personuppgifter (sekretessmarkering och kvarskrivning).

Kontaktuppgifter:

0771 567 567

🌐 <https://www.skatteverket.se/>

Sveriges Kommuner och Landsting, SKL

SKL:s uppgift är att medlemsorganisation för alla kommuner, landsting och regioner.

Kontaktuppgifter:

08 452 70 00

✉ info@skl.se

🌐 <https://skl.se/>

Åklagarmyndigheten

Tillsammans med polisen utreder åklagaren brott. Om en brottsutredning leder till åtal blir det rättegång i domstolen. Åklagerens uppgift är då att bevisa att den åtalade begått brottet.

Kontaktuppgifter:

010 562 50 00

✉ registrator@aklagare.se

🌐 <https://www.aklagare.se/>

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Barnen Rätt I Samhället, Bris

Bris är en politiskt och religiöst obunden barnrättsorganisation. Utsatta barn och unga upp till 18 år kan anonymt och gratis mejla, chatta eller ringa till en kurator på Bris. Bris tar också emot samtal från vuxna som behöver någon att prata med kring frågor och oro som rör barn och unga.

Kontaktuppgifter:

116 111, stödtelefon för barn och unga

077 150 50 50, stödtelefon för vuxna

✉ info@bris.se

🌐 <https://www.bris.se/>

Brottsofferjouren Sverige

Brottsofferjouren Sverige är en ideell organisation som arbetar för alla brottsoffers rättigheter att få stöd. Brottsofferjouren består av lokala jourer runt om i landet, ett förbundskansli och en nationell stödlinje som är gratis att ringa till. Organisationen stödjer brottsoffer, vittnen och anhöriga genom att lyssna, ge stöd och goda råd. Om det behövs kan brottsoffret få stöd vid kontakter med hjälpinstanser som kan ge till exempel psykologisk hjälp, skyddat boende eller ekonomiskt stöd. Dessutom kan brottsoffer få vägledning i brottmålsprocessen. Brottsofferjouren organiserar också ideellt arbetande vittnesstöd som ger information och stöd i samband med en rättegång.

Kontaktuppgifter:

0200 21 20 19

08 644 88 00

[✉ info@brottsofferjouren.se](mailto:info@brottsofferjouren.se)

[✉ http://www.brottsofferjouren.se/](http://www.brottsofferjouren.se/)

Föreningen Anhöriga Till Sexuellt Utnyttjade Barn, ATSUB

ATSUB ger anhöriga till sexuellt utnyttjade barn enskilda stödsamtal samt stöd och hjälp vid kontakter med myndigheter. Föreningen arrangerar också stödgrupper samt erbjuder stöd vid rättegång.

Kontaktuppgifter:

08 644 21 12

[✉ info@atsub.se](mailto:info@atsub.se)

[✉ http://atsub.se/](http://atsub.se/)

RFSL – Riksförbundet för homosexuellas, bisexuellas och transpersoners rättigheter, RFSL:s brottsofferjour

RFSL är en ideell organisation vars målsättning är att samma rättigheter, möjligheter och skyldigheter ska gälla för hbtq-personer som för alla andra i samhället. RFSL bedriver en brottsofferjour för hbtq-personer som blivit utsatta för kränkningar, hot och våld. Jouren vänder sig även till anhöriga, vänner samt personer som i sitt yrke möter utsatta hbtq-personer. Verksamheten erbjuder krissamtal, information om rättigheter, hjälp vid kontakter med myndigheter, stöd i samband med rättsprocess och skyddat boende.

Kontaktuppgifter:

020 34 13 16

[✉ boj@rfsl.se](mailto:boj@rfsl.se)

[✉ http://www.rfsl.se/verksamhet/brottsofferjour/](http://www.rfsl.se/verksamhet/brottsofferjour/)

Riksorganisationen för kvinnojourer och tjejjourer i Sverige, Roks

Roks samordnar lokala medlemsjourer erbjuder stöd och skyddat boende åt våldsutsatta kvinnor, tjejer och barn. Organisationen bedriver även opinionsbildande arbete för att synliggöra medlemsjourernas erfarenheter för att på så vis minska mäns våld mot kvinnor.

Kontaktuppgifter:

08 442 99 30

[✉ info@roks.se](mailto:info@roks.se)

[✉ https://www.roks.se/](https://www.roks.se/)

Riksföreningen stödcentrum mot incest och andra sexuella övergrepp i barndomen, Rise

Rise är en ideell förening som erbjuder stöd till vuxna som har utsatts för sexuella övergrepp i barndomen. Föreningen har en stödlinje dit kvinnor, och män, barn, anhöriga och yrkesverksamma kan vända sig till. Rise erbjuder även sina medlemmar olika aktiviteter såsom samtal i stödgrupper.

Kontaktuppgifter:

08 696 00 95

[✉ stod@rise-sverige.se](mailto:stod@rise-sverige.se)

<http://rise-sverige.se/>

Terrafem

Terrafem är en ideell organisation. Den driver Sveriges enda rikstäckande jourtelefon för våldsutsatta kvinnor med utländska härkomst. Terrafem driver även en juristjour och ger skydd till våldsutsatta kvinnor och deras barn på skyddade boenden.

Kontaktuppgifter:

020 52 10 10

08 643 05 10

[✉ info@terrafem.org](mailto:info@terrafem.org)

<http://www.terrafem.org/>

Unizon

Unizon samlar kvinnojourer, tjejjourer och andra stödverksamheter som arbetar för ett jämställt samhälle fritt från våld. Medlemsorganisationernas arbete består främst av att stötta och skydda våldsutsatta kvinnor och deras barn. De arbetar även förebyggande och stödjande med barn och unga samt skapar opinion och sprider kunskap.

Kontaktuppgifter:

08 642 64 01

[✉ info@unizon.se](mailto:info@unizon.se)

<http://unizon.se/>

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 21/09/2017

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - England och Wales

Som **brottsoffer** har du enligt lag vissa rättigheter före, under och efter domstolsförfarandet (rättegången). Du kan också få olika typer av stöd och kan begära ersättning för de skador som brottet orsakat.

Brottsmålsförfaranden i England och Wales börjar med en utredning där polisen samlar bevis. När polisen är klar med utredningen beslutar den, om det gäller ett mindre allvarligt brott, om den misstänkte ska åtalas. I allvarligare fall lämnas ärendet över till åklagarmyndigheten. Åklagaren undersöker om det finns tillräckligt med bevis mot den misstänkte för en fällande dom och om det ligger i allmänhetens intresse att åtala honom/henne. Om åklagaren beslutar att fallet inte ska gå vidare till åtal läggs det ned. Annars råder åklagaren polisen att väcka åtal mot den misstänkte och fallet förs till domstol.

Ärenden som rör mindre allvarliga brott avgörs vid Magistrates' Courts (underrätt), oftast av en panel med tre lekmanndomare och mer sällan med en enda yrkesdomare. Allvarligare brottsfall (som våldtäkt eller rån) avgörs vid Crown Courts (brottsmålsdomstol) av en yrkesdomare och en lekmannajury. Juryen består av tolv personer som slumpmässigt väljs ut bland allmänheten. Juryen får lyssna på bevisen som läggs fram under rättegången och avgöra om den svarande är skyldig till brottet. Domaren fattar beslut i rättsliga frågor under rättegången, till exempel om vissa bevis får läggas fram. Om juryn finner den svarande skyldig fastställer domaren i slutet av rättegången domen för brottet enligt lag.

Mer information

[✉ 1 - Mina rättigheter som brottsoffer](#)

[✉ 2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen](#)

[✉ 3 - Mina rättigheter efter rättegången](#)

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 05/09/2018

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Du har rätt till skriftlig information om vad du kan vänta dig av rättssystemet, t.ex. i form av broschyren med information till brottsoffer (*Information to Victims of Crime*) eller motsvarande uppgifter på en webbplats.

Beroende på typen av brott, dina personliga omständigheter eller hur relevant det är för det aktuella skedet i utredningen eller brottmålsförandet ska du erbjudas information om följande första gången du kontaktar polisen:

- Var och hur du kan få rådgivning eller stöd, inbegripet medicinskt stöd, specialiserat stöd (t.ex. psykologiskt stöd) och alternativ bostad.
- Hur du gör för att anmäla ett brott och vem du ska kontakta om du har frågor om ärendet.
- Vilka åtgärder som vid behov kan vidtas för att skydda dig.
- Hur du begär ersättning.
- Vilka möjligheter som finns att tillgå om offret inte befinner sig i England eller Wales.
- Möjligheterna att få tillgång till tolkning och översättning.
- Hur du lämnar klagomål på ett organ i brottmålsförandet.
- Möjligheterna till reparativ rättvisa.
- Hur du kan begära ersättning för kostnader i samband med att du vittnat vid brottmål.

Du har rätt till stöd för brottsoffer när som helst, oavsett om du har anmält ett brott eller ej, och även efter det att utredningen och åtalet har avslutats.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Du har rätt att utnyttja de tjänster som anges i dessa bestämmelser om brottet begicks i England eller Wales, eller om tjänsterna avser förfaranden i brottmål som äger rum i England eller Wales. [1]

[1] Rätten till ersättning från myndigheten för brottsskadeersättning (Criminal Injuries Compensation Authority) kan bero på var du är bosatt och din nationalitet, såvida det inte fastställts att du är offer för människohandel eller beviljats asyl, alternativt skydd eller provisoriskt uppehållstillstånd.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

Du har rätt till följande från polisen:

- En skriftlig bekräftelse på att du har anmält ett brott. Bekräftelsen ska innehålla grundläggande information om brottet. Den skriftliga bekräftelsen kan ges i form av ett brev, ett elektroniskt meddelande (t.ex. ett e-postmeddelande eller textmeddelande) eller en handskriven bekräftelse. Du kan begära att inte få en skriftlig bekräftelse. Om polisen anser att det finns risk att du kan lida skada om du får en skriftlig bekräftelse (t.ex. vid våld i familjen) kan de gå med på att inte skicka en bekräftelse.
- En tydlig förklaring av vad du kan vänta dig av rättssystemet när du anmäler ett brott eller kontaktas som brottsoffer under en utredning.

- En bedömning av om du önskar stöd och i så fall vilket stöd du behöver. Detta hjälper till att avgöra om du tillhör någon av de tre kategorier av brottsoffer som kan behöva utökad stöd, och att besluta om och i vilken utsträckning särskilda åtgärder kan vidtas för dig. Brottsofferstödet gör eventuellt en mer ingående bedömning på uppdrag av polisen.
- Antingen skriftlig information om vad du kan vänta dig av rättssystemet, t.ex. i form av broschyren med information till brottsoffer eller motsvarande uppgifter på en webbplats. Informationen ska ges så snart som möjligt och senast fem arbetsdagar efter det att du anmälde brottet eller kontaktades som brottsoffer under en utredning.
- Att informeras om hur ofta du kommer att få information om hur ärendet fortskrider efter samtalet med polisen.
- Att inom fem dagar efter beslutet informeras om ett beslut att lägga ner utredningen av ett brott.
- Att informeras om när ärendet har utretts utan att något åtal har väckts och om skälen till detta.

Du har rätt till information från polisen om vilka verksamheter som finns för stöd till brottsoffer och hur du kommer i kontakt med dem så att du när som helst kan få tillgång till stödet.

Du har rätt att inom fem arbetsdagar bli informerad av polisen och få en förklaring till skälen om en misstänkt har

- anhållits,
- förhörts,
- frigetts utan att åtal väcks,
- tillfälligt frigetts i avvaktan på att åtal ska väckas (*police bail*), eller om villkoren för det tillfälliga frigivandet har ändrats eller upphört.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Om du inte förstår eller talar engelska har du rätt att begära tolkning till ett språk som du förstår

- när du anmäler ett brott [1]
- när du blir förhörd av polisen och
- när du vittnar.

Om du inte förstår eller talar engelska har du rätt att begära översättning av följande information:

- Den skriftliga bekräftelsen på att du har anmält brottet.
- I de fall det är väsentligt för förhöret eller domstolsförhandlingen att du tar del av en viss handling som visas för dig, en kopia av relevanta delar av handlingen.
- Den handling som ger dig information om datum, tid och plats för rättegången.
- Resultatet av brottmålsförandet i de fall du har rätt till det enligt dessa bestämmelser och åtminstone en kortfattad beskrivning av skälen för besluten i förekommande fall.

[1] Du har rätt att anmäla brottet på ett språk som du förstår och med nödvändigt språkligt stöd om du inte talar engelska.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och blir förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Enligt bestämmelserna om brottsoffer (*Victims' Code*) måste organ i brottmålsförandet kommunicera med dig på ett enkelt och lättfattligt språk och vidta lämpliga åtgärder (t.ex. tjänster för att förenkla texter, punktskrift eller användning av ett auktoriserat ombud (*Registered Intermediary*) för att hjälpa dig att förstå och göra dig förstådd. Vid bedömningen av lämpliga åtgärder måste organen i brottmålsförandet ta hänsyn till alla relevanta personliga egenskaper som kan påverka dina möjlighet att förstå och göra dig förstådd.

Det finns en rad informationsbroschyrer i olika format som använder ett enkelt språk.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

I [§ 56 i 2004 års lag om våld i familjen, brott och brottsoffer](#) (*Domestic Violence, Crime and Victims Act 2004*) fastställs att justitieministeriet ska ge bidrag till verksamheter som tillhandahåller stöd till brottsoffer. Bidrag ges också till polismyndigheter (*Police and Crime Commissioners*) för att tillhandahålla emotionellt och praktiskt stöd på lokal nivå till brottsoffer enligt [§ 143 i 2014 års lag om asocialt beteende, brott och polisarbete](#) (*Anti-social Behaviour, Crime and Policing Act 2014*).

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Polisen kommer att förklara för dig att de automatiskt kommer att vidarebefordra dina uppgifter till brottsofferstödet inom två dagar efter det att du har anmält ett brott. Du har rätt att be polisen att inte vidarebefordra dina uppgifter till brottsofferstödet.

Om du har blivit utsatt för ett sexualbrott eller våld i familjen eller har förlorat en nära anhörig, kommer polisen att be om ditt uttryckliga medgivande innan dina uppgifter skickas till brottsofferstödet.

Hur skyddas min personliga integritet?

I de fall organ i brottmålsförfarandet måste dela information enligt bestämmelserna om brottsoffer ska det göras effektivt och i enlighet med 1998 års dataskyddslag (*Data Protection Act 1998*) och annan relevant lagstiftning.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Nej. Du har rätt till stöd för brottsoffer när som helst, oavsett om du har anmält ett brott eller ej, och även efter att utredningen och åtalet har avslutats.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

Om ett brottsoffer anmäler ett brott till ett organ i brottmålsförfarandet som ansvarar för utredning av brott, måste organet se till att det görs en individuell bedömning för att fastställa om det finns särskilda skyddsbehov och besluta om och i vilken utsträckning åtgärder för att skydda brottsoffret behöver vidtas eller om särskilda åtgärder behöver vidtas i samband med förhör eller avläggande av vittnesmål.

Vilken bedömning som görs beror på alla omständigheterna, bland annat hur allvarligt brottet är och vilken uppenbar skada som offret har lidit. I bedömningen måste hänsyn tas till brottsoffrets personliga egenskaper, hans eller hennes synpunkter och brottets karaktär och omständigheter.

Om slutsatsen av den individuella bedömningen är att brottsoffret har särskilda skyddsbehov och behöver särskilda skyddsåtgärder i samband med förhör, ska det organ i brottmålsförfarandet som ansvarar för brottsutredningen säkerställa följande, under förutsättning att det är praktiskt möjligt inom ramen för verksamheten:

- Att om möjligt samma person genomför alla förhör med brottsoffret, såvida det inte påverkar utredningen negativt.
- Att förhöret, om så krävs, äger rum i lokaler som är utformade eller anpassade för ändamålet.
- Att förhör utförs av personal som är utbildad för ändamålet.
- Att brottsoffer i ärenden som rör sexuellt våld, könsrelaterat våld eller våld inom familjen erbjuds möjlighet att bli förhörda av en person av samma kön. Alla sådana önskemål ska tillgodoses om möjligt, såvida det inte inverkar negativt på utredningen.

Om det osannolika skulle inträffa att den misstänkte rymmer från ett förvar kommer polisen, när den har fått kännedom eller underrättats om det av fängelse, gruppen för unga brottslingar (*Youth Offending Team*), sjukhuset eller förvarsanläggningen för immigranter, att i de fall det är möjligt underrätta dig om rymningen och om de åtgärder som vidtagits för att skydda dig, om man bedömer att det finns en betydande risk att den misstänkta skulle kunna skada dig.

Vem kan ge mig skydd?

Om ett brottsoffer anmäler ett brott till ett organ i brottmålsförfarandet som ansvarar för utredning av brott, måste organet se till att det görs en individuell bedömning för att fastställa brottsoffrets skyddsbehov. I de flesta fall görs bedömningen av polisen.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Polisen är skyldig att göra en bedömning av alla brottsoffer för att fastställa vilka behov som finns eller vilket stöd som behövs, inbegripet om och i vilken utsträckning det krävs särskilda åtgärder. Bedömningens längd och omfattning beror på hur allvarligt brottet är och dina individuella behov. I bedömningen tas hänsyn till dina personliga egenskaper, brottets karaktär och omständigheter och dina synpunkter. Ju mer uppgifter du kan lämna under bedömningen, desto bättre kan stödet anpassas till dina individuella behov.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Polisen är skyldig att göra en bedömning av alla brottsoffer för att fastställa vilka behov som finns eller vilket stöd som behövs, inbegripet om och i vilken utsträckning det krävs särskilda åtgärder. Bedömningens längd och omfattning beror på hur allvarligt brottet är och dina individuella behov. I bedömningen tas hänsyn till dina personliga egenskaper, brottets karaktär och omständigheter och dina synpunkter. Ju mer uppgifter du kan lämna under bedömningen, desto bättre kan stödet anpassas till dina individuella behov.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Du har utökade rättigheter som utsatt brottsoffer enligt bestämmelserna om brottsoffer [1] om det finns risk att kvaliteten på de uppgifter du lämnar påverkas på grund av att du

1. lider av en psykisk störning i den mening som avses i 1983 års lag om psykisk hälsa (*Mental Health Act 1983*),
2. av annan anledning har en betydligt nedsatt intelligens och förmåga till socialt samspel eller
3. har en fysisk funktionsnedsättning eller fysisk sjukdom.

[1] Detta grundar sig på kriterierna i avsnitt 16 i 1999 års lag om ungdomsrättsvård och bevis i brottmål (*Youth Justice and Criminal Evidence Act 1999*) för domstolars fastställande av rätt till särskilda åtgärder (se punkterna 1.13–1.15 i kapitel 1).

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Du har utökade rättigheter som utsatt brottsoffer enligt bestämmelserna om brottsoffer [1] om du var under 18 år när brottet begicks. Det innefattar rätt till särskilda åtgärder om du vittnar i en rättegång.

[1] Detta grundar sig på kriterierna i avsnitt 16 i 1999 års lag om ungdomsrättsvård och bevis i brottmål (*Youth Justice and Criminal Evidence Act 1999*) för domstolars fastställande av rätt till särskilda åtgärder (se punkterna 1.13–1.15 i kapitel 1).

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet – vilka rättigheter har jag?

Nära anhöriga till den avlidne har rätt till stöd enligt bestämmelserna i egenskap av offer för det allvarligaste brottet.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott – vilka rättigheter har jag?

Talesperson för anhöriga till brottsoffer som har en funktionsnedsättning eller till brottsoffer som skadats så allvarligt av ett brott att de inte kan kommunicera

Om du har en funktionsnedsättning eller har skadats så allvarligt av ett brott att du inte kan kommunicera, har du eller dina nära anhöriga rätt att utse en talesperson för familjen som agerar som kontaktpunkt för stöd enligt dessa bestämmelser.

Förälder eller vårdnadshavare till ett brottsoffer som är under 18 år

Om du är ett brottsoffer som är under 18 år har du, och vanligtvis också din förälder eller vårdnadshavare, rätt till stöd enligt dessa bestämmelser.[1]

[1] Under förutsättning att din förälder eller vårdnadshavare inte utreds eller anklagas av polisen i samband med brottet eller att det berörda organet i brottmålsförandet inte har rimlig anledning att anse att det inte ligger i ditt intresse att din förälder eller vårdnadshavare får stödet.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Reparativ rättvisa innebär att etablera kontakt mellan brottsoffer och gärningsmän för att hitta en positiv väg framåt.

Alla åtgärder för reparativ rättvisa är frivilliga – du behöver inte delta i dem, och både du och gärningsmannen måste säga ja till dem innan de kan genomföras. Du kan begära att få delta i åtgärder för reparativ rättvisa vid en tidpunkt som passar dig. Du kan också bli tillfrågad om att delta om gärningsmannen bitt om reparativ rättvisa. Även om båda parter har sagt ja till att delta kan medlaren bedöma att det inte är lämpligt.

Lämpliga åtgärder vidtas för att se till att allt du går med på sker på ett säkert sätt. En utbildad medlare är alltid närvarande vid mötena mellan dig och gärningsmannen. Om gärningsmannen erkänt sig skyldig och vill delta i ett möte eller kommunicera med dig, kan du få möjlighet att förklara för honom eller henne hur händelsen har påverkat dig. Du kan sedan begära en ursäkt eller gå med på en aktivitet som gärningsmannen ska genomföra för att bidra till att gottgöra den skada som han eller hon har vållat.

Reparativ rättvisa är inte detsamma som lösning utanför rättssystemet (*Community Resolution*). *Community Resolution* är en informell möjlighet som polisen har för att hantera mindre förseelser och asocialt beteende utanför rättssystemet. *Community Resolution* riktar sig i första hand till förstagångsförbrytare som uttrycker uppriktig ånger och när brottsoffret har gått med på att polisen inte vidtar formella åtgärder.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

☞ [Bestämmelserna om brottsoffer](#) (*Code of Practice for Victims of Crime (Victims Code)*) har utfärdats i enlighet med ☞ [avsnitt 32 i 2004 års lag om våld i familjen, brott och brottsoffer](#) och trädde i kraft genom en förordning i enlighet med ☞ [avsnitt 33 i 2004 års lag om våld i familjen, brott och brottsoffer](#). Genom ☞ [2015 års förordning om 2004 års lag om våld i familjen, brott och brottsoffer](#) (*Domestic Violence, Crime and Victims Act 2004 (Victims' Code of Practice) Order 2015*) (förordning 2015 nr 1817 (*Statutory Instrument 2015 No. 1817*)), som lades fram för parlamentet den 23 oktober 2015, trädde en reviderad version av bestämmelserna om brottsoffer i kraft den 16 november 2015.

I bestämmelserna om brottsoffer anges vilket stöd som ska ges till brottsoffer i England och Wales av de viktigaste straffrättsliga organen (i inledningen och kapitlen 1–4) och av andra organisationer med relevanta arbetsområden (i kapitel 5). Dessa organisationer betecknas i bestämmelserna som verksamheter, "service providers". I bestämmelserna om brottsoffer anges vilka rättigheter som brottsoffer har och skyldigheterna för de olika verksamheter som tillhandahåller tjänster.

I kapitel 3 i bestämmelserna om brottsoffer anges på ett språk som är begripligt för barn vilka tjänster som ska tillhandahållas barn som utsatts för brott. Kapitlet ska jämföras med inledningen och kapitlen 1 och 2 i bestämmelserna om brottsoffer.

Genom punkt 1 i inledningen och punkt 1 i kapitel 5 i bestämmelserna om brottsoffer säkerställs att de behöriga myndigheterna tar hänsyn till direktivets övergripande målsättning när de utför sina uppgifter enligt bestämmelserna.

Rättigheterna i bestämmelserna om brottsoffer omfattar alla brottsoffer oavsett uppehållsstatus.

☞ [Avsnitt 56 i 2004 års lag om våld i familjen, brott och brottsoffer](#): Justitieministeriet ger bidrag till nationella verksamheter som tillhandahåller stöd till brottsoffer. Bidrag ges också till polismyndigheter för att tillhandahålla emotionellt och praktiskt stöd på lokal nivå till brottsoffer enligt ☞ [avsnitt 143 i 2014 års lag om asocialt beteende, brott och polisarbete](#).

Enligt punkt 3 i bidragsavtalet mellan justitieministeriet och polismyndigheterna krävs att de verksamheter som får bidrag av polismyndigheterna följer direktivet om rättigheter, stöd och skydd för brottsoffer, särskilt artiklarna 8 och 9. I punkt 4 anges att de tjänster som tillhandahålls måste uppfylla villkoren i artikel 8.1.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 05/09/2018

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Du ska i första hand anmäla ett brott till polisen. Information om hur du gör det finns här: ☞ [Anmäla ett brott](#).

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Om har utsatts för ett brott har du rätt att inom fem arbetsdagar bli informerad av polisen och få en förklaring till skälen om en misstänkt har

- anhållits,
- förhört,
- frigetts utan att åtal väcks,
- tillfälligt frigetts i avvaktan på att åtal ska väckas (*police bail*), eller om villkoren för det tillfälliga frigivandet har ändrats eller upphört.

Du har rätt att bli informerad av polisen om följande inom fem arbetsdagar efter att polisen mottagit informationen:

- Datum, tid och plats för den första domstolsförhandlingen.
- Om den misstänkte tillfälligt har frigetts i avvaktan på domstolsförhandling, villkoren för det tillfälliga frigivandet och eventuella ändringar av villkoren.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Offer och vittnen är inte parter i brottmålsförandet och är därför inte berättigade till rättshjälp i England och Wales.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Verksamheter som ansvarar för att väcka åtal för ett brott måste ha regler som anger att brottsoffer har möjlighet till ersättning för kostnader i samband med att de vittnar i en rättegång.

Mer information om hur vittnen begär ersättning finns [här](#)

och [här](#).

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om du är missnöjd med att åklagarmyndigheten (*Crown Prosecution Service*) beslutar att inte väcka åtal kan du ansöka om omprövning av beslutet enligt nationella rådet för polischefers (*National Police Chiefs Council*) och åklagarmyndighetens system för brottsoffers rätt till omprövning (*Victims' Right to Review*).

Åklagarmyndigheten lanserade sitt system för brottsoffers rätt till omprövning den 5 juni 2013. Polisen i England och Wales antog ett system för brottsoffers rätt till omprövning den 1 april 2015. Systemen ger brottsoffer rätt att begära en omprövning av polisens eller åklagarmyndighetens beslut att inte väcka åtal eller att på annat sätt lägga ner brottmålsförandet.

Om du meddelas ett beslut som du har rätt att begära omprövning av enligt *National Police Chiefs Councils* eller åklagarmyndighetens system, ska meddelandet innehålla tillräckligt med information för att du ska kunna besluta om du vill begära omprövning eller ej.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Om du känner till något om en händelse kan du bli ombedd att vittna för åklagarsidan eller försvaret i en rättegång.

Vilken är min officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: Offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Enligt bestämmelserna om brottsoffer (*Code of Practice for Victims of Crime*) är ett brottsoffer

- en fysisk person som lidit skada, inbegripet fysisk, psykisk eller känslomässig skada eller ekonomisk förlust, som direkt orsakats av ett brott,
- en nära anhörig (se ordlistan) till en person vars död direkt orsakades av ett brott.

Om du känner till något om en händelse kan du bli ombedd att vittna för åklagarsidan eller försvaret i en rättegång. Om du känner någon av personerna som är inblandade i ärendet kan du ombes att medverka som karaktärvittne, vanligtvis för försvarssidan. Under alla omständigheter kan ditt vittnesmål vara avgörande för om den tilltalade fälls eller frikänns.

Rätten att väcka enskilt åtal fastställs i avsnitt 6.1 i 1985 års lag om åtal av brott (*Prosecution of Offences Act 1985*). Det finns emellertid vissa begränsningar:

- Riksåklagaren (*Director of Public Prosecutions*) har enligt avsnitt 6.2 i 1985 års lag om åtal av brott befogenhet att ta över enskilda åtal.
- I vissa fall måste den som väckt enskilt åtal begära godkännande från *Attorney General* eller åklagarmyndigheten innan förandet inleds.

Mer information finns [här](#).

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Rättigheterna för brottsoffer fastställs i bestämmelserna om brottsoffer, som finns att läsa [här](#).

Om du har varit vittne till ett brott men inte är brottsoffer kan du få tillgång till stöd enligt vittnesstadgan (*Witness Charter*) i stället för bestämmelserna om brottsoffer. Vittnesstadgan finns att läsa [här](#).

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Om du känner till något om en händelse kan du bli ombedd att vittna för åklagarsidan eller försvaret i en rättegång. Om du känner någon av personerna som är inblandade i ärendet kan du ombes att medverka som karaktärvittne, vanligtvis för försvarssidan.

Om du är brottsoffer har du möjlighet att göra ett personligt uttalande som brottsoffer (*Victim Personal Statement*). I uttalandet kan du med egna ord beskriva hur brottet har påverkat dig fysiskt, känslomässigt, ekonomiskt eller på andra sätt. Uttalandet skiljer sig från vittnesmålet, som handlar om vad som hände vid det aktuella tillfället, till exempel vad du såg eller hörde.

Det personliga uttalandet ger dig möjlighet att göra din röst hörd i brottmålsförfarandet. Du får dock inte uttala några åsikter om den påföljd eller det straff som den tilltalade borde få, eftersom det är domstolens sak att besluta.

Du har rätt att få möjlighet att göra ett personligt uttalande som brottsoffer samtidigt med polisförhöret om brottet då du berättar vad som hände.

Om den tilltalade fälls har du rätt att säga om du vill att ditt personliga uttalande som brottsoffer ska läsas upp eller spelas upp (om det är inspelat) i rätten. Du har också rätt att säga om du själv vill läsa upp uttalandet eller om du vill att någon annan ska läsa upp det (t.ex. en familjemedlem eller åklagaren). Innan du beslutar om du vill att uttalandet ska läsas upp eller spelas upp i rätten informeras du om eventuella konsekvenser, till exempel att uttalandet kan komma att rapporteras i media. Det kan också hända att försvaret ställer frågor till dig om ditt uttalande.

Om du begär att ditt personliga uttalande som brottsoffer ska läsas upp eller spelas upp i rätten kan domstolen, med hänsyn till dina intressen, besluta om och vilka delar av uttalandet som ska läsas upp eller spelas upp. I de flesta fall kommer delar av eller hela ditt uttalande att läsas upp eller spelas upp, om inte domstolen beslutar att det finns starka skäl att inte göra det. Du kommer att underrättas om domstolens beslut.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Du har rätt till följande:

- Att inom fem arbetsdagar bli informerad om resultatet av eventuella förhandlingar om tillfällig frigivning i avvaktan på rättegång (relevanta villkor för frigivningen och relevanta ändringar av villkoren). Om du är offer för något av de allvarligaste brotten, utsatts för brott vid upprepade tillfällen, är särskilt utsatt eller föremål för hot, har du rätt att få informationen inom en arbetsdag.
- Att bli informerad av enheten för stöd till brottsoffer och vittnen (*Witness Care Unit*) om datum och plats för domstolsförhandlingarna i ärendet och resultatet av dem. Enheten för stöd till brottsoffer och vittnen måste ge dig denna information inom en arbetsdag efter att den fått informationen av domstolen.
- Att bli informerad om ett anhållningsbeslut har fattats för en misstänkt och om resultatet av en domstolsförhandling om den misstänkte har anhållits på nytt. Misstänkta som anhålls på nytt efter att ett anhållningsbeslut fattats ställs ofta snabbt inför rätta efter anhållandet. Enheten för stöd till brottsoffer och vittnen måste ge dig denna information inom fem arbetsdagar efter att den fått informationen av domstolen.
- I de fall den misstänkte förklarar sig oskyldig, diskutera vilka eventuella behov du har med enheten för stöd till brottsoffer och vittnen och i förekommande fall hänvisas till en lämplig stödgrupp eller stödorganisation.

Om du är vittne vid en rättegång har du rätt till följande:

- Att be domstolspersonalen att få komma in i byggnaden via en annan ingång än den misstänkte och dennes familj och vänner.
- Om omständigheterna tillåter det, träffa åklagaren eller en företrädare för åklagarmyndigheten och ställa frågor till honom eller henne om domstolsförfarandet. Om det är möjligt kommer han eller hon att tala om hur länge du behöver vänta innan du ska avlägga ditt vittnesmål.
- Så långt det är möjligt, få information från åklagaren om det uppstår dröjsmål i förhandlingarna under dagen och hur lång tid du behöver vänta.
- Att få vänta och få en plats i rätten som är skild från den plats där den misstänkte och dennes familj och vänner uppehåller sig. Domstolen ser till att detta görs så långt det är möjligt.
- Få särskilda åtgärder vidtagna för din räkning om sådana har beslutats av domstolen.
- Få en kontaktpunkt utsedd vid domstolen så att du kan få reda på vad som händer under förhandlingarna i ärendet.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Tillgång till rättegångshandlingar regleras av del 5 av de civilprocessrättsliga reglerna (*Civil Procedure Rules*). De regler som är mest relevanta är sannolikt 5.4C och 5.4D. Reglerna finns att läsa [här](#).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 05/09/2018

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Brottsoffer har ingen rätt att överklaga en fällande dom mot gärningsmannen.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Efter rättegången har du rätt till följande:

- Att få ersättning för alla utgifter som åklagarmyndigheten (*Crown Prosecution Service*) har beslutat att du har rätt till om du har närvarat vid rättegången för att vittna. Du ska få ersättningen inom tio arbetsdagar efter att åklagarmyndigheten tagit emot ett korrekt ifyllt ersättningsformulär.
- Att få information från enheten för stöd till brottsoffer och vittnen (*Witness Care Unit*) om resultatet av rättegången, inbegripet om möjligt en kort sammanfattning av domskälen. Enheten för stöd till brottsoffer och vittnen måste ge dig denna information inom en arbetsdag efter att den fått informationen av domstolen.
- Att få information av enheten för stöd till brottsoffer och vittnen om vilka verksamheter du kan vända dig till för stöd till brottsoffer.

i) Om en ansökan om att överklaga en fällande dom eller påföljd i Magistrates' Court görs vid *Crown Court*.

Du har rätt att få följande information av enheten för stöd till brottsoffer och vittnen inom en arbetsdag efter att enheten fått informationen från domstolen:

- Uppgift om alla överklaganden som gjorts.
- Datum, tid och plats för eventuella domstolsförhandlingar.
- Resultatet av överklagandet, inbegripet alla ändringar av den ursprungliga domen.

Du har också rätt till följande:

- Att få vänta och få en plats i rätten som är skild från den plats där klaganden och dennes familj och vänner uppehåller sig. Domstolen ser till att detta görs så långt det är möjligt.
- Att få en kontaktpunkt vid *Crown Court*.
- Att få information om vilka verksamheter du kan vända dig till för stöd till brottsoffer.

ii) Om en ansökan om att överklaga en fällande dom eller påföljd görs vid appellationsdomstolen (*Court of Appeal*) eller om en ansökan eller ett överklagande görs i ett brottmål vid högsta domstolen (*Supreme Court*) i en rättsfråga.

Du har rätt till följande:

- Att få upplysning om att klaganden fått prövningstillstånd för överklagande inom fem arbetsdagar efter att enheten för stöd till brottsoffer och vittnen fått informationen från domstolen. Om du är offer för det allvarligaste brottet, utsatts för brott vid upprepade tillfällen, är särskilt utsatt eller föremål för hot, har du rätt att få informationen inom en arbetsdag.
- Att få information om datum, tid och plats för eventuella domstolsförhandlingar från enheten för stöd till brottsoffer och vittnen inom en arbetsdag efter att enheten fått informationen från domstolen.

- Att få upplysning om att klaganden tillfälligt frigetts i avvaktan på beslut i överklagandet eller om att villkoren för den tillfälliga frigivningen har ändrats. Enheten för stöd till brottsoffer och vittnen ska ge dig informationen inom en arbetsdag efter att den fått informationen från domstolen.
- Att få information om eventuella ändringar av datum för domstolsförhandlingar. Enheten för stöd till brottsoffer och vittnen ska ge dig informationen inom en arbetsdag efter att den fått informationen från domstolen.
- Att via enheten för stöd till brottsoffer och vittnen få en kontaktpunkt vid *Criminal Appeal Office* eller *Supreme Court*.
- Att få information om resultatet av överklagandet, inbegripet eventuella ändringar av den ursprungliga domen. Enheten för stöd till brottsoffer och vittnen ska ge dig informationen inom en arbetsdag efter att den fått informationen från domstolen. Om du är offer för det allvarligaste brottet, utsatts för brott vid upprepade tillfällen, är särskilt utsatt eller föremål för hot, har du rätt att få informationen inom en arbetsdag.
- Att få vänta och få en plats i rätten som är skild från den plats där klaganden och dennes familj och vänner uppehåller sig. Domstolen ser till att detta görs så långt det är möjligt. Det är ovanligt att klaganden närvarar vid förhandlingar i *Supreme Court*. Särskilda arrangemang kommer att vidtas om klaganden är närvarande och du inte vill sitta i rättsalen.
- Att begära en kopia av domstolens beslut i ärendet från *Criminal Appeal Office* eller *Supreme Court* när beslutet har offentliggjorts.

Om prövningstillstånd har beviljats och du är en efterlevande nära anhörig i ett ärende som omfattas, har du rätt till ett möte med åklagarmyndigheten för att få information om överklagandet och domstolsförandet.

Criminal Cases Review Commission

Granskningskommissionen för brottmål (*Criminal Cases Review Commission*) granskar efter ansökan från en gärningsman de domar och påföljder som beslutats för de brott som gärningsmannen har begått. Granskningskommissionen kan besluta att en fällande dom ska överklagas på nytt om det framkommit nya uppgifter eller nya skäl som kan innebära att domen är rättsosäker eller påföljden är för lång. Den tar varje år emot ca 1 000 ansökningar från personer som dömts för brott och beslutar att 30–40 ärenden ska överklagas på nytt. När granskningskommissionen granskar ett ärende bedömer den hur du potentiellt skulle påverkas och beslutar om du ska informeras. Den anger skälen för sitt beslut om kontakten med dig och underrättar i tillämpliga fall polisen om sina beslut.

- Du har rätt att bli informerad av granskningskommissionen om den bedömer att det är rimligt att anta att du kommer att få kännedom om en granskning.
- Om granskningskommissionen beslutar att det är lämpligt att kontakta dig under granskningen, kommer den att meddela dig att en ansökan har mottagits och att ärendet är föremål för granskning. Efter granskningen beslutar granskningskommissionen om den fällande domen eller påföljden ska hänskjutas till domstolarna och meddelar dig om beslutet, såvida du inte uttryckligen bett att inte bli informerad.
- Om granskningskommissionen beslutar att det inte är lämpligt att kontakta dig under granskningen men sedan beslutar att hänskjuta den fällande domen eller påföljden till domstolarna, bör den informera dig om det.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

- Du har rätt till stöd för brottsoffer när som helst, oavsett om du har anmält ett brott eller ej, och även efter att utredningen och åtalet har avslutats.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

- Du har rätt att bli informerad av enheten för stöd till brottsoffer och vittnen om vilken påföljd som utdömts för den misstänkta (om han eller hon fälls) inom en arbetsdag efter att enheten fått informationen från domstolen. Det inbegriper en kort beskrivning av innebörden och konsekvensen av påföljden.
- Du har rätt att kontakta åklagarmyndigheten (*Crown Prosecution Service*), som svarar på de frågor om påföljden som enheten för stöd till brottsoffer och vittnen inte kan besvara.
- Om du är en efterlevande nära anhörig i ett ärende som omfattas, har du utöver de rättigheter som anges ovan även rätt till ett möte med en företrädare för åklagarmyndigheten som förklarar den påföljd som utdömts. Detta möte äger vanligtvis rum vid domstolen.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigives (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Offer för vålds- och sexualbrott där gärningsmannen dömts till minst tolv månaders fängelse kan delta i övervakningsmyndighetens (*National Probation Service*) lagstadgade program för kontakt med brottsoffer (*Victim Contact Scheme*). Syftet med programmet är

att ge brottsoffren information och råd om brottmålsförfarandet via en särskild kontaktperson för brottsoffer (*Victim Liaison Officer*). Det innebär bland annat att du, efter beslut av övervakningsmyndigheten, får information om viktiga händelser under gärningsmannens påföljd, t.ex. förflyttning till öppen anstalt eller frigivning, och att du kan lämna synpunkter från ett brottsofferperspektiv på villkoren för frigivningen.

Om du har blivit utsatt för ett vålds- eller sexualbrott [1] för vilket gärningsmannen dömts till minst tolv månaders fängelse eller till vård enligt 1983 års lag om psykisk hälsa (*Mental Health Act 1983*), är enheten för stöd till brottsoffer och vittnen skyldig att informera dig om programmet för kontakt med brottsoffer och om att dina uppgifter automatiskt kommer att lämnas till övervakningsmyndigheten inom 20 arbetsdagar, såvida du inte begärt att de inte ska lämnas vidare.

Om du väljer att delta i programmet för kontakt med brottsoffer har du rätt till följande:

- Att välja om du vill bli informerad om viktiga händelser under gärningsmannens påföljd.
- Att få en kontaktperson för brottsoffer utsedd som kommer att fungera som din kontaktpunkt hos övervakningsmyndigheten, såvida gärningsmannen inte lider av en psykisk störning utan att vara föremål för sluten rättspsykiatrisk vård (en s.k. *unrestricted patient*, se nedan).
- Att få information om och lämna synpunkter från ett brottsofferperspektiv på villkoren för frigivningen. Det kan t.ex. handla om villkor som hindrar gärningsmannen från att kontakta dig eller din familj.
- Att få information från övervakningsmyndigheten om eventuella villkor för frigivningen som rör dig eller din familj.
- Att få information om datumet då dessa villkor upphör.
- Att få eventuell ytterligare information som övervakningsmyndigheten bedömer vara relevant med tanke på ärendets omständigheter, såsom viktigare händelser under gärningsmannens påföljd eller behandling (i fråga om psykiskt störda personer).

Om du är en efterlevande nära anhörig till en person som utsatts för ett brott där gärningsmannen dömts till

minst tolv månaders fängelse för ett vålds- eller sexualbrott eller till sluten rättspsykiatrisk vård kommer du också att erbjudas att delta i programmet för kontakt med brottsoffer. Om du inte är en av brottsoffrets närmaste anhöriga är det övervakningsmyndigheten som beslutar om du ska erbjudas möjlighet att delta i programmet.

Om du är förälder, vårdnadshavare eller anhörigvårdare till ett brottsoffer som är under 18 år, är en utsatt vuxen (*vulnerable adult*) eller som av annat skäl inte fullt ut kan delta i programmet för kontakt med brottsoffer, erbjuds du vanligtvis att delta för deras räkning. Föräldrar, vårdnadshavare eller anhörigvårdare erbjuds dock inte att delta om det inte anses ligga i brottsoffrets intresse.

Åtgärder för brottsoffer i händelse av rymning

Om det osannolika skulle inträffa att en gärningsman rymmer från ett förvar kommer polisen, när den har fått kännedom eller underrättats om det av fängelset, gruppen för unga brottslingar (*Youth Offending Team*), sjukhuset eller förvarsanläggningen för immigranter, att i de fall det är möjligt underrätta dig om rymningen och om de åtgärder som vidtagits för att skydda dig, om man bedömer att det finns en betydande risk att gärningsmannen skulle kunna skada dig.

[1] Enligt definitionen i avsnitt 45.2 i 2004 års lag om våld i familjen, brott och brottsoffer (*Domestic Violence, Crime and Victims Act 2004*).

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Om du har valt att delta i programmet för kontakt med brottsoffer och övervakningsnämnden kommer att överväga frigivning av gärningsmannen eller förflyttning av honom eller henne till öppen anstalt, har du rätt att

- få information av övervakningsmyndigheten om ett sammanträde i övervakningsnämnden kommer att äga rum,
 - lämna synpunkter till övervakningsnämnden om villkoren för frigivningen (se ordlistan),
 - få en motivering till varför ett villkor för frigivningen som du har begärt inte finns med bland villkoren för frigivning,
 - få en förklaring av det personliga uttalandet som brottsoffer (*Victim Personal Statement*) från kontaktpersonen för brottsoffer, inbegripet hur det kommer att användas av övervakningsnämnden,
 - göra ett personligt uttalande som brottsoffer som kommer att lämnas till övervakningsnämnden,
 - ansöka om att närvara vid det muntliga hörandet i övervakningsnämnden för att lägga fram ditt personliga uttalande som brottsoffer, om övervakningsnämnden beslutar att ett muntligt hörande är lämpligt.
-

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 05/09/2018

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

2012 års program för brottsskadeersättning (*Criminal Injuries Compensation Scheme 2012*)

2012 års program för brottsskadeersättning (*Criminal Injuries Compensation Scheme 2012*) är ett offentligt finansierat program för att ge ersättning till oskyldiga offer för våldsbrott i Storbritannien. Programmet förvaltas av myndigheten för brottsskadeersättning (*Criminal Injuries Compensation Authority*), som också beslutar om alla ersättningskrav. Ersättning beviljas inte för alla krav – för att få ersättning måste man omfattas av programmet.

En vägledning om programmet finns att läsa [här](#).

Du kan ansöka om ersättning [här](#).

Ersättning som beslutas av domstol

Magistrates' Courts kan besluta om ersättning på upp till 5 000 brittiska pund per åtal. *Crown Court* har obegränsade befogenheter men bör ta hänsyn till gärningsmannens resurser.

Domstolen ska fatta beslut om ett ersättningsbelopp som är lämpligt med hänsyn till åklagarens och försvarets bevisning och framställningar.

Domstolarna fäster stor vikt vid beslut om ersättning och måste ange skäl i de fall de inte fattar något beslut om ersättning.

Mer information om beslut om ersättning av *Crown Court* finns [här](#).

Civilrättsliga krav

Det är upp till dig som brottsoffer att framställa ett civilrättsligt krav. Det kan dock påverka andra krav på ersättning, och juridisk rådgivning kan behövas.

Information om hur du gör ett civilrättsligt krav på skadestånd finns [här](#).

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Verkställighet av beslut om ersättning handhas av domstolarna.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Nej, möjlighet till förskottsbetalning av ersättning finns inte i England och Wales.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Du kan ha rätt till ersättning från programmet för brottsskadeersättning. Mer information finns [här](#).

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Du kan ha rätt till ersättning från programmet för brottsskadeersättning även om angriparen är okänd eller inte fälls. Mer information finns [här](#).

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

Om myndigheten för brottsskadeersättning har beslutat att du har rätt till en ersättning men inte kan fatta ett slutligt beslut, kan de besluta att göra en delbetalning. Om myndigheten inte kan fatta ett slutligt beslut beror det sannolikt på att den behöver få mer information om de långsiktiga följderna av din skada.

Mer information finns [här](#).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 05/09/2018

5 - Min rätt till stöd och bistånd

Var ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Informationstjänsten för brottsoffer (*Victims' Information Service*) ger information om lokalt stöd till brottsoffer, reparativ rättvisa, rättssystemet, bestämmelserna om brottsoffer (*Victims' Code*) och vittnesstadgan (*Witness Charter*). Mer information om informationstjänsten för brottsoffer finns [här](#).

Justitieministeriet ger bidrag till nationella verksamheter som tillhandahåller stöd till brottsoffer. Bidrag ges också till polismyndigheter (*Police and Crime Commissioners*) för att tillhandahålla emotionellt och praktiskt stöd på lokal nivå till brottsoffer enligt avsnitt 143 i 2014 års lag om asocialt beteende, brott och polisarbete (*Anti-social Behaviour, Crime and Policing Act 2014*).

Du kan nå lokalt finansierade stödverksamheter via polismyndigheternas webbplatser. De olika polismyndigheterna hittar du [här](#).

Du kan få information om närmaste våldtäktsmottagning (*Sexual Assault Referral Centre*) genom att ringa [111](#) (*National Health Services nummer för icke-akuta ärenden*), tala med din läkare eller med akutmottagningen på ditt lokala sjukhus, eller besöka webbplatsen [NHS Choices](#) <https://www.nhs.uk/Service-Search/Rape-and-sexual-assault-referral-centres/LocationSearch/364>.

Hotline för stöd till brottsoffer

Victim Information Service har en telefonjour för information till brottsoffer: +44 808 168 9293.

Är stöd till brottsoffer gratis?

Ja.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Polisen är skyldig att upplysa dig om var och hur du kan få råd och stöd, inbegripet medicinskt stöd, specialiserat stöd (t.ex. psykologiskt stöd) och alternativ bostad.

Enligt [avsnitt 7 av 1996 års bostadslag](#) (*Housing Act 1996*) är lokala bostadsmyndigheter skyldiga att hjälpa hemlösa individer och familjer som ansöker om hjälp.

National Health Service erbjuder stöd vid

- [posttraumatiskt stress-syndrom](#),
- [sexuella övergrepp](#),
- [våld i familjen](#).

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Det finns flera icke-statliga organisationer och välgörenhetsorganisationer som erbjuder hjälp, stöd och rådgivning och andra generella och specialiserade tjänster till brottsoffer på nationell, regional och lokal nivå.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 05/09/2018

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Nordirland

Om du **utsätts för ett brott** ger lagstiftningen dig vissa individuella rättigheter före, under och efter domstolsförandet (rättegången). Du får också tillgång till olika former av stöd och kan få möjlighet att begära ersättning för den skada som brottet orsakat dig.

Brottnålsprocessen i Nordirland börjar med en utredning då polisen samlar in bevis. När polisen är klar med utredningen överlämnas ärendet till åklagarmyndigheten. Åklagaren undersöker om bevisningen mot den misstänkte räcker för att det ska finnas rimliga utsikter till en fällande dom och om det ligger i allmänhetens intresse att åtala honom eller henne. Om åklagaren beslutar att inte väcka åtal läggs ärendet ner. I annat fall förbereder åklagaren ärendet för rättegång och överlämnar det till domstol. I båda fallen meddelas du om åklagarens beslut, och om ärendet överlämnas till domstol informeras du om datum för rättegången.

Ärenden som rör mindre allvarliga brott prövas i *Magistrates' Courts*. Ärenden som rör allvarligare brott (t.ex. våldtäkt eller rån) prövas av en domare och en jury i *Crown Court*. Juryn består av tolv personer som valts ut slumpmässigt från röstlängden. Juryn lyssnar på den bevisning som läggs fram under rättegången och beslutar om den tilltalade är skyldig till brottet. Domaren beslutar i rättsfrågor under rättegången, t.ex. om det är tillåtet att lägga fram viss bevisning. Om juryn i slutet av rättegången kommer fram till att den tilltalade är skyldig beslutar domaren om påföljden för brottet enligt lagstiftningen.

Klicka på länkarna nedan för att komma till den information du behöver

[1](#) - Mina rättigheter som brottsoffer

[2](#) - Brottanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

[3](#) - Mina rättigheter efter rättegången

[4](#) - Ersättning

[5](#) - Min rätt till stöd och bistånd

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 14/03/2019

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

Du har rätt till skriftlig information om vad du kan vänta dig av rättssystemet, t.ex. i form av broschyren med information till brottsoffer (*Information to Victims of Crime*) eller motsvarande uppgifter på en webbplats.

Beroende på typen av brott, dina personliga omständigheter eller relevansen för det aktuella skedet i utredningen eller brottmålsförandet ska du erbjudas information om följande första gången du kontaktar polisen:

- Var och hur du kan få rådgivning eller stöd, inbegripet medicinskt stöd, specialiserat stöd (t.ex. psykologiskt stöd) och alternativ bostad.
- Hur du gör för att anmäla ett brott och vem du ska kontakta om du har frågor om ärendet.
- Hur du begär ersättning.
- Vilka möjligheter som finns att tillgå om offret inte befinner sig i Nordirland.
- Möjligheterna att få tillgång till tolkning och översättning.
- Hur du lämnar klagomål på ett organ i brottmålsförandet.
- Möjligheterna till reparativ rättvisa.
- Hur du kan begära ersättning för kostnader i samband med att du vittnat i en brottmålsrättegång.

Du har rätt till stöd för brottsoffer när som helst, oavsett om du har anmält ett brott eller ej, och även efter att utredningen och åtalet har avslutats.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Du har rätt att ta del av de tjänster som anges i brottsofferstadgan (*Victim Charter*) om brottet begicks i Nordirland eller om tjänsterna avser förfaranden i brottmål som äger rum i Nordirland. [1]

[1] *Rätten till ersättning från myndigheten för brottsskadeersättning* (Compensation Services) kan bero på var du är bosatt och din nationalitet, såvida det inte fastställts att du är offer för människohandel eller beviljats asyl, alternativt skydd eller provisoriskt uppehållstillstånd.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

Du har rätt till följande från polisen:

- En skriftlig bekräftelse på att du har anmält ett brott. Bekräftelsen ska innehålla grundläggande information om brottet. Den skriftliga bekräftelsen kan ges i form av ett brev, ett elektroniskt meddelande (t.ex. ett e-postmeddelande eller textmeddelande) eller en handskriven bekräftelse. Du kan begära att inte få en skriftlig bekräftelse. Om polisen anser att det finns risk att du kan lida skada om du får en skriftlig bekräftelse (t.ex. vid våld i familjen) kan de gå med på att inte skicka en bekräftelse.
- En tydlig förklaring av vad du kan vänta dig av rättssystemet när du anmäler ett brott eller kontaktas som brottsoffer under en utredning.
- En bedömning av om du önskar stöd och i så fall vilket stöd du behöver. Detta hjälper till att avgöra om du tillhör någon av de tre kategorier av brottsoffer som kan behöva utökad stöd och att besluta om och i vilken utsträckning särskilda åtgärder kan vidtas för dig. Brottsofferstödet gör eventuellt en mer ingående bedömning på uppdrag av polisen.
- Antingen skriftlig information om vad du kan vänta dig av rättssystemet, t.ex. i form av broschyren med information till brottsoffer eller motsvarande uppgifter på en webbplats. Informationen ska ges så snart som möjligt och inom fem arbetsdagar efter att du anmälde brottet eller kontaktades som brottsoffer under en utredning.
- Att informeras om hur ofta du kommer att få information om hur ärendet fortskrider efter samtalet med polisen.
- Att utan onödigt dröjsmål informeras om ett beslut att lägga ner utredningen av ett brott.
- Att informeras om när ärendet har utretts utan att något åtal har väckts och om skälen till detta.

Du har rätt till information från polisen om vilka verksamheter som finns för stöd till brottsoffer och hur du kommer i kontakt med dem så att du när som helst kan få tillgång till stödet.

Du har rätt att utan onödigt dröjsmål bli informerad av polisen och få en förklaring till skälen om en misstänkt har

- anhållits,
- förhört,
- frigetts utan att åtal väcks,
- tillfälligt frigetts i avvaktan på att åtal ska väckas (*police bail*), eller om villkoren för det tillfälliga frigivandet har ändrats eller upphört.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Om du inte förstår eller talar engelska har du rätt att begära tolkning till ett språk som du förstår

- när du anmäler ett brott [1],
- när du blir förhörd av polisen, och
- när du vittnar.

Om du inte förstår eller talar engelska har du rätt att begära översättning av följande information:

- Den skriftliga bekräftelsen på att du har anmält brottet.
- I de fall det är väsentligt för förhöret eller domstolsförhandlingen att du tar del av en viss handling som visas för dig, en kopia av relevanta delar av handlingen.
- Den handling som ger dig information om datum, tid och plats för rättegången.

- Resultatet av brottmålsförfarandet i de fall du har rätt till det enligt den aktuella lagstiftningen och åtminstone en kortfattad beskrivning av skälen för besluten i förekommande fall.

[1] Du har rätt att anmäla brottet på ett språk som du förstår och med nödvändig språklig assistans om du inte talar engelska.

Hur ska myndigheten se till att jag är förstått (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Enligt brottsofferstadgan måste organ i brottmålsförfarandet kommunicera med dig på ett enkelt och lättfattligt språk och vidta lämpliga åtgärder (t.ex. tjänster för att förenkla texter, punktskrift eller användning av ett auktoriserat ombud (*Registered Intermediary*)) för att hjälpa dig att förstå och göra dig förstådd. Vid bedömningen av lämpliga åtgärder måste organen i brottmålsförfarandet ta hänsyn till alla relevanta personliga egenskaper som kan påverka dina möjlighet att förstå och göra dig förstådd.

Det finns en rad informationsbroschyrer i olika format som använder ett enkelt språk.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

I punkt 76 i brottsofferstadgan fastställs att brottsoffer har rätt till stöd för brottsoffer oavsett om de anmält brottet till polisen eller ej. Stadgan omfattar *Victim Support NI* och stödet till unga vittnen inom *National Society for the Prevention of Cruelty to Children (NSPCC Young Witness Service)*. I fråga om *National Society for the Prevention of Cruelty to Children (NSPCC)* gäller rätten bara när barn eller ungdomar ska vittna i en rättegång. Annat stöd från NSPCC kan finnas tillgängligt vid sidan om stadgan, t.ex. *Childline*.

Hänvisar polisen att mig automatiskt till brottsofferstödet?

Polisen kommer att förklara för dig att de automatiskt kommer att vidarebefordra dina uppgifter till brottsofferstödet när du anmäler ett brott. Du har rätt att be polisen att inte vidarebefordra dina uppgifter till brottsofferstödet.

Hur skyddas min personliga integritet?

I de fall organ i brottmålsförfarandet måste dela information enligt brottsofferstadgan ska det göras effektivt och i enlighet med 1998 års dataskyddslag (*Data Protection Act 1998*) och annan relevant lagstiftning.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Nej. Du har rätt till stöd för brottsoffer när som helst, oavsett om du har anmält ett brott eller ej, och även efter att utredningen och åtalet har avslutats.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

Om ett brottsoffer anmäler ett brott till ett organ i brottmålsförfarandet som ansvarar för utredning av brott, måste organet se till att det görs en individuell bedömning för att fastställa om det finns särskilda skyddsbehov och besluta om och i vilken utsträckning åtgärder för att skydda brottsoffret behöver vidtas eller om särskilda åtgärder behöver vidtas i samband med förhör eller vittnesmål.

Vilken bedömning som görs beror på alla omständigheterna, bl.a. hur allvarligt brottet är och vilken uppenbar skada som offret har lidit. I bedömningen måste hänsyn tas till brottsoffrets personliga egenskaper, hans eller hennes synpunkter och brottets karaktär och omständigheter.

Om slutsatsen av den individuella bedömningen är att brottsoffret har särskilda skyddsbehov och behöver särskilda skyddsåtgärder i samband med förhör, ska det organ i brottmålsförfarandet som ansvarar för brottsutredningen säkerställa följande, under förutsättning att det är praktiskt möjligt inom ramen för verksamheten:

- Om möjligt säkerställa att samma person genomför alla förhör med brottsoffret, såvida det inte påverkar utredningen negativt.
- Att förhöret i förekommande fall äger rum i lokaler som är utformade eller anpassade för ändamålet.
- Att förhör utförs av personal som är utbildad för ändamålet.
- Att brottsoffer i ärenden som rör sexuellt våld, könsrelaterat våld eller våld inom familjen erbjuds möjlighet att bli förhörda av en person av samma kön. Alla sådana önskemål ska tillgodoses om möjligt, såvida det inte inverkar negativt på utredningen.

Om det osannolika skulle inträffa att den misstänkte rymmer från förvar kommer polisen, när den har fått kännedom eller underrättats av fängelset om det, att i de fall det är möjligt underrätta dig om rymningen och om de åtgärder som vidtagits för att skydda dig, om man bedömer att det finns en betydande risk att den misstänkte skulle kunna skada dig.

Vem kan ge mig skydd?

Om ett brottsoffer anmäler ett brott till ett organ i brottmålsförfarandet som ansvarar för utredning av brott, måste organet se till att det görs en individuell bedömning för att fastställa brottsoffrets skyddsbehov. I de flesta fall görs bedömningen av polisen.

Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Polisen är skyldig att göra en bedömning av alla brottsoffer för att fastställa vilka behov som finns eller vilket stöd som behövs, inbegripet om och i vilken utsträckning det krävs särskilda åtgärder. Bedömningens längd och omfattning beror på hur allvarligt brottet är och dina individuella behov. I bedömningen tas hänsyn till dina personliga egenskaper, brottets karaktär och omständigheter och dina synpunkter. Ju mer uppgifter du kan lämna under bedömningen, desto bättre kan stödet anpassas till dina individuella behov.

Kommer någon att bedöma jag om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Polisen är skyldig att göra en bedömning av alla brottsoffer för att fastställa vilka behov som finns eller vilket stöd som behövs, inbegripet om och i vilken utsträckning det krävs särskilda åtgärder. Bedömningens längd och omfattning beror på hur allvarligt brottet är och dina individuella behov. I bedömningen tas hänsyn till dina personliga egenskaper, brottets karaktär och omständigheter och dina synpunkter. Ju mer uppgifter du kan lämna under bedömningen, desto bättre kan stödet anpassas till dina individuella behov.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Du har utökade rättigheter som utsatt brottsoffer enligt brottsofferstadgan [1] om det finns risk att kvaliteten på de uppgifter du lämnar påverkas p.g.a. att du lider av

- psykiska problem,
- inlärnings- eller kommunikationssvårigheter,
- en neurologisk störning, eller
- en fysisk funktionsnedsättning.

[1] Detta grundar sig på kriterierna i artikel 4 i 1999 års förordning om bevis vid brottmål för Nordirland (Criminal Evidence (Northern Ireland) Order 1999) för domstolarnas fastställande av vittnens rätt till särskilda åtgärder.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Du har utökade rättigheter som utsatt brottsoffer enligt brottsofferstadgan [1] om du var under 18 år när brottet begicks. Det innefattar rätt till särskilda åtgärder om du vittnar i en rättegång.

[1] Detta grundar sig på kriterierna i artikel 4 i 1999 års förordning om bevis vid brottmål för Nordirland (Criminal Evidence (Northern Ireland) Order 1999) för domstolarnas fastställande av vittnens rätt till särskilda åtgärder.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet - vilka rättigheter har jag?

Nära anhöriga till den avlidna har rätt till stöd enligt brottsofferstadgan i egenskap av offer för det allvarligaste brottet.

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott - vilka rättigheter har jag?

Talesperson för familjen för brottsoffer som har en funktionsnedsättning eller för brottsoffer som skadats så allvarligt av ett brott att de inte kan kommunicera.

Om du har en funktionsnedsättning eller har skadats så allvarligt av ett brott att du inte kan kommunicera, har du eller dina nära anhöriga rätt att utse en talesperson för familjen som agerar som kontaktpunkt för stöd enligt brottsofferstadgan.

Förälder eller vårdnadshavare till ett brottsoffer som är under 18 år.

Om du är ett brottsoffer som är under 18 år har du, och vanligtvis också din förälder eller vårdnadshavare, rätt till stöd enligt brottsofferstadgan. [1]

[1] Under förutsättning att din förälder eller vårdnadshavare inte utreds eller anklagas av polisen i samband med brottet eller att det berörda organet i brottmålsförandet inte har rimlig anledning att anse att det inte ligger i ditt intresse att din förälder eller vårdnadshavare får stödet.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag är säker under medling?

Syftet med reparativ rättvisa är att försöka bidra till att reparera den skada (inbegripet psykisk och känslomässig skada) som brottet har orsakat. Alla åtgärder för reparativ rättvisa är helt frivilliga – du behöver inte delta i dem – och genomförs tillsammans med en utbildad medlare. Reparativ rättvisa kan omfatta direkt och indirekt kontakt mellan dig och gärningspersonen. Den kan vara skriftlig, muntlig eller ske i form av ett fysiskt möte. Alla parter ges möjlighet att berätta vad som hände och förklara vilka konsekvenser brottet ledde till. Innan detta görs genomför det aktuella organet i brottmålsförandet förberedelser tillsammans med dig så att du känner att du har ett stöd.

Lämpliga åtgärder vidtas för att se till att allt du går med på sker på ett säkert sätt. En utbildad medlare är alltid närvarande vid mötena mellan dig och gärningspersonen. Om gärningspersonen erkänt sig skyldig och vill delta i ett möte eller kommunicera med dig, kan du få möjlighet att förklara för honom eller henne hur händelsen har påverkat dig. Du kan sedan begära en ursäkt eller gå med på en aktivitet som gärningspersonen ska genomföra för att bidra till att gottgöra den skada som han eller hon har vållat.

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

Brottsofferstadgan lades fram för den lagstiftande församlingen i Nordirland av justitieministeriet i enlighet med paragraf 31.2 i 2015 års nordirländska lag om rättsväsendet (*Justice (Northern Ireland) Act 2015*).

I brottsofferstadgan fastställs vilket stöd som ska ges till brottsoffer i Nordirland av de viktigaste straffrättsliga organen och andra organisationer med relevanta arbetsområden. Dessa organisationer betecknas i stadgan som verksamheter, "service providers".

Rättigheterna i brottsofferstadgan omfattar alla brottsoffer oavsett uppehållsstatus.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 14/03/2019

2 - Brottsanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

Du ska i första hand anmäla ett brott till polisen.

Du kan göra det på flera olika sätt:

Akuta situationer: I akuta situationer ringer du 999 eller 18000 om du använder en texttelefon. Akuta situationer är om någon har blivit allvarligt skadad eller vid pågående brott då de misstänkta gärningspersonerna befinner sig på brottsplatsen.

Sms-tjänst för akuta situationer: Polisen har ett system för registrering av sms-meddelanden i akuta situationer för att göra det lättare för personer med viss funktionsnedsättning att kontakta polisen. Tjänsten ger också polisen möjlighet att vidarebefordra begäran om hjälp till brandkår och ambulans. Tjänsten är bara tillgänglig för personer som har registrerat sig på förhand genom att fylla i ett ansökningsformulär (ytterligare information och ansökningsformulär finns på polisens webbplats, <http://www.psn.police.uk/>).

Ikke akuta situationer: Vid händelser som inte är akuta ringer du 101.

Hatbrott: Vid händelser som inte är akuta ringer man 101 och slår sedan 2.

Det här anmälningssättet kompletterar de andra sätt att anmäla ett brott som beskrivs i det här avsnittet.

Anmälan via tredje part: Om du själv inte vill eller inte kan anmäla brottet, kan någon annan anmäla det på dina vägnar, t.ex. en familjemedlem eller en frivilligorganisation. De tar den inledande kontakten med polisen, men du kommer ändå att behöva bli inblandad senare i processen.

Besök din lokala polisstation: Om händelsen inte är akut kan du anmäla den på din lokala polisstation när den har öppet.

Du kan också anmäla brott på följande sätt:

Crimestoppers: Den som inte vill uppge sitt namn kan anmäla brott anonymt genom att ringa den kostnadsfria telefonjouren Crimestoppers på tfn 0800 555 111. Tjänsten är inte en del av polisen.

Händelse i hamn eller på flygplats: Om händelsen har inträffat på Belfasts internationella flygplats eller i Belfasts hamn ska du kontakta polisen på Belfasts internationella flygplats (*Belfast International Airport Constabulary*) på tfn 028 9448 4400 (anknytning 4412)/mobil 077 1081 9183 respektive Belfasts hamnpolis (*Belfast Harbour Police*) på tfn 028 9055 3000. Större eller allvarigare händelser som mord, terroristhandlingar eller väpnat rån kan också anmälas till polisen i Nordirland (*Police Service of Northern Ireland*). Händelser på Belfast City Airport anmäls till polisen i Nordirland via de telefonnummer som anges ovan.

Polisombudsman: Om du misstänker att ett brott har begåtts av en polis ska du rapportera det till polisombudsmannen, som utreder händelsen och lämnar rekommendationer till riksåklagaren (*Director of Public Prosecutions*) om lagföring.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Om du är brottsoffer har du rätt att utan onödigt dröjsmål bli informerad av polisen och få en förklaring till skälen om en misstänkt har

- anhållits,
- förhörts,
- frigetts utan att åtal väcks,
- tillfälligt frigetts i avvaktan på att åtal ska väckas (*police bail*), eller om villkoren för det tillfälliga frigivandet har ändrats eller upphört.

Du har rätt att bli informerad av polisen om följande utan onödigt dröjsmål efter att polisen mottagit informationen:

- Datum, tid och plats för den första domstolsförhandlingen.
- Om den misstänkte tillfälligt har frigetts i avvaktan på domstolsförhandling, villkoren för det tillfälliga frigivandet och eventuella ändringar av villkoren.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Offer och vittnen är inte parter i brottmålsförfarandet och är därför inte berättigade till rättshjälp i Nordirland.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Om du måste närvara vid rättegången för att vittna kan du behöva betala för t.ex. dina resor. Du kan ansöka om ersättning för dessa kostnader. Det finns tidsgränser för ansökan om ersättning för kostnaderna och standardbelopp för resor och uppehälle. Det finns också maximibelopp för förlorad inkomst per dag. Det ges ingen ersättning för kostnader i samband med polisförhör om brottet.

Uppgifter om hur du kan få ersättning för dina kostnader från åklagarmyndigheten (*Public Prosecution Service*) och vilka villkor och belopp som gäller finns på <http://www.ppsni.gov.uk/Publications-7873.html>.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Om åklagarmyndigheten beslutar att inte väcka åtal och du är missnöjd med beslutet, har du rätt att begära en överprövning av det.

Rätten till överprövning av ett beslut av åklagarmyndigheten att inte väcka åtal gäller oavsett typ av brott och domstolsinstans. Om åklagarmyndigheten beslutar att inte väcka åtal och beslutet inte kan överprövas av en högre myndighet, kan riksåklagaren pröva beslutet. Ytterligare information om rätten till överprövning och hur den fungerar finns på <http://www.ppsni.gov.uk/>.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Om du känner till något om en händelse kan du bli ombedd att vittna för åklagarsidan eller försvaret i en rättegång.

Vilken är mina officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: Offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Enligt brottsofferstadgan (*Victim Charter*) är ett brottsoffer

- en person som lidit skada, inbegripet fysisk, psykisk eller känslomässig skada eller ekonomisk förlust, som direkt orsakats av ett brott,
- en nära anhörig till en person vars död direkt orsakades av ett brott.

Om du känner till något om en händelse kan du bli ombedd att vittna för åklagarsidan eller försvaret i en rättegång. Om du känner någon av de inblandade personerna kan du ombes att medverka som karaktärvittne, vanligtvis för försvarssidan. Under alla omständigheter kan ditt vittnesmål vara avgörande för om den tilltalade fälls eller frikänns.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

I brottsofferstadgan beskrivs brottsoffrens rättigheter. Stadgan finns att läsa här: <https://www.justice-ni.gov.uk/publications/victim-charter>.

Om du har varit vittne till ett brott men inte är brottsoffer kan du få tillgång till stöd enligt vittnesstadgan (*Witness Charter*). Stadgan finns att läsa här: <https://www.justice-ni.gov.uk/publications/witness-charter>.

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Om du känner till något om en händelse kan du bli ombedd att vittna för åklagarsidan eller försvaret i en rättegång. Om du känner någon av de inblandade personerna kan du ombes att medverka som karaktärvittne, vanligtvis för försvarssidan.

Om du är brottsoffer har du möjlighet att göra ett personligt uttalande som brottsoffer (*Victim Personal Statement*). I uttalandet kan du med egna ord beskriva hur brottet har påverkat dig fysiskt, känslomässigt, ekonomiskt eller på andra sätt. Uttalandet skiljer sig från vittnesmålet, som handlar om vad som hände vid det aktuella tillfället, t.ex. vad du såg eller hörde.

Du har rätt att få möjlighet att göra ett personligt uttalande som brottsoffer när det har fattats ett beslut att åtala någon för brottet.

Det personliga uttalandet ger dig möjlighet att göra din röst hörd i brottmålsförfarandet. Du bör dock inte uttala några åsikter om den tilltalade, om andra brott eller om vilket straff du anser ska utdömas, eftersom detta inte accepteras av rätten. Innan uttalandet lämnas till domaren tar åklagarmyndigheten bort information som inte ska finnas med i det.

Det personliga uttalandet som brottsoffer används i rätten om den tilltalade fälls eller erkänner sig skyldig. Det visas för åklagaren, den tilltalade, dennes juridiska ombud och domaren. Om en person fälls för ett brott måste rätten ta hänsyn till relevanta delar av det personliga uttalandet vid fastställandet av påföljd. I vissa fall är det inte möjligt att ta hänsyn till ett personligt uttalande, exempelvis om ärendet handläggs mycket snabbt av domstolarna, t.ex. om den tilltalade snabbt erkänner sig skyldig eller ärendet avslutas under den första domstolsförhandlingen.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Du har rätt till följande:

- Att utan onödigt dröjsmål bli informerad om resultatet av eventuella förhandlingar om tillfällig frigivning i avvaktan på rättegång (relevanta villkor för frigivningen och relevanta ändringar av villkoren).
- Att bli informerad av enheten för stöd till brottsoffer och vittnen (*Victim and Witness Care Unit*) om datum och plats för domstolsförhandlingarna och resultatet av dem.
- Att bli informerad om ett anhållningsbeslut har fattats för en misstänkt och om resultatet av en domstolsförhandling om den misstänkte har anhållits på nytt. Misstänkta som anhålls på nytt efter att ett anhållningsbeslut har fattats ställs ofta snabbt inför rätta efter anhållandet.
- I de fall den misstänkte förklarar sig oskyldig, diskutera vilka eventuella behov du har med enheten för stöd till brottsoffer och vittnen och hänvisas till en lämplig stödgrupp eller stödorganisation i förekommande fall.

Om du är vittne vid en rättegång har du rätt till följande:

- Att be domstolspersonalen att få komma in i byggnaden via en annan ingång än den misstänkte och dennes familj och vänner.
- Om omständigheterna tillåter det, träffa åklagaren och ställa frågor till honom eller henne om domstolsförfarandet. Om det är möjligt kommer åklagaren att tala om hur länge du behöver vänta innan du ska avlägga ditt vittnesmål.
- Så långt det är möjligt, få information från åklagaren om det uppstår dröjsmål i förhandlingarna under dagen och hur lång tid du behöver vänta.

- Att få vänta och få en plats i rätten som är skild från den plats där den misstänkte och dennes familj och vänner uppehåller sig.
- Få särskilda åtgärder vidtagna för din räkning om sådana har beslutats av domstolen.
- Få en kontaktpunkt utsedd vid domstolen så att du kan få reda på vad som händer under förhandlingarna i ärendet.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 14/03/2019

3 - Mina rättigheter efter rättegången

an jag överklaga domen?

Brottsoffer har ingen rätt att överklaga en fällande dom mot gärningsmannen.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Efter rättegången har du rätt att

- få ersättning för alla utgifter som åklagarmyndigheten (*Public Prosecution Service*) har beslutat att du har rätt till, om du har närvarat vid rättegången för att vittna,
- få information från enheten för stöd till brottsoffer och vittnen (*Victim and Witness Care Unit*) om resultatet av rättegången, inbegripet om möjligt en kort sammanfattning av domskälen,
- få information av enheten för stöd till brottsoffer och vittnen om vilka verksamheter du kan vända dig till för stöd till brottsoffer.

i) Om en ansökan om att överklaga en fällande dom eller påföljd i Magistrates' Court görs vid Crown Court.

Du har rätt att få information av enheten för stöd till brottsoffer och vittnen om

- alla överklaganden som gjorts,
- datum, tid och plats för eventuella domstolsförhandlingar,
- resultatet av överklagandet, inbegripet alla ändringar av den ursprungliga domen.

Du har också rätt till följande:

- Att få vänta och få en plats i rätten som är skild från den plats där klaganden och dennes familj och vänner uppehåller sig. Domstolen ser till att detta görs så långt det är möjligt.
- Att få en kontaktpunkt vid Crown Court.
- Att få information om vilka verksamheter du kan vända dig till för stöd till brottsoffer.

ii) Om en ansökan om att överklaga en fällande dom eller påföljd görs vid appellationsdomstolen (Court of Appeal) eller om en ansökan eller ett överklagande görs i ett brottmål vid högsta domstolen (Supreme Court) i en rättsfråga.

Enheten för stöd till brottsoffer och vittnen har skyldighet att tillhandahålla dig följande:

- Upplysning om att klaganden fått prövningstillstånd för överklagande.
- Information om datum, tid och plats för eventuella domstolsförhandlingar.
- Upplysning om att klaganden tillfälligt frigetts i avvaktan på beslut i överklagandet eller om att villkoren för den tillfälliga frigivningen har ändrats.
- Information om eventuella ändringar av datum för domstolsförhandlingar.
- En kontaktpunkt vid byrån för straffrättsliga överklaganden (*Criminal Appeal Office*) eller Supreme Court.
- Information om resultatet av överklagandet, inbegripet eventuella ändringar av den ursprungliga domen.

- Att få vänta och få en plats i rätten som är skild från den plats där klaganden och dennes familj och vänner uppehåller sig. Personalen vid domstolen ser till att detta görs så långt det är möjligt. Det är ovanligt att klaganden närvarar vid förhandlingar i *Supreme Court*. Särskilda arrangemang kommer att vidtas om klaganden är närvarande och du inte vill sitta i rättssalen.
- Upplysning om att du kan begära en kopia av domstolens beslut i ärendet från *Criminal Appeal Office* eller *Supreme Court* när beslutet har offentliggjorts.

Om prövningstillstånd har beviljats och du är en efterlevande nära anhörig i ett ärende som omfattas, har du rätt till ett möte med åklagarmyndigheten för att få information om överklagandet och domstolsförfarandet.

Criminal Cases Review Commission

Granskningskommissionen för brottmål (*Criminal Cases Review Commission*) granskar efter ansökan från en gärningsman de domar och påföljder som beslutats för de brott som gärningspersonen har begått. Kommissionen kan besluta att en fällande dom ska överklagas på nytt om det framkommit nya uppgifter eller nya skäl som kan innebära att domen är rättsosäker eller påföljden är för lång. Kommissionen tar varje år emot ca 1 000 ansökningar från personer som dömts för brott och beslutar att 30–40 fall ska överklagas på nytt. När kommissionen granskar ett ärende bedömer den hur du potentiellt skulle påverkas och beslutar om du ska informeras. Kommissionen anger skälen för sitt beslut om kontakten med dig och underrättar i tillämpliga fall polisen om sina beslut.

- Du har rätt att bli informerad av kommissionen om den bedömer att det är rimligt att anta att du kommer att få kännedom om en granskning.
- Om kommissionen beslutar att det är lämpligt att kontakta dig under granskningen kommer den att meddela dig att en ansökan har mottagits och att ärendet är föremål för granskning. Efter granskningen beslutar kommissionen om den fällande domen eller påföljden ska hänskjutas till domstolarna och meddelar dig beslutet, såvida du inte uttryckligen bett att inte bli informerad.
- Om kommissionen beslutar att det inte är lämpligt att kontakta dig under granskningen men sedan beslutar att hänskjuta den fällande domen eller påföljden till domstolarna, förutsätts kommissionen informera dig om det.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

- Du har rätt till stöd för brottsoffer när som helst, oavsett om du har anmält ett brott eller ej, och även efter att utredningen och åtalet har avslutats.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

- Du har rätt att bli informerad av enheten för stöd till brottsoffer och vittnen om vilken påföljd som utdömts för den misstänkte (om han eller hon fälls). Det innebär en kort beskrivning av innebörden och konsekvensen av påföljden.
- Du har rätt att kontakta åklagarmyndigheten, som svarar på de frågor om påföljden som enheten för stöd till brottsoffer och vittnen inte kan besvara.
- Om du är en efterlevande nära anhörig i ett ärende som omfattas, har du utöver de rättigheter som anges ovan även rätt till ett möte med en företrädare för åklagarmyndigheten som förklarar den påföljd som utdömts. Detta möte äger vanligtvis rum vid domstolen.

Vad får jag veta om gärningsmännen frigges (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

Om gärningsmannen döms till fängelse, tvångsvård eller övervakning inom ramen för övervakningsstyrelsen (*Probation Board*) har du rätt till information från enheten för stöd till brottsoffer och vittnen om hur du får tillgång till relevanta program för stöd till brottsoffer efter avkunnad dom. Du har också rätt att begära viss information från enheten för information till brottsoffer (*Victim Information Unit*). Enheten lyder under Nordirlands övervakningsstyrelse (*Probation Board for Northern Ireland*) och ansvarar för att samordna ett gemensamt system för stöd till brottsoffer som omfattar alla tre programmen för information till brottsoffer: programmet för information till brottsoffer om frigivning av intagna (*Prisoner Release Victim Information Scheme*), Nordirlands övervakningsstyrelsens program för information till brottsoffer (*Probation Board for Northern Ireland Victim Information Scheme*) och programmet för information till brottsoffer för psykiskt störda gärningsmän (*Mentally Disordered Offenders Victim Information Scheme*). Programmen rör följande:

- Unga gärningsmän som har dömts till motsvarande livstidsstraff, fällts för grova brott eller av *Crown Court* dömts till ungdomsfängelse (när gärningsmannen fyller 18 år). Programmet för intagna omfattar även vuxna gärningsmän (18 år eller äldre) som har dömts till minst sex månaders fängelse.
- Gärningsmän som har dömts till en påföljd som innefattar övervakning inom ramen för Nordirlands övervakningsstyrelse.

- Gärningsmän som har dömts till tvångsvård.

Programmet för information till brottsoffer om frigivning av intagna (*Prisoner Release Victim Information Scheme*)

Om du är registrerad i programmet har du rätt att utan onödigt dröjsmål få information från enheten för information till brottsoffer (i de fall enheten fått information om ett beslut eller resultat) om

- vilket år och vilken månad en intagen förväntas bli frigiven eller en prövning kan göras om tillfällig frigivning,
- när det görs en prövning om den intagna ska bli tillfälligt frigiven,
- eventuella beslut som rör tillfällig frigivning och
- eventuella villkor för den intagnas frigivning eller tillfälliga frigivning samt eventuella överträdelser av dessa som innebär att den intagna fängslas på nytt, såvida inte spridandet av informationen skulle försätta någon i fara eller medföra en identifierad risk för att gärningsmannen skulle komma till skada.

I de fall intagna dömts till livstidsstraff, ett icke tidsbestämt fängelsestraff eller ett längre fängelsestraff där frigivningen är underställd prövning av övervakningsnämnden (*Parole Commissioners*), har du rätt att bli informerad av enheten för information till brottsoffer om när det prövas om den intagna ska bli tillfälligt frigiven. Du har också rätt att lämna dina synpunkter på frigivningen till övervakningsnämnden (via enheten för information till brottsoffer) innan det prövas om en intagen enligt beskrivningen ovan ska frigives. Du har rätt att bli informerad om det beslut som övervakningsnämnden fattar och om villkoren för frigivningen om nämnden beslutar att frige den intagna.

Du har också rätt att få möjlighet att lämna dina synpunkter till enheten för information till brottsoffer eller att de farhågor du har om din personliga säkerhet registreras och beaktas som en del av bedömningsförfarandet när en gärningsman ansöker om tillfällig eller villkorlig frigivning.

I ytterst sällsynta fall kan det förekomma att det endast är möjligt att informera dig om frigivningen i efterhand. Om det mycket osannolika skulle inträffa att gärningsmannen i det ärende du är inblandad i skulle rymma från förvar, har du rätt att bli informerad om det utan onödigt dröjsmål av polisen eller kriminalvården, såvida inte spridandet av informationen skulle försätta någon i fara eller medföra en identifierad risk för att gärningsmannen skulle komma till skada. Du har också rätt att bli informerad av polisen eller kriminalvården om alla åtgärder som då vidtas för att skydda dig.

Nordirlands övervakningsstyrelses program för information till brottsoffer (*Probation Board for Northern Ireland Victim Information Scheme*)

Om du är registrerad i det här programmet har du **rätt** att utan onödigt dröjsmål få information från enheten för information till brottsoffer (i de fall enheten fått information om ett beslut eller resultat) om

- hur ärendet hanteras,
- vilken typ av övervakning som gärningsmannen kommer att vara föremål för och under hur lång tid samt de allmänna villkoren för den (inbegripet eventuella undantag),
- eventuella ytterligare villkor för övervakningen, inbegripet eventuella undantag från dessa,
- antalet timmars samhällstjänst, i förekommande fall och
- ytterligare påföljder i ärendet.

Du har också rätt att välja hur du vill få informationen (t.ex. personligen, via telefon eller skriftligen) och att diskutera eventuella ytterligare frågor du har med en företrädare för enheten för information till brottsoffer. I vissa fall ger enheten dig också möjlighet att lämna dina synpunkter och farhågor i en brottsofferrapport (*victim report*) så att övervakningsnämnden kan ta hänsyn till dem.

Programmet för information till brottsoffer för psykiskt störda gärningsmän (*Mentally Disordered Offenders Victim Information Scheme*)

Genom programmet ges information om eventuella permissioner från sjukhus som man överväger att bevilja gärningsmannen och villkoren för dessa, eller om utskrivning från sjukhus. Om du är registrerad i det här programmet har du rätt att utan onödigt dröjsmål få information från enheten för information till brottsoffer (i de fall enheten fått information om ett beslut eller resultat) om

- när det görs en prövning om permission ska beviljas,
- att en permission kommer att beviljas eller att en gärningsman kommer att bli utskriven från sjukhus inom de närmaste veckorna och eventuella allmänna villkor som kan vara relevanta för dig och
- eventuella relevanta villkor som gäller för den gärningsman som lämnar sjukhuset.

Du har också rätt att få möjlighet att lämna dina synpunkter skriftligen till enheten för information till brottsoffer på hur den föreslagna permissionen eller utskrivningen kan komma att påverka din säkerhet eller ditt välbefinnande och även på vilka villkor som skulle kunna gälla för gärningsmannen när denne lämnar sjukhuset.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 14/03/2019

4 - Ersättning

Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Om du har blivit utsatt för ett våldsbrott kan du ha möjlighet att begära ersättning. Om det inte finns godtagbara skäl för att inte göra det, bör du anmäla händelsen till polisen så snart som möjligt efter att den ägt rum och lämna in en ansökan om ersättning inom två år (efter händelsen som orsakade skadan). Undantag från tidsgränsen på två år kan göras om myndigheten för brottsskadeersättning (*Compensation Services*) anser att det finns godtagbara skäl till dröjsmålet och att undantaget ligger i rättvisans intresse. Ytterligare upplysningar om ersättning till offer för våldsbrott finns på <http://www.nidirect.gov.uk/articles/compensation-criminal-injuries>.

Ersättning som beslutas av domstol

Magistrates' Courts kan besluta om ersättning på upp till 5 000 brittiska pund per åtal. *Crown Court* har obegränsade befogenheter men bör ta hänsyn till gärningsmannens resurser.

Domstolens ska fatta beslut om ett ersättningsbelopp som är lämpligt med hänsyn till åklagarens och försvarets bevisning och framställningar.

Domstolarna fäster stor vikt vid beslut om ersättning och måste ange skäl i de fall de inte fattar något beslut om ersättning.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Verkställighet av beslut om ersättning handhas av domstolarna.

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Nej, möjlighet till förskottsbetalning av ersättning finns inte i Nordirland.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Du kan ha rätt till ersättning från ersättningsprogrammet för brottsoffer (*Criminal Injuries Compensation Scheme*). Mer information finns på <https://www.nidirect.gov.uk/articles/compensation-criminal-injuries>.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte döms?

Du kan ha rätt till ersättning från ersättningsprogrammet för brottsoffer även om angriparen är okänd eller inte fälls. Mer information finns på <https://www.nidirect.gov.uk/articles/compensation-criminal-injuries>.

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag vänta på beslut om min ansökan om ersättning?

Om myndigheten för brottsskadeersättning har beslutat att du har rätt till en ersättning men inte kan fatta ett slutligt beslut kan de besluta att göra en delbetalning. Om myndigheten inte kan fatta ett slutligt beslut beror det sannolikt på att de behöver få mer information om de långsiktiga följderna av din skada.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

5 - Min rätt till stöd och bistånd

em ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Organisationen *Victim Support NI* ger information om lokalt stöd till brottsoffer. Se brottsofferstadgan (*Victim Charter*) och vittnesstadgan (*Witness Charter*). <http://www.victimsupportni.com/>

Hotline för stöd till brottsoffer

Victim Information Service har en telefonjour för information till brottsoffer: +44 808 168 9293.

Är stöd till brottsoffer gratis?

Ja.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Polisen och enheten för stöd till brottsoffer och vittnen (*Victim and Witness Care Unit*) är skyldiga att upplysa dig om var och hur du kan få råd och stöd, inbegripet medicinskt stöd, specialiserat stöd (t.ex. psykologiskt stöd) och alternativ bostad.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Det finns flera icke-statliga organisationer och välgörenhetsorganisationer som erbjuder hjälp, stöd och rådgivning och andra generella och specialiserade tjänster till brottsoffer på nationell, regional och lokal nivå.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 14/03/2019

Rättigheter för brottsoffer i straffrättsliga förfaranden - Skottland



Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Översättningen till [en](#) är dock redan färdig.

Rättigheter för brottsoffer i Skottland

Som brottsoffer har du vissa rättigheter.

Man är också berättigad till känslomässigt och praktiskt stöd genom hela brottmålsförfarandet, och man kan ha rätt till ersättning för den skada man lidit på grund av brottet.

I [de skotska bestämmelserna om brottsoffer](#) (*Victims' Code for Scotland*) anges vilka rättigheter man har, hur man använder sig av dem och vem man ska kontakta för att få hjälp och råd. De innehåller uppgifter om

- rätten till en minimistandard hos verksamheterna - hur du behandlas av olika organisationer i brottmålsförfarandet,
- rätten till information - hur du hålls informerad om ditt ärende och vilka frågor du kan få svar på,
- rätten att medverka - att bli förstådd, förstå vad som händer och berätta för rätten hur du påverkats av ett brott,
- rätten till fysiskt skydd och skydd för privatlivet - att känna sig trygg och skyddad mot hot,
- rätten till stöd - oavsett om du anmäler brottet till polisen eller ej,
- rätten till skadestånd och ersättning för kostnader - exempelvis resekostnader, förlorad inkomst och skadestånd om du blivit skadad.

Man har också rätt att klaga om man är missnöjd över hur en organisation har behandlat en.

På [den skotska regeringens webbplats](#) om offentliga tjänster finns mer information om vilka rättigheter du har som brottsoffer i de olika skedena i brottmålsförandet: [när du anmäler ett brott](#), [under förundersökning och åtal](#), [om ett ärende går till domstol](#) och [efter domen](#).

Du kan också läsa om [vilken hjälp och vilket stöd du kan få som brottsoffer](#).

Mer information

[1](#) - Mina rättigheter som brottsoffer

[2](#) - Brottsoffret och Mina rättigheter under förundersökningen

[3](#) - Mina rättigheter efter rättegången

[4](#) - Ersättning

[5](#) - Min rätt till stöd och bistånd

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 30/01/2019

1 - Mina rättigheter som brottsoffer

Ilken information kan jag få från myndigheten när brottet har inträffat (t.ex. från polisen, åklagarmyndigheten) men innan jag anmäler brottet?

För att få information om ett brott kan du kontakta relevanta organisationer (polisen, åklagarmyndigheten, domstolsverket, kriminalvården och övervakningsnämnden i Skottland). Mer information finns i [1](#) i avsnittet om brott, rättskipning och lagstiftning på den skotska regeringens webbplats.

Om du bestämmer dig för att anmäla ett brott till polisen kommer de att ge dig ett brottsofferkort (*victim care card*), som är en bekräftelse på din anmälan och innehåller ytterligare information.

I de skotska bestämmelserna om brottsoffer (*Victims' Code for Scotland*) beskrivs också ett antal rättigheter som du har beroende på i vilket skede av brottmålsförandet du befinner dig.

Jag bor inte i det EU-land där brottet ägde rum (EU-medborgare och icke EU-medborgare). Hur skyddas mina rättigheter?

Även om brottet inte begicks i Skottland kan du fortfarande ha rätt till skydd om du bor i Skottland genom bland annat följande:

Europeisk skyddsorder. Den europeiska skyddsordern innebär att ett beslut som fattats i ett annat EU-land (t.ex. om att en viss person inte får ta kontakt med dig) erkänns och verkställs även i Skottland. Omvänt kan ett beslut som fattats i Skottland överföras till det land där du bor.

Mer information om den europeiska skyddsordern finns på det skotska domstolsverkets (*Scottish Courts and Tribunals Service*) webbplats.

Enligt 2014 års lag om brottsoffer och vittnen (*Victims and Witnesses Act 2014*) kan du anmäla ett brott som begåtts i ett annat EU-land till den skotska polisen (*Police Scotland*), som är skyldig att se till att anmälan utan onödigt dröjsmål skickas vidare till lämplig myndighet i det EU-land där brottet eller det påstådda brottet begicks.

Vilken information ska jag få om jag anmäler ett brott?

Om du anmäler ett brott får du ett brottsofferkort. Du har också rätt att begära information om ditt ärende från följande myndigheter:

- Polisen - information om beslut att inte gå vidare med en förundersökning och om beslut att lägga ned en förundersökning samt en motivering av besluten.
- Åklagarmyndigheten (*Crown Office and Procurator Fiscal Service*) - om ditt ärende inte leder till åtal har du rätt att få veta varför och att överklaga beslutet.

- Domstolsverket - datum för eventuella domstolsförhandlingar, domstolens slutliga beslut i en rättegång eller eventuella överklaganden av domen och skälen för besluten.

Har jag rätt till kostnadsfri tolkning eller översättning (när jag kontaktar polis eller annan myndighet eller under utredningen och rättegången)?

Du har rätt att förstå och göra dig förstådd under brottmålsförfarandet. Om du har svårt att förstå eller tala engelska kan du begära tolkhjälp för att

- förstå de frågor som ställs till dig,
- förstå den information du får,
- svara och lämna upplysningar och i övrigt kommunicera på ett effektivt sätt.

Du kan också begära att handlingar översätts, om det finns en rättslig skyldighet att tillhandahålla dig dem eller om det är väsentligt för att du ska kunna delta i förundersökningen eller förhandlingarna.

Hur ska myndigheten se till att jag förstår och gör mig förstådd (om jag är ett barn eller har en funktionsnedsättning)?

Information kan på begäran fås i många olika format, och en lättläst version av bestämmelserna om brottsoffer kommer snart att bli tillgänglig.

Lämpliga vuxna personer (*appropriate adults*) kan hjälpa till med kontakterna mellan polis och brottsoffer över 16 år som har kommunikationssvårigheter på grund av en psykisk störning eller inlärningssvårigheter. Det gäller främst polisförhör, men kan också omfatta kriminaltekniska undersökningar och identifieringsförfaranden.

Stöd till brottsoffer

Vem ger stöd till brottsoffer?

Det finns en rad olika organisationer som ger stöd till brottsoffer beroende på vilken typ av brott det rör sig om.

- *Victim Support Scotland* är den största välgörenhetsorganisationen som ger stöd och information till vittnen och brottsoffer i Skottland. Organisationen använder sig av bedömningsmetoder som utgår från den enskilda individens behov för att ge personanpassat stöd.
- *Community Safety Glasgow (TARA)* ger stöd till offer för människohandel. Stödet ges i form krisboende i upp till 45 dagar, baserat på individuella behov, omvårdnadsplanering, hänvisning vidare och stöd för att få tillgång till juridisk rådgivning.
- *Migrant Help* ger stöd till utsatta migranter genom rådgivning och vägledning för asylsökande, stöd till förvarstagna utländska medborgare och rådgivning till utländska fångar.
- Andra organisationer är till exempel PETAL, Rape Crisis Scotland, Scottish Women's Aid och ChildLine.
- Kontaktuppgifter till alla organisationer som ger stöd till brottsoffer finns i de skotska bestämmelserna om brottsoffer.

Hänvisar polisen mig automatiskt till brottsofferstödet?

Polisen kommer att fråga dig om du vill bli hänvisad till brottsofferstödet och kommer bara att vidarebefordra dina uppgifter om du ger ditt medgivande.

Hur skyddas min personliga integritet?

När du anmäler ett brott vidtar polisen stödåtgärder för att skydda dig från upprepad viktimisering, hot och hämnd. Dessa stödåtgärder kan innebära

- att du blir förhörd endast när det anses nödvändigt,
- att förhören begränsas till ett minimum,
- att förhören äger rum i lokaler anpassade för ändamålet,
- att domstolen under vissa omständigheter kan besluta om restriktioner för mediernas rapportering om det ärende du är inblandad i.

Måste jag anmäla ett brott innan jag kan kontakta brottsofferstödet?

Nej, du har rätt att utnyttja stödet till brottsoffer även om brottet inte polisanmälts.

Personligt skydd om jag är i fara

Vilka typer av skydd finns?

När du anmäler ett brott vidtar polisen stödåtgärder för att skydda dig från upprepad viktimisering, hot eller hämnd.

Dessa stödåtgärder kan innebära

- att du blir förhörd endast när det anses nödvändigt,
- att förhören begränsas till ett minimum,
- att förhören äger rum i lokaler anpassade för ändamålet.

Domstolen kan under vissa omständigheter besluta om restriktioner för medierapporteringen om det ärende du är inblandad i. Domstolen kan också besluta om särskilda villkor för tillfällig frigivning av den åtalade i avvaktan på rättegång.

Du kan vända dig till polisen eller åklagarmyndigheten för att få mer information om skyddsåtgärderna.

Vem kan ge mig skydd?

Se ovan.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas igen av gärningsmannen?

Se ovan.

Kommer någon att bedöma om jag riskerar att skadas genom det straffrättsliga systemet (under utredningen och rättegången)?

Se ovan.

Vilket skydd finns för mycket utsatta brottsoffer?

Se ovan.

Finns det särskilda rättigheter för minderåriga?

Vissa personer kan vara särskilt utsatta på grund av omständigheterna eller vilken typ av vittnesmål som de ombes avlägga under rättegången. Det finns olika alternativ för att hjälpa utsatta vittnen att vittna vid rättegången, till exempel möjlighet att vittna via tv-länk eller bakom en skärm för att slippa att se den åtalade. Dessa alternativ kallas "särskilda åtgärder" (*special measures*).

Du kan vända dig till åklagarmyndigheten eller domstolsverket för att få mer information om särskilda åtgärder. Berörda myndigheter ska också fråga dig om du har några farhågor inför att vittna och kan hjälpa dig med olika alternativ för ditt vittnesmål.

Alla barn (under 18 år) betraktas enligt lag som utsatta och har - jämte påstådda offer för våld i familjen, sexualbrott, människohandel och stalkning - automatiskt rätt till vissa särskilda åtgärder. Vittnen med psykiska störningar, inlärningssvårigheter eller som känner rädsla eller vända inför tanken att vittna kan också betraktas som utsatta. Åklagarmyndigheten gör en bedömning för att fastställa om ett brottsoffer ska betraktas som utsatt.

Domstolsverket ser också till att brottsoffer får vänta på att vittna i rättegången i andra lokaler än försvarets vittnen.

En av mina familjemedlemmar har avlidit på grund av brottet - vilka rättigheter har jag?

Släktingar till brottsoffer kan också få tillgång till brottsofferstöd, bland annat från Victim Support Scotland.

Om en familjemedlem har avlidit till följd av brottet kan du ha samma rättigheter (t.ex. rätt till information om ett ärende) som om du själv hade varit brottsoffer. Om till exempel en släkting till dig har avlidit har du rätt till information från polisen.

Mer information finns i bestämmelserna om brottsoffer och i den verksamhetsstandard (*Standards of Service*) som tagits fram gemensamt av polisen, åklagarmyndigheten, domstolsverket, kriminalvården och övervakningsnämnden (se länken nedan).

En av mina familjemedlemmar har utsatts för ett brott - vilka rättigheter har jag?

Släktingar till brottsoffer kan också få tillgång till brottsofferstöd, bland annat från Victim Support Scotland.

Under vissa omständigheter (t.ex. om brottsoffret har avlidit) kan en familjemedlem ha samma rättigheter (t.ex. rätt till information om ett ärende) som om han eller hon själv hade varit brottsoffer.

Om till exempel en släkting till dig har avlidit har du rätt till information från polisen. Mer information finns i [bestämmelserna om brottsoffer](#) och i den [verksamhetsstandard](#) som tagits fram av det skotska domstolsverket.

Kan jag få tillgång till medlingstjänster? På vilka villkor? Är jag säker under medling?

Sacro är en skotsk organisation för hantering av brottslighet inom civilsamhället. Den arbetar för att skapa säkrare samhällen med god sammanhållning i hela Skottland och tillhandahåller medlingstjänster. Mer information finns på [Sacos webbplats](#).

Var hittar jag lagstiftning om mina rättigheter?

Den mest aktuella informationen om brottsoffers rättigheter finns i [de skotska bestämmelserna om brottsoffer](#).

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 30/01/2019

2 - Brottanmälan och Mina rättigheter under förundersökningen

ur anmäler jag ett brott?

I akuta situationer ringer du 999. För att anmäla ett brott ringer du 101.

Om du är döv eller har hör- eller talsvårigheter kan du slå 18000 för att använda texttelefon.

Om du har anmält dig till [SMS-tjänsten för akuta situationer \(emergencySMS\)](#) och inte har någon annan möjlighet, kan du skicka ett SMS-meddelande till 999.

När ska jag ringa 999?

I akuta situationer ringer du 999

- om det finns risk att någon blir skadad eller dör,
- vid pågående brott,
- om det finns en brottsmisstänkt i närheten.

I icke akuta situationer

Ring 101 för att kontakta polisen om situationen inte är akut.

Om du är döv eller har hör- eller talsvårigheter kan du slå 18001 101 för att använda texttelefon.

Exempel på brott som inte är akuta situationer är

- om din bil har blivit stulen,
- vid skador på din egendom,
- om du misstänker att någon använder eller säljer narkotika,
- om du vill anmäla en mindre allvarlig trafikolycka,
- om du vill tipsa polisen om brott i ditt bostadsområde.

Anmäla ett brott via internet

I icke akuta situationer kan du anmäla följande brott via den skotska polisens (*Police Scotland*) webbplats:

- [Hatbrott](#).
- [Våld i familjen](#).

Du kan också använda [Crimestoppers](#) webbformulär om du vill anmäla ett brott anonymt.

Hur kan jag ta reda på vad som händer i ärendet?

Som brottsoffer har du rätt att begära information som rör ditt ärende. Om du inte har fått informationen kan du lämna en formell begäran till flera olika organ:

- [☞](#) Polisen - information om beslut att inte gå vidare med en förundersökning och om beslut att lägga ned en förundersökning samt en motivering till besluten.
- [☞](#) Åklagarmyndigheten (*Crown Office and Prosecutor Fiscal Service*) - om ditt ärende inte leder till åtal har du rätt att få veta varför och att överklaga beslutet.
- [☞](#) Domstolsverket (*Scottish Courts and Tribunals Service*) - datum för eventuella domstolsförhandlingar, domstolens slutliga beslut i en rättegång eller eventuella överklaganden av domen och skälen för besluten.

Har jag rätt till rättshjälp (under utredningen eller rättegången)? På vilka villkor?

Brottsoffer är inte parter i brottmålsförfaranden i Skottland. Om du som brottsoffer behöver juridisk rådgivning och juridiskt stöd kan du kontakta en advokat. Du kan ha rätt att få hjälp med kostnaderna för rådgivningen och kan få stöd via rättshjälpssystemet.

Den skotska rättshjälpsnämnden (*Scottish Legal Aid Board*) är det organ som ansvarar för rättshjälpssystemet i Skottland.

Kan jag få ersättning (för att delta i undersökningen/rättegången)? På vilka villkor?

Om du har kallats att vittna vid en rättegång kan du ha rätt att begära ersättning för vissa kostnader.

Att ha kallats betyder att ha fått ett officiellt brev, en kallelse, som anger att du ska komma till rättegången som vittne och avlägga vittnesmål.

Uppgifter om hur du begär ersättning och ett formulär för ersättningsbegäran finns på baksidan av kallelsen.

Läs igenom kallelsen noga och ta med den till rättegången. Fyll i formuläret på baksidan av kallelsen för att begära ersättning av den som kallade dig som vittne.

Kontantutbetalningar görs bara vid stora ekonomiska svårigheter eller i nödfall. Exceptionella kostnader som taxiresor, flyg och övernattningar måste godkännas i förväg av åklagaren.

Vittnen som är anställda eller egenföretagare kan begära ersättning för förlorad inkomst. I domstolsbyggnaderna finns inga möjligheter till barn tillsyn, så vittnen för åklagarsidan får begära ersättning för barnomsorg och barnpassning enligt fastställda taxor. Om du behöver arrangera omvårdnad under din bortavaro får du ersättning enligt en fastställd taxa.

Kan jag överklaga om ärendet läggs ner före rättegång?

Som brottsoffer i Skottland har du rätt att överklaga ett beslut av åklagarmyndigheten att inte väcka åtal i ett ärende som anmälts till den, om beslutet fattades den 1 juli 2015 eller senare. Om möjligt bör du begära överklagande inom en månad efter det datum då du informerades om beslutet att inte väcka åtal. I allmänhet får du besked om beslutet i överklagandet inom 20 arbetsdagar. Den skotska riksåklagaren (*Lord Advocate*) har offentliggjort vilka [☞](#) regler som gäller för att överklaga ett beslut om att lägga ner ett ärende.

Kan jag behöva medverka i rättegången?

Om du behöver medverka i rättegången beror på om du blivit kallad som vittne. Om du inte blivit kallad som vittne i rättegången kan du fråga domstolsverket om

- vilka brott en person blivit åtalad för - efter att den åtalade haft möjlighet att svara på åtalet (du får bara allmän information om åtalpunkterna),
- vad som händer i domstolsförhandlingarna i ett ärende,
- vilket beslut en domare, sheriffdomare eller fredsdomare fattat i ett ärende.

På [☞](#) domstolsverkets webbplats kan du läsa mer om hur du kan få information om ett ärende och om när rättegångarna inleds. Detta gäller

- *High Court of Justiciary*,
- *Sheriff Courts*,
- *Justice of the Peace courts*.

Om du är ett vittne kommer domstolsverket att göra följande:

- Hålla dig informerad om hur ärendet fortskrider minst en gång i timmen och informera dig om när du kan lämna domstolen.
- Tillhandahålla skilda väntsalar för vittnen för åklagarsidan respektive försvaret och tillgång till förfriskningar.
- Om du har rätt att vittna via tv-länk kommer en person från domstolsverket att ta emot dig på rättegångsdagen och förklara förfarandet för att vittna vid rättegången.

Vilken är mina officiella roll i rättssystemet? Kan jag vara eller välja att vara något av följande: Offer, vittne, civilrättslig part eller privat åklagare?

Brottsoffer är inte parter i brottmålsförfaranden i Skottland. Åklagare kan begära att ett brottsoffer vittnar i en rättegång.

Vilka rättigheter och skyldigheter har jag i denna roll?

Information om dina rättigheter som brottsoffer finns i [§](#) bestämmelserna om brottsoffer (*Victims' Code for Scotland*).

Om du kallas som vittne kommer du att få en kallelse. Kallelsen är ett officiellt brev som anger att du ska komma till rättegången som vittne och avlägga vittnesmål.

Det är viktigt att du inte ignorerar kallelsen. Berätta meddetsamma för den som kallade dig om det finns någon viktig anledning till att du inte kan närvara vid rättegången. Om du inte finner dig vid rätt tid och plats kan domstolen utfärda en arresteringsorder för dig.

Vissa vittnen tycker det är svårt att vittna. De kan vara särskilt utsatta på grund av omständigheterna eller typen av vittnesmål. Domstolen kan vidta extra åtgärder (särskilda åtgärder, *special measures*) för att hjälpa utsatta vittnen att vittna på bästa sätt, till exempel genom att låta dem vittna bakom en skärm så att de slipper se den åtalade. Om du har några farhågor inför att vittna bör du diskutera dem med den person som begärt att du ska vittna. Den personen kan då ansöka hos domstolen att särskilda åtgärder vidtas för din räkning.

Mer information om att vittna finns på [§](#) åklagarmyndighetens webbplats och på sidorna om [§](#) att vittna i domstol på den skotska regeringens webbplats (mygov.scot).

Kan jag göra ett uttalande under rättegången eller vittna? På vilka villkor?

Åklagare kan begära att ett brottsoffer vittnar i en rättegång. Skottlands allmänna lagar om bevisning gäller för de brottsoffer som kallas som vittnen.

För brottsoffer som ska vittna och som betraktas som utsatta eller har skyddsbehov kan särskilda åtgärder vidtas enligt avsnitten [§](#) 271 till 271M i 1995 års lag om förfarande i brottmål (*Criminal Procedure (Scotland) Act 1995*) för att ge dem stöd när de vittnar. Åtgärderna vidtas automatiskt för barn och för offer för vissa typer av brott såsom sexualbrott, människohandel och stalking.

Brottsoffer kan också göra ett uttalande som brottsoffer enligt [§](#) avsnitt 14 i 2003 års lag om rättskipning i brottmål (*Criminal Justice (Scotland) Act 2003*). På den skotska regeringens webbplats (mygov.scot) finns [§](#) mer information om uttalande som brottsoffer.

Vilken information ska jag få under rättegången?

Du kan kontakta domstolsverket för att få reda på datum för eventuella domstolsförhandlingar, domstolens slutliga beslut i en rättegång eller eventuella överklaganden av domen och skälen till beslutet. Om du närvarar vid en rättegång för att vittna kommer också domstolsverkets personal vid domstolen att hålla dig informerad om hur ärendet fortskrider minst en gång i timmen och informera dig om när du kan lämna domstolen.

Har jag rätt att få tillgång till handlingarna i rättegången?

Se ovan för uppgifter om vilken information du kan få tillgång till.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 30/01/2019

an jag överklaga domen?

Bara den som dömts och åklagaren kan överklaga en dom.

Åklagaren kan bara överklaga en dom i vissa fall. Åklagaren kan

- överklaga ett frikännande - domen "icke skyldig" eller "icke bevisat" (*not proven*) - men bara i mindre allvarliga fall utan juryprövning (*summary cases*) och bara i rättsfrågor,
- överklaga påföljden - men bara om den betraktas som otillbörligt mild.

Mer information om överklagande finns på den skotska regeringens webbplats, <https://www.mygov.scot/after-the-verdict/the-appeals-process/>.

Vilka är mina rättigheter efter domen?

Vid en fällande dom kan domaren ta hänsyn till ditt uttalande som brottsoffer i beslutet om påföljd.

Om resultatet av rättegången (domen) inte var vad du förväntade dig, eller om du känner att du behöver stöd efter domen, finns det en mängd organisationer som kan hjälpa dig. *Victim Support Scotland* har en telefonjour som är öppen måndag till fredag mellan kl. 8.00 och 20.00. Det är en välgörenhetsorganisation som ger stöd till personer som blivit utsatta för alla typer av brott i Skottland. Du kan kontakta dem på tfn 0345 603 9213. Stödet är kostnadsfritt.

Det finns flera andra organisationer, även specialistverksamheter, som kan ge kostnadsfritt konfidentiellt känslomässigt stöd, praktisk hjälp och viktig information till brottsoffer, vittnen och andra som påverkats av brott. Mer information om dessa verksamheter finns [här](#) på den skotska regeringens webbplats.

Har jag rätt till stöd eller skydd efter rättegången? Hur länge?

Ja. Det finns flera stödorganisationer för brottsoffer som kan ge kostnadsfritt stöd före, under och efter rättegången. *Victim Support Scotland*, en skotsk välgörenhetsorganisation som verkar nationellt, erbjuder brottsoffer känslomässigt stöd och viktig information. Organisationens stöd är kostnadsfritt och konfidentiellt.

Vilken information får jag om gärningsmannen döms?

Om du har gjort ett uttalande som brottsoffer kan domaren ta hänsyn till det i beslutet om påföljd. Vid en fällande dom måste domaren bestämma vilket straff gärningsmannen ska få. Straffet kallas brottspåföljd (*sentence*). Domaren fattar beslutet efter att all bevisning lagts fram och tar hänsyn till eventuell bakgrundsinformation. Det kan till exempel handla om gärningsmannens ålder, eventuella medicinska problem och om han eller hon begått brott tidigare. Domaren kan välja bland en rad olika påföljder.

Mer information om beslut om påföljder finns [här](#) på webbplatsen för Skottlands råd om påföljdsbestämning (*Scottish Sentencing Council*).

Du har rätt att begära information om domstolens slutliga beslut i en rättegång och domskälen. Informationen kan begäras från [här](#) d et skotska domstolsverket (*Scottish Courts and Tribunals Service*).

Vad får jag veta om gärningsmännen frigives (också vid förtida eller villkorlig frigivning) eller rymmer?

I alla brottmål har brottsoffren rätt att få information om frigivningen av en gärningsman. De kan också ha rätt att bli informerade om man överväger villkorlig frigivning av en fånge och att lämna skriftliga synpunkter på frigivningen till övervakningsnämnden i Skottland (*Parole Board for Scotland*). Rätten till information regleras i [här](#) det lagstadgade programmet för information till brottsoffer (*Victims Notification Scheme*).

Brottsoffer i mål där gärningsmannen dömts till en påföljd på **mindre än 18 månader** har bara rätt att bli informerade om gärningsmannen frigives eller rymmer. Du behöver inte anmäla dig till programmet för att få informationen, utan bara kontakta [här](#) kriminalvården i Skottland (*Scottish Prison Service*).

Kommer jag att bli delaktig i beslut om frigivning eller villkorlig frigivning? Kan jag göra ett uttalande eller överklaga?

Du kan ha möjlighet att lämna synpunkter till övervakningsnämnden om man överväger villkorlig frigivning av gärningsmannen. Brottsoffer som har anmält sig till den andra delen i det lagstadgade programmet för information till brottsoffer kan anmäla att de

vill lämna skriftliga synpunkter till kriminalvården när gärningsmannen har rätt att ansöka om tillfällig frigivning och om att avtjäna återstoden av sitt straff i hemmet, och till övervakningsnämnden om man överväger villkorlig frigivning. Du kan få hjälp av Victim Support Scotland med att formulera dina synpunkter.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 30/01/2019

4 - Ersättning



Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.


Ilket förfarande finns för att yrka skadestånd från gärningsmannen (t.ex. rättegång, civilrättsligt krav)?

Brottmålsdomstol

A. Beslut om ersättning (*Compensation Order*)

Enligt bestämmelserna i avsnitten 249 till 253 i 1995 års lag om förfarande i brottmål (*Criminal Procedure (Scotland) Act 1995*) har alla brottmålsdomstolar i Skottland befogenhet att besluta att gärningsmannen ska betala ersättning till brottsoffret för den skada eller förlust som brottsoffret har lidit till följd av brottet, utan att något separat civilrättsligt förfarande krävs.

Enligt 1995 års lag kan brottsoffret inte själv ansöka om ett beslut om ersättning hos domstolen, men åklagaren kan i lämpliga fall ta upp frågan i domstolen. - Under alla omständigheter bör åklagaren förse domstolen med tillgänglig information om omfattningen och värdet av de skador eller förluster som brottsoffret lidit.

Enligt gällande lag har brottsoffret rätt att begära skadestånd av gärningsmannen i en tvistemålsdomstol eller (om brottsoffret lidit fysisk eller psykisk skada) att få ersättning från  myndigheten för brottskadeersättning (*Criminal Injuries Compensation Authority, CICA*). Brottmålsdomstolarnas beslut om ersättning påverkar inte dessa rättigheter, men om brottsoffret får ersättning genom ett civilrättsligt förfarande eller av myndigheten för brottskadeersättning sänks beloppet i beslutet om ersättning i motsvarande mån.

I brottmålsförfaranden i de allvarigaste fallen (*solemn cases*) finns ingen begränsning av beloppets storlek i beslut om ersättning.

I de mindre allvarliga fallen (*summary cases*) gäller följande begränsningar:

- I sherifdomstolar motsvarar ersättningens maximibelopp för varje brott det högsta bötesbelopp som kan utdömas (*prescribed sum*), det vill säga **10 000 brittiska pund** (för brott som begåtts den 28 mars 2011 eller senare där det högsta bötesbeloppet överstiger detta belopp motsvarar maximibeloppet i beslut om ersättning dock det högsta bötesbeloppet för dessa brott).
- I *Justice of the Peace Court* motsvarar det högsta ersättningsbeloppet för varje brott nivå 4 i tabellen över bötesbelopp (*Standard Scale*), det vill säga **2 500 brittiska pund**.

Beloppen i beslut om ersättning betalas ut till rättssekreteraren, som sedan redovisar dem för dem som ska motta ersättningen.

B. Ersättningskrav (*compensation requirement*) i beslut om samhällstjänst (*Community Payback Order*)

Om en åtalad döms för ett brott kan domstolen i vissa fall besluta om samhällstjänst (*Community Payback Order*). Enligt avsnitt 227H i 1995 års lag om förfarande i brottmål kan ett beslut om samhällstjänst utöver krav på övervakning av gärningsmannen även innehålla ett krav på att denne betalar ersättning (*compensation requirement*).

För ersättningskrav gäller samma beloppsgränser som för beslut om ersättning (se ovan).

Ersättningen kan betalas ut antingen som en klumpsumma eller som delbetalningar till rättssekreteraren, som sedan redovisar den för den som ska motta ersättningen. Ersättningen ska betalas ut i sin helhet senast 18 månader efter beslutet om samhällstjänst eller senast två månader innan övervakningsperioden löper ut, beroende på vilket som infaller först. Om gärningsmannen inte betalar ersättningen kan det betraktas som en överträdelse av beslutet om samhällstjänst.

C. Ersättningserbjudande (*compensation offer*) från åklagaren

Enligt avsnitt 302A i 1995 års lag om förfarande i brottmål kan åklagaren skicka ett erbjudande till en påstådd gärningsman om att betala ersättning (*compensation offer*) om det förefaller som att ett relevant brott har begåtts. Ersättningserbjudandet är en effektiv direkt åtgärd för brott som orsakat ekonomisk förlust, personlig förlust, oro och lidande.

Om ett ersättningserbjudande har godtagits eller bedöms ha godtagits (om den påstådda gärningsmannen inte formellt har förkastat det), kan inget åtal väckas och ingen fällande dom registreras.

Det högsta beloppet för ett ersättningserbjudande är 5 000 brittiska pund enligt 2008 års förordning om 1995 års lag om förfarande i brottmål (högsta belopp för ersättningserbjudanden) (*Criminal Procedure (Scotland) Act 1995 Compensation Order (Maximum Amount) Order 2008*).

Beloppen i ersättningserbjudanden betalas ut till rättssekreteraren, som sedan redovisar dem för dem som ska motta ersättningen.

Tvistemålsdomstol

Enligt gällande lag har brottsoffret rätt att begära skadestånd av gärningsmannen i en tvistemålsdomstol. Förfarandet skiljer sig åt beroende på olika rättegångsregler och beror också på om brottsoffret väcker talan i *Sheriff Court* eller *Court of Session*. De olika reglerna finns att läsa i [\[2\]](#) i avsnittet om regler och praxis på det skotska domstolsverkets (*Scottish Courts and Tribunals Service*) webbplats.

Utformningen av stämningsansökan och de olika domstolsförfarandena är mycket komplicerade och juridisk rådgivning rekommenderas.

Adhesionsförfarande - inte tillämpligt i Skottland:

Detta förfarande innebär att en domstol kan besluta om ersättning till ett brottsoffer genom att brottsoffret begär ersättning av gärningsmannen som en del av brottmålsförfarandet i stället för i ett separat tvistemål. Det bör noteras att detta förfarande är möjligt i vissa civilrättsliga system, dock inte i Skottland.

Domstolen förpliktade gärningsmannen att betala skadestånd eller ersättning till mig. Hur kan jag vara säker på att gärningsmannen betalar?

Verkställighet av ersättningar i brottmål:

Utbetalningar av beloppen i

- beslut om ersättningar,
- ersättningskrav i beslut om samhällstjänst, och
- ersättningserbjudanden från åklagaren

görs till rättssekreteraren, som sedan redovisar beloppet för den som ska motta ersättningen.

Utbetalningen kan endast verkställas av domstolen, och den som ska motta ersättningen ska under inga omständigheter kontakta eller försöka kontakta gärningsmannen direkt eller motta betalning från honom eller henne personligen.

Om betalningen enligt ett beslut om ersättning eller ett ersättningserbjudande inte görs, kommer domstolen att vidta ytterligare åtgärder för att driva in betalningen med hjälp av exempelvis

- beslut om avdrag från socialförsäkringsutbetalningar,
- beslut om löneutmätning (*Earnings Arrestment Order*),
- beslut om utmätning av kapitaltillgångar (*Arrestment of Fund Order*),
- beslut om utmätning av fordon (*Seizure of Vehicle Order*).

Underlåtenhet att betala ett ersättningskrav i ett beslut om samhällstjänst kan utgöra en överträdelse av beslutet och medföra att gärningsmannen ställs inför rätta på nytt. I avsnitt 227ZC i 1995 års lag om förfarande i brottmål finns bestämmelser om överträdelser av beslut om samhällstjänst och vilka åtgärder domstolen kan vidta.

Verkställighet av ersättningar i tvistemål:

Om brottsoffrets talan i tvistemålsdomstolen är framgångsrik och domstolen beslutar att han eller hon har rätt till en viss ersättning, bör brottsoffret kontakta en byrå med *sheriff officers* (privatanställda domstolstjänstemän) som hjälper till med indrivningen av skulden. Mer information finns på [\[2\] webbplatsen för Society of Messengers-at-Arms and Sheriff Officers](#).

Om gärningsmannen inte betalar, kan då staten betala ut ett förskott? På vilka villkor?

Ersättning från myndigheten för brottskadeersättning

Staten betalar inte ut förskott till brottsoffer i ärenden där en domstol har dömt en gärningsman att betala ersättning men denne inte har gjort det. Se även avsnitten ovan om **verkställighet av ersättningar**.

Har jag rätt att få ersättning från staten?

Myndigheten för brottskadeersättning ansvarar för ersättningskrav från oskyldiga offer för våldsbrott i England, Skottland eller Wales och som skadats fysiskt eller psykiskt på grund av brottet. I det statliga programmet för brottskadeersättning (*Criminal Injuries Compensation Scheme*) fastställs ersättningskriterier och ersättningsbelopp.

Programmet för brottskadeersättning är ett offentligt finansierat program för att ge ersättning till oskyldiga offer för våldsbrott som lidit allvarlig fysisk eller psykisk skada som en direkt följd av det våldsbrott de utsatts för. Programmets regler och ersättningsbelopp har beslutats av det brittiska parlamentet. Programmet förvaltas av myndigheten för brottskadeersättning, som också beslutar om alla ersättningskrav. Programmet har en lista över skador som fastställer vilken ersättning som betalas för olika skador.

Det finns två typer av ersättningar - ersättning för personskada och ersättning för skada med dödlig utgång. Det finns även ytterligare ersättningar som kan betalas i vissa fall för exempelvis förlorad inkomst, till anhöriga eller för särskilda utgifter.

Ersättning kan betalas ut till de allvarligast skadade brottsoffren, till personer som utsatts för våldtäkt eller sexuella övergrepp, till offer för sexuella övergrepp mot barn och till personer som förlorat en anhörig. Programmet ger ingen ersättning för lindrigare skador.

Ersättning beviljas inte för alla krav. För att få ersättning måste den sökande omfattas av programmets regler. Det finns nationalitets- och bosättningskriterier som måste vara uppfyllda (se punkterna 10-16 i programmet). Ansökan måste göras så snart det är praktiskt möjligt och senast inom två år efter den händelse som gav upphov till skadan (i undantagsfall kan tidsfristen förlängas, se punkterna 87-89). Det finns även regler som kräver att den som ansöker måste ha anmält den händelse som gav upphov till skadan så snart det var praktiskt möjligt, och att han eller hon så långt det är praktiskt möjligt samarbetar för att angriparen ska ställas inför rätta (punkterna 22 och 23). Ersättningen kan nekas eller minskas under vissa andra omständigheter, till exempel om sökandens uppträdande gör det olämpligt att betala ersättning (punkt 25) och om den sökande har fällande domar som kvarstår i belastningsregistret vid tidpunkten för ansökan till myndigheten för brottskadeersättning (punkt 26 och bilaga D). Mer information om programmet finns på [den brittiska regeringens webbplats](#).

Har jag rätt till ersättning i förväg om jag väntar på beslut om min ansökan om ersättning?

2012 års program för brottskadeersättning är avsett att vara en sista utväg. Den ersättning som beviljas enligt programmet är inte tänkt att tillgodose akuta behov: i de flesta fall görs ingen utbetalning förrän en viss tid efter händelsen. Ingen utbetalning görs förrän myndigheten för brottskadeersättning har konstaterat att den sökande omfattas av programmet. Myndigheten kommer att vända sig till polisen för att få information om händelsen och den sökande för att försäkra sig om att ansökan uppfyller kriterierna för ersättning. Om myndigheten för brottskadeersättning har försäkrat sig om att sökanden har rätt till ersättning men inte kan fatta ett slutligt beslut, kan den överväga att göra en utbetalning. Så kan vara fallet om myndigheten behöver få mer information om de långsiktiga följderna av den sökandes skada.

Har jag rätt att få ersättning om gärningsmannen inte dömts?

Gärningsmannen behöver inte vara känd eller ha dömts för att ett offer för ett våldsbrott ska ha rätt till ersättning (punkt 9 i programmet för brottskadeersättning). Det krävs dock att den sökande har anmält händelsen till polisen så snart det är praktiskt möjligt och har samarbetat så långt det är praktiskt möjligt för att gärningsmannen ska ställas inför rätta (punkterna 22 och 23). En sökande har därmed inte rätt till ersättning om han eller hon inte har samarbetat fullt ut under brottsutredningen och ett eventuellt åtal.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 30/01/2019



Obs. Nyligen ändrades ursprungsversionen på [en](#) av den här sidan. Våra översättare håller på att översätta den nya sidan till svenska.

Var ska jag kontakta för stöd och hjälp?

Du har rätt att utnyttja stödet till brottsoffer [en](#) även om brottet inte polisanmälts.

Oavsett om du väljer att anmäla ett brott eller inte - [en](#) eller om du inte bestämt dig ännu - kan *Victim Support Scotland* ge dig känslomässigt och praktiskt stöd.

Om du [en](#) anmäler ett brott kan polisen - med ditt medgivande - vidarebefordra uppgifterna till *Victim Support Scotland*.

Åklagarmyndighetens [en](#) informations- och rådgivningstjänst för brottsoffer (*Victim Information and Advice, VIA*) kan också erbjuda dig hjälp om ditt ärende omfattar

- våld i familjen,
- barn som brottsoffer eller vittnen,
- hatbrott,
- sexualbrott,
- eller om det är troligt att målet kommer att prövas av en jury.

Informations- och rådgivningstjänsten ger dig information om rättssystemet, håller dig informerad om hur ditt ärende fortskrider och förmedlar kontakt med organisationer som kan hjälpa dig.

Hotline för stöd till brottsoffer

Victim Support Scotland har en telefonjour som är öppen måndag till fredag mellan kl. 8.00 och 20.00. Det är en välgörenhetsorganisation som ger stöd till personer som blivit utsatta för alla typer av brott i Skottland. Du kan kontakta dem på tfn 0345 603 9213. Stödet är kostnadsfritt. Det finns flera andra organisationer, även specialistverksamheter, som kan ge kostnadsfritt konfidentiellt känslomässigt stöd, praktisk hjälp och viktig information till brottsoffer, vittnen och andra som påverkats av brott. Mer information om dessa verksamheter finns [en](#) den skotska regeringens webbplats.

Är stöd till brottsoffer gratis?

Victim Support Scotland ger kostnadsfritt och konfidentiellt stöd till brottsoffer, vittnen och andra som påverkats av brott.

Vilka typer av stöd kan jag få från statliga myndigheter eller staten?

Stöd i domstolen

Om du har kallats som vittne vid rättegången kan du få stöd av utbildad personal hos Victim Support Scotland och av frivilliga på alla orter där *High Court* och *Sheriff Court* har verksamhet. De kan

- ge dig praktisk hjälp och information om vad som händer i domstolen,
- ordna så att du kan besöka domstolen innan rättegången börjar, så att du vet vad du kan vänta dig.

Vissa vittnen har möjlighet att få ytterligare stöd på grund av omständigheterna eller typen av brott. Mer information om att vittna i domstol och om särskilda åtgärder (*special measures*) för utsatta vittnen hittar du på [en](#) den skotska regeringens webbplats. Om du är brottsoffer men inte har kallats som vittne kanske du inte får information om rättegången. Du kan dock be domstolen om information om vad som händer i målet.

Vilka typer av stöd kan jag få från icke-statliga organisationer?

Du kan erbjudas olika typer av stöd beroende på organisation. Victim Support Scotland ger lokalt stöd till brottsoffer. Stödet ges inom alla lokala områden i Skottland, och vittnesstödet finns vid alla brottmålsdomstolar i Skottland.

Det finns en rad andra välgörenhetsorganisationer som kan ge stöd beroende på vilken typ av brott det är fråga om, till exempel *Rape Crisis Scotland* och *Trafficking Awareness Raising Alliance (TARA)*, som ger stöd till kvinnor som fallit offer för

människohandel, och *Migrant Help*, som också hjälper offer för människohandel. Även *Children 1st*, *Scottish Women's Aid* och *PET AL* är välgörenhetsorganisationer som erbjuder stöd till brottsoffer. Mer information om dessa verksamheter finns på den skotska regeringens webbplats.

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Senaste uppdatering: 30/01/2019